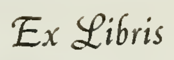
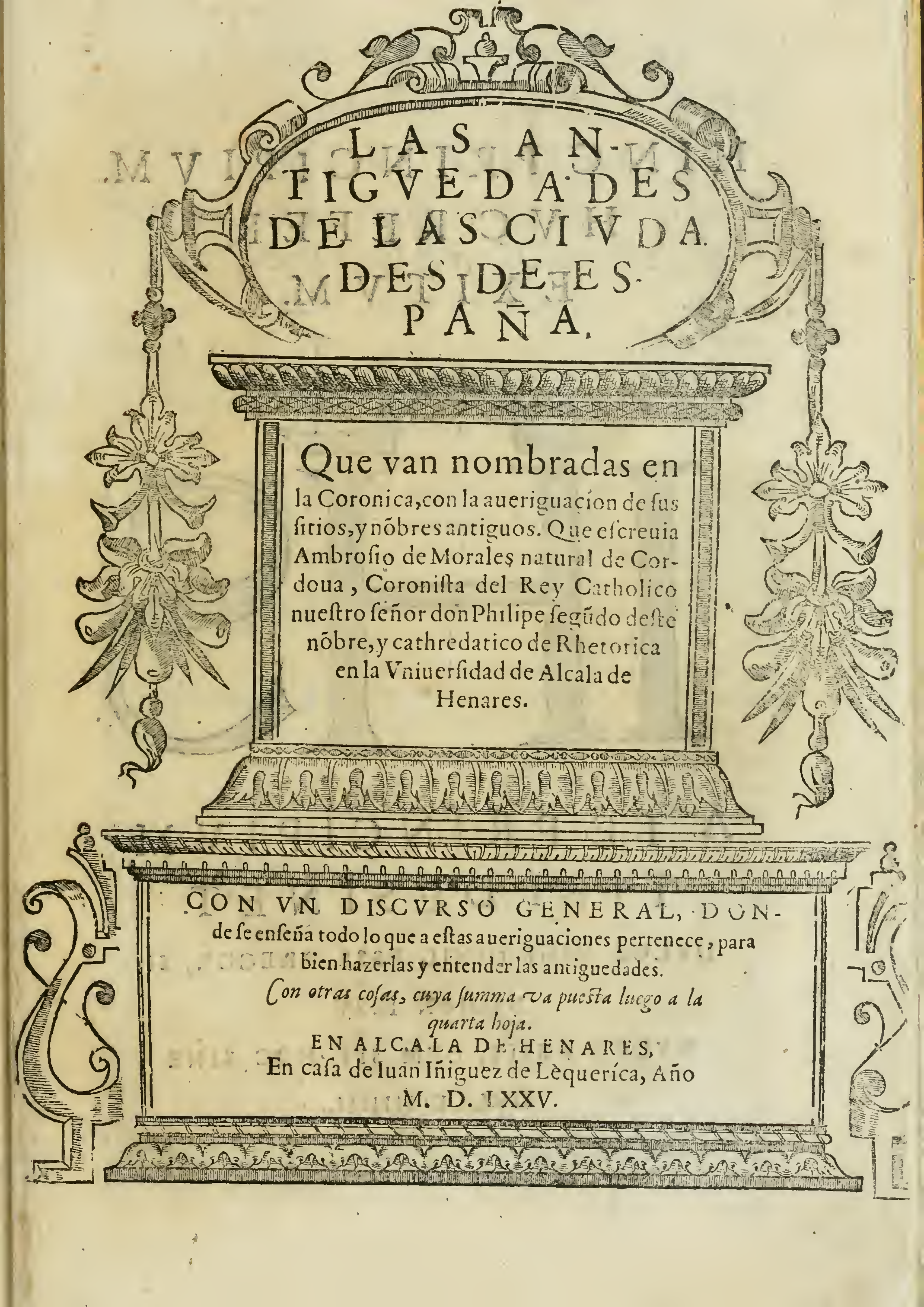


Morales





Ladislao Reti



LAS ANTIGVEDADES DE LAS CIVDADES DE ESPAÑA.

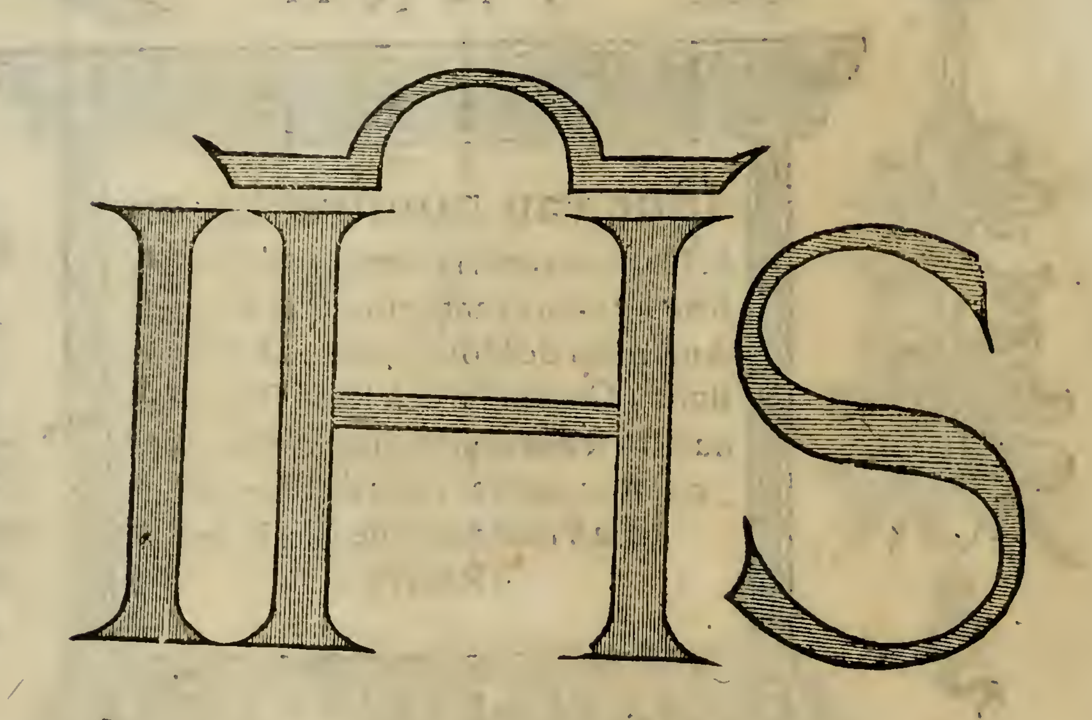
Que van nombradas en la Coronica, con la aueriguacion de sus sitios, y nõbres antiguos. Que escreuia Ambrosio de Morales natural de Cordoua, Coronista del Rey Catholico nuestro señor don Philipe segũdo deste nõbre, y cathredatico de Rhetorica en la Vniuersidad de Alcala de Henares.

CON VN DISCVRSO GENERAL, DONde se enseña todo lo que a estas aueriguaciones pertenece, para bien hazerlas y entender las antiguedades.

Con otras cosas, cuya summa va puesta luego a la quarta hoja.

EN ALCALA DE HENARES,
En casa de Iuan Iñiguez de Lèquerica, Año
M. D. LXXV.

HINC PRINCIPIVM.
HVC REFER
EXITVM.



A TE PRINCIPIVM.
TIBI DESINET.

DVLCE MIHI NIHIL ESSE PRECOR, SI NOMEN IESV
DVLCE ABSIT, CVM SIT HOC SINE DVLCE NIHIL.

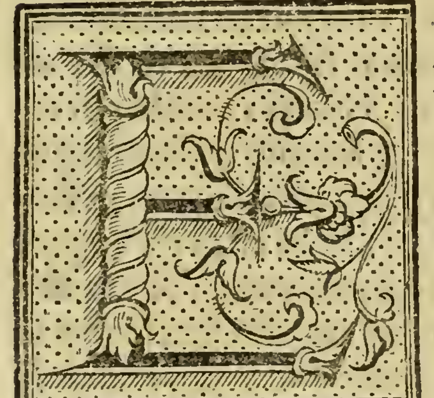
AL MVY ILLVSTRE SEÑOR

A # DON DIEGO HVRTADO DE MENDOÇA,

Embaxador del Emperador don Carlos. V. en Venecia, enel Santo Concilio Tridentino, y en Roma.

AMBROSIO DE MORALES CORONISTA DEL Rey nuestro señor, y menor seruidor de su Señoria, besandole las manos con todo acatamiento, le offrece, y dedica esta su obra delas Antiguedades de España.

B



S tan de V.S. esta obra de las antiguedades de España, que quando yo no le offreciera el pequeño seruicio della con grande affícion, como aqui lo hago: con muchas causas me la pudiera pedir por derecho. Porque teniendo yo en V.S. vn tã principal señor, auiendome hecho siempre la gran merced, de tenerme muy en particular por su mas seruidor: si yo podia seruir en algo con este pequeño don, a V.S. señaladamente deuia offrecerlo. Y como no sera mucha razon, que buelua a V.S. lo que tan de veras es suyo, por auerme enseñado tanto en ello? En estas C antiguedades Romanas de España, tengo de muchos años atras grãdes auisos de V.S. en general: y en particular ha sido seruido hazerme merced de dezirme, lo q̃ yra siẽpre aqui señalado y celebrado. Dio me tãbien V.S. con insigne liberalidad todas las monedas antiguas que tenia de tiempo de Romanos, con nombres de lugares de España, y copias y relaciones de inscripciones raras, que por ella se hallã, y me ayudarán mucho, en lo que yo aqui he de tratar, como enel discurso de la obra se vera. Y si yo auia de buscar quien bien juzgasse de lo mucho que en esto se ha trabajado, y descubierto: quien puede hazer la estima deste mi trabajo como V.S. que tan singularmente entiende todo lo de las antiguedades Romanas? teniendo junto con esto tanta noticia y tan particular de las de España, que todos los que algo dessean saber, y con razon piensan que saben algo en ellas, reco-

nocen en.V.S.vn señorio y excelencia grande en saberlas, y auerlas con mucho ingenio, diligencia y juyzio aueriguado. Y yo que soy vno de los que mas en esto conocen, tengo por muy venturosa esta mi obra, donde las he escrito, en verse en manos de.V. S. por suya. Tambien si yo auia de buscar grandeza, para fauor y amparo desta obra; en la de.V. S. lo tengo tal y tan cumplido, que ella esta muy vsana, en tener tal amparo y proteccion. Y no es solamente esta grandeza en.V.S. la que todos comunmente saben: de auer nacido en la Illustrissima casa de Mendoça, auer tenido por abuelo al Marques de Santillana, por padre al Conde de Tendilla: por hermanos tantos y tan grandes caualleros, como el Marques de Mondejar don Luys, en quiẽ era parte de grandeza ser Presidente del Cõsejo Real, y fue mayor saberla dexar: don Antonio Viso Rey dela nueua España, y despues del Peru: don Francisco de Mendoça Obispo de Iaen: don Bernardino de Mẽdoça general de las galeras, y vẽcedor de Turcos y de Moros por mar y por tierra: y que despues en la vejez causo nueua admiracion, quando enel Consejo de estado, descubrio mas enteramente su prudencia. Tãbien es notorio en la grandeza de.V.S. auer tenido por eleciõ del alto juyzio del Emperador Carlos Quinto, los grãdes cargos de Embaxador en Venecia, enel Cõcilio Tridẽtino, y despues en Roma, y auer puesto admiracion y espanto a toda Italia en paz y en guerra teniẽdolos. No ay duda, sino q̃ son estas insignes partes de vna alta grãdeza: mas otras ay en.V.S. que aunq̃ no son tan sabidas, son en su manera bien yguales con ellas. Estas son grandeza de ingenio, excelẽcia de doctrina, y gouierno de prudẽcia y experiencia incomparable. Y del ingenio de.V.S. y su immensa capacidad, no se dezir mas, de que ha bastado llegar en todo genero de letras, a lo que hombres muy doctos han tenido por mucho alcançarse en vno solo: y cõ esto enel exercicio de la guerra, y peso de grãdes negocios, se ha auido siempre como los mas valiẽtes soldados, y como los mas acertados gouernadores. Assi ha sido V.S. estudiãte, como los mas señalados que esto professarõ: y assi ha sido soldado, capitã y gouernador, como sino se vuiera dado tanto a las letras. Y verdaderamente lo de las letras y doctrina de V.S. llega a ser increyble, sino a quien familiarmẽte lo goza. Yo que he recebido esta merced, y he entendido en particular la estraña diligencia de.V.S. en los estudios, puedo dar algũ testimonio dellos. Auiendo estudiado V.S. las tres lẽguas Latina, Griega y Arauiga en Granada y en Salamãca, y despues alli los derechos ciuil y canonico: y auiẽdo andado buena parte de España, para ver y sacar fielmẽte las piedras antiguas della: se passo en Italia, dõde siguiendo la guerra, en

el

el grado que su persona merecia: assi repartia el tiempo del año, que assistiendo los veranos en la guerra, los inuiernos se yua a Roma, y a A Padua, y a otras vniuersidades, donde auia insignes maestros, como eran Augustino Nympho, Montesdoca, y otros, para oyrles logica, philosophia, y mathematicas: con adelantar y leer V.S. despues tanto en todo, que nadie lo podra creer, sino quiẽ, como yo, vuiere visto en su riquissima libreria los libros, q̃ ha passado y notado de su letra.

Y porque V.S. con sus grandes cargos residia en diuersos lugares, y su libreria era en todos tan grãde, que no podia tã presto mudarse: tomaua otros codices nueuos de los authores que mas amaua, y boluia los a passar, como si antes no los vuiera passado. Assi se veen en su libreria, agora que esta toda junta, dos y tres obras de vnos mismos authores, rayadas y notadas de su mano. Porque el leer y estudiar era siempre el mayor entretenimiento de. V.S. este era el descansar de negocios, y aliuiar de trabajos.

B Deste grande amor que V.S. ha tenido a las letras, ha resultado el singular prouecho, de tener, como tenemos, tantos y tan insignes authores Griegos, que antes no teniamos: pues nos hizo traer de Grecia muchas cosas de los santos Basilio, Gregorio Nazianzeno, Cyrilo, y de otros excelẽtes authores, a todo Archimedes, mucho de Heron, de Appiano Alexandrino, y de otros. Y en la manera del auerlos auido, ay otra singular alabança. Porque auiendo V.S. embiadole al gran Turco Solyman libremente y sin ningun rescate vn su catiuo, aquel gran señor le mando dezir, que pidiesse todo lo que quisiesse. Entonces. V.S. le pidio dos cosas dignissimas de su grandeza y amor de las letras. Pidiole saca de trigo para los Venecianos, que padecian gran hambre a la sazon, y libros de los que auia en Grecia. Assi con auer dado la saca de trigo muy abundante, embio a vuestra Señoria C seys caxas de libros, y mas verdaderamente de inestimables thesoros de sabiduria.

Y quien tanto estudiaua, quien creera q̃ podia cumplir con el buen despacho de tãtos y grauissimos negocios, como siẽpre en los grãdes cargos đ V.S. se offreciã? Pues como se trataua y expedia todo, no es menester q̃ yo aqui lo diga: España, Italia, y muchas otras prouincias estã llenas de la fama, del valor, de la prudẽcia, vigilãcia y presteza de V.S. Y aunq̃ aquellos grãdes cargos siẽpre tienẽ muchos de los mas arduos y graues negocios, q̃ se tratã en la Christiãdad: mas en tiẽpo de V.S. acertarõ a ser mucho mayores y extraordinarios en difficultad y en importãcia, pa q̃ fuessẽ mas digno sujeto đla grã prudẽcia y valor đ quiẽ los trataua. Y por ser todo esto tã publico, como comẽce a dezir,

es bien dexarlo, y solo suplicar a V. S. con todo acatamiento, reciba enel amparo de su grandeza esta mi obra, que aura alcançado vn gran premio, quando llegare a merecer esta merced. Y yo soy obligado a procurarle cõ mayor affición y cuydado este tan grã bien a esta obra: por ser toda ella sembrada de mi mano, nacida y criada dentro de mi casa, sin que aya en ella cosa agena, ni tomada prestada, sino es lo mucho que V. S. fue seruido poner en ella. Todo lo demas es enteramente mio, descubierto y hallado con mi poco ingenio, y juntado y dispuesto con mi mucho trabajo.

¶ Está obra de las antigüedades, se incluye en las censuras, licencia y priuilegio, que va puesto al principio de la Coronica, como alli parece.

ELOGIO DE GONÇALO DE ARGOte y de Molina a la historia, y a las antiguedades de España, y al retrato de Ambrosio de Morales, que se vee en Seuilla en su gran Museo, entre los otros retratos de los varones illustres en letras del Andaluzia, que enel tiene.

Leuanta noble España
Tu coronada frente,
Y alegrate de verte renascida
Por todo quanto baña
En torno la corriente
De vno y otro mar con mejor vida.
Qual Fenix encendida
En gloriosa llama
De ingenio soberano
Muy alto y muy humano,
Que a ti y a si dio vida y immortal fama;
Que durara enel suelo
Quanto la immortal obra de Marcelo.

Dexaron muy escura
Las importunas guerras
De Vandalos y Godos generosos
La antigua hermosura
De tus felices tierras
Y sitios de tus pueblos gloriosos.
Y al fin mas embidiosos
De tu belleza illustre
Los fieros Africanos
Con muy profanas manos
Estragaron del todo el sacro lustre
Del terreno mas lindo,
Que ay desde el mar de Atlãte hasta el Indo.

Merced de santos Reyes
Que con valor del cielo
(Pues fuerça no basto, segun se entiende)
Boluieron a sus leyes
Todo tu fertil suelo
Desterrando los Barbaros allende.
Floreceran porende
En siglos prolongados
Con merecida gloria
Y en immortal historia
Rebiuiran malgrado de los hados.
Mas todos estos daños
Aun no acabaron ochocientos años.

Quedaste tan trocada
De lo que ser solias
Ante de aquel estrago lamentable,
Que siendo rescatada
Aun no te conocias
Viendote en traje estraño y miserable:
Con horror espantable
Tus pueblos destruydos
Sin dellos quedar nombre,
Y de otros el renombre
A penas con los sitios conocidos.
Y siendo antes ladina,
Hablauas aljamia peregrina.

Bien puedes gloriarte,
O Reyna del Poniente,
De tropheos auerte enrriquecido
El inuencible Marte:
Mas es mas eminente
La gloria deste ingenio esclarecido;
Que te libro de oluido:
Y como Prometeo
Tu gran cuerpo reforma
En la primera forma
De partes y faciones y de asseo.
Y del fuego mas fino
Te da luz, vida, lenguas, y ser diuino.

El consorte de Pyrra
De las piedras renueua
Las gentes en diluuio submergidas,
Y aquesta luz de Cyrra
Con mas diuina prueua
Leuanta tus ciudades destruydas
De piedras escondidas
Y marmoles sagrados,
Al son de vn nueuo acento
Que mueue al raudo viento
Y a las seluas y montes encumbrados.
Con mas lindeza y gracia
Que hiziera el de Thebas y el de Tracia.

Dexa el ropaje Mauro
Y el catiuo quebranto,
Pues eres ya señora triumphante
Por el sagrado lauro,
Y vistete del manto
De purpura real y roçagante.
Por do mas claros que ante
Con curso plazentero
Los espaciosos senos
De varias flores llenos
Vayan bordando Duero, Tajo, Ibero:
Y la felice copia
Vierta immortal Ambrosia y Eliotropia.

Entre ellos mas lustroso
Guadalquibir parezca
Coronado de fresca y verde oliua,
Y el ganado hermoso
Con el oro enrriquezca
Que en su cristal produze y fuente biua.
Y con letras escriua
De perlas muy vfano
En la vrna cristalina
De su luziente mina
Dos Senecas, vn Mena, y vn Lucano,
Vn Genesio, vn Eulosio,
Y entre estos vn illustre y claro Ambrosio.

Pues ves sagrado Betis
Quan pobre loa es esta,
Haz que canten tus cisnes lo que resta.

¶ Con las emiendas aqui puestas está este libro de las antiguedades bien impresso y correcto conforme a su original de mano, por do se mando imprimir.

Folio.2.pagina.1.linea.32.la dei diga la.
fo.12.pag.1.lin.7.estatua de equestre: diga estatua (equestre.
fo.14.pa.1.lin.12.Curdona: diga Cordoua.
fo.24.pa.1.lin.19.quarto: diga quatro.
fo.31.pa.1.lin.16.notalbe: diga notable
fo.32.pa.1.lin.fin.denteusente: diga dentemente.
fo.32.pa.2.lin.12.se ha: diga se.
fo.35.pa.1.lin.13.bron: diga bon.
fo.37.pa.2.lin.29.de los: diga de dos.
fo.43.pa.2.lin.4.corconera: diga corçonera.
fo.44.pa.2.lin.22.donze: diga doze.
fo.49 pa.1.lin.23.y cabamos: diga y acabamos.
fo.55.pa.1.lin.21.por el las mana. Este: diga por ellas (mana. Esta
fo.57.pag.2.lin.antep.Veles: diga Veles.
fo.58.pag.1.lin.37.hecha: diga echa.
fo.61.pag.1.lin.6.M. III. FF. diga M. III. D. III. FF.
fo.61.pag.1.lin.28.gladiatores: diga gladiatorios.
fo.65.pag.1.lin.5.del aquella: diga de aquella.
fo.65.pag.1.lin.24.Bergiduz: diga Bergidum.
fo.66.pag.1.lin.1.Sobur: diga Subur.
fo.66.pag.2.lin.19.a Igenio: diga al Genio.
fo.67.pa.1.lin.20. VENTAE: diga VENETAE.
fo.71.pa.1.lin 21.Flaoias: diga Flauias.
fo.74 pa.2.lin.26. PONTIFICE. diga PONTIFICI.
fo.75.pa.1.lin.15. antigua: diga antigua Aurige.
fo.77.pa.2.lin.6. Myrsine: diga Myrine.
fo.81.pa.16.efficrz: diga efficaz.
fo.95.pa.1.lin.9. Llipula: diga Ilipula.
fo.99.pa.1.lin.15. 19.3 Inuencio: diga Iuuencio.
fo.100.pa. 2.lin.21.Italio: diga Italica.
fo.103.pa. 2.lin.35.Maximiano: diga Maximino.
fo.109.pa. 1.lin.24.estan: diga es tan.
fo.111.pa. 1.lin.22.mas veynte: diga mas de veynte.
fo.121.pa. 2.lin.14. sea ya: diga se aya.
fo.127.pa.1.lin.15.Apostoles: diga los Apostoles.
fo.127.pa. 1.lin.23.del marqueses: diga delos marque (ses.
fo.127.pa.2.lin.fin. hijo, diga hija.

En Madrid a xxxj. de Mayo de 1577.
Iuan Vazquez
del Marmol.



QVONDAM QVANTA FVIT, RES GES-
TAE, HISPANIA MONSTRANT
HAE SILEANT, LAPIDES, IPSAQVE
SAXA DOCENT.

Prologo.

A EN toda la proſſecucion deſta mi Coronica, he ſiempre dexado de aueriguar los nombres y ſitios de las ciudades antiguas de Eſpaña, contẽto con ſolo ſeñarlas de paſſada, y dezir no mas que muy poco dellas. Por muchas cauſas fuera eſto gran falta en eſta Coronica, ſi vuiera de quedar con ſolo aquello. Porque las leyes de la hiſtoria que todos ſabemos, y el exemplo de todos los hombres ſeñalados que la han eſcrito, nos enſeñan, que requiere la

Deuenſe eſcreuir las antiguedades de Eſpaña.

B hiſtoria entera noticia y deſcripcion de las prouincias y ciudades: por ſer impoſsible entenderſe bien las coſas ſin eſta diſtincion de los lugares: y aſsi quiẽ la dexaſſe de dar muy entera y particular, dexaria de cumplir con vna parte principal, a que la hiſtoria en toda parte obliga. Tambien pues yo continuo en eſta mia la Coronica de Floriã de Ocampo, y el trató ſiempre lo que a eſto tocaua con mucha diligẽcia y cuydado: fuera razon, que lo puſiera yo aſsi miſmo, en cõtinuar lo que el en eſto començo, como coſa tan neceſſaria para nueſtra hiſtoria Eſpañola. Y demas de todo eſto, quien no vee, que faltando yo en eſto, faltaua al comun deſſeo de nueſtros Eſpañoles? y principalmente de los doctos y entendidos, que ſiempre ha ſido y es muy grãde, de entender los ſitios y aſsientos, y los nombres antiguos de nueſtras ciudades? Por muchas cauſas ſe ha deſſeado en Eſpaña vna muy cumplida y copioſa hiſtoria de las coſas antiguas que paſſaron por

C ella en tiempo delos Romanos, y por ninguna ſin duda ſe deſſea mas, que porque ſe entiendan bien los nõbres y ſitios antiguos de las ciudades, que agora ay en Eſpaña pobladas, y tambien de tantas otras como por toda ella parecen deſtruydas, con las cauſas de ſus mudanças y deſtruyciones, y todas las otras antiguedades, que a eſto pertenecen. Pues no hallando nada deſto eneſta Coronica, que particularmente parece auia de profeſſarlo: ni ella podia eſcapar de notarſele mucho eſta falta, ni yo de ſer reprehendido juſtamente por ella. Yo aſsi lo confieſſo, ſin que nadie pueda ſentir cõtra mi, ni culparme mas en eſto, que yo ſintiera y me culpara, ſi lo vuiera dexado por ignorancia, o por deſcuydo: y no lo vuiera guardado por buen reſpecto para eſte lugar, donde mas eſtendidamente lo pudieſſe tratar. Que ſi enel diſcurſo de la Coronica lo tratara, fuera meneſter muchas vezes cortar el hilo della, y dexar por largo eſpacio, de continuar lo q̃ yua contando, para declarar lo que a eſtas antiguedades pertenecia. Y ſiendo eſto gran deſguſto para muchos, que van con grãde gana de ver el fin

Porque ſe dexaron de eſcreuir en la Coronica.

de lo començado, y les peſa de qualquier detenimiento, que en eſto D
ay, fuera tambien vna mezcla de eſcritura deſcõforme y deſabrida:
por ſer, como es, muy differente la manera que ſe ha de tener en enſe
ñar eſto, delo que el eſtilo y cõtinuacion de la hiſtoria requiere. Eſto
del tratar las antiguedades, es vna manera de doctrina llana, clara y
toda ſenzilla, y ſin ningun leuantamiento enel dezir: y es muy al con-
trario lo dela hiſtoria, que requiere grauedad y dulçura, enel dezir, q̃
ayudando a la verdad, para que mejor ſe parezca y comprehenda, la
hermòſee y aderece dignamente con mageſtad. Y cierto ſi el decla-
rar eſtos ſitios y aſsientos, cõ todas las antiguedades que ellos mez-
clã, y nueſtros Eſpañoles mucho deſſean ſaber, fuera coſa tàn breue y
tan facil, como en las hiſtorias Latinas y Griegas, que con vna o dos
palabras que dizen deſto, cumplen con todo lo que han meneſter, y
ſe les pide: pudieraſe entremeter cõ la Coronica, y no vuiera para q̃ E
dilatarlo haſta aqui, haziendo particular eſcritura dello. Mas porque
es coſa larga y muy detenida dar toda la razon, que nueſtros Eſpaño
les eſperan y deſſean en eſto, como parecera claro en todo lo que ſe
ſigue: fue ſin duda neceſſario no emboluerlo con lo demas, ſino reſer
uarlo para eſta anchura, donde libremente y ſin miedo de ningũ dete
nimiento muy a la larga ſe trate. No ſe pudo dexar, porque ſe dexára
vna parte principal de lo que conuenia: no ſe deuio mezclar cõ lo de
mas, por la deſconformidad que hiziera: guardoſe para con mas co-
modidad enſeñarlo aqui. Con todo eſſo nunca dexamos en la Coro-
nica, como por toda ella parece, de dezir ſiempre alguna palabra, con
que declaraſſemos algo del nombre y aſsiento de cada ciudad anti-
guà, que alli ſe nombra, caſi deſpertando y abiuando mas la ſed de
quien lee, para q̃ la venga a matar aqui, donde largamente lo podran F
todos hazer. Y no offrezco yo eſto, porque oſe creer de mi, que en to
do he acertado: que cierto ni lo creo, ni lo pienſo, por ſer eſta vna co
ſa de ſuyo muy difficultoſa, y en que muchos con buen deſſeo y dili-
gencia han hecho muy poco. Lo que puedo ſeguramente affirmar, y
prometer es, que tendran aqui todos o todo o mucho de lo q̃ podran
deſſear, y puede ſeruir, para ſaber y atinar en eſtos ſitios y nombres
antiguos de las ciudades de Eſpaña, con todas las antiguedades que
eſte negocio embuelue. Conforme a eſto dire ſiempre mi parecer, lo
qual no eſtoruara, que no pueda libremente ſeguir el ſuyo,
quien penſare que lo tiene mejor.

Lo que aqui ſe eſcreuira.

La manera, que puede auer, y yo he seguido, para aueriguar los sitios y nombres, que tuuieron las ciudades antiguas de España en tiempo de los Romanos.

A



Iendo, como es, vna cosa tã difficultosa lo que en estas antiguedades de España se ha de tratar: no seria bien hecho entrar luego, sin ningun presupuesto en ellas: y sin dar razon de lo q̃ se puede y deue seguir, para su buena aueriguacion y certidumbre. Por esto sera justo, y de todos bien recebido, el ponerse aqui luego al principio todo el orden, que yo he seguido para estas aueriguaciones, y con q̃ maneras de motiuos me persuadi en ellas. Assi se entendera alguna parte de la grã difficultad, que ay en todo esto, y se parecera tãbien algo de la diligencia que yo hago. Tãbien se sabran todos los caminos, para si alguno quisiere andarlos, y se vera quan difficultoso es el acertarlos: recelando muchos el entrar por ellos, y agradeciendo el trabajo y fatiga, de quien con algun buen tino los anduuo. Y tãto podra ser mas prouechoso y agradable este discurso: quãto es razõ q̃ se sepa esto, y nadie hasta agora lo ha enseñado. Porq̃ algunos Italianos, q̃ han sabido mucho desto, han se lo guardado siempre para si mismos, sin comunicarlo publicamente con todos.

La necessidad deste discurso general de las antiguedades.

B

Mas antes que comience a tratar otra cosa, es necessario aduertir al principio de vna, y pedirla a todos los que esto leyeren, como por buen derecho puedo hazerlo. Esta es, que nadie espere de mi, tengo traer, para prouar lo que dixere, razones firmes y de tanta fuerça, que hagan entera certidumbre, y aueriguen del todo la verdad: sino que se ha de tener en mucho, quãdo pudiere traer buenas conjecturas, con q̃ parezca prouable lo q̃ dixere. Porq̃ en esta materia no se puede llegar a mas, de mostrar algo, q̃ sea verisimil y prouable, pues ninguna de las razones, q̃ puedẽ en esto traerse, no puede mas de hazer alguna buena prouabilidad. Y no es mucho q̃ en vna cosa tã incierta yo pida esto: pues Aristoteles, pide lo mismo al principio de sus Ethicas, dõde queria escreuir cosas tã grãdes, como las q̃ alli trata, y Marco Tulio tãbien lo pide enel principio de sus Tusculanas questiones, q̃ son delas mas excelentes, q̃ ay enla philosophia. Ellos lo pidierõ en cosas tan altas, como alli professauã, y juzgã por injusta porfia, y grosseria, la de de quiẽ quisiere pedir, mas delo q̃ assi se le puede medianamẽte dar. Yo lo pido en vna cosa q̃ de suyo no puede tener constãte certidũbre, y demas desto esta enterrada en mucha escuridad de vejez y oluido, dõde quando la razon llega a ser buena conjectura, tiene todo lo poßible, sin que se pueda ni deua esperar mas.

La manera de las razones destos discursos.

C

Aristoteles: Marco Tulio.



OR señalar pues todas jũtas de vna vez aqui al principio las maneras delas razones y conjecturas, q̃ puede auer, y yo he seguido para estas aueriguaciones, digo que son estas treze.

Lugares de los discursos.

A ij Señales

I. Señales y raſtros de antiguedad de tiempo de Romanos. D
II. La ſituacion y graduacion ordinaria de Ptolomeo.
III. El itinerario del Emperador Antonino.
IIII. Los authores antiguos de Geographia.
V. Los hiſtoriadores antiguos, Griegos, y Latinos, y algunos de nueſtros Eſpañoles.
VI. Otros authores antiguos.
VII. Los ſanctos Concilios, que en Eſpaña ſe celebraron.
VIII Los nombres que tuuieron y agora tienen los lugares.
IX. La manera de los ſitios y aſsientos, y los rios que paſſan por ellos, cõ la manera de edificios y raſtros de antiguedad q̃ por alli parecen.
X. Martyrios y vidas, o leyendas de los ſantos.
XI. Authoridad de algunas perſonas, a quiẽ ſe deue dar credito, y la opinion comun del vulgo, que algunas vezes acierta. E
XII. Monedas antignas de Romanos, que tienen eſcritos los nombres de algunas ciudades nueſtras de aquel tiempo.
XIII. Piedras antiguas de Romanos eſcritas en latin, de que ay por toda Eſpaña gran muchedumbre.

Eſtas treze coſas ſon las que pueden ayudar, para ſacar por razõ y conjectura algo de ſto que aqui queremos tratar, y dellas como de lugares proprios para eſto, ſe toman los teſtimonios, de que auemos de vſar: y por ellas me regire yo, y prouare lo que en todos mis diſcurſos affirmare. Y porque de la breuedad cõ q̃ ya eſtan cõtados eſtos treze lugares, no ſe podia ſacar mucho prouecho, ni ſe podia entẽder como ſe tomã dellos las razones: ſera neceſſario tratar de cada vno dellos, y declararlos en particular: pues aſsi ſe entẽdera mas enteramẽte, como ſiruẽ pa eſto: y como teſtificã en ello, y merecẽ credito, y otros podrã tãbiẽ aprouecharſe y vſar dellos, cõ la noticia cũplida q̃ ſe les dara.

Señales y raſtros de antiguedad del tiempo de los Romanos. I. F

HE querido comẽçar ſeñaladamẽte por eſta manera de razones y cõjecturas, q̃ ſe toman para eſtas aueriguaciones, de las ſeñales y raſtros q̃ parecẽ đ antiguedad en los lugares, por ſer como fundamẽto de todo lo demas. Que ſi no ay mueſtras y teſtimonio de antiguedad en el ſitio, en vano ſe buſca lo demas: y al cõtrario pareciendo en el ſitio antiguedad, incita y obliga a inquirir, que lugar fue alli, y que nombre tuuo. Lo primero es certificarſe que vuo antiguamente lugar alli: y tras eſto ſigue el buſcar que lugar fue. Sea vn exemplo muy claro de todo. Deſſeo yo ſaber dõde fue Vlia ciudad principal cabe Cordoua. Muchas conjecturas me guian, a que crea que fue donde agora es Montilla. El ſitio fuerte, la diſtancia de Cordoua, y aſsi otras algunas coſas. Dexo facilmente eſta opinion, por ſolo que en Montilla no parece ninguna ſeñal ni raſtro de antiguedad de Romanos,

Vlia. Montilla.

que

A *siendo el principal fundamento, que auia de auer. Y digo, que no ay alli señal de antiguedad, porq̃ las dos o tres piedras q̃ ay, sabese como se truxerõ de otro lugar. Por el cõtrario en Monte mayor vna legua de alli, veo tãta multitud de antiguallas, que todo el lugar y sus cãpos al derredor estan llenos de antiguedad Romana, y muestra della: y sobre este fundamento tan firme, de entender claro que fue lugar antiguo de Romanos, comienço a querer aueriguar, q̃ lugar fue: y facilmẽte me affirmo por muchas razones y cõjecturas, que era alli Vlia, sin que pudiesse ser en otra parte. A todo esto dio principio el ver alli tantas muestras de antiguedad Romana.* Mõtemayor. Vlia.

Y si alguno quisiere saber en particular, q̃ son estas señales y rastros de tiẽpo de Romanos: entiẽda, que son algũos edificios o destroços, o si quiera fundamẽtos dellos, o alguna piedra escrita, o labrada, que aunq̃ no tẽga letras, por solo el talle diga quien la labro. Para todo esto es menester esperiencia de auer visto muchos edificios de Romanos, y principalmente juyzio, con tener enla memoria vna representacion como imagẽ, Señales y rastros d'antiguedad Romana.
B *o Idea de la fabrica Romana, por donde en viendo otra que le parezca, se juzga seguramente que es de Romanos. Esto no se puede enseñar mas particularmente cõ palabras, por ser cosa de juyzio confirmado con la experiencia. Auerse hallado y hallarse en aquel lugar muchas monedas Romanas, y alguna estatua, o parte della, son tambien manifiestas señales de la antiguedad del lugar. Junto con estas, ay otra muy ordinaria, que aunque es de poco momento al parecer, tiene mucha fuerça al testificar. En todos los lugares que fueron de Romanos, se hallan agora vnos caxquillos de vasos comunes de seruicio, como platos y escudillas, y otros tales, y son de tal barro, que agora no lo tenemos semejante, y tienen vna tez o barniz, o sea vidriado (aunque no lo parece) de vn color roxo, muy differente de todo lo que agora conocemos: de manera que en viendo estos caxquillos, luego los estrañamos, y no parece cosa de agora, aunque en la color y lustre son algo semejantes a los barros, o bucaros que traen de Estremoz en Portugal: sino que el caxco todo es mas firme y mas delicado. Estos tẽgo yo por vasos de Romanos, porque veo se hallan estos caxquillos dellos, en todos los* Vasos antiguos
C *lugares que fueron antiguamente de Romanos, y en ningun lugar, que no aya sido de aquel tiempo, los he visto. Y he pensado muchas vezes, que estos deuian ser los vasos que labrauan en Muruedre cabe Valencia, y eran de tanta estima, que los lleuauan hasta Roma, y los estimauau alla, como por versos de Marcial, y por Plinio y otros parece. En los caxquillos, que comunmente se hallan, ay vnos mucho mas delicados que otros, y el maestro Aluar Gomez, que lee cathedra de Griego y Rhetorica en Toledo, y por la mucha doctrina que tiene enla lengua Griega, y en todas buenas letras, es muy conocido: tiene vn grã pedaço de vn suelo de vaso deste barro de lindo lustre, q̃ se hallo en Cõsuegra, y enel pie tiene por defuera estas letras* OFF. PATR. *que dizen. Officina Patriciorum: y denotan, que aquel vaso se labro en casa de vn official, donde no se labrauan vasos para mas que gente noble y caualleros. El secretario Geronimo çurita, cuyo ingenio y letras, sin las otras partes de su merecimiẽto y dignidad, son biẽ conocidas en España, sin q̃ sea menester dezirlas yo aqui, tiene* El maestro Aluar Gomez, El secretario Geronimo Çurita.

otros tres caxquillos destos, todos hallados en Aragon enel despoblado antiguo, donde D
Colonia Celsa. estuuo la colonia Celsa, cabe el lugar que agora llaman Vililla. El vno destos caxcos tiene estas letras. L. FATII. El otro. A. VIBI. Y faltā mas que se quebrarō. Y las
Doña Cecilia de Morales. del otro no se puedē leer. Yo tēgo otro caxquillo, que se hallo en Ossuna cō estas letras. C. VIBI. ENIVARI. Este caxquillo me vuo mi hermana doña Cecilia de Morales madre del doctor Molina del cōsejo Real d su Magestad, y de dō Antonio de Morales obispo de Tlaxcala en la nueua España.. Todos estos tienē letras impressas al formarse el vaso, con vno como sellito. Y puedese pensar fuesse del official, que ponia assi su nombre en su obra, como preciandose della: para que viendola tan buena, muchos fuessen a cōprar del: como tābiē agora lo vsan nuestros plateros. Y costūbre fue en aquellos tiēpos poner assi los alcalleres sus nōbres enlo q labrauā, como Guillermo Philandro, por auer visto muchos tales caxquillos, affirma, escriuiēdo sobre el tercero capitulo del libro segundo de Vitruuio, donde cuenta como vio en Roma vnas grandes tejas, en q auia todo esto escrito en dos renglones. TEG. C. COSCONI. FIG. ASINII. POLL. Y dizen en Castellano. Tejas de Gayo Cosconio, alcaller de Asinio Pollion. Como este cauallero fue principal señor en Roma, segun en esta historia se ha visto, preciase este artifice de ser su official, como en la Corte lo hazen comunmente los barberos y otros officiales, poniendo en sus tiendas las armas de los señores, a quien siruen. E Y estos caxcos solos bastan para certificar, que todos los demas que digo son sin duda de aquel tiempo antiguo, y manifiestas reliquias de antiguedad Romana, dando claro testimonio della. Y quando concurren las demas señales, que hemos dicho, asseguran, que vuo alli donde parecen, poblacion de Romanos: y sobre este fundamento podemos buscar luego, que lugar fue el que alli estuuo.

Tambien si ay algun pedaço de edificio antiguo labrado de cāteria, facil cosa es juzgar si es de Romanos, por lo que esta dicho: y tambien porque ellos vsaron casi siempre en sus fabricas, que todos los sillares fuessen yguales, y de vn tamaño.

Tiempo de Romanos. Llamamos aqui tiempo de Romanos, todo el que vuo desde que los dos Scipiones embiados por el Senado y pueblo Romano vinieron a España, y fueron los dos primeros capitanes suyos, que entraron en ella, para conquistarla, y quitarla a los Cartagineses, que casi toda la posseyan: hasta que despues los Vandalos, Sueuos, Alanos y F Silingos, y vltimamente los Godos se la quitaron a los Romanos, y se enseñorearon de toda ella. Todo este tiempo, que son mas de seyscientos años, hasta los Emperadores Arcadio y Honorio, llamamos tiempo de los Romanos en España. El que
Tiempo de los Godos, sigue de ay adelāte, hasta que la ganaron los Alarabes, llamamos tiēpo de los Godos.

PTOLOMEO.



LVEGO tras este fundamēto, que hemos puesto como por principio, el testimonio de Ptolomeo es el principal en todo este negocio de aueriguacion de sitios y nombres de lugares antiguos. Y es tan sufficiente y de tanta

fuerça,

D fuerça, que el solo sin otra ayuda bastaua, para prouar manifiestamente todo lo que en esto se quisiera saber: sino vuiera algunos inconuenientes, que despues mostraremos. Y entenderse ha bien quanto vale para todo esto el testimonio de Ptolomeo, mostrando la marauillosa manera que inuento, o alomenos aclaro y puso en perfecion, para señalar los sitios y assientos delos lugares. Esto declararemos aqui, no por los terminos de Cosmographia, q̃ el vsa, porq̃ estos serian muy escuros y difficultosos pa muchos, sino vsādo otros mas llanos y claros, cō algūa generalidad q̃ todos puedā biē percebir. La inuēcion de Ptolomeo.

Queriendo pues Ptolomeo descreuir todo el vniuerso, cō su grande ingenio, y con el arte que sabia, y cō vna industria y trabajo estraño, o hallo de nueuo, o puso bien clara vna orden entera y muy cierta, para situar todas las prouincias, ciudades, rios y mōtañas, y señalar sus assientos: de tal manera que todos fuessen forçados a creer, q̃ estauan aquellas ciudades y lo demas, enel lugar q̃ el las ponia y señalaua: y era impossible q̃ estuuiessen en otra parte. Atrauesso para esto dos rayas en cruz, vna de Seten-
E trion a medio dia, y otra de Oriente a Poniente por tal ordē y concierto, q̃ diziendo el (pōgamos por caso) Toledo esta en este punto, señalando vno en q̃ las dos rayas cruzā, y dōde el pone a Toledo: sea impossible, q̃ no este alli: y sea tā clara y manifiesta esta verdad, q̃ nadie pueda de ninguna manera negarsela. Y lo q̃ dezimos poniendo exēplo de Toledo, es de todas las otras ciudades del mūdo, que auia en su tiēpo, que fue el de los Emperadores de Roma llamados Antoninos, poco despues de Trajano. Porque todas las ciudades dexo Ptolomeo puestas en tal punto, el qual señalan aquellas dos rayas, y el cruzar dellas, que es impossible dexar de estar en aquel. Tambien declara el aßiēto delas regiones y prouincias, siguiendo enesto el ordē q̃ enlo demas, aunque mas comunmente sigue otro muy diuerso, señalando las comarcas y terminos que las cercan y toman en medio por los quatro lados Oriente y Poniente, Medio dia y Setentrion. Las montañas tābien situa, señalando donde comiençan y acaban, y como y por dōde atrauiessan: y casi lo mismo sigue en los rios mas principales, pues pone dōde es su naci-
F miento, por donde corrē y donde van a meterse enla mar: ayudādose tābien mucho en lo vno y enlo otro delo que para la situacion delas ciudades le seruia. Montañas. Rios.

Con esto auemos dicho todo lo que hizo Ptolomeo, que haze a nuestro proposito. Mas porq̃ se entienda todo enteramēte lo q̃ a esto toca: y quede aqui para publica memoria relatado, lo que sobre esto en nuestros dias el maestro Pedro de Esquiuel cō agudissima sutileza y mucho juyzio añadio, y se vea como se lo mādo poner en execuciō el Rey dō Philipe nuestro señor: diremos aqui cūplidamente todo lo que a esto pertenece. El maestro Esquiuel.

Entendida pues ya la manera tan pūtual y tan cierta, q̃ vso Ptolomeo para estas situaciones, cōuiene tābien se entienda, que aquella su manera de situar le siruio, para señalar todo el aßiento delas ciudades principales, y no para los lugares no tan señalados: porque destos ni hizo caso, ni los situo, sino dexolos, para que a ley de poco mas o menos se juzgassen, por el aßiento q̃ el señalaua delas grādes ciudades comarcanas. El porq̃ lo dexo, no se puede saber cierto: o le espanto por vētura la difficultad y nueuo trabajo, que en esto se le offrecia, pues era necessario ver vna vez por lo menos a vista

de ojos todos los lugares pequeños, como auia visto las ciudades principales: o por ventura no le parecio muy necessaria tanta subtileza enel arte, y que bastaua lo que mas en vniuersal el enseñaua. Sea en fin la causa qualquiera, esto es cierto, q̃ dexo por dar orden para esto dela situacion delos lugares pequeños, quedandose tambien sin nombrarse en su obra. A

Inuencion del maestro Esquiuel.

Esta falta de Ptolomeo, quiso suplir el maestro Esquiuel, capellã del Rey nuestro señor, cathredatico de Mathematicas en esta Vniuersidad de Alcala de Henares, y natural del mismo lugar, hõbre que todos conocimos, de ingenio excelente y singular industria, y doctrina increyble en todo genero de Mathematicas. Para esto quiso hazer vna descripcion de España (y dela misma manera se pudiera hazer de qualquiera otra prouincia) tan entera y tan cũplida, q̃ señalasse enella particularmẽte todos los lugares, rios, arroyos, y mõtañas por pequeños que fuessen, y q̃ tuuiessen su situacion tan cierta y tan pũtual, como teniã por Ptolomeo todas las ciudades, rios y mõtañas principales. Para esto fueron menester dos cosas: hallar algũ orden y camino y nueua inuẽciõ, como el que Ptolomeo auia vsado para lo que hizo: y hazer despues nueuos instrumentos, con que el pudiesse obrar cõforme a lo q̃ auia inuentado, y pudiesse andar por el camino que auia descubierto. Este camino el lo hallo cõ su admirable ingenio llano y muy cierto, por dõde pudo hazer con facilidad todo lo q̃ en esto quiso, y poner como puso admiracion a todos los q̃ entiendẽ algo dela grã difficultad q̃ en esto se representaua. Luego tras esto inuẽto los instrumẽtos, y fabricolos de madera, y adereçolos muy cumplidamente: y tan grandes hizo los dos mas necessarios, que vna azemila casi tenia carga entera en ellos. Vltimamẽte de mas de lo dicho, era tãbien necessario ver por lo menos todos los lugares, que auia de situar, ya que no estuuiesse en ellos. Esto le mãdo hiziesse el Rey catholico nuestro señor don Philipe segũdo deste nõbre, y le proueyo de buen salario, para q̃ anduuiesse todos estos sus reynos, mirando por vista de ojos todos los lugares, rios y mõtañas grandes y chicos: porq̃ pudiesse hazer la descripcion de España, tan cierta y tan cũplida, tã particular y exquisita, como su Magestad la desseaua, y el maestro Esquiuel podia hazerla. Dexo la mayor parte hecha, antes que muriesse, como su Magestad la tiene en su camara: y dexo comunicada su inuẽcion y el orden y camino que auia descubierto, y todo lo que a esto tocaua cõ don Diego de Gueuara gentil hõbre de la camara de los Principes de Bohemia, a quien el auia enseñado desde niño las Mathematicas, y el aprendio mucho de lo que el maestro Esquiuel le enseño, y cõseruolo y aprouecholo tãto, que a su maestro quãdo murio, no le parecio poder dexar otro mejor heredero de todo lo que sabia, que a este cauallero: y assi nos lo dixo a sus amigos al tiempo de su muerte: y su Magestad por esto le mando entregar a el todos los papeles del Maestro, despues que murio, para que quando fuesse menester diesse a su Magestad cuenta dellos. B C

Don Diego de Gueuara.

Dõ Philipe de Gueuara.

El comunicar el maestro Esquiuel esta su inuẽcion y camino que hallo para estas situaciones tan particulares a don Diego de Gueuara y a dõ Philipe de Gueuara su padre, que fue gẽtil hõbre dela boca del Emperador, y cauallero digno de mucha alaban-

ça

D *ça por sus muchas y muy principales qualidades: fue algunos años antes de su muerte luego que el cayo en ello, y comunicoselo el maestro, segun dezia, porque si el muriesse, quedasse despues de sus dias, quien lo supiesse enteramente: y no se perdiesse vna cosa tã grãde y tã prouechosa en aquel arte: pues el jamas escriuio, ni pẽsaua escreuir nada delo mucho q̃ sabia. Desta inuẽcion el hablaua comunmente cõ muchos, tan facilmẽte y cõ tanta abertura, que el Duque de Maqueda le dixo vn dia en Valencia siendo Virey alli, que porque dezia tanto de aquello, que era tan particular suyo, y que era tan digno de cõseruarlo el solo? Que deuia temer que alguno lo aprẽderia, y lo vẽderia por suyo. A esto respondio el Maestro: que nunca dezia tanto, que no guardasse para si lo secreto de todo aquello, sin lo qual era impossible, que nadie llegasse a entenderlo.*

Como hablaua el maestro Esquiuel de su inuencion.

El assentar los lugares en la carta o pintura que hazia era por el ordẽ comũ de las tablas de Ptolomeo: quadrando vn papel y graduandolo por los lados cõ su lõgitud y latitud. Mas tambien esto obraua con estraños primores, para que todo fuesse tan pũ
E *tual y con tanta fineza como fuesse possible. Estos primores gozauamos sus amigos en su aposento: y aqui dixera alguno, sino que solo se pueden comprehender por vista de ojos, y se pueden mal enseñar por escrito.*

Todo esto hemos dicho para conseruar aqui la memoria de vna cosa tan señalada, como esta ha sido en nuestros tiẽpos en la perfecion de la Geographia, en que vn España ñol hizo tan solenne adelantamiento. Que fuera desto no hazia mucho a nuestro proposito otra cosa, sino solo el entender la certidumbre con que Ptolomeo situo los lugares principales de España: para que por aqui nos rijamos en señalarles agora los sitios, cõforme a los que antiguamente tuuierõ: y no podamos errar en dezir en tal parte puntualmente fue tal ciudad: porque Ptolomeo la pone alli, y assi es impossible que sea en otra parte. Sea vn exemplo de todo esto. Y agora no podremos escusar de vsar algunos terminos de Cosmographia, de los que ay en Ptolomeo. El pues pone a Complutũ en quarenta y vn grados de latitud, y diez de longitud, que es darle su propio sitio dõ
F *de en su tiempo estaua, y atrauessar las dos rayas, para que cruzen en el punto cierto y aueriguado del assiento, que en realidad de verdad entonces Complutum tenia. Sabido ya esto, tomo yo luego con el astrolabio, o con el quadrante la longitud y latitud de Alcala de Henares, y hallo que es la misma que Ptolomeo puso a Complutum: y luego vengo de alli a concluyr manifiestamente que Cõplutum fue antiguamente esta villa que agora llamamos Alcala de Henares. Y lo mismo que deste lugar se dize y se aueriguã, se puede dezir y aueriguar de todos los otros lugares antiguos de España, que se hallaren en Ptolomeo.*

En entendiendo esto los que aqui llegaren, veran claramente quan cierto es este camino de Ptolomeo para estas aueriguaciones: y juzgaran que tuue mucha razõ de dezir al principio, que el solo bastaua para tratar desto con toda certidumbre. Y aun se marauillaran, para que propõgo otros medios para alcançar este fin, pues este solo assegura de la verdad, sin dexar ninguna duda en ella. Es assi, como dixe al principio, y aqui agora hemos largamente declarado, q̃ la manera de atrauessar las rayas, y de

A v graduar

graduar y situar de Ptolomeo, era sola sufficiẽte para señalarnos los assientos ciertos y A
aueriguados de todas las ciudades antiguas de España: pues cõformando con ellos por
el astrolabio o quadrãte, los sitios q̃ agora hallamos, no tenemos mas que buscar para
Los daños que ay enlo de Ptolomeo: acertar en todo esto. Mas que haremos? Que el tiempo cõsumidor de todas las cosas hu-
manas, pudo tãbien destruyr y estragar mucho eneste acertamiento de Ptolomeo. Por
que como el dexo graduadas en su obra todas las ciudades en sus longitudines y lati-
tudines, porque assi y no de otra manera, se cruzauan las dos rayas, y se entendia el
La facilidad de corrõperse los numeros. pũto donde estauan: quedarõ puestos por todo su libro en cada vna de las ciudades los
numeros por cifras, enlas quales es muy facil cosa auer mucho error al trasladar: y assi
lo ha auido en los libros de Ptolomeo, y en aquellas sus menudẽcias, sin que podamos
fiarnos, que ay cosa cierta, porque vemos manifiestamẽte muchas erradas: Sãto Au
Lib.15.c.13 gustin en su libro de ciuitate Dei se quexa desta facilidad que ay en errarse los nume
ros para lo dela sagrada escritura, y es comũ querella entre todos los hõbres sabios, por
ser casi natural. Y siendo assi de suyo muy grande la facilidad que ay en no trasladar
se fielmente los numeros, quando assi estan señalados por cifras de cuenta: añadio B
se tambien a esto otra difficultad muy grande, que fue auer escrito Ptolomeo en lengua
Griega, la qual tiene los caracteres del cõtar muy mas aparejados para estos errores.
Lib.1.c.18 Entẽdiẽdo bien Ptolomeo esta facilidad de corrõperse los numeros, y falsarse al trasla
dar, y como cõgoxado ya del peligro q̃ por esto corria toda la verdad de su doctrina,
dize q̃ el mucho trasladarse y multiplicarse los libros, por muy poquito q̃ discrepẽ, sue-
le causar grãdes diuersidades y errores enla Cosmographia. Assi enlos originales Grie
gos de Ptolomeo no puedẽ a cabo d̃ tãtos siglos estar verdaderos los numeros: y despues
al trasladarse en Latin han recebido d̃ nueuo otro daño de trocarse y peruertirse mas.
Y no fue junto cõ todo esto pequeña ocasion, para corrõperse y destruyrse la fidelidad
y verdad de los numeros en Ptolomeo, el auerlos el puesto tan por menudo, que sino
era cõ vna increyble diligencia y aduertencia enel trasladar (qual pocos suelen poner) C
no podian conseruarse limpios y verdaderos, como el los puso. Por todo esto no pode-
mos tener certidumbre ni seguridad en los numeros de Ptolomeo: y porque tambien
despues a la prueua los hallamos en muchas partes falsos y muy errados: Porque acon
tece muchas vezes, que queriendonos satisfazer cõ la esperiencia, para ver si esta ver
dadero el numero en Ptolomeo, tomamos cõ los instrumentos el altura de vna ciudad
que certificadamente sabemos ser agora, la que antiguamente fue: y hallamos mucha
differencia de lo que prouamos, a lo que leemos, y assi nos queda mas sospecha de que
hallaremos en todo, o en lo mas la misma falta. De aqui succede, que lo que mas nos
pudiera seruir, y dar mayor certidumbre, para acertar en esto, se nos buelue en mas
descõfiança y mas miedo de errar por ello. Bien se dexa entender todo esto, y se cõpre
hende por ello, que no podemos fiarnos mucho en las situaciones de Ptolomeo, como
pudieramos y deuieramos, sino vuiera este inconueniente tan grande y tan mani-
fiesto.

Mas toda via se puede replicar cõtra esto que acabamos de dezir, como alguno
harto

A *harto agudamente a mi me ha replicado, tratando desto, quando se lo daua a entender de la manera que aqui lo he declarado. Está bien, dezia el, que aya esse incõueniente en los libros de Ptolomeo, y que esse thesoro se boluio en carbones por esse camino: mas no sigays vos a los libros de Ptolomeo, porque no os engañen sus numeros errados: si no hazẽ vos de nueuo la diligẽcia con los instrumẽtos en todas las ciudades de España, o tomalda del maestro Esquiuel, o de otro que la aya hecho muy afinada, y assi no podreys temer en esto engaño.*

Objecion.

Está sin duda bien imaginado, y muy bien opuesto, y aquello se pudiera hazer: mas despues de hecho, no fuera de ningun prouecho. Porque de auer aueriguado Ptolomeo el sitio de vna ciudad, y de saber yo sin tener duda en ello, q̃ era aquel que el señaló: venia yo a cõcluyr por cierto y euidente, q̃ era en tal parte, y q̃ era impossible ser en otra. Mas porq̃ yo auerigue agora muy bien, en quãtos grados de lõgitud y latitud estaua vna ciudad de España, tomãdolo fielmẽte con los instrumẽtos: puedo de alli colegir, q̃ B *en Ptolomeo estan bien, o mal señalados aquellos grados, y no otra cosa ninguna. Y si a caso hallo, q̃ estan mal señalados en Ptolomeo (como muchas vezes acaece) no puedo ni es possible entender con certidumbre, si aquella ciudad que yo hallo agora en tanta longitud y latitud, es la que Ptolomeo nõbro desta, o desta manera. Si yo pudiera estribar cõ firmeza, y hazer fundamẽto, de q̃ en Ptolomeo estaua la graduaciõ cierta d̃ vna ciudad q̃ el nõbraua: tomara yo agora la graduacion cõ el instrumẽto, y la q̃ correspõdiera cõ la de Ptolomeo, creyera yo, q̃ era la de aq̃lla ciudad, y era forçoso q̃ lo creyesse, q̃ en aquel pũto y lugar auia estado antiguamente en tiempo de Ptolomeo, aq̃lla ciudad assi nõbrada por el. Mas no teniendo esta seguridad ni certificaciõ, q̃ en Ptolomeo esta el numero de los grados verdadero: no puedo yo affirmar nada cõ verdad, aunq̃ haga agora con los instrumentos muy bien toda la diligencia. Seruirame el hazerla, para poder emẽdar los numeros en Ptolomeo, si yo por otros caminos vuiere llegado a entender donde estuuo, y en que sitio aquella ciudad: mas no para tomar de alli firme argumento y razon, para prouar, que en tal, o tal parte estuuo. La firmeza y certidũbre* C *de Ptolomeo se auia de tomar, y aprouecha poco que yo lo ponga enel: antes muestra, que no se puede prouar ni concluyr nada, pues falta verdad enel principio, que auia de ser fundamento de todo.*

Respõdese a la objecion.

Toda via, aunque esto sea assi, me seruira mucho siempre el orden de Ptolomeo para estas mis aueriguaciones, principalmẽte quãdo sus numeros no estuuieren errados: lo qual entenderemos, por la buena correspõdencia de lo que agora cõ los instrumẽtos esperimẽtamos, y de las otras razones, q̃ nos dan certidũbre de aq̃l nõbre, y de aq̃l sitio.

Lo bueno de Ptolomeo.

Tãbien tiene otras muy buenas ayudas para esto la escritura de Ptolomeo, fuera de los numeros delos grados, como es la diuisiõ delas prouincias, y señalar luego los apellidos de pueblos en comũ q̃ ay alli, y venir al fin en particular a nõbrar cada lugar por si dẽtro d̃ aq̃llas regiones, q̃ ya ha situado, señalãdo si era maritimo o mediterraneo, que es otra grãde ayuda. Mucho ayuda esto, y jũto cõ la graduacion, hara siẽpre buena cõjectura y mucha prouabilidad. Y porque yo no he hecho con el instrumento muchas de estas esperiencias, seguire en esto, como cosa certissima, lo que el maestro Esquiuel

esperimento,

esperimento, de quien yo supe, preguntandoselo en particular, mucho de lo que desto aqui affirmaré. Tambien me seruire, como de herencia propria, delo que esperimento, y dexo escrito el bachiller Fernan Perez de Oliua mi abuelo, enel libro que cõ gran diligencia y mucha doctrina de Geographia dexo escrito, y lo intitulo Imagen del mundo. Alli estan graduados los mas delos lugares principales, que agora ay en España, con mucha particularidad y perfecion. D

El bachiller Fernan Perez de Oliua.

El itinerario del Emperador Antonino.

OTRA manera de razones muy buenas se halla para estas aueriguaciones de los sitios antiguos de las ciudades de España, enel Itinerario del Emperador Antonino: q̃ es vna obrilla en latin, mandada hazer por aq̃l Emperador, muy semejante a vn librillo, que de pocos años aca anda en España, y le llaman Reportorio de caminos. Pone primero Antonino (como tãbien lo haze estotro nuestro librillo) el camino que quiere señalar, diziendo (põgamos por exẽplo) desde Merida hasta çaragoça ay tantas millas repartidas desta manera. Luego va señalando en particular los lugares de todo el camino, començando del mas cercano a Merida, y alexandose della, y acercandose a çaragoça, contando tãbien siempre las millas que ay desde vn lugar hasta otro. Pues quãdo yo veo alli eneste camino, q̃ passado Toledo para llegar a Complutum, que es Alcala de Henares, pone a Titulcia, señalando veynte y quatro millas de distancia: tẽgo ya de aqui por cierto, que Titulcia estaua enel camino de Toledo a Alcala de Henares: y desta certidumbre conjecturo mas adelãte, que lugar podria ser. El echar aquel Itinerario este camino de Merida a çaragoça por Toledo, tiene su razõ clara y muy buena: y esto digo, porq̃ no espãte a nadie, el ver como este camino agora se haze comũmente harto desuiado de Toledo. Aquellos caminos de Antonino, son los q̃ hazia la gẽte de guerra, quãdo marchaua por España, y assi se disponiã por los mas cõmodos alojamiẽtos, y por las jornadas mejor repartidas, torciendo para esto a diuersas partes. Tãbien seruian los mismos caminos, pa discurrir los Pretores, q̃ aca gouernauã, en sus visitas dela tierra: y cõuenia para esto tocar en todos los lugares principales, aunq̃ estuuiessen algo desuiados del camino derecho: como ya se dixo al principio dela Coronica, enel discurso dela republica Romana, y se dira aqui mas cũplidamẽte. Sigue luego, y va de Cõplutũ a Caraca (digo Caraca, aunq̃ en todos los libros impressos dize Arriaca) mas yo sigo el authoridad d̃ muy buenos originales antiguos, y sigo tãbien manifiestas razones, para q̃ ha de dezir assi) y pone entre vn lugar y otro veynte millas. Y por las mismas dos razones de estar enel camino derecho, y en aquella distancia, vẽgo a cõjecturar y muy bien, q̃ Caraca es Guadalajara. Desta manera nos seruiremos del Itinerario de Antonino en estas aueriguaciones: y siempre sera muy buena razon, la que del assi tomaremos. Y aunque por atrauessar aquel Itinerario muy poco por España, nombra pocos lugares della: enessos que nombro, nos ayudara mucho.

Titulcia.

Los caminos publicos de q̃ seruian.

Caraca.

Guadalajara.

E

F

Aduertẽcia para el Itinerario de Antonino.

Hase d̃ tener cuenta eneste Itinerario cõ dos cosas. La primera q̃ algunas vezes pone dos

A *dos caminos differentes de vna ciudad a otra. Y assi quien no mirasse mucho por dõde los endereça, hallar se ya muy confuso y perplexo en los nombres de los lugares por dõde prossigue. La segunda, q̃ (como deziamos) aquellos caminos no van muy derechos: como las jornadas de la gente de guerra, y el discurrir de los Pretores lo auian menester.. Y assi nadie se ha de marauillar, como no van algunos de aquellos caminos tã derechos, como agora los hazemos. El camino que passa por Valladolid a çaragoça, lo desuia por Coruña, y despues por donde estuuo Numancia cerca de Soria: y assi otros.*

Los Geographos antiguos. 4

SV profession y cuydado principal de los authores antiguos de Geographia como son Estrabon, Plinio, Pomponio Mela, Solino, Dionisio y otros algunos, es señalar los lugares en el mismo sitio donde estan. Y para hazer esto mejor, dizen muchas vezes cosas en particular, cõ que agora
B *entendemos mucho de los asientos donde estuuieron. Quando descriuen la costa de la mar, de tal manera señalan los lugares, que quasi es impossible no saberse agora muy cierto, donde estuuieron. Por que, como bien noto Ptolomeo, la descripcion de la costa es facil y muy cierta, con solo vn poco de orden, que se guarde en continuarla. Y assi Pomponio Mela yendo desde Barcelona la costa abaxo hazia el Andaluzia, pone luego tras Valencia en tal sitio a Ilicen, que es forçoso entender como es el lugar que agora llamamos Elche o Alicante, que esta luego. Mas claro parece en Estrabon, que la que el llama Dianium, es nuestra Denia de agora: por ponerla con tanta particularidad en tal sitio, que no puede escapar de ser ella: y si no lo supieramos por otros cominos, por este solo llegaramos facilmente a entenderlo. Y aunque en la costa de la mar es esto muy cierto: mas tambien en las ciudades de dentro de la tierra, nos ayudan mucho los Geographos antiguos, para saber donde fueron, como parecera de aqui adelante en muchos lugares, agora vno solo tomaremos por exemplo. Plinio en el libro tercero en el capitulo primero baxa desde Andujar y los otros lugares que estã*
C *por alli en la ribera de Guadalquibir, y va descriuiendo la ribera del rio que lleua a mano yzquierda, yendo como va rio abaxo. Y quando llega a buen derecho, dexa la ribera, y entrase la tierra a dentro para nombrar a Obulco, y señala las catorze millas que ay de la ribera hasta alla. Por sola esta distancia, que assi señala, y por la razon donde se aparto de la ribera, para nombrar este lugar, que le caya entonces frontero, y por caer en aquel lado, y a tres leguas grandes de la ribera, que hazen las catorze millas: prouariamos muy bien, sin que vuiesse otras razones para aueriguar lo, que Obulco es Porcuna. Y aun que todos los authores antiguos de Geographia, que nombramos arriba, sean de mucha authoridad: mas siempre se la daremos mucho mayor, en todo esto que tratamos a Pomponio Mela y a Plinio. A Pomponio Mela porque fue natural de España, y por esto se puede creer, que vio por sus ojos lo que escreuia de los mas lugares della: y a Plinio, por que auiendo tenido cargo principal aca en España, y siendo tan curioso en todas las cosas, como sabemos, podemos y deue-*

Elche. Alicante: Denia.

Andujar. Guadalquibir.

Obulco.

Porcuna.

Plinio y Pomponio Mela [illegible] de mas credito en lo de España.

y deuemos creer, que porque lo vido y experimento, y por buenas relaciones que todos aca a porfia le darian, como a poderoso y afficionado: corrigio y emendo todo lo que de los lugares de España en su Geographia auia escrito. D

Historiadores antiguos Griegos y Latinos, y algunos de nuestros Españoles. 5.

LOS historiadores antiguos assi Griegos como Latinos enel discurso de lo q̃ van contando, de tal manera (aun de passada y con mucha breuedad) hazen mencion de algun lugar de España, que por solo el nombrarle, entendemos mucho del y de su antiguedad. Otras muchas vezes se detienen de espacio a descreuir el sitio, y otras cosas particulares de algun lugar, y juntando con esta noticia, que assi nos dan, otras conjecturas, venimos facilmente en conocimiento, de donde estuuo entonces, y a donde le hallamos agora. Assi vsaremos muchas vezes en todo lo de adelante, del testimonio destos authores, y siempre se vera como hazen mucho al caso, para qualquiera destas aueriguaciones. Y aunque seran muchos los exemplos, mas toda via pondremos aqui breuemente alguno. Plutarco enla historia que escriuio de las Illustres mugeres, nombra a la ciudad de Salamanca, contando vn hecho muy señalado de las mugeres naturales della, quando Hanibal la tuuo cercada, y la tomo. Nombrala tambien Polybio, sin otros algunos authores: y por solo esto conocemos ser ciudad muy antigua, y juntando otras cõjecturas, de las quales se toma alguna en Tito Liuio, venimos tãbien a entender mucho de su sitio, y de su assiento. He puesto con mucho gusto este exemplo mas que otro ninguno, por alegrarme cõ sola la memoria del Illustrissimo y Reuerendissimo señor don Diego de Cobarruuias de Leyua Obispo de Segouia, y meritissimo Presidente del consejo Real: de cuyas insignes letras y excelente doctrina, fuera de los derechos, en lenguas y en muchas buenas disciplinas, y de su gran religion y bondad, sabe tanto España, y muchas otras prouincias, que yo ni nadie no podemos dezir mas, para acrecentar su alabança. Mas de su singular humanidad y doctissima cõuersaciõ pudiera yo aqui dezir mucho, sino que esto tãbien como todo lo demas es muy notorio. Su señoria Illustrissima, fue quien me aduirtio desta mẽcion, q̃ assi hazian de Salamãca, sin otros authores, Plutarco y Polybio, mostrãdome por los originales Griegos de ambos, quan viciosamẽte estã trasladados en latin. Sea otro exẽplo de los historiadores Griegos el de Dion, a quien solo deuemos, saber en particular la fundaciõ de Merida, y la razon de su nõbre, sin que de otra parte authẽtica tẽgamos noticia desto, como mas largamẽte parecio en su lugar. Muchos otros exẽplos pudieramos traer de historiadores Griegos y Latinos: mas todos los dexo agora, contento con que adelante pareceran muy claros en la prossecucion. Algunos de nuestros historiadores Españoles antiguos, tambien nos ayudaran, como se vera en muchos lugares, y señaladamente quando vuieremos de aueriguar, que el Complutum antiguo es nuestra Alcala de Henares de agora, la historia que escriuio el glorioso san Ilefonso delos claros varones, sin otras muchas razones, nos lo prouara claro y muy manifiesto.

Salamanca.

El Presidẽte de consejo Real Obispo de Segouia.

La fundacion de Merida. enel lib. 8. c. 54

E

F

Otros

Otros authores antiguos 6

A *IN los authores antiguos, que principalmẽte professan la descripcion del mundo, y sin los historiadores, que por fuerça los han de imitar algo en esto: otros escritores tambien hazen mẽcion de lugares antiguos de España, y dan cõ esto mucha noticia dellos y de sus sitios y antiguedades. Ausonio poeta Frances escriuio en verso heroyco de la excelẽcia de algunas ciudades principales, y entre ellas celebra algunas de las de España. Alguna vez me seruirã sus versos para este mi intẽto. Nuestro Español Marcial haze mẽcion de hartos lugares de España, y esto nos valdra en muchas partes, y particularmẽte enel sitio de su tierra, pues lo señala y describe tan por menudo, que por esso entendemos muy cierto dõde estaua. Tambien por sola vna palabra que el poeta Prudẽcio assi mesmo Español dixo del lugar que entonces se llamaua Complutum, entendemos manifiestamẽte que es Alcala de Henares.* Complutum. B *De la mucha antiguedad de Cordoua ninguna noticia tenemos mas vieja, que la que Silio Italico en su poesia nos da, y Marco Tulio en la oracion que hizo en defensa de Archia poeta, y en otra de las que escriuio contra Verres. Generalmente sera muy ordinaria la ocasion, que assi nos daran muchos de los authores antiguos, para testificar con ellos algo, delo que aqui se ha de prouar.* Cordoua.

Los santos concilios que vuo en España. 7

VANDO llegaremos a tratar delas ciudades de Mentesa y Ercauica, y aueriguar sus sitios, ninguna cosa nos ayudara tãto, como lo q̃ en algunos concilios de España hallaremos. Y como se pone agora exẽplo enestas dos ciudades, se podria poner de muchas otras, sino que lo dexo para q̃ en sus lugares proprios, que seran muchos, se vea. Tambien entra a esta cuenta delos cõcilios como parte muy principal de vno dellos, la diuision que el rey Vuamba delos Godos hi- Mẽtesa. C *zo de todas las metropolis y diocesis de España, señalandoles sus terminos y districtos, como se refiere en algunas coronicas antiguas de España, y enla historia general del rey don Alonso, demas delo que enel vndecimo concilio Toledano desto se trata, y dello me aure de aprouechar muchas vezes, como de cosa que da mucha luz a lo que aqui quiero descubrir.*

Los nombres que tuuieron, y agora tienen los lugares. 8

ALGVNAS vezes por los nõbres antiguos de los lugares de España, y por los que tienen agora, se toma conjectura muy probable, con que se atina en su sitio verdadero. Y aunque no siempre es buena esta conjectura, mas toda via las mas vezes junta con otras, ayuda y tiene fuerça para prouar nos algo. De los lugares que conseruan su nõbre antiguo, y solo tienẽ vna poca de mudãça y alteracion enlas letras, como Cordoua, Ecija, Seuilla,

Seuilla, Malaga, Merida, Toledo, el nõbre parece que nos assegura: y assentamos en q̃ alli fue Toledo, y alli fuerõ las otras, y quedamos en alguna manera con el cõtento que tiene, quien se halla certificado de la verdad. Mas fuera desto a donde ni ay agora pueblo ninguno, el nõbre que se conserua nos despierta, y nos incita, a buscar otras razones, y juntarlas con esta, para que por medio de todas rastreemos algo, y hallemos alguna certidumbre. Ha auido gran duda hasta agora, a dõde estuuo la antigua ciudad de Oreto, que dio nombre a tanta tierra de España. Yo vine a hallar su verdadero sitio, por oyr nombrar a caso vn dia en Almagro a nuestra Señora de Oreto, y entender luego preguntando, que los labradores de por alli llamauan Oreto a vn sitio despoblado, que dos leguas de aquel lugar parece. Con este primer motiuo mire mas en ello, y halle otras razones, y auerigue auer sido alli. Caminando el doctor Morales mi padre entre Arcos y Xerez enel Andaluzia, vido vn sitio de vn cortijo muy hermoso al parecer, y como era hombre de mucho juyzio en todas las cosas, dixo mirãdo lo bien. O que bello sitio para vn gran pueblo. No falto quien dixo luego: Tal lo vuo alli, y tales señales quedarõ del. Torcio el camino, y fuesse a verlo: y sabido que el cortijo se llamaua Carixa, truxole luego a la memoria la Larissa que Ptolomeo y Plinio ponen por alli. Y poco a poco junto sus razones, con que se certifico, que alli auia sido aquella ciudad. Y no se marauille nadie, que assi trayga el testimonio de mi padre: porq̃ aunque su discurso en esto no vuiera tenido tan buenas razones y conjecturas, para llegar a la verdad, su authoridad sola bastaua mucho entre los que le conocieron por hõbre de singular ingenio, de juyzio excelente, de letras y doctrina muy insigne en philosophia natural y moral, y en medicina, que era su principal professiõn, con mucha lindeza enel escreuir el Latin, y muy buen gusto en todo genero de antiguedad. Esto todo junto con su buena casta y mucha bondad, le hizo vno de los hombres mas señalados y estimados de su tiempo, y por tal le puso el Illustrissimo Cardenal don fray Francisco Ximenez, por vna de las primeras y principales piedras desta su Vniuersidad de Alcala de Henares, quando la fundaua, y juntaua para esto de todas partes hombres excelentes en letras y doctrina. Y assi fue el primer cathredatico, que aqui leyo philosophia y metaphisica.

Oretum. El doctor Morales. Larissa.

La manera de los sitios de los lugares, y los rios que passan por ellos, y las distancias que ay de vnas partes a otras. 9.

VRSAO fue vn lugar en tiempo de los Romanos enel Andaluzia enel mismo sitio que agora esta Ossuna. Esto se sabe por algunas conjecturas: mas por ninguna se certifica y aueriguа tanto, como por la manera de su sitio, que muy particularmente descriue Aulo Hircio, en el commentario que escriuio de la guerra que Iulio Cesar mantuuo con los hijos de Pompeyo. Las particularidades que alli cuenta del assiento del lugar, del agua que tenia dentro, de la seque-

Ossuna:

A *sequedad de sus campos, de la distancia que ay al primer arroyo o rio, y otras cosas semejantes certificauan ser alli Ossuna, quando otras razones no concurriessen.*

Martyrios y vidas, o leyendas de los Santos. 10.

LOS martyrios de los Santos, y mucho de lo que de sus vidas se escriue en authores graues y aprouados, y en las liciones de los breuiarios, y en otras cosas que la yglesia vniuersal de Roma, y las particulares de España, por sus deuotos motiuos y obligaciones santissimas rezan: no ay duda sino que declaran muchas vezes los sitios de las ciudades, y lugares antiguos, y de alli se puede tomar muy efficaz argumento para aueriguarlos. Para prouar que Complutum sea Alcala de Henares, el martyrio de los santos niños Iusto y Pastor, y todas las memorias q̃ del quedan, son los mayores testimonios. El señor don Diego Hurtado de Mendoça hermano del marques de Mondejar, que fue Embaxador en Venecia, y despues en B *Roma, por el Emperador don Carlos, y su grande ingenio y muchas letras, y su increyble noticia de toda antiguedad, son muy conocidas en todo el mundo, se ayudo algunas vezes, como me ha comunicado, de los breuiarios de España en estas aueriguaciones.*

Alcala de Henares.

El señor dō Diego de Mendoça.

El authoridad de algunas personas, a quien se puede y deue dar credito, y la opinion de los naturales. 11.

ABVEN tiempo hize mencion del señor don Diego de Mēdoça: porque yo estoy muy certificado de la gran diligēcia que su señoria ha hecho siempre, en saber las antiguedades de España, y aueriguar, como aqui veremos, los nombres y sitios antiguos de los lugares della. Con quāto ingenio y juyzio lo trata, quan principal ayuda de buenas letras Griegas y Latinas y Geographia tiene para tratarlo, C *con quanta perseuerancia ha durado enel afficiō desta noticia de toda antiguedad, cosa es muy notoria: y entiendēse tābien muy claro los grādes aparejos, q̃ fuera desto ha tenido, y la gran diligēcia q̃ ha hecho para mejor acertar. Pues porque no sera razon darle mucho credito? Y porque no me tengo de mouer mucho por su authoridad? Por muchas destas mismas causas tendra comigo harta fuerça, y sera mucha razon que la tenga con todos, Florian de Ocampo, como todos los que algo saben entienden. Porque aunque le culpen en algo su historia, en lo de la descripcion de España, y enel descubrir sus antiguedades, todos le alaban, y le estiman, si quiera por auer sido el que abrio primero en esto el camino, y auer adelantado mucho por el. El authoridad tambien del maestro Antonio de Lebrixa, sera siempre muy graue pare mi en alguna destas aueriguaciones, como lo deue con mucha razon ser para todos, en toda cosa que sea de buenas letras. Tambien nombrare alguna vez al licenciado Iuan Fernandez Franco natural de Montoro cerca de Cordo-*

Florian de Ocāpo.

Antonio de Lebrixa.

El licenciado Franco.

ua, aſſi porque ſu ingenio, letras, amor, y juyzio de antiguedad, y mucha diligẽcia en darle luz, lo merecẽ: como porq̃ yo me he ayudado mucho en todo eſto đ ſu diligẽcia grã de que ha hecho, en ſaber toda el antiguedad de muchos lugares del Andaluzia: y fuera mal genero de deſagradecimiento diſſimularlo, y no publicarlo aqui, como el lo merece, y yo lo deuo. Por eſtas miſmas cauſas nombrare tambien algunas vezes a fray Alonſo Chacon, Rector del colegio de ſanto Thomas de Seuilla: porque la gran noticia que tiene de harto de la antiguedad de Eſpaña, es coſa muy ſeñalada en la mucha otra doctrina que en Theologia tiene. Y de lo mucho que el ha deſcubierto en algunas antiguedades, me comunico buena parte: y por auer ſido ambos mis diſcipulos, me lo dieron, y yo lo recebi de mejor gana. Mas nunca me mouere tanto por el authoridad ſola de nadie, que ella baſte a perſuadirme, ſino que a ſolas las razones y buenas conjecturas dare credito: y ſi fueren ſuyas dellos, darales mas fuerça y peſo ſu authoridad. La comun opinion delos naturales delos lugares, que fueron antiguos, aſſi como muchas vezes anda muy deſuariada en dezir, aqui fue tal pueblo, o tuuo tal nombre: aſſi tambien algunas acierta. Por lo qual como muchas vezes auremos meneſter reprouarla, aſſi otras algunas nos podremos ſeruir della. Y eſto ſera, quando fuere tan conforme a la razon, que manifieſtamente ſe vea, como no diſcrepa de la verdad.

D · E (margin letters)

Fray Alonſo Chacon.

Monedas, o medallas antiguas. 12

Ya no quedan ſino ſolas dos maneras de razones, que ſin las paſſadas ſe pueden traer, en eſte genero de verificar tales antiguedades. La primera, es teſtimonio delas monedas antiguas, que tienen eſcrito el nombre de alguna ciudad de las antiguas de Eſpaña. Porque era entõces permitido a muchas de las ciudades ſujetas a los Romanos, el poder labrar moneda, en que eſtuuieſſe eſcrito el nombre de la ciudad que la batia, con ſus inſignias tambien, ſi algunas particulares tuuieſſe. Y lo que particularmente auia en eſto, y lo que de nueuo ſe ordeno, queda dicho tratando el fin del imperio de Auguſto Ceſar en la Coronica. Deſta manera de monedas podemos tomar algũ argumẽto, o por lo menos indicio, de que ciudad fue aquella, donde ſe hallan muchas monedas cõ aquel nombre. Mas eſta por ſi ſola, es muy fragil razon y flaca conjectura, porq̃ la moneda bulle mucho, y facilmente muda lugares, lleuandola de vno en otro. Eſto ſera cauſa, que vſe pocas vezes deſte genero de teſtimonio, aunque algunas tiene vigor, y es, quando en vn lugar ſe hallã muchas monedas con vn nõbre particular, qual en otro ningũ lugar ſe hã hallado. Exemplo deſto muy claro ſera Sacili, lugar que Plinio pone en la ribera de Guadalquibir encima de Cordoua, y Ptolomeo tãbien haze mencion del: y en vn deſpoblado, q̃ agora llamã Alcorrucẽ, en parte q̃ correſpõde muy biẽ con el ſitio q̃ Plinio y Ptolomeo le dã, ſe han hallado muchas monedas cõ el nõbre de Sacili, y fuera de alli, no ſe halla ninguna cõ tal titulo. Cõforme a eſto trayre algũas vezes teſtimonios delas monedas q̃ tienẽ nõbres đ las ciudades đ Eſpaña. Y deſtas yo he viſto muchas, aunq̃ no vuieſſe viſto ſino las de dõ Philipe de Gueuara, que ſon las mas eſcogidas y diuerſas, que creo

F (margin letter)

Sacili.

Alcorrucen.

Monedas antiguas de dõ Philipe de Gueuara.

A creo en España se han juntado. Porq̃ entendia mucho en ellas aquel cauallero, como lo manifestara lo que dellas dexo escrito, quãdo salga en publico. Y cõ este intẽto de saber y escreuir dellas, para mejor satisfazerse, junto vna grã suma dellas: no teniendo en tãto la multitud, aunque es grande, como lo raro, diuerso y por todas partes auẽtajado. Y el auer sido muy señor mio, y amado me mucho: me dio mucha parte en esta su riqueza de monedas, mientras biuio. Tambien el señor dõ Diego de Mendoça, me dio con muy señalada liberalidad todas las medallas antiguas, que tenia, con nombres de ciudades de España, en que ay muchas muy escogidas, de donde aprendi hartas cosas, que seruiran para estas aueriguaciones en muchos lugares.

El señor don Diego de Mendoça.

Aqui llegaua, escriuiendo estos mis discursos cõ muy grãde alegria, q̃ el amor de la obra començada me auia puesto, alẽtandome al trabajo cõ el gusto y affición de bien emplearlo: quãdo segũ la costũbre đ todas las cosas humanas, este mi plazer y gusto se me

La muerte de don Diego de Gueuara.

B troco en vn tã graue pesar, q̃ ningũ otro mayor pude temer en la vida. Porq̃ subitamẽte, y sin auer podido siquiera antes temer tãto dolor, y aparejarme para sufrirlo: me dixerõ, que era muerto dõ Diego de Gueuara. Cõ esta nueua dolorida, quede tã lastimado, que no se hazer mas de dolerme y lamẽtarme, y no puedo pẽsar en otra cosa, sino como cõtinuare este mi pesar. Que aunq̃ el assi no me incitasse, la obligaciõ me forçaria. Y q̃ marauilla es, q̃ yo quiera esto, y lo dessee: pues tãtos otros y tã principales en España se duelen muy lastimados? Toda jũta lo llora nuestra corte. Los señores se duelen, q̃ han perdido vn alto gusto de virtud y discreciõ en comunicarle, los caualleros sienten la falta de vn exẽplo tan Christiano, de tãta destreza y gentileza: y los hõbres doctos quedan muy tristes, porque se perdio todo junto vn lustre tan principal, como las buenas letras en España cõ este cauallero teniã. Pues entre todos estos pesares, porq̃ no ha de ser el mio mayor y mas señalado, como por mayores y mas justas causas deuido? Este es, señor dõ Diego de Gueuara, vno delos mayores acidẽtes đ mi dolor en tu muerte, auer tu sido tal, q̃ te llorẽ tales personas: y auiẽdote yo solo, mas q̃ todos perdido, juzguẽ todos ellos, sin sentirlo, quan grãde es mi grã perdida, pues tã dolorosamẽte sientẽ

C la pequeña suya. Todo eras mio, y yo perdi en ti, todo lo q̃ tu eras. No soy ambicioso en mi pesar, pa hazer põpa del dolor, sino cuẽto cõ verdad las causas del. Que hõbre tã duro, tan barbaro, o tã fiero pudiera auer, q̃ teniẽdo dõ Diego, la excelẽcia q̃ tenia en todo lo bueno, y teniẽdo enel la parte q̃ yo, no sintiera grauemẽte el perderlo? y yo lo siento mas, porq̃ conoci mas đ su biẽ, y pude tener mas por mia alguna parte del. Yo le comẽce a enseñar en mi casa dẽde su niñez. Yo fuy el q̃ goze primero del resplãdor đ su virtud, q̃ ya al alua đ su amanecer, mostraua quã grãde auia đ ser su luz entrado el dia. Yo me alegre el primero cõ la singular esperãça, y cõ la preñez đ su ingenio soberano. Yo vi nacer sus primeros partos: yo los vi cada dia acrecẽtados y auẽtajados đ si mismos: yo le di la leche enla grãmatica, yo le meci y le arrulle enla cuna đ la poesia, y le encamine los p̃meros passitos y el menear los pies enla eloq̃ncia. Y o le vi despues criado y crecido y adelãtado en todo lo bueno, sobre todo lo bueno q̃ biẽ se dessea: y por todas las partes đ su excelẽcia, le conoci dignissimo đ ser amado, y puse enel sin termino mi amor. Como puedo

no dolerme con mucha amargura en tanto bien perdido? Como puedo no sentir con mucha angustia esta falta, y celebrarle si quiera las obsequias cō mi dolorido sentimiēto? Que no tenia yo, y que no perdi en don Diego de Gueuara? Con cuyo nombre solo me alegro tanto, que cō mucha dulçura muchas vezes lo repito. Singular discipulo, alumno insigne, señor principal: y lo que el mas queria que se juzgasse, y a pesar dela gran desygualdad mandaua que se dixesse, amigo verdadero. Y por auer el sido tan afficionado a los mismos estudios que yo, no solamente tenia ya enel compañero en ellos, para suaue comunicacion, ni ayuda solamente para aliuiō del trabajo, sino sindico y juez muy sufficiente, para que auiendo passado por su tribunal con aprouacion lo que yo escreuia, no tuuiesse de ay adelante porque temer la sentencia de nadie. Este fruto auia yo cogido de mi lauor, y con esta tan colmada medida recompenso y sobrepujo aquella buena tierra, el poco de trabajo que puse en ella. Pues la buena gana, con que yo la labraua, que gusto tuuo siempre y que alegria, aun antes del buen acudir? No se echaua surco, q̃ no descubriesse la fertilidad dela tierra, y q̃ no assegurasse, como era muy bien empleado el cultiuarla. No auia aun catorze años, quādo ya el maestro Esquiuel no tenia q̃ enseñarle en Arithmetica: y alos veynte nos tenia ya agotados, a el en todas las mathematicas, y a mi en todo lo demas q̃ las lenguas y las letras de humanidad incluyē. Y en fin dexo en este tiēpo de su edad esta vniuersidad de Alcala de Henares, porq̃ no tenia ya mas q̃ ella le pudiesse enseñar, enlo q̃ el auia de aprēder. Y es otra mayor marauilla, q̃ todos los años que biuio, no fuerō mas que veynte y ocho, y enlo corto deste pequeño espacio de su vida, llego a la perfeciō de letras, que se estima mucho quādo en larga vejez otros la alcāçan. Y quitauale mucho del tiēpo, el seruicio delos Principes Rodolpho y Ernesto, siēdo gētil hōbre de su camara, la cōtinuacion de palacio, su poca salud, y el exercicio ordinario delas armas, a q̃ era tābiē muy afficionado. Y como pone esto admiraciō, assi causa mayor lastima, por lo que mas se pudiera esperar adelāte. Mas yo me detēgo mucho en celebrar sus letras, como si en su virtud no vuiesse mucho mas que alabar. Dire pues della y đ su mucha Christiādad sola vna cosa, que no la osara dezir en su vida, ni agora me detēdre mucho en encarecerla, porque todos podrā bien estimarla. Dixome alguna vez su cōfessor, que era vn religioso de la ordē de san Francisco de mucha santidad y gran juyzio, que quando se confessaua don Diego de Gueuara, quisiera el tener detras de si dos o tres doctores Theologos, para que le oyeran, y alabaran a Dios enel sentimiento y cordura, con que alli se gouernaua. Mas que hago? donde voy oluidado de mi mismo? como me ha enajenado tanto el dolor? Que aunque el me diesse lugar para con mas causas justificarlo, la prossecucion de mi obra, no me cōsiente tan largo detenimiento. Por esto sera bien dexar ya la manifestacion de mi justo dolor, y solo buscar el consuelo que puedo hallarle. Y cierto, señor don Diego de Gueuara, considerandome a mi solo, todo lo que en mi puedo hallar en este punto, no es sino tristeza, y graue sentimiēto, y dolor de tu muerte. Mas poniēdo en ti los ojos, que es alçarlos al cielo, a dōde piadosamēte creo q̃ ya te hallas, hallo luego cō q̃ cōsolarme, y alegrarme de tu alto bien, enel soberano trueque q̃ de ti se ha hecho. Porq̃

considero

A consídero como te lleuo el cielo, porque no te merecia el mundo: y que te hizo Dios tan presto tal, porque merecie∬es yr a gozarle mas temprano Que te pudiera yo señor des∫sear mas de lo que tienes? Mas que pudiera querer en ti, que no fuera mucho menos de lo que Dios te ha dado? Pues porque yo casi cõ manifiesta embidia de tu bien, he de dolerme por mis intere∬es? Ya señor los dexo todos, ya no põgo los ojos en lo q̃ perdi en perderte: ya no cõsidero lo que me falta, faltãdome tu: sino quiero alegrarme cõ tu soberaña suerte, y cõsiderarte enel cielo, en cõpañia de todos los espiritus biẽauẽturados, y en la presencia de Dios, gozãdo su gloria infinita, sin temor de jamas perderla. Y yo te gozare aca en tu fama, y en tus versos excelẽtes, y en lo demas q̃ dexaste escrito cõ tanta lindeza, dexãdo tãbien alli la mejor parte de ti mismo biua, y muy bien representada.

Piedras antiguas escritas. 13.

B 

ON particular aduertẽcia y cuydado he dexado para el postrero, el testimonio que dan las piedras antiguas, y las razones q̃ dellas se tomã, para verificar mucho delo que aqui tẽgo de tratar. Porq̃ en general, sera muy ordinario, el presentarlas por testigos en estas mis prouanças: y siempre serã o los mejores, o de los mejores de todos. Assi q̃ no se quedarõ para postreros por flacos, sino por valientes: pues la retarguarda tãbien ha menester buenos soldados. Tambien he dexado esto de las piedras antiguas para aqui, porq̃ no podre tratar dellas tã en breue como de lo demas: sino que sera menester alargarme muy estẽdidamẽte, por dos razones. La primera, porque assi como ayudan mucho estas piedras a la verdadera noticia de lo q̃ aqui pretendemos, assi tãbien pueden ser causa de mucho error, para quien no entẽdiere muy enteramẽte, todo lo q̃ ay en esto q̃ saber. La otra causa es, porq̃ generalmẽte se tiene poca noticia delo q̃ en estas tales piedras se puede y deue saber, y aduertir, assi para este nuestro proposito, como pa otros muchos prouechos q̃ dellas se pueden tomar, enel conocimiento de toda antiguedad. Todos los q̃ tienen ingenio, y sabẽ algo, se huelgan mucho con vna piedra antigua, y cõ su escritura: mas pocos entiendẽ como pueden seruirse della, para las buenas cosas, que muchas dellas pueden enseñar. Y por ser esto muy necessario, y no auer hasta agora escrito nada dello, me parecio cosa justa y prouechosa tratarlo aqui tan cumplidamẽte, como mi intento requiere, y el prouecho vniuersal de todos pide. Solo para el leer las abreuiaturas de las piedras, teniamos buenas ayudas. Vna antigua de Valerio Probo, q̃ escriuio particular libro dellas. Otra mas cũplida y acabada en estos tiẽpos de Aldo Manucio, q̃ lo escriuio en obra por si, que anda jũta con su orthographia, donde trato todo esto con el mucho ingenio, juyzio, doctrina y diligencia, que en todo lo que escriue suele singularmente vsar. Conforme a esto, hare luego al principio vna diuisiõ destas piedras, y de las maneras que ay dellas: y pro∬eguire despues, en dar noticia de lo que a cada vna pertenece, para bien leerla y entẽderla: y vltimamente tratare en general, de todo el prouecho que en ellas puede auer: y principalmente, como pueden seruir, para estas aueriguaciones de los sitios antiguos de los lugares, que aqui pretendemos hazer.

De las piedras antiguas se escreuira aqui mas largo.

C

Quatro maneras de piedras antiguas.

Digo pues primeramente, que casi todas las piedras antiguas de Romanos, que por España vemos, o son sepulturas, o medidas de caminos, o aras y altares, o son dedicaciones de alguna cosa que se hazia en reuerencia de algun templo, o de algun Emperador, o de otra persona publica o particular, cuya memoria querian que durasse para adelante. Estas quatro maneras de piedras antiguas son muy ordinarias, assi en España, como en otras prouincias: y dellas solamente hemos de tratar aqui. Mas porque ay algunas otras maneras de piedras diuersas destas, diremos dellas despues a su tiempo: que agora no quise mas de aduertirlo, porque nadie no tenga por defectuosa esta diuision, por faltarle algo de lo que deuiera incluyr y abraçar. D

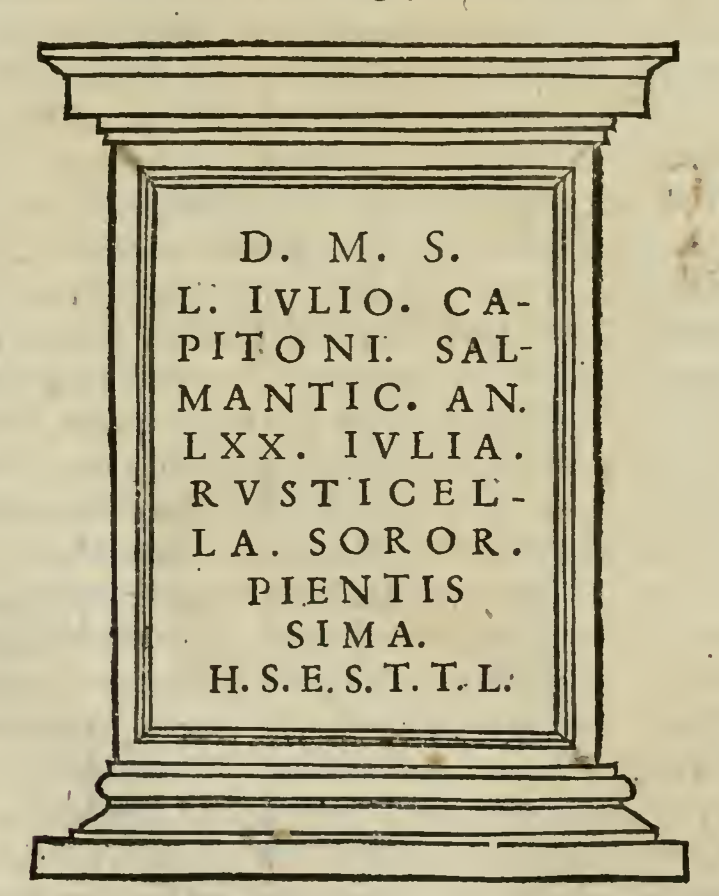
Para los exemplos pondre algunas piedras de nueuo, mas no se pondran las que ya quedan puestas en la Coronica: pues facilmente se pueden hallar, y fuera mucha pesadumbre boluerlas a repetir.

Piedras antiguas de sepulturas.

Las piedras antiguas Romanas de sepulturas puse las primeras, porque son muchas mas, y que en cada parte se hallan, como son estas que aqui se ponen por exemplo.

En Salamanca en la yglesia de san Pelayo. E

Piedra de Salamanca.


D. M. S.
L. IVLIO. CA-
PITONI. SAL-
MANTIC. AN.
LXX. IVLIA.
RVSTICEL-
LA. SOROR.
PIENTIS
SIMA.
H. S. E. S. T. T. L.

F

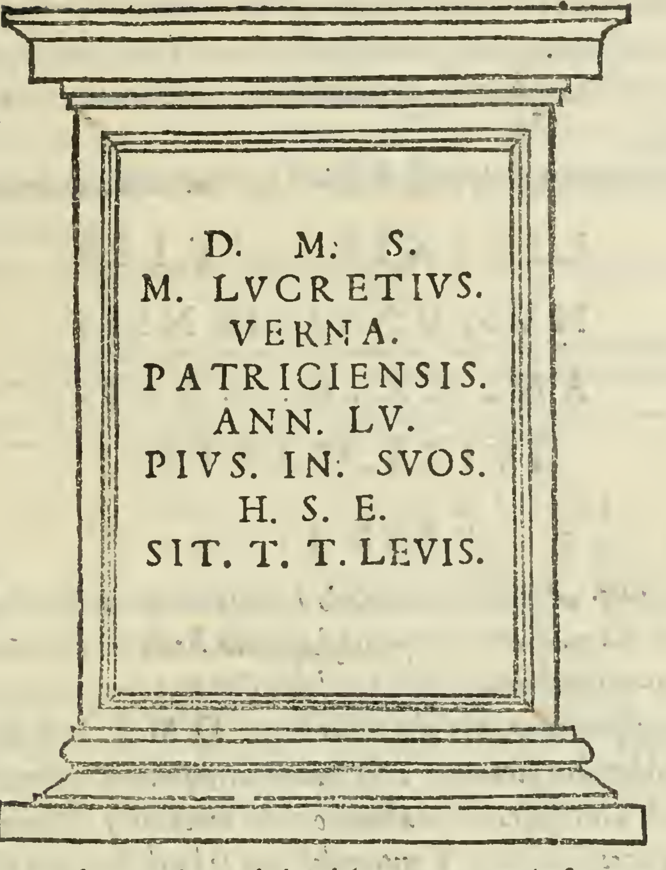
Y en Castellano dize. Memoria consagrada a los dioses de los difuntos. Aqui esta enterrado Lucio Iulio Capiton natural de Salamãca, q̃ biuio setenta años. Iulia Rusticela su hermana, que mucho le amaua, le puso esta piedra. La tierra le sea liuiana.

En Cordoua en la yglesia de sancta Marina.

D.M.S.

A

Piedra de Cordoua.



B

Memoria cõsagrada a los dioses de los difuntos. Aqui esta enterrado Marco Lucrecio Verna natural de Cordoua, que biuio cinquẽta y cinco años, y fue muy piadoso para los suyos. La tierra le sea liuiana. Si el Verna, no fuesse sobrenombre, querria dezir, que fue esclauo nacido en Cordoua, y aun se podia entender que vuiesse sido sieruo publico de la ciudad.

En Segouia enel muro de la ciudad, frontero de sancta Cruz, esta vna piedra con vna estatua de equestre de medio relieue: y tiene abaxo estas letras.

C

Piedra de Segouia.

G. POMPEIO. MV
CRONI. VXA.
MENSI. AN. XC.
SODALES.
F. C.

Dize en Castellano. A Gayo Pompeyo Mucron natural de Osma, que biuio nouenta años, sus compañeros le hizieron esta sepultura. Y entiendese ser esta sepultura por el numero de los años que tiene, faltandole todo lo demas que las piedras de sepulturas suelen tener. D

En Alcala de Henares, en la calle de la justa, enel monesterio de sancta Vrsula.

Piedra de Alcala.

LICINIVS. IVLIA
NVS. VXSAMENSIS
AN. XX. H. S. EST.
IVLIA. MATER.
F. C. S. T. T. L.

Dize en romance. Aqui esta enterrado Licinio Iuliano natural de Osma, que biuio veynte años. Su madre Iulia le puso esta piedra. Seale la tierra liuiana. E

Lo que ay que entender en las sepulturas.

Estas piedras de sepulturas se llamã en latin Cippos, y son muy conocidas, porque casi todas tienen al principio en lo alto estas letras. D. M. S. *o las dos dellas.* D. M. *en q̃ dize: Dijs Manibus sacrum, o Dijs Manibus, no mas. Y quiere dezir, que es memoria consagrada a los dioses de las almas, o delos muertos: y assi por solo esto se puede entender luego que es sepultura. Y entiendese que se ha de leer esto assi en estas tres letras, porq̃ en algunos destos cippos, se halla escrito enteramente. Como en vno de Cordoua, a la puerta de san Pablo.*

Piedra de Cordoua.

DIIS. MANIBVS. SACRVM.
POMPONIAE. Q. F. TVSCA.
AVFIDII.

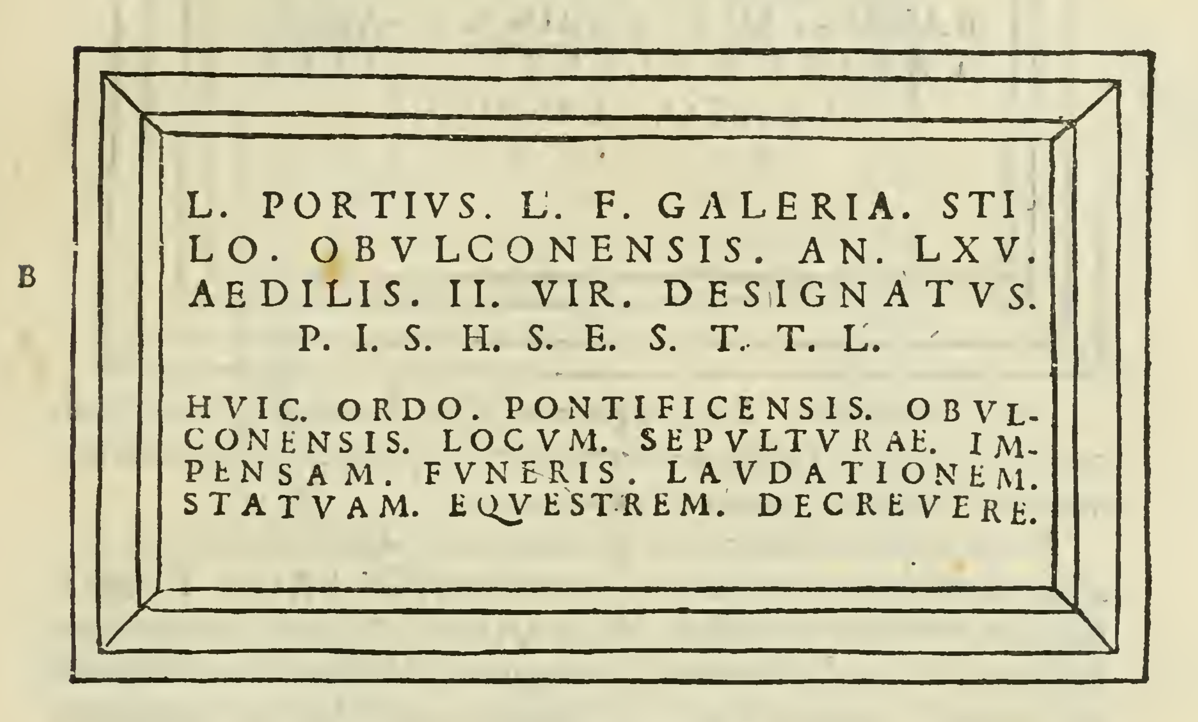
En Castellano quiere dezir. Memoria consagrada a los dioses de los difunctos. Tusca muger de Aufidio, puso esta piedra a Pomponia hija de Quinto.

Y si este titulo faltare, podrase conocer que es sepultura, por acabar las mas vezes con estas letras, o algunas dellas: H. S. E. S. T. T. L. *en que dize. Hic situs est, sit tibi terra leuis. Y quieren dezir. Aqui esta enterrado, seale la tierra liuiana. Assi mismo se entiende, que se ha de leer esto y lo siguiente assi, por piedras en que se halla escrito enteramente, como en aquella piedra dela iglesia de sancta Marina de Cordoua, que ya se puso, y en otras muchas, que se pondran. Y esto postrero es la plegaria muy vsada que se hazia por los muertos entre los Gentiles, creyendo en su vana religion, que era gran bienauenturãça para el difunto y su cuerpo, que la tierra, que le cubria, no le fuesse pesada. Ponen tãbien muchas vezes en estos cippos estas tres letras.* P. I. S. *en que dize, Pius in suos. Y quieren dezir, que aquel que esta alli enterrado fue muy piadoso y benigno para todos sus parientes, amigos y criados. Ponian tambien muy ordinariamente en estas sepulturas, como en ellas parece, el nombre y sobrenombre del que* F

A *que estaua alli enterrado, y algunas vezes la tierra de dõde era natural, como en los de arriba parece, y los cargos, si auia tenido algunos enel gouierno dela republica, o en la guerra, y el nombre dela Tribu, en que en Roma estaua assentado: que (como al principio desta Coronica hemos dicho enla descripcion de la republica Romana) era dar a entender como fue ciudadano Romano el difunto, como en este cippo, y en muchos otros parece todo claro.*

En la yglesia de san Benito de Porcuna, lugar que esta entre Cordoua y Iaen: Piedra de Porcuna.

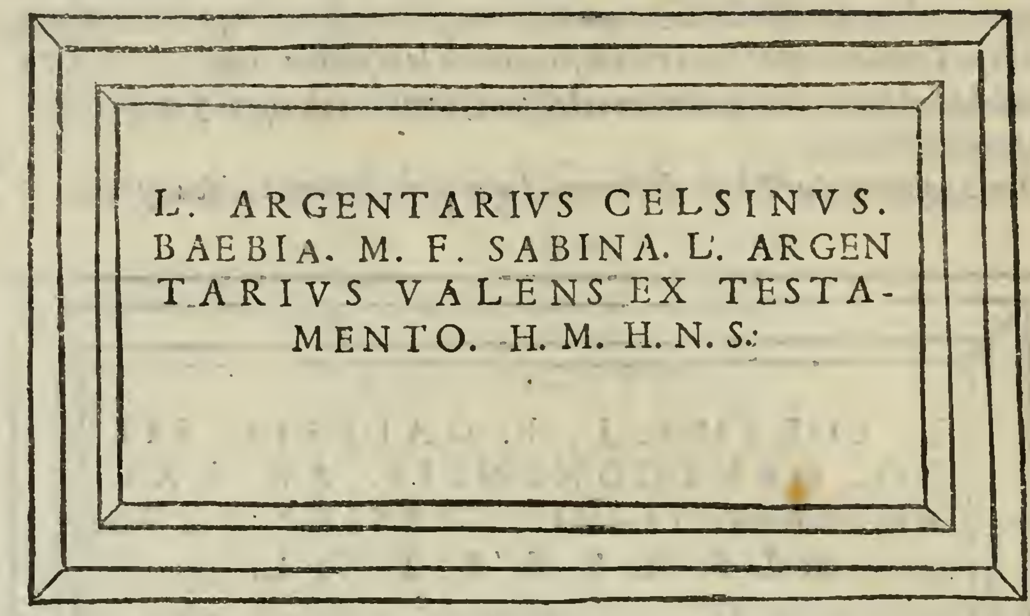
B



En romance Castellano dize. Aqui yaze Lucio Porcio Stilo, hijo de Lucio, de la Tribu Galeria, natural de Obulco, que fue Edil, y estuuo elegido para ser vno de
C *los dos del gouierno de la ciudad, y biuio sesenta y cinco años, y fue muy benigno para con todos los suyos. Seale la tierra liuiana. El regimiento desta ciudad Obulco Pontificense, por publico decreto le dieron lugar donde se enterrasse, y el gasto del enterramiento, y mandaronse hiziesse vn razonamiento en su alabança, y le pusieron esta piedra con la estatua, en que el esta esculpido a cauallo. Tambien ponian en las sepulturas los años que biuio aquel difunto, y aun algunas vezes los meses, y los dias, y las horas: y algunas vezes dizen, que las horas no se pudieron saber. Y para dezir esto, lo escriuen con estas tres letras.* H.S.N. *que dizen: Horas scit nemo: y quieren dezir, Las horas nadie las sabe. Y no pongo exemplo desto, porque ha de auer muchos en lo de adelante. Bien es verdad, que muchas vezes en las sepulturas estan estas letras.* H. N. S. *Y no dize en ellas: Horas scit nemo, sino dizen: Hæredes non sequitur, o Hæredes non sequuntur. Y quando tiene esto, casi siẽpre tiene todas estas letras.* M.H.H.N.S. Y *dize en todas ellas, Monumentum hoc hæredes non sequitur.* Y *quiere dezir. Mis herederos no tienen parte en este enterramiento. En algun verso*

de Horacio, ay mencion desto. Y lo tiene assi vna piedra que esta en Linares, a la puerta de la casa de Montaño, trayda de las ruynas de Castulo. D

Piedra de Castulo.


L. ARGENTARIVS CELSINVS. BAEBIA. M. F. SABINA. L. ARGENTARIVS VALENS EX TESTAMENTO. H. M. H. N. S.

Hoc monumentum heredes nō sequitur.

E

Y en Castellano dize. Lucio Argentario Celsino, Bebia Sabina hija de Marco, y Lucio Argentario Valente, mandaron hazer esta sepultura en su testamēto. Nuestros herederos no tienen parte en este enterramiento.

Ponian tambien muchas vezes luego tras el nombre del difuncto el de su padre, y a las vezes el del abuelo y visabuelo, con estas letras. F. N. PRON. Y dizen, filius, nepos, pronepos, y en Castellano, hijo, nieto, visnieto. Y por esto se entendera, como se han de leer aquellas letras en sepulturas, y en todas las otras maneras de piedras que las tuuierē. Aunque el abuelo y visabuelo pocas vezes se halla en sepulturas. Mas se hallā estas tres letras. D. S. P. y dizen: de sua pecunia, y otras vezes no ay mas de las dos postreras, y siempre dizē, que de su dinero y a su costa hizo aquel cippo, sin que otro alguno contribuyesse, ni se lo ouiesse mandado en el testamento. Y quando quieren que se entienda, que por auerselo mandado en su testamento aquel, cuyo heredero era el q̄ ponia la piedra: señalanlo con estas letras. E. T. y dizen: ex testamento, y en Castellano: auiendoselo mandado en el testamento. Estas dos maneras de abreuiaturas se hallan tambien en otras maneras de piedras, y de aqui quedaran entendidas para todas. F

De sua pecunia

Ya despues de auer puesto todo esto en la sepultura, se ponē luego en algunas el nombre de aquel que le auia hecho el cippo al difuncto con aquellas letras para su memoria: como esto todo paresce en algunas piedras de las de arriba, y en otras de las siguientes.

Sepulturas diuersas delas passadas.

Otra manera de sepulturas Romanas se halla differente destas en el stylo y orden de proceder en su escritura, y dellas ay tambien mencion en Horacio y otros authores. Para entenderlas es necessario saber, qne los Gentiles (como en sus leyes paresce) tenian por religioso el lugar de la sepultura. Y como generalmente se enterrauan en el campo,

A *campo y en ſus heredades junto al camino, porque los que paſſaſſen pudieſſen leer las piedras: pudiera ſer que alguno profanara el lugar de la ſepultura, pẽſando que no era religioſo mas delo q̃ occupaua la piedra: y a otro le pudiera tomar eſcrupulo de penſar, que mucho eſpacio de tierra era religioſo, por auer alli enterramiento. Por quitar eſtos incõuenientes y otros, eſcreuian en las ſepulturas quãtos pies por ancho y por largo erã religioſos, y como ſagrados al derredor del ſepulchro. Deſtas ſepulturas ſon eſtas dos q̃ ſe ſiguẽ. La primera eſta en Cordoua cabe la igleſia de ſan Benito.*

Piedra de Cordoua.
Locus in fronte pedes.xv.locus in agro pedes quindecim.

Gaij libertus.

B

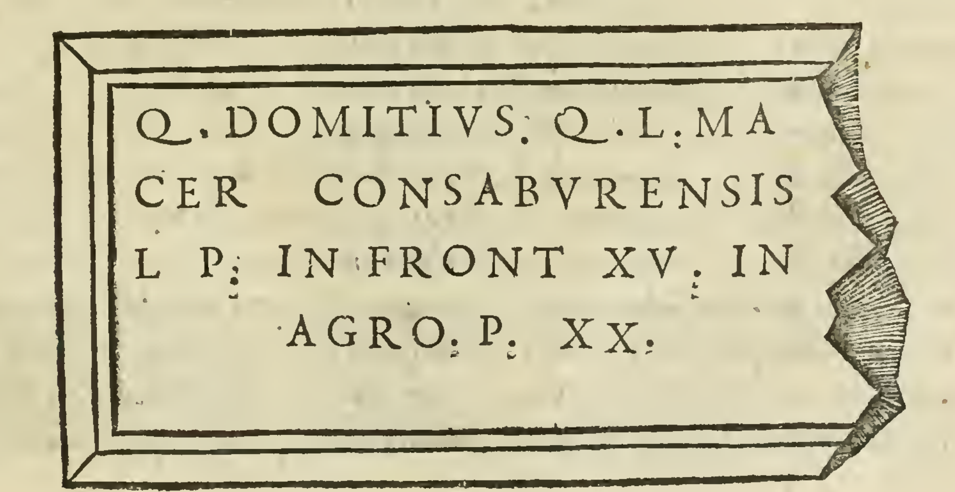
L. I. FR. P. XV. L. IN AG.
P. XV. C. POMPONIVS.
C. L. LICINVS. H. S. EST.
PHILOMVSVS. L. CIP-
PVM DAT.

En Caſtellano dize: Eſte ſepulchro ocupa por eſta frente, q̃ mira al camino, quinze pies de lugar ſagrado y religioſo, y por eſſotros lados el campo adentro, otros quinze pies. Eſta aqui enterrado Gayo Pomponio Licino, eſclauo ahorrado de Gayo. Y Philomuſo otro ahorrado le puſo a ſu coſta eſte cippo.

En Montoro villa principal en la ribera de Guadalquibir arriba de Cordona, a la puerta de la fortaleza eſta otra piedra de ſepultura como eſtas, y dize aſsi.

C

Piedra de Montoro.



Quinti libertus.

Locus pedes in fronte quindecim.
Pedes viginti.

Trasladaſe

Traslada se en Castellano assi. Aqui esta enterrado Quinto Domicio Macer natural de Consabura, ahorrado de Quinto. El lugar sagrado y religioso desta sepultura son por esta frente que mira al camino quinze pies, y el campo adentro veynte pies: D

Estas tales sepulturas tienen todas, como vemos, estas letras. L. IN. FR. P. L. IN. AGR. P. y dize en ellas: Locus in fronte pedes: Locus in agro pedes. Y quieren dezir en Castellano lo que paresce en lo que dellas aqui se ha trasladado.

Forma d'las piedras de sepulturas.

Todas las piedras de sepulturas no tienen cierta forma ni figura, antes vnas son en el talle muy differentes de otras: assi que no se puede señalar cosa cierta. Vnas son semejantes a las aras, o altares pequeños, de que luego se dira, otras son tablas llanas a la larga, con molduras o sin ellas: Otras en arco, y otras simplemente esquadradas, sin otro ornamẽto. Muchas dellas tienen en el vn lado esculpido vn jarro como aguamanil de plata, y al otro lado vna taça, y son la patera y gutto, o guturnio, dos vasos de que mucho vsauan en los sacrificios. Otros follajes y festones, que tambien se hallan en estas piedras de sepulturas: solo seruian de ornamento y lindeza.

Algunas destas sepulturas tambien suelen tener alguna mezcla de dedicaciones, como hablando dellas se dira. Tambien otras piedras estan mezcladas de sepultura y testamento, y tambien desto se pondran adelante exemplos. Y con auer dicho assi todo esto, queda declarado lo que conuiene para entender esta primera manera de piedras antiguas, que llamamos cippos, o sepulturas. E

Medidas de caminos.

En la republica Romana.

La otra segunda manera de piedras antiguas escritas, que llame medidas de caminos, les seruian a los Romanos de señalar las millas, que auia en los caminos principales, y mas cossarios: y señaladamente, como se ha dicho, por donde solian caminar los exercitos, para mudarse de vna parte a otra, y para las visitas de los Pretores. Y por esto los llamauã caminos, o vias militares. Este medir assi los caminos, y señalar con tanta particularidad las millas dellos, parece fue inuencion de Tyberio Gracco, como Plutarco en su vida lo dize, y de sus medidas hazẽ tambien mencion Quintiliano y Boecio, y Rutilio Claudio Nummaciano, y algunas leyes en los digestos. Estauan estas piedras puestas en los caminos por tal orden, que los caminantes sin errar ni preguntar, y sin saber leer, supiessen por donde auian de yr, y quanto auian caminado, y quanto quedaua hasta el primer lugar. Porque a cada milla ponian vn marmol leuantado. Assi contauan las millas por estas piedras. Y para dezir vna milla del lugar, dezian a la primera piedra, y para dezir dos millas, dezian a la segunda piedra, y desta manera a las demas. Conforme a esto muchas vezes las piedras solas, sin mas escritura mostrauan el numero de las millas, con solo tenerse cuenta quantas auian passado, y por esto el escreuir en ellas era para solo dexar memoria del que mando ponerlas, y adereço al principio el camino, o lo mando reparar despues quando se auia ya estragado. De aqui viene que algunas piedras destas, tienen el numero de las millas, y otras no mas del nombre del Emperador, que mãdo adereçar el camino F

Inuẽcion de las medidas de los caminos.

A *camino con todos sus titulos y renombres. Tambien succedio desto el hallarse muchos marmoles juntos en algunas millas, y en otras no mas que vno, conforme a como muchos, o ningun Emperador mandaron reparar el camino. Tambien tienen muchas vezes todo junto el numero de las millas que auia al lugar mas cercano, o en todo el camino junto, desde el lugar donde començaua, hasta el otro postrero donde yua a parar la calçada: y tienen tambien, aunque pocas vezes, el nombre de ambos lugares, o solo del vno dellos. Y quando los tienen ambos, facil es de entender que lugares señalã: y quando no tienen mas de vno, que es lo mas ordinario, y es de donde se comiença a cõtar, y no donde va a parar el camino, y donde va tambien a parar la cuenta: siempre se entiende que aquel lugar, que esta junto a la piedra, es el q̃ se nombra. Y esto se ha de aduertir mucho.*

Tambien no se ha de engañar nadie en pensar, que los caminos principales destos B *antiguos, que parescen por España, se començauan ellos y su cuenta de hazia Roma para aca, que es de Oriente a Poniente, como algunos han creydo: porque esto es impossible, y las piedras muchas vezes manifiestamente muestran lo contrario, pues se vee en ellas mucha diuersidad en esto, sin que guarden tal concierto, antes tienen al contrario algunas, y algunas tienen otras differentes trauessias, conforme a donde el camino yua a parar, como en los exemplos que pondremos parescera todo muy claro. Y en el Itinerario del Emperador Antonino tambien manifiestamente paresce.*

Como procedẽ las medidas de los caminos.

Estas piedras ordinariamente son columnas redondas, sin que jamas tengan otra forma, y dellas ay muchas en el camino, que en España vulgarmente llamamos el camino de la Plata, y va bien descubierto con su calçada de piedra desde Merida hasta Salamanca: y assi pondremos por exemplo algunas de alli, cõ otras de otras prrtes, que muestran claro todo lo que he dicho.

Vno destos caminos auia desde vna ciudad llamada Augustobriga, que se edifico cerca de la destruyda Numancia. Y paresce quã antigua es aquella calçada, pues no lexos de la villa de Vinuessa en vna peña que rompieron para allanar el camino, C *esta escrito en vn gran quadro con lindas letras.*

Incripciõ de Vinuessa.

HANC VIAM
AVG.
L. LVCRET. DENSVS
IIVIR. V.M.
FECIT.

Vię muniendę.

Y en Castellano dize. Este camino imperial hizo Lucio Lucrecio Denso, vno de los dos que tuuieron cargo de adereçarlo.

Otro camino de Romanos harto insigne es la entrada del reyno de Leon a Galizia por la

por la mōtaña q̄ llamā los Codos de Ladoco, aunq̄ vulgarmente pronuncian Laroco D
Esta la peña tajada por espacio de vna legua, y algunas vezes de mas de diez estados en hondo, para hazer camino llano, y porque va dando bueltas con angulos, los llamā los Codos, y por llamarse aquel mōte Ladoco, retiene el sobrenōbre antiguo, aunque algo corrōpido. Y en vna parte de la peña cō grandes letras (como me ha referido el señor dō Diego de Mendoça, que lo ha visto) esta la dedicacion con grādes letras.

Inscripcion de Galizia.

IOVI. LADICO.

En Castellano dize. Esta obra se dedico al Dios Iupiter presidēte deste monte Ladico.

Aquel camino con obra tan soberuia mando adereçar el Emperador Adriano, como paresce en piedras, que ay alli cerca en la puente del rio llamado Viuidei.

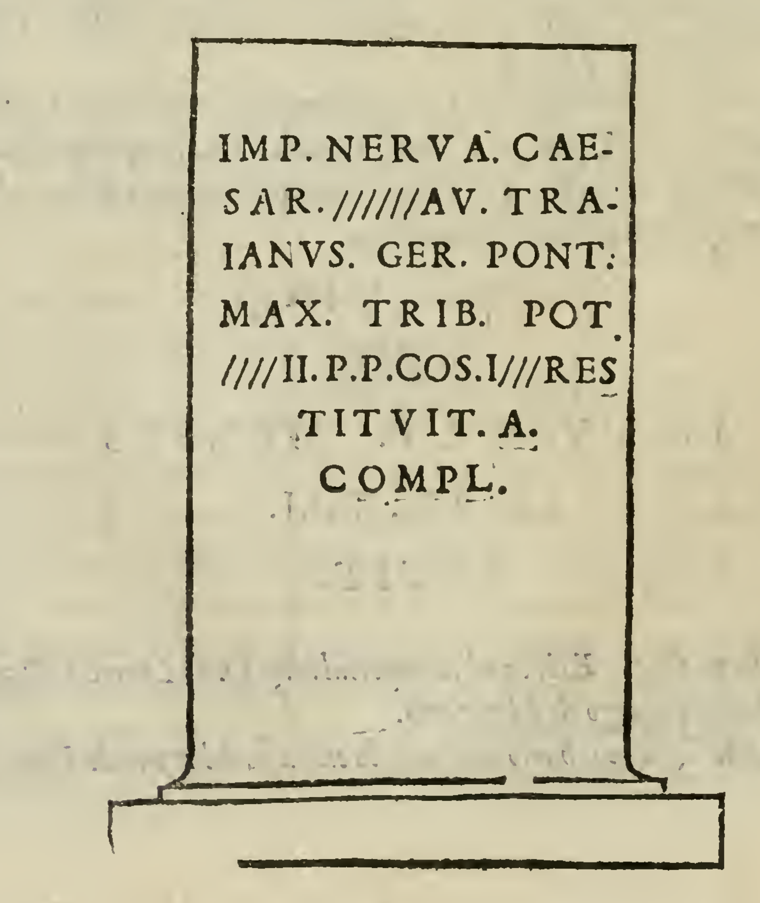
Tambien me dio el señor don Diego otra dedicacion de otra calçada por donde se entraua desde lo llano de Leon a las Asturias de Ouiedo. Esta en el puerto que agora llaman de Candanedo, como tambien se llama el lugar pequeño alli cerca, y antiguamente se llamaua Monte Candamio. La dedicacion dize en vna piedra.

IOVI. CANDAMIO. E

Y dize en Castellano. Esta calçada se dedico al Dios Iupiter presidente deste mōte llamado Candamio. Yo he passado por aquel lugar, y por no saberme dar alli razon de la piedra, no la vide.

Poco mas de vna legua de Alcala de Henares, a la barca que llaman de los Santos esta vna columna con estas letras.

Piedra de Alcala de Henares.



F

A *En nuestra lengua Castellana dize. El Emperador Nerua Cesar Augusto Trajano, vencedor de Alemania, Pontifice Maximo, Tribuno del pueblo, padre de la patria, Consul////// vezes, mando reparar este camino desde Compluto.*

En el despoblado de Valtierra, media legua de la villa de Arganda se saco vna columna con esta inscripcion entera. Hizieronla dos pedaços, y el vno se truxo a Arganda, y el otro se quedo alla enterrado.

Piedra de Argãda.

IMP. NERVA.
CAESAR AVG.
TRAIANVS.
GER. PONT:
MAX: TRIB.
POT: IIII. P. P.
COS. II. RESTI-
TVIT A COMPL:
XIIII.

B

C

Dize en Castellano lo mismo que el marmol passado, sino que se lee el numero de los Consulados, y es quatro, y acaba con estas palabras. Restituyo este camino en las catorze millas que ay desde Compluto hasta aqui.

En Campos cabe la villa de Herrera ay dos columnas destas a la ribera de Pisuerga. En la vna dize.

TIB.

D

Piedras de Herrera en Cápos,

TIB. DIVI. AVG.
F. DIVI. IVL. N.
AVG. PONT.
MAX. TRIB.
POT. XXXV.
IMP. IIX. COS. V.
A. PISORACA.
M. I.

En Castellano quiere dezir. Tyberio Cesar, hijo de Augusto Cesar, nieto de Iulio Cesar, siendo ya Augusto y Pontifice Maximo, y auiendo tenido el cargo de Tribuno del pueblo treynta y cinco vezes, y el de capitan general ocho, y siendo Consul la quinta vez: mãdo adereçar este camino, y mando poner en el este marmol a vna milla de Pisuerga.

En la otra columna dize.

F

NERO. CLAVDIVS. D. CLAVD. AVG.
F. GERMANICI. CAESARIS. AVG. N.
TI. CAES. AVG. PRON. DIVI. AVG.
ABN. CAES. AVG. GER. PONT. MAX.
TRIB. POT. IMP. COS.
A. PISOR. M. I.

En Castellano dize, como Claudio Neron hijo del Emparador Claudio, nieto de Germanico, visnieto de Tyberio, tataranieto de Augusto, siendo el Cesar Augusto, vẽcedor de Alemaña, Pontifice Maximo, teniendo el poderio de Tribuno del pueblo, teniendo el titulo de Emperador, y siendo Consul, adereço aquel camino mil passos del rio Pisuerga.

Otros

A Otros muchos exemplos de tales marmoles como estos, quedan puestos en la Coronica, desde el principio del libro nono por todo el.

En estas colunas de los caminos, se ponian assi los titulos de los cargos y renombres de los Emperadores: y dela misma manera se ponian en todas las otras maneras de piedras, donde los auian de nombrar: y el leerlos enel Latin es facil, con la declaracion Castellana, que tienẽ abaxo. Y tampoco sera menester declarar aqui estos titulos: pues se entenderã bien por lo que esta dicho enel discurso de la republica Romana, q̃ puse al principio de la Coconica. Mas toda via conuiene declarar algunas particularidades. La primera es, que tienen casi siempre estas colunas los nombres de padre y abuelo y aun visabuelo de aquel Emperador, en cuya memoria se puso la coluna: agora fuesse que decendiesse dellos por generacion, agora fuesse la descendẽcia por probijamiẽto. Y como señala esto, y como se ha de leer y se entiẽde, ya se dixo enlas sepulturas. Tienen tambien en los titulos estas colunas el de Cesar, que era como ser legitimo heredero del imperio: Augusto, que era como ser ya consagrado por Emperador. Tambien tiene quantas vezes auia tenido el cargo y el nombre de capitan general o Emperador, que es todo vno: quantas auia sido Consul, quantas auia tenido el poderio de Tribuno del pueblo, y como auia tenido el cargo de Pontifice Maximo. Tambien parecen en muchas destas colunas estas dos letras. P.P. y dizen: Pater patriæ: y quieren dezir, Padre de la patria: que era renombre de mucho amor y affcion, que Roma mostraua tenerle. Los otros renombres son comunmente delas tierras y prouincias, que auia conquistado.

Lo que ay q̃ entẽder en las medidas de caminos.

B

Todo esto fue menester enseñar, para que se sepan leer, y se entiendan en estas colunas, y en todas las otras maneras de piedras, donde estuuieren estos tales titulos. Y al cabo se ponen muchas vezes estas dos letras. M. P. Y luego sigue vn numero de cuenta: y dizen en Latin, Millia passuum: y en Castellano dizen, Millares de passos. Y otras vezes no tienen sino sola vna letra. M. y sigue luego el numero, y quiere dezir millas, sin dezir de passos.

C

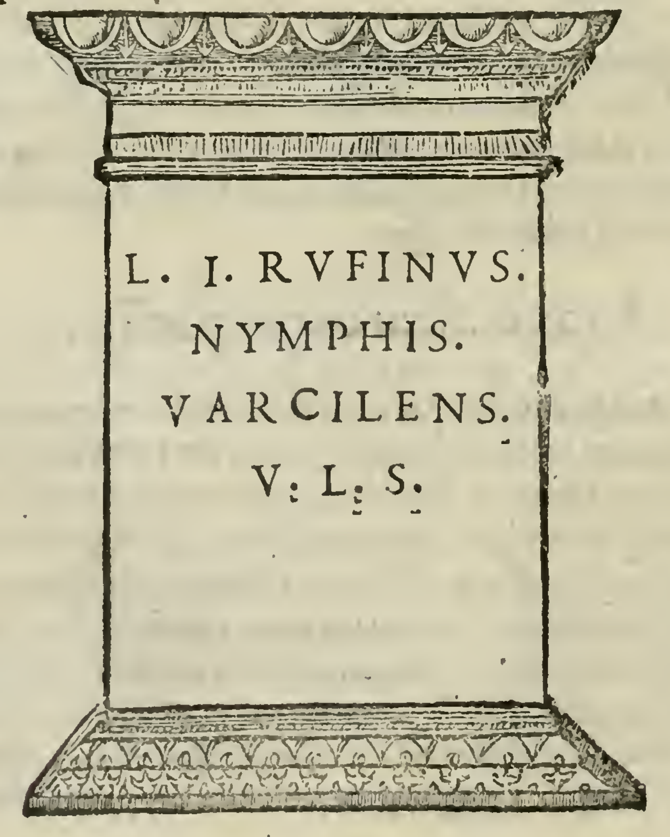
Aras o altares pequeños.

LAS otras piedras terceras, que llamauan los antiguos Aras, y quiere dezir altares: eran piedras, que ponian por reuerencia y deuocion particular que tenian con algun dios, o por voto que vuiessen hecho a el, o por otro respecto semejãte de religiõ: lisonjeãdo tãbien a los Emperadores muertos como a dioses, cõ ponerles destos altares. Estas tienẽ ordinariamẽte figura a delos assientos, q̃ las colunas suelẽ tener debaxo de sus basas, a quien comũmẽte los artifices Españoles llamã piedestales, y los Griegos stylobatos: y algũo en Latin le ha querido dar nõbre de arula, q̃ quiere dezir altarico, o altar pequeño: mas yo no lo hallo en Vitruuio, ni en otro author antiguo. Hallase siẽpre enellas el nõbre del dios, o Emperador, a quiẽ se dedicauã, y el de aq̃l q̃ la offrecia, y algunas vezes el nõbre dela ciudad o lugar dõde aquel

dios, cuyo era el altar, se reuerenciaua, y la ocasion tambien, o el fin, porque se auia offrecido. Acaban las mas vezes con estas dos letras. V. S y dizen: Votum soluit: y quieren dezir: Cumplio su voto. Otras vezes ay tres letras. V. L. S. Votum libens soluit: y quieren dezir, Que de buena gana cumplio aquel su voto. En otras ay estas tres letras. L. M. P. y dizen, Libens merito posuit: y en Castellano, Puso esta ara de buena gana cō mucha razon. Muchos leen enla. M. mente. Mas yo tengo por mas acertado leer merito. De lo qual me aduirtio el doctor del Caño, canonigo Magistral en la yglesia de Leon, insigne hombre en doctrina y bondad, a quien yo por ambas partes mucho amo, teniendo del ygual recompensa encl amor. Aduirtiomelo, dandome copia de la inscripcion de vna ara estraña, que se hallo alli en Leon, y se pondra, quando se tratare de aquella ciudad. Y por auer sido el quien me enseño esto, fue justo dezirlo aqui. Otras vezes, aunque pocas, ay quatro letras. V. L. A. S. Votum libenti animo soluit: y dizen, Que aquel tal con animo muy entero y muy ganoso cumplio su voto. Quando ay vna. D. dize dedit, o dicauit: y quiere dezir, que la dio, o la dedico. Dos. DD. dizen dedicauit, o dono dedit. Y quieren dezir, que la dedico, o que la dio por don. Tres. D D D. dizen, que la dio y la dedico el mismo, y no sus herederos. De todo esto ay exemplo manifiesto en las piedras que se siguen:

Piedra de Arganda.

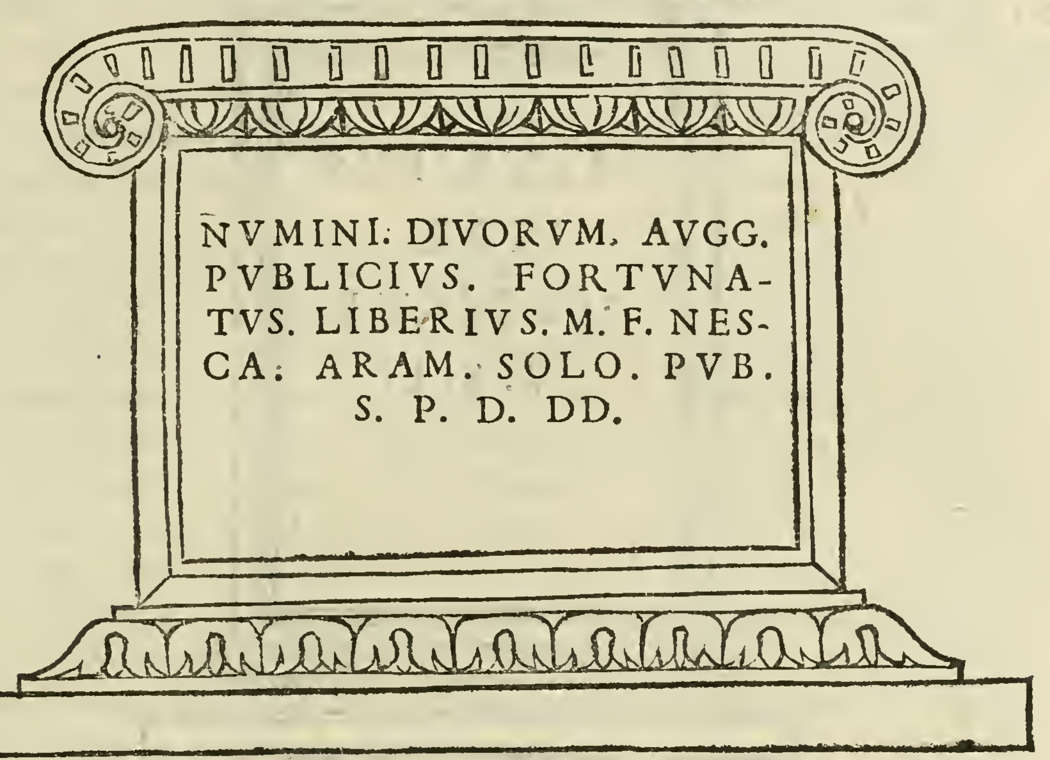
En Arganda, lugar que esta quatro leguas de Alcala de Henares, la pila del agua bendita de la yglesia, es vn ara antigua con estas letras. Y truxose alli del despoblado de Valtierra, que esta alli cerca.



En

A *En Castellano dize. Lucio Julio Rufino puso esta ara a las nimphas del municipio Varcilense, cumpliendo muy de buena gana el voto, que de ponerla auia hecho.*

En las ruynas de la ciudad antigua de Nescania dos leguas de Antequera, esta vna ara que tiene estas letras. Piedra de Nescania.



B

En Castellano dize. Publio Fortunato Liberio natural de Nescania hijo de Marco, puso esta ara en lugar y suelo publico, de su dinero y a su costa particular, y diola y dedicola a la diuinidad de los Emperadores Augustos.

C *En Alcala de Henares en la iglesia de los santos martyres Iusto y Pastor.* Piedra de Alcala.

TVTELAE.
FLACCILLA.
LIBERTA.
V. S. L. M.

En Castellano dize Flaccila ahorrada de buena gana con mucha razon cumple su voto que tenia hecho a la diosa Tutela.

Y desta manera de piedras ninguna otra cosa tenemos mas que dezir, sino es, que algunas vezes no se ponia el nombre del que ponia el ara, sino solo del Dios a quien se ponia. Y esto se hazia por buen respecto. Porque poniendo el nombre, parece que tenia aquel mas cuenta con dexar su memoria, que no con cumplir el voto. Y callando

ſu nombre, quedaua ſolo el fin dela religion y del voto. Tal es vna ara que yo he viſto en el lugar llamado Duraton a la ribera deſte rio cerca de Sepulueda: y dize aſſi. D

Piedra de Duraton.



E

En Caſtellano traſladare lo que yo entiendo. A las ſacerdotiſſas dela gran madre Cibele ſe cumple eſte voto de muy buena voluntad. A la dioſa Cibele llaman Termegiſta por las tres grandezas que le atribuyan, como en vnos verſos de Lucrecio pareſce. Madre de los dioſes, madre de los hombres, madre de los animales. Y llaman madres a ſus ſacerdotiſſas, por conſeruarles aquella honra del renombre de ſu dioſa. Y en las tres letras poſtreras leo: Votum ſoluitur libenter. Porque con no eſtar alli el nombre de quien la dedico, ſe ha de leer aſſi, y entenderſe como yo lo traslade. F

Otra piedra eſta a la venta de ſan Iuan en medio del camino que ay deſde aqui de Alcala de Henares a Guadalajara, que ſiendo ara, no tiene eſpecificado el nombre de algun Dios, ſino en general dize.

Piedra đ entre Alcala y Guadalajara.

DEABVS
M. GRVMIVS.

Dize en Caſtellano. Eſta ara puſo a las dioſas Marco Grumio.

Dedica-

Dedicaciones.

LAS vltimas piedras Romanas, son dedicaciones: y en este nombre se comprehenden los arcos triumphales, y muchas maneras de epigrammas en verso, y otras inscripciones semejantes, que se hazian comunmente por estas causas. Dedicacion era, quando alguno queria poner la estatua de algun dios, o de su padre, o pariente, o amigo suyo: quando las ciudades y los ayuntamientos dellas hazian esto mismo, en agradecimiento de lo que alguno ouiesse hecho por ellas enel gouierno, o en otra cosa: quando algun ciudadano auia sido tan señalado en paz o en guerra, que mereciesse eterna memoria: quando algun particular en su testamento mandaua, se pusiesse alguna estatua para algun dios, o para el Emperador, o para su padre, o pariente, o para si mismo: quando las ciudades por lisonjear al Emperador, que señoreaua en Roma, le querian poner vna esta- Causas de dedicaciones.

B *tua: quando auiendose labrado algun edificio sumptuoso, se celebraua la grandeza y el prouecho del, haziendose tambien memoria de los que contribuyeron enel gasto. En todas estas ocasiones y en otras algunas, ponian vn titulo en vna piedra, que declaraua cuya era la estatua, y porque se puso, y quien la mando poner, y otras cosas tocantes a la noticia mas particular de aquella memoria, y de los que hizieron algun gasto, o pusieron algun cuydado enel ponerla. A estas piedras podriamos llamar basas o assientos, porque por la mayor parte eran basas o assientos sobre que estauan puestas las estatuas: y quando no auia estatua, eran tablas llanas con algunas molduras, y assi se llamauan.*

Llego a tanto esta vanidad de las dedicaciones, que se hazian grandes fiestas y combites, y otros gastos, el dia que la obra se acabaua y dedicaua, tan superfluos y costosos, que Plinio el segundo escriue sobre ello a Trajano, pidiendole

C *mande remediar esta desorden, y el prouee sobre ello: y las leyes tambien lo tassaron. Mas vuo en esto otra manera de vanidad muy donosa. Queria vno poner (pongamos por caso) a su padre vna estatua: poniendola el como vn hombre particular, no era tan honrrosa, como si toda la republica de aquella ciudad, con authoridad y decreto publico la pusiera. Mas la ciudad ni su ayuntamiento, no tenia gana de ponerla, ni le passaua por pensamiento, querer gastar en aquello lo que era menester. En este caso con negociacion, que se entremetia, tomauase por medio, que el ayuntamiento publico de la ciudad, mandasse y proueyesse, se pusiesse aquella estatua del dinero pnblico a costa de la ciudad. Esto se mandaua muy al seguro, por lo que con el otro se auia tratado en secreto con toda seguridad. Y assi luego entraua aquel que queria poner la estatua, y dezia a la ciudad: que el recebia la merced y la honrra, que a su padre (si auia de ser la estatua de su padre) se le hazia por authoridad y gasto publico: mas que el queria escusar a la republica de la costa, y que el gastaria todo lo que la estatua y el titulo costassen. Con esto el alcançaua la vanidad que pretendia, y la republica* Vanidad enlas dedicaciones.

no gaſtaua nada, que era lo que rehuſaua. Todo eſto pareſcerá en las piedras que pondremos aqui por exemplo. D

Zambra.

En la villa de Cabra cerca de Cordoua a la puerta de la fortaleza, en vna piedra muy grande ſe lee eſta dedicacion. Truxoſe de vn deſpoblado que eſta alli cerca llamado Zambra.

Piedra de Cabra.

C. VALERIVS. C. F. GAL. VALERIANVS.
CISIMBRENSIS. IIVIR. PONT. PERPE-
TVVS. FORVM. AEDES. QVINQVE.
SIGNA. DEORVM. QVINQVE. STATVAS.
AEREAS. SVA. IMPENSA. DEDIT.
DONAVIT.
FLAVIA. VALERIANA. NEPTIS. HAERES.
EPVLO. DATO. DEDICAVIT.

E

En nueſtro Romāce Caſtellano dize aſſi. Gayo Valerio Vvleriano hijo de Gayo de la tribu Galeria, natural del lugar de Ciſimbro, vno de los dos del gouierno publico, y Pontifice perpetuo para los ſacrificios del lugar, a ſu coſta y de ſu dinero dio y dono al miſmo lugar de Ciſimbro vna plaça, vnas caſas, cinco imagines de bulto de Dioſes, y cinco eſtatuas de metal. Flauia Valeriana ſu nieta y ſu heredera lo dedico todo con hazer vn banquete publico.

Piedra da Fuē te Oueiuna.

En ſuente Ouejuna lugar de tierra de Cordoua en la igleſia principal eſta vna piedra grande, con eſta dedicacion.

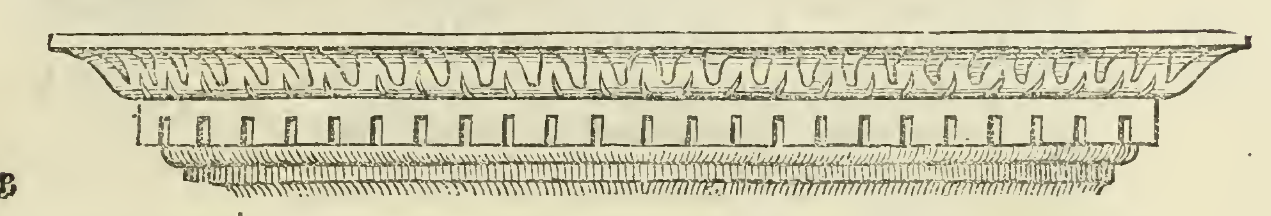
F

SEMPRONIAE VARILLAE.
HVIC. MELLARIENSES. LOCVM. SEPVLTVRAE.
FVNERIS. IMPENSAM. STATVAM. LAVDA-
TIONEM. DECREVERE. SEMPRONIA. VARIL-
LA. F. HONORE. ACCEPTO. IMPENSA. RE-
MISSA. PIISSVMAE. MATRI. POSVIT.

En

A *En Castellano dize, Esta estatua es de Sempronia Varila, a quien el regimiento y pueblo de Melaria ordenaron que a costa publica se le diesse lugar para enterrar se, y se le biziesse la costa del enterramiento, y se le pusiesse su estatua, y se biziesse vn razonamiento en su alabança. Mas Sempronia Varila su hija acceptando la honra, que el regimiento y pueblo le hazia, no permitio que a costa publica se gastasse nada: y assi ella lo puso y lo gasto todo, para honra de su madre, que estremadamente le fue benigna y piadosa.*

En Cartama lugar cerca de Ronda en el reyno de Granada, ay vna piedra muy grande con vna dedicacion, que tiene toda esta escritura.

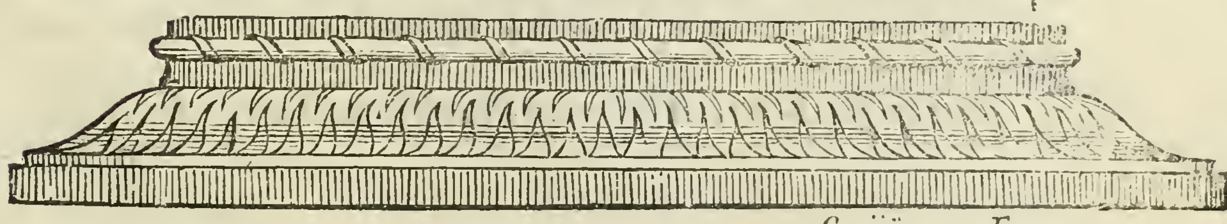


B

IVNIA. D. F. RVSTICA. SACERDOS. PERPETVA. ET. PRIMA. IN. MVNICIPIO. CARTIMITANORVM. PORTICVS. PVBLICAS. VETVSTATE. CORRVPTAS. REFECIT. SOLVM. BALINEI. DEDIT. VECTIGALIA. PVBLICA. VINDICAVIT. SIGNVM. AEREVM. MARTIS. IN. FORO. POSVIT. AD. BALINEVM. SOLO. SVO. CVM. PISCINA. ET. SIGNO. CVPIDINIS. EPVLO. DATO. ET. SPECTACVLIS. AEDITIS. D. S. P. DD. STATVAS. SIBI. ET. C. FABIO. IVNIANO. F. SVO. AB. ORDINE. CARTIMITANORVM. DECRETAS. REMISSA. IMPENSA. AVIAE. STATVAM. ET. C. FABIO. FABIANO. VIRO. D. P. S. F. D.

Piedra de Cartama.

C

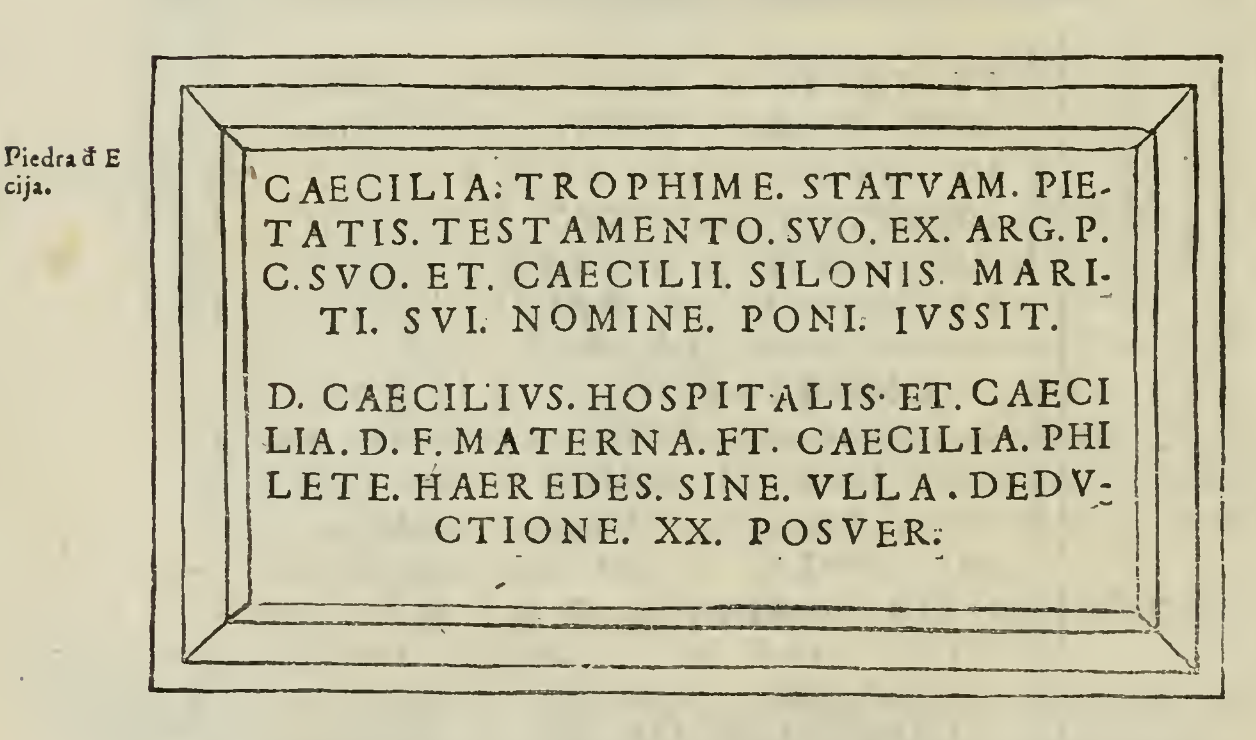


En Castellano quiere dezir. Iunia Rustica hija de Decio, Sacerdotissa perpetua y principal en el municipio Cartimitano, reparo los portales o lonjas publicas, que con la vejez se cayan todas: dio solar para que se hiziesse vn baño: desempeño, y hizo que quedassen libres las rentas publicas delos propios: puso vna estatua de metal del Dios Marte en la plaça en su solar junto al baño, con vn estanque de peces que hizo, y con vna imagen entallada del Dios Cupido. Todo esto hizo de su dinero, y quãdo lo vuo de dedicar, hizo vn banquete publico, y hizo hazer fiestas y regozijos publicos. Assi mismo a su costa hizo las estatuas suya y de su hijo Gayo Fabio Iuniano, las quales el regimiẽto y pueblo Cartimitano auia determinado ponerles: mas ella no consintio que el pueblo gastasse nada. Demas desto hizo tambien poner a su costa vna estatua a su abuela, y otra a su marido Gayo Fabio Fabiano, y dedicolas. D

En la plaça de Ecija en la pared de la capilla mayor de san Francisco que sale a la plaça, esta vna tabla larga de marmol blanco con esta dedicacion.

Piedra d̃ Ecija.

E


CAECILIA: TROPHIME. STATVAM. PIETATIS. TESTAMENTO. SVO. EX. ARG. P. C. SVO. ET. CAECILII. SILONIS. MARITI. SVI. NOMINE. PONI. IVSSIT.

D. CAECILIVS. HOSPITALIS. ET. CAECILIA. D. F. MATERNA. ET. CAECILIA. PHILETE. HAEREDES. SINE. VLLA. DEDVCTIONE. XX. POSVER.

F

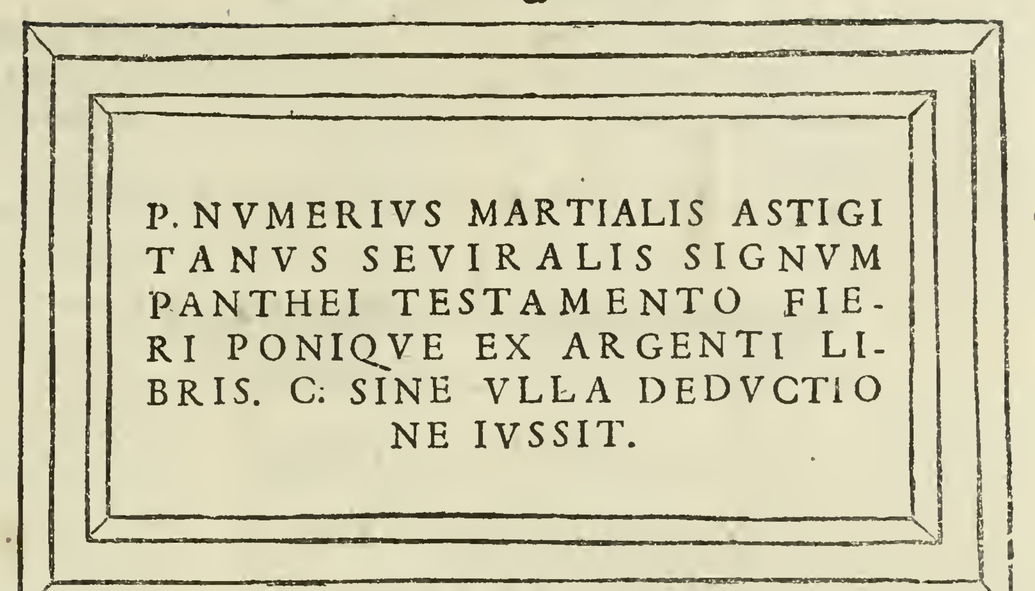
Y en Castellano quiere dezir. Cecilia Trophime mando en su testamento, que se hiziesse vna estatua de plata de la piedad, en nombre suyo y de su marido Cecilio Silõ, que pesasse dozietos marcos. Decio Cecilio Hospital, y Cecilia Materna hija de Decio, y Cecilia Philete, que fueron los herederos de Cecilia Trophime, pusieron la estatua, como se les mando, sin sacar desta manda la veyntena, como por las leyes se les permitia.

Junto con esta esta otra tabla de marmol semejante a ella, con esta dedicacion.

P. N. V.

A

Otras piedras de Ecija.

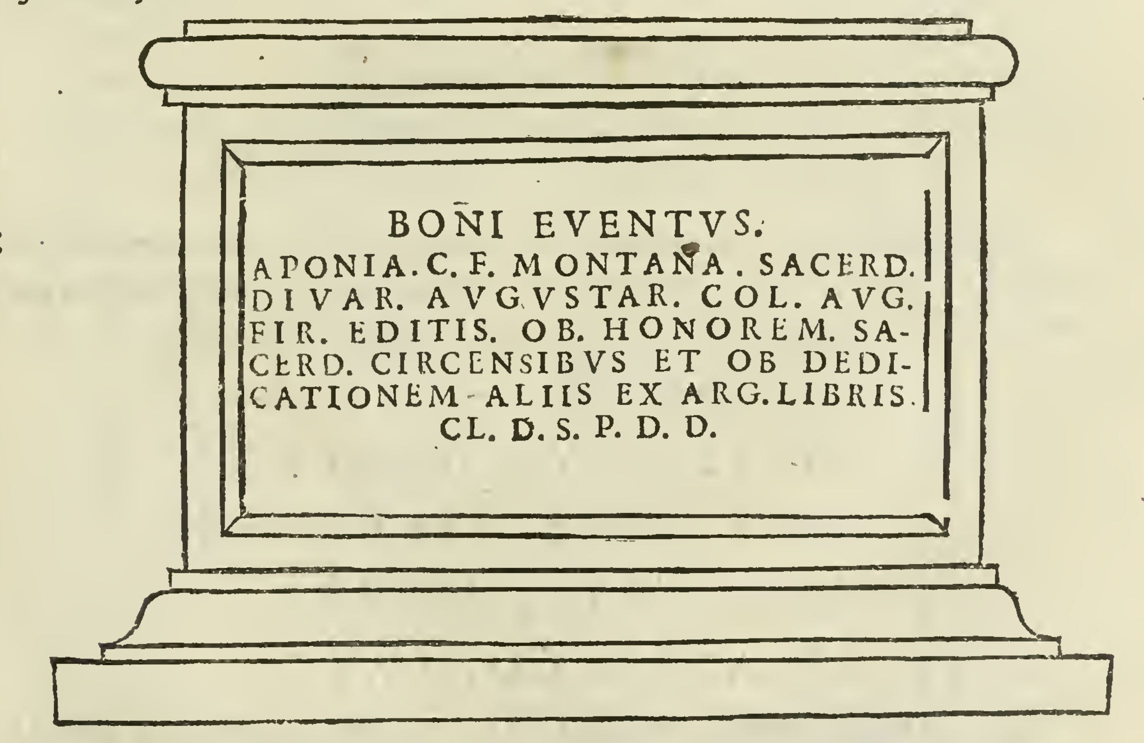


B

Dize en Caſtellano. Publio Numerio Marcial, natural de Ecija, vno de los ſeys ſacerdotes de los Emperadores, mando por ſu teſtamento ſe hizieſſe y ſe puſieſſe eſta imagen del Pantheon, gaſtandoſe en ella cien libras de plata, ſin que dellas ſe ſacaſſe ninguna coſa.

En la miſma plaça dentro en vna tienda, eſta otra tabla de marmol blanco con eſta dedicacion. Y pocos la veen, ni la leen, por eſtar muy junto al ſuelo enel cimiento, y eſtar alli eſcuro.

C

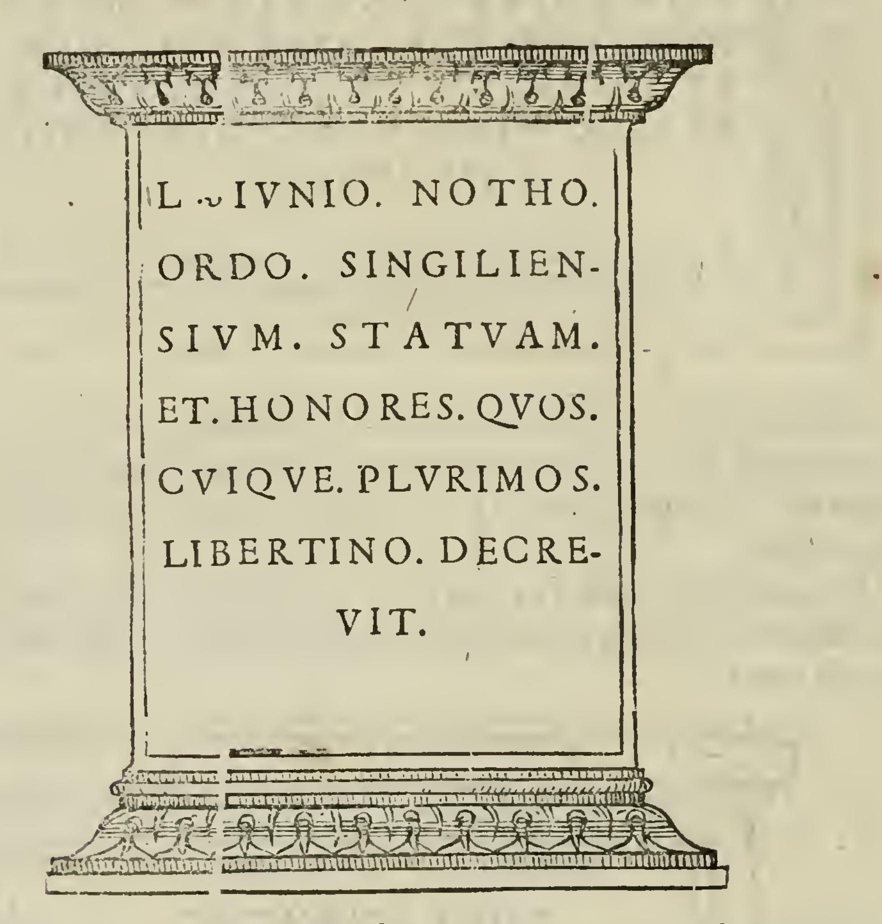


Y en Caſtellano dize. Eſta imagen es del buen ſucceſſo, hizola poner Aponia Mõ

tana hija de Gayo, sacerdotissa de las sagradas Emperatrizes Augustas en la colonia D
Augusta Firma, auiendo hecho juegos Circenses, por hõrra de su sacerdocio, hizo de nueuo otros por la dedicacion desta estatua, de ciento y cinquẽta libras de plata de su dinero la dio y dedico.

En Antequera, en la calle de los marmoles, estan estas dos dedicaciones en dos piedras.

Piedras de Antequera.



E

En Castellano dize. El regimiento de la ciudad de Singilia puso esta estatua y titulo a Lucio Iunio Notho, y por decreto publico ordeno, que se le hiziessen todas las mas honrras, que pueden caber en vn hombre del linaje de los aborrados. F

L. IVNIO. NOTHO.
VIVIR. AVG. PERPE-
TVO. CIVES. SINGILI-
ENSES. ET. INCOLAE.
EX. AERE. CONLATO.

Dize en nuestro romance Castellano. Los ciudadanos naturales, y los moradores aduenedizos de la ciudad de Singilia, contribuyendo todos para esto, pusieron este

A *este titulo y estatua, a Lucio Iunio Notho, que era vno de los sextumuiros Augusta les perpetuo.*

Otros muchos exemplos se han puesto por todo el libro nono de la Coronica, y se pondran adelante en esto de las antiguedades. Porque en toda España, y señaladamente enel Andaluzia, ay muchas destas dedicaciones. Y es la causa, a lo que yo creo, que la fertilidad grande de la tierra, y la riqueza que della se conseguia, obraua tales magnificencias entre particulares. Que en general, comun era en todas partes lisonjear con estatuas a los Emperadores.

En estas dedicaciones es muy ordinario ponerse aquellas tres letras. D. S. P. *que ya quedan declaradas en las sepulturas, y no parece que ay otra cosa que se deua enseñar en ellas, pues en lo de atras queda todo lo demas declarado. Y lo que dizen algunas destas piedras, que no saco la veyntena, el que hizo la dedicacion, es vna cosa muy larga para declararla aqui: basta dezir, que esta muy declarada en vna* La veyntena de los testamẽtos.
B *ley del Codigo, enel titulo de Edicto Diui Adriani Tollendo:* y *tambien en algunas dedicaciones, que adelante se auran de poner, sera necessario declararlo cumplidamente. Mas conuiene otra vez aduertir aqui, que a cuenta de dedicaciones entran arcos triumphales, y otras cosas semejantes, que son para celebrar el nombre y los hechos de alguno, o para mostrar la excelencia del edificio. Tambien se ha de notar, que estas dedicaciones vnas son de obras publicas, que la republica o comunidad hazia, como las dos de Antequera, y muchas delas que enel libro nono quedan puestas: otras eran las que hazian hombres particulares, mas eran para el publico prouecho y ornato del lugar, como la de Cartama y la de Cabra: o para reuerencia de algun dios, como las de Ecija. Otras auia todas particulares, porq̃ las hazian hõbres particulares, para honrra y memoria de sus padres, o pariẽtes o amigos, como la de Fuẽte Ouejuna.* Diuersidad de las dedicaciones.

Tãbien es dedicacion de estatua, hecha manifiestamẽte a estrangero, la q̃ esta en Lo
C *ra lugar principal dela orden de san Iuan entre Seuilla y Cordoua: y dize assi.*

Piedra de Lora.

L. LVCRETIO. SEVERO. PATRICIEN
SI. ET. IN. MVNICIPIO. FLAVIO. AXA
TITANO. EX. INCOLATV. DECV-
RIONI. STATVAM. QVAM. TESTA-
MENTO. S. PONI. SIBI. IVSSIT.
DATIS. SPORTVLIS. DECVRION.
//////M. F. AXATITANI//////

Dize

Dize en Castellano a lo que paresce se puede mejor entēder. Lucio Lucrecio Seuero natural de Cordoua, q̃ por auer morado en el municipio Flauio Axatitano, fue decurion en el, mando en su testamento que se le pusiesse estatua, dandose a los regidores del municipio Flauio Axatitano sus raciones para comida. D

Con esto paresce queda ya dicho todo la q̃ a esta diuision, y a sus quatro maneras de piedras antiguas pertenece. Mas porq̃ la diuision ha de seruir adelāte mucho para todo lo que aqui se ha de enseñar: es menester saberla y notarla, porq̃ iābien no erremos en esto, como algun hombre muy docto y muy señalado ha errado en España, llamando en lo que escriue cippo a vna piedra que manifiestamente es dedicacion, y llamando tambien epitaphio a la escritura de otra piedra, que tambien es dedicacion.

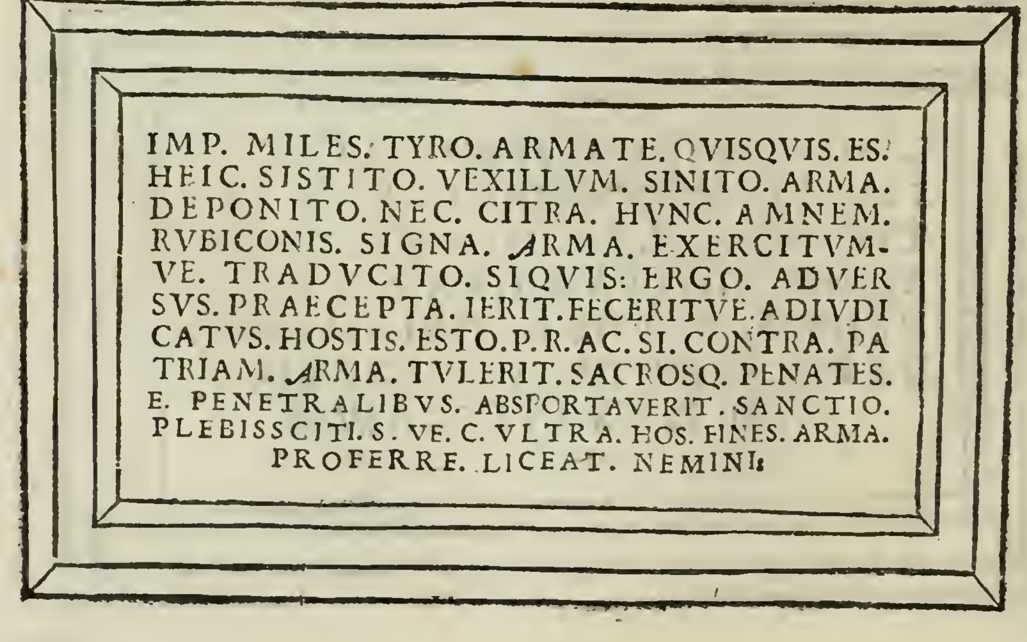
Otras maneras de piedras differētes de las passadas.

Mas antes q̃ passemos adelāte, sera bien poner algunos exēplos de aquellas otras maneras de piedras, q̃ se hallan fuera destas quatro, y por ser muy pocas no las metimos en la diuision con ellas, y son tres las differencias dellas. Decretos publicos, o cartas que llaman en latin rescriptos de Emperadores, y en romance las podemos bien llamar prouisiones. Testamentos, y mojones de terminos. Destas tres differencias se hallā en España algunas piedras, y de todas pondre exemplo. E

Es insigne exēplo de los decretos la gran tabla de metal, que se hallo cabe Malaga, en el lugar llamado Cañete, y se puso en el libro nono en lo de Vespasiano.

Aquella tal piedra y otras semejantes que se podrian hallar por España, y se hallan en Italia y en otras partes, no paresce que sea de ninguna de las quatro differēcias que hasta agora hemos señalado, sino otra manera por si muy diuersa: pues paresce claro, como es vna carta del Emperador, que comunmente en Castellano llamamos prouision Real, que tiene fuerça de ley. Antes que en Roma vuiesse Emperadores, el Senado Romano daua estas tales prouisiones, y dellas es aquella, que estaua a la ribera del Rubicon, a la entrada de Italia en Lombardia. Y oy dia se halla alli, como Aldo Manucio lo refiere en su Ortographia.

Piedra de Lombardia.


IMP. MILES. TYRO. ARMATE. QVISQVIS. ES.
HEIC. SISTITO. VEXILLVM. SINITO. ARMA.
DEPONITO. NEC. CITRA. HVNC. AMNEM.
RVBICONIS. SIGNA. ARMA. EXERCITVM-
VE. TRADVCITO. SIQVIS: ERGO. ADVER
SVS. PRAECEPTA. IERIT. FECERITVE. ADIVDI
CATVS. HOSTIS. ESTO. P. R. AC. SI. CONTRA. PA
TRIAM. ARMA. TVLERIT. SACROSQ. PENATES.
E. PENETRALIBVS. ABSPORTAVERIT. SANCTIO.
PLEBISSCITI. S. VE. C. VLTRA. HOS. FINES. ARMA.
PROFERRE. LICEAT. NEMINI.

F

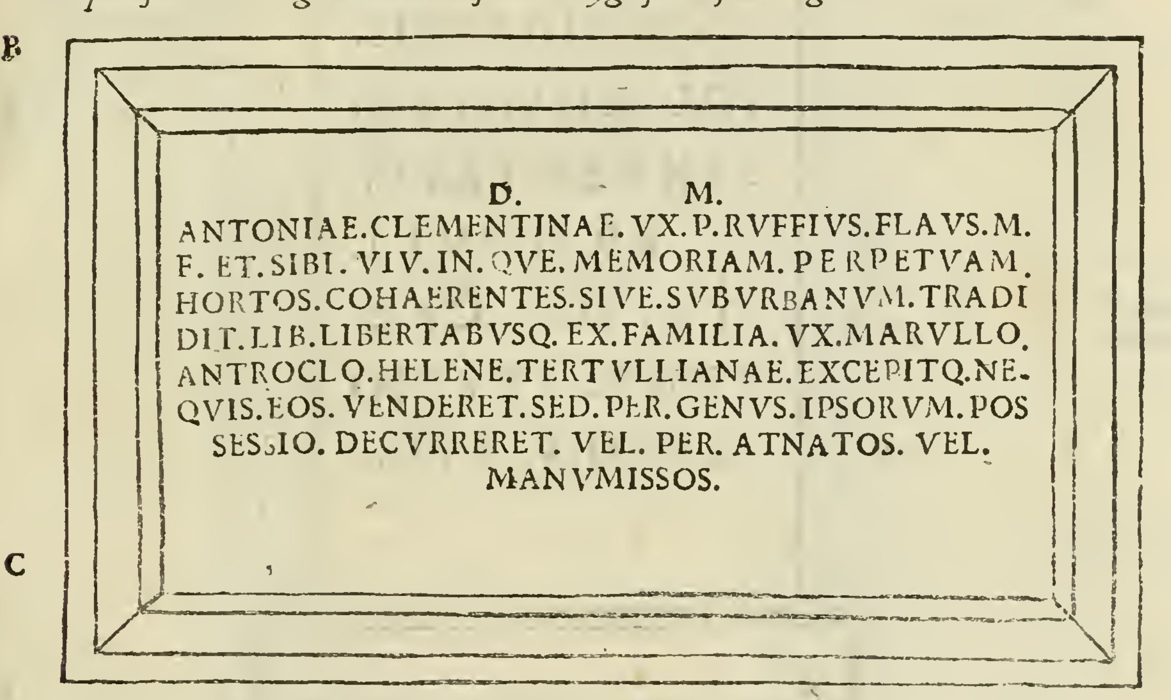
En

A *En Castellano dize, Capitan, soldado viejo, o nouel, quien quiera que tu fueres, que aqui llegares con armas, detente aqui, y dexa la vandera y las armas: sin que passes vanderas ni armas ni exercito deste rio Rubicon. Y si alguno fuere o hiziere cõtra este mandamiento, sea luego juzgado y tenido por enemigo del pueblo Romano, de la misma manera que si siendo ciudadano Romano, vuiesse tomado las armas cõtra su tierra, y vuiesse sacado y robado de sus mas secretos y venerables altares los sagrados dioses, que Roma tiene por mas principales y particulares. Y esta es la prematica y establecimiento del pueblo, y de todo el Senado.*

Destos terminos adentro a nadie sea licito passar con las armas.

Tambien se hallan en España algunas piedras antiguas escritas, que son manifiestamente testamentos mezclados con sepulturas: y assi parece que no tienen que ver con las quatro maneras de las otras, que arriba hemos señalado. Tal es esta gran piedra que esta en Tarragona enel claustro de la yglesia de san Miguel. Testamentos. Piedra de Tarragona.

B


D. M.
ANTONIAE. CLEMENTINAE. VX. P. RVFFIVS. FLAVS. M.
F. ET. SIBI. VIV. IN. QVE. MEMORIAM. PERPETVAM.
HORTOS. COHAERENTES. SIVE. SVBVRBANVM. TRADI
DIT. LIB. LIBERTABVSQ. EX. FAMILIA. VX. MARVLLO.
ANTROCLO. HELENE. TERTVLLIANAE. EXCEPITQ. NE.
QVIS. EOS. VENDERET. SED. PER. GENVS. IPSORVM. POS
SESSIO. DECVRRERET. VEL. PER. ATNATOS. VEL.
MANVMISSOS.

C

En nuestra lengua Castellana dize. Memoria consagrada a los dioses de los defunctos. Publio Ruffio Flao, hijo de Marco, siendo biuo mando hazer este sepulchro para si, y para memoria de Antonia Clementina su muger. Dexo la huerta o heredad cercana de la ciudad, que esta aqui pegada, y la entrego a los ahorrados y ahorradas de su muger, que eran Marulo, Antroclo, Helena, y Tertuliana, y saco por cõdicion, q̃ no pudiessen vẽder la dicha huerta o heredad, sino q̃ la possessiõ della passasse de vno en otro por sus descendientes dellos, que fuessen parientes por partes de padre, o fuessen de los esclauos, que los tales posseedores ahorrassen.

Mas manifiestamente es piedra de testamento vna que ya se puso enel libro septimo en lo de Viriato, y otra de Barcelona, que tambien se puso enel libro nono, escriuiendo de Domiciano.

Otras

Mojones de terminos.

Otras piedras antiguas ſon mojones de terminos, como ſon las tres colũnas de Ledeſma, di Ciudad Rodrigo y de Portugal, que ſe puſieron eſcriuiendo de Auguſto Ceſar en el libro nono. Y otra de entre Euora y Beja al principio del libro decimo. Otra piedra que es aſſi como eſtas mojon de termino, eſta en Villanueua dela Xara en la ſierra de Cordoua, cerca de Villa Pedroche. Y ſue trayda al lugar, de vn pozo que eſta alli cerca, y le llaman el Pozo de las vacas. La piedra dize aſſi. D

Piedra en la ſierra d' Cordoua.

TRIFINVM. II.
VIR. SACILER-
NVSI. IDIENSIS.
SOLIENSIS. EX.
SENTENTIA. IV
LI. PROCVLI.
IVD. IMP. CAE-
SARE. IVVEN-
CIANO. AVG.

E

F

Eſta piedra ſe puede traſladar mal en Caſtellano, porque tampoco ſe entiende bien enel Latin, aunque eſta muy claro lo del ſer mojon de termino. Mas toda via adeuinando con buenos motiuos, quiere dezir. Eſte es mojon de termino de la juriſdicion y del gouierno de tres duumuiratos, del de Sacili, del de Idia, y del de Solia, conforme a la ſentencia que dio el juez Proculo, ſiendo Emperador Iuuenciano Ceſar Auguſto.

No ay duda, ſino que eſta errado en eſta piedra el nombre del Emperador, pues ninguno vuo que ſe llamaſſe deſte nombre. Parece auia de dezir IOVINIANO.

Fuera deſtas tres diuerſidades de piedras, ſe deſcubrio pocos años ha en Seuilla vna piedra tan differẽte y tan eſtraña, q̃ aun no ſe puede entẽder bien q̃ quiere dezir, ni a q̃ fin ſe eſcriuio. Dize aſſi en vna muy linda loſa grande y grueſſa de marmol blanco, con letras muy hermoſas.

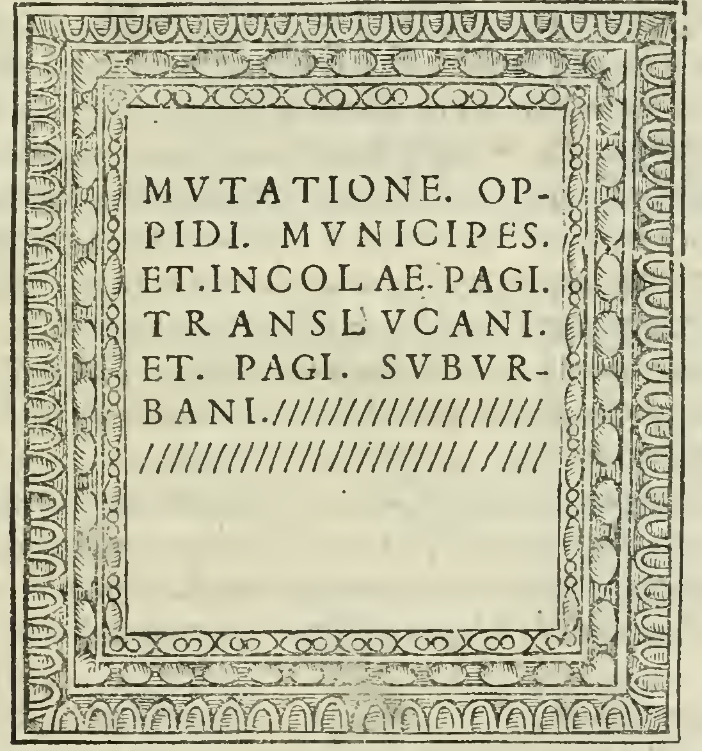
PRO-

A PROVINCIAE. BAETICAE.
MANENTIBVS. PRO.
FVTVRA.
COLONIAE. HISPALEN
SIVM. XXIIII. XXIII. XXII.
XXI. XX. XVII.

Piedra de Seuilla.

Tambien esta piedra se entiende mal en Latin, por ser tan extraordinaria y desusada, y porq̃ parece le falta algo. Mas conjecturando lo mejor que yo puedo, quiere dezir en nuestro vulgar Castellano. Esta memoria aprouechara para los que residieren en el Andaluzia. Los lugares dela Colonia de Seuilla son, veynte y quatro, veynte y tres, veynte y dos, veynte y vno, veynte, diez y siete. Deue señalar las comarcos, que tenian a tantos lugares.

Harto differente tambien de todas estas es otra piedra que esta en Monesterio lu B *gar de la prouincia de Leon en Estremadura, que dize desta manera.*


MVTATIONE. OPPIDI. MVNICIPES. ET. INCOLAE. PAGI. TRANSLVCANI. ET. PAGI. SVBVRBANI. //

Piedra de Monesterio.

C

Por estar esta piedra muy quebrada y falta, no se acaba de entender bien en Latin, y assi se puede trasladar mal en Castellano. Mas toda via parece que dize. Los naturales y los moradores aduenedizos del barrio Translucano, y del barrio de junto a la ciudad, pusieron esta piedra, quando se mudo el sitio del lugar.

Biẽ entiẽdo como facilmẽte se puedẽ reduzir estas maneras de piedras a las quarto de nuestra diuisiõ. Boluiẽdo pues a ella, poco a poco yremos tratãdo en particular de como siruẽ sus quatro differẽcias para el intẽto, q̃ lleuamos, de aueriguar cõ ellas los nõbres y sitios de las ciudades de España, q̃ en tiempo de Romanos estauan pobladas.

Mas pues hemos propuesto de enseñar todo lo que a estas piedras antiguas pertenece,

rece, por ser cosa de mucho prouecho, y que hasta agora no esta enseñada: sera bien antes que llegue al particular vso, que ay destas piedras, para el fin destas aueriguaciones, tratar enteramente de otros algunos prouechos, que dellas se pueden y suelē entre hombres doctos sacar. D

El vso de las piedras antiguas.

Prouechos insignes delas piedras.

Aueriguar antiguedades.

LOs prouechos que estas piedras antiguas de los Romanos traen a los hōbres doctos y amadores de saber y aueriguar biē las antiguedades, son muchos: como lo podra bien entender, quien considerare como Onuphrio Panuinio, Bartolomeo Marliano, Carolo Sigonio, Aldo Manucio, todos hombres de singular doctrina y diligencia increyble, y otros muchos en estos nuestros tiempos auerignan y sacan en limpio muchas delas antiguedades, que quieren apurar en sus obras, con sola vna piedra antigua, que les dio entera claridad en lo que auian menester, qual de ninguna otra parte pudierā esperar. Tābien fuera de otros muchos, es muy grā prouecho el emēdar por estas piedras antiguas en Plinio y en Pōponio Mela, y en otros cosmographos y historiadores antiguos los nombres de algunos lugares, que en los libros estan mētirosos y deprauados, y por la certidūbre de vna piedra, q̄ no puede errar en esto, se entiende y se auerigua, sin que quede duda en ello, de como se ha de emendar. Muy buenos exemplos pudieramos poner desto, refiriendo los delos authores, que se nombraron, sino que sera mejor traer otros nueuos de España, y no ay para que detenernos en juntarlos agora aqui, pues nos sera forçado adelante, y aun aqui luego, traer muchos dellos por diuersas ocasiones, que se han de offrescer para hazerlo.

Lugares de authores.

E

Mas dexados estos y los otros muchos prouechos destas piedras Romanas, seran dos mas principales los que mas valen para estas mis antiguedades de España, y para ellas señaladamente las vsare siempre. El vno sera saber por vna piedra antigua alguna cosa delas que antiguamēte passaron en España, que sin ella no la supieramos, ni era possible sacarla de otra parte. Y sera el otro este, de que aqui principalmente tratare, que es hazer con las piedras mucha certificacion y claridad de los verdaderos nōbres y sitios de las ciudades y lugares antiguos, que vuo en España, en tiempo de Romanos.

Noticia de historia.

Aueriguar nōbres y sitios de ciudades.

F

Del primer prouecho seran exēplos muy señalados en general las piedras de los Fastos antiguos, q̄ estos años passados se descubrieron en Roma, como se ha dicho en el prologo de la coronica, de donde se han entendido y aueriguado muchas cosas de la historia Romana, y dela de España de aquel tiempo, y de otras prouincias: como parece en lo que sobre ellas han escrito Onuphrio Panuinio, y Carolo Sigonio. Mas sin este exemplo pondre algun otro de España. Sabemos muy poco en particular de la guerra tan señalada que nuestro Español Viriato hizo a los Romanos, con que los truxo tan fatigados, que como muy agudamente dize Lucio Floro, les hizo confessar que no lo podiā vencer sino por trayciones: y era razon que supiessemos mucho, para gozar dela fama y hechos excelentes de vn tan illustre Español. Pues a sola aquella piedra de testamēto

Piedras de los Fastos.

A o cippo muy solenne, q̃ esta en Euora, y ya se puso enla Coronica, deuemos el saber muy buenas particularidades de aquella batalla en q̃ peleo cõ el Pretor Plaucio cerca de aquella ciudad. Porq̃ aũque sabemos como el Pretor Plaucio fue vencido aca por Viriato, como algunos historiadores Romanos lo cuẽtan, mas no sabiamos en particular dõde fue la batalla. Tãbien aunq̃ se diga, q̃ el estrago que se hizo en los Romanos fue grande: mas toda via nadie dize tan grande encarecimiento como el dela piedra, pues pone duda si Roma quedara con ser señora de la tierra que tenia muy cerca, despues de tan gran perdida. Por la otra piedra tambien que esta alli en Euora, y se puso enlo de Sertorio, se entiende como aquel insigne capitan, tenia su assiento y morada en aquella ciudad, que es cosa que ni Plutarco ni los demas que escriuen del, no hazen memoria della.

Bien se que ha auido quien quiera contradezir esto de Sertorio, y entender muy diuersamẽte aq̃lla piedra: mas yo tẽgo por cierto, lo q̃ el maestro Andrea Resendio varõ de muchas letras y singular juyzio en todo genero de antiguedad aueriguo en esto

B cõtra quien se lo contradixo, enlo q̃ escriuio y publico de las antiguedades de Euora.

Para saber en tiempo del Emperador Constancio quien gouernaua por el enel Andaluzia, no ay que buscar en todas las historias de aquellos tiempos, porque en ninguna se hallara mencion dello. Y solo por aquella piedra de Cordoua, q̃ se puso quando del se escreuia se sabe. Tãbien se entiende por esta piedra, que manera de gouernaciõ auia enel Andaluzia entonces.

El postrero exemplo desto sera, el de vna notable piedra y harto estraña, q̃ esta en Porcuna villa principal dela ordẽ de Calatraua enla prouincia que llamã de Martos. Piedra insigne de Porcuna. Este lugar se llamo antiguamẽte Obulco, y tuuo demas deste otro nõbre, que fue Municipium Pontificense, o delos Põtifices, que es todo vno. Fue lugar harto señalado, y de quien casi todos los Geographos antiguos hazẽ mencion: y el venir desde Roma hasta alli Iulio Cesar cõ la increyble presteza que ya se ha visto enla Coronica, a proseguir

C la guerra con los hijos de Pompeyo, lo haze mas conocido y mas nõbrado enlos authores. Tiene agora este lugar vn nõbre solo, y este tan estraño y tan differẽte de aquellos dos, como es Porcuna. Si alguno dessease saber dõde vino tan estraña mudãça y desconformidad entre aquellos nõbres antiguos y este de agora, como muchos delos lugares de España, que fueron antiguos, conseruen algun rastro de su primer nõbre: no hallara razon desto en ningun author antiguo ni moderno, mas en aq̃lla piedra antigua hallaria alguna ocasion, para conjecturar y rastrear algo dello. La piedra esta alli en Porcuna en la yglesia de san Benito, y tiene letras que dizen assi.

C. CORNELIVS. C. F.
C. N. GAL. CAESO.
AED. FLAMEN. II. VIR.
MVNICIPII. PONTIF.
C. CORNEL. CAESO. F.
SACERDOS. GENT.
MVNICIPII. SCRO

D FAM.

FAM. CVM. PORCIS.
TRIGINTA. IMPEN
SA. IPSORVM.
D. D. D

Esta piedra en su talle es muy differente de todas quãtas yo he visto. Porq̃ siẽdo larga como coluna, haze vn Hemicyclo cõcauo hazia dentro. Y piẽso, q̃ como la dedicaciõ era de cosa extraordinaria y mõstruosa: assi quisierõ tãbien que fuesse la figura de la piedra estraña y nũca vista. Lo que tiene escrito dize assi en Castellano.

Gayo Cornelio Ceso, fue hijo de Gayo, y nieto de Gayo de la tribu Galeria. Fue Edil y fue sacerdote, y vno delos del gouierno del municipio Põtificẽse. Gayo Cornelio Ceso su hijo deste, q̃ por linaje y descẽdẽcia era sacerdote publico del mismo lugar, a costa publica hizo sacrificio, y despues puso la estatua d̃ vna puerca cõ treynta lechones q̃ pario.

Si alguno le pareciere, q̃ no hizo el gasto el municipio, sino este Gayo Cornelio y sus parientes, y que assi lo dize la piedra: yo no porfiare cõ el, pues puede tener razõ, como yo tambien para trasladar assi: y para mi proposito no altera nada esta diuersidad. Y porq̃ enla piedra no esta muy claro, q̃ tal puerca como esta vuiesse parido assi en Porcuna, y se vuiesse hecho tal sacrificio della: podriamos dezir, q̃ por auer sido vna puerca cõ su parto de treynta lechones muy buẽ aguero pa la fundaciõ dela ciudad de Roma, como en Virgilio parece: los de Porcuna le pusierõ esta piedra y estatua a aq̃lla puerca antigua, q̃ Eneas hallo por señal para la primera fundaciõ y origẽ d̃ Roma, y esto hizieron los de Porcuna, o por lisonjear a Iulio Cesar, q̃ se jactaua venir dela sangre de Eneas, o por dar buẽ aguero del acrecentamiẽto de su ciudad, cõ tener enella el q̃ Roma tuuo en su principio. Y qualquier destos fue muy bueno y honrrado motiuo. Sea qual quiera destas dos cosas, o q̃ pario en Porcuna la puerca, q̃ es lo mas verisimil, o q̃ por estotras causas se hizo su estatua y esta piedra: della podemos bien cõjecturar, que las gẽtes poco a poco començaron a llamar Porcuna a aquel lugar, dõde tã famosa fue aquella puerca. Y no se deuẽ desdeñar desto los de aquella villa tan principal: pues de qualquier manera q̃ fuesse, tuuo (segũ la mala credulidad delos Gẽtiles) no menor aguero q̃ la ciudad de Roma señora de todo el mũdo. Assi vemos, q̃ por otras ocasiones semejãtes, mudarõ el nõbre muchos lugares de España, como parecera enestos exẽplos. La ciudad de Toro muchos creẽ, que se llamo antiguamẽte Sarabis, agora tiene este otro nõbre tã diuerso: y se cree que lo tomo de vna figura de piedra d̃ vn toro, que alli ay muy antigua. Gahete se llamo siẽpre el lugar, que agora llamamos Bel alcaçar enel Andaluzia: y era infame, por el prouerbio q̃ se vsa hasta agora en aquella tierra. Cada dia mas ruyn (dizẽ) como los potrillos de Gahete: porque los potros de aquel lugar nacẽ de buẽ talle, y lo van perdiendo poco a poco cõ la edad. Pues como el Maestre don Gutierre de Soto mayor, auiendole sido dado ya el lugar, vuiesse edificado alli aquella fortaleza tã hermosa, que oy vemos, hallo buena oportunidad para quitar la infamia y mal sonido del nõbre antiguo y de sus cauallos, y começo a llamar al lugar Belalcaçar, el nõbre q̃ agora tiene, sin que aya casi memoria del passado. E F

Enel lib. 8.

Causa de algunos nõbres d̃ lugares.
Toro.
Gahete:

Los Moros tambien hizieron muchas destas mudanças en España por manifies-

A tas ocasiones. Y aunque desto puede auer infinitos exemplos, yo pondre no mas de los que supiere. A Almagro, villa muy principal y cabeça del cāpo de Calatraua, le pusieron este nōbre, que en su lengua quiere dezir, agua agra, qual es casi toda la de aquel lugar. Tambien llamaron Alcantara al insigne lugar de Estremadura, que da nōbre a la orden, y en su lengua quiere dezir, puente, por la marauillosa, q̃ alli (segun se ha visto en la Coronica) ay. Algezira tābien en Arauigo Isla verde quiere dezir, y frontero de aquel lugar estuuieron antiguamente las dos Islas, que los Geographos llamā verdes. Y el nombre de Algezira era Carteya. De la misma manera muchos destos lugarejos, que estan aqui entre Alcala de Henares y Guadalajara y por ay cerca, tienen los nombres Arauigos muy conformes a los sitios, o a otras propriedades de la tierra. Guadalfajara, rio de las piedras quiere dezir en Arauigo, y el rio de Henares, por alli va muy pedregoso. Y de Caraca mudarō los Moros este nōbre a su modo. Las mantequillas de Guadalajara son muy celebradas, y no se pueden hazer sino de leche de cabras, y no se hazen sino en solo vn lugar junto aquella ciudad, llamado Yriepar, q̃ en Arauigo quiere dezir, leche o mãteca de cabras. Meco quiere dezir, pelado, como lo es todo el campo de los rededores deste lugar. Bujes esta junto de Meco metido en vn valle entre vnas cuestas: y Bujes quiere dezir, entre cuestas. Benalaque quiere dezir, casa de vino, y es lugar donde se coje mucho: y Alhobera, que esta alli cerca es muy fertil de pan, y el vocablo Arauigo significa Alholi de trigo. Algunas de las interpretaciones destos nombres Arauigos, las noto muy bien, y me las comunico Frācisco de Medina de Mendoça hombre principal en Guadalajara, y que en la noticia de la historia de Castilla desde el rey don Fernādo primero aca, sabe tāto como otro qualquiera, que con mucha curiosidad y particularidad la aya aprendido. De lo qual puedo yo ser muy buen testigo, como quien cada dia lo goza y lo experimēta, en la mucha amistad y comunicacion que con el tengo. Y como ha muchos años que cego, todo lo q̃ le falta de la vista, ha acrecentado en la memoria, q̃ tiene marauillosa. Sin estos nōbres se podrian traer muchos lugares que tienē mudados los nōbres por algunas ocasiones, como conjecturauamos que podia acontecer en Porcuna, segun nos lo mostraua aquella su piedra antigua, como muchas otras dellas nos enseñan, y nos dan noticia tābien de cosas en la historia, que no se pueden saber, sino por solas ellas.

Almagro. Alcantara. Algezira. Guadalajara. Medina de Mēdoça.

B

C

Mas otro prouecho y mas principal vso destas piedras antiguas es, el aueriguar con ellas el nombre y sitio antiguo de alguna ciudad de España, de las q̃ se hā nōbrado en la Coronica, y aqui se ha de aueriguar su sitio y nōbre antiguo. Esta es, como atras he dicho, vna cosa muy ciega y escura, y dōde muchos hombres doctos facilmente se engañan: y solo el no auer visto vna piedra antigua, o el no entēderla biē, les haze errar en este caso. Y lo que les auia de ser ayuda para acertar, se les buelue en mayor ocasion de mal entender. Porque como hemos dicho, y luego mas manifiestamente veremos, ninguna cosa ay que con mas verdad y certificacion de a entender lo que toca al sitio y nombre de vna ciudad de las antiguas de España, como vna piedra con su inscripcion: ni tāpoco al contrario ay cosa, q̃ mas haga desuariar, si no se entiende bien.

Aueriguacion q̃ las piedras hazen de los nombres y sitios de los lugares.

 Y para

Y para no errar assi, y saber en esto lo que conuiene, seruira mucho aquella diuision, que dexo puesta arriba, de las quatro maneras de piedras antiguas, enlas quales particularmente he de yr mostrando, como siruen para esta manera de aueriguaciones. D

Conforme pues a esto se ha primeramente de entender, q̃ el nõbre de vn lugar antiguo, o de vn rio, todos los quatro generos de piedras, quando lo tienen escrito, lo aueriguan, sin dexar alguna duda del. Assi que sea cippo, altar, medida de camino, o dedicacion, si tiene escrito nombre de lugar, o de rio, o de pueblos, sabemos por cierto que se ha de llamar assi, como alli esta, y no de otra manera. Como el cippo de san Pelayo de Salamanca, que pusimos por exemplo, por tener escrito aquel nombre. SALMANTIC. haze que forçosamente entendamos, que hemos de dezir en Latin Salmantica, y no Selmantica, como en los cõmentarios de Agenio Urbico corruptamente se lee: y que el nombre possessiuo ha de ser Salmanticenses, y no Salmantini, como muchos barbaramente usan. El cippo que pusimos de aqui de Alcala de Henares, y el otro de Segouia, nos enseñan, que hemos de dezir Uxama, y no Oxama, como comunmente se suele nombrar en Latin la ciudad de Osma. El altar tambien que pusimos de Arganda, nos fuerça que nõbremos a aquellos pueblos (sean donde fueren, que desso no tratamos agora, sino del nombre solo) digo que nos fuerça que los nõbremos Varcilẽses, y no Virgilienses, o Uacienses, como por ventura mentirosamente en Plinio se lee. De la misma manera la medida de camino de las colunas que dixe estauan en Herrera, sin contradicion nos prueuan, que el verdadero nõbre Latino antiguo del rio Pisuerga es Pisoraca, y no Pisorica, como en nuestras historias Latinas del Arçobispo dõ Rodrigo y otros hallamos escrito. De la misma manera asseguran auer sido el verdadero nõbre del rio Guadalquibir antiguamente Betis, las piedras de tiempo de Augusto y Tiberio, que en la Coronica van puestas. Y aquella dedicacion que queda arriba por exẽplo, y esta en Cabra, sin que aya mas que pensar en ello, assegura que aquel lugar se llamaua Cisimbrum, y no Episibrium, como en todos los Plinios impressos se lee: aunq̃ tãbien en dos originales escritos de mano lo he visto yo muy bien escrito y cõ mucha fidelidad. El uno es de la libreria del Duque del Infantadgo, que tiene en Guadalajara, y otro de la de Gonçalo Perez secretario de estado que fue del Rey dõ Philipe nuestro señor, cuyo ingenio no tuuo admirada a sola España, y sus letras en muchas partes se estimaron mucho. Y esta agora el codice con muchos otros muy singulares de aquella libreria en la del Real monesterio de san Lorenço del Escurial. Enel uno dize Cisimbrum, y enel otro muy poquito differente Cisimbrium. Assi mismo otras dos dedicaciones que estan en Montoro muestran claramente, que el verdadero nõbre Latino de aquel lugar fue Epora, y no Ripepora, como en todos los Plinios impressos y escritos d̃ mano, que yo he visto se lee. Estas dos piedras estan quebradas, y lo que se puede leer dellas, dize assi. E F

Las piedras aueriguan el nõbre.

Salamanca.

Osma.

Varcilenses.

El rio Pisuerga

Libreria d̃l Duque del Infantadgo.

El secretario Gõçalo Perez.

Piedras de Mõtoro.

//////////////////////////

//////////////////////////

R'ES. PVB. EPO

RENT-

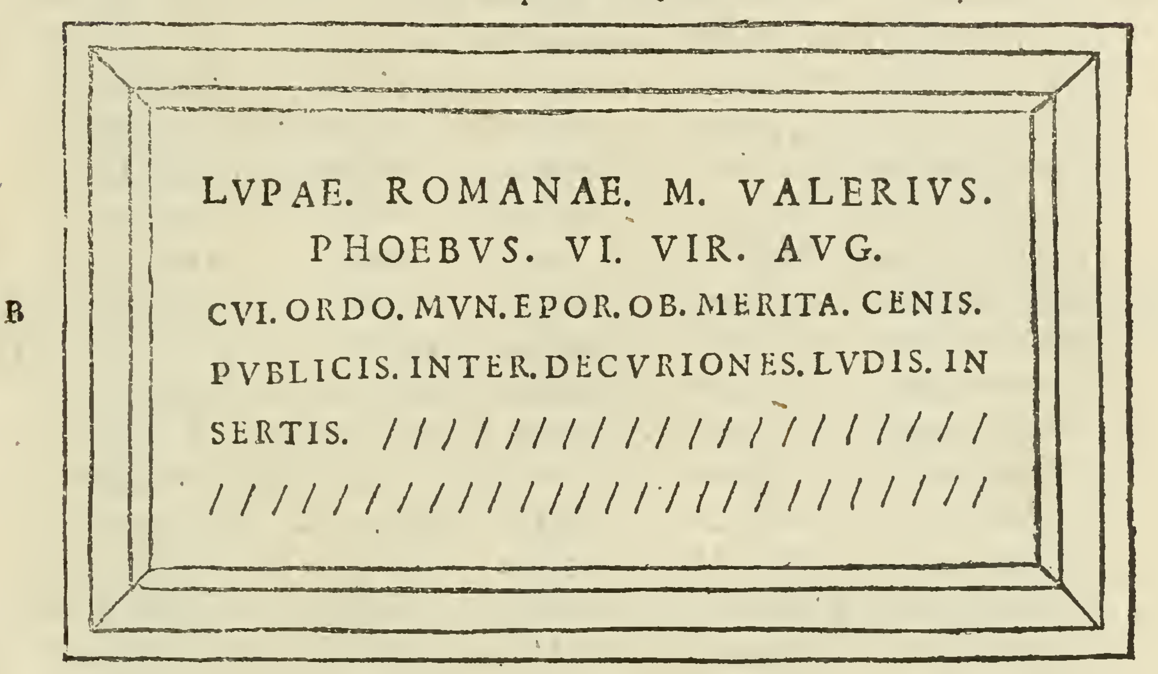
A RENSIS. EX.

DECRETO.

ORDINIS.

Y en Castellano dize. La republica de Epora por decreto de todo el ayuntamiento: En lo que falta estaua el nombre de aquel a quien se puso la estatua.

La otra piedra dize.



B

Dize en Castellano lo que se puede leer. Marco Valerio Phebo vno de los seys sacerdotes de los Emperadores, puso este titulo y estatua a Lupa Romana, a quien el regimiento del municipio Eporense, por sus merecimientos, le auia concedido, q̃ en los C *combites y juegos publicos, se assentasse entre los regidores.*

Por todo esto, y por muchos otros exẽplos q̃ se podriã traer, se entiẽde manifiestamẽte, q̃ la verdad del nõbre, todas quatro maneras de piedras la aueriguan, para q̃ no podamos errar en pronunciarlo ni escreuirlo: y lo podamos emendar donde mal se pronũciare, o estuuiere mal escrito. Y enesto todas son yguales, sin q̃ vna tẽga mas q̃ otra.

No es assi enel aueriguar el sitio de vn lugar antiguo, para q̃ podamos affirmar con verdad, en tal, o en tal parte fue la ciudad, q̃ los antiguos llamarõ (põgamos por exẽplo) Epora. Porq̃ para esto vnas maneras de piedras siruẽ mucho, y otras pocó, y otras puedẽ mucho engañar. Por esto es menester se entiẽda, q̃ las dos maneras de piedras, q̃ son medidas de caminos y dedicaciones, de tal manera aueriguã el sitio antiguo d̃ vn lugar o de vn rio, quãdo lo tienẽ escrito, q̃ no dexã casi ninguna duda enel: mas las sepulturas y los altares, q̃ son las otras dos maneras de piedras, puedẽ hazer alguna vez conjectura para lo mismo, y pueden tambien dar ocasion grande para errar. Parecera todo esto claro por los exemplos, començando primero de las sepulturas. Quales piedras aprouechan para la aueriguaciõ delos sitios

Sepulturas. *Aquella piedra de Salamanca, que pusimos por exemplo enlos cippos, dize, que aql Iulio Capiton era natural de la ciudad, que entonces llamauan Salmantica. No se prueua por esto, que la ciudad antigua de aquel nombre fuesse alli, sino solo haze alguna conjectura, la qual sin otras que concurren muy buenas, y le ayudan, no tuuiera fuerça para aueriguar aquello. Lo mismo podriamos dezir de aquel otro cippo de Cordoua, que tambien nos siruio de exemplo. Dize, que aquel Marco Lucrecio era natural de la Colonia Patricia: mas no se prueua por esso, que fuesse donde se hallo. la piedra, aquella ciudad assi llamada. Conjectura es, que con otras haze prouabilidad, mas no certificacion ninguna, aun de la poca, que segun hemos dicho, en esto se puede tener.* Y *verse ha muy claro ser esto assi, prouandose lo que poco antes propuse, que estos cippos no solamente no certifican nada en esto, sino que aun podrian hazer errar con mucho desatino, a quien por solas ellas se quisiesse persuadir. Y sea el exemplo manifiesto aquella piedra de Montoro, donde dize, que aquel Quinto Domicio Macer era natural de Consabura. Si alguno mouido por esta piedra quisiesse pensar, que alli auia sido Consabura, y que aquel era el sitio de aquella ciudad antigua, erraria manifiestamente: pues es cosa muy clara,* y *en que no se puede dudar, que en aquel lugar de Montoro fue antiguamente la ciudad o municipio que llamauan entonces Epora:* y *Consabura era lugar muy lexos de alli mas de treynta leguas, pues Plinio lo pone en la prouincia de España, que llamauan entonces Tarraconense,* y *se cree por buenas conjecturas, que fuesse el lugar que agora llamamos Consuegra. De la misma manera erraria, quien quisiesse conuencer por la otra piedra de Segouia, que la ciudad de Segouia se llamo antiguamente Uxama, porque aquel Pompeyo Mucron, que alli estaua enterrado, se nombra Vxamense. A este tal podria le otro dezir tambien, que a esta cuenta Alcala de* Henares *era Uxama, prouandoselo por la sepultura de aquel Licinio Iuliano, que atras queda puesta, y ambos a dos errarian de vna misma manera. La razon que ay para entender, como estos cippos o piedras de sepulturas pueden facilmente engañar en esto, es muy clara* y *manifiesta. Porque puede vno natural de Cordoua morir en Toledo, y enterrarse alli,* y *estar alli la memoria de su sepultura, y no porque diga en ella, que era natural de Cordoua, podemos pensar, que Toledo es Cordoua, pues seria esto vn gran desuario. Y con esto quedan bien claras las dos cosas que yo propuse, que las piedras antiguas de sepulturas hazen alguna vez conjectura, que junto con otros buenos motiuos prueuan el sitio de vn lugar antiguo:* y *que ellas por si solas no aueriguan nada en esto, antes podrian facilmente engañar, a quien por solas ellas se quisiesse fundar, y determinarse a creer.*

Lo mismo que hemos dicho de los cippos, hemos de entender de las aras o altares, que quando tuuieren el nombre de vn lugar, que es pocas vezes, puedē dar alguna Aras o altares pequeños. *conjectura, para creer que alli fue antiguamente aquel lugar que se nombra. Y esta conjectura junta con otras, de las que tienen fuerça, lo prouaran, mas ella sola no*

A *no en ninguna manera, antes darian mucha ocasion de errar, dela misma manera que en las sepulturas tengo dicho. Y sea el exemplo del ara que diximos estar en Arganda. Dize, que aquel Iulio Rufino puso aquel altarico a las Nymphas Varcilenses. No por esso hemos de creer, que fue alli el lugar que entonces llamauan Varcile. Porque como en las sepulturas deziamos, podria facilmente auer acaecido, que aquel Rufino por ser deuoto de las Nymphas, que se honrrauan enel lugar llamado Varcile, pusiesse aca el altarico, aunque el lugar fuesse lexos de alli. La sancta yglesia de Toledo tiene vna dehesa a legua y media de la çiudad sobre la ribera de Tajo rio arriba. Llamanla aun agora Varciles. Ay señal de auer auido alli pueblo antiguo en tiempo de Romanos. Alli se puede creer fue el pueblo Varcile, pues tambien dize Plinio, que estauan los pueblos Varcilenses a la ribera del rio Tajo. Que yo Varcilenses holgaria de emendar, por la piedra, a donde en Plinio hallamos escrito Virgilienses, o Vacienses, que nombra juntos tras los de Toledo en la Carpentania sobre el rio Tajo.*

Lugar de Plinio.

B *Muy al contrario es de las otras dos maneras de piedras, que son medidas de caminos y dedicaciones: porq̃ estas, quando tienen nõbres de lugares, siempre certifican mucho del sitio dellos. Y aunque enlos exemplos que dellas atras he puesto, se vera esto bien claro: mas toda via antes que entre a examinarlos, dare la razon que lo prueua con harta certidumbre. Començando pues de las medidas de caminos, se presupone primero, que estas tales piedras son ordinariamente vnas colunas tan grãdes, y por otro cabo de piedra tan tosca, que nunca las mudan, ni las lleuã de vna parte a otra, sino por muy poco trecho. Por lo pesado son inhabiles para mouerlas, y por lo redondo, tosco y grossero, son inutiles para todo edificio. Assi las mas destas colunas se estan agora o enel mismo lugar donde los Romanos las pusieron, o muy poquito apartadas del. En tiempo de Romanos no se mouieron, porque aqueste medir assi los caminos y amojonar terminos, tenian ellos por cosa religiosa y como consagrada, y que fuera grã*

Medidas de caminos.

C *maldad, de quien osara menear de alli vna piedra de aquellas: y fuera desto, fuera muy asperamente castigado, quando se atreuiera a mouerla, como por las leyes antiguas de Termino moto parece. Despues aca tampoco no se han meneado, sino alguna dellas, a tan poca distancia, que facilmente se sabe el lugar y assiento donde estuuo primero. Esto parece claro, por lo que oy dia vemos en todo aquel camino de la Plata, de que hemos dicho, desde Merida a Salamanca, donde ay muchas destas colunas, y casi todas se estan donde los Romanos las pusieron: y si algunas se han mudado, es por tan poco espacio, que no altera nada a esta nuestra consideracion. Y estan las colunas de aquel camino tan de veras en sus mismos lugares antiguos, que el maesteo Antonio de Lebrixa primero, y despues el doctor Sepulueda, y vltimamente el maestro Esquiuel, por las distancias destas colunas de aquel camino, sacaron fielmente y muy al justo la medida de vna milla antigua, como aqui presto se mostrara. Y sino estuuieran las colunas en sus mismos lugares antiguos, fuera impossible, que pudieran aueriguar lo que querian.*

Antonio de Lebrixa.
El doctor Sepulueda.
El maestro Esquiuel.

Esto assi presupuesto, se entiende claro como estas tales piedras cercifican mucho donde fueron los lugares, cuyos nõbres tienen escritos: y esto es por el lugar donde está, y por las distancias que señalan. Sea el exemplo de lo qne dizen aquellas dos columnas, que estan en Herrera de Pisuerga, que la medida de aquel camino se tomaua del rio Pisuerga. Visto esto, se tambien q̃ las columnas se estan en el lugar que las pusieron, sin que se ayan mudado jamas de alli. Dizen mas aquellos marmoles, que estan a vna milla del rio, y hallo esta misma distancia dellos a Pisuerga, sin que aya por alli cerca otro rio: luego puedo bien concluyr, sin quedar duda en ello, que aquel rio es el Pisoraca, que los Romanos nombraron assi. Lo mismo es de las columnas que estan en Cordoua, que aueriguan con certidumbre, que el rio Guadalquibir es el que antiguamente llamauan Betis, aunque no se supiera ni se pudiera saber de otra parte. Y esto es por auerse hallado estas colunas en la iglesia mayor de Cordoua, que esta muy junto a este rio. D

En las antiguedades desta villa de Alcala de Henares, que ya se imprimieron en el libro de los santos martyres Iusto y Pastor, y se pornan despues aqui en su lugar: ya se vee quan buena aueriguacion desto se hizo por vna destas colunas, para mostrar como aqui fue la ciudad antigua llamada Complutũ: ayudando tambien la otra que atras queda puesta por exemplo. E

Con esto queda ya bien entendido, como estas colunas que son medidas de caminos prueuan muy bien el nõbre y sitio de la ciudad antigua, de que hazẽ mencion.

Dedicaciones.

Quedan agora las dedicaciones, que tambien dã cierto testimonio para aueriguar vn sitio y nombre antiguo de vn lugar, quando tienen escrito el nombre del. Y es en general la razon desto, porque de tal manera tienen las mas vezes escrito el nombre del lugar, que casi no dexan duda de donde fue su sitio: presuponiendo tambien aqui que estas piedras de dedicaciones, o no estan mudadas del lugar donde primero se pusieron, o se sabe de donde se mudaron, y qual fue el lugar donde primero estauan. Esto assi presupuesto seran manifiestos exemplos delo que dezimos las dos dedicaciones que quedan puestas arriba que estan en Antequera. La vna dize, que los ciudadanos naturales de Singilia, y los estrangeros y aduenedizos repartiendo la costa entre si le pusieron a aquel Iunio Notho aquella estatua con su titulo: luego juzgamos que alli dõde se puso y se hallo aquella piedra, era Singilia. La otra dedicacion dize, que el publico ayuntamiento y gouierno de Singilia, le pusieron aquella estatua cõ hazerle demas desto toda la honra possible. Pues deuemos verisimilmente creer, que no hazian nada desto, que era honra y lustre de la ciudad, en pueblo ageno, sino en el suyo proprio. Y esta en general es la razon por donde asi juzgamos y creemos, sin quedarnos duda. F

Como prueuan las dedicaciones.

En su naturaleza hazia cada vno estas tales dedicaciones a su padre, o pariente, o amigo: y quando el comun las hazia, tambien esta mas claro, que lo hazian en su proprio pueblo, pues era hõra y lustre y acrecentamiento del, sin que fuessen a lugar estraño y ageno a hazerlo, porque o alla no tãpoco se lo consintierã hazer. Esto es cosa muy clara: y lo que en contradicion desto se me podia opponer, con algun exemplo de dedica

A *cion, que los de vn pueblo pusieron en otro: yo lo entiendo, y luego se llegara su lugar proprio, donde yo responderé a ello. Que agora quiero mostrar en particular por todas las differencias destas dedicaciones, como prueuan mucho lo que dezimos.*

De las que el publico ayuntamiento de vn lugar hazia para el Emperador, muy gran necedad y desuario fuera, que las hizierã fuera de su pueblo en otro estraño: pues en lugar de ganar el fauor o gracia que pretendian cõ aquella lisonja, sacaran della ser tenidos por gente mal aduertida y desuariada, que pudiendose honrrar su tierra cõ lo q̃ gastauã en aquella dedicacion, le quitassen ellos aquel prouecho, y hiziessen costa para quitarselo, y darlo a otro lugar. Bien se puede prouar esto por la dedicacion de Toledo al Emperador Philipo. Mas mucho mas claro aun se prueua por la dedicaciõ de çalamea, puesta en la historia quando trataua de Trajano, que alli fue el municipio q̃ los Romanos llamauan Ilipense. Porque el edificio todo fue tan sumptuoso y de tanta costa, que sino era el mismo pueblo para honrrarse con el, y ganar la gracia del Emperador Trajano: no viniera otro pueblo estraño a hazerlo alli. So pena que el pueblo q̃ B *tal hiziera, mereciera antes castigo por su desatino, que no alcançar gracia por su gasto y trabajo. Y aun en estas dedicaciones al Emperador, podria alguno dezir, que no era tanto inconuiniente que se fuessen a hazer a lugares grandes fuera de los proprios: porque la lisonja seria alli mas crecida por la grandeza y magestad del lugar: y assi q̃ no prueuan tanto como dezimos, pues con esto no queda tan firme el fundamento. Si queda verdaderamente, como entiende quien bien mira, como estas tales dedicaciones jamas se hazian en lugares pequeños, sino en grandes, que sufrian aquella costa.*

Dedicaciones a los Emperadores.

De las dedicaciones que hazian en honrra de algun particular, ya por el exemplo de las de Iunio Notho hemos mostrado tambien, como prueuan el sitio, y nos dan alguna buena certificacion de donde fue: y otros muchos exemplos se veran por todo lo de adelante.

Dedicaciones particulares.

Las otras dedicaciones que hazian personas particulares, para prouecho y ornamento de la ciudad, hazen tambien mucha fuerça para prouar el sitio del lugar. Hallase en Cartama aquella gran piedra de la dedicacion de Iunia Rustica. No se truxo de otra parte, como se sabe, y sin saberse, no es creyble: porque la grandeza de la piedra lo impossibilita. Parece pues por ella muy claro, que alli fue en tiempo de Romanos el municipio Cartimitano. No dize espressamente la piedra, que Iunia Rustica fuesse natural del municipio Cartimitano, mas otras cosas dize que prueuan assi mismo bien lo que queremos: y no es menester prosseguirlas, cada vno se las podra notar, si tiene algun gusto de antiguedad. Y porque seria muy gran prolixidad discurrir assi menudamente por cada vna de las otras maneras de dedicaciones: dexarlas he, para que cada vno que quisiere pueda hazerlo, y hallar muchas destas y otras coueniencias, con que auerigue bien el sitio de algun lugar, que en la dedicacion esta nombrado. Porque quiero passar a responder a lo que se me puede oponer aqui, como arriba he apuntado.

C

Pondre primero los exemplos de piedras, que mas fundan la objecion, y mas pare-

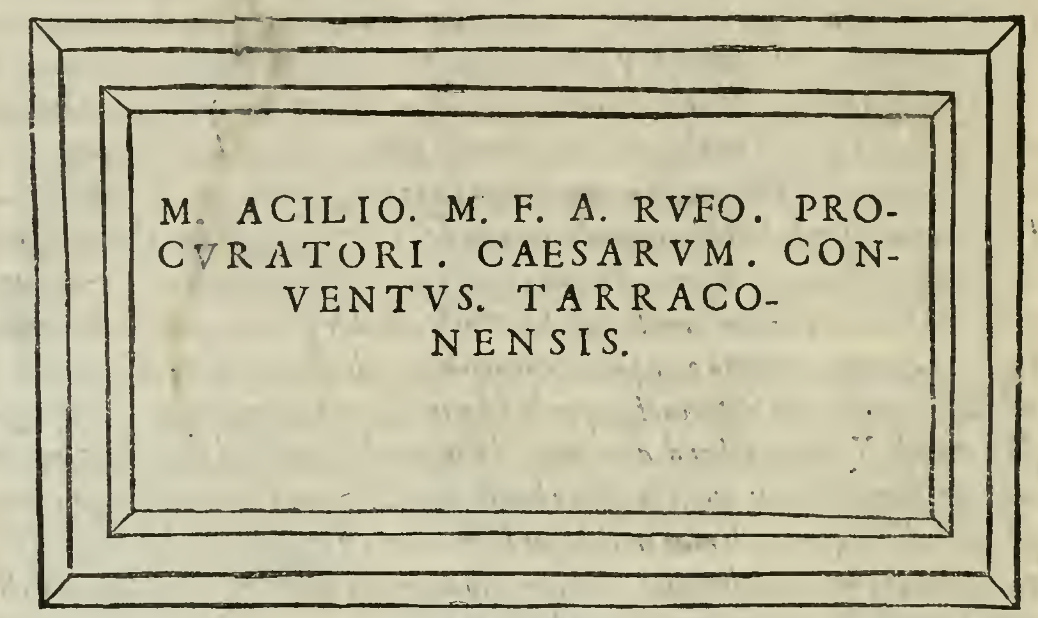
Dedicaciones en lugares agenos.

ce que a mi me contradizen: porque luego por los mismos exemplos mostrare como no alteran nada en lo que yo he dicho, antes ayudan bien a mas confirmarlo. D

Son pues manifiestos exemplos de dedicaciones que vnos pueblos hizierō en otros estas piedras que se siguen:

En el alcaçar de Monuiedro, en la entrada de la iglesia que alli esta.

Piedra de Mōuiedro.


M. ACILIO. M. F. A. RVFO. PROCVRATORI. CAESARVM. CONVENTVS. TARRACONENSIS.

E

En Castellano dize. Toda la prouincia del gouierno de Tarragona puso esta estatua a Marco Acilio Rufo, hijo de Marco de la tribu Aniēse, procurador de los Emperadores.

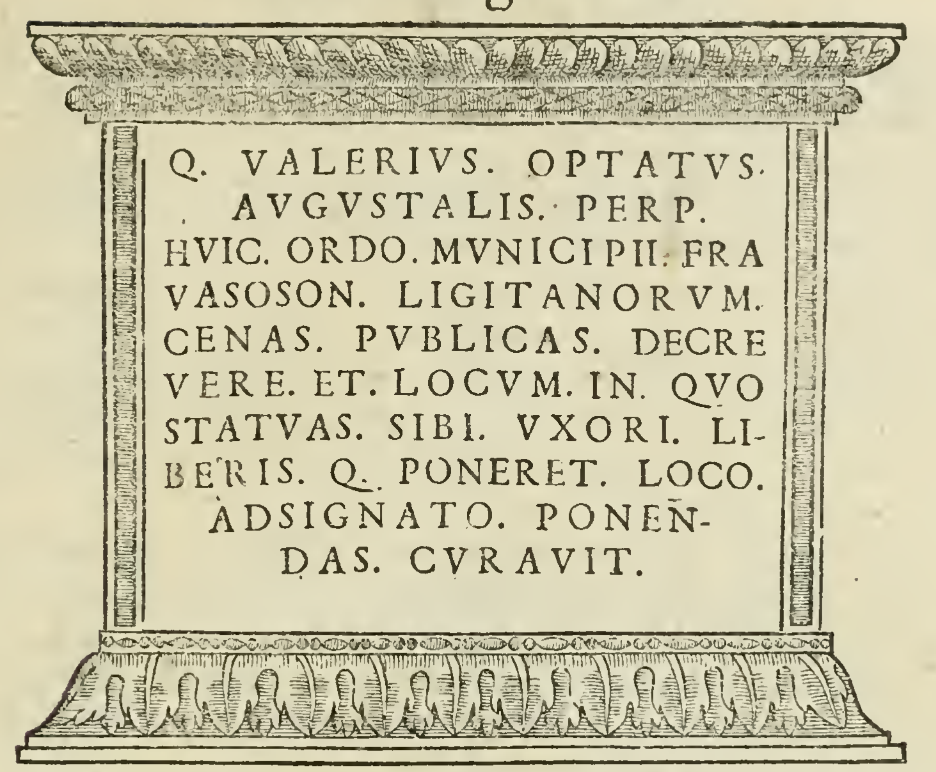
Otro exemplo es aquella estatua y titulo, que los de Lerida pusieron en Tarragona a Marco Fabio Paulino, auiendo primero alcançado licencia de los de Tarragona, para poner la, como todo parece en la piedra que se puso en la coronica enlo del Emperador Adriano.

Manifiestamente muestran estas dedicaciones, como las hizieron vnos pueblos en otros, pues la prouincia de Tarragona toda hizo en Monuiedro la vna, y la otra hizo en Tarragona la ciudad de Lerida. Mas aunque esto es assi, no contradize a lo que tengo dicho, antes ayuda, a lo menos la segunda dedicacion, donde se dan a entender las causas, porque se hizo en tierra agena, y eran por honrar mas a vn hombre tā principal, con ponelle el titulo y la estatua en la ciudad, que era cabeça de toda la prouincia. Entiendese por esto que aquella fue vna particularidad muy extraordinaria, que no deshaze lo vniuersal, que siempre se vsaua. Y assi como de cosa muy grande y muy encarescida haze en la inscripcion mencion della. Y aun quando se ouiesse de poner la estatua en la propria ciudad, donde era natural el que la ponia, era menester semejante licencia del gouierno publico, y que se le señalasse sitio, por donde se entiende mejor la difficultad que auia para los estrangeros. Esto parece mas claro en estas dos dedicaciones, que se siguen. F

En Alcaudete a la puerta de la fortaleza en vn gran piedestal de marmol cardeno traydo de vn despoblado media legua de alli.

Q. VA-

A



Piedra d'Alcaudete.

B

En Castellano dize. Quinto Valerio Optato, sacerdote perpetuo de los Emperadores, auiendole concedido los del gouierno del municipio Frauasosonense delos pueblos Ligitanos por decreto publico, que comiesse enlos cōbites publicos, y dadole lugar señalado, en que pusiesse su estatua y las de su muger y hijos, el las mando poner.

Cabe Vtrera en vn cortijo que llaman çarracatin ay grandes rastros de poblacion antigua, y alli junto en otro cortijo que llaman Gomez de Cardeña, en vna gran piedra dize assi.

Piedra de çarragatin.

MAECILIAE. P. F. HERENNIANAE.
C T. AELIVS. CLODIANVS. VXORI.
CARISSIMAE. ACCEPTO. LOCO.
AB. SPLENDIDIDISSIMO. ORDI-
NE. SIARENSIVM. PECVNIA.
SVA. POSVIT.

En Castellano se traslada assi. Tito Aelio Clodiano puso de su dinero esta estatua a Mecilia Hereniana hija de Publio, su muger carissima, auiendole dado lugar, donde la pusiesse el muy illustre gouierno del municipio Siarense.

Muy claro se vee ya aqui, como no tenia libertad vn lugar de yr a hazer en otro vna dedicacion, pues aun enel suyo no la tenia: sino que auia menester tener licencia para esto, y que no era facil cosa alcançarla, pues hazen con perpetua memoria mēcion de auerla alcançado. Y assi queda firme el fundamēto que al principio en estas dedicaciones pusimos, y assi ellas tambien quedan por buenos testimonios, delos que se pueden traer, para aueriguar el sitio antiguo de vn lugar en tiempo de Romanos.

Con

Con esto he ya dicho todo lo q̃ en esta manera de aueriguaciones he de seguir: pues he señalado y declarado los treze lugares, de donde podemos tomar razones y buenas conjecturas, para prouar algo en ello. Y he tratado mas a la larga todo lo delas piedras antiguas, que se puede enseñar, y para este proposito y otros muchos se deue saber: por ser cosa de que con saberse mucho della en Italia, no ay hasta agora nada escrito, y en España era mas necessario, por lo poco que comunmente se sabe. D

Errores en las piedras antiguas.

Mas conuiene mucho aduertir en las piedras antiguas, como algunas vezes tienen algunos errores en la escritura, o en el lenguaje. Y estos errores succeden de que el cantero, que entallaua las letras, erraua (como cada dia vemos se haze) lo que le dauan escrito. Tambien a caso no se lo dauan a el acertado, aunque esto no se ha jamas de presumir, sino echarlo todo a los malos esculptores, pues el error comunmente esta en vna letra, o en otra cosa poca.

Hartos exemplos destos ay en las inscripciones de Roma y otros lugares de Italia, que Aldo Manucio puso en su ortographia, y ya quedan algunos de España en las piedras, que van puestas en la coronica, como es vna piedra de Santa Columba al fin del libro decimo, y otra de Villanueua dela Xara atras en este discurso. Y puede ser otro el de vn gran cippo que esta equi en Alcala de Henares en el colegio del Rey, y yo le hize traer alli de Alcala la vieja. Dize assi. E

Piedra de Alcala de Henares.



F

Falta el nombre de aquel a quien se puso la sepultura. Lo demas dize en Castellano. Que murio en la ciudad de Italica de ////////// años, y Sulpicia Quinta su con

tinua

A *tinua cōpañera, o amiga le hizo hazer esta sepultura, porque mucho se lo auia merecido. Manifiestamente se vee como auia de dezir ITALICA, donde dize ITALIA.*

Otra piedra assi errada ay en las ruynas de la ciudad de Castulo, en vna pared de la iglesia que alli ay, la qual yo he visto y trasladado fielmente con toda su mala puntuacion y Latin por lo menos escabroso, y barbaro, quando no queramos dezir errado.

D. M. S.
CORNELIA VRSA MARITO. IN
COMPA. RABILI ET PIENTISSIMO
IN SVIS. QVI VICSIT AN. NORVM.
XXXX PATER NOMINE SVBI. TA
NVS FILIORVM IIII VRSA COÑ-
IVX DOLENS ANIMO FECIT. MA
RITO INCOMPARABILI CVM
SVIS FILIIS.

Piedra de Castulo.

B *Lo mal apuntado desta piedra es mas notalbe, porque los puntos son vnos coraçōcicos grandezillos, que se muestran mucho: Y quien quisiere notar errores en el Latin, no le faltara como, y todos veran lo barbaro, escabroso y superfluo, por lo qual se puede mal trasladar en Castellano. Mas lo que dize en suma es, como Cornelia Vrsa muy dolorida hizo aquella sepultura a su marido Subitano, incomparablemente bueno y piadoso con los suyos, que biuio quarenta años y tuuo quatro hijos.*

Tambien me ha parescido dezir aqui, para concluyr con todo lo de las piedras de vna vez, que aquellas de Cyriaco Anconitano, y otras que se tienen por fingidas, como yo en el prologo de la coronica dixe, suelen ser tenidas por tales por dos razones entre otras. Dizen que son muy estrañas, y que algunas dellas son muy largas, no hallandose tales estrañezas en las piedras verdaderas, ni tan largas philaterias. Yo verdaderamente tengo por fingidas hartas piedras, de las que en España son tenidas por tales, mas no por estas razones. Porque demas que veo en las de Aldo Manucio muchas con ambas cosas de estrañeza y prolixidad, veo tambien ambas estas cosas en hartas de las de España, q̄ son ciertas, y las he yo visto. Y de las muy largas ya se han puesto hartas en la coronica, y de las estrañas tambien alguna, como son la de Sylo Sabino en la guerra de Viriato, y la otra de la puerca de Porcuna: mas destas pōdre aqui tales exemplos, que no dexen ya mas que dudar en esto a nadie.

Estrañezas en algunas piedras.

C

Otra piedra pequeña ay en Porcuna en la pared de la esquina de vna casa particular con tales disparates, que a no auerla yo visto, no pudiera creer se dixera tal cosa en sepultura o testamēto de nadie. Es de marmol blāco, y labrado con molduras, y esta quebrada, mas yo traslade lo q̄ en ella ay con toda fidelidad y dize desta manera.

M. POR-

D

M. PORCIVS. M.

Piedra de Porcuna.

HEREDIBVS. MANDO. ETIAM. CINERE. VT. M./////
VOLITET. MEVS. EBRIVS. PAPILIO. IPSA. OSSA. TEGANT. HE///////
SI QVIS. TITVLVM. AD. MEI. NOMINIS. ASTITERIT. DICAT./////
AVIDVS. IGNIS. QVOD. CORPORE. RESOL////
TO. SE. VERTIT. IN. FA.////////////////

Enel renglon baxo no faltan mas que quatro o cinco letras, assi que parece dezia FAVILLAM. *Y la piedra esta entera con sus molduras por abaxo, q̃ bueluẽ hazia riba vn poquito: assi que deste vltimo renglon no falta mas de lo dicho, pues no llega con mucho al cabo, estando todo lo demas liso. Y del penultimo renglon es mucho si falta mas que vna letra. Assi parece que dezia* RESOLVTO. *El quererla trasladar esta piedra en Castellano es impossible, no tanto por lo quebrado, como por los desuarios que en ella se dizen, como es mandar aquel Marco Porcio, que sus cenizas buelẽ por el ayre como mariposa borracha, y otros tales.*

Tambien es harto estraña otra piedra que se hallo en Peñaflor lugar entre Cordoua y Seuilla, y auiendomela dado a mi en aquel lugar, la tuue muchos años en mi estudio, y agora esta en Cordoua en casa del doctor Augustin de Oliua mi hermano. Es de marmol blanco, y esta quebrada de tal manera, que claramente se entiende como le falta otro tanto. Lo que esta meitad tiene es esto. E

D

Piedra de Peñaflor.

Q. VINTVS. MARIVS. OPTATVS.
HEV IVVENIS TVMVLO QVALIS IACET A//////////////////
QVI PISCES IACVLO CAPIEBAT MISSILE DEXTRA.
AVCVPIVM CALAMO PRAETER STVDIOSVS AGEBAT.

El primero verso yo creo que acabaua assi. ABDITVS ISTO.

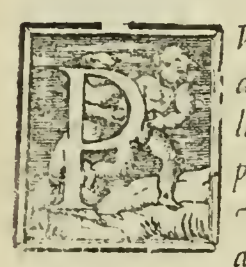
Y *en Castellano dize esto que ay. Aqui esta enterrado Quinto Mario Optato. O que tal mancebo esta aqui encerrado en esta sepultura, que tomaua los peces con dardos que les arrojaua, y demas desto seguia la caça delas aues muy afficionadamente cõ chiflo.* Y *auiendo tales alabanças del muerto en estos tres versos, en los tres que faltan deuia auer otras mas desbaratadas.* F

Piedra de Iaen.

Otra piedra que esta en Iaen en la puerta llamada del Mercado, es tan estrañamẽte deshonesta, que no se sufre ponerla yo aqui. Es sepultura que vna llamada Iustina puso a Claudio Cornelio Suuiano su marido: y *pusola Pedro Appiano en sus antiguedades, aunque errada en vna. R. que puso donde es. T. Porque yo la he visto, y mirado muy de espacio, y las letras estan tan conseruadas y tan claras, que no ay mucho que mirar. Veen pocos esta piedra, que es de vn marmol leonado, por estar metida en lo hueco de la torre, por donde caya el rastrillo.*

Pagina. xxiiij.

A Razon delas medidas del pie, passo, milla y legua Española, de que se ha de vsar muchas vezes en lo siguiente.



PVES sera muy ordinario, en todo lo que se sigue, nombrar las medidas delas distancias, como las vsaron los Romanos, y como agora las tenemos los Españoles: sera tãbien necessario dar aqui al principio cũplida noticia dellas. Porque se dexaria de cõprehẽder muchas vezes la distancia que se señala, sino se entendiesse bien el tamaño de la medida con que se mide. Y aunque se pondra todo lo que Vitruuio, Columela, Iulio Frontino, y nuestro glorioso doctor san Isidoro, y otros antiguos desto trataron, refiriendo tambien lo que Guillielmo Budeo, Pedro Appiano, Henrrico Glareano, Antonio de Lebrixa, el doctor Sepulueda, y Floriã de Ocampo escriuierõ desto con harta diligencia: mas el resoluerlo sera con lo que el maestro Pedro de Esquiuel con mas biua y mas acertada consideracion en esto alcanço. El con su singular claridad de ingenio, que cierto la tuuo admirable, y con nneua diligencia sobre todos los passados, aueriguo en esto para las medidas de las distãcias Españolas, todo lo que parece se pudo dessear: no perjudicando a lo que los Griegss y Romanos en esto enseñaron, sino acomodandolo a lo de España, que antiguamente en tiempo de los Romanos se vso, y sacando de alli entera certidũbre para todo lo de agora. Esto me comunico el a mi muy en particular por nuestra mucha amistad, aunque su bõdad y affìcion de enseñar lo que sabia era tan grande, que no era menester amistad para alcançarlo del, si no solo desseo de saber con alguna capacidad de ingenio, para que el no negasse mucho de lo que sabia. Medidas antiguas d Romanos. Los que han escrito destas medidas. El maestro Esquiuel.

B

Para lleuar todo esto con mas fundamento desde sus principios, conuiene tener biẽ cierto y aueriguado, que tanta cantidad de largo tiene vn pie, porque de la certidumbre desta medida, se podran hazer ciertas y aueriguadas todas las demas. Para esto dixeron assi los antiguos que arriba se nombraron. Quatro granos de ceuada juntados por lo mas ancho hazen vn dedo. Y auiendo ya constituydo assi el tamaño de vn dedo, prossiguieron adelante, formando mayores medidas. El palmo, dizen, tiene quatro dedos. Y luego se vee quan differente es este palmo antiguo, del que comunmente vsamos y nombramos agora en España. Passan adelante, y dizen, el pie tiene quatro palmos, que son diez y seys dedos. Antes desto señalaron tambien otras medidas entre dedo, palmo y pie, llamandolas vncias, dicas, spithamas, que no hazen a nuestro proposito, y assi no ay para que tratar dellas. Pie antiguo. Dedo. Palmo.

C

Conforme a esto de los antiguos, Pedro Appiano, y Henrrico Glareano y otros, y con mayor certidumbre y distincion Guillermo Philandro en sus annotaciones sobre Vitruuio, constituyeron el tamaño de vn pie, de que vsauan los Romanos antiguamente, aueriguandolo y certificandolo por piedras, que se hallan en Roma, dõde euidentemente se vee su justa medida y tamaño del pie. Este (como alli parece) era vn Enel lib. 3. c. 3.

poquito mayor, que la tercia de nuestra vara Castellana, medio dedo y poquitica cosa mas. D

Passo comun. Con este pie midieron los Romanos, y passando adelante con el, enseñaron los authores dichos, que el passo comun llamado en Latin grado o gresso, tenia dos pies. El vno es el que esta en el espacio vazio que ay desde la punta del pie de atras hasta el carcañal del de adelante: y el otro es el pie que huella adelante. Mas el primero passo destos, quando començamos a andar tiene tres pies, y todos los otros no mas que dos: Y este es el passo ordinario con que los hombres comunmente andan.

Passo Geometrico. El passo geometrico, de que tambien vsan los Geographos, tiene cinco pies, quatro que ay de vazio desde la punta del de atras hasta el carcañal del otro, y este mismo que huella adelante. Tambien el primero passo destos, quando començamos a andar, tiene seys pies, por la misma razon que deziamos del otro primero tener tres. Mas desto nunca se ha haze caso.

Tranco. A este passo llamamos los Españoles tranco, y es lo mas que comunmente se pueden estender las piernas, y apartar los pies, echando vno delante otro.

Estadio. Con este pie y con este passo y tranco de cinco pies ya dichos, median los Romanos todas sus distancias. Y assi llamauan estadio la distancia de ciento y veynte y cinco passos, que tienen seyscientos y veynte y cinco de sus pies. E

Llamauan milliarum y milliare, al espacio que contenia mil passos y cinco mil pies. Y assi ocho estadios venian a hazer vn milliario de aquellos, al qual los Italianos agora llaman milla, y los Españoles vsamos del mismo vocablo, y por el medimos

Legua. nuestra legua, que es el espacio que conocemos y nombramos para medir las grandes distancias, como son caminos de vn lugar a otro, y tamaños de prouincias, y assi otras cosas. Budeo en sus libros de Asse dize, que legua es vocablo Frances: y tiene comunmente en aquella prouincia milla y media, que son mil y quinientos passos. Nosotros los Españoles, como todos lo entienden, y Budeo tambien alli lo noto, hazemos la legua mas que al doblo mayor, pues le damos quatro millas, q̃ son treynta y dos estadios, quatro mil passos, y veynte mil pies.

Todo esto esta assi muy claro, y es cosa cierta y bien assentada, para las medidas Romanas, sin que pueda auer duda en ella, ni mas que enseñar della. Y si nuestro pie

Diuersidad de medidas Españolas. Español fuera del tamaño que el Romano, tambien fuera esto mismo cosa clara, cierta y assentada para nosotros, y no vuiera mas que tratar dello. Mas, como luego se vera, el pie Español fue sin duda menor que el Romano, y esto causa harta diuersidad, incertidumbre y confusion en todas las medidas de distancias de aca, midiendose con el pie Romano. Y assi queda obligado el Geographo Español a buscar certidumbre en el tamaño de su pie antiguo, para no errar en las distancias, que quisiere medir.

Diuersos tamaños de pies entre los antiguos. Para esto es menester entenderse, como diuersas prouincias antiguamente tuuieron diuersos tamaños de pie para su medida. Assi prueua muy bien alli Guillermo Philandro por razones euidentes, como el pie de los Griegos era mayor que el de los Romanos. Y Budeo dixo muy bien, que quanta diuersidad auia de prouincias, tanta auia en los tamaños del pie, con que median. Y el Obispo Roberto Cenal prouo, como el

A *el pie antiguo de Francia era menor que el Romano.* En su libro de las medidas de la sagrada escritura.

Siendo esto assi, fue necessario tener vna vez sabido con claridad y certidumbre el tamaño del pie antiguo Español, so pena que se auia de errar aca en todo quanto se tratasse de constituyr las otras medidas mayores, que se forman del. Para esto el doctor Sepulueda (como parece en vna su epistola al Rey nuestro señor siendo Principe) midio los interuálos de los marmoles, que van puestos por el camino de la Plata entre Merida y Salamanca. Tomo buen medio, mas aprouechose mal del, pues resoluio, que el pie Español conformaua en todo con el Romano. Y luego veremos como esto no puede ser. Mayor diligencia fue la que hizo nuestro buen Maestro de toda España Antonio de Lebrixa, que midiendo el circo y naumachia de Merida, y despues las distancias de entre aquellos marmoles, alcanço el verdadero tamaño del pie Español. Mas alli en su repeticion de pesos y medidas, donde lo trata, no declaro que tanto era, sino prometio de dexarlo señalado en la libreria de Salamanca, donde no quedo: y assi se quedo tambien sin poderse saber, lo que el auia bien aueriguado: El doctor Sepulueda. Antonio de Lebrixa.

B *El Maestro Esquiuel quiso suplir este defecto, y entender puntualmente el tamaño de nuestro pie Español antiguo, para la certificacion en todas las medidas. Para esto hallandose en Merida, aunque tenia por buenos medios los del circo de alli, y de los interuálos de las columnas por el camino de la Plata, que auian vsado el maestro Antonio de Lebrixa y el doctor Sepulueda: toda via hallo otro mejor desta manera. El agua, de que se sirue agora la ciudad, viene de vna legua de alli, por edificio antiguo de Romanos, aunque en algunas partes esta destruydo, y de nuestro tiempo reparado. En este aqueducto ay ciento y quarenta arcas, o lumbreras, que llamamos nosotros, y los antiguos llamauan castillos, siruiendoles entre los otros vsos, de que los labradores de los campos cercanos pudiessen tomar por alli agua, y assi muchas destas lumbreras de Merida tienen escaleras. El Maestro Esquiuel mirando estas lumbreras, considero como estauan todas a ygual distancia. Passo adelante imaginando, que tendrian aque-*
C *llas distancias algun numero cierto de pies, que el artifice les daria. Midio por esto vna distancia con cordel, y hallo que tenia cinquenta varas justas, y lo mismo tenian todas las demas. De aqui entendio, como en nuestra vara ay algunos pies al justo, y estos forçosamente han de ser tres, pues mas ni menos no los sufre la desconformidad: y entendio tambien como el artifice auia puesto las lumbreras a ciento y cinquenta pies: y de todo resulto saber con certidumbre, que vn pie antiguo Español tenia tercia de nuestra vara Castellana al justo, que era ser vn poquito menor que el pie Romano. Esto le confirmo el medir luego muchas millas de aquellas del camino de la Plata en mas de veynte leguas con cordeles de cinquenta varas. Y siempre hallo, que auia en cada distancia de marmoles a marmoles, treynta y tres cordeles, y tercia de cordel, sin auer en vna mas que en otra. Y estos cordeles hazen al justo los cinco mil pies, de que se hazen los mil passos de cada milla.* El Maestro Esquiuel. Aqueducto de Merida. Pie Español.

Cordel de cinquenta varas.

Auiendo pues aſſentado aſſi el verdadero tamaño de nueſtro pie, començo a hazer con el las mayores medidas, vſando para ellas cordel de cinquẽta varas, por auer ſido ſu principio de bien medir enlos caſtillos de aquel aqueducto de Merida, y por ſer medida conuenible para todo lo que en las largas diſtancias ſe puede medir. D

Medida de millas, y de la legua Eſpañola.

Tiene pues vna milla, como ya ſe ha dicho, treynta y tres cordeles, y tercia de cordel. Dos millas, que hazen media legua, ſeſenta y ſeys cordeles, y dos tercias de cordel. Quatro millas, que hazen vna legua, ciento y treynta y tres cordeles, y tercia de cordel, en que aura quatro mil paſſos, ſeys mil y ſeyscientas y ſeſenta y ſeys varas y dos tercias, y veynte mil pies.

Eſta cuenta comprouo con el Itinerario del Emperador Antonino, y le ſalio biẽ: midiendo algunas diſtancias pequeñas de los lugares que el pone cercanos. Tambien la verifico con medir muchas leguas de las que ſon tenidas por grandes en Eſpaña, y ſobro harto eſpacio, y en las que ſon tenidas por pequeñas, falto. Sin eſto entendio, como concierta bien con las leguas de aquel camino de la Plata: pues donde ponen comũmente diez leguas, ſe hallan quarenta de aquellos eſpacios ſeñalados con las colunas. E

Por donde media el maeſtro Eſquiuel.

Media el Maeſtro Eſquiuel por el camino real, y por tierra comunmente, mas algunas vezes por el ayre, y otras por el ayre y por la tierra juntamente. Deſta manera. Midiendo por el camino, ſi ſe offrecia algun barranco o valle pequeño, de manera, que lo ſaluaua el cordel de cinquenta varas de vna tirada, continuando la medida, yua por ſaluado. Mas ſi era tan grande el valle o barranco, que no lo ſaluaua el cordel de vna tirada, media todo el valle por tierra. Y lo miſmo ay en los valles y cañadas del aqueducto de Merida: que el cordel de cinquenta varas alguna vez paſſa por el ayre vn poco, y aſſi viene juſto de lumbrera a lumbrera, y midiendo por el ſuelo ſobra eſpacio. Eſtas medidas hazia aſsi para eſtas aueriguaciones: porq̃ para ſus deſcripciones de Eſpaña, yua por los triangulos de Iuan de Monte Regio.

Legua muy juſta.

Dixo me, conforme a todo eſto, el Maeſtro Eſquiuel, que deſde el vmbral dela puerta de Guadalajara, que agora llaman de los Martyres, aqui en Alcala de Henares, haſta la pared del meſon del pequeño lugar llamado Canaleja, ay vna legua tan juſta de las de quatro millas: que podria ſeruir muy bien de vara de medir para todas las leguas de Eſpaña. Y por ſer todo eſte eſpacio llaniſsimo, ſin auer ningun genero de barranco, es mas cierta la medida. F

Leguas legales de Eſpaña.

El cordel de la Corte.

Las leguas legales, de que vſa el Conſejo Real en todo lo que es neceſſario medir en pleytos, terminos y otras coſas: ſon menores que eſtas que auemos dicho, pues no tienen mas de cinco mil varas, que ſon quinze mil pies y tres mil paſſos de los ya dichos. Aſſi ſale al juſto cada legua, con no mas que tres millas de las antiguas. Deſte tamaño ſon las leguas, que comunmente llaman del cordel de la Corte, para incluyr, o excluyr juriſdiciones, y para no hazer compras los regatones, y para otras coſas. Y auiendoſe reformado algunas vezes el cordel de la Corte, ſiempre ſe ha reduzido a eſta medida.

Los

A

Los vocablos, prouincia, region y pueblos.

Sera tan ordinario vsar estos tres vocablos en todo lo que se sigue, que conuiene dexarlos de vna vez declarados.

Prouincia es vocablo mas general y mas estendido, que comprehende en si muchas regiones como sus partes. Assi como España es vna prouincia, porque antiguamente tenia la Tarraconense, la Betica, y la Lusitania, y otras, y en ellas la Carpetania, Vectonia, Turdetania, y otras, como algunas vezes en la Coronica se ha visto. Y agora tiene Castilla, Galizia, Aragon, Cataluña, Andaluzia, Portugal, y otras: y en ellas el reyno de Toledo, Alcarria, reyno de Granada, Alpuxarra, y assi otras. Porque vnas prouincias mayores contienen en si otras menores.

Region es vocablo, que comprehende menos, como quien no se estiende tanto como el de la prouincia, y esta incluydo en ella, como parte della. Mas esto es considerando
B *la en respecto de la prouincia general, en que ella se incluye. Porque si se considera en respecto de lo que ella contiene en si, sera prouincia, pues tiene regiones. El reyno de Toledo region es de Castilla la nueua, q̃ es la prouincia en que ella se contiene. Mas tã bien es prouincia, por tener en si regiones, Alcarria, Sagra, Lomas de Madrid, Mõtes de Toledo. Y assi el reyno de Granada siendo region en respecto del Andaluzia, es prouincia por tener regiones en si.*

Pueblos es lo menos de todo, porque es vna ciudad y su tierra, o vna villa y su tierra. Alcala de Henares y su tierra, Talauera y su tierra, Guadix y su tierra. Y en lo antiguo Gerundenses, Girona y su tierra. Cõplutenses, Alcala y su tierra. Emeritẽses, Merida y su tierra. Y comũmente en estas significaciones vsare destos vocablos.

Agora queda, que vsando de todo este aparejo de arriba, prossigamos el aueriguar los sitios antiguos, y escreuir todas las antiguedades Romanas de muchos lugares de
C *España, por el orden que van nombrados en la Coronica: pues han de seruir para ella, y para su mayor declaracion, y entero cumplimiento de la historia.*

El nombre de España y su descripcion vniuersal por sus quatro lados, y por sus principales prouincias en que antiguamente estuuo repartida, con la excelēcia de la tierra, y su gran riqueza y fertilidad, y cosas señaladas que ay en ella.

D



NTES que entremos en particular a escreuir de los lugares de España, cōforme a lo propuesto: sera necessario, para que todo mejor se entiēda, dar vna noticia general de toda la prouincia entera cō su descripcion, diuisiones y mudāças dellas, y otras cosas que a esto mas pertenecen. Y dire ante todas cosas de su nombre, por ser cosa hasta agora no bien entendida.

El nombre de España. El señor dō Diego de Mēdoça.

El señor don Diego de Mēdoça ha cōsiderado el nōbre de España harto differentemēte de como todos hasta agora lo hā pēsado: y cō sus muchas letras y grā juyzio ha sacado esta notable deriuaciō, q̃ su señoria me comunico, como otras muchas cosas, de q̃ siēpre dare cuēta. Por lo q̃ trae Plinio de Marco Varrō, se entiēde, como quādo el insigne capitā Dionysio, llamado por otros nōbres Bacho, y Libero Padre, vino en España, y acabo en ella sus cōquistas, boluiēdose a Grecia, dexo por gouernador d̄ lo d̄ aca a vn su capitā señalado llamado Pan, assi q̃ fue señor y principe desta tierra. Añade Plinio, q̃ como de Luso cōpañero de Bacho tomo nōbre la Lusitania, assi lo tomo toda España de Pan, q̃ quedo por gouernador della. Siendo esto assi, los Griegos, como parece enel poeta Licophrō y en otros authores muy viejos, vsaron vn articulo, is, para denotar vna cierta excelēcia, y tābien para significar aquello q̃ los Españoles dezimos, lo de. Assi jūtando este articulo a la vsança Griega, con el nōbre de Pan, haze Ispan, y denota la excelēcia d̄ aquel señor: y jūtando el articulo cō el mismo nōbre enel genitiuo Griego, dize Ispanos, y dize, lo d̄ Pan, q̃ vale tāto como dezir, lo q̃ posseya, y de q̃ era señor el Principe Pan. Cōforme a esto dixo tābiē Apiano Alexādrino enel libro d̄las guerras d̄ España, q̃ este nōbre se auia tomado pa esta p̄uincia, d̄ aq̄i Pan, q̃ fue Principe enella. Y aunq̃ esto no se halla enla interpretaciō Latina; el señor dō Diego lo tiene en sus originales antiguos Griegos.

E

F

Enlos primeros capitulos del libro primero.

Lo de la descripcion de España, por fuerça vuiera d̄ ser aqui vna cosa muy larga y de mucha escritura, si Floriā de Ocāpo no vuiera ya preuenido bien cūplidamente enello, cō dexar mostrado y declarado cō mucha doctrina y harto cuydado todo lo q̃ se podia dessear. Assi delo q̃ enel se puede hallar, no hare yo mas que referirlo, deteniēdome en lo que tan por entero no dexo tratado.

Fin del mundo en España para los antiguos.

Es España la prouincia mas Occidētal d̄ toda la tierra, q̃ los antiguos conocierō. Assi los poetas en sus fabulas ponen aca el sumirse el sol en nuestros mares, y dizen otras cosas, a q̃ esta persuasiō dio fundamento. Y aun enlos historiadores y Cosmographos se halla sentimiēto desto. De aqui vino auer, como ay en Galizia, lugar llamado Finis terre: dandosele este nōbre, por ser en realidad de verdad por entonces, lo vltimo que de tierra firme al Occidente se conocia.

Finis terrę.

Toda

A Toda la prouincia d' España esta puesta enlo postrero de Europa, y tã rodeada d' mar, q̃ cõ ningũa otra se jũta, sino cõ sola Frãcia por vn solo lado, teniẽdo a la mayor parte d' Africa, q̃ la va cercãdo casi en rededor por casi toda, cõ sesenta leguas de mar en medio comũmẽte, y en algunas partes cõ no mas q̃ veynte y cinco, y d' ay abaxo hasta tres o quatro. Los mares q̃ la rodeã son el Mediterraneo y el Oceano, partidos cõ el estrecho de Gibraltar, q̃ por muchas particularidades es vna d'las cosas mas insignes y celebradas q̃ ay en todos los authores antiguos. Sitio d' España. Mares de España.

Tiene todo el circuyto d' España en su cõtorno seys ciẽtas y treynta y quatro leguas, por la cuẽta q̃ Floriã por menudo haze dellas, y destas solas las ochenta son d' tierra, y todas las otras quiniẽtas y cinquẽta y quatro restãtes baxa por la mar. Lo mas largo d' España por su mayor trauessia, q̃ es desde los mõtes Pyreneos, tomãdo de Colibre y Cabo d' Creus, hasta el Estrecho de Gibraltar, tiene dozientas leguas: tendiẽdose esta largura Norte Sur, como por lo mas cierto mostrarémos. Lo ancho no es del todo de Oriẽte a Poniẽte, por el mal quadro B que toda la tierra haze, mas al fin el ancho tiene grã diuersidad, pues a las faldas de los Pyreneos no tiene mas de ochenta leguas, y despues se va estendiendo rãto, que desde el Cabo de Finis terrę en Galizia, hasta el Estrecho de Gibraltar, ay mas de ciento y cinquenta leguas. Circuyto de España. Enel c. 1. del lib. primero. Largo. Ancho

Estrabõ refiriẽdo otros authores antiguos dize, q̃ toda España jũta tiene figura d' vn cuero de vaca estẽdido, cuyo cuello esta a la parte de tierra, por dõde se jũta cõ Francia, y mas lo de hazia Colibre. Esto dize: y se muestra biẽ ser assi en las tablas de Ptolomeo, y en qualquier otra buena descripciõ, que de España se ha pintado. Y si queremos estẽder esta semejãça cõ mas particularidad, teniẽdo la carta pintada delãte, veremos, como el cuello desta piel, do estaua la cabeça, es lo q̃ se jũta cõ Francia, y la cola el Cabo d' san Vicẽte. Los braços, la pequeña pũta de Bermeo cabe Bilbao, y el Cabo de Gata abaxo d' Almeria. Y las piernas C la punta de Gibraltar sobre el Estrecho, y el Cabo de Finis terrę en Galizia. Figura de España.

De los Cosmographos antiguos, solo Estrabõ descriuio todo jũto el circuyto de España por sus quatro lados. Y a el siguio Floriã d' Ocãpo, repartiẽdolos desta manera. El lado Oriẽtal pone enlo q̃ España tiene, como deziamos, sin estar cercado d' mar, desde Fuẽte Rabia en la prouincia de Guipuzcoa, hasta Colibre y Cabo de Creus enlo vltimo de Cataluña, al jũtar la marina cõ la costa de Frãcia, cõ no mas q̃ ochẽta leguas de trauessia. Estas ochẽta leguas van por vn poco de Guipuzcoa, y atrauessando toda Nauarra, atrauiessan todo lo de Aragon y Cataluña, que confina con Francia. De alli de Colibre sigue el lado Meridional hasta passar el Estrecho, y llegar al Cabo de san Vicente enel Algarbe, con dozientas y setenta leguas de costa en ambos mares. Incluyendose en esto todas las marinas de Cataluña, reyno de Valencia, Murcia y Granada, y del Andaluzia, hasta juntar con Portugal enel Algarbe. De alli del Cabo de san Vicente buelue el lado Occidental, prossiguiendo hasta el Cabo de Finis terrę en Galizia, con ciento y cinquenta leguas de costa toda sobre el Ocea- Lado Oriental de España. Lado Meridional. Lado Occidental.

no,en q̃ entra casi toda la de Portugal y algo d̃ Galizia. Este Cabo de Finis terre,es el principio del lado Setétrional quarto y vltimo d̃ España, y va siguiẽdo hasta boluer a Fuẽte Rabia,de dõde se comẽço la cuẽta cõ ciẽto y treynta y quatro leguas de marina,en q̃ entra buena parte d̃la costa d̃ Galizia,toda la d̃ Asturias,y Vizcaya y Guipuzcoa. Y quiẽ mas particularidad quisiere destas costas y sus lugares cõ los nõbres antiguos y d̃ agora,alli los hallara en Floriã,q̃ yo por esto no los quise poner: vsando solamẽte los nõbres d̃ agora, para que todo se entienda mas claro. Y conforme a este repartimiento manifiestamente va lo largo de España de Oriente a Poniente, y lo ancho se tiende norte Sur, que es todo lo contrario de lo que yo he dicho. D

Lado Setẽtrional.

Mas estando assi repartido esto para los quatro lados de España, como Estrabõ lo puso, y Floriã de Ocãpo lo siguio: yo me he puesto algunas vezes a cõsiderarlo cõ la memoria, y cõ los ojos, y cõ la esperiencia de auer andado algo dello: y hallo, q̃ para ser acertada en buena Geographia esta descripciõ delos lados de España, ha de ser harto differẽte dela ya dicha. Y quiẽ cõ atenciõ mirare las tablas antigua y moderna de Ptolomeo enlo d̃ España, y las otras buenas descripciones, q̃ por ellas se han hecho, y tuuiere tãbien cuẽta con lo q̃ Plinio y Põponio Mela diuersas vezes dizẽ y apũtan: sin duda le parecera descõuenible aq̃l repartir delos quatro lados juzgãdo que ha de ser muy differẽte, p̃a ser acertado. Y aun tẽdra el mismo parecer, mirãdo lo que despues Estrabõ enla p̃ssecucion de su libro tercero escriuio, en muchas particularidades, casi cõtrariãdo cõ ellas lo q̃ en general al principio auia dicho. No sera menester p̃sseguir por menudo esta cõtrariedad, que cada vno se podra notar en aquel author: basta lo que los ojos enlas descripciones veen, y los grãdes incõuiniẽtes, que luego se representã a quiẽ bien lo cõsidera. Porq̃ no ay ninguna delas buenas descripciones de Ptolomeo, y las q̃ les parecẽ, q̃ no tẽga casi derecha (derecha digo, quãto la desigualdad dela costa y tierras, en la difficultad d̃la esquadria, de q̃ luego se dira, puedẽ tener) la linea desde el cabo de Finis terrę hasta Colibre. A lomenos es cierto, q̃ en todo este trecho no ay buelta notable por ser grãde, ni torcedura, q̃ pueda hazer angulo o esquina p̃a nueuo lado. Pues Estrabõ dos lados incluye en este espacio, el Oriẽtal y el Setẽtrional. Y enel lado Meridional q̃ el echa desde Colibre hasta el Cabo d̃ san Vicẽte, como se puedẽ sufrir los incõuiniẽtes? Como no es cosa contraria de todo lo que se vee y se entiende, que las Islas de Mallorca y Menorca y Ibiça esten al Medio dia, y no al Oriente de España? Como se saluara, que la costa de Cataluña, y de Valencia, no sean Orientales? Que salida se dara al salir tanto y con tan gran buelta el Cabo de Gata, y boluer ya tan de ueras alli la costa del reyno de Granada, para recebir el Medio dia, con la frontera de lo muy cercano a nosotros de Africa? no auiendo auido alli antes buelta notable, de donde se tomasse nueua conuersion, y auiendola alli tan manifiesta? Demas desto tomese el Oriente equinoccial, y no cayra en ninguna manera sobre el Pyreneo, sino mucho mas abaxo, y dentro dela costa del reyno de E F

Los incõuinientes del repartimiẽto de Estrabon:

A de Valencia. Tomando tambien el verdadero Ocaſo o Poniente equinoccial: cayra ſin duda en medio de lo que ay deſde el Cabo de ſan Vicente al de Finis terre, como tambien Eſtrabon lo pone. Pues entonces el punto opueſto en contrario, que le correſpondera para verdadero Oriente: no eſtara en ninguna manera ſobre los Pyreneos, ſino muy abaxo ſobre nueſtro mar Balearico. Aſsi poniendoſe vno enel equinoccio las eſpaldas bien al Occidẽte, ſera verdad q̃ las tendra enel medio que ay deſde el Cabo de ſan Vicente al de Finisterre. Y tambiẽ ſera entõces verdad q̃ no tiene los ojos en medio de los Pyreneos, ſino muy abaxo de Barcelona enlo poſtrero dela coſta d̃ Cataluña, por dõde ſe jũta cõ la del reyno de Valencia. Y el verdadero Oriente ſera aquello, que por diametro o linea recta eſta opueſto al Occidente verdadero. Pues todo eſto niegã y contradize, aquel tenderſe el vn ſolo lado meridional de Eſpaña, conforme a Eſtrabon, deſde Colibre haſta el Cabo de ſan Vicente.

Siendo eſto aſsi, y reſultando tan grãdes difficultades en buena Geographia B de aquella diuiſion: yo hare aqui otra differente: y aunque ſea cõ nouedad, creo parecera a los que bien lo miraren, que no va mal atinada. Para eſto ante todas coſas conuiene entenderſe, como la figura y ſitio de Eſpaña tiene tal forma y diſpoſicion, que toda ella entera ſe puede reduzir a quadrado con harta difficultad, por las muchas y grandes puntas, que della ſalen a la mar, y muchos ſenos de la mar, que la penetran, y por diuerſas bueltas notables que hazẽ ſus coſtas. Con todo eſto es neceſſario para la buena deſcripcion, darſele la mejor eſquadria que ſer pudiere, para formar los lados, aſsi que puedan correſponder bien opueſtos por linea recta los puntos equinocciales de Oriente y Poniente, y de norte Sur o Setẽtrion y Medio dia: ſo pena de ſer muy errada Geographia la que tal eſquadria no tuuiere.

La mala eſquadria de Eſpaña.

Diſtribuyendo pues los lados de Eſpaña, para q̃ aya en ella eſta buena eſquaC dria y contrapoſicion, y ceſſen los inconuinientes ya dichos: començara el lado Oriental de Eſpaña, deſde la mõtaña de Creus o de Cruzes, nõbrada antiguamente Monte dela dioſa Venus en Cataluña cerca de Colibre, al jũtarſe cõ Frãcia, y ſigue por la coſta del mar Mediterraneo haſta el cabo de Gata, cuyo nombre antiguo fue el Promõtorio Caridemo, poco antes d̃ llegar a la cindad d̃ Almeria: incluyẽdo todo lo maritimo d̃ Cataluña, de los reynos de Valẽcia y Murcia, cõ alguna pequeña parte dela coſta del reyno de Granada. El ſegũdo Meridional, ſe toma deſde aquel cabo de Gata, donde la coſta manifieſtamente tuerce y haze eſquina notable, haſta el Cabo de ſan Vicẽte, llamado antiguamente Promõtorio Sacro, en aquella parte del reyno de Portugal, q̃ llamã el Algarbe: baxando por toda la coſta reſtãte del reyno d̃ Granada, y algũ poco dela del Andaluzia, haſta el Eſtrecho de Gibraltar, todo eſto ſobre el miſmo mar Mediterraneo: y luego ſobre el Oceano deſde el Eſtrecho, proſsiguiendo por la coſta del Andaluzia, y algun poco dela de Portugal.

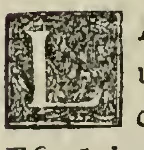
Nueuo repartimiento delos lados de Eſpaña.
Lado Oriental.
Lado del Mediodia.

Lado Occidental.

Deſde el Cabo de ſan Vicente, començа el lado tercero y Occidẽtal de Eſ D paña, proſsiguiendo haſta el cabo llamado agora de Finis terrę en Galizia. Y antiguamẽte cõ diuerſos nõbres Promõtorio Hierna, Nerion, Artabro y Celtico: añadiẽdole tãbien Plinio otros dos, Magno y Olyſipponẽſe: baxando en el mar Oceano por parte de Galizia, con todo lo que reſtaua del reyno de Portugal. El angulo y eſquina que haze aquella punta de Finis terrę, es tan grande y tan manifieſta, y deſpues la coſta della va tan derecha, como deziamos, haſta ſan Iuan de pie del puerto, y mas adelante por las faldas delos montes Pyreneos haſta el Cabo de Cruzes y Colibre, que es forçoſo hazer ſolo vn lado Setentrional de todo eſte eſtrecho: en que ſe incluye buena parte de la marina de Galizia, toda la de Aſturias, y la de Vizcaya y Guipuzcoa ſobre el mar Oceano, y mas todo lo que de Nauarra, Aragon y Cataluña va por las faldas de los Pyreneos, deſde Fuẽte Rabia haſta Colibre. Eſta mi diuiſiõ tiene entre otras coſas buenas, oppone y ſitua en cõtrario por derecho el Oriente y el Occidẽte de Eſpaña: pues ſu lado Occidental deſde el Cabo de ſan Vicente haſta el de Finis terrę, por linea recta viene a eſtar opueſto al Oriente, deſde Colibre al Cabo de E Gata. Y era gran deſproporcion y contrariedad intolerable, como deziamos, enel repartimiento de Eſtrabon, que ſu lado Oriental venia por linea recta a eſtar opueſto del de medio dia, ſin guardar opoſicion ninguna con el Occidẽtal, que fueſſe derecha y con angulos rectos, ſino muy al ſoslayo con angulos malamente obliquos. Y como ya ſe vee, mi repartimiento diſcrepa del de Eſtrabon en los tres lados, mas concierta enel vno, que es el Occidental, poniendolo ambos de vna manera. Y los trechos deſtos mis lados vienen a tener por la cuenta de Florian de Ocampo eſtas leguas. El lado Oriental ciento y quarenta leguas, el Meridional ciento y treynta y ſeys, el Occidental ciento y cinquenta, el Setentrional dozientas y catorze.

Lado Setentrional.

Las diuiſiones antiguas de las prouincias de Eſpaña.



A noticia que tenemos del repartimiẽto antiguo de Eſpaña y ſus prouincias particulares, es ſolamente la que los Romanos nos dexaron eſcrita: contando tambien por Romanos a Pomponio Mela, aunq̃ era Eſpañol, y a Eſtrabon y Ptolomeo, aunque fueron Griegos, por auer ſido y eſcrito enel tiempo que los Emperadores Romanos tenian ſujeta a Eſpaña. Aſsi proſſeguiremos todo eſto, cõforme a lo que por eſte camino ſe alcança: pues no tenemos author proprio, que diga mas particularidad: aũque no es poca la que en eſtos ſe halla. Y aunque lo mas deſto va pueſto por eſta mi Coronica, ſera neceſſario referirlo aqui mas eſtendidamente, para que ſe entienda bien lo que de aqui adelante del ſitio de cada lugar ſe ha de declarar. F

Al principio, quãdo los Romanos entrarõ en Eſpaña pa comẽçar a cõquiſtar en

A enella,la diuidierõ,como se ha dicho enla coronica,y en todos los buenos authores se halla, en dos prouincias,q̃ nombrarõ Citerior y Vlterior. Estas tuuieron al principio por termino al rio Ebro,nombrãdo Citerior aquella pequeña parte de España,qne esta de la boca de aquel rio hazia Francia,por ser para los Romanos como si dixessemos,lo de aquende,que esso quiere dezir Citerior:y Vlterior llamauan a todo lo demas desta otra parte del rio,que para ellos era allẽde,como su vocablo de Vlterior lo significa. Y esta diuision destas dos prouincias tan angosta y encogida hizieron los Romanos entonces, porque no conocian mas de la tierra,ni se estendian a mas sus conquistas. Despues quedandose los mismos nombres,ensancharõ mucho los terminos destas dos prouincias los Romanos,conforme a como yuan cõquistando,y enseñoreandose de la tierra, nombrando Citerior a todo lo de España, que no era Betica ni Lusitania,para las quales dos prouincias quedaua el nombre de Vlterior.

Este fue el repartimiento que los Romanos hizieron de España, nombran
B dola tambien de otra manera. Porque repartiendo la tierra en tres prouincias:a la vna que era toda la Citerior llamaron Tarraconense,dandole el nombre de la ciudad de Tarragona,por ser tan principal,y auer sido desde muy antiguo amiga y confederada del pueblo Romano:y auiendo ellos desde ella, y con su buen acogimiento,que en ella siempre hallaron,conquistado todo lo demas. Las otras dos prouincias uombrauan por sus nombres antiguos, que ellas se tenian,de Betica y Lusitania. Los terminos destas tres prouincias estan señalados con mucha particularidad en Floriã,y assi sera superfluo repetirlos yo aqui. Solo conuiene dezir,que esta diuision de las tres prouincias Tarraconense,Betica y Lusitania,que es casi dezir agora, Castilla con Aragon por la primera, Andaluzia por la segunda, y Estremadura con Portugal por la tercera: les duro a los Romanos mas de trezientos años,pues la conseruarõ por mas de
C ciento despues de la natiuidad de nuestro Redemptor.

En el cap. 3. del libro primero.

Hizose despues en tiempo del Emperador Adriano,segun se ha referido en la historia nueua diuision de las prouincias de España, repartiendose toda en cinco prouincias nombradas Tarraconense,Carthaginesa,Lusitania,Galizia y Betica. No cuento mas de cinco:porque la sexta que añaden todos los authores,no era de España,sino de vna parte de Africa,q̃ andaua junta con el gouierno de España. En esta diuision no se haze memoria de las Islas de Mallorca, Menorca,ni Ibiça,y a mi creer se comprehendian en la prouincia de Cartagena,cayendole por alli cerca.

En otra diuision postrera,que hizo el Emperador Constantino, dexo en su ser las cinco prouincias de Adriano,y aquella de Africa,y añadio otra,que llamo Balearica,porque le pertenecian las tres Islas ya dichas. Como todo se ha tratado por estenso enel discurso desta mi historia. Y en esta forma la hallaron repartida los Godos y las otras naciones,quando entraron a señorearla: y assi pa

rece la conſeruaron los Godos,quando ya fueron enteramente ſeñores de toda D
ella,como tambien en la hiſtoria ſe ha viſto.

Prouicias muy antiguas de Eſpaña,

Todo eſto preſupone,como es verdad,que Eſpaña de muy antiguo,antes q̃ los Romanos entraſſen en ella,ni nos dieſſen noticia della, eſtaua diuidida en muchas prouincias, como erã Celtiberia,Coſſetania,Laletania,Luſitania, Betica,Conteſtania,Vectonia,Beturia,Carpentania,Cantabria, y otras muchas, de las quales algunas,comprehendian dentro de ſi otras menores prouincias y regiones y pueblos,como en todo lo de adelante veremos.

Y no ſera meneſter poner aqui toda junta eſta diuiſion antigua de Eſpaña en todas ſus prouincias,regiones y pueblos,por dos razones. La vna, porque ya Florian dexa hecho caſi todo eſto en ſus cinco libros paſſados. Y la otra, porque es eſto lo que yo de aqui adelante en eſtos diſcurſos tengo de hazer en diuerſas partes,ſiendo aquellas el propio lugar deſtas deſcripciones.

La excelencia de la tierra de Eſpaña y ſu gran riqueza, fertilidad, y coſas ſeñaladas que ay en ella. E

Hombres inſignes de Eſpaña.

EL principio del libro decimo de la hiſtoria començo por tratarſe, como lo mas excelente de vna prouincia es tener hombres ſeñalados. Y aſsi auiendo de tratar aqui de la excelencia de Eſpaña , eſto auia de ſer lo primero y principal que auia de contarſe.Mas no ſera neceſſario. Porque teniendo lo inſigne y auentajado de los hõbres tres partes principales de religion y ſantidad,de armas y hazañas,de letras y prudẽcia: diſcurriendo por todas,eſta Coronica deſde ſu principio de lo que Florian de Ocampo començo:ſe hallaran en todos tiempos hombres ſeñalados y admirables en aquellas tres partes,con que crece,ſe auentaja y perfeciona la grandeza de los hombres.

Toda via porque aya aqui algo de hombres Eſpañoles ſingulares y admirables en nueſtros tiempos,ſin hazer cuenta delos excelentes capitanes, que harian vna larga hiſtoria :ſolo dire de los hombres que parece ſe han eſtrañamente ſeñalado,para poder ſer pueſtos con todos los excelentes que las hiſtorias antiguas nos encarecen con grande admiracion. El vno ſea el nombrado Diego Garcia de Paredes hombre de tan grande animo y tan terribles fuerças, que no ſe puede bien juzgar qual era mayor ſu esfuerço en acometer grãdes hechos, o la fuerça y vigor en acabarlos. De ambas coſas pondre ſolo vn exemplo por las miſmas palabras que el miſmo lo cuenta, en la breue ſuma que dexo eſcrita de ſu vida. Dize aſsi. F

Diego Garcia de Paredes.

Sucedio la guerra del Rey de Francia por la parte del reyno de Napoles. Fueſe a dar la batalla a Rauena,do la perdimos por mucha gente:porque eran los enemigos ſeſenta mil,y noſotros quinze mil. Pero quedaron ellos tan pocos,

A coſ, como noſotros eramos. Eſcaparon dos mil y quinientos Eſpañoles, y recogimonos al Duque de Vrbino, y rehizo el campo, y fuymos tras los enemigos, y alcançamos los en el Ferrares de Venecia. Mas tornaron con ſocorro, y el Papa tambien, y el Duque de Ferrara en ſu fauor de Francia. Duro la guerra algunos dias eſcaramuçãdo vnos con otros. Yua nueſtro bagaje por ſacamano, y los enemigos fueron auiſados, y nos dieron vna emboſcada d̃ dos mil hombres. Yo fuy por eſcolta con mis tres vanderas, dos de eſcopeteros, y vna de cauallos. Hizoſe el ſacamano, dexe la infanteria, y paſſe adelante con los cauallos. Fuy acometido de la emboſcada, y tomaron me el paſſo, fuy forçado de pelear y romper por medio, lo qual ſe hizo a ſu peſar. Paſſados dellos, ſalio la eſcopeteria en nueſtro ſocorro: y tomaron nos en medio, y peleamos tanto los vnos con los otros, que de los nueſtros quedamos dozientos biuos, y de los ſuyos quatrociẽtos. Todos los otros murieron, y me prendieron con tres heridas de eſcopeta, y mi caua-

B llo quedo muerto. Tomaronme quatro hombres de armas, y lleuandome preſo a pie, topamos vna puente ſin bordes: y paſſando por ella, abraceme bien con los que me lleuauan aſido, y trauado con ellos, me arroje de la puente abaxo con ellos en el rio, donde todos ellos ſe ahogaron, y yo eſcape por buen nadador, y por la voluntad de Dios. Que ſi me lleuaran al campo, me dierã mil muertes: y anſi me bolui a nueſtro campo armado de todas armas, a pie, y mojado, y herido, y ſeys millas de camino. Con todo fuy bien recebido del Proſpero Coluna. Los enemigos tomaron tanto miedo deſta vez, que pidieron treguas por dos meſes. Hazaña admirable de Diego Garcia de Paredes.

Quando Tito Liuio cuenta el auerſe echado Horacio Cocles armado en el rio Tybre, lo tuuo por tan eſtraña y eſpantoſa hazaña, que recelo el eſcreuirla, por temer la tendrian los lectores por increyble. Y aſsi dize, que ſera coſa para todos de mayor fama, que de credito. Pues harto mas hizo, como manifieſtamẽ-

C te ſe vee, que Horacio, nueſtro animoſo y robuſto Eſpañol.

El otro inſigne Eſpañol de ingenio peregrino, y de induſtria increyble, ſino la vuieramos viſto, es el que ha enſeñado a hablar los mudos, con arte perfecta, que el ha inuentado. Y es el padre fray Pedro Ponce monje de la orden de ſan Benito, que ha moſtrado a hablar a dos hermanos y vna hermana del Cõdeſtable mudos. Y agora mueſtra a vn hijo del Iuſticia de Aragõ. Y para que la marauilla ſea mayor, quedanſe con la ſordedad profundiſsima, que les cauſa el no hablar. Aſsi ſe les habla por ſeñas, o ſe les eſcriue, y ellos reſponden luego de palabra, y tambien eſcriuen muy concertadamente vna carta, y qualquier coſa. Vno de los hermanos del Condeſtable ſe llamo don Pedro de Velaſco, que aya gloria. Biuio poco mas de veynte años, y en eſta edad fue eſpanto lo que aprendio: pues demas del Caſtellano, hablaua y eſcreuia el Latin caſi ſin ſoleciſmo, y algunas vezes con elegancia: y eſcreuia tambien con caracteres Griegos. El padre fray Ponce de la orden de ſant Benito.

Y porque ſe goze mas particularmente eſta marauilla, y ſe entienda algo del arte

Enseñase a hablar los mudos.

arte,q̃ se ha vsado enella,y quede por memoria:põdre aqui vn papel que yo tẽgo D de su mano. Preguto vno delãte del al padre fray Pedro Ponce,como le auia començado a enseñar la habla. El dixo al señor don Pedro lo que se le preguntaua:y el respondio de palabra primero,y despues escriuio assi.

Sepa v. m. que quando yo era niño,que no sabia nada vt lapis,comence a aprender,a escreuir primero las materias que mi maestro me enseño: y despues escreuir todos los vocablos Castellanos en vn libro mio que para esto se auia hecho. Despues,adiuuante Deo,comence a deletrear, y despues pronunciar con toda la fuerça que podia:aunq̃ se me salio mucha abundancia de saliua. Comence despues a leer historias,q̃ en diez años he leydo historias de todo el mundo: y despues aprendi el Latin. Y todo era por la gran misericordia de Dios, que sin ella ningun mudo lo podia passar.

A todos los hombres doctos pongo por testigos,de lo mucho que Plinio encareciera,y ensalçara,sin saber acabar de celebrarlo,si vuiera auido vn Romano, que tal cosa vuiera emprendido,y salido tan altamente con ella. Y ella verdaderamente es tan rara, admirable y prouechosa:que merece vna grande estima. E

Boluiendo a las cosas de España,muchas se pudieran dezir en general de la excelencia de toda la prouincia,y de la ventaja que tiene a casi todas las otras prouincias:tomandolas de los authores antiguos,que mucho las celebran y encarecen. Iulio Cesar la llama regiõ muy saludable, y Iustino Historico, mostrando su templança dize,que no es tan calurosa como Africa,ni tan fria ni vẽtosa como Francia. Y despues que ha contado con mucha alabança los grandes bienes de España,buelue a la templança diziendo,que lo saludable del cielo es ygual por toda ella,con ayres puros, y que no se inficionan con lagunas ni lapachares. Añade al fin,como los ayres que soplan muy limpios de ambos mares, penetran toda la prouincia,y casi auentando todo lo gruesso y terrestre,que encuentran,dexan en toda parte mucha sanidad. Estrabon dize, que es cosa propia y como natural la sanidad en España,y el viento Zephiro:y que con ser toda la tierra tan Occidental, nunca le falta vn abrigo templado. Mas bastenos F por todo lo que se pudiera referir,la confession de Plinio,por ser tan buen testigo,con su grande ingenio,insigne doctrina,y singular diligẽcia en conocer las cosas naturales,y juzgar bien dellas:y con la noticia que tenia de España,auiendo estado con cargo aca. El pues celebrãdo la prouincia de Italia, y encareciendo sus grandezas,y queriendo en comparacion de otras mostrar sus vẽtajas, dize luego,que España le parece y se le yguala en fertilidad,bondad del cielo y riqueza. Tras esto tambien quiero que se tome por excelencia de todo lo natural de España,el ver quan sufficiente es para si misma en todos los bienes:sin que tẽga necessidad de traer cosa ninguna de otra prouincia,teniendo costumbre dessde los tiẽpos muy antiguos,como agora le dura,de proueer y bastecer muchas otras prouincias con lo que le sobra. Porque lo que ella les embia,todos son bienes

En el lib. 3. de la guerra ciuil.
En el lib. 44.

El cielo saludable de España.

España comparada cõ Italia.

La sufficiencia de España para si misma.

A nes principales,y muy neceſſarios para la vida:mas lo que a ella ſe tra e, todo es coſa que ſolo ſirue para el deleyte y ſuperfluydad:ſino ſon los lienços, que la ociofidad y delicadeza de nueſtras mugeres, ha hecho,que vengan de fuera por neceſsidad:y algun peſcado cicial,de que aca auria ſufficiente prouiſion, ſi ſe aplicaſſe a eſto la induſtria.

Eſtos bienes,de que aſsi Eſpaña eſta abundoſa(deſpues de ſu bondad de cielo,templança de ayre,partos de buenos ingenios,y hombres de muchas maneras ſeñalados) conſiſte principalmente en abundancia de mantenimientos por la fertilidad de la tierra,en abũdancia de animales pa el mãtenimiẽto y ſeruicio del biuir, en metales,y otros mineros para la riqueza,y en aguas,en q̃ eſta pueſta mucha parte de la ſalud,y gran cõmodidad para grandes neceſsidades de la vida.De todo eſto ſe dira aqui en particular algo de lo que ay tan excelente y ſobrado:para dar gracias a nueſtro Señor que lo dio, y tener entera noticia de B ſus mercedes,y del gran bien que en ellas tenemos. Diuiſion delos bienes de Eſpaña. Fertilidad. Animales. Mineros. Aguas.

Siẽpre con mucha razon ſe cuentã por los tres principales mãtenimiẽtos dela vida,pan,vino y azeyte:porq̃ parece ſolos ellos baſtauan pa ſuſtẽtar nr̃a naturaleza,ſino que ſe añaden luego comunmente las carnes,frutas y legũbres,con que todo el mantenimiento queda cumplido.De todo eſto vemos la grande abundancia que ay en Eſpaña.Mas con todo eſſo es bien ver,lo que los authores antiguos Romanos y Griegos deſto dexaron eſcrito:para que ſe entienda quã notable fue ſiempre en Eſpaña ſu fertilidad y abundancia. Y como la fama della ſe eſtendia por el mundo. A Plinio,como hombre que eſtuuo aca , y era tan curioſo en ſaber las coſas naturales,ſe le deue dar mas credito en todo, y es harto ſingular y auentajado lo que en eſto refiere. Señala algunas tierras de Eſpaña,como es la Celtiberia,donde ſe coge dos vezes en el año ceuada,y en toda el Andaluzia dize que de vn grano de trigo ſalen cien cañas o hijos. Y aſsi como C en tierra tan fertil de pan,ſe inuentaron en ella los cedaços para cerner la harina:y tambien teniamos vſo de ſilos,llamados entonces ſyros, para encerrar el pan. Eſtrabon celebra de muchas maneras la abundancia de pan en Eſpaña, y el ſacarſe mucha cantidad del para otras regiones:y IuſtinoHiſtorico a Italia y aun a Roma dize ſe lleuaua trigo de Eſpaña.Y acudir vna hanega cõ ciento,ya ſe ha viſto hartas vezes en nueſtros tiempos. Los tres principales mantenimientos. Abundãcia de pan en Eſpaña. Enel lib.18.c.7 cap.10.c.11. Enel libro.18. cap.30. Enel lib.3. Enel libro vltimo.

El vino de Eſpaña ſe halla muy alabado en diuerſos lugares,y principalmẽte en todo el libro caterze de Plinio,por mucho y por muy bueno. Los vinos de Tarragona,los de Laurona,que ſe cree no era lexos de Valencia, y los d̃ las Islas de Mallorca y Menorca,dize ſe podian comparar con los mejores de Italia.A los de Tarragona y de la Ceretania,les da tambien el poeta Marcial eſta loa.Y Silio Italico tambien dize del vino de Tarragona,que no dara ventaja, ſi no a ſolo el de Italia.Entonces deuian ſer eſtos vinos tan eſtimados, porque no ſe conocian aca otros mejores.Agora que en muchas partes de Eſpaña ſe hallã Vino de Eſpaña. Enel lib.13.

otros

otros vinos ſin comparacion mas generoſos que aquellos: no ſolamente podremos compararlos con los de Italia, ſino tenerlos por mucho mejores. Auia aca vn genero de vidueño nombrado Cocolobis, de dos differencias, y aunque dize Plinio era eſtimado por ſu mucho lleuar: mas tambien con cierto trueque q̃ en el vino deſte genero ſe hazia, al hazerſe, llegaua a ſer tá bueno como lo muy precioſo de Italia. Tambien era notable la fertilidad de vino de Laletania prouincia en Cataluña, y lo mucho que Eſtrabon dize ſe ſacaua de toda Eſpaña, mueſtra en eſto ſu abundancia. Por milagro cuenta tambien Columela lo que vna ſu viña, y otra de Publio Syluino dauan cada año en la region Ceretania, que tambien era en Cataluna. Eſto y muchas otras coſas ſe hallan enlos authores d̃ los vinos de Eſpaña: mas lo que en nueſtros tiempos vemos, es táto mas, que no ſe puede bien eſtimar. La abundancia de vino en Eſpaña es en tanta demaſia, q̃ Francia, Flandes, Inglaterra y Alemaña ſe ſuſtentan largamente con el vino, q̃ de aca ſe les lleua. Y ſer eſtas regiones Setentrionales tan amigas naturalmente del vino, y tan demaſiadas enel beuerlo, haze mucho mayor el encarecimiento. Y en Seuilla ay vna puerta, que ſino entran por ella vn dia con otro en todo el año quatro mil arrouas de vino, ſe pierde enel arrendamiento dela entrada. Y como ſino tuuieramos harta ſed que matar enlas regiones ya dichas, ſe nos aña dieron las Indias, y aquellos rincones del mundo tan eſtédidos, como apartados, a quien baſtecemos ordinariamente de beuida, por no cogerſe alla ningũ vino: ſin que agote las bodegas de Eſpaña tanta ſaca, ni nadie por ella ſe lamente dela falta. Eſta es el abundancia: la bondad del vino en Eſpaña está eſtremada, que en tanta diuerſidad de regiones como tiene, caſi no ay ninguna, que no téga particulares pueblos, conocidos y famoſos por ſu generoſo vino. Y eſto no es ſolo por aca, ſino por todas aquellas prouincias mas apartadas. Mas nombrados y mas eſtimados ſon en Anuers, en Auguſta y en Londres los vinos de ſan Martin, de Riba de Auia, de Guadalcanal, de Yepes, y otros de Eſpaña: que en ninguna plaça della.

Enel cap. 2. — Enel cap. 6. — Enel lib. 3. c. 3. — La bondad del vino d̃ Eſpaña.

Lo miſmo es de Eſpaña enel azeyte, que enel vino. Lo mucho no tiene medida, y el ſer bueno es incomparable. Aunque Plinio antepone a todos el azeyte de Lacinia, region de Italia, y principalméte de Venafro, los dos poetas Stacio y Marcial, no quieren que le de la vétaja en eſto el Andaluzia. Y Plinio luego tras auer dicho lo de arriba, da la mejoria al azeyte d̃ Eſpaña entre todos los demas, con ſolo ygualarle el de Iſtria. Y lleuado, como agora ſe lleua por toda la Chriſtiandad nueſtro azeyte (manteniendo tambien cõ el Eſpaña buena parte del mundo) es preciado tanto como aquel, y los demas de Italia. Los muchos y ricos mayorazgos que ay en Ecija de azeyte, es coſa harto ſeñalada, y por la gran riqueza que da, llaman alli ſu Peru al Pago de Valcargado. Y el enel nõbre manifieſta bien ſu fertilidad y abundancia.

Azeyte d̃ Eſpaña. — Enel cap. 2. del lib. 15.

En los ganados de Eſpaña noto Plinio, como las ouejas negras de aca eran

Ganados de Eſpaña.

exce-

A excelentes,y como en la ribera de Guadalquibir naturalmente nacia la lana en las ouejas teñida de vn color colorado:coſa que el poeta Marcial mucho celebro en aquel rio,aunque agora ya no ſe ſiente. Refiere tambien alli Plinio, como auia por aca cierto genero de ganado,llamado Muſmon,differẽte de cabra y oueja,y en algunas coſas conforme con ellas. Eſtrabon cuenta, como ſe lleuaua a Roma mucha ropa en paños de Eſpaña: mas que ya en ſu tiempo ſe auia dexado,por darſe todos a lleuar vnos paños llamados Coraxos,de tanta fineza y hermoſura de lana,que ſe compraua aca vn carnero de aquel pelaje para hazer caſta,por precio tan exceſsiuo,que llega a ſeyscientos ducados, por dõde ſe vee como el libro de Eſtrabõ eſta alli mentiroſo, por culpa del trasladarlo. Mas toda via deuia ſer vn grande encarecimiento el que el hizo. A la abundancia y bondad de los ganados de Eſpaña pertenece lo que el miſmo author dize delos perniles muchos y muy eſtremados, que en la Ceretania, y en todas aquellas B montañas de entre Aragon y Cataluña ſe hazian, aſsi que los naturales ſacauã del trato dellos grandes intereſſes y ganancias. Y agora tambien es muy preciada y excelente y prouechoſa con gran contratacion eſta cecina de aquella tierra. Mas para bien comprehender la multitud y bondad de los ganados de Eſpaña,es bien conſiderar las muchas lanas que ſin jamas ceſſar ſe ſacan de Eſpaña para Italia y para Flãdes,ſin la infinidad de paños,que de diuerſas maneras acá ſe labran,y tambien ſe ſacan. Vienen muchos eſtrrngeros de aquellas prouincias a Eſpaña ordinariamente,cõfiados y ſeguros,de que las lanas de aca los enrriqueceran mucho,y en breue tiempo entienden como no les engañaua ſu eſperança. Pues quien podra bien andar,ſi quiera con el pẽſamiento, las muchas leguas de las deheſſas de Eſpaña? Y quiẽ podra ſumar los exceſsiuos precios por que ſe arriendan? A quien de los eſtrangeros no eſpanta el concejo de la Meſta, y aquella republica tan formada y bien regida, por las buenas leyes con que ſe C mantiene? Y todo es teſtimonio dela infinita multitud de los ganados de Eſpaña,y ayudaria para que ſe entendieſſe,ſi fueſſe poſsible entenderla.

Enel lib.8. cap. 48.y 49.

La ſaca de las lanas de Eſpaña.

El cõcejo de la Meſta.

Ganados tãbien ſon cauallos y mulas,y lo vno y lo otro tiene tãta excelẽcia en Eſpaña, y ay dello tãta abũdancia,q̃ ninguno delos authores antiguos puſo en los cauallos comparacion de ninguna otra prouincia. De tal manera ſon celebrados ſobre todos los del mundo,que nadie les ſale a la competencia. No es en ellos encarecimiento fabuloſo de nueſtros cauallos,aunque a Iuſtino le parezca tal,que las yeguas en Portugal y cerca de Lisboa ſe empreñauan del viẽto. Que clara verdad es de Plinio,que lo pudo ver eſtando aca,y de Marco Varrõ, que dize ſer coſa aueriguada,y trae ſus conueniencias,para que a nadie parezca eſtraña ni impoſsible. Mas de propoſito lo prueua con razones naturales Columela,y como Eſpañol,que bien lo ſabia,lo da por coſa manifieſta, y en que nadie dudaua. Y no ſe veya eſto en ſola Eſpaña,ſino tambien en otras regiones, como en Virgilio y Plinio parece. El potrico que deſta preñez nacia,ſacaua la

Cauallos y mulas de Eſpaña.

Los cauallos engẽdrados del ayre.

Enel lib.8. cap. 42.y enel libro 16.c.25.

Enel lib.1.c.1. de ſu agricultura.

Enel lib.6. cap. 27.

ligereza de ſu padre el viento mas no era de prouecho, pues jamas paſſaua de D
El cauallo de Iulio Ceſar. tres años. De aquella tierra de la Luſitania lleuo Iulio Ceſar el notable cauallo, de que eſcriuiendo deſte Emperador ſe ha dicho en la hiſtoria. Los quartagos Gallegos y de Aſturias, aunque no todos ſon hermoſos enel talle, por ſer tan re
Enel lib. 8. cap. 42. zios, y para mucho trabajo, ſon en nueſtros tiempos tenidos en mucho. Tambien lo eran en tiempo de Plinio, y nunca acaba de alabar en ellos ſu andar deportante, y el hollarſe de buena gracia. La eſtima que agora ſe haze en todo el mundo de vn cauallo Eſpañol, es la mas ſolenne coſa, que puede auer en animales. Todo el arreo mas principal de qualquiera de los principes eſtrangeros para, en llegar a tener algun cauallo Eſpañol: y eſte eſtiman en mas, quando lo puedē auer, q̃ todo lo demas de ſus joyas y adereços. De las mulas, y ſu riquiſsima grangeria, que ſe vſaua en la Celtiberia con la criança dellas, refiere Plinio vna ſuma exceſsiua, mas notoria, como el dize, y muy ſabida. Vuo alli borrica, que dio a ſu dueño diez mil reales de crianças. Y agora en nueſtro tiempo ſe cō tinua con grande cudicia eſta granjeria. E

De los aſnillos de Eſpaña y ſus grandes prouechos, no ay que tratar aqui, por no parecer al bachiller Naruaez de Pero Mexia. Mas no dexare de dezir vna coſa de buena conſideracion. Con los Principes de Bohemia Rodolfo y Erneſto hijos del Emperador Maximiliano, y hermanos de la Reyna Ana nueſſtra ſeñora, quādo ſu padre los embio para que ſe criaſſen en caſa del Rey nueſ tro ſenor, vinieron algunos caualleros Vngaros y Tudeſcos, que antes no auiā eſtado por aca, hombres todos de grandes juyzios y prudēcia, como para el ſeruicio y compañia de tales Principes y niños pertenecia. Y aunque les parecieron muy bien, y ſe marauillauā de muchas coſas buenas y prouechoſas que aca conſiderauan: ninguna preciauan ni alabauan tanto como el ſeruicio de los aſnillos, y las grandes comodidades, q̃ en la poquedad deſtos animales notauan.

Martas, almizqueras. No ay aca muchas martas, mas toda via baſtan las de Galizia y Aſturias para algunos aforros, tan buenos como qualeſquiera delos eſtrangeros. Tenemos F mas en aquellas dos prouincias y en otras las almizcleras, de que carecen todas las prouincias fuera de Eſpaña, y preciarian ſobre manera los forros deſtos animalicos por ſu olor y lindeza, ſi el ſer pocos, y el ſer tan pequeñitos, no eſtoruaſſe el lleuarſe fuera. Tambien ay en Aſturias hartas bicerras, que andan por
Bicerras. lo muy fragoſo y caſi inaceſsible de las mas altas rocas: y por eſſo ſe tiene por cierto, ſean las Ibices, que enel primero libro de los Reyes nombra la ſagrada eſcritura. Los cobertores, que ſe hazen para las camas de ſus pellejuelos, dan tāto calor, que caſi no ſe pueden ſufrir en inuierno con mucho frio. Y auiendo en Eſpaña tantos y tan prouechoſos animales, tuuo mucha razon Eſtrabon de alabar el no auer en ella ningun genero de grandes culebras, y pocas venenoſas, ni animales dañoſos para los hombres. No ay leones ni tigres, no ay dragones ni ſerpientes, ni otros animales ſemejantes, de cuyos daños ſe querellan mucho o-

tras

A ſerpientes ponçoñoſas que ay,eſtan recogidas en pequeño eſpacio de tierra de la Isla de Mon Colobrer,y aun eſtan alli cercadas de mar, para que no puedan eſtenderſe a hazer mal.

A los ganados y crianças,tambien ſe puede referir la granjeria de las abejas y ſu miel y ſu cera. Deſto ay dicho mucho en los authores antiguos: y Plinio, aun del eſparto refiere ſe labraua aca miel,con quedar en ella el guſto deſta yerua. Y ſu tierra de Pomponio Mela,de la mucha y buena miel,que en ella ſe criaua,tomo el nombre que haſta agora le dura: pues ſe llama Bejer de la miel por la miſma cauſa vn lugar,q̃ ſino eſta enel miſmo ſitio, dõde fue Melaria ſu tierra de aquel author: eſta muy cerca del. Aſsi tambien en la ſierra de Cordoua,y en aquella parte della,que ocupaua la region de Beturia,vuo vn lugar llamado Melaria: y por la mucha y excelente miel que agora tiene, ſe vee la cauſa de ſu nõbre antiguo. Ay mencion del en Plinio, y como adelante ſe moſtrara,es el que agora llamamos Fuente Ouejuna. Sin eſto vemos agora en Eſpaña muchas B prouincias famoſas por ſu mucha y buena miel La de Baça enel reyno de Granada es excelente por ſu color muy blanco. Tambien lo tiene la del Alcarria aqui enel reyno de Toledo,aunque no tan eſtremado, mas la ſuauidad enel guſto y enel olor es marauilloſa. Porque toda es labrada de romero,cantueſſo,ſaluia,tomillo y eſpliego,yeruas precioſas en olor y en virtudes naturales, y abundantiſsimas en eſta region. La miel de Cerrato cerca de Valladolid es famoſa: y aſsi lo es en muchas otras partes,dõde ſe tiene por biẽ prouechoſa ſu grãjeria.

La miel de Eſpaña.
Enel li.11.c.8.

Ariſtoteles primero,y deſpues Plinio, eſcriuieron de los guſanos de la ſeda muy poco,y eſſo como por oydas,por no ſer aun entõces tan comũ el vſo deſtas precioſas telas: y por no eſtar entẽdida la manera del criarlos, y ſacar tan grãde aprouechamiento de tan pequeño ganado. Porque lo de los pueblos de Scythia llamados Seres,que en otra parte Plinio cuenta,es harto diuerſa coſa de la ſeda y ſu criança. Pues ſi alcançaran lo que agora vemos en Eſpaña deſta gran C jeria, vala me Dios, y como lo admiraran, lo celebraran, y encarecieran. Plantanſe y rieganſe boſques para el paſto de vnos guſanos: labranſe grandes apoſentos para ſu biuienda. Trataſe con mucho cuydado ſu abrigo y ſu limpieza. Guardaſeles el ſueño: daſeles muſica, porque no les offendan otros eſtruendos: y en general ſe pone en ſu criança el cuydado, que no ſe da, ſino a hijos muy regalados en caſa de ricos padres. Y todo es bien empleado, por la ganancia. Y aunque eſta es comun de otras prouincias, mas la de Eſpaña excede en eſto con increyble ventaja. Granada y Toledo, Valencia, Cordoua y Murcia, dan de comer de ordinario a vn millon y mas de hombres con eſte trato y ocupacion, y a las donzellas muy encerradas, les cabe buena parte deſta ganancia, pues muchas crian la ſeda, muchas la deuanan,y todas deſde muy niñas comiençan a labrar con ella. Y no ay fuera de Eſpaña mugeres ningunas,que oſen cõpetir con las nueſtras en la diuerſidad, primor y preſteza de

La ſeda de Eſpaña.
Enel lib.5.dela hiſtoria de los animales.c.19
Enel libr.11.c.22.y 23.
Enel lib.6.cap.17.

lauores. Y es menester no passar adeláte en celebrar las sedas de España, por no hazer mayor detenimiento, que sufre este lugar. D

Caça đ España.

La caça de España es cosa notable con multitud de jaualis, cieruos, gamos, y corços, que son reses mayores: y vemos como se bastecen cõ ellas en algunos lugares por no poca parte del año las carnicerias. De la multitud de conejos se ha dicho en algunas partes de la historia, y todos saben, quan bueno y quan ordinario es en toda España este regalo, como lo es tambien el de las perdizes, confessando los estrangeros, que en ninguna region ay tantas ni tan sabrosas. Los zorzales enel Andaluzia son en tanta abundancia, que auiendo muchos golosos para ellos, nunca dexan de sobrar en las plaças de ciudades principales, y señaladamente de Cordoua.

Enel cap. 3. del lib. 6.

De las pescas de España y de su abundancia, ay escritas cosas espantosas. Tales son las que ya se han contado del pulpo en tiempo de Luculo, del Triton y la Nereyda en tiẽpo de Tyberio. Sin esto refiere Plinio de Turanio Gracula escritor Español, como a la costa đ Cadiz, vino a dar vna vallena muerta, q̃ teniẽdo la cola hendida, auia diez y seys codos de punta a pũnta: tenia ciẽto y veynte dientes, y los grandes dellos erã mas que de vn pie, y los menores de a medio pie. No espantara a esto a quien como yo ha visto este año de mil y quinientos y setẽta y quatro, los dos huessos de la mexilla baxa, que le truxeron al Rey nuestro señor, de vna Phoca, que vino a morir enla playa de Valencia, y tienen mas de veynte pies en largo, y toda junta la bestia tenia mas de ciento. Y es harto ordinario matarse algunas vallenas en Galizia y en Guipuzcoa, de q̃ se sacã doziẽtas arrouas de azeyte. Tãbien dize alli Plinio, como auia hombres principales, q̃ enel mismo mar de Cadiz auiã visto vn hõbre marino cõ verdadera semejãça humana, q̃ se entraua de noche enlas naues, y cõ su peso las sumia. Y no es esto tãpoco marauilla: pues estos años passados sabemos, como enla tierra del Brasil, se vio y fue muerto vn mõstruo marino semejãte a hõbre, sino q̃ era mas q̃ al doblo en altura: cuyo retrato se embio al Rey nuestro señor desde Portugal, y despues se imprimio, y anduuo impresso cõ la relacion en manos de todos. Lo q̃ tãbien escriue Plinio de otro pece đ aquel mar de Cadiz, lo põgo por increyble. Dize tiene forma de arbol, y tan estẽdidos sus ramos, q̃ no ossa passar el estrecho de Gibraltar, por temor q̃ no ha đ caber. Mas dexadas las estrañezas de n̄ros mares, la abũdancia y grã riq̃za de sus pescas, se puede biẽ medir cõ vna sola đ los atunes. Esta da đ rẽta cada año mas de sesenta mil ducados al duque đ Medina Sidonia, y al de Arcos y a otros particulares mas de veynte mil. Tocãse atãbores, y hazese gẽte pa yr a su tiẽpo a esta pesqueria, cõ el atruendo y ruydo q̃ se apareja vna guerra. Y es mas marauilloso el auer tãtos atunes, pues como Plinio affirma, no biuen mas q̃ dos años, y la priessa q̃ la cudicia pone en matar cada año tãtos millares dellos jũtos, parece q̃ no auia đ dexar ningũo para q̃ cũpliesse su vida. Y como la infinita muchedũbre deste pescado es en España muy natural, assi tãbiẽ es muy E F

Lib 9. c. 4.

La pesca delos atunes.

Lib. 9. c. 15.

A muy antigua. Estrabon y Plinio hazẽ mucha mẽcion della, y este author dize, como la falta ꝺ̃ no poderse tomar atunes, se suplia aca cõ los scombros, que nosotros llamamos aleches, y otros tãbien los nõbran pexe Rey. De la gran multitud que se toma dellos enel mar de Cartagena, se llamo la Isla de su puerto Scõbraria: y de alli se nauegauan entonces, como tambien agora se nauegan, a muchas partes en escaueche. Tambien fue famosa poco mas abaxo en aquella costa la villa de Muxacra por su grangeria de escaueches, como Florian lo refiere ꝺ̃ Estrabon. De los pescados de los rios y aguas dulces en España, y de su diuersidad, muchedumbre y bondad, sera bien no dezir nada, pues no se puede dezir poco, y es cosa tan sabida, como la golosina, por el buen gusto, y la cudicia por el interesse la han hecho. Galizia, Asturias y Vizcaya, tienen tan grande abũdancia de todo genero de pescados, que prouẽen abũdantissimamente ꝺ̃ muchos generos dellos a toda Castilla cõ el reyno de Toledo, y en parte al Andaluzia. Y los salmones, reos y truchas, son en estas prouincias de singular gusto, cõ tomarse dellos B mucha cantidad. Y aunque enel Andaluzia no ay reos ni truchas, los albures de Guadalquibir, hazen buena equiualencia.

Enel lib. 1. c. 2.

Peces de rios en España.

Parte principal de la fertilidad son las frutas y legũbres de España, y tienẽ por su parte para ser muy estimadas, el voto de los estrãgeros de Flandes, Alemaña, Inglaterra y Frãcia, q̃ affirmã no poderse cõparar sus tierras en nada desto cõ la nuestra. Y los Italianos, que solos entran en la cõpetencia, confiessan, q̃ ninguna fruta suya llega a nuestras camuesas, que ellos no tienẽ: y si cuentan de algunos generos que aca no ay, luego conceden, que ay aca otros que alla faltan, sin osar tãpoco negar la buena equiualencia. Y quando en esta cõtienda se llega a tratar de los higos passados, luego se dan por vencidos, sin hablar mas que en muy encarecida alabança desta nuestra fruta. Y aunque Plinio celebra los higos passados de Ibiça, y Vbeda y Baeça, Caçorla y Xerez de Badajoz tengan tambien fama en esto, mas excede con gran ventaja, y sin que pueda auer cõparacion lo ꝺ̃ Cor C doua. Las differencias de los higos alli son muchas, la excelencia de algunos incõparable, la multitud tãta, que ya se ha visto dar vn hõbre a mas que vna hija suya a quatrocientos ducados en dote, sacandolos cada año de higos passados ꝺ̃ sola vna heredad. La vera de Plazencia es rica tierra con solas frutas: y siendo las sierras della tã asperas, q̃ no puedẽ lleuar pan, cõ la fruta se hazẽ grãdes ganancias. En mucha parte de Aragon, en los Cameros, y enla tierra q̃ llaman el Vierço entre el reyno de Leon y Galizia, ay tãbien gran riqueza, por las muchas frutas. Y Plinio enel Andaluzia dize, q̃ se inuẽto en su tiẽpo el enxerir ciruelos en mançanos y en almẽdros, ꝺ̃ dõde se les dio despues a aq̃llas frutas el nõbre. Y vna cosa tã ꝓuechosa como agora se experimẽta ser esta: toda fue nr̃a. Tãbiẽ nõbra el mismo las peras ꝺ̃ Numãcia: y enla tierra ꝺ̃ los Cameros, y las frõteras ꝺ̃ Aragõ y Nauarra, q̃ estã enlas comarcas, dõde fue aq̃lla ciudad, ay tanta fruta, y tan escogida, q̃ no siendo la tierra muy fertil de miesses, es rica por esta abundancia.

Frutas y legumbres de España.

Higos del Andaluzia.

Enel lib. 15. c. 13.

Iuntemos cō los arboles frutiferos de Eſpaña, los demas q̄ ay enella de grādes D aprouechamientos. Los muchos pinares dan madera abūdantiſsima, grueſſa en demaſia, y muy preciada para edificios, nauios, artificios, alhajas, y todo el ſeruicio de la vida. Los caſtaños y nogales, ſin ſu mucha y buena fruta, ſiruē tābiē para eſto: y en todo aq̄llo de Salamāca y Bejar, dōde eſtan muy lexos los pinos, mucha parte de madera ſuplē los caſtaños cō vigas muy largas, grueſſas y derechas: Y ſon tan grādes eſtos arboles por aquellas ſierras, que a mi me moſtrarō en Bejar vn caſtaño, en cuyo hueco biuia vn hōbre como en choça, y labraua alli d̄ torno vaſos de aquella madera. Y en la ſierra de Cordoua, no muy lexos de la ciudad ay vn caſtaño, por el qual ſe han dado algunas vezes trezientos reales, para ſolo el aprouechamiento de la madera. Es alto, grueſſo y muy maciço, y aſsi ſe nombra por el todo aquel Pago, el Caſtaño gordo. Mayor riqueza es la deſtos arboles en Galizia y Aſturias, donde dan mucho mantenimiento con la fruta, y habitacion con la madera: pues no ſolamente ſon della los techos de las caſas, ſino tambien las paredes y atajos de dentro, tanto en las ciudades como en los lugares pequeños. Y ellos y los robles dan tanto aparejo para labrarſe grandes nauios, que no ſe labrā en ninguna parte mas ni mejores. Y en eſtas dos prouincias jamas ſe camina, ſino por grandes boſques deſtos arboles. Por el Alcarria ſe camina alguna vez, como yo he caminado, vna legua entera por mōtaña d̄ ſolos nogales y la noguera, q̄ alli llamā de Socaſa enel lugar de Romācos cerca de Briuega, la van a ver todos los q̄ por alli paſſan con marauilla por ſu eſtraña grādeza. No me parecio vn arbol, quādo la vide, ſino vna grāde eſpeſſura d̄ muchos jūtos. Plinio celebra los enebros y ſauinas de Eſpaña, arboles muy ſemejātes enel olor y enlo demas a los cedros y cipreſes: y no ay duda ſino q̄ ſon los que Plinio llama Iuniperos. Dize, q̄ eran aca arboles muy grueſſos y tenian en algo vētaja a los cedros. Y luego añade como en Sagūto cabe Valēcia auia en vn tēplo de Diana vigas deſtos arboles, pueſtas alli mas de ſeyſcientos años, antes q̄ Hanibal tomaſſe aquel pueblo. Alamos negros y blancos y todas ſus differencias, q̄ nacen en grande abūdancia por las riberas de nueſtros rios y arroyos, robles tābien y enzinas, ayudan ſu parte pa edificios, y ſuſtētan y baſtecē todos los inſtrumētos ruſticos para la lauor, ſin la fabrica de carros y anorias, dos coſas de tāto prouecho pa la vida humana. Arboles ſon tābien, o grādes matas, los q̄ lleuan en Eſpaña la fruta llamada grana, cuya tintura es tan excelente enel color, que parece ſe oluido con ella la purpura: y el olor es tan ſuaue y ſaludable, q̄ no pudo auer en la purpura coſa tan auentajada, que pudieſſe ygualarſe con eſto. Trata mucho della Plinio en diuerſos lugares, con darla ſiempre muy auentajada a Eſpaña, y preciar mucho la nobleza d̄ ſu tintura. Las roſas dize tābien q̄ durauā todo el año enla prouincia d̄ Cartagena, y ſus differēcias, y las moxquetas, demas del deleyte y hermoſura de ſus flores, ſon de grandiſsimo prouecho en muchas medicinas. Y en Sierra Morena, no lexos del campo de Alcudia, en vna

Madera de Eſpaña.

Caſtaños grandes.

Nogales del Alcarria.

En el lib. 16. c. 39.

Enel cap. ſiguiēte.

La grana d̄ Eſpaña.

Enel lib. 9. c. 41 Y en el libr. 16. c 8.

Roſas y flores de Eſpaña.

A montaña estremedamente aspera, la ribera de vn pequeño rio llamado Muelas, produze naturalmente tantas rosas finas, que los boticarios y otras gentes las vã a coger alli como a jardines. De jazmines ay tanta copia en España, que las riberas de Duero, no muy lexos de su nascimiento, en lo de Santisteuan de Gormaz y su comarca, naturalmente estan pobladas desta planta, que por alli haze espessura semejante a la de los çarçales. La planta en si es hermosa, y sus flores suauissimas en el olor, y sin esto son efficacissimo remedio sus flores cõtra la peruersa y rebelde enfermedad de la tiña. Lo qual he dicho aqui de mejor gana, por ser cosa poco sabida, siendo tan prouechosa. Majanse las flores, y ponense sobre las llagas, y sanan presto el mal suauemente, escusando todos los crueles tormentos, con q̃ lo suelen curar. Y quãdo faltan las flores, el azeyte haze buen efeto, aũque no tal como el dellas. La Sierra Morena, y principalmẽte por las riberas d̃ Guadalquibir, de arrayhan tiene lo mas de su mõtaña. Y no falta quiẽ quiera afirmar, q̃ nr̃as charnecas, de q̃ ay tãta copia por aca, son el verdadero Therebinto, planta tan estimada y alabada en todos los que escriuen de cosas naturales. Iazmines. Remedio grande contra la tiña.

B Los Romanos preciauan mucho los Platanos, arboles que solo eran estimados por su hermosura y grãdeza, y fresco d̃ su sombra. En España los auia muy estremados en lindeza, y por tales los celebra mucho Plinio. Y hartos dellos ay agora en Asturias y en el Vierco por la mõtaña, q̃ tienen la grãdez y buen parecer, que tanto los authores encarecen. Conseruan tambien el nombre algo corrompido, pues los llaman Bladanos, y de alli se han plantado los que en Leon y Valladolid vemos. Platanos.

Las yeruas de España cõ lindeza y suauidad de flores, y cõ grãde fuerça y virtud en la medicina, hazẽ harto famosa y ennoblecida a España. En muchas partes estã llenas las mõtañas de ambas suertes de Narcisos, amarillos todos, y mezclados de blãco, a q̃ llamamos comũmẽte jũquillos: y las viñas del Alcarria produzẽ grãdissima cãtidad de lirios, tã grãdes y viciosos, como los ay en qualquier jardin. C Vna sierra, q̃ esta junto a Almodouar del cãpo, que por el lado Oriẽtal, con q̃ mira al lugar es esteril y pelada, por el otro del Poniente lleua tantas açucenas, que sacando las flores a su tiempo por toda la tierra a cargas con muchas bestias, no pueden acabar d̃ agotarlas. Las fressas fruta preciada en los vergeles, se halla por muchas sierras: y las riberas del rio Tajuña por la mayor parte estan llenas de assensios y altamissa. No se acabaria de escreuir lo que en esto se podria contar de España: pues ay sierras donde se hallan yeruas con peregrinas virtudes, de quien se podria y deuria dezir mucho. La Naua de Cabra, lugar principal no muy lexos de Cordoua, es vna sierra destas famosas en yeruas, y della dize el Moro Rasis estas palabras en su historia. Cabra ha en su termino vn monte que llaman Selua, y es tan alto, que contiende con las nuues. En aquel monte ay muchas buenas flores, y de muchos buenos olores, e en el ha todas las virtudes de las yeruas. Esto dize aquel author: y es agora cosa muy Narcisos. Açucenas. La Naua d̃ Cabra.

ordinaria de los que se quieren aprouechar de yeruas raras, y r las a buscar en a- D
quella montaña: y de los moradores de la tierra en diuersos tiempos del año yr a gozar alli olores suauissimos, quales en ninguna otra parte se sienten. La escorconera yerua conocida de poco tiempo aca en España, es tan buena, que ha merecido libros particulares que traten della, y es ya aca tan comun, que no ay casi buen barbecho enlos valles vmbrios, donde no se saque. En Plinio ay tābien memoria de muchas yeruas preciosas de España, y de algunas se ha contado en la Coronica,

Lino, cañamo, y esparto.

Ēn lib. 19.c.1.

Mas dexadas estas particularidades, digamos de tres yeruas q̃ España tiene estremadas y de gran riqueza: lino, cañamo y esparto. El lino destas mōtañas d̃ Buytrago y su comarca, por dōde se parte el reyno d̃ Toledo cō Castilla, es agora estimado por excelēte, y assi parece haze Plinio mēcion del. Aunq̃ el claramēte señala por mas singular y auentajado entre los de Europa al de Xatiua, y muy vezino a el en bōdad el de Tarragona, por ser muy lustroso, a causa de cozerse en vn arroyo, q̃ passa por junto aquella ciudad, y tiene propia naturaleza, de darle aquel resplādor. Lleuauā tambien de aca de España y de vna ciudad d̃ Galizia a Italia vn genero de lino llamado Zoelico, del nombre de su tierra, y hállauanlo muy apropiado para hazer las redes de caça y pesca. El cañamo es en muchas partes de España vna gran simiente y muy prouechosa: y señaladamēte en el Alcarria, donde se coge gran cantidad del, se cuentan diez o doze cosas diuersas, en q̃ ordinariamente se gastan las telas que dello se hazen, sin tantos tornos como fuera desto lo tuercen para infinitas menudencias. Mas a todo vence el esparto, de cuya abundancia se aprouechauan nuestros Españoles, vsando del, como Plinio escriue, aū para mas cosas que las que agora sirue. Daua camas a la gente pobre, fuego donde faltaua otra leña, hachos para alumbrar, alpargates, y vestido para los pastores. Sin esto celebra, como es razon, el prouecho d̃ sogas, maromas y tomizas, que tanto por mar y por tierra son menester. Y es harto de marauillar, como no haze cuenta y grande estima del seruicio de las espuertas, serones y otras vasijas que el esparto nos da. Del esterar los aposentos para el abrigo en inuierno, no es marauilla que no haga memoria, porque deue ser inuencion nueua. Prosigue por estenso la manera y tiempo de cogerlo, curarlo y labrarlo: y dize que se nauegára a diuersas partes, sino que la costa lo estoruaua. Agora vemos que se lleua harto costosamente en bestias a las tierras de España, donde no lo ay, sin que espante el gasto, porque la necessidad grande que tiene la vida desta yerua, assegura bien la ganancia. Y en esta consideracion, no se ha de oluidar, que siendo el agua tan necessaria para todo el biuir: quando esta escondida en lo mas hondo de la tierra, el esparto nos la sube, y nos la da a la mano. Tambien, como deziamos, las abejas se valian en España del esparto para labrar la miel, lo qual se conocia, como Plinio dize, en el sabor, y en el olor. Y era tan propia

Prouechos del esparto.

E

F

nuestra

A nueſtra eſta yerua, que algunos la quiſieron llamar yerua de Eſpaña, y a la tierra que eſta al derredor de Cartagena llamauan Eſpartaria, y a la miſma ciudad dieron de alli el ſobrenombre, por el abundancia della que por alli ſe cria. En Quintiliano lib. 8. c. 2.

He dexado para lo poſtrero en los bienes de Eſpaña, lo primero y de mayor eſtima que los hombres mas preciã, oro, piedras precioſas, plata, y los otros metales. Deſta riqueza ay y vuo ſiempre tanta en Eſpaña, que pudo dezir Eſtrabon vn tan grande encarecimiento, como es, que en ninguna tierra de todo el vniuerſo ſe ſacaua mas ni mas fino oro y plata que en Eſpaña. Y para prouar lo dize del oro, que no ſolamente ſe ſacaua en los mineros de aca, ſino que los rios corrian oro. De aqui nacio el darſele por los poetas el nombre de aurifero al rio Tajo, y a otros de los de aca. Deſta verdad tan encarecida ſon harto grandes teſtimonios lo que Ariſtoteles y Diodoro Siculo cuentan de las ancoras de oro y plata, que los Phenices aca hizierõ, deſpues de auer cargado todas ſus naues, y de los peſebres y tinajas de los miſmos metales, que los Cartagineſes hallaron, ſe vſauan en el Andaluzia: que con ſer coſas tan grandes y eſtrañas, no me detẽgo mas en contarlas, por auerlo ya hecho Florian de Ocampo. Por la miſma razon no me detendre en celebrar el encarecimiento de Poſsidonio, referido en Eſtrabon, con que dezia, que el dios Pluto, a quien los Gentiles teniã por dios de la riqueza, tenia ſu reyno y aſsiento aca en Eſpaña en lo profundo đ la tierra, donde tanto oro y plata continuamente ſe ſacaua. Mas para que es meneſter traer para eſta prueua coſas fabuloſas: teniendo vn teſtimonio tan grande en la ſagrada Eſcritura. Vna vez que ella nombro a Eſpaña, encarecio ſummamente el mucho oro y plata della. Ya lo puſe en la hiſtoria, tomado de los libros de los Machabeos: donde nombrandoſe Eſpaña, para dezirſe en ſuma lo que auia en ella muy inſigne y ſeñalado, ſe dixo oro y plata, y grandiſsima abũdancia de todo. Del vno y del otro metal, yre diziendo en particular lo que en los buenos authores antiguos ſe halla. El primero ſea Iuſtino Hiſtorico, que dize eſtas palabras hablando de Galizia. Es aquella tierra riquiſsima de oro, tãto, que algunas vezes con el arado deſcubren grandes terrones llenos del. Ay vn monte en ſus terminos, al qual tienen reſpecto como a coſa ſagrada, ſin oſar cauar en el, ni tocarle con hierro. Mas ſi acontece abrirſe la tierra en alguna parte con los rayos que caen, como alli es muy ordinario, acuden luego los naturales a coger el mucho oro que ſe deſcubre, como don que Dios les embia.

Metales, y mineros dellos en Eſpaña.

Enel de mirab. auſc. enel lib. 6.

B

En el li. 7. c. 32.

Oro de Galizia.

C

Eſtrabon dize en general de toda Eſpaña lo que ſe ſigue. Los rios y los arroyos corren ſobre arenas de oro, las quales tambien ay ordinariamente enlas tierras faltas de aguas. Mas alli no ſe parecen, como donde ay corrientes, que deſcubren el reſplandor de los granitos. Por eſto donde no ay agua, la traen de otra parte, y regando toda la tierra, luego aquellos granitos reluzen. Cauan tambien vnos como pozos, y vſan otras induſtrias y artificios, con que lauã las arenas, haſta quedarles limpio el oro. Aſsi en eſte tiempo mas hombres ay

en Eſpaña, que ſacan oro lauando, que no cauando. De aqui les vino el nombre D a ciertos lugares llamados Chryſopylios, que quiere dezir, lauaderos del oro. Y entre los granos de oro, ſe han hallado algunos con peſo de media libra, a los quales nombran Palas, y caſi no tenian neceſsidad de fundirſe para afinarſe. Tambien ſe eſcriue, que quebrandoſe algunas piedras, ſe hallauan dentro granos de oro con hechura y tamaño de los peçones de las tetas. Haſta aqui ſon las palabras de Eſtrabon.

Plinio, como quien con deſſeo de ſaber vna coſa tan principal como eſta entre las naturales, la miro, quando aca eſtuuo, y la entendio muy de eſpacio: aſsi da mas de propoſito y con mas particularidad cuenta della. Ante todas coſas refiere, como ſe hallauan aca algunos granos de oro, llamados ſtrigiles, tan finos y tan limpios, que no era meneſter fundirlos, como a todos los otros metales. De ſubito (dize) es oro eſto, y en hallandoſe, tiene eſte metal toda ſu perficion. Porque el hallarlo es coſa natural, todo lo demas, que diremos, es forçado y de artificio. Dize mas, que auiendo paſſado tantos ſiglos deſde el principio del mundo, en ninguna parte del ſe auia haſta entonces deſcubierto tanta fertilidad y abundancia de oro como en Eſpaña. Tambien dize alli, que en los montes mas ſecos y eſteriles de aca, y en que no ſe engendraua otra coſa, ſe hallaua eſte precioſo metal. Deſpues refiere la cantidad que ſe ſacaua cada año de oro en Galizia, Aſturias y la Luſitania: y dize, que cada vna deſtas tres prouincias daua cada año (como ya en otro lugar ſe ha dicho) veynte mil libras de oro: y ſiendo entõces, como eran de donze onças, venian a hazer treynta mil marcos de los nueſtros de agora, y paſſan harto de dos millones de ducados. Iunto deſpues todo lo de las tres prouincias, viene a hazer ſuma de mas de ſeys millones, riqueza verdaderamente increyble: mas harto cierta y aueriguada, por ſolo el teſtimonio de Plinio, que como tuuo eſtando aca en Eſpaña cargo de la hazienda del Emperador Veſpaſiano, ſupo bien en particular eſto, como coſa de que a el ſe le daua cuenta y razon de ordinario, y nunca dexaua de paſſar en alguna manera por ſu pluma. Mas ſiempre dize, que era mas fertil la prouincia de Aſturias de oro, que no las otras dos. Pone ſin eſto las tres maneras que auia de ſacar oro, y aunque al principio dize, que eran generales de muchas prouincias, deſpues ſe vee, como lo muy particular, que proſsigue dellas, era muy vſado en Eſpaña. Y cierto eſta, que todo lo que toca a ſacar oro, acoſtumbrado y como propio era de la prouincia, que tanta abundancia tenia de aquel metal. Y aſsi por coſa propia de Eſpaña la refiere. Y porque eſta es vna coſa tan inſigne, y de tanta grandeza en la admiracion de los hombres, y tan propia y famoſa en Eſpaña: quiero traſladar aqui con la mayor fidelidad y claridad que yo pudiere, lo que deſtas tres maneras de ſacarſe el oro en Eſpaña Plinio alli dexo eſcrito. Son pues eſtas ſus palabras.

En el lib. 33. c. 3

E

En el c. 4. de aql libro. Y alli eſta todo lo que aqui ſe ſigue.

En el lib. 9. de la Coronica, en el cap. 5.

La ſuma del oro que ſe ſacaua en Eſpaña.

F

Las maneras d̃l ſacar el oro en Eſpaña antiguamente.

De tres maneras ſe ſaca el oro en las tierras que ſabemos. De las guijuelas y

arenas

A arenas de los rios, como en Tajo de España, Poo de Italia, Hebro de Tracia, Pactolo de Asia, Gange de la India. Y no ay otro oro mas perfecto: por quedar muy limpio y con su lustre de la corriente, y del ludirse con piedras en ella. De otra segunda manera se saca, haziēdo hoyos, como de pozos en la tierra: y de otra tercera, derribando los montes. Por esto será menester dezir de todas estas tres maneras. Los que buscan el oro ante todas cosas, quitan el segullo: assi se llama la muestra. Lauan aquella canal que quedo hecha, quando lo quitaron, y las arenas, que enel se hallan: y de lo que se assienta por suelo, se toma la señal, si se hallara presto alli en la haz đ la tierra, lo qual se tiene por summa felicidad: como acontecio poco tiempo ha en tiempo del Emperador Neron, enla prouincia de Dalmacia, dando cada dia cinquenta libras la mina. Quando ya hallan al oro, enel primero cesped donde se descubre, lo nombran Alutacion: y es como dezir, señal de si se ha de hallar oro en aquella tierra de mas abaxo. Y los mō

Eran setenta y tres marcos de los de agora.

B tes secos y esteriles de España, y en que no se engendra otra cosa, con violencia que les haze la cudicia, son forçados a ser fertiles deste thesoro. El oro que se saca por la segunda manera de los pozos, lo llaman de canales, y esta pegado en las guijas y arenas de las venas de los marmoles: no de la manera que enel Oriēte esta pegado con la piedra çafir, o cō la llamada Thebaica, o cō otras piedras preciosas, en q̄ luego resplādece y cētellea: sino que tiene abraçados los pequeños pedaçuelos, y como migajas de marmol. Estas como canales delas venas discurren sin orden ni concierto por dentro del marmol, y por los lados delos pozos, que assi se cauan, por aca y por alla a todos lados, de donde se les dio el nombre de canales. Apuntalan la tierra, y sustentanla con postes de madera. Lo q̄ sacan lo quebrantan, lo lauan, lo queman, y lo muelen, hasta hazer dello harina: Porque lo que labran en grandes pedaços, lo llaman Apilasco, casi como la plata, q̄ sale del sudor de la frosina, o hornilla. Escoria se llama en todos los metales, la suziedad q̄ sale delos barreños. La del oro se recueze otra vez, y se muele.

Porque como arroyos no lleuan camino derecho, sino que tienen muchas bueltas.



C Los barreños se hazen del barro llamado Tasconio, y es vna tierra blāca semejante a la greda o barro blanco. Porque no ay otra tierra que sufra el fuego encendido con fuelles, ni al oro, quando esta ya ardiendo de muy derretido.

La tercera manera de sacar el oro, vence en estrañeza a lo que se cuenta que hizieron los Gigantes, quando, conforme a las fabulas de los poetas, quisieron conquistar el cielo. Hazen minas por mucho trecho, abriendo y cauando los montes con candiles. Y el gastarse el azeyte, que se echa en ellos por medida, es como relox para la tarea del trabajar los officiales: por estar muchos meses encerrados sin ver otra claridad. A estas minas llaman Arrugias: y acontece hundirse la montaña por algunos resquebrajos, y toman debaxo a muchos hōbres. Y assi no tendremos ya por tan grande atreuimiento y locura meterse los hōbres a lo mas hondo de la mar, para sacar las perlas: pues hemos hecho ya la tierra mas dañosa que el agua. Por el miedo deste peligro, se van dexando grandes

pilares dela montaña,que ſuſtenten las bouedas que ſe van cauando. Suelenſe D encontrar en eſtas minas,y en las de la ſegunda manera durifsimas peñas de pedernales. Eſtos rompen con fuego y con vinagre. Y lo mas comun es, quebrantarlas a pedaços con picos a fuerça de braços. Porque el humo y el vapor del vinagre muchas vezes ahoga. Y los inſtrumentos con que quebrantan peſan ciento y cinquenta libras. Sacan los pedaços en hombros de dia y de noche vnos, y danlos a otros,que eſtan pueſtos a trechos : y aſsi no ven la luz, ſino los poſtreros. Si la peña ſe deſcubre larga,cercanla por el lado con las minas. Mas pareciendo eſto mucho eſpacio,tienen por mas facil y menos coſtoſo trabajo romper las peñas. Porq̃ es la tierra de vn genero de barro que llaman blanco,duriſſimo,mezclado con caſcajo,que no ſe puede entrar en ello,para romperlo. Tábien la hienden con cuñas,y con aquellas almadenas de mucho peſo ya dichas. No creen que ay coſa mas dura,ſino que entre todas las que ſe pueden imaginar duras y terribles,lo es mucho mas la hambre del oro. Como ſe va acabádo E la obra y la mina,bueluen de nueuo a romper lo alto de las bouedas que dexan hechas: y ſi hazen ſeñal de hundirſe,ſiente la vno ſolo , que eſta fuera en lo alto dela montaña velando para eſto. Eſte con bozes y golpes que da, haze que ſubito ſe ſalgan los que andan dentro,y el tambien huye como bolando. Rompeſe entonces la montaña,y ſumeſe en ſi miſma con tal eſtruendo y tronido, q̃ ningun entendimiento lo puede imaginar. Los obreros,como vencedores de la naturaleza,eſtan mirando la braua ruyna. Con todo eſto no es oro lo que han ſacado. ni aun ſabian ſi lo era,quando lo cauauan. Y tuuieron baſtante cauſa para vencer tan grandes peligros, penſar que podrian hallar lo que buſcauan. Pues otro trabajo queda ygual de los paſſados, y aun de mucho mayor gaſto: pues para lauar lo que dexo deſcubierto el hundimiento, traen por altas cumbres lòs rios muchas vezes lexos de cien millas. Llaman corruges a eſtas acequias,por la corriuacion,a quanto yo creo. Y eſte es pequeño trabajo. Es meneſter gouernar con mucho tiento el niuel de la corriente , para que aproueche, F quádo llegue. Por eſto ſe trae el agua por las mas altas cumbres. Los valles que ſe encuentran y las otras deſigualdades, ſe allanan con grandes canales ſobre puentes de madera. En otras partes rompen las peñas,donde no ſe puede ſubir, y hazen agujeros donde hinquen los puntales. Los que las horadan,eſtan colgados con ſogas. aſsi que a los que miran de lexos,les hazen repreſentacion, aunq̃ maluada,de aues que buelan. Los que eſtan aſsi colgados,ſon los que mas ordinariamente niuelan,y echan las lineas para encaminar el agua: por no auer alli en la aſpereza de la peña aun donde ſe tenga vn hombre en pie * En fin con aquella ruyna y hũdimiento,ſe deſcubre y ſe comunica a los hombres,como vna parte del infierno,para q̃ traygamos de alla el vicio dela auaricia mas fundado. Deſpues el acequia ſe trae por guijas y pedernales,huyendo quanto pueden de vna tierra , que llaman Vrion. Ya que llega el agua a donde ha de caer, abren

* Eſta clauſula parece d̃ atras, deſpues delo q̃ dixo del ſacar las perlas.

vnas

A vnas aluercas en lo mas alto de la montaña de dozientos pies en quadro, y diez en hondo. A cada vna dexan cinco bocas de tres pies en quadro cada vna. Llena el aluerca, quando la deſatapan del todo, ſale vn arroyo con tanta furia, que arrolla las grandes piedras. En lo llano de abaxo, ay otro trabajo de nueuo. Hazen grandes hoyas, que llaman Agogas, donde venga a parar el agua, y a lechos le van echando rama de vnas matas ſemejantes al romero ſino que ſon todas eſpinas, y las llaman Vlex: y con ſu aſpereza detiene en ſi el oro. Enxugan deſpues y ſecan las aulagas, y quemanlas, y lauan deſpues la ceniza, poniendo debaxo ceſpedes con yerua, para que colandoſe la ceniza, ſe aſsiẽte el oro entre ellas. Algunos dizen, que cada vna de las tres prouincias, Luſitania, Aſturias y Galizia, dan cada año deſta manera veynte mil libras de oro. En Aſturias ſe engendra ſiempre mas. Y en todos los muchos ſiglos que han paſſado, en ninguna parte del mundo ſe ha hallado tal fertilidad.

Son las que en Caſtellano llamamos aulagas, y en Galizia, dõde las ay muy grandes, las llaman toxos.

B Eſto es lo que Plinio dize del mucho oro de Eſpaña, y de las maneras del ſacarlo. Yo he trasladado fielmente ſus palabras, dexando algunas pocas, porq̃ parece eſtan mal traſtrocadas, y fuera de ſu lugar: y aſsi no hazen ningun ſentido, ſino ſe rebueluen y mudan a ſus ſitios. Y no es eſte lugar para hazerlo, ni cõjecturar ſobre ello.

Toda via ſera bien dezir aqui, como queda haſta agora ſeñal de vna deſtas ruynas de ſierras, que Plinio cuenta ſe hazian, para ſacar el oro. Eſta a la ſalida de Galizia en la tierra llamada el Vierço, no lexos de Villafranca, y muy cerca del inſigne moneſterio de Carrazedo de la orden de Ciſter, y encima dela ribera del rio Sil, cuyas comarcas ſon muy celebradas en Plinio por mas abundoſas de oro, que todo lo demas. Llaman aquella montaña de las Médulas, por cinco o ſeys montones de tierra que tiene enla cumbre, altos y redondos como grandes torres, no muy lexos vnos de otros. Llamanlas Médulas: y cierto repreſentan bien el auerſe hundido la tierra de en medio, por eſtar ſocauada, y auer quedado ellas, por tener maciços ſus fundamẽtos. Son bermejas, y amarillas en partes: y la color de tal terreno dizen, los que lo entienden, es muy natural de los veneros de oro.

Las torres de Médulas del Vierço.

C Conuiene tambien entenderſe, como todos los que deſto algo ſaben affirman, que el oro jamas nace en los rios, ſino enlas montañas, y las auenidas, cauando la tierra, lleuan a los rios el mucho oro, que en ellas ſe halla. Por tan grãdes trabajos y detenimientos como eſtos han parado en Eſpaña en ſeguir la primera manera ya dicha.

La ſegunda eſtimacion en la opinion de los hombres tras el oro, es la de las piedras precioſas, cuyo valor aun excede muchas vezes ſin ninguna comparacion al del oro. Y el no conocer la gran riqueza que deſto tenemos en Eſpaña, y la poca induſtria que ay para buſcarla y deſcubrirla, haze que no la eſtimemos, ni nos aprouechemos della, como deuriamos. Florian de Ocampo proſsiguio cũplidamente

Piedras precioſas de Eſpaña.

En el lib. 1. c. 2.

Agathas. plidamente todo lo de la abundancia de agathas finissimas, que ay en aquella pũta o cabo de Gata en la costa de Almeria, tan excessiua y sabida antiguamente, que basto a dar el nombre de Caridemo a aquel Promontorio, por la razõ muy linda que alli se da, reteniendose toda via algun rastro de aquel nõbre enel puerto Carbonero, que esta alli cerca, y auiendoselo dado nosotros los Españoles algo corrompido de las mismas piedras. Luego refiere Florian la gran riqueza de piedras preciosas de muchos generos, que se muestra entre la ciudad de Almeria y otro lugar llamado Alhadra vna legua đ alli. El mismo, como natural que era de la ciudad de Zamora, buscãdo la razon deste nombre de aquella ciudad: hallo, muy agudamente, como se le dio por estar fundada sobre veneros copiosissimos de las piedras preciosas, que llamamos en España Turquesas, y los Moros nombraron Zamas. Assi aquella peña tajada, que canta el romance viejo de la cerca desta ciudad, es toda de preciosissima piedra. Mõrõ y la Puebla son dos lugares del Duque de Ossuna, y no lexos della. Estan ambos llenos de piedras preciosas, como jacintos, granates, agathas, y cornerinas, que se puede coger dellas en poco rato gran multitud por el suelo y por las paredes de tapias: hallãdo se siempre entre ellas, como yo las he visto, algunas de mucha fineza: y siendo todas naturalmente labradas, de la misma manera que las forman los artifices, cõ diuersas esquinas, ochauos y puntas. Y bien cerca de aquella villa de Mõrõ esta vna montaña toda de piedra Yman harto fina: assi que casi no ay otro genero de peña en ella. Y porque la bondad, començandose ya a esperimentar, hazia acudir mucha gente a lleuarse grandes pedaços de los muy escogidos: se ha vedado, que no se puedan sacar sin licencia. Enel monesterio de san Bernardo, que esta cerca de Toledo, de la orden de Cister, ay vna fuente, llamada ya comunmẽte de los jacintos, por los muchos que ay entre sus arenas. Con esto hallã muy prouechosa aquel agua para la salud, y señaladamente contra la pestilencia, como tãbien aquellas piedras tienen virtud contra ella. Y para q̃ es menester detenernos en contar cosas comunes, pudiendose contar vna muy notoria, mas de grande espanto y estrañeza? Parece no se pudiera creer, sino la vuiessen visto y la viessen cada dia tanta gente principal, como anda en la Corte del Rey nuestro señor. Iacobo de Trezzo Lombardo de nacion, sculptor singular, y hombre dulce en condicion y conuersacion, joyero de su Magestad, ha labrado vn diamante tabla tan grande como dos vñas del pulgar juntas, de vna piedra cogida en vn arroyo alli cabe Madrid: guardando vn pedaço de la piedra bruta, para mostrarlo junto con lo labrado: porque se vea de donde se tomo. En color y resplandor, y todo lo demas, que a la vista puedẽ agradar, no dara aquel diamante la vẽtaja a ninguno de los Orientales: y assi se puede tãbien creer, tiene buena parte de las virtudes, que a aquel genero đ piedras se atribuye. Solo le falta la dureza: porque como el mismo Iacobo agudamente dize, naturaleza quiso hazer diamantes en España, y tuuo con la qualidad del terreno fuerça, para darles to-

Margin notes: Turquesas. — Jacintos. — Iacobo de Trezzo. — Diamantes.

Margin letters: D, E, F

dq

A do el luſtre entero: mas faltole para endurecerlos del todo. Y auiendo el miſmo artifice labrado de piedras de Eſpaña tan finos jaſpes y de tanto reſplandor, como en la cuſtodia del altar mayor del Real moneſterio de ſan Lorenço ſe veen: y eſpantandome yo de la lindeza de aquellas piedras, me dixo con affirmacion: Mucho mas que eſto teneys los Eſpañoles, ſi lo ſupieſſedes buſcar. Conforme a eſto ſe podra dezir de noſotros, lo que Virgilio dixo de los labradores, que feriamos bienauenturados, ſi conocieſſemos los bienes q̃ tenemos. Harto deſto entẽdieron los antiguos, pues Plinio refiere de otro author, como en la Luſitania ſe hallauan grandes topacios: y auiendo como ay en la yglesia mayor de la ciudad de Toro vna gran cruz dellos, de gran valor, podriamos penſar fueſſen ſacados aca. Dize aſsi miſmo como en Eſpaña auia chryſolitos y harto criſtal, y otra piedra precioſa llamada Obſidiana del nõbre del que la hallo. Las eſmeraldas mas finas dize, que ſe hallan dentro delas piedras, y otras tambien en los mineros de B algunos metales. De lo vno y de lo otro tuuo vna, que ſe hallo enel Almadẽ pocos años ha en la mina del azogue. Quebrando vna piedra delas de aquel metal, ſe quedo la eſmeralda caſi como vn garuáço deſcubierta por la vna parte, y por la otra encaxada enel otro pedaço de la piedra. Eſta vino a poder del ſeñor don Alonſo de Cordoua hermano mayor del ſeñor dõ Diego de Cordoua Primer Cauallerizo de ſu Mageſtad. Piedras precioſas ſon tambien los corales, y en la coſta de Cataluña ſe peſcan hartos dellos y bien finos. Y en Galizia ay tambien hartas turqueſas, y mucho chriſtal, y de lo vno y del otro truxe yo de alla hartos pedaçuelos.

Iaſpes. Enel li. 37. c. 2. Topacios. Enel. c. 9. y 10. de aquel libro. Eſmeralda en Eſpaña. Corales,

No era menor riqueza en Eſpaña la de la plata: y en Tito Liuio y Polybio y otros authores, ſe refieren los muchos lugares donde aca ſe ſacaua. Eſtrabon tambien cuenta algunos, y entre ellos, a lo que ſe puede entender, aquello de Almodouar del Campo, y ſus comarcas, de donde eſtos años paſſados tãta plata en tan diuerſas partes ſe ha ſacado, y ſe ſaca toda via. Mas las minas que Hanibal C tuuo cabe Cartagena, excedierõ a todo, pues refiere Plinio, que de ſolo vn pozo llamado Bebelo, ſe ſacaua tanta plata cada dia, que haziendo Guillelmo Budeo la cuenta dize, ſumaua tres mil eſcudos. En tiempo de Plinio, toda via eſtaua abierto eſte pozo, y el y los otros auian ya horadado vna montaña por eſpacio de mil y quinientos paſſos. A perſonas que lo han viſto, he oydo, como aun agora ſe veen las entradas deſtas cueuas no muy lexos de la ciudad. Lo que ſe ſacaua eſtos años paſſados de la mina de Guadalcanal en ſu principio, no haze eſto de Hanibal de mucha marauilla: y ya en la hiſtoria ſe dixo la gran fuente de plata, y otros platos grandiſsimos, que aca hizo labrar Druſillano Rotundo, manifieſto teſtimonio de la grande abundancia que della aca ſe hallaua.

Riqueza d̃ plata en Eſpaña. Enel li. 33. c. 6. Enel lib. 4. de Aſſe. Enel lib. 9. c. 6.

Tras eſtos dos metales, ſe puede y deue poner el hierro, y aun antes dellos en verdadero aprouechamiento de la vida: pues ella puede bien paſſarſe ſin oro y plata, y ſeria muy trabajoſa y neceſsitada ſin el ayuda del hierro. Deſte ay gran de

Hierro de Eſpaña.

de abundancia en muchas partes de Eſpaña, y ſeñaladamente en Vizcaya, en Galizia y cerca de Molina: y como Plinio tambié refiere, en Taraçona a las frõteras de Aragon, y en las ſierras de Filabre cabe Baça enel reyno de Granada: Lo de Vizcaya, Galizia y Filabre es mas, lo q̃ Checa cabe Molina es mejor. Degrãdes peñas llamadas veneras, quiebran piedras pardas de color, a q̃ llamã vena. Eſtas cuezen por el campo en hornos, como yeſſo o cal, y a eſto nombran caminar: ſaltando ſiempre del horno ciertas pedrezuelas con grande ſonido como de arcabuz. Ya ſale de aqui la vena cõ alguna aparencia de hierro enel color pauonado, ſin que haſta agora ſe aya derretido. Va d̃ aqui la vena a las officinas que llaman herrerias, donde echan aquellas piedras ſobre mucho carbõ en grandes fraguas, y alli con la fuerça del fuego ya ſe derriten, y ſe juntan, quedando a parte mucha eſcoria. Vanlo ſacando los officiales con grandes tenazas poco a poco, y con vn gran martillo, que tambien como los fuelles mueue el agua, lo van macceando y formando en barras, ſobre vna yunque ſoterrada haſta emparejar con el ſuelo. A lo de Checa ſe cree le da la excelencia el no eſtar deſcubierto en las rocas como en Vizcaya, ſino muy eſcõdido enlo profundo de la tierra. De alli lo ſacan, dexando grandes colunas de las peñas que encuentran para ſuſtentar el peſo de la montaña. Y por eſtar eſto y lo de Taraçona tan vezino a ſu tierra del poeta Marcial, ſe puede creer, ſea lo que el en ſus verſos celebra. Y como naturaleza dio tanto hierro y azero a Eſpaña, le dio tambien aguas con propriedad de templarlo eſtremadamẽte, y endurecerlo. Marcial celebra las aguas de ſu tierra por eſta propiedad, y Iuſtino dize, que no ſe tenia por cõtento de ſus armas el Eſpañol, quando no eſtauan templadas enel rio Bilbilis. Y todas las minas de hierro tienen, por eſta natural prouidencia, junto cabe ſi aguas cõ eſta virtud.

Hierro d̃ Checa.

Cobre.

El cobre de Eſpaña, a quien particularmente en nueſtra lengua hemos aplicado el nombre de metal, era antiguamente el mas eſtimado por ſu ſingular excelencia, que no es menor el encarecimiento de Plinio, y ſeñaladamente da eſta ventaja al de Cordoua, llamado tambien entonces Mariano, por ſacarſe en los montes deſte nombre, llamados agora Sierra Morena, junto a aquella ciudad.
“ Perdido ſe ha ya la memoria deſtas minas: porque el ocio padre de la negligen
“ cia, haze oluidar facilmente tales y tantos bienes.

Enel cap. 1. del lib. 34.

Plomo y eſtaño.

Plomo, eſtaño, y alcohol, en grande abundancia lo tenemos en muchas partes: y las Islas Caſsiterides, llamadas aſsi antiguamente cõ nombre Griego, por ſu mucho eſtaño, de Eſpaña fueron ſiempre, y a ella ſe las dan todos los Coſmographos. Eſtan frontero de lo poſtrero de Galizia, mas el mucho y muy fino eſtaño, que agora ſe ſaca dẽtro en aquella prouincia, haze de poca cudicia el traerlo de aquellas Islas.

Alumbres.

Alumbres ay tantos en ſola vna ſierra de la coſta de Cartagena, que el Duque de Eſcalona, y el Marques de los Velez, cuya es la lauor, han cada vno mas de

A de quarenta mil ducados cada año della.

La mina del azogue, que tiene el maeftrazgo de Calatraua, da muchos mas que eftos de renta, con proueer cafi todo el mundo defte metal. Parece que en tierra de tanto oro, proueyo Dios tambien de tanto azogue, que tan neceffario es para el fundirlo, y labrarlo. Efta la mina al cabo de la fierra de Cordoua, enel Almaden lugar de fu obifpado. Alli eran los pueblos Sifaponenfes, que tā nombrados fon en Plinio y otros authores, por la abundancia del bermellō, de que entonces fe hazia mas caudal, que del azogue, fiendo todo vna mifma cofa, y de vna mifma vena. La mina del azogue he yo vifto, y entrado en ella: y afsi podre efcreuir della con alguna particularidad. Va por debaxo de vn cerro cō vna larga calle, de la qual a vn lado y a otro fe reparten otras callejuelas, q̃ llaman hurtos, cō fus nombres particulares como en vna ciudad. Y por las bueltas diuerfas dela calle principal y las menores, fe vee claro, como yerran los que piēfan, que

B la vena va fiēpre encaminada al norte. El azogue fe faca de dos maneras. Vna, que fe hallan algunas vezes peñas tan llenas del, que en quebrandolas manā mucho azogue. Efte es mas excelente, y lo llaman virgē, mas es muy poco. La multitud fe faca de aquellas piedras quebrantadas y encerradas (con mucha preparacion) en cierta manera de alquitaras de barro, de donde con fuego de vn dia y vna noche fe diftila el metal. Parece que como es liquor, vuo de falir por diftilacion. Toda la mina efta apuntalada con mucha madera, para fuftentar el pefo de la montaña. Y ay dentro muchas bombas, cō que fin ceffar fe facā el agua, que fin efta diligencia anegaria todos los hurtos. Andan de ordinario dentro en la mina, que llaman pozo, aunque es llano, mas de dozientos hombres cortando las peñas y dando a la bomba. Alumbranfe con muchos candiles, y no trabajan mas que muy pocas horas cada dia, porque no fe puede fufrir el eftar alli dentro, y afsi fe remudan, para que la obra no pare, principalmente enlas bombas, donde no fe fufre el ceffar. Yo quife entrar fiendo moço a ver la mina, y halle vna

C verdadera reprefentacion del infierno en la tierra. El hedor del açufre (porque todo el azogue y fu minero lo echa) es intolerable, y con la mezcla del azeyte y agua fe le añade mayor hidiondez. Los roftros de los que alli trabajan, aca fuera fon de hombres muertos en vida, y alli dentro con la veslumbre parecen propios demonios, y todo lo demas de alli es horrible, y que pone gran pauor. Andā amarillos y con vn temblar perpetuo los que alli trabajan: y generalmente biuē muy poco. Porque (como Plinio tambien noto) el azogue penetra infenfiblemente, hafta encerrarfe enlos hueffos. Por efto acontece alli enel Almaden, abriendo fepulturas, quebrar vn hueffo dela cañilla, y falir azogue del. Y defto fe han vifto otros tales exemplos en doradores, que por efte miedo tienen quādo tratan el azogue vn pedaço de oro enla boca, y quando lo quitan, lo hallan todo azogado: que folo el humo lo fubio alli.

Todas las peñas de que fe faca el azogue fon muy coloradas, porque fon bermellon.

Azogue. La mina del azogue enel Almaden. Bermellon.

mellon. Mas esto no se saca sino de algunas piedras muy escogidas, que el fuego D derrite y alimpia del escoria. Antiguamente en tiempo de Plinio, el bermellon de aquella mina era tan preciado, que casi no haze aquel author cuenta del azogue. Este es agora el mayor caudal, y lo demas del bermellon, se tiene por añadidura en la mina. Y no la tuuieron los Romanos, a lo que se cree, enel lugar donde agora esta, sino dos leguas de alli donde llaman Valdeazogue, y se muestran rastros del pueblo antiguo, y de la mina y sus officinas. Ay tambien bermellon en Galizia, como lo vuo antiguamente, pues al rio Miño se le dio el nombre deste metal o color, que en Latin se llama Minium. Los Gallegos dizen agora, que se le dio sin razon al rio el nombre, pues no se halla en sus riberas el bermellon, sino en las de otro rio llamado el Sil, que entra enel. El bermellon de aquellos

En el li. 33. c. 7. pueblos Sisaponenses enel Andaluzia, pone Plinio por el mejor de quantos en el mundo se hallauan, y significa en alguna manera las grandes rētas que de alli lleuaua el pueblo Romano, con increyble recato y guarda, que enla mina se tenia. No se consentia sacar aca, sino que se nauegauan a Roma las piedras, cerradas y selladas, y alla se fundia: y dize era la cantidad diez mil libras cada año. E

Aguas de España.

Tras tanta riqueza de España, parece poco celebrar sus aguas. Mas por ser esto cosa tan comun no se estima, como tampoco no se haze casi cuenta de los otros tres elementos, siendo las mas largas mercedes de Dios, y como fundamento de todos los otros bienes, que gozamos. Y aun el fuego, la tierra y el ayre andā al derredor d̄ nosotros, el agua entra dentro en nuestros cuerpos, para remedio de la sed, no menor necessidad de la vida, que la de todo el otro mantenimiento. Ella tābien nos prouee de pan cō los riegos y moliendas, y nos sirue en fraguas, en assierras, en batanes, y en otros muchos artificios, supliendo ella sola el grā numero de hombres y sus costosos jornales, que sin ella no se escusaran, y serian incomportables. A muchas gentes da ella sola el mantenimiento cō sus pescados, de donde algunas naciones tuuieron nōbre Griego de Ichtiophagos, y a los Christianos por esta parte se les haze ministra de su religiō. Ella vieda el comerse carnes muchos dias: y entonces las aguas solas nos pueden bien mantener. Assi dire aqui enlas aguas de España algo delo mucho notable, prouechoso y estraño, q̄ ay en ellas. F

Excelencia del agua.

Diuersidad en las aguas.

Estan las aguas en la mar, en los rios, en los lagos, en las fuentes y en los pozos: y en todo ay prouechos que mucho importan, y estrañezas que causan admiracion, y redundan tambien muchas dellas en buenos vsos de la vida. De todas estas partes de las aguas de España, se dira aqui, pues en todas ay mucho que preciar, por todos buenos respectos.

Mares de España.

Insigne cosa es, y muy notable en España, estar rodeada de dos mares tan grandes y tan diuersos, como son el Oceano y Mediterraneo. Virgilio cōto entre las otras excelencias de Italia, estar cercada de dos mares Tyrrheno y Adriatico, que son vnas pequeñas partes del Mediterraneo. Nuestra España tiene casi

por

A por yguales partes la grandeza de todo este mar, juntamente con la immensidad del Oceano, con la diuision de su estrecho de Gibraltar, donde ambos mares se juntan y se apartan: siendo vna de las mas señaladas cosas, que en el sitio de todo el vniuerso se halla: mezclando por alli naturaleza el Oriente con el Occidente, y diuidiendo tan de veras en España el mundo, que creyeron los sabios antiguos, ser alli el fin del. Y assi Hercules, aunque con su grande animo acometio passear el vniuerso, alli paro como en verdadero termino y cabo del: por dexar a nuestros Españoles la gloria de descubrir tanto del mundo como faltaua: y que las venturosas armas de nuestros Reyes estendiessen el nombre de Iesu Christo y su fe catholica con sus Reynos y señorios por tierras y gentes tan estrañas y tan apartadas, como son las a donde nauegamos: y las colunas de nuestro gloriosissimo Emperador Carlos Quinto, con el PLVS VLTRA sin termino, se pusiessen en otro estrecho, que mostrasse claramente como para su animo y el de sus Españoles ningun fin ni paradero tenia el mundo. Assi nuestros Españoles passaron la Equinoccial, descubrieron el otro Polo, y desmintieron en muchas cosas a la Astrologia y Geographia antigua con manifiestas experiencias, dandole al mundo otro tanto y mas que antes tenia. Que como de nueuo se le dio verdaderamente, pues el no conocerlo antes, era no tenerlo. Hallamos otro estrecho, por donde dimos buelta entera como el sol a todo el mũdo: haziendo Magallanes y sus cõpañeros, lo q̃ ni Hercules acometio, ni Alexãdro con toda su grãdeza en el nombre y en el animo no oso acabar, aũque mucho lo desseaua. Y no fuimos los Castellanos solos los q̃ intentamos y cabamos esto. Que los Portugeses començaron aun antes a descubrir por lo mas oriental de Africa, adelãtando despues tãto en descubrir y conquistar Reynos y prouincias, que ya yendose estendiendo y adelantãdo las nauegaciones de Castilla por el Occidente, ellos se han estendido y adelantado tãto por el Oriente, que ya se encuentran las armadas, cõfinando tãbien el señorio de ambos Reyes. Si esto viera Ptolomeo, como lo vemos acabado por cõsejo y manos de nuestros Españoles, q̃ espantos hiziera? como lo celebrara y encareciera? Si por dicha los Romanos acertaran en vna tan alta grandeza, como la estimaran? que alabança, que gloria se atribuyeran con ella? Quanto de sus grãdes ingenios hallaramos empleado en celebrar y leuãtar hasta el cielo todo esto? Sus libros estuuieran llenos desta gran hazaña, tanto y mas que de todos los otros grandes hechos, que nunca acaban de encũbrar. Nosotros los Españoles somos para hazerlo, y no para dezirlo como merece: aunque harto hazemos, si refiriendolo a Dios, como conuiene, le damos las gracias deuidas, por auer sido seruido que fuessemos los Españoles los que tal seruicio hiziessemos, de lleuar su conocimiento y su fe Christiana a tantas gentes, que antes no la tenian. Y porque de los mares se dixo atras en los peces: no sera menester alargarnos mas en dezir aqui dellos.

Descubrimiẽto delas Indias.

B

Descubrimiẽto d̃ Portugueses.

C

G Cinco

Los rios principales d'Eſpana.

Cinco rios principales, mayores y mas inſignes que todos los demas tiene Eſpaña, Ebro, Duero, Tajo, Guadiana y Guadalquibir, y en cada vno dellos, como en ſus lugares veremos, ay coſas notables para poderſe cõparar cõ todos los otros famoſos en todo el mundo: auiendo tambien en ellos algunas tã particulares ſuyas, q̃ ningun otro ſe le puede cõparar en ellas. Y de los rios menores tambien ſe dira en ſus lugares: y aqui de vno ſolo, por ſer tan notable ſu naturaleza. D

El rio Guadalquebirejo.

Cerca de la ciudad de Ronda corre vn rio q̃ llaman Guadalquebirejo, que al cõtrario de todos los otros rios en inuierno es pequeño, y no lleua mucha agua. y paſſado el mes de Mayo entrãdo las calores, comiẽça a crecer, y va todo el eſtio muy poderoſo y acrecentado ſin poderſe vadear. Y llega a tanto eſto, que eſtando caſi todas las mieſſes de la ciudad de aquella parte deſte rio, ſon forçados los que andan en ellas a pie o con beſtias rodear mas de vna legua, por paſſarle por puente. Y aunque la eſtrañeza es grande, la cauſa della es harto manifieſta. Las ſierras muy altas llamadas de Tolox, que eſtan por ambas riberas deſte rio, tienen vnas grandes hoyas y muy hondas por lo alto, y aſsi cerradas que no ay en ellas ningun vertedero. Eſtas en el inuierno ſe hinchen todas de nieue, y con la frialdad de aquellas alturas ſe yela, y dura quajada haſta el verano. Entõces ya el calor la comiença a derretir: y no teniendo ſalida el agua, y ſiendo la ſierra de caſcajo abierto, cuelaſe el agua haſta lo baxo, y aſsi correſponde a la corriẽte del rio, y haze aquel tan grande acrecentamiento. E

Lagos.

Lago de Senabria.

Lagos no ay en Eſpaña muy grãdes, como en Italia y otras ꝓuincias. Mas algunos ay harto notables y de grã prouecho. La laguna de Senabria cerca de Aſtorga, deue ſer la mayor y mas notable q̃ aca ſe halla. Hazela el rio Tera, q̃ entra y ſale por ella: y es coſa harto notable en el rio, el traer ſu corriẽte por el lomo de vn collado bien alto. Tiene el lago vna legua en largo, y poco menos de media en ancho. Su hondura es tanta, q̃ en muchas partes no ſe le halla ſuelo, y creeſe le entrã muchas corrientes por los lados, q̃ manã por lo baxo d̃ las ſierras comarcanas. Mueueſe muchas vezes como la mar, y ſon tan fieras como en el las tẽpeſtades, aſsi q̃ algunas vezes han peligrado peſcadores q̃ andan en barcas, y otros q̃ ſe hallan en vna rica caſa q̃ el Cõde de Benauẽte tiene ſobre vna peña en medio del lago. El abundancia de grandes truchas y barbos q̃ tiene eſte lago es coſa q̃ pone admiracion. La voluntad ſola pone numero y tamaño a la peſca: y diziendo, vamos a ſacar cien truchas y barbos de tãtas libras, eſtã ſeguros q̃ no faltara la taſſa en todo. Eſte lago es del moneſterio de ſan Martin de Caſtañeda de la ordẽ de Ciſter, que eſta alli cerca: y tiene tambien el moneſterio otras dos lagunas notables en grãdeza, hondura y peſqueria. F

Lago de Carrazedo.

No eſta muy lexos deſto en la tierra q̃ llaman el Vierço, el lago de Carrazedo, q̃ toma nõbre del inſigne moneſterio de la ordẽ de Ciſter aſsi llamado, cuyo es el lago. Es muy grãde y hõdo, ſin q̃ ſe le conozca manantial de dõde ſe baſtezca. Ay en el muchos barbos y grãdes anguillas con orejas caſi como ſerpientes, mas tieneſe todo eſte peſcado

por

A por mal sano: por se el terreno dl lago todo lodoso, y sin ningũ arena ni cascajo. Lagos de Soria y Cuenca.

En la sierra de Cuenca ay diuersas lagunas grandes y de lindas aguas, y muy prouechosas, por la grãde abũdancia de truchas y otros pescados q̃ en ellas se hallã, y la laguna de Corbiõ encima d Soria, cerca del nacimiẽto del rio Duero, entre otras cosas q̃ tiene en su grãdeza y hondura, es vna, estar enlo mas alto d vna sierra q̃ tiene el mismo nombre. Por la misma razon se tiene por marauilloso otro lago, que esta tambien en vna cumbre cerca del puerto el Pico.

El pozo Ayron tan celebrado en nuestros cantares, es vn lago no muy grãde, mas muy hondo, cerca de la villa llamada el Castillo de Garci Muñoz en la Mãcha. No se le conoce tampoco fuente ni manantial, y sustẽta en todo tiempo su lleno de vna manera. Y por ser aquella tierra tan seca es mas notable y estraña aquella abundancia de agua alli queda y estantia. El pozo Ayrõ.

En el Andaluzia no ay lagos, y por esto es mas notable y marauilloso el de çoñar, a vna legua de la villa de Aguilar cabe Cordoua, de donde los señores de aq̃lla casa tomã el nõbre. Esta en vn valle abierto, q̃ hazẽ vnos cerros de poca altura, y tẽdiendose de Setentrion a Medio dia, tiene en largo mas q̃ vn quarto de legua, y en ancho poco menos. Su agua es salobre, y su hondura muy grãde, sin q̃ se entienda de dõde le viene el agua. Porq̃ la fuente llamada çoñar, de dõde toma el nõbre, aũq̃ le cae cerca, y ella y otros manãtiales por alli hazẽ buen arroyuelo, no llegã al lago, sumiendose en otra laguna pequeña de agua dulce. No solia tener el lago pescado ninguno: mas porque vn año de grandes lluuias crecio mucho, y anego algunas tierras de lauor cerca de sus riberas: los labradores temiendo otro daño semejante, lo sangraron, haziendole canal hasta el rio de Aguilar, que passa harto mas baxo. Por aqui començarõ a subir peces, y quedãdose de buena gana en el anchura dela mucha agua, han multiplicado sin termino: auiendo tambien mãdado echar muchos peces el señor Marques de Pliego don Alonso de Aguilar, que agora tiene el estado, auiendo edificado casa sobre el lago, y adornadolo todo con jardin, huerta y bosque, y otras grandezas. Las aues que a este lago se juntan son muchas y muy diuersas en grandeza y en talle y color estraño. Lago de çoñar. B C

Vaseo haze mẽcion de vn lago q̃ esta en Portugal enla cũbre dela mõtaña llamada del Estrella, q̃ se mueue cõ grãdes tẽpestades como la mar. Esto es cosa natural. Porq̃ estãdo tan alta aquel agua, y sin correr, los vientos q̃ enla altura hieren con mas fuerça, la mueuen cõ braueza. Lo demas q̃ dize se hallã alli pedaços de nauios, con estar mas de doze leguas de la mar, no parece muy creyble. Lago del Estrella.

En las fuentes ay en España todo lo bueno, estraño y diuerso q̃ en todo el mũdo se ha notado. Y porque las aguas calientes de los baños naturales son comunmente mas famosas, y de gran prouecho por sus medicinas, diremos dellas primero. Ay muchos baños y excelentes todos en España. Los de Galicia estan celebrados en Plinio, y son tantos, que no se podrian bien contar, llamãdolos en Fuentes de España.

aquella tierra por nombre ordinario las Caldas. Las mas señaladas son las delas D
ciudades de Lugo y Orense, y de los lugares Baños, Caldas de Rey, y Molgas.

Baños de Lugo.

Los de Lugo son de mayor fuerça, y por esto mas saludables. Siétesseles el piedra sufre enel olor hartos passos antes q̃ se llegue a ellos, y despues enel color del agua. Está agora détro de vna como torre antigua: mas en tiẽpo de Romanos estuuierõ en vnas Hiermas, q̃ aun duran en pie alli jũto, de fabrica verdaderamẽte Romana, cõ todas las particularidades q̃ sabemos teniã tales edificios. Y aũ creo deue auer titulo Romano d̃ su fundaciõ, sino q̃ la yedra como es muy poderosa en aq̃lla tierra, lo tiene cubierto todo. El edificio dõde agora esta el baño, no tiene inscripciõ ningũa, ni son letras las q̃ alli muestrã. Por estar estos baños muy jũto a la ribera del gran rio Miño, hizierõ los Romanos por aquella parte a la lẽgua del agua vn paredõ costosissimo de argamassa, cõ q̃ estoruarõ el anegarlos el rio. Toda via no quiero callar lo q̃ alli cõsidere vna tarde de verano: Ay vna fuẽte muy fria y clara biẽ cerca delos baños, y muchos paxaritos vinierõ a beuer E
y tomar el agua, refrescãdose en ella. Solas las tortolas, q̃ vinieron hartas, no beuierõ, ni se bañarõ aqui, sino enel arroyto q̃ salia delos baños. Que parece naturaleza cõ particular instincto les ha enseñado, serles aquel agua mas saludable.

Las Burgas de Orense.

En Orense no ay baños, aunq̃ tienẽ grandissimos golpes de agua calidissima en vnas fuentes détro de la ciudad, q̃ llaman Burgas: y ya el Maestro Aluar Gomez en la historia del Cardenal fray Francisco Ximenez, dixo con mucha buena conjectura, como se le dio a la ciudad el nombre q̃ tiene agora por estas fuentes, que son desta manera. A media ladera de vna cuesta dentro de la ciudad, sale vn golpe de agua como la pantorilla, tan caliente, que lauan enel los mas de los platos y escudillas de la ciudad, y en diuersas aluercas todos los paños q̃ han menester agua caliente para lauarse. Y tambien ay otra aluerca con otro caño dõde se limpian vientres para comer. Vn poco mas abaxo en la misma cuesta nace otro golpe de agua del tamaño y aun mayor que el passado, y tanto mas caliente, que no se puede meter la mano enel. Este sirue para las coladas de los paños, que se hazen en vn breue momento. Otro caño de agua pequeño, y otra aluerquilla ay cerca desta, aun de mayor encẽdimiento, dõde meten manos y pies de vacas y carneros, y luego las sacan para arrancarles las vñas, y pelarlas cõ increyble facilidad. Yo vi hazer delante mi la experiencia. El calor perpetuo de F
estas fuentes es tan grande, que en inuierno no quaja jamas la nieue en los tejados de aquella vezindad. Y estando todo lo demas dela ciudad blanqueando de nieue quajada, por alli parece no ha caydo ninguna. En verano tambien son mas mal sanos aquellos barrios, que la demas poblacion, por el mucho calor que por alli acrecientan las Burgas enel ayre. Y fue prouidencia notable de nuestro señor dar a aquella ciudad estas aguas hiruiendo, porque siendo falta de leña en estremo, se la suplen marauillosamente. Y aunque no ay duda sino que el venero de piedra sufre les da aquel calor, mas deue estar lexos de aquellas salidas,

A salidas, pues el agua ningun olor, color ni sabor tiene del.

Caldas de Rey, es vn lugar pequeño entre el Padron y Pontevedra: y tiene el nombre de los baños que alli ay calidissimos, con estar no diez passos del nacimiento de su fuente el del agua fria, de donde beue todo el lugar. Otro lugar esta a vna legua deste llamado Baños, por los muy excelentes que tiene. Los baños de Molgas son mas hazia Orense, en vn lugar y junto a vn rio, de donde toman el nõbre, y es grande el concurso de gente a ellos, para sanar de muchas enfermedades, y ningun sentimiento tãpoco vi en ellos del piedra suffre. Otros baños.

En Castilla son muy famosos los baños de la Rioja, y los de Ledesma cerca de Salamanca, y mucho mas los de Alhama en el reyno de Granada. El de Toledo no carece tãpoco deste bien natural, sino q̃ por negligencia y descuydo lo tiene perdido. Entre las villas de Buendia y Alcocer jũto a las ruynas antiguas d̃ vna gran ciudad q̃ alli vuo en tiempo de Romanos, y agora es vn pequeño lugar llamado Santauer, a la ribera del rio Guadiela, estan baños naturales de agua harto caliente. Y auiẽdo sido antiguamẽte muy estimados y tenidos, como por las ruynas de sus edificios parece: agora estan ciegos, y quãdo mucho siruen alguna parte dellos para cozer linos y cañamos. Deuriase cierto proueer, que estuuiessen estos baños limpios y adereçados, porque vna parte tan grande y tan principal de España no careciesse deste grã socorro de la salud: y tãbien toda la Corte, de donde muchas vezes van a buscar esta medicina, no la fuessen a hallar tan lexos, por lo qual tambien muchos la dexan de gozar. Baños de Rioja de Ledesma y Alhama. Baños en el reyno de Toledo. B El rio Guadiela.

En la montaña siete leguas de Leon, a la entrada del valle de Boñal, esta vn buen golpe de agua caliẽte, que fue estimado desde el tiempo de los Romanos pues en vna peña, que esta sobre la fuente estan estas letras. Caldas de Boñal.

FONTI SAGINIFFIGENO Piedra de Boñal.
C ECCCL V HS. ////////////////////
ALEXIS AQVILEGVS
V. S. L. M. Votum soluit libens merito.

En Castellano dize, en lo que se dexa entender. Alexis official de descubrir y traer aguas por condutos, con gasto de trezientos y cinquenta y cinco sestercios, cumplio su voto que auia hecho a esta fuente, que tiene propiedad de engordar: teniendo mucha razon de cumplirlo de buena gana.

Parece que este official fontanero en alguna conualescencia prometio de adereçar algun baño, para prouecho publico: y cumplio su voto en aquella fuente, cuya agua o tenia particular propiedad de engordar, o por sanar en general las enfermedades, era causa que los hombres engordassen, restaurando su flaqueza. Y es de notar en la incripciõ el vocablo Aquilegus, de que Plinio y algunos Iurisconsultos en los digestos vsan.

Prouechos de las fuentes.

En las fuentes fuera deſto, ſe conſidera la bondad y delicadeza para el beuer, D las medicinas para la ſalud, el abundancia para los riegos, moliendas, y otros aprouechamiẽtos, y las eſtrañezas, q̃ cauſan marauilla para la variedad de naturaleza. De todo eſto ay mucho en Eſpaña, cõ todo lo ꝓuechoſo y eſtraño, q̃ Ariſtoteles, Plinio y otros authores antiguos por todo el mũdo celebrã enlas aguas. Començãdo pues de los prouechos: la mas inſigne de todas las fuentes de Eſpaña parece la de Antequera, por la gran fuerça que tiene contra la terrible enfermedad de la piedra, que ſe engendra dentro en nueſtros cuerpos. Por eſto ſe lleua por Eſpaña mas de cien leguas, y aun a Napoles ſe ha nauegado en nueſtros dias. Porque tambien conforta mucho el eſtomago, y ayuda contra otras grandes enfermedades. Poneſe muy gran recaudo en que no ſe haga falſedad en dar otra por ella. Para eſto ſi ſe lleua a lugares cercanos, los aguadores que binẽ de lleuarla, ſe ponen guirnaldas de la yerua ſaxifragia, de que la fuente eſta rodeada: y llegar la yerua freſca en la guirnalda, es ſeñal de auer llegado a la fuente, E y cogido el agua della, por no auer aquella yerua ſino alli, en toda aquella tierra. Quando la lleuan lexos, vn eſcriuano da teſtimonio de la perſona, y dia, mes y año en que ſe cogio el agua, y deſpues el cura de la yglesia ſella los cantaros, de manera que no ſe puedan abrir ſin ſentirſe. Y eſcriuano y cura ay, porq̃ poco a poco, por la frequencia de los que van por el agua, ſe ha poblado de treynta años a eſta parte alli vn lugar. Y aunque la fuente ſe llama de Antequera, dos leguas eſta de aquella ciudad. Y la tierra que tan aparejada es para criar la yerua ſaxifragia, a quien ſe dio en Latin eſte nombre, por la fuerça que tiene en quebrantar y hazer pedaços las piedras en los cuerpos: comunica aquella virtud a la vena del agua que por ella paſſa. Y eſto es lo mas cierto, y no lo que algunos quieren, que de entrar enel agua de la fuente (que no tiene caño que corre, ſino es como eſtãquito) las rayzes de la ſaxifragia, le dan aquella virtud. Por que ni la yerua tiene rayzes tan largas, ni baſtauan muchas mas dellas a comunicar en tan poco tiempo tanta virtud a tanta agua, como enel eſtanquito eſta F ſiempre recogida. Y Ariſtoteles dize, q̃ todos los philoſophos antiguos affirmaron, que tal es el agua, qual la tierra por donde paſſa.

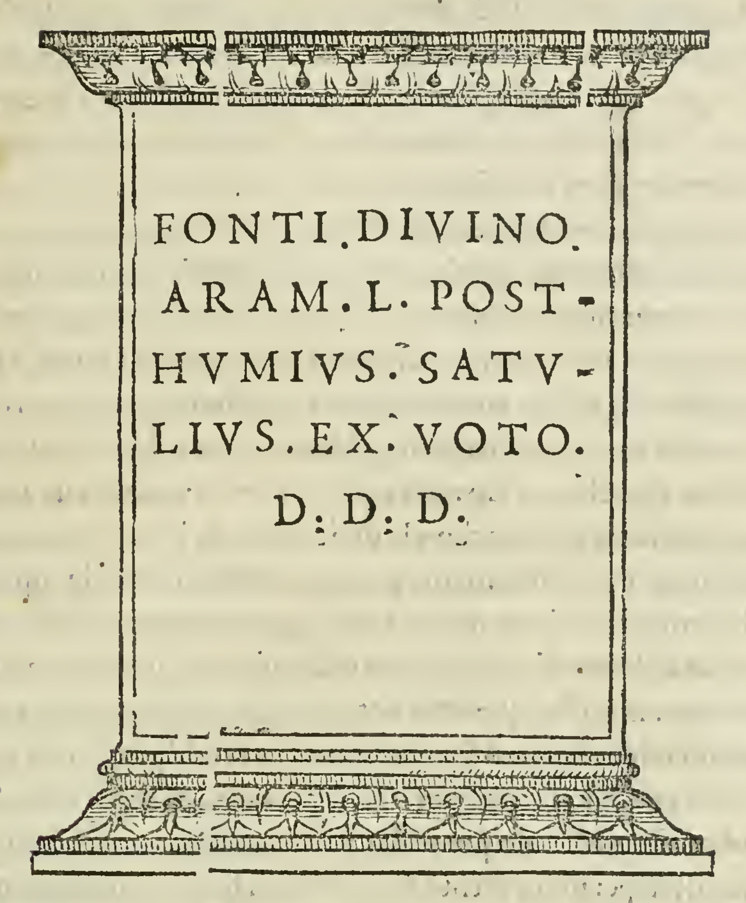
La fuẽte de Antequera.

En el de ſenſu & ſenſili cap. 4.

Y de ſer aquella tierra deſta naturaleza de produzir aguas tan ſaludables, tenemos vn teſtimonio de mas de mil y trezientos años atras. Es vna piedra, que eſta agora en Antequera a la puerta del hoſpital de la Concepcion: mas muchos ſon biuos, que ſaben como ſe truxo dos leguas de alli de las ruynas de la antigua ciudad de Neſcania, de quien diremos en ſu lugar, y pondremos muchas piedras Romanas, que en ellas ſe hallan. Alli eſtaua la piedra en vna huerta cabe vna fuente caſi tan buena como eſta otra, de que vamos tratando, de la qual no eſta muy lexos. Es ara, y aſsi tiene eſtas letras.

A

Piedra de Neſcauia q̃ eſta en Antequera.



B

En Caſtellano dize. Lucio Poſthumio Satulio, por voto que tenia hecho, dio y dedico eſta ara deſta diuina fuente. Parece cierto, que eſte Poſthumio Satulio ſano con el agua de aquella fuente de alguna enfermedad: y aſsi hizo voto de ponerle aquel altar con ſu dedicacion. Y llamala diuina, para declarar ſu excelencia y celeſtial virtud. Es coſa harto notable y digna de aduertẽcia ver
C como ha tantos años, q̃ la fuente de Antequera y ſus comarcanas ſon tenidas y eſtimadas por lo que en realidad de verdad ſon.

La ſegunda fuente y muy ygual en virtud ſaludable con eſta, es la que llaman de la Naua enel campo de Calatraua dos leguas de Almagro. Podemos la celebrar por coſa inſigne en medicina; pues Plinio tan encarecidamente celebro la de Lieja, que dixo della eſtas palabras. La ciudad de la Francia Belgica, llamada Tungri, tiene vna fuente inſigne, que ſale con muchos borbotones a manera de eſtrellas, y el ſabor del agua es como de hierro, y no ſe conoce haſta el fin del beuer. Purga los cuerpos, desbarata las tercianas, y los daños de la piedra. Eſto dize Plinio: y la larga experiencia de mil y quinientos años lo ha bien confirmado. Y es aquella la fuente de Lieja, como todos entienden, y ſabẽ quan frequẽtada es en nueſtro tiempo. Pues ſiendo eſto aſsi: muchos q̃ ſe han aprouechado della, y han querido tambien valerſe dela de la Naua, dã la vẽtaja a eſta nueſtra, en ſer mas poderoſa, para todo lo q̃ la otra vale. Yo la he viſto, y beuido

La fuente de la Naua.
Enel cap. 2. del libro. 31.

algunos meſes, y ſanado cõ ella de achaques de baço muy viejos y rebeldes a toda otra medicina, beuiendo en ayunas de ordinario grandes golpes della, q̃ parece auian de opilar diez baços cada vez. Sale enlo alto de vna ſerrezuela, caſi a la ribera del rio Xaualon, por debaxo de vna peña hueca, con mayor golpe que el braço, muy clara y muy limpia, y harto delicada y ſuaue al guſto. Solo al ponerſe a la boca, y al acabar de beuer, da vn ſabor, que todos comunmente lo llaman agro, mas es aquel de herrumbre, que Plinio dize, y frunze vn poquito ſin dar faſtidio, antes agrada aquel dexo. Eſto es en la fuẽte, porque lleuada lexos pierde todo el agro, y queda con mucha ſuauidad y con harta fuerça para los remedios. Guardada algun dia en cantaro o vaſo de barro, no ſe corrompe, mas haze vn aſsiento de vno como barro muy blanco y muy delicado, y que ſeco tiene el miſmo ſabor que el agua. En toda aquella tierra ay mucha de aquella agua agra, mas ninguna llega con mucho a la delicadeza de la fuente, aunque tiene mas terrible el agro. Particularmente por aquel miſmo lado de aquella ſerrezuela, mas abaxo hazia el rio ay muchas fontezuelas pequeñas deſta agua mucho mas agra que la Naua. Y a eſtas llaman heruideros, porque el agua ſale dellas haziendo vnas ampollas, que vnas a otras ſe rempuxan con cruxido. Señaladamente boluiendo la ſierra al Setentrion caſi a la falda della eſta vn grã heruidero deſtos, en vna deheſa que llaman Higueras. Es vn lago redondo como ſeſenta pies en diametro, cerrado por todas partes, aſsi que no ſale ninguna agua del. En medio ſaltan perpetuamente dos o tres borbotones de agua grueſſos al parecer, poco menos que quatro dedos, y ſuben caſi dos pies en alto: aſsi q̃ con eſtar todo el lago lleno de eſpadañas, ſe parecen por cima dellas. El ruydo con que ſaltan es tan grande, que antes de llegar alla ſe oye, y de noche eſpanta a algunos. El agua ſe ſume agora por el caſcajo, y antiguamente tuuo caño ancho de argamaſſa, por donde baxaua a vn gran pilar redondo. Que de lo vno y lo otro ay grandes ruynas. El agua deſte lago haze por cima vna lapa grueſſa de color de hierro pauonado con veslumbres de cuello de paloma, y lo miſmo ſe vee en los heruideros ya dichos. Por donde manifieſtamente ſe conuence el error delos que pienſan, que por paſſar eſtas aguas por veneros de alumbre, cobrã aquel agro. Y no es aſsi, ſino q̃ne paſſan por venas de hierro y de azero, como Plinio y Ariſtoteles lo dizen, y de alli toman aquel ſabor, que aunque verdaderamente es agro, mas tiene manifieſto el guſto de herrumbre. Y Ariſtoteles al agua que paſſa por venas de alumbre, no le da ſer agra, ſino ſalada.

Agua agra.

La cauſa de lo agro en las aguas.

Enel problema 1 S. de la ſecciõ 24.

Los prouechos del agua agra, y particularmente deſta fuente de la Naua, q̃ la tiene mejor ſin cõparacion, ſon grandes, para todo lo que Plinio dize dela de Lieja, y para opilaciones y otras enfermedades. Y verdaderamente es como tomar los poluos de azero. Y aſsi ay pocos o ningunos achaques de yjada, ni de piedra en aquella tierra que la beue, y el purgar el cuerpo, lo qual haze muchas vezes, es ſaludable en qualquier enfermedad. Y Vitruuio ſe puſo de eſpacio a dar

Enel cap. 3. del libro. S.

A dar la cauſa porque el agua agra es tan poderoſa para deshazer las piedras. Tá to como tres pies y aun menos del manadero de la Naua, eſta otro tan grande caſi como el de agua dulce, aunque grueſſa y deſgraciada.

Fuente ſanta llaman a vna entre Simancas y Peñaflor, no por ningun milagro, ſino ſolo por tener de ſu natural el agua ſaludable para muchas enfermedades, y aſsi ſe lleua a véder por toda aquella comarca: y la fuente del cauallo cerca de Talauera comiença ya a ſer eſtimada por eſto miſmo: pudiendoſe cõtar otras muchas ſemejantes para muchos remedios en Eſpaña. Fuente ſanta cabe Simancas.

Dos leguas de aqui de Alcala de Henares, donde yo eſto eſcriuo, eſta la villa de Corpa, y en ſu termino ay vna fuente llamada de las Siete hogaças. La cauſa del nombre cuentan de dos maneras. Dizen, que vn paſtor aquexádole la hábre, ſin mirar lo que hazia ſe comio ſiete hogaças, que para ſu ſemana tenia. Acabada la comida ſe ſintio tan hinchado, que le parecia querer rebentar. Fueſſe B con grande fatiga a beuer deſta fuente, que eſtaua cerca, y començo a digerir ſu mala replecion, de tal manera, que cõ mas y mas beuer preſto ſe vio libre de ſu peligro. Otros dizen, que vn paſtor començo a comer de ſu pan jũto a eſta fuente, y beuiendo della, digerio táto, y cobro tal hambre, que no paro haſta comer ſe ſiete hogaças que tenia. Sea alguna deſtas o otra la cauſa, la fuente tiene eſte nombre, y es muy eſtimada por lo mucho que ayuda a la digeſtion. Yo he beuido algunas vezes en ella ſin mucha taſſa, y cõ tener harto flaco el eſtomago, no he ſentido daño en el, ſino antes buena ayuda y esfuerço. Nace en lo alto de vna ſierra, manando por el reſquebrajo de vna peña con tanto impetu, bullicio y biueza, que parece no da lugar el agua que quiere ſalir a la que ſale, para que acabe de eſtar fuera. Y vn labrador de vn lugar cerca del rio Tajuña, q̃ atrauieſſa por toda el Alcarria, me dixo, que quando arauá cerca del rio, aunque tuuieſſen ſed, no oſauan beuer del rio, porque les ponia tanta hambre, que les forçaua dexar la lauor, y boluerſe a ſu caſa a comer. La fuente delas ſiete hogaças. El rio Tajuña.

C Fuentes ay hartas en Eſpaña de buena agua para beuer, mas con olor y ſabor de piedra ſufre, q̃ aprouecha notablemẽte para muchas enfermedades, y purgá la colera con mucha fuerça. Yo lo he experimentado beuiendo de vna q̃ el moneſterio de ſan Blas de Villa viciosa cerca de Briuega tiene en vna ſu granja q̃ llaman Ciuica. Y eſte año ſe ha deſcubierto otra ſemejante, aunque de mayor virtud, en Vizcaya, que ſe comiença a frequentar por muy ſaludable. Fuentes con piedra ſufre.

De lo prouechoſo tambien es lo abundante de las fuentes de Eſpaña. Porque ay algunas tan grandes, que ſuſtentan muchos molinos ellas ſolas, y riegá tambien harta tierra. Entre todas ſon a mi juyzio mas notables las muchas fuentes de la villa de Ciſuentes. Púſoſele eſte nombre del numero de cien fuentes, y deuen de ſer muchas mas las q̃ tiene en eſpacio de ciento y cinquenta pies. Y aunque la multitud es admirable, mucho mas lo es la eſtrañeza de los manantiales. Es vna gran ſierra caſi toda pelada, y que al parecer es poco diſpueſta para ma- Las fuentes de Ciſuentes.

nar agua enélla. Al pie della junto al lugar ay vnas peñuelas durissimas, y muy D
poco leuantadas de tierra, pues ninguna está alta como vn estado, y muchas no llegan a la rodilla. Estas peñuelas se tienden por el espacio ya dicho, o poco menos: y todo este trecho, aunque no en todo ay peñas, duran los manantiales. El primer golpe que sale en la mayor peña, es tan grande, que se puede comparar cõ los mayores que ay en España: mas el agua que sale por los demas, es mucho mayor quantidad, y la manera del nacer es en cada parte differente, y en todas estraña y admirable. En algunas partes esta la peña como resquebrajada, y quan larga es la hendedura, tan tendido es el borbollon que la hinche toda. Por otras partes la peña esta horadada, que parece le hizieron los agujeros con vna barrena gruessa, o el agua con su impetu siruio de barrena: y aunque sea el redõdo del agujero tan gruesso como la pierna, tan gruesso sale del el caño de agua saltãdo hazia arriba, como casi todos los otros saltan, auiendo muy pocos, fuera del primero, que salgan tendidos por tierra. Otros golpes de agua ay delgados E
muchos juntos, hiruiendo el agua en ellos hazia arriba cõ muchos borbollones, que si los quiere hombre estoruar con la mano, le hazen fuerça, y se la leuantan hazia arriba con violencia. Y el postrero manantial de todos, que es desta manera, bulle hazia arriba con tanto impetu, que echãdo yo enel diuersas vezes puñados de guijas muy pesadas, en que auia algunas tã gruessas casi como nuezes, me las echaua fuera el agua en vn pũto, sin que faltasse ninguna. Las guijas mayores, estas se hunden, mas muy de espacio, con sentirse la resistencia ꝗ el agua les haze. Esta biueza y furia de manar el agua, se parece tãbien en otra cosa harto estraña. Como a diez passos de donde comiençan las peñas y los manantiales, ya se ha hecho vn rio tan grande, que tiene ya aqui donde voy diziendo vna puente de mas de cinquenta passos. Tanta es ya el agua, que en tan poca distancia ha manado. Pues vn poquito mas abaxo desta puente, las peñuelas se metẽ por el rio dos o tres passos, y alla manan hazia arriba, como aca fuera. Y el agua F
salta alli con tanta furia, que en medio estado y mas de hondo cortan los borbotones el agua del rio, y subiendo fuera della, se señalan enel ayre. A treynta o quarenta passos del postrer manadero estan quatro ruedas de molino, que muelen todas a la par con el agua franca, sin cubo, ni presa, ni represa: por estar alli el rio ya muy grande. Y aqui antes del molino, ya se tomã truchas de dos y quatro libras. Toda el agua es muy delicada y sana, y notablemente clara, mas que otras buenas aguas. Y aunque aquel manantial ya dicho echaua assi las piedras fuera, no por esso pienso yo que sea esta la fuente que Plinio cuenta con semejante naturaleza, como luego se dira.

La fuecte Redõda de Veles.

Otra fuente muy notable tras estas en abundancia y estrañeza, es la ꝗ esta cabe Veles, y la llaman la Redonda. Si estuuiera en tierra muy fresca y abundosa de agua, fuera harto insigne y estimada, y por ser aquella de por alli tan seca, es mucho mas de preciar. Nace vn quarto ꝺ legua o poco mas encima del lugar

en

A en vn valle y en vn prado casi todo llano, auiẽdo en medio del vna abertura quadrada de diez o doze pies en largo, y la meitad de ancho. Esta llena de agua hasta casi ygualar con el prado, sin que vierta ninguna gota fuera. La hondura desta agua es tanta, que dizen no se le puede hallar suelo. Yo creo cierto, que la hõdura es mucha, mas no pienso que es possible medirla. Porque la biueza y la furia de mouerse toda el agua en remolino es tan grande, que no consentiria entrar derecha vna cuerda, aunque lleuasse atada buena piedra. El remolino es tan ligero, que pone espanto, como mayor ferocidad que la de vn elemento: con mostrarse tambien que no es solo remolino, sino que se mueue el agua de lo baxo arriba, botando vna a otra, y sorbiendosela para boluerla a leuantar. Todo esto se hazẽ con tanto impetu y estruendo sordo, que no se puede mirar sin miedo, como si se viesse vna serpiente o otra cosa de mucho espanto. Por esto y por el peligro de poder caer dentro niños y ganados sin remedio, esta B toda esta abertura cercada de pared de cal y canto vn estado en alto. Es mas admirable esta furia del agua por tener caño muy ancho y espacioso por donde vierte a su plazer: pues va a entrar en vn estanque puesto no mas que a veynte pies deste manadero. Este es redondo, y del toma el nombre la fuente. Tiene dozientos pies en deredor, y esta cercado de cal y canto alto hasta la cintura. Entra en el toda el agua del manadero ya dicho, por debaxo de tierra, sin que se sienta entrar, por cubrir y sobrepujar alli el agua del estanque a la entrada. La hondura del estanque es tãbien mucha, y el agua muy clara y muy buena para el gusto y para la salud, cõ muchos peces pequeños Sale del estanque frontero de dõde entro por caño de dos pies en ancho todo lleno de agua con casi vn palmo de hondo. Con esto es vno de los mayores golpes de agua que ay en España, y del solo se haze aquel rio de Veles, y le llaman el rio de la Redõda, y alli jũto a donde sale del estanque, merece ya este nombre.

C Grãdes golpes de agua son cerca de Siguença, la fuente la Cabrera por baxo del puerto de Naua fria, la fuente de Cauallar, cerca de Sepulueda y del rio Duraton, la fuente Xiriego, que sale agora por vna cueua labrada a manos, y antiguamente salia por dos, y ambas tuuieron inscripciones Romanas en sus peñas: Mas la humidad las ha gastado tanto, que ya no se lee mas desta palabra. EBVRIANVS en la vna. No muy lexos desta fuente estan las ruynas antiguas de vna ciudad que agora llaman los Mercados, y en tiempo de Romanos fue insigne poblaciõ, como por piedras escritas y estatuas alli parece. Su lugar se offrecera donde se trate enteramente de su antiguedad

Fuentes grãdes en España.

Es muy insigne tambien y muy nombrada la fuẽte de la Madalena en Iaen, por el gran golpe que hecha. Toma el nombre de la yglesia que tiene a menos que seys passos. Y ya alli en vn corral de la yglesia mueuẽ dos ruedas de molino sin cubo Creo que agora ya esta repartida. Todos la vimos en su ser. Y tratãdo de Iaen se pondra vna piedra antigua que habla, a lo que se puede creer, della:

La fuente de la Madalena en Iaen.

Grandissimo

Otras fuentes grandes.

Grãdiſsimo golpe de agua es tambien el de los caños de Carmona de Seuilla, que nace enel lugar llamado Gandul, donde ay ſin eſta otras fuentes harto copioſas. Y en Bornos lugar del marques de Tarifa cabe la ciudad de Arcos nace vn golpe de agua tan grande enla falda de vna ſierra, que luego muelen muchos molinos con el. D

En el lib. 1. cap. 103.

Dos fuentes de grãde eſtrañeza

Plinio puſo por grande eſtrañeza de fuentes en eſpaña las dos que eſtauan jũtas enla region que el llama Catinenſe. Enla vna ſe ſume todo lo que echan, porque el agua ſelo ſorbe, y la otra echa fuera quanto echan dentro della. Vaſeo refiere como la primera fuẽte deſtas ſe halla en Portugal en tierra de Coimbra, y como hizo la experiencia enella el Cardenal Infante don Enrrique delante el Rey don Iuan ſu hermano y toda ſu corte, echando primero leños y ramos que todos ſe hundieron, y en vna beſtia, que con ſaber naturalmente nadar, ſe yua ſumiendo de tal manera, que con difficultad ſe pudo ſacar. Eſta fuente ſe llama Feruencia, y eſta cerca de la Villa de Tẽtugal, y el pago ſe llama Cadima, que E parece corrompido del Catina antiguo, y aſsi emendo por eſto Vaſeo el lugar de Plinio, en cuyos libros comunmente ſe lee Carrinenſe. La otra fuente, que Plinio pone cerca deſta, de contrario natural, no ſe halla agora por alli. En vna de las de Cifuẽtes, ya yo dixe lo que del echar fuera las guijas auia eſpirimẽtado.

Lugar d Plinio.

Pone luego alli Plinio por notable otra fuente en Eſpaña, que mirando los peces dentro della tienen la color y el reſplador de oro, y ſacados de el agua ſon como todos los de mas. Deſta fuẽte no creo ſe tiene agora noticia dõde ſe halle.

Enel ca. veynte y dos del lib. 9.

Delas otras dos fuẽtes llamadas de Tamarico enla ribera del rio Ebro y de ſu eſtraña naturaleza en ſecarſe muchas vezes al dia, ya he dicho algo en la hiſtoria, y ſe dira adelante mas en ſu propio lugar.

Fuẽtes ſecas en inuierno, q̃ manan el verano.

Algo es conforme a eſtas fuentes de Tamarico otra que ay en Villa nueua lugar del obiſpado d Coria, q̃ eſtãdo del todo ſeca ſin ſeñal de agua enel inuierno, comiença a manar al fin del verano, y con buen golpe corre todo el eſtio y parte del otoño. Otra ſemejante ay cerca de la villa de Peñaluer enel Alcarria. F Coſa parece de mucha eſtrañeza, mas tiene muy llana y manifieſta la cauſa, y es la miſma que del rio Guadalquibirejo ya ſe ha dicho.

Fuẽte q̃ gaſta la carne cruda.

Harto eſtraña tambien es la fuente llamada el Canalon enel aldea de Duron, cabe la villa de Betet1: pues ſiẽdo ſu agua dulce y muy fria y delicada, qualquier carne cruda que en ella echen, ſe conſume y ſe deshaze muy preſto, quedando el hueſſo mondado. Como la tierra es de muchos ganados, ſe ha hecho la prueua algunas vezes con vna pierna de oueja mortezina, y metiendola en la fuente atada, en pocas horas ſacan el hueſſo limpio ſin carne ninguna. Muchos lo atribuyen a la grande delicadeza del agua, que lo penetra todo con ſu ſutileza. A mi me parece, que para tan grande operacion, y tan preſta, es neceſſaria alguna mayor virtud corroſiua, que el agua ſecretamente adquiere por las venas de la tierra donde paſſa. Y aunque no tengo duda, ſino que aprouecharia mucho eſta

A agua en opilaciones: ſeria bien darla con mucho tiento y conſideracion, por ſer tan eſtremada ſu violencia.

Mas aunque aya en Eſpaña toda eſta eſtrañeza en fuẽtes, todavia creo es mayor marauilla la que agora dire. Carauaña es vn lugar en el reyno de Murcia, mas de quarenta leguas lexos de otro del miſmo nombre, que ay en el Alcarria. Alli ay dos fuentes, que por grandes aberturas de peñas echan cada vna grã golpe de agua. Acõtece hartas vezes en el año, q̃ salẽ enel agua embueltos muchos peces y anguillas hechos pedaços, y los naturales los vã acoger y ſe aprouechã dellos. Eſto es coſa notoria: y contãdolo yo al ſeñor dõ Luis de Auila Marques de Mirabel, Comẽdador mayor de Alcantara, y muy querido del Emperador don Carlos (a quien ſiruio ſiempre en la camara) por ſus grandes virtudes de ingenio, esfuerço y prudencia: me dixo ſu ſeñoria, como ay otra fuente ſemejãte en Alemaña en el ducado de Bauiera, la qual el auia viſto, con ſu corriente de B peces deſpedaçados. Y auiendo me yo puesto a conſiderar la cauſa deſta marauilloſa nouedad: he podido hallar eſta. A la ribera de algũ rio, que eſta alli cerca deue auer alguna cueua, que ſe hinche del agua del rio, y haze lago cõ buena hõdura. Los peces vemos que huelgan de ſalirſe delas corrientes a eſtos tales ſenos, en inuierno, por el calor que enellos ponen algunos manantiales, y en verano por el refreſco d̃la miſma cauſa. Y los peſcadores alli los ſuelẽ yr a buſcar, como certificados de hallar los. Eſte lago oculto tiene correſpondencia con aquellas peñas, vertiendoſe del el agua, que por el las mana. Eſte agua tambien, en lo que ay del lago a las peñas, es bien creyble que paſſa por otras, derribãdoſe por ellas de muy alto teniẽdo ſu canal en aquellos deſpeñaderos muchos riſcos agudos. Los peces eſtan repoſados y con ſoſsiego en ſu lago: mas quando ſucede alguna gran creciente o repreſa del rio, creciendo de repente el lago, turba los peces y desbaratalos, y vertiendo mayor golpe de agua, por la corriente que va a las pe C ñas, arrolla con ella los peces, como ſuele acontecer en las crecientes: y trabucã dolos deſpues por aquellos deſpeñaderos, ſe deſpedaçan en los riſcos, y aſsi los trae el agua tales a ſus manaderos. Y enlas anguillas es aun mas veriſimil eſto, pues las vemos añudarſe y hazerſe muchas juntas ouillos en ſemejantes creſcientes y rebueltas. Eſta es la cauſa, que por todos eſtos rodeos yo puedo raſtrear, y holgaria ſe hallaſſe otra mejor, ſi mejor la puede auer. Y no obſta dezir alguno, como podria, que ſiendo eſto aſsi, es neceſſario que quando aſsi ſalen peces, ſalga el agua turbia con la creciente. Porque puede auer enel camino tãtos manaderos, que la aclaren.

Fuentes q̃ manã peces.

El ſeñor dõ Luys de Auila.

En Plinio y en Vitruuio ſon celebradas por eſtrañas las aguas, que ſe cõuiertẽ en piedras. Deſtas ay hartas en Eſpaña. Las que yo ſe, ſon eſtas. En la huerta del inſigne moneſterio de ſant Geronimo de Cordoua entre otras muy buenas aguas, ſale de vna couezuela de peñas vn arroyuelo de agua pequeño, que va a dar en vn aluerca de mas de vn eſtado en hondo, donde pocas vezes ay agua detenida,

Fuẽtes que ẽgendrã piedra.

tenida, porque como entra, assi se sale. Este caño de agua, que cayendo de tan D
alto auia de rõper el suelo del aluerca: engẽdra alli dõde cae vna peña durissima y pesada, aũque hueca como escoria đ herrero: los lados tã bien de vna canaleja de ladrillo descubierta, por dõde viene el agua desde la cueua al aluerca por espacio de veynte pies: lo q̃ alcãça a bañar el agua deste caño esta ya cubierto đ la misma peña en muchas partes, y sino lo quitassen con picos de hierro, auria açoluado el caño. Es esto mas admirable, por ser todo este caño muy cuesta abaxo, que antes parece auia de lleuar el agua lo que hallasse, que no dexar nada.

Estando escriuiendo esto, tengo aqui en mi estudio delãte los ojos vna piedra, que me truxerõ de vn arroyuelo, que corre cerca dela Villa de Requena enlos cõfines del reyno de Valẽcia. Corre por vnos pradillos llenos de henillo muy delicado. Assi como abate el agua las pajuelas del heno, assi se va pegãdo aellas, y haziendose vna piedra tan dura como se puede imaginar. Quedase en medio, como coraçõ el henito, y sobre el se armã vnas como varillas de aquella piedra E
durissima, que cruzando, como el heno se cruza, se enrredã vnas con otras. Quebrãdo estas varillas se parece aquel henito, y se mete vna cuerda de alambre por lo hueco del.

Enel lib. 8. c. 4.

Vitruuio cuenta como tuuo en Roma por huesped a vn Gayo Iulio natural de Mallorca, y este le dixo, como auia en aquella Isla aguas, que criauã muy lindas bozes enlos que las beuian. Y auia vna prouechosa granjeria y trato desto.

Aguas que hazen buenas bozes.

Mallorca de España es, y vemos agora en algunas iglesias cãtores Mallorquines: mas fuera desto aca dẽtro en España ay destas aguas. Tales son las đ Guadarrama, y de harta parte dela sierra de Cuẽca, de dõde hemos conocido singulares bozes. Mas la santa yglesia de Toledo suele tener casi siempre singulares mochachos en su choro, de Caçorla, y de aquellas sierras de Segura: cuyas aguas con su delicadeza y propiedad natural, les adelgaçan las bozes, y se las forman suaues y de dulce sonido.

Abundancia de sal en España.

Parte de las aguas tambien es la sal. Y desta tenemos en España tanta abundancia, que de otras naciones la cargan mucha parte del año por la mar en flotas enteras. Y sin esto es cosa señalada y muy particular de España entre todas las prouincias de Europa, tener la sal de roca, que se corta de peñas transparentes como christal, y de gran fuerça en su effeto. Y assi el salero solo sala, sin tener ninguna sal dentro. Porque hazen vn salero de aquella piedra (que por ser muy transparente es muy lindo) y con solo llegar a el la vianda, toma todo el sabor que ha menester. Plinio celebra esta manera de sal por cosa insigne, y dize como se sacaua en Egelesta lugar de la Celtiberia, que es nuestra Iniesta de agora enel obispado de Cuenca: como con mucha diligencia lo aueriguo el Arcediano de Miedes en su ingenioso y docto libro, que de la sal compuso. F

Sal de Roca.

Religion y gouierno de España.

De dos otras cosas auia de auer tratado aqui, por ser muy insignes en España, y de las mas principales que en ella se pueden considerar, y son, su mucha religion

A gion y Chriſtiandad de toda la tierra en general, y las caſas de deuocion celebradas por grandes milagros, que ay por toda ella. Y la otra es el gouierno con tantos conſejos y chancillerias y corregimientos. Mas por ſer eſtas dos coſas muy notorias a todos, no parece vuo para que eſcreuir dellas en particular, aunque ſean mas auentajadas que todo lo demas.

Es bien auer aſsi referido todos eſtos grandes bienes naturales de Eſpaña, porque nueſtros Eſpañoles los conozcan, y ſe aprouechen dellos, y alaben a Dios por ellos: pues fue ſeruido criarlos en tierra que el con larga y liberaliſsima mano quiſo hazer tan eſtremada en coſas tan principales.

A cabado pues ya eſto general de Eſpaña, diſcurriremos en particular por las antiguedades de los lugares della, conforme al orden con que en la coronica vá nombrados.

B

Fin de los diſcurſos generales y de la deſcripcion y excelencia de Eſpaña.

LAS ANTIGVEDADES delas ciudades y lugares, pueblos y rios antiguos, por la orden que enla coronica van nombrados.

D

ENEL LIBRO SEXTO.

Iliturgi. Enel capitulo primero.



ESTE LVGAR ES HARTO NOMBRAdo en los authores antiguos. Demas de los Cosmographos Plinio y Ptolomeo, ay mencion del algunas vezes en Tito Liuio, y en Polybio, y enel Emperador Antonino. Ptolomeo digo que haze mencion del: porque tengo por cierto es el que en su libro, por estar errado se nombra Ilurgi. Ponelo en los Turdulos, y con tal graduacion y vezindad de Porcuna, Cordoua y otros lugares, que no puede dexar de ser aquel Iliturgi. Demas desto es celebrado este lugar en la historia de los santos de España, por auer biuido, predicado, y muerto, y auer sido sepultado enel san Eufrasio vno de los siete primeros obispos que de mano de los Apostoles España tuuo, como en su lugar se cuenta en esta historia.

E

Turdulos.

Esel cap. 13. del lib. 9.

Su nombre antiguo y verdadero deste lugar fue Iliturgi, como se comprueua por vna piedra, que luego se pondra. Y porque ha de seruir para las antiguedades de otros muchos lugares, quiero dezir aqui vna cosa en que muchas vezes he pensado, y siempre asiento y me confirmo mas en ella. Y es, que Ili en la lengua antigua de nuestros Españoles, significaua tanto como lugar, villa o ciudad: segun vemos muchos lugares, que en nombres de aquellos tiempos tienen esta palabra al principio. Tales son Iliturgi, Ilipa, Ilipula, Iliberi, y otros. Que pues dizen que Briga en aquel nuestro lenguaje antiguo significaua esto mismo, y lo prueuan con los muchos nombres de lugares, que antiguamente tuuieron en España este nombre, como Augustobriga, Lacobriga, Myrobriga: de la misma manera podemos creer deste otro nombre Ili, al qual tambien vemos en tantos nombres antiguos de nuestros lugares. Y aun podriamos conjecturar, que Ili era vocablo propio del lenguaje de los Andaluzes de entonces: pues en solo el Andaluzia vemos que tienen los nombres de los lugares este principio.

F

Ili, vocablo Español antiguo.

Y no puede auer duda sino que Iliturgi fue lugar de la prouincia Betica, pues Ptolomeo lo cuenta en los Turdulos, y Plinio lo pone sujeto al conuento Iuridico o chancilleria de Cordoua. Y tambien por las vezes que Tito Liuio y Polybio tratan del, se puede bien comprehender lo mismo. Y desto ya trate enel capi-

A capitulo quinto del libro septimo de la Coronica, con ocasion forçosa que se offrecio. Y todo lo que se dize de santo Euphrasio, sirue mucho para este lugar. Y aunque Strabon estiende tanto los pueblos Oretanos, que parece se comprehédia tambien en ellos el sitio de Iliturgi: mas no es assi. Porque sus rayas y terminos de Strabon en esto de los Oretanos, aunque mas se estiendan, tiran cõtra el Oriente meridional a la mar, dexando los Turdulos de Cordoua estédidos por aquel lado de Occidente setentrional, sin tocar en la tierra que entonces era sujeta a Cordoua. Quanto mas, que aunque ocupassen tanto los Oretanos, como Strabon los estiende hasta Malaga, no por esso dexaua de estar en la Betica lo que dellos assi se entraua en ella, como por los terminos de aquella gran prouincia, que todos los cosmographos antiguos y el mismo Strabõ entre ellos le dan, claramente parece.

Strabon estiende mucho los Oretanos.

Este lugar Iliturgi se puede tener por cierto, que estuuo antiguamente en el B sitio despoblado, q̃ agora parece a la ribera del rio Guadalquibir mas de vna legua encima de la ciudad de Andujar, dõde vemos el despoblado q̃ llaman Andujar el viejo. Para creer esto concurren algunas razones, y la principal y de mas fuerça, se toma de las palabras de Plinio. El va contando los lugares sujetos a la jurisdicion de Cordoua, que estauan a la ribera de Guadalquibir, que assi lo dize espressamente al principio, que de solos los de la ribera va hablando. Auiendo pues tomado el principio desde lo postrero donde el rio arriba llegaua la jurisdicion de Cordoua, para decender rio a baxo, hasta la misma ciudad: el primero lugar que cuenta es Osigi, y luego Iliturgi. Tras estos Ipasturgi y Sicia. Ya quando llego aqui yendo contando los lugares de la ribera, como vio que Obulco lugar muy señalado le caya alli en frente, aunque algo apartado de la ribera, no le parecio deuia passar sin hazer memoria del: y assi lo nombro con señalar la distancia de catorze millas que auia desde el rio al lugar. Boluiose luego a continuar la ribera y sus lugares, y el primero que nombra es Epora. Este es el C discurso de Plinio. Y aunque no se puede tener buena noticia de donde estuuieron aquellos tres lugares Osigi, Ipasturgi y Sicia, que pudieran ayudar para aclararse mucho el sitio de Iliturgi: mas basta para reconocerlo bien, que es cosa aueriguada, como Obulco fue el mismo lugar que agora llamamos Porcuna, y Epora el que agora se nombra Montoro, como ya se ha visto en parte: y quando se tratare dellos en particular, se entendera con toda certidumbre. Agora pues quando Plinio desciende por la ribera de Iliturgi a Epora, casi al medio de aquellas cinco o seys leguas que ay de Andujar el viejo a Montoro, le cae en frente Porcuna. Bien se sigue probablemente quanto esta materia lo suffre, que Iliturgi sea Andujar el viejo. Porque tomado el punto q̃ corresponde en Guadalquibir en frente de Porcuna: seria poco menos que equidistãte de Andujar el viejo y Montoro. Cõfirmase esto mucho cõ q̃ en aql despoblado de Andujar el viejo, como tengo por relacion de personas doctas y

Iliturgi estuuo cabe Andujar.

Obulco.

Epora.

fidedignas que lo han visto, se halla vn marmol quebrado en que se leen estas letras. D

Piedra en Andujar el viejo.

ORDO ILITVRGITANOR.
IMPENSAM. FVNERIS
DECREVIT.

En Castellano dize, que el regimiento de los Iliturgitanos mando dar el gasto del enterramiento a aquel que en la piedra entera se nombraua. Es dedicacion, a lo que se puede entender, y prueua como tal. Otros dizen estar esta piedra en Pliego el del Andaluzia, que no esta muy lexos de Andujar el viejo. Y aunque el sitio de Andujar el viejo no es tan enrriscado, como Tito Liuio lo representa, diziendo que los soldados Romanos hincauan los puñales por la peña para subir a el, quando lo tomaron (como en su lugar se ha visto) toda via basta para verificar aquello vn cuchillo de peña tajada no muy alta, que se mete alli hazia el agua del rio. Porque tambien si fuera grande altura, tampoco no pudieran arribar los soldados de aquella manera. Mucho comprueua E demas de lo dicho auer sido alli Iliturgi, el ponerla el Emperador Antonino en su itinerario en el camino que prosigue de Cordoua a Castulo, siendo el postrer lugar que acercandose a aquella ciudad pone con distancia de veynte millas, que hazen las cinco leguas poco mas o menos que ay de Andujar el viejo hasta los despoblados de Cazlona, a dōde Castulo estuuo. Tambien habla siempre Tito Liuio de Iliturgi y de Castulo en sus leuantamientos y destruyciones, como de ciudades muy vezinas: y asi lo estan agora los dos despoblados de Andujar el viejo y Cazlona, como agora deziamos. Asi mismo habla el mismo author, segun en este sexto libro se vee de Iliturgi, como de pueblo no muy lexos de Mentesa, que a do quiera que fue Mentesa, no le caya muy lexos, como en su lugar parecera. Y sin todo esto es muy bueno lo que noto agudamente el Licenciado Franco, de que el nombre de Andujar retiene toda via algo del Iliturgi antiguo. F

En la venida de Claudio Neron aca.

Destruyciō de Iliturgi.

De la destruycion desta ciudad Iliturgi, no ay cosa que se pueda dezir con certidumbre. Mas es harto verisimil, que fue destruyda la postrera vez en la entrada de los Moros en España. Porque es cierto que en tiempo de los Godos y de su Rey Sisebuto ella estaua entera y en su prosperidad. Esto parece ser an si, por lo que el glorioso san Eulogio martyr de Cordoua escriue en su libro intitulado Apologetico de los martyres: como en el libro nono desta Coronica referimos.

Haziendose alli memoria desta ciudad, y de la yglesia que en ella a san Eufrasio se labro, se muestra bien como estaua entera y en su prosperidad. En la qual duraria hasta la general destruycion. Y si agora durara alguna memoria deste santo en Andujar, como dura de sus santos compa-

ñeros

A ñeros en muchos lugares de España, donde predicaron y murieron, mas claridad y certidumbre tuuieramos de su sitio. Pero con la ciudad antigua se perdio tan del todo la memoria del santo y de su yglesia, que enla ciudad de Andujar, que es agora, ninguna memoria se tiene del.

Aqui hemos nombrado tres pueblos o partes de regiones de España, Turdulos, Bastulos y Oretanos, de quien conuenia dar noticia, como se hara siempre de todos los demas, para mayor declaracion de las antiguedades de España que vamos tratando, y mas entera noticia de lo que a la geographia y descripcion de toda su tierra pertenece. Mas Florian de Ocampo ha dicho tanto dellos, que no aura para que repetirlo aqui. Y de los Oretanos y su ciudad principal lo que fuere necessario dezirse de nueuo, su lugar propio se terna adelante enlas antiguedades del libro decimo.

Enel cap. 9. del lib. 1. Enel veynte y seys del segundo. Enel veynte y quatro del tercero. Y enel veynte y nueue del quarto, y en otras partes.

Es agora la ciudad de Andujar grãde y rica. Tiene mucha abũdãcia de pã y B vino y azeyte, caça y pesca, miel y frutas. En particular se mata mucha caça mayor de venados y jaualis, por estar la ciudad muy junto a la sierra. Criase mucha seda, tiene hartos caualleros y hidalgos principales, yglesias y monesterios, y vna buena puente sobre el rio Guadalquibir, que passa junto a la ciudad. A dos leguas esta la solenne yglesia de la sacratissima virgen Maria, que llamã nuestra Señora de la Cabeça, y es frequentada con mucha deuocion, por grãdes milagros que alli han sucedido.

Nuestra señora de la Cabeça.

Castulo. Enel capitulo primero.

TAmbien Florian de Ocampo dexo dicho tãto del sitio, de la fundacion, del nombre, y de otras cosas desta ciudad de Castulo, que a mi C me quedo poco que pudiesse aqui tratar della, sino es repitiendo lo que el tiene ya muy bien escrito. Esta ciudad es cosa aueriguada que estuuo en aquel sitio que agora llaman Cazlona, reteniendo algo del nombre antiguo, a tres leguas de la ciudad de Baeça, y vna de la villa de Linares. Quien leyere a Estrabon y a Polybio, es menester aduierta, que muchas vezes esta en estos dos autores errado el nombre de Castulo, llamandola Castaon. El secretario Geronimo çurita holgo mucho que yo vuiesse aduertido aqui esto, por ser cosa que el tambien auia cõsiderado. Solamente sera bien aduertir, porque algunos he visto dudar, y estar perplexos en esto, que aunque el sitio desta ciudad esta agora cõprehẽdido enlo que llamamos Andaluzia, mas no fue parte de la Betica antigua, sino q̃ estaua ya fuera de aq̃lla prouincia y metida dentro en la Tarraconense, en los pueblos della llamados Oretanos. Assi la pone Ptolomeo: y assi tambien lo da a entender Plinio cõtandola enla jurisdicion de Cartagena y su chãcilleria, aunq̃ le cae lexos mas d̃ quarẽta leguas, y no enla de Cor

Castulo enla Tarraconense.

doua, con caerle no mas apartada que diez y siete. Y estando Iliturgi no mas D
que cinco leguas de Castulo, era de Betica, y de la jurisdicion de Cordoua, y Castulo era ya de otra prouincia y de otra jurisdicion. Esto procedia de acabarse la prouincia Betica por su angulo que hazia al Oriente meridional en lo que ay del rio Guadalquibir a Castulo. Assi que con estar Iliturgi y Castulo a vna misma ribera del rio, y tan cerca, quedaua la vna en vna prouincia, y a la otra en otra. Esto parece claro por las lineas que tira Ptolomeo para hazer los angulos, y señalar los lados entre la Betica y la Tarraconense, y siguiendole, las aclaro muy bien Florian de Ocampo enel capitulo veynte y nueue de su quarto libro, juntando por alli el lado Oriental de los Turdulos de la Betica con el Occidental destos Oretanos. Y a esto tambien tuuo respecto Plinio, quãdo parte de los pueblos Mentesanos conto entre los Oretanos. Aunque esto podria ser conformandose con aquellos muy largos terminos con que Strabon tiende los Oretanos hasta la mar del Andaluzia, lo qual no es bien recebido entre los que con diligencia miran, como Ptolomeo que la vso muy grande, E
nunca el passa con los Oretanos de la otra parte del rio Guadalquibir. Porque si (como Strabon quiere) assi passaran, gran parte de la Betica quedara dentro dellos: lo qual no lleua ningun camino. Y el dezir Plinio, que parte de los Mentesanos eran Bastulos, y parte Oretanos, es dar a entender, como los Oretanos se acabauan enel rio Guadalquibir, y el era su raya por alli entre ellos y los Bastulos. Mas porque los Mentesanos con su larga tierra y terminos, se estendian desde la vna y de la otra parte del rio en los Bastulos, hasta estotra, que ya era de los Oretanos, quedauan por esso participando de los vnos y de los otros. Todo esto ha sido menester declarar assi, porque se entienda bien aquel lugar de Plinio para concertarlo con la puntual diuision de Ptolomeo.

Conformidad de Ptolomeo y Plinio.

Mas porque los Phocenses poblaron a Castulo, y estos eran dos pueblos y regiones diuersas, como en todos los Cosmographos antiguos parece, vna en Grecia, y en aquella parte della que llamauan Beocia, y otra en Asia la menor, y F
en vna prouincia della llamada Yonia, y de ambas prouincias vinieron gentes a poblar en España: es menester se entienda, que los Phocenses de Grecia y de Beocia fueron los que poblaron a Castulo, como los de Yonia los que fundaron a Denia. Esto se entiende assi, por lo que Silio Italicõ dize de la fundacion y del nombre desta ciudad de Castulo, que le fue puesto por la fuente Castalia llamada tambien Pegasea y Cabalina, que tenian en su tierra por cosa de gran religion y excelencia. Y por esto tambien llama alguna vez aquel poeta Parnasia a la ciudad de Castulo. Estaua aquella fuente en vn monte de Beocia llamado Parnaso, que con vn pequeño valle en medio, dexaua leuantadas dos cumbres differentes. En lo alto deste monte estaua vn famoso templo, consagrado al dios Apolo, y a las nueue Musas, dioses a quien la fal

Que Phocẽses poblaron a Castulo.

Fuẽte Castalia.

Mõte Parnaso.

sa

A sa gentilidad tenia por presidentes de toda la sciencia y sabiduria humana, y particularmente de la poesia. Por lo qual aquel mõte Parnaso es tan celebrado de los poetas antiguos. Tambien celebran mucho aquella fuente Castalia del mismo monte, la qual contauan en sus fabulas que auia rebentado de auer cauado con la mano alli el cauallo llamado Pegaso, que dizen auer tenido alas con que bolaua por el ayre, de donde a ella tambien se le dieron los otros dos nombres de fuente Pegasea, y fuente del cauallo. Corria por las faldas desta montaña el rio Permesso muy celebrado tambien entre los poetas. Y otra vez auremos de dezir adelante destas dos differencias de pueblos Phocenses, y de sus poblaciones en España. En lo de Ampurias.

Y aunq̃ la fertilidad de la tierra y otras cõmodidades pudieron mouer a estos Phocẽses de Beocia para fundar la ciudad de Castulo en aquel sitio: a lo que yo creo, tambien les pudo mouer hallar en aquella parte asiento muy semejante a aq̃l mõte Parnaso de su tierra. Porque assi tiene aquella montaña donde estuuo la ciudad dos cumbres con vn valle estrecho en medio, y assi corre por lo baxo B el rio Guadalimar bien caudaloso. Tambien al vn lado en lo baxo auia fuente q̃ les podia renouar la memoria de la suya Castalia, aunque esta es tan pequeña y de tan poca agua, que no se puede tener por muy semejãte a la grande abundancia, que segun Pausanias y otros authores escriuen, manaua de aquella. El rio Guadalimar.

El circuyto de la ciudad de Castulo era muy grande, y todo muy fuerte, por tener muy hondos valles por los lados de Setentrion y Medio dia: y por ser la frente Oriental muy alta sobre el rio. Y aun tiene por esta parte vna montañuela poco apartada de lo demas, que haze gran seguridad, quedando como bestion con traueses a todas partes. Cõ esto le queda sola vna entrada llana al Occidente, harto angosta: y esta a lo que agora se puede parecer estaua muy fortificada con torres y gruesso de murallas. En el sitio no ay edificio ninguno de los antiguos, aunque se conoce bien su gran circuyto, por los destroços y fundamẽtos de los muros. Los edificios que agora alli ay, luego diremos de que tiẽpo fue C ron. Fue ciudad de gran magnificencia, como por todos sus successos que Florian ha contado, y se contaran adelante parece. Labraua moneda de plata y de cobre con sus insignias y su nombre. De cobre yo tengo y he visto hartas, que de la vna parte tienen vn rostro de aquella mala esculptura y fealdad que en las mas de las monedas antiguas de España se vee. Por esta parte no tiene letras ningunas. Vna moneda mia destas, tiene junto al rostro dos delphines. Y a lo que yo creo, los pusieron alli por ser peces amigos de musica, y por esso consagrados al dios Apolo presidente della, a quien estos de Castulo, por su origen de Beocia, principalmente adorauan. De la otra esta vn hombre a cauallo, no con lança, como suelen tener las otras Españolas, sino con vna palma, y las letras abaxo son Griegas, y dizen CASTVL. Estando el fin sin poderse leer. Pocos años ha que se hallaron no muy lexos de por alli

Sitio fuerte de Castulo.

Monedas d̃ Castulo.

haſta quatrocientas monedas de plata juntas debaxo de tierra, y grá quantidad dellas tenia enel reuerſo aquel cauallo con alas llamado Pegaſo. Y aunque no ſe han podido leer letras que en lo baxo tienen, todos los doctos que las han viſto, las tienen por monedas deſta ciudad. D

Su grandeza tambien y ſumptuoſidad de Caſtulo, ſe parece por las muchas y ricas piedras y eſculpturas que en ella ſe han hallado. Muchas dellas ay en la villa de Linares, que eſta de ſu ſitio no mas que vna legua. Entre ellas ay eſtatuas de marmol, y otras coſas con harta gentileza y perfecion del arte. Mas a mi juyzio y al de grandes artifices que lo han viſto, a todo haze gran ventaja vn leon de piedra comũ mayor que el natural, que entre otras muchas antiguallas eſta en caſa de vn clerigo llamado Montaño. Alli auia hartas coſas que ver, mas yo no me podia quitar, quando alli eſtuue, de mirar al leon, por tener tantas particularidades de biueza, de ferocidad, y del amor y cuydado con que el artifice le dio la perfecion, q̃ aun con mucho eſpacio no ſe pueden cõprehender. Y pudiera pẽſar q̃ mi affiƈiõ natural a tales lindezas me ceuaua, ſino vuieſſe viſto eſtimar mucho aquella eſculptura a los grandes artifices q̃ la han viſto y gozado. E

Piedras de Caſtulo.

Tiene eſte leon debaxo las manos vn corderico, aſiendolo con las garras blãdamente, y con mueſtra de no quererlo maltratar. Por lo qual parece ſer eſte de Caſtulo retrato del que en Roma tuuieron antiguamẽte a la entrada del Capitolio. Al qual lleuauan luego que eran elegidos a los Pretores que en Roma y por todo el imperio tenian cargo de hazer juſticia, y les moſtrauan aquella repreſentacion de clemencia enel leon con el corderito, que tambien amoneſtaua con eſtos dos verſos que alli eſtauan eſculpidos.

Iratus recole, quod nobilis ira leonis
In ſibi ſubiectos ſe negat eſſe feram.

Y en Caſtellano dizen. Acuerdate quando eſtuuieres airado, que la noble ira del leon dexa toda ſu ferocidad con los que no le reſiſten y ſe le ſujetan. F
Otro leon pequeño con vn carnero en las vñas eſta de medio relieue en caſa de Sancho de Benauides, y parece tiene la miſma ſignificacion.

Piedras antiguas eſcritas ay tãbien muchas alli en Linares y en otras partes, traydas de Caſtulo, y otras algunas ay enel miſmo ſitio antiguo. Ya ſe puſo vna en lo del Emperador Claudio, y otra aqui enlos diſcurſos: y porne aqui algunas de las que tienen algo notable, dexando las demas por de ningun fruto.

En Linares en caſa de Montaño eſtuuo vna eſtatua de marmol blãco, y agora queda no mas que la baſa de marmol azul con eſte titulo.

VALERIAE CIPATINAE TVCCITANAE SACRVM.
COLONIAE PATRICIAE CORDVBENSIS FLAMINICAE, COLONIAE AVG. GEMELLAE TVCCITANAE, FLAMINICAE SIVE SACERDOTI MVNICIPII CHASTVLONENSIS.

Es

A Es notable la inſcripcio̅, por tener los nombres de tres ciudades, ſin lo demas. En Caſtellano dize. Eſta eſtatua fue conſagrada a Valeria Cipatina natural de la ciudad Tuccitana, que fue Flaminica de la colonia de Cordoua la patricia, y de la colonia Augu ſta Gemela Tuccitana, y fue ta̅bien Flaminica o ſacerdotiſſa del municipio Caſtulonenſe. Llamaron conſagrar al ponerle eſta eſtatua, a lo que yo creo, por auer ſido tan ſolenne ſacerdotiſſa en tantas partes. Yeſcriuieron por error el nombre de Caſtulo con aſpiracion, al contrario de lo que comunmente ſe vſa en otras piedras.

Valeria Cipatina.

En vna pared de la yglefia de ſanta Eufemia, que eſta en el ſitio de Cazlona, eſta vna piedra con vna figura de muger de medio relieue, que con el vn dedo ſeñala en alto, y con el de la otra mano ſeñala hazia baxo. El titulo dize arriba.

CHRISIS AN. XVI. PIA IN SVIS.
H. I. S. S. T. T. L.

B Es ſepultura, y parece por eſto que el ſeñalar arriba y a baxo, es de notar como entendia auer cielo y infierno, como los mas de los Gentiles lo creyan. Tiene la piedra tambien dos cornejas y otras ſculpturas. En Caſtellano dize. Aqui eſta enterrada Chriſis, que murio de diez y ſeys años, y fue muy ſujeta y piadoſa para co̅ ſus padres y los demas de ſu familia. Tiene de nueuo tener al cabo. I. donde auia de tener. E. ſino es error, dize, hic iacet ſita.

Chriſis muger Eſpañola.

En Linares en caſa de Sancho de Benauides, donde eſta la piedra del Emperador Claudio, que ſe puſo en ſu lugar, ay tambien otra con eſtas letras.

D. M. S.
LICINIVS EVHODVS POST. VER
NACLAE. CARISSIMAE ARAM PO
SVIT. PIA IN SVIS VIXIV. ANN.
XXXV. S. T. T. L.

C En Caſtellano dize. Memoria conſagrada a los dioſes de las almas. Licinio Euodo Poſtumo puſo eſte altar a ſu muger muy amada Vernacla, que biuio treynta y cinco años, ſiendo ſiempre muy piadoſa con los ſuyos. Sea le la tierra liuiana. Siendo ſepultura la llama altar, teniendo reſpeto a los dioſes a quien la ſepultura ſe conſagraua.

Licinio Euodo y Vernacla ſu muger.

En vn jardin de la caſa de Montaño cabe el pozo.

////// PORCIA /////// MATER CORNELIAE SISEIAE
FILIAE SVAE FECIT.

Fue ſepultura o baſa d̄ eſtatua, y dize, q̄ la puſo Porcia a ſu hija Cornelia Siſeya.

Porcia Cornelia Siſeya.

En el miſmo jardin vn arula o altar pequeñito dize.

C. CELSINIVS EX VOTO
ARAM DEDD.

Dize, que Gayo Celſinio auiendo hecho voto dedico aquel altar, ſin no̅brar al Dios en cuya honrra ſe puſo.

Cayo Celſinio.

En la portada deſta caſa eſta vn cipo, q̃ ſe puſo ya en los diſcurſos generales. D

Otro altar pequeño, o arula ay tambien, trayda de Cazlona como todo lo demas.

SACRVM LIBERO PATRI.

Cayo Creſcencio. C. CRESCENTIVS EX VOTO ARAM D. F. D D.

En Caſtellano. Cayo Creſcencio, dio, hizo y dedico eſte altar conſagrado al padre dios Baco, por voto que tenia hecho.

Alli en Linares en caſa de Diego de Baeça.

D. M. S.

Paridia. Valerio. Valeria Italica.

PARIDIAE ANN. XXII. C. VALERIVS PATER.

VALERIA ITALICA MATER.

En Caſtellano. Memoria conſagrada a los dioſes de los muertos. Cayo Valerio Paris, y Valeria Italica puſieron eſta ſepultura a ſu hija Paridia, que murio de veynte y tres años. E

Fuera del pueblo a la puerta de la hermita de nueſtra ſeñora, en vna baſa de eſtatua de marmol blanco con muy lindas letras.

Iuuia Seueriña. Cornelia Seuerina.

IVNIAE. M. F. SEVERINAE CORNELIA. F.

SEVERA MATRI INPENSA SVA POSVIT.

Dize en Caſtellano. Cornelia Seuera puſo a ſu coſta eſta eſtatua, a ſu madre Iulia Seuerina, hija de Marco. Tiene notable el eſtar eſcrito por error impenſa con, n. Tambien eſta anſi en la piedra del Emperador Claudio.

Alli en Linares en caſa de Alonſo Lopez de las doblas.

Aelia Barña.

AELIA. Q. L. F. BARNA. L. IN FR.

P. XXXII. A VIA IN AGR. P. XXX.

Es ſepultura de Aelia Barna. Y dize, que el lugar ſagrado por la frente que miraua al camino era de treynta y dos pies, y el del campo adentro deſde el camino de treynta pies. Puſela por la particularidad notable con que apea el lugar ſagrado. F

Ha ſe labrado alli cerca de Linares vna puente ſobre el rio Guadalimar, y para ella ſe lleuaron muchas piedras eſcritas del deſpoblado de Cazlona. Las que tienen algo notable, ſon eſtas.

En vna piedra grande muy quebrada no ſe lee mas que eſto.

FISCI. ET CVRATORI DIVI TI. II. IN BAE-
TICA. PRAE: GALLECIAE, PREF. FISCI
GERMANIAE CAESARVM IMP. TRIBV-
NO LEG. VIII. FLAMINI AVGVSTALI
IN BAETICA PRIMO.//////////////
////////////////////////////

Fue baſa de eſtatua, que ſe puſo a vno, cuyo nombre falta, y dize que auia ſido procurador del fiſco en la prouincia del Andaluzia por el Emperador Tito,

preſidente

A presidente de Galizia, Tribuno en la legion octaua, y ſacerdote de los Emperadores en la prouincia del Andaluzia. Y aſsi dize que tuuo tábien otros cargos.

Truxoſe tambien alli vn cipo con eſtas letras.

D. M. S.
MEMMIAE CARETOSAE VIC. ANN.
LXXXX. M. III. FF. PIENTISSIMI. Memmia Caretoſa.

En Caſtellano dize. Memoria conſagrada a los dioſes de los deſuntos. Sus hijos que mucho la amauan puſieron eſta ſepultura a ſu madre Memmia Caretoſa, que biuio nouenta años, tres meſes y tres dias. Es notable el tener tan preciſos dias meſes y años la piedra, y el auer biuido tanto la deſunta.

Tambien en Linares en caſa de Alonſo Lopez de las Doblas, dize en otra piedra.

M. ATTILIO BVCONI F.
B ESTVNICENSI. Marco Attilio Eſtunicenſe.

Parece mas baſa de eſtatua, que no ſepultura: y no dize mas de que ſe puſo a Marco Attilio Eſtunicenſe. Nueſtros çuñigas ſe llamaron antes Eſtuñigas, y aqui eſta harto claro el apellido. Y digolo por no mas que por notarlo. A mi no me moſtraron eſta piedra en Linares: mas tengola por relaciõ de fray Alõſo Chacon que la vio.

En aquella puente nueua de Guadalimar ay otra piedra trayda tambien de Caſtulo con eſtas letras.

VNCINO SEVERO SAEPE VICTORI CAL-
CEDONENSIS FORI VETERIS ROMAE. Vncino Seuero.

Fue baſa de eſtatua, que ſe puſo a Vncino Seuero, el qual auia vencido muchas vezes en la plaça de Calcedonia de Roma la vieja. Eſto dize la piedra. Y ſi dixera de Roma la nueua eſtuuiera muy claro todo, pues a Conſtantino-
C pla llamaron Roma la nueua: y la ciudad de Calcedonia eſtuuo muy junto a Conſtantinopla. Y aſsi eſte en juegos gladiatores, o de cauallo, pudo vencer muchas vezes alli. Diziendo de Roma la vieja, no entiendo bien que ſea. Por relacion del miſmo.

En la ygleſia mayor de Baeça eſta vna piedra, trayda tambien de Cazlona, a lo que ſe cree, y tiene eſtas letras.

MARTI AVG.
Q. LVCRETI. Q. L. F. SILVANVS AVGVSTALIS OB
HONOREM DEORVM. IDEMQVE DEDICAVIT. Quinto Lucrecio Siluano.

Es altar pequeño, y dize en nueſtra lengua. Altar cõſagrado al dios Marte Imperial. Puſolo Quinto Lucrecio, y el miſmo lo dedico por honrra de los dioſes. Yo no la he viſto eſta piedra, mas tengola por relacion del miſmo fray Alonſo Chacon. Pudo muy bien ſer hallada alli en Baeça, o muy cerca de alli, pues vuo poblacion antigua alli, como por la piedra de nueſtra ſeñora de la Ye

dra, que se puso en lo del Emperador Seuero parece. D

Entre las piedras de Cyriaco Anconitano anda vna que dize hallo en aquel despoblado de Cazlona con estas letras.

GN. ET PVBLIO SCIPIONIB. E PATRICIA CORNELIORVM GENTE COMMVNI PATRIAE IMPENSA CASTVLONENSES BENEFICIORVM MEMORES ARAS ET TEMPLA AD XX PEDES DIVISA EREXERE.

En Castellano. Los de Castulo pusieron estos dos altares y templos, apartados por veynte pies a Gneyo y Publio Scipiones, del linaje Patricio de los Cornelios. Pusieronse por gasto comun de todos, acordandose de los grandes beneficios que dellos auian recebido. Otros dizen, que esta la piedra en Castellon cabe Ampurias en Cataluña. E

Aqueducto de Castulo.

Castulo tenia mucha falta de agua, por ser muy secos aquellos altos, aunque bien fertiles. Parece le suplian esta falta, cõ lleuarle toda el agua del arroyo grãde que tiene Linares, y que desto seruia aquel gran caño casi de vna vara en ancho y de hermosa argamassa, que ahora vemos atrauiessa por medio la plaça de aquel lugar. Tambien otras pequeñas fuentes que estan cerca del sitio de Castulo por lo alto, y las llaman los Hontanares, parecen rastros de edificios antiguos, con buenos troços de marmoles: por donde se vee auer estado aprouechadas y adornadas.

Obispado d̃ Castulo.

En tiempo de los Godos Castulo tuuo siempre silla obispal, y asi se hallan sus obispos firmados en los cõcilios de España: y los terminos de su dioceси se ponen en la diuision del Rey Vuamba. De vna parte eran los de la yglesia de Oreto, y de otras dos, los de Guadix y Mentesa. F

Destruyciõ de Castulo.

Castulo fue sin duda destruyda vltimamente por los Moros, quando entraron en España, pues en los concilios postreros de Toledo, muy vezinos a la destruycion se halla siempre firmado su obispo. Duran toda via en aquella montañuela, que deziamos fortificaua mucho la ciudad, algunas torres del castillo que alli vuo. Mas este es cierto que no fue obra de Romanos, sino edificado de sus destroços dellos. Porque por todo el edificio se veen muchas piedras cõ sculpturas, con molduras, y algunas con letras Romanas, puestas sin orden ni concierto donde les parecia a los que labrauan. Pudo ser que Moros edificassen aquella fortaleza, por tener aquel sitio guardado. Y por la misma razon la pudieron labrar los Christianos, quando yuan ganando la tierra. De algunas sculpturas destas antiguas que estan por las torres, cuentan los de aquella tierra cosas harto para reyr.

Plata en Castulo.

Polybio, Tito Liuio y Plinio dizen, que cerca desta ciudad de Castulo se sacaua plata. Asi se saca tambien agora bien cerca de Linares, aunque no en tan-

ta

A ta quātidad como el plomo ȳ el alcohol, de que hallan grande abundancia.

El rio Guadalimar, que los Moros pronuncian Guad Halmar, Y passa por lo baxo desta ciudad, es buē rio, y que lleua mucha agua en todo el año. Viene de la sierra de Segura, donde tambien nace Guadalquibir, y entra enel, poco mas de vna legua mas abaxo de Castulo, cerca del lugar llamado Iaual Quinto: con no auer corrido mas que hasta doze leguas. Y es harto de marauillar, como sien do caudaloso, y passando por aquella ciudad tan principal, no ay mēcion del ni de su nombre en ningun author antiguo. Por esto no puedo yo dezir aqui mas del, como quisiera. El rio Guadalimar.

Gades. Enel capitulo primero.

ES cosa muy conocida la Isla de Cadiz, o Caliz, como pronūcian otros, todo corrompido de su verdadero nombre antiguo, que en Latin fue Gades, como es cierto y aueriguado, sin que las piedras anti B guas que pornemos lo comprueuen. Y por ser tan notorio todo lo desta Isla, y dexar dicho della mucho Florian de Ocampo, y tratarse tābien diuersos successos della por toda esta mi historia: no aura para que tratar aqui tā to della. Solo conuiene aqui aduertir, que la ha comido tanto la mar, que aūque antiguamente no fue muy grande, conforme a como Strabon y Ptolomeo la miden: toda via es agora mucho menor, con no tener mas que dos leguas en largo, y no vna por lo mas ancho, y por la mas parte aun no medio quarto. Y aun esto van ya conseruando por la parte de la ciudad con reparos de piedra y madera, que resistan el acabar de gastar y cōsumir la mar lo que queda de la tierra. Con esto se ha desparecido la magnificencia de la ciudad antigua, el riquissimo templo de Hercules que alli auia, la fuente o pozos espantosos, que crecian quā do menguaua la mar, y menguauan quando crecia: la Isla menor que estaua jū to a la grande de gran frescura y deleyte, que son cosas que Polybio, Strabon C y otros autores mucho celebran. Estando yo en aquella Isla oy affirmar, que quando la mar esta muy clara y sossegada, se parecen en lo hondo edificios antiguos, y creen ser de la ciudad, que como Strabon refiere vuo en aquella Isleta alli vezina. La Isla de Cadiz. Cosas insignes de Cadiz.

El tener los de Caliz antiguamente con gran reuerencia y magestad por su principal Dios a Hercules, es cosa muy comun entre los authores: y comprueuase por vna piedra q̄ se puso ya en la Coronica: y mas certificadamente por las monedas antiguas de cobre, que vsauan los de aquella Isla, y se hallan agora muchas en ella, y yo las he visto, y tengo alguna. En la vna parte desta moneda esta el rostro de Hercules, mancebo sin barba y de faciones muy robustas, cō la piel de leon vestida en la cabeça. La otra parte tiene dos atunes, por memoria de la mucha pesca dellos, que cerca de alli se haze, y era entonces delos de Cadiz. Y otra Eñel lib. 8. cap. 48. Monedas antiguas de Cadiz.

otra ocasion mas propria se offrecera para tratar largamente della. Letras tiene esta moneda, mas son de las antiguas Españolas, o mas verdaderamente delas Punicas: y por esto no se pueden leer.

Piedras de Cadiz.

En la ciudad de Cadiz se hallan muchas piedras escritas de tiempo de Romanos: mas por ser todas cippos comunes de sepulturas, solo porne aqui muy pocas, que parecen tener alguna cosa notable.

En la huerta que llaman de Sofia en vna pequeña piedra de marmol.

Sexto Annio Lucano.

SEX. ANNIVS. SEX. F.
GAL. LVCANVS. H. S. E.

Dize en Castellano. Aqui esta enterrado Sexto Annio Lucano, hijo de Sexto, de la tribu Galeria. Esta piedra es notable por tener el sobrenombre del poeta Lucano.

En vna casa de frente a Santiago.

Marcial.

Lucio Annio Moderato.

MARTIALIS. ANN. IIII. K. S.
H. S. E. S. T. T. L.
L. ANNIVS. MODERATVS.

En Castellano. Aqui esta enterrado Marcial niño de quatro años, amado de los suyos, seale la tierra liuiana. Pusole esta piedra Lucio Annio Moderato. Tiene esta piedra de notar el sobrenombre de Moderato, que lo tuuo tambien Columela el escritor excelente de agricultura, que fue natural desta Isla, como en su lugar se dize.

En el lib. 9. c. 6

En casa del licenciado Quadros.

Lucio Fabio Ruffino.

L. FABIVS. L. F. GAL. RVFFINVS.
II. VIR. PRAEF. IVR. DIC. AB DE-
CVRIONIBVS. CREATVS. D D.

En nuestra lengua. Esta estatua dedico Lucio Fabio Ruffino, hijo de Lucio de la tribu Galeria, elegido por los regidores dela ciudad, para ser vno delos dos diputados para juzgar y sentenciar los pleytos. Esto es lo que dize, leyendo en aquellas dos. DD. postreras, dedicauit: y creyendo conforme a esto, que aquella piedra fue basa de alguna estatua. Mas porque en las dos. DD. puede dezir otras cosas harto diuersas, podria alguno entender de otra manera harto differente esta piedra.

En las casas de ayuntamiento en la plaça.

Antarcyro.

ANTARCYRVS. AMICIS: CA-
RVS. ET. SVIS. ANN. XXXVII.
H. S. E. S. T. T. L.

En Castellano. Aqui esta enterrado Antarcyro amado de sus amigos y parientes, que murio de edad de treynta y siete años. Seale la tierra liuiana.

En las casas de Pedro Lorenço.

MVSCILIVS.

A MVSCILIVS. CARVS. SVIS. ANN. IIII. H. S. E. ET. TE. ROGO. PRAETERIENS. VT. LEGAS. ET. DICAS. SIT. T. T. L. Muſcilio.

Dize en nueſtra lengua Caſtellana. Muſcilio niño de quatro años, amado de mis padres y parientes, eſtoy aqui enterrado: y te ruego, o tu que paſſas, que leas eſte titulo, y digas, Seate la tierra liuiana.

Otra piedra ay alli cerca, que pierde el ſer muy guſtoſa, por faltarle algun renglon. Dize aſsi.

D. M.

MARCIA. LIBERTA. IVVENIS. ANN. XXVIII. .... Marcia.

....

SEMPER. ET. IN. ORE. EIVS. K. S. H. S. E. S. T. T. L.

B Supliendo, conforme a lo que ſe puede conjecturar, el defeto de las letras q̃ faltan, parece ſe podria trasladar aſsi en nueſtra lengua. Memoria conſagrada a los dioſes de las almas. Aqui yaze Marcia ahorrada moça de veynte y ocho años, que ſiempre anduuo enel coraçõ de ſu amo fulano, y en ſu boca, y fue amada de los ſuyos. Seale la tierra liuiana.

En aquellas inſcripciones de Cyriaco Anconitano, ſe dize auia vna en la Iſla de Cadiz con eſtas letras. Puſola tambien Pedro Appiano enel libro de ſus antiguedades.

HELIODORVS. INSANVS. CARTAGINENSIS. AD. EXTREMVM. ORBIS. SARCOPHAGO. TESTAMENTO. ME. HOC. IVSSI. CONDIER. VT VIDEREM. SI. ME. QVISQVAM. INSANIOR. AD. ME. VISENDVM. VSQVE. AD. HAEC. LOCA. PENETRARET. Heliodoro.

C

Dize en Caſtellano. Yo Heliodoro loco, natural de Cartago, en mi teſtamento me mande enterrar en eſte ſepulchro, aqui en lo poſtrero del mundo: para ver ſi auria otro mas loco que yo, que por verme llegaſſe haſta eſte lugar.

Demas de algunas piedras que van pueſtas en la hiſtoria con el nombre deſta Isla, ay otra muy linda que la tiene la ygleſia mayor de la ciudad de Medina Sidonia. Es de marmol blanco, y labrada con muchas molduras y follajes, y fue baſa de eſtatua, como lo mueſtran eſtas letras que tiene.

M. ANTONIO. M. F. GARISIACO. II VIRI. MVN. AVG. GAD. D. D. Marco Antonio Gariſiaco.

En Caſtellano dize. Los dos a cuyo cargo era el gouierno de la ciudad Augu-

guſta de Cadiz, dieron en don eſta eſtatua a Marco Antonio Gariſiaco hijo de Marco. Eſta ciudad de Cadiz, que en eſta dedicacion llaman Auguſta, parece deue ſer la que Strabon dize que edifico alli Cornelio Balbo natural deſta Isla, y la nombro Neapolis, que quiere dezir en Griego, la ciudad nueua. Y por auer ſe edificado en tiempo del Emperador Auguſto Ceſar le deuieron dar eſte ſobrenombre. Y Plinio expreſſamente dize, que la ciudad que auia en la Isla ſe llamaua la ciudad Auguſta Iulia Gaditana. La otra ciudad que ſin eſta auia, ſe llamaua, como en Eſtrabon parece, Heraclea, que quiere dezir Hercules. D.

Lib. 4. cap. veynte y dos.

Repreſenta bien Strabon la mageſtad y riqueza deſta Isla con dezir, que en vn padron que ſe hizo en ſu tiempo de los moradores della, ſe aſſentaron quiniẽtos ciudadanos del eſtado de los equites Romanos, ſin que vuieſſe por entonces otros tantos en mas que vn lugar de los de Italia.

Iunto a la Isla de Cadiz no mas que cien paſſos apartada della al Oriente, como Strabon y Plinio cuentan, eſtaua otra Isla pequeña, q̃ tuuo todos eſtos nõbres Erythia, Aphrodiſia, Isla de Iuno. La fertilidad deſta Isleta dize Strabon era tan grande enel paſto, que la leche del ganado que alli pacia no deſpedia de ſi ſuero al quajarſe: y por la mucha groſſura de la leche era meneſter echarle buena cantidad de agua para hazer el queſo. A treynta dias que alli pacieſſe el ganado, ſe ahogaua de groſſura y mucha ſangre, ſino lo ſangrauan. E.

Strabon lib 3. Plinio lib 4. c. veynte y dos. La Isla Aphrodiſia.

No fue antiguamente Cadiz obiſpado, por la vezindad de Medina Sydonia, donde, como ſe vera en ſu lugar, lo auia. Agora ſu ygleſia, que tiene el titulo y aduocacion de ſanta Helena, es cathedral, y ſu obiſpo ſe intitula tambien de las Algeziras, auiendoſe perdido el de Medina Sidonia.

Obiſpado de Cadiz.

Ya en la hiſtoria ſe ha contado lo que ſe noto por Apolonio Thyaneo eneſta Isla, del morirſe los enfermos con baxa mar, y nunca con llena: y ſe dize la cauſa que aquel philoſopho hallo. Eſtrabon al cabo del libro tercero philoſopha muy a la larga ſobre vn pozo o fuente del templo de Hercules en eſta Isla, que al contrario de la mar no tenia agua en creciente, teniendola en menguãte. Plinio hizo mencion, como en eſta Isla y por alli, ſe ſacaua agua dulce muy junto a la mar. No tienẽ alli otra agua p̃a beuer agora, ſino la de los pozos, q̃ no eſtan veynte paſſos de la mar. El agua es razonable para el guſto, y buena para la ſalud: mas corrompeſe al tercer dia con henchirſe de guſanos. Antiguamente le entraua agua por vn gran conducto, cuyos raſtros parecen. F.

Enel lib. 9. c. 16

Enel lib. 2. cap. 103.

Tarragona. Enel capitulo primero.

Enel lib. 1. c. 2. y 4. Enel lib. ſegũdo. c. 13. Enl lib. 4. c. 12. Enel libro. 5. c. 17. Y mas particularmente enel cap. veynte y ocho

NO tendre tampoco mucho que dezir de Tarragona, por auer eſcrito mucho dello Florian de Ocampo, tratando de ſu ſitio con ſu nombre antiguo, que fue Tarraco, y de lo demas que conuiene ſaberſe deſta ciudad. Y por lo que aſsi Florian eſcriue principalmente enel

quinto

A quinto libro, se podra bien entéder el lugar de Plinio que a algunos doctos haze difficultad. Llama a esta ciudad obra de los Scipiones, auiendo sido fundada y muy prospera, desde muchos años antes que los Scipiones aca viniessen. Mas ellos labraron y acrecentaron tanto en aquella ciudad (como Florian refiere) q̃ parecia nueua fundaciõ este acrecẽtamiento, hasta quedar aq̃llos dos caualleros como por sus fundadores.

Tambien me quitara el trabajo de escreuir mucho desta ciudad el andar ya impresso el libro de las grandezas della q̃ escriuio vn cauallero y letrado natural de alli llamado Micer Luys de Ycart. Dõde como natural y desseoso d̃ illustrar su tierra cuenta muy a la larga todo lo principal que tuuo en lo antiguo, y tiene agora. Y si como anda ya impressa esta obra, anduuiera tambien otra que promete alli delas inscripciones antiguas, q̃ ay en la ciudad, menos tuuiera yo que escreuir. Mas pues su libro de aquel cauallero no ha salido, y es cosa tan insigne

B y prouechosa, como luego dire, lo de estas antiguedades: sera justo ponerlas.

En esta ciudad de Tarragona se hallan oy dia mas piedras antiguas escritas de tiempo de Romanos, que en ningũ otro lugar de España. Y por ser notables las inscripciones y letreros que tienen, se porná aqui muchas dellas, sin las otras que por diuersas partes de la historia vá puestas: como las vue de persona que las vio y las saco con cuydado, aunque es menester tanto para sacar bien inscripciones antiguas, que pocos pueden satisfazer enteramente a lo que en esto se requiere. Y a mi costũbre no pondre todas las que alli ay, sino las notables y de alguna consideracion.

En la yglesia mayor junto al altar de santa Barbara, con vn renglon falto en el principio.

XV. S. F. LEG. AVGG. PR. PR. PROVIN. H. C.
ET IN EA DVCI TERRAE MARIQVE. ADVER
SVS REBELLES H: H. P. R. ITEM ASIAE. ITEM
C NORICI. DVCI EXERCITVS ILIRICI EXPEDI-
TIONE ASIANA. ITEM PARTHICA. ITEM
GALLICA. LOGISTAE CIVIT. SPLENDIDISS.
NICOMED. ITEM EPHESIOR. LEG. PR. PR. P.
ASIAE. CVR. CIVITATIS THEANENSIVM. AL
LECTO INTER PRETORIOS. ITEM TRIBVNI
CIOS PROC. XX. HAERED. PER GALLIAS LV
GDVNENS. ET BELG. ET VTRANQVE GERM.
PRAEP. COPIAR. EXPEDITIONE GERM. SE- Silio Hospite.
CVND. TRIB. MIL. LEG. II. AVG. PRAEF. COH.
SEC. CIVIVM ROMANORVM. SILIVS HOSPES
HASTATVS LEG. X. GEM. HASTATORVM EIVS
OPTIMO PRESIDI.

Para

Para trasladarla en Castellano, faltale el fundamento del nombre de aquel a D quien se puso este titulo con su estatua. En el se dize, que Silio Hospite soldado que seruia en la legion decima Gemina con los q̃ trayan lança, puso esta estatua y titulo a su capitan fulano, el qual auia tenido todos estos cargos y dignidades. Auia sido vno de los quinze que tenian cargo de hazer los sacrificios. Embaxador de los Emperadores. Pretor y Propretor de la prouincia de España Citerior, y capitan general en ella por mar y por tierra, contra los rebeldes del pueblo Romano por las Españas. Capitan en Asia, capitan en la prouincia Norica en Alemaña. Capitan del exercito del Ilirico en la jornada de Asia, y en la jornada contra los Parthos, y en la de Francia. Contador de la esclarecida ciudad de Nicomedia y de Epheso. Legado y propretor de la prouincia de Asia. Procurador de la ciudad de Theano en Italia, y recebido y contado entre los varones de aquella ciudad que auian tenido cargo de pretor y tribuno. Fue tambien procurador de la vigessima de las herencias en la Francia donde esta la ciudad de Leon, y en Flandres y en Alemaña alta y baxa. Fue preposito de los exercitos en la segunda jornada contra Alemaña. Tribuno de soldados, o maestro de E campo en la legion segunda, y lugarteniente del Emperador, y capitan de la segunda cohorte o compañia de los ciudadanos Romanos. La causa porque dize le puso esta estatua, fue por auer sido excelente juez el tiempo que aca gouerno con cargo de presidente.

Aquello de intitular a este procurador de la vigesima de las herencias, es vna antiguedad, de q̃ ya se dixo: y diremos presto della todo lo q̃ conuiene mas cumplidamente. En las dedicaciones puse dos piedras de Ecija con memoria destas veyntenas.

En la yglesia de san Miguel.

Lucio Valerio Tempestiuo. Valeria Siluana. Quincio Flaco. Valeria Verna.

L. VAL. TEMPESTIVO PATRI. VAL. GAL
LI F. VALERIA SYLVANA. M. F. QVIN
TIVS FLACCVS AVONCVLVS. VALERIA
VERNA SOCRVS HAEREDES REDEMPTA F
PORTIONE VALERII AVITI, CVIVS PRE
TIVM VALERIA SYLVANA INTVLIT, IN
DOMO REPERTAM IN FORO POSVE-
RVNT.

Esta piedra fue basa de estatua, y tiene vna larga relacion de que Lucio Valerio Tempestiuo hijo de Valerio Gallo tenia su estatua hecha en su casa. Muerto el, fueron sus herederos Valeria Syluana hija de Marco Quincio Flacco su tio por partes de madre Valeria Verna su suegra y Valerio Auito. Todos los demas, sino este postrero, querian poner aquella estatua en la plaça con su titulo: Valerio Auito no queria. Valeria Syluana le dio el dinero de la parte que en la estatua tenia: y assi se puso en la plaça con este titulo.

Cerca

A Cerca del palacio del Arçobiſpo, en vna piedra quebrada.

C. MARIO. C. F. GAL. VERO GERVN DENSI. OMNIBVS HONORIBVS.

Cayo Mario Vero Girona.

Fue baſa de eſtatua, que ſe puſo a Gayo Mario Vero, hijo de Gayo de la tribu Galeria, natural de Girona. Y por tener el nombre del aquella ciudad puſe aqui eſta piedra, aunque muy defetuoſa, por eſtar quebrada.

Alli cerca en otra piedra.

C. VALERIO ARABINO FLAMINI E BERGIDO. OMNIB. HONOR. IN REP. SVA FVNCTO SACERDOTI ROMAE ET AVG. P. H. C. OB CVRAM TABVLARII CENSVALIS FIDELITER ADMINIST. STATVA INTER FLAMINALES VIROS POSITA EXORNANDVM VNIVERS. CENSVERE.

Cayo Valerio Arabino.

B Fue baſa de eſtatua, y dize en Caſtellano. Todos los de Tarragona determinaron, que con ponerle vna eſtatua entre las de los que auian ſido Flamines y ſacerdotes fueſſe honrrado Cayo Valerio Arabino Flamen y ſacerdote, natural de la tierra del Vierço, y que alli en ſu republica auia tenido todos los cargos y dignidades que auia, auiendo ſido tābien ſacerdote en Roma, y ſacerdote Auguſtal por toda la Eſpaña Citerior. Y eſta eſtatua ſe le dio por el cuydado y fidelidad cō que trato el cargo que aqui tuuo de los libros de las matriculas y padrones publicos que para los tributos ſe hazian.

Es notable eſta piedra entre otras coſas por tener el nōbre Latino dela tierra del Vierço cerca de Galizia. Y della y de ſu nombre que fue Bergiduz, ſe tratara en ſu propio lugar. El Vierço.

Alli cerca del miſmo palacio.

TITO MAMILIO SILONIS FIL. QVIR. PRAESENTI. C TRITIENSI. MAGALAE OMN. HONOR. IN. R. P. FVNCTO DECVRIALI ALLECTO ITALICAM EXCVSATO A DIVO PIO FLAMINI. P. H. C.

Tito Mamilio.

Eſta piedra fue baſa de eſtatua, y dize en Caſtellano. La prouincia đ Eſpaña la Citerior puſo eſta eſtatua a Tito Mamilio Preſente hijo de Silō de la tribu Quirina natural đ Najara, y ꝗ en Malaga auia tenido todos los cargos y dignidades đ aq̃lla republica, y ꝗ en la ciudad đ Italica lo auiā recebido ꝑa ꝗ pudieſſe tener cargo đ ſer Decuriō o regidor: y el emperador Antonino Pio lo eſcuſo ꝑa ꝗ no fueſſe alla. Y fue tābiē Flamē y ſacerdote đſta ꝓuincia đ Eſpaña Citerior. La ciudad đ Tricio ꝗ ſe nōbra en eſta piedra fue jūto a dōde agora eſta Najara. Aſsi ſe entiēde por el lugar dōde la ſitua Ptolomeo enlos pueblos llamados Berones, digo los ꝗ eſtauā entre los Autrigones y cerca đlos Pelēdones: porꝗ tambiē vuo otros Berones differentes deſtos, y de ambos trato Florian de Ocampo Tricio lugar o ciudad.

enel capitulo tercero de su libro segũdo. Y Plinio aun dẽtro los Autrigones cuẽ ta la ciudad de Tricio. El Emperador Antonino ẽnel viaje de Italia hasta lo vltimo de Galizia, auiẽdo yo passado a Calahorra y a Varia, que se cree es Logroño, luego pone a Tricio (aũque esta algo errado el nombre enlos libros impressos) y desde Varia hasta Tricio pone diez y ocho millas, y esso parece ay desde Logroño a Najara en las quatro leguas grãdes que agora ponẽ. Y el camino va alli siguiendo adelante por tales lugares, que es menester passasse por Najara. Ayudan a estã aueriguacion el Arçobispo don Rodrigo y otros nuestros historiadores antiguos, que asi mismo dizen que los Romanos llamaron Tricio a la ciudad de Najara. D

Y no estuuo la ciudad antigua de Tricio enel sitio q̃ agora tiene Najara, sino en vn lugar pequeño media legua de aquella ciudad q̃ se llama Tricio, cõseruãdo el antiguedad enel nombre, y en los grandes rastros de la poblacion antigua que por todo aquello parecen. F

A esta ciudad de q̃ asi auemos dicho llama Ptolomeo Tritium Metallum, y esto a differencia de otra ciudad de aca de España llamada Tritium Tuboricũ. Estaua esta ciudad de la otra parte del rio Ebro, yendo de Najara enlos pueblos llamados Vardulos. De qual destos dos fuesse natural este Tito Mamilio, no es cosa que se puede aun conjecturar.

Magala ciudad

De essotra ciudad Magala, de q̃ enla dedicacion se haze memoria, no se puede dezir nada, por no auer mencion della en ningũ Cosmographo ni otro author.

En la yglesia de san Pedro.

Fuluio Apratino.

Fuluio Corneliano.

FVLVIO APRATINO EX PROV. BAETICA ALICENSI PROBATO IN LEG. VI. FERRAM. TRANSLATO FRVM. IN LEG. VII. G. P. F. FACTO COS. MILITAVIT ANN. XXI. VIX. ANN. XXXX. FVLVIVS CORNELIANVS LIB. PAT. B. M. FEC.

Es cippo de sepultura, y dize q̃ se puso a Fuluio Apratino hijo de Publio natural del Andaluzia del lugar Alicense, q̃ auia aprouado muy bien en la legion sexta de los pertrechos, y fue passado a la septima gemina religiosa y dichosa, para tener cargo del pan della. Y fue hecho Consul. Anduuo en la guerra veynte y vn años, y biuio quarenta. Pusole este cippo Fuluio Corneliano su ahorrado a su señor y patron, que se lo tenia bien merecido. E

El lugar Alicense.

No se puede dezir nada de aquel lugar del Andaluzia aqui nombrado, por no auer mencion del en ninguna parte.

En la yglesia de los santos.

Lucio Furio Fauentino.

L. FVRIO. L. F. FAVENTINO
SVBVRITANI PVBLICE.

En Castellano. Los Suburitanos pusieron publicamente por volũtad de todos esta estatua a Lucio Furio Fauentino hijo de Lucio.

Subur

A Sobur era lugar muy cerca de Tarragona en los pueblos Cosetanos, como en Ptolomeo y en Plinio parece. Y el ponerlo Plinio diuersamente en los Ilergetes no es contradicion, porque los vnos destos pueblos eran parte de otros. Tábien pone Plinio vn rio deste mismo nombre en Africa. Pueblos Suburitanos. Lib. 5. capi. 1.

En la yglesia de san Miguel dentro de la ciudad.

L. OVINIO. L. F. QVIR. RVSTICO CORNELIANO COS. DESIGN. PRAET. ET INTER TRIBVNITIOS ADLECTO. CVRAT. VIAE FLAMIN. LEG. MYS. INFERIOR. CVRAT. VIAE TYBVRTINAE. CVRAT. REIP. RICINENS. RVFFIA OVINIA CORNELIANA FIL. PATRI PIENTISSIMO.

Lucio Ouinio Rustica.

Fue basa de estatua, que puso Ruffia Ouinia Corneliana a su padre que dize la amo mucho, y ella lo reuerēciaua a el mucho. Llamauase Lucio Ouinio Ru B stico Cornelieno, era hijo de Lucio y de la tribu Quirina. Tuuo grádes cargos. En Roma fue pretor, y fue recebido entre los q̄ auiā tenido el tribunado, y estuuo elegido para Consul. Fue legado en las legiones de la prouincia de Mysia la inferior. Tuuo cuydado de los reparos de los dos caminos Flaminio y Tiburtino, y de la republica de los Ricinenses.

Yo creo que este Ouinio Corneliano fue Español y de Tarragona, pues su hija le puso alli la estatua, auiendo tenido los cargos y dignidades en Roma y en otras regiones diuersas. Y el fue cierto hombre insigne, pues alcāço por su persona siendo Español tan principales cargos en Roma. Y es honrra de España q̄ tuuiesse siempre tales hōbres, q̄ en Roma y por todo el mundo tanto valiessen.

En la yglesia de san Iuan.

C. IVL. FABIAN. ANN. XIX. FABIA PAVLA AMITA MVNVS SVPREMVM.

Cayo Iulio Fabiano. Fabia Paula.

C Fabia Paula su tia por partes de padre, da este postrero don de la sepultura a su sobrino Cayo Iulio Fabiano, que murio de diez y nueue años.

En las casas del priorato, escrita por diuersos lados.

D. M.
CECILI MATVRI
QVI VIXIT ANN. XXXVI. ME. VII. DIES. V. AELIA COCITA MATER, CECILIVS DEXTER ET ARTIMVS FRATRES. ET VALVP. VXOR HAEREDES EX TESTAMENTO FECERVNT.

Cecilio Maturo. Aelia Cocita. Cecilio Dextro. Artimo. Valupa.

A la memoria de los dioses del alma de Cecilio Maturo, q̄ biuio treynta y seys años siete meses y cinco dias, pusierō este cippo como el lo mádo en su testamēto

Cocita su madre, Cecilio Dextro y Artimo sus hermanos, y Valupina su muger. D

Esta piedra tiene mucha estrañeza en la manera de la esculptura, por tener todo lo dicho escrito en diuersas partes muy apartadas. Y sin esto tiene en lo alto estas letras. FRVM. LEG. VI. G. IM. Y yo leo asi. Frumentatori legionis sextæ geminę immunis. Y entiendo que quiere dezir, que este Cecilio Maturo tuuo el cargo de proueer de todo pã a la legion sexta Gemina, sin pagar ningunos derechos, quando compraua. Yo digo lo que entiendo: alguno querra seguir otro parecer.

En vna torre cerca de la Madalena.

Decia Aria Iocunda.

D. ARIAE IOCVNDAE DEFVNCTAE ANN. S. NATIVITAT. XVIII. MENS. VII. DIE XXVIII.

Esta sepultura es de Decia Aria Iocũda, que murio a los diez y ocho años de su nacimiento, siete meses y veynte y ocho dias.

Lo demas falta en la piedra, que esta quebrada por lo baxo: y yo la puse por la nueua manera de contar los años, y por la particularidad que tambien tiene de meses y dias.

A la entrada de la torre de la limosna.

GENIO CONVENT. ASTVRICENSIS.

Astorga.

Fue basa de estatua o arula, y dize en Castellano. Esta estatua se puso al Genio de la chancilleria de Astorga. Mas tenia la piedra escrito, sino q̃ esta quebrada.

Genios.

Como los gentiles creyan, q̃ cada hombre tenia vn Genio, q̃ era como vn Dios que lo acõpañaua y guardaua, y le procuraua todo bien, y le apartana todo mal, atinando en su error a nuestro angel bueno de nuestra guarda, asi tãbien creyã que tenian genio particular las ciudades y las comunidades. Y por alguna ocasion algun Tarragones puso estatua o arula con este titulo a aquel Genio de la ciudad de Astorga y de su jurisdicion y gouierno. Y su lugar propio terna esta ciudad para que se trate della adelante.

Genio de Astorga.

En vna huerta.

Tutela.

TVTELAE TARRAC. E

En nuestra lengua. A la guarda y defensa de Tarragona.

Poner estatua a la Tutela de Tarragona, era casi lo mismo que ponerla al Genio de aquella ciudad. Aunque por diuersos dioses tenian los Gentiles a la Tutela y al Genio, como en el bienauenturado santo Augustin y en otros autores parece. Y cosa vsada era poner asi estatuas o altares pequeños a la diosa Tutela: pues veremos hartas en estas piedras de Tarragona, y otra ay aqui en Alcala de Henares en la yglesia de los santos martyres Iusto y Pastor, y dẽtro de su capilla esta vna piedra con estas letras:

Piedra de Alcala de Henares.

TVTELAE. FLACILLA LIBERTA. V. S. L.

Flacilla ahorrada puso este altar pequeño a la Tutela, cumpliendo de buena gana el voto que tenia hecho.

En

A En vna huerta.

FELICI AVG. LIB. A COMMENT. XX.
HAER. H. C. HILARIVS COLLIB. TABVL.
XX. HAER. PROV. LVSITANIAE.

Felix. Hilarus.

Parece sepultura que se puso a Felix ahorrado del Emperador Augusto, y q̃ tenia cargo de los libros de la veyntena delas herencias. Y tuuo cuydado de ponerle esta piedra Hilaro, que auia sido esclauo y ahorrado juntamente con el, y auia tenido cargo del archiuo de las mismas veyntenas d̃ la prouincia Lusitania.

La vigesima de los testamẽtos.

Con el gran poderio que tenian los Emperadores, imponiã diuersos tributos por todo el imperio. Vno dellos y harto terrible era, que muriendo alguno, luego del cuerpo de su hazienda se sacaua la veyntena de toda ella para el Emperador: y el heredero despues sacaua tambien veyntena de todos los legados o mandas, para aliuiarse en parte de lo que assi se le auia quitado. Algunas vezes no sacauan esto los herederos de las mãdas pias, como en algunas inscripciones se alaban. B Y con esto se leeran y entẽderan todas las inscripciones antiguas que desto hablan. Desta imposicion habla Plinio el segundo en el Panegyrico, alabãdo al Emperador Trajano porque la quito. Y en los libros d̃ legibus de Marco Tulio, ay tambien alguna mencion desto.

En la misma huerta vna muy gran piedra tiene todo esto escrito.

FACTIONIS VENTAE FVSCO SACRAVIMVS ARAM
DE NOSTRO, CERTI, STVDIOSI ET BENE AMANTES.
VT SCIRENT CVNCTI MONIMENTVM ET PIGNVS AMORIS.
INTEGRA FAMA TIBI LAVDEM CVRSVS MERVISTI
CERTASTI MVLTIS NVLLVM PAVPER TIMVISTI.
INVIDIAM PASSVS, SEMPER FORTIS TACVISTI.
PVLCHRE VIXISTI, FATO MORTALIS OBISTI
QVISQVIS HOMO ES QVAERENS TALEM, SVBSISTE VIATOR
C PERLEGE SI IMMEMOR ES, SI NOSTI, QVIS FVERIT VIR.
FORTVNAM METVANT OMNES, DISCES TAMEN VNVM.
FVSCVS HABET TITVLOS, MORTIS HABET TVMVLVM.
CONDITVS HOC LAPIDE, BENE HABET FORTVNA VALEBIS.
FVNDIMVS INSONTI LACHRYMAS, NVNC VINA. PRECAMVR
VT IACEAS PLACIDE, NEMO TVI SIMILIS.

Trasladado en Castellano este epitaphio no puede tener gusto. En suma cõtiene, q̃ esta piedra q̃ aqui llaman ara, siẽdo manifiestamẽte sepultura, con su epitaphio, pusierõ sus amigos a Fusco, el qual auia sido famoso en Roma enlos juegos y fiestas de cauallo, donde corrian repartidos por libreas. Y de Fusco dizen aqui que era de la quadrilla de los Venetos q̃ era color como morada o rosada: y prosiguen algo delos precios q̃ gano, y amonestan a los lectores de la fragilidad dela vida humana. Al cabo de todo en lo baxo tiene la piedra por si vnos renglones en Griego que dizen en Castellano. El siglo venidero hablara de tus victorias.

Fusco cochero.

De otro auriga o cochero insigne ay tãbien sepultura en Tarragona en vna gran piedra donde esta el esculpido de medio relieue con vna palma enla mano, por testimonio de sus victorias, y a baxo tienẽ todo esto escrito. D

D. M.

EVTICHETI AVRIGAE ANN. XXII. FLAV. RVFI
NVS ET SEMP. DIOFANS SERVO B. M. F.

HOC RVDIS AVRIGAE REQVIESCVNT MEMBRA SEPVLCHRO,
NEC TAMEN IGNARI FLECTERE LORA MANV.
IAM QVI QVADRIIVGOS AVDEREM SCANDERE CVRRVS,
ET TAMEN ABIIVGIS NON REMOVERER EQVIS.
INVIDERE MEIS ANNIS CRVDELIA FATA,
FATA, QVIBVS NEQVEAS OPPOSVISSE MANVS.
NEC MIHI CONCESSA EST MORITVRO GLORIA CIRCI,
DONARET LACHRYMAS NE PIA TVRBA MIHI.
VSSERE ARDENTES INTVS MEA VISCERA MORBI,
VINCERE QVOS MEDICAE NON POTVERE MANVS.
SPARGE PRECOR FLORES SVPER MEA BVSTA, VIATOR, F
FAVISTI VIVO FORSITAN IPSE MIHI

Flauio Rufino. Sempronia Diofanta. Euticete.

La prosa del principio dize en Castellano. Memoria consagrada a los dioses delos defuntos. Flauio Rufino y Sempronia Diofanta pusieron esta sepultura a Euticete cochero su sieruo, que fallescio de veynte y dos años, y se lo tenia biẽ merecido.

Los versos trasladados en nuestra lẽgua, no tẽdrã la gracia del Latin. En summa dizen, como esta alli enterrado vn cochero, aunq̃ nueuo enel officio, mas ya muy diestro. Regia coche de dos cauallos, y ya començaua a regirlo de quatro. Lamẽtose despues como no llego a entrar enlas contiendas del circo, por morir antes de grandes calenturas. Pide le echẽ flores sobre su sepultura cõforme a la vanidad y ceguedad de entonces, que tenian esto por gran bienauenturança.

En vna casa.

Quinto Aufidio Secundo.

L. AVFIDIO. Q. F. VELINA SECVNDO
PALMENSI. OMNIB. HONOR. IN REP.
SVA FVNCTO FLAMINI P. H. C E
P. H. C.

Esta estatua puso la prouincia de España la Citerior a Lucio Aufidio Secũdo hijo de Quinto de la tribu Velina, y natural de Palma, que en su republica tuuo todos los cargos y dignidades della, y fue Flamen y sacerdote dela prouincia de España la Citerior.

Este Lucio Aufidio era natural dela Isla de Mallorca, q̃ tuuo antiguamẽte vna ciudad llamada Palma, como agora tambien la tiene con el mismo nombre.

En otra casa.

Cayo Annio.

C. ANNIO. L. F. QVIR. FLAVO IVLIOBRIGENSI EX
GENTE CANTABRORVM. PROVIN. HISP. CITE-
RIOR OB CAVSAS VTILITATESQVE PVBLICAS FI
DELITER ET CONSTANTER DEFENSAS.

A La prouincia de España la Citerior puso esta estatua a Cayo Annio Flauo hijo de Lucio đ la tribu Quirina, natural de Iuliobriga, y đ linaje đ los Vizcaynos por prouechos y negocios publicos q̃ con grã cõstancia y fidelidad defendio.

Iuliobriga fue ciudad antigua đ España cerca de dõde nace el rio Ebro, como en Plinio parece, que la nombra tres vezes, y diziendo la postrera, q̃ el rio Ebro nacia quarenta millas, q̃ son diez leguas desta ciudad. Y en Plinio no se acaba biẽ de entender si auia dos lugares llamados Iuliobriga, o vno no mas. Y asi no es facil cosa dezir aueriguadamẽte de su sitio. Vna Iuliobriga era puerto de mar en aquello de entre Santander y Bilbao. Y si otro lugar auia deste nombre, no era muy lexos de por alli. Y Ptolomeo por la parte de Iuliobriga junta los Cantabros con los Murgobos y Autrigones.

Iuliobriga ciudad. En el lib. 3. c. 3. dos vezes, y otra en el cap. 20 del lib. 4.

En la huerta de Carcasses cabe la Cisterna.

D. M.

B AEMILIO VALERIO CORINTHO HOMINI BONO QVI VIXIT ANN. XXXX. DEFVNCTO HONORIBVS AEDILITIIS. ANTONIA FRONTONIA MARITO OBSEQVENTISSIMO.

B. M. P.

Emilio Valerio. Antonia Frontonia.

Memoria consagrada a los dioses de las almas. Este cippo y titulo puso Antonia Frontonia a su marido Emilio Valerio Corintho hombre de bien, y q̃ siempre hizo lo que a ella le parecio bien, y que le merecio bien, que ella tuuiesse este cuydado de ponerle asi sepultura. El biuio quarenta años, y tuuo cargo y dignidad de Edil.

Cerca del altar de san Bartolome.

L. CAECILIO L. F. QVIRIN. CAECILIANO DVVMVIRO TER FLAMINI DEORVM ET AVGVSTORVM PROVINCIAE HISPAN. CITERIORIS.

C P. H. C.

Lucio Cecilio Ceciliano.

Es basa de estatua, que la prouincia de España la Citerior puso a Quinto Cecilio Ceciliano, hijo de Lucio de la tribu Quirina, que tres vezes fue vno de los dos del gouierno, y fue Flamẽ y sacerdote de los dioses y de los Emperadores en la pr uincia de la España Citerior.

En vna casa particular.

POSTVMIAE NEPOCIANAE SIVE MARCELLIANAE EX CAESARAVG. KARENSI FLAMINICAE VXORI TITI PORTII VERRINI FLAM.

P. H. C.

Postumia Nepociana. Tito Porcio Verrino.

La prouincia de España Citerior puso esta estatua a Postumia Nepociana o Marceliana natural de çaragoça, que fue Flaminica y sacerdotissa enel lugar Carense, y muger de Tito Porcio Verrino Flamen y sacerdote.

Estos Carenses, que toman denominacion de su lugar principal, pone Plinio debaxo la jurisdicion de çaragoça: y viene bien con la inscripcion. D

Pueblos Carenses.

En la calle de Escar Moliner.

Lucio Minicio Aproniano.

GENIO COL. I. V. TARRAC. L. MINI
TIVS APRONIANVS II VIR. Q. Q. TES
TAMENTO EX ARG. LIB XV. PONI
IVSSIT.

Es basa de estatua, que se puso al Genio de la ciudad de Tarragona, la qual intitulan Franca y vencedora. Mandola poner en su testamento Lucio Minicio Aproniano, que auia sido vno de los dos q̃ auia tenido cargo de los juegos Quinquatrios, y dexo quinze libras de plata para q̃ se pusiesse. En las dos letras. I. V. yo leo immunis, victricis, y conforme a esto traslado. Otros leerã Iulia en la. I.

El titulo de llamarse Iulia la ciudad de Tarragona, parece se le da por auer sido Iulio Cesar el que la hizo Colonia, como hizo tambien a las mas de España, como tratando del en la historia se ha dicho. El llamarla vencedora es titulo de honrra y dignidad, que denota auer los Romanos con su ayuda vencido algunas vezes, valiendose della y de sus ciudadanos en las guerras. Y aunque muchas ciudades de España tuuieron, y muchas mas pudieron tener este renõbre por la misma causa: mas ninguna con mas razon q̃ Tarragona, por auer sido desde el principio que aca entraron los Romanos la primera que los acogio y ayudo, manteniendoles siempre vna grande lealtad en todo tiempo prospero y aduerso, como por todo lo passado se vee en la historia de Florian, y en la mia. E

En casa de Bartolome Castelui.

Lucio Annio. Cantabria. Segobriga.

L. ANNIO. L. F. GAL. CANTABRO FLA
MI ROMAE DIVORVM AVGVST. P. H.
C. OMNIBVS HONORIBVS GESTIS SEGO
BRIGAE DECRETO ORDINIS PECVNIA
PVBLICA SEGOBRIGENSES. F

Esta estatua pusieron del dinero publico los de la ciudad de Segobriga, por determinaciõ y mãdado del ayũtamiento a Lucio Annio hijo de Lucio de la tribu Galeria y Vizcayno de nacion, q̃ en Roma fue Flamẽ, y sacerdote de los Emperadores por la España Citerior: y en Segobriga tuuo todos los cargos y dignidades publicas.

La lisonja andaua entonces tan biua para cõ los Emperadores, que las prouincias tenian sacerdotes en Roma que hiziessen sacrificios a los Emperadores ya muertos, a quien auian ya recebido como por dioses. De Segobriga diremos en su propio lugar.

En la torre de la misma casa.

C. ATILIO.

A C. ATILIO. C.F. QVIR. CRASSO SA GVNTINO OMNIBVS HONOR. IN REP. SVA FVNCTO FLAM. P. H. C. P. H. C.

Cayo Atilio Craſſo Sagũto.

Eſta eſtatua puſo la prouincia de la Eſpaña Citerior a Cayo Atilio Craſſo hijo de Cayo de la tribu Quirina, natural de Sagunto, y que alli en ſu republica tuuo todos los cargos y officios honrroſos, y fue Flamẽ y ſacerdote de la miſma prouincia Eſpaña la citerior.

Frontero de aquella caſa.

Q. PONTIO. Q. F. QVIR. SEVE RO. BRAC. AVG. OMNIB. HO- NOR. IN REP. SVA FVNCTO. FLA.

Quinto Poncio Seuero. Bracara Augu- ſta.

B Eſta eſtatua ſe puſo a Quinto Pocio Seuero hijo de Quinto de la tribu Quirina, natural de la ciudad imperial Braga: y alli en ſu republica tuuo todos los cargos y officios honrroſos que en ella auia: y fue tambien Flamen.

En otra calle.

L. ANTEIO FLAVINO BAET. COS. CIVI AS- TVR. LEG. VII G. P. FEL. ANN. XLV. STIP. XXIIII. ANTEIVS ANTIOCHVS LIB. PATRO- NO OPTIMO BENEMERENT. FECIT SECVN- DVM VOLVNTATEM SVAM.

Lucio Anteyo Flauino. Betica. Aſtorga.

Eſta piedra y ſepultura puſo Anteyo Antioco ahorrado a ſu buen ſeñor Lucio Anteyo Flauino ciudadano de Aſtorga, que fue conſular de la prouincia del Andaluzia, y murio de quarenta y cinco años, auiendo ganado ſueldo veynte y quatro años en la legion ſeptima gemina, llamada Pia y venturoſa. Puſole la C piedra y ſepultura conforme a ſu voluntad, teniendoſelo muy bien merecido.

En otra caſa.

DEO TVTELAE AEMILIVS SEVERIA NVS MIMOGRAPHVS POSVIT.

Emilio Seueriano.

Es arula o altar pequeño, que Emilio Seueriano Mimographo puſo al dios de la tutela.

Mimos ſe llamauan antiguamente vna manera de verſos, que tambien ſe repreſentauan con geſtos y viſages. Y a los que eſcreuian eſte genero de poeſia los llamauan con nombre Griego mimographos.

En vn horno de Albanelo.

SEMPRONIAE FVSCI. F. PLACIDAE POM- PELONENSI FLAMINICAE. CONSENSV CONCILII P. H. C. C. CORNELIVS VALENS MARITVS. S. P. F.

Sempronia Placida Pompelo.

Es baſa de eſtatua, que de conſentimiento de toda la junta de la Eſpaña Cite

terior puso Cayo Cornelio Valente de su dinero, a su muger Sempronia Placida hija de Teuco, que auia sido Flaminica y sacerdotissa en Pamplona, o auia sido natural de alli. D

Como Tarragona era tan insigne ciudad, y como cabeça de la Citerior, se hazia alli ayuntamiento general de toda ella. Y esto dize esta piedra, y otras. Dellas es vna basa de estatua que tiene escrito lo siguiente.

C. VIRIO FRONTONI FLAMI. EX LVCENS
EX DECRETO CONCILII. P. H. C.

Y en nuestra lengua. Por decreto de todo el ayuntamiento de la prouincia de España la Citerior, se puso esta estatua a Cayo Virio Fronton sacerdote del districto de la chancilleria de Lugo. Otras tales piedras se podran tābien aqui. En frente de la puerta de aquel horno.

Lucio Emilio Paulo. Chācilleria de Cartagena. Attaca lugar.

L. AEMILIO. L. F. PAVLO. FLAM. P. H. C. EX
CONVENT. CARTHAG. ATTACC. OMNIB. IN
REP. SVA HONOR. F. TRIB. MIL. LEG. III.
COHOR. XIIII. PRAEF. P. H. C. E

Tambien es basa de estatua que la España Citerior mando poner a Lucio Emilio Paulo hijo de Lucio, que auia sido Flamen y sacerdote de toda ella, y era natural de Attaca, que caya en la jurisdicion de la chancilleria de Cartagena, y en su republica auia tenido todos los officios y cargos honrrosos, y auia sido maestre de campo en la legion tercera, y capitan de la cohorte quartadecima.

Ptolomeo pone al lugar llamado Attacum en la Ciltiberia, y por la semejāça del nombre, y por alguna conueniencia del sitio podria alguno pensar q̄ fuesse el lugar que a la entrada de Aragon cerca de Calatayud se llama agora Ateca. Mas estas por si no son bastantes cōjecturas, y otras no concurren: porque no se halla mencion deste lugar en otro author. Otra inscripcion anda con la memoria deste lugar, y dizen se hallo en el mismo lugar de Ateca cō estas letras.

Piedra de Ateca.

Tito Plaucio. Atteca.

Quinta Paulina.

T. PLAVTIO. P. F. DE MVNICIPIO ATTA
CENSI OPT. MERITO ET TRIGESIMO OC- F
TAVO AETATIS ANNO E VITA SVBLATO
TOTO POPVLO CVM MAGNIS LACHRY-
MIS FVNVS PROSSEQVENTE. QVINTIA PAV
LINA MATER ANN. OCTOG. TRIVM AD
FLETVM ET GEMITVM RELICTA, TVMV-
LVM LACHRYMIS PLENVM E MARMORE
NVMIDICO DEDIT.

En Castellano dize. Esta piedra y titulo de sepultura, se puso a Tito Plaucio hijo de Publio, que dexo muy obligado al municipio Attacense, y acabo la vida a los treynta y ocho años de su edad, acompañando su enterramiento todo el pueblo con muchas lagrimas. Quincia Paulina su madre, que siendo de ochē

ta

A ta y tres años quedo aca para biuir siempre llorando y gimiendo, le puso este cippo de marmol de Numidia bañado con lagrimas.

Tambien se puso otra piedra con el nombre deste lugar en el septimo libro desta historia.

En otra casa de vn carpintero.

MEMORIAE VALERIAE MODESTINAE
QVAE VIX. ANN. XXIIII. M. III.
D. XXVII.
CAECIL.
POLYCHRONIVS ET AVRELIA PRIMI
TIVA FILIAE CHARISSIMAE.

Valeria Modestina.

Cecilio Polychronio. Aurelia Primitiua.

Es cippo de sepultura, y dize en Castellano. Esta piedra se puso por memoria de Valeria Modestina, que biuio veynte y quatro años tres meses y veynte

B y siete dias. Mandaronla poner Cecilio Polychronio y Aurelia Primitiua a su hija muy amada.

En vna piedra quebrada por lo baxo, al passo de la casa de la sacristia.

AVRELIAE MASCVLINAE EX
CLVNIENSI FLAMINICAE.

Aurelia Masculina.

Parece auer sido basa de estatua, que se puso a Aurelia Masculina sacerdotissa, que o fue natural del districto de la chancilleria de Clunia, o tuuo alla el cargo de Flaminica.

En otra basa de estatua.

L. SEPTIMIO MANNO. C. V. CONCI-
LIVM. P. H. C.

Lucio Septimio Manno.

Dize, como el ayuntamiento todo de la prouincia de la Citerior España puso aquella estatua a Lucio Septimio Manno varon clarissimo.

En vna huerta.

C P. FABIO P. F. SER. LEPIDO.
QVAE EX. D D TARR. FACTO POST.
MORTEM EIVS, POSITA EST, ADIECTIS
ORNAMENTIS AEDILIT. REMISSA IM-
PENSA.
QVAM MATER EIVS IVLIA SEX. FI
LIA REBVRRINA DE SVO DEDIT.

Publio Fabio Lepido.

Iulia Reburrina.

Fue esta piedra basa de estatua. En ella se dize, como se puso a Quinto Fabio Lepido, hijo de Publio de la tribu Sergia. Y pusose por determinacion de los del regimiento de Tarragona, decretada despues del muerto, añadiendo en el auto, que se pusiesse con atauio y insignias de Edil. Su madre Iulia Reburrina hija de Sexto escuso a la ciudad del gasto, poniendolo ella de su hazienda.

En la misma huerta.

TVTELAE

Tarragona

TVTELAE

V. S.

Publio Neuio. P. NAEVIVS ADIVTOR.

Es arula o altar pequeño, que puso a la diosa Tutela Publio Neuio Adiutor.

En la misma huerta.

Popilia Secũda. POPILIAE. M. F. SECVNDAE

FLAMINIC. COL. TARRAC.

Fuluia Celera. FVLVIA CELERA MATRI OPTIMAE

Titulo es y basa de estatua, que Fuluia Celera dize puso a su buena madre Popilia segnnda hija de Marco, que fue Flaminica y sacerdotissa de la Colouia de Tarragona.

Alli mismo.

Fuluia Celera. FVLVIAE. M. F. CELERE.

FLAMINIC. PERPET. CON-

CORD. AVG.

Fuluio Diadoco. FVLVIVS DIADOCHVS. LIB. PATRONAE.

Es basa de estatua de Fuluia Celera la que puso a su madre el titulo precedente. Pusosela a ella con la estatua Fuluio Diadoco su ahorrado, y dize como fue sacerdotissa y Flaminica Perpetua, para hazer sacrificios por la cõcordia de los Emperadores.

Puedese tambien trasladar en esta dedicacion por nombre de ciudad el de Cõcordia. Porque Ptolomeo pone en la Lusitania vna ciudad deste nõbre. Y Plinio tambien llama Concordia Iulia a vna que pone debaxo la jurisdicion de Seuilla. Aunque se podria pensar que es la misma de Ptolomeo, conforme a lo que otra vez dize della. Quien quisiere podra tambien entender, que esta muger era sacerdotissa particular, para rogar alli en Tarragona por la paz y cõcordia del Emperador a la diosa Concordia, de quien entre los authores Plinio tambien haze mencion.

En el lib. 3. c. 1.
En el lib. 4. c. 22
En el lib. 2. c 7

En la misma huerta.

Cayo Vibio Ladron. C. VIBIO C. F. GAL. LATRONI Q. II. VIR.

ITEM II VIR. QVINQ. COL. TARRAC. FLAM.

P. H. C.

Fuluia Celera. Fuluio Museo. Fuluio Moschio. EX TESTAM. FVLVIAE CELERAE. HAEREDES

FVLVIVS MVSEVS ET FVLVIVS MOSCHIVS.

Tambien ay memoria en esta piedra de Fuluia Celera, pues se dize que por su testamento mando se pusiesse estatua y este titulo a Cayo Vibio Ladron, hijo de Cayo de la tribu Galeria, que auia sido vno de los del gouierno por cinco años, y tuuo tambien el cargo de los juegos Quinquatrios en la Colonia de Tarragona, y fue tãbien sacerdote de la España Citerior. Pusieron la estátua Fuluio Museo, y Fuluio Moschio herederas que fueron de Fuluia Celera.

En la

A En la mifma huerta.

C. CALPVRNIO. P. F. QVIR: FLACCO. FLAM. P. H. C. CVRATORI TEMPLI PRAEF. MVRORVM. Cayo Calpurnio Flacco.

COL TARRAC. EX. D. D. C. CALPVRNIVS FLACCVS. HONOREM ACCEPIT, IMPENSAM REMISIT. Cayo Calpurnio Flacco otro

La Colonia de Tarragona, por determinacion y decreto de fus regidores mãdo poner efta eftatua a Cayo Calpurnio Flacco hijo de Publio de la tribu Quirina, que fue facerdote de la prouincia de la Efpaña Citerior, y fue mayordomo y obrero del templo, y tuuo el cargo del reparo y bue eftado de los muros. Mas Lucio Calpurnio Flacco, aceptãdo la honrra publica, efcufo y defcargo a la ciudad del gafto, poniendo el a fu cofta la eftatua.

B Alli en Tarragona dize otra piedra, que parece bafa de eftatua.

C. CAERECIO. C. F. QVIR. FVSCO AQVIFL: EX CONVENT. BRACAR. AVG. OMNIB. H. IN REP. SVA FVNC. Cayo Cerecio Fufco.

En Caftellano. Efta eftatua fe pufo a Cayo Cerecio Fufco hijo de Cayo de la tribu Quirina, natural del lugar llamado Aquas Flauias en la chancilleria de Bracara Augufta, y tuuo todos los cargos honrrofos en fu republica. Su lugar propio fe vendra para dezir cumplidamente como el lugar Aquas Flaoias eftuuo donde agora efta la uilla de Chaues en Portugal. Y ya fe dixo algo en la Coronica tratando del Emperador Vefpafiano y fus hijos.

Cerca de la torre Groffa.

L. DOMITIO GALLICANO PAPINIANO C. V. Lucio Domicio Galicano Papiniano.
C LEG. AVG. PR. PR: PROVINCIAE GERMANIAE INFERIORIS. LEG. AVG. PR. PR. P. H. C. LEG. AVG. PR. PR. DALMATIAE COS. DEVOTISS. ET INNOCENTISS.

AVREL. IVLIANVS PATRONO INCOMPARABILI. Aurelio Iuliano.

Fue efta piedra bafa de eftatua, que Aurelio Iuliano ahorrado pufo a fu feñor Lucio Domicio Gallicano Papiniano varon clarifsimo, legado del Emperador y fu pretor y propretor en la prouincia de Alemaña la baxa. Legado tambien pretor y propretor dela prouincia de la Efpaña Citerior, legado tãbien del Emperador pretor y propretor en la prouincia de Dalmacia. Conful de gran bondad en la vida, y de grande affìcion y reuerencia con el Emperador.

Alli en Tarragona.

D. M.

D

D. M.

Camilo Aquileo.

CAMILLVS AQVILEVS SE VIVO
SCRIBI IVSSIT SIC.
NON FVI, DEINDE FVI, MODO
NON SVM.

Està es vna estraña sepultura, pues dize desta manera. Memoria consagrada a los dioses de las almas. Camilo Aquileo estando biuo mando escreuir aqui lo siguiente. No fuy, y luego fuy, y agora nō soy. El ruyn hōbre no creya la immortalidad del alma, abominable fundamento para todos los males.

La mas linda piedra que vuo en Tarragona falta agora de alli, lleuandose a Roma, a lo que se cree, por ser tan excelente. Era vn niño pequeño esculpido en marmol. Estaua recostado, y tenia jūto a la cabeça vn ramo florido, y a los pies otro seco. Por lo baxo tenia escritos quatro versos a la larga

ASPICE QVAM SVBITO MARCET, QVOD FLORVIT ANTE.
ASPICE QVAM SVBITO QVOD STETIT ANTE CADAT.
NASCENTES MORIMVR: FINISQVE AB ORIGINE PENDET.

F

El postrer uerso faltaua en la piedra, por estar quebrada por alli. Algunos hā querido suplirlo. Yo siendo moço dixe.

ILLA EADEM, VITAM QVAE INCHOAT, HORA RAPIT.

El Doctor Francisco Hernandez.

Tambien cumplio el epigramma el doctor Francisco Hernandez medico de su Magestad, y que lo ha embiado en Indias cō cargo de reconocer todos los animales, aues y plantas de alla, y retratarlos todos, cō escriuir tambien sus fuerças y prouechos. Insigne hombre por sus letras, y con quien yo desde muy moço he tenido siempre grande amistad.

IPSAQVE VITA SVAE SEMINA MORTIS HABET.

Todo el epigramma junto dize en Castellano, sin poder tener la gracia y lindeza del Latin. Mira quan presto se marchita lo que poco antes florecia. Mira quan presto cae lo que poco antes estaua en pie. El dia q̄ nacemos morimos, y nuestro fin tiene su fundamēto y principio luego desde uuestro nacimiento. La misma hora que comiença la vida, quita algo della. O assi. La misma vida tiene en si simiente y principio de la muerte.

E

Luys de Ycarte refiere en su libro de las grandezas de Tarragona, como vno alli vna piedra, que por ser tan insigne se la lleuaron no ha muchos años a Roma. Tenia esto escrito.

Marco Tulio Ciceron.

M. TVLIO CICERONI. M. F· ROMANAE
FACVNDIAE PRINCIPI
QVAEST. AEDI. COS. PROCOS. IMPE
RATORI. P. P. ARPINATES.

Dize en Castellano. Los Arpinates pusieron esta estatua a Marco Tulio Ciceron hijo de Marco, principe de la eloquencia Romana, que fue Questor, Edil, Consul, Proconsul, y capitan general, y fue llamado padre de la patria.

Marco

A Marco Tulio fue natural de Arpino lugar de Italia. Y los de alli por honrrar a ſu famoſiſsimo ciudadano, y honrrarſe ellos cõ el, le puſierõ eſta eſtatua en Tarragona, como tambien la deuieron poner en otras ciudades inſignes. Y Demoſtenes tuuuo tambien alli eſtatua que dura haſta agora, como Ycarte refiere.

Eſte miſmo author eſcriue muy en particular enel capitulo quarenta y cinco de las eſtatuas de los dos Scipiones Publio y Gneyo, que ſe veen agora cerca de Tarragona en vna torre con inſcripcion muy gaſtada. Alli dize, que nueſtro Cardenal don fray Franciſco Ximenez tomo de debaxo de las eſtatuas otra inſcripciõ en vna piedra de marmol. Eſto no pudo ſer, porq̃ nũca el Cardenal eſtuuo en Tarragona, ni fue curador de la Reyna doña Yſabel. Y por lo que todos los deſta vniuerſidad de Alcala de Henares deuemos al buen Cardenal, ſomos obligados a no ſufrir lo que ſin razon ni fundamento ſe le imputa, aunque ſea coſa tan liuiana como eſta.

B Tarragona ha ſido ſiempre deſde la primitiua ygleſia metropoli muy principal en Eſpaña, y dura toda via en ſerlo: aunque ha auido en ella y en la ciudad grandes mudanças y deſtruyciones, como Luys de Ycarte proſigue cumplidamente. Y por andar ya impreſſo ſu libro, no ſera meneſter dezir aqui mas deſto, ni de las otras coſas inſignes y de grande fama q̃ ay en aquella ciudad y ſu tierra.

Menteſa. Enel capitulo quinto.

VNA de las coſas mas ciegas y erradas que ay en Eſpaña, es ſeñalar el ſitio donde eſtuuo la ciudad de Menteſa, ciudad de quien demas de Tito Liuio y Polybio, hazen tambien mẽcion della Plinio, Ptolomeo y el Emperador Antonino. Todos pienſan y eſcriuen, q̃ fue Iaen, o eſtuuo cerca de alli, eſtando mas de catorze leguas. Aqui ſe trabajara de aueriguar lo cierto con buenos fundamentos. Tampoco es facil de aueri-
C guar ſu verdadero nombre, pues en vnos authores leemos Menteſa, y en otros Mentiſa. Aqui ſeguiremos el primero que es mas comun. Ptolomeo la pone en los Oretanos: y Plinio, como ſe ha dicho, parte de ſus pueblos, que tenia eſta ciudad ſujetos, pone en los Baſtulos, y parte en los Oretanos, ſin ſeñalar en qual region deſtas eſtuuieſſe la ciudad: aunque es mucho de conſiderar, que las dos vezes que nombra eſta ciudad, ſiempre la pone en la Eſpaña Citerior, y no en la Betica: y lo miſmo haze Ptolomeo poniendola en la Tarraconenſe y en los Oretanos. Tambien tiene mucha conſideracion el ponerla el Emperador Antonino enel camino que deciende de la ciudad de Tarragona por la marina a Cartageno, y deſde alli haſta Caſtulo. Auiẽdo ya paſſado a Baça y a Guadix, y otros dos lugares: a diſtancia de diez leguas y media de Caſtulo pone a Menteſa, y Iaen eſta ſiete leguas mas adelante de Caſtulo. Y aſsi es impoſsible que Iaen cayeſſe enel camino de Cartagena a Caſtulo. Los libros impreſſos eſtan mentiroſos en aquello

Enlo de Caſtulo.

Menteſa eſtaua en la Tarraconẽſe.

aquello del Itinerario, porque juntaron los dos nombres de Menteſa y Baſtia. D
Mas en aquel exemplar antiguo de que ya algunas vezes he dicho, eſta todo bie͂ diſtincto.

Mentesa no es Iaen.

Por todo eſto es coſa aueriguada, que Me͂teſa ni fue la ciudad de Iaen, ni eſtuuo cerca, ſino harto lexos della, pues eſta Iaen tan metida dentro en la Betica. Y ſin todo lo dicho, que da harta claridad: tambien la graduacio͂ de Ptolomeo mueſtra gran diuerſidad entre la Menteſa antigua y la ciudad de Iaen. Porque a Tucci, que aueriguadamente fue Martos, pone en la Betica en ocho y treynta y ſiete, y a Menteſa en la Tarraconenſe en diez y treynta y nueue. Y eſtando Martos no mas que dos leguas de Iaen, no auia de auer ninguna differencia que ſe pudieſſe ſentir en la graduacion de longitud y latitud. Y auiendola tan grande, es neceſſario que Menteſa y Tucci eſten muy apartados. Para fundamento de otra razon que prueua eſto miſmo, ſe ha de preſuponer, como deſde Iaen haſta el rio Guadalquibir, que es aun no a dos leguas de Caçorla en la ſierra, ay cerca de diez y ſiete leguas, caminando ſiempre de aquella ciudad al Oriente. F

Sierra d Segura

Siendo eſto aſsi, Plinio dize, que algunos authores eſcriuieron que el rio Guadalquibir nacia en Menteſa, ſiendo la verdad que nace en la ſierra que el llama Tubigenſe o Tugienſe: y ſabemos claramente que es la de Segura alli por cima de Caçorla. Eſta diuerſidad d los authores, claro eſta que no era por eſpacio de diez y ſiete leguas, que en tanta diſtancia nadie ſe podia engañar, para poner el nacimiento de vn rio tan ſeñalado, ſino en cinco o ſeys leguas quando mucho. De donde ſe concluye, que Menteſa no eſtaua muy apartada de Caçorla y por alli. Vltimamente ay otra razon de harta fuerça, por donde ſe prueua auer ſido Menteſa muy apartada de donde agora eſta Iaen. Eſta ſe toma de la diuiſio͂ del Rey Vuamba en algunos obiſpados, que, como ſe vera en ſu lugar, era eſta.

Terminos del obiſpado de Menteſa.

Oreto tenia deſde Gala haſta Eciga, y de Pinta haſta Campania. Caſtulo, que alli llaman Baeça, tenia deſde el termino de Oreto y Menteſa, haſta los terminos de Guadix. Menteſa tenia deſde Eciga haſta Segura, y de Lila haſta Pulyxena. Aqui encierran ya a Menteſa claramente entre Oreto y Segura. Y ſiendo Oreto muy cerca del campo de Calatraua, y Segura mas Oriental harto que ella: es apartarſe Menteſa de donde agora eſta Iaen mucha diſtancia, retirada ſiempre hazia Caçorla y a la ſierra de Segura. Mueſtraſe mas claro eſto, por los terminos que le dan alli al obiſpado d Tucci, que agora es Martos, y eſta mas al Poniente de Iaen dos leguas. Y aſsi quie͂ vuieſſe de yr deſde Martos a los Cortijos de Cazlona, do͂de fue Caſtulo, auia de paſſar por Iaen: y ſi quiſieſſe yr deſde Martos a Segura, por Iaen y por Caſtulo, o por muy cerca de ambas ha de paſſar. Siendo eſto aſsi, al obiſpado de Tucci por el medio dia Occidental le dan (que confinaua con el obiſpado de Cabra) y por el Oriente, que llegue haſta Caſtulo. Aſsi quedaua el obiſpado de Caſtulo encerrado entre el de Menteſa, a quien le dieron por termino en lo Oriental, y entre el de Tucci, que lo cerraua E

raua

A raua por el Occidente: y Menteſa quedaua apartada de Tucci toda la tierra q̃ tomaua el obiſpado de Caſtulo, eſtãdo Tucci como eſta no mas que dos leguas de Iaen. Ayuda a eſto el cõſiderar, como auiendo obiſpado en Martos, no es veriſimil vuieſſe otro dos leguas de alli en Iaen. Obiſpado de Martos.

Por todo eſto es forçoſo creer que Menteſa no eſtuuo antiguamente donde agora eſta la ciudad de Iaen, como comunmẽte ſe tiene, ni tãpoco cerca de alli, como el Arçobiſpo don Rodrigo ſeñalo. Ni tãpoco ſe puede bien ſeñalar dõde eſtuuo Menteſa: Algunos han querido dezir que fue Montijar lugar q̃ eſta no lexos de Iaen en la ſierra hazia Alcala la Real. Mas por todas las razones paſſadas ſe vee tambien como eſto no pudo ſer. Menteſa no es Montijar.

Otros han querido affirmar, q̃ eſtuuo la antigua Mentesa en vn deſpoblado q̃ eſta cerca de Caçorla, y lo llaman ſanto Thome. Conforme a lo dicho el ſitio les ayuda, y tambien dizen les ayudan piedras antiguas que alli ay. Yo no he eſtado en aquella tierra, mas en las piedras que de ſanto Thome me han embiado, no veo coſa que pueda tener raſtro deſto: aunque puede ſuceder eſto por eſtar mal ſacadas, y por eſſo no las pongo aqui. El deſpoblado de ſanto Thome ſcabe Caçorla.

B

Yo mucho me inclino a creer que eſtuuo alli en aquel deſpoblado de ſanto Thome eſta ciudad de Menteſa: porque eſta en la Citerior o Tarraconenſe, como Plinio y Ptolomeo la ponen, y cae bien en aquel camino que trae el Emperador Antonino de Cartagena a Caſtulo, y lo de los obiſpados y ſus terminos le quadra mucho: y aſsi lo del nacimiento de Guadalquibir, y todo lo demas que hemos dicho. Y eſta en los confines de los Baſtulos. Todo en fin haze grã prueua: y el nombre de ſanto Thome, parece pudo ſer corrompido de Menteſa. Y por eſto ſera mas cierto el auer eſtado la ciudad en aquel ſitio, que no en otro dos o tres leguas de alli, que llaman Toya, donde ay tambien grandes ruynas y piedras eſcritas, mas no ſe leen bien. Y el ſeñor don Diego de Mendoça eſto miſmo, de auer eſtado Menteſa en ſanto Thome, tiene por lo mas cierto. Hizieran mucho al caſo, quitandonos raſamente la dnda dos piedras que pone Cyriaco Anconitano, que ſon eſtas.

C

DEO TVTELAE GENIO
MENTESANI.

Es arula, y dize, que la puſieron los Menteſanos al Genio dios de la guarda. La otra piedra dize.

DEO MANIVM CALFVRNIAE. L. F.
SCANTVRAE.
HVIC ORDO MENTESANVS FVN-
DVM PATRIAE PVCLICVM OB ME
RITA DEDERAT.

K Memo

Memoria conſagrada al dios del alma de Calfurnia Scantura hija de Lucio. D
A eſta ſeñora le dio el regimiento de la ciudad de Menteſa aqui en ſu tierra vna heredad publica, por ſus muchos merecimientos.

Harto prouaran eſtas piedras, ſi ſupieramos donde ſe auian hallado. Mas en el libro de Cyriaco no dize mas que, Menteſæ: y quiere dezir, que ſe hallauan en Menteſa, ſin ſeñalar donde era, ni otra coſa ſemejante.

Eſte obiſpado de Menteſa, de que ay gran mencion enlos concilios antiguos de Eſpaña ſe ha perdido del todo, y la tierra que le pertenecia, a lo que ſe puede creer, eſta enel Arçobiſpado de Toledo como todo el adelátamiento de Caçorla. La ciudad fue deſtruyda enla entrada de los Moros en Eſpaña, pues ſu obiſpo eſta firmado en los poſtreros concilios de Toledo.

El nombre antiguo de Iaen.

Mas pues tan de veras aueriguamos como Menteſa no fue Iaen, contra la opinion que deſto eſta tan recebida, ſera bien dezjr qué nombre tuuo antiguamente eſta ciudad. Algunos han querido dezir, que los Moros paſſaron a Iaen al ſitio que agora tiene, auiendo eſtado en tiempo de Romanos en vn deſpoblado que ſe vee poco mas de media legua de la ciudad, camino de la Guardia con muchas ſeñales y raſtros de antiguedad. Eſto no me parece veriſimil, porque ſin otros muchos raſtros de antiguedad que por toda la ciudad parecen, de quien ſe podria dezir que fueron traydos del otro ſitio, los baños que llaman de don Fernando poco mas abaxo de la Madalena, manifieſtamente ſon fabrica Romana. Y de alli dizé los naturales que ſé lleuo a ſan Miguel vna piedra que eſta encima de la puerta de aquella yglesia. Es de marmol blanco y de caſi dos varas en largo, y en partes eſta gaſtada. Las letras que yo enella pude leer dizen. E

Piedras de Iaé.

C. SEMPRON. C. F. GAL. SEMPRONIANVS.
II. VIR. BIS. PONTIF. PERP. SEMPRONIA.
FVSCA. VIBIA. AVREL. F. THERMAS.
AQVA. PERD. CVM. SYLVIS////////////////// F
AQVAR. TRECENT. PE. IMPENSA/////SVA.
OMNI. DD.

Cayo Sempronio Semproniano. Sempronia Fuſca Vibia.

En nueſtra lengua dizé. Eſtos baños edificaron y dedicaron Cayo Sempronio Semproniano, hijo de Cayo de la tribu Galeria, que dos vezes auia ſido vno de los dos del gouierno de la ciudad, y fue Pontifice perpetuo, y Sempronia Fuſca Vibia hija de Aurelio, y truxeró el agua a ellos, y le dieró el boſque delas aguas de trezientos pies todo a ſu coſta. Enlo q̃ falta, podia dezir algo que variaſſe eſte ſentido. Yo traslado lo q̃ puedo entender. El agua les venia a eſtos baños, ſegun ſe cree, y por el ſitio parece, de la famoſa fuente de la Madalena, que deue ſer vno d̃ los mayores y mas hermoſos golpes de agua que ay en Eſpaña, pues en ſaliendo de vna peña, ſe entra encubierta enla yglesia, de dõde toma

La fuente dela Madalena.

el

A el nombre, y dentro de vn patio della menea dos ruedas de molino sin cubo ni represa. Y con ser tanta el agua es en estremo clara, delicada, fria, limpia y saludable. Y bien veo que esta piedra ni los baños no prueuan enteramente q̃ Iaen aya estado enel sitio de agora, o enel otro: mas toda via hazen harta prouabilidad, pues los baños, de que tanto entõces se vsaua, no auian de estar mas de media legua fuera del pueblo.

Porne tambien otras piedras antiguas, que en Iaen he visto, de dõde algunos toman ocasion de rastrear su nombre antiguo. Despues veremos lo que se puede aueriguar con ellas.

En la puerta de la ciudad, que esta junto a la yglesia mayor, y la llaman de Mercado, estan todas estas piedras.

IVL. FABIVS FLORINVS AVRIG.
VI. VIR. M. F. FLAVII AVRIG. F.
B ANN. LXX. PIVS IN SVIS HIC
SITVS EST SIT TIBI T. L.

Iulio Fabio Florino.

Aqui esta enterrado Iulio Fabio Florino, natural del lugar llamado Aurigi, que fue vno de los seys del gouierno, y fue hijo de Marco Flauio natural del mismo lugar. Biuio setenta años, fue muy bueno para todos los suyos. Seale la tierra liuiana.

Otra piedra.

D. M. S.
M. FABIVS PROBVS AVRIG.
FLAM. M. FA. F. PONT. PERP.
AVG. ANN. XXXVIIII. PIVS
IN SVOS HIC SITVS EST SIT
TIBI TERRA LEVIS.

Marco Fabio Probo.

Memoria consagrada a los dioses de los defunctos. Aqui esta enterrado Marco Fabio Probo natural del lugar llamado Aurigi, Flamen y sacerdote hijo de C Marco Fabio. Fue pontifice perpetuo del Emperador. Fue muy bueno para los suyos, y murio de edad de treynta y nueue años. Seale la tierra liuiana.

En otra piedra quebrada no se lee mas que esto.

INCOLA. AVRIG.

Morador del lugar llamado Aurigi.

Algunas otras piedras ay alli, que ni hazẽ a nuestro proposito, ni por otra cosa son notables. Harto lo es vna de marmol cardeno con letras mal formadas, que esta en los fundamentos de aquella misma puerta, aunque algo escondida en lo hueco del rastillo, y fue sepultura de Iustina muger de Claudio Cornelio Saluiano. Mas por ser muy deshonesta, como ya he dicho, no se puede tener por buena. Pedro Appiano la puso en su recopilacion de antiguedades algo mendosa.

Por estas piedras de arriba han querido affirmar algunos que Iaen fue Aurigi, y ayudanse tambien de la semejança del nombre. Las piedras por ser todas sepulturas no prueuã mucho, por lo que se dixo en los discursos generales. Mas toda via en ser tres tienen algun testimonio. Tambien el ser aquel Florino flamé, y hijo tambien de hombre Aurigitano ayuda harto a la prouabilidad. Mas ninguna otra razon ay que fauorezca. Aunque estas cierto tienen harta verisimilitud, y yo por ellas estoy persuadido. D

Fiorian de Ocãpo fue engañado en las piedras.

Y no le mueua a nadie el auer affirmado Florian de Ocãpo enel capitulo treynta y dos de su quinto libro, que la Aurigi antigua es nuestra Arjona de agora, prouãdolo cõ dos piedras que el alli puso. La primera es aquella de Marco Fabio Probo, que esta en Iaen, y no en Arjona, y esto puedo yo certificar, por auer estado en ambos lugares, y mirado con diligencia las piedras que ay. La otra tãpoco no esta en Arjona, y esta errada, porque el nombre del muerto se dize alli Quinto Fabio Ficulno, y es Quinto Fabio Florino el dela otra piedra de Iaen. Assi que Florian fue engañado, que le dixeron estar aquellas piedras en Arjona, estando en Iaen, y le dierõ la vna errada enel nombre propio. Y el mismo muestra alli claramente, como no las vio el, ni estuuo en aquellos lugares, sino que le dieron las piedras. E

Arjona.

Quãto mas que Arjona harto bien se prueua auer sido el municipio, q̃ Plinio llama de dos nombres Vrgauonense y Albense. Porque tiene casi manifiesta la corrupcion enel nombre, que de Vrgauona se mudo en Arjona. Y esto no hiziera tanta fuerça, sino estuuiera alli como esta en la yglesia de san Martin vna dedicacion en basa de estatua del Emperador Adriano con este titulo.

IMP. CAESARI DIVI TRAIANI PARTHI
CI FILIO, DIVI NERVAE NEPOTI TRA
IANO HADRIANO AVGVSTO PONTIFICE
MAXIMO TRIB. POT. XIIII. COS. III. PP.
MVNICIPIVM ALBENSE VRGAVONENSE. C
D D.

El municipio Albense Vrgauonẽse puso y dedico esta estatua al Emperador Cesar Augusto Pontifice Maximo, padre de la patria, Trajano Adriano hijo del diuino Emperador Trajano vencedor de los Parthos, y nieto del Emperador Nerua. Y pusosele la estatua el año que tuuo la catorzena vez el poderio de tribuno del pueblo y el tercero consulado.

La piedra es insigne por tener menos abreuiaturas que las semejãtes suelen. Y por lo q̃ d̃las dedicaciones se ha dicho en los discursos generales, y ello d̃ suyo se entiẽde entre los q̃ algo desto entiendẽ, se vee cõ buena certificaciõ, como Arjona tuuo antiguamẽte el nõbre q̃ enla piedra se le da, y no el de Aurigi, q̃ por

esta

A eſta parte queda libre para Iaen.

Por eſta miſma piedra de Arjona ſe han de emendar los libros de Plinio donde ſe lee Vrgao, y aun mas corruptamente Virgao. Y aunque en Arjona ay otras piedras antiguas, que mueſtran auer ſido el lugar rico y populoſo, no tiené el nombre del, y por eſto no las pongo.

Lugar de Plinio.

Algunos han querido dezir, que nueſtra Iaen de agora fueſſe la ciudad de Giriſena, de donde ſus pueblos comarcanos ſe llamarõ los Giriſenos, y haze dellos mencion Plutarco en la vida de Sertorio, como adelante ſe trata en eſta hiſtoria. Mueuenſe por la vezindad que tenian con los de Caſtulo, como alli ſe refiere. Y por vezindad tienen eſtar ſeys leguas; como eſtan agora eſtas dos ciudades. Ayudales la ſemejança del nombre, pues Iaen tiene algun ſonido de Giriſena. Vltimamente dizen, que ay en Iaen piedra con el nombre de Giriſenos. Yo no he viſto la piedra, ni nadie me ha ſabido dar razon de las palabras que contenia: aſsi no puedo juzgar de la bondad de ſu teſtimonio, ni dexo por eſſo mi opinion, de creer que Iaen fue la antigua.

Giriſenos pueblos.

En el lib.8.c.12

B

El Moro Raſis celebra mucho la ciudad de Iaen y ſu tierra, y entre los pueblos que tenia ſujetos cuenta vno que llama Matexa, diziendo que es ciudad muy antigua y muy fuerte. Yo no creo que quiera entender por eſta a Méteſa, ſino a Martos. Y en fin de aqui no ay tomar coſa cierta.

Los Giriſenos yo creo fueron pueblos de aquellas comarcas, aun mas vezinos a Caſtulo que los de Iaen, como por lo que cuenta alli Plutarco ſe puede creer: Y de aqui quedara dicho para entõces lo que deſtos pueblos ſe puede raſtrear.

Quiero quede dicho aqui, porque no aura mejor ocaſion, como no lexos de la ciudad de Iaen hazia aquello meridional occidental, vuo antiguamente pueblos llamados Ligitanos, y en ellos fue notable y principal el municipio Frauaſoſonenſe. Su ſitio era al pie de la ſierra de Ayllo famoſa por ſu altura, aun no vna legua de donde agora eſta la villa de Alcaudete, que da nombre al condado. En aquel ſitio parecen grandes ruynas del municipio antiguo, y de alli ſe lleuo a Alcaudete la grande y hermoſa piedra que eſta a la entrada de la fortaleza: y ya ſe puſo por exemplo en las dedicaciones.

C

Pueblos Ligitanos.
Municipio Franaſoſonenſe.
Sierra de Ayllo
Piedra de Alcaudete.

Y aque auiamos començado a tratar deſtas comarcas de Iaen, deuieramos dezirlo de Martos por eſtar tan vezina, y auer ſido antiguamente coſa muy inſigne. Mas por tener mas propio lugar, ſe dexara para el.

El obiſpado de Iaen es nueua dignidad, no mas antigua de quando el Rey don Fernando el ſanto gano la ciudad. Y como diximos que en el obiſpado de Baeça ſe embeuio el de Caſtulo, aſsi tambien ſe reſolvieron en el de Iaen el de Baeça y el de Martos, y el Menteſano tambien en todo, o en parte, ſi a caſo no caya toda la tierra de ſu dioceſi en todo lo que agora occupa el Arçobiſpado de Toledo con el adelãtamiento de Caçorla: que por no poderſe aueriguar bien dõde fue aquella ciudad de Méteſa, no podemos dar razõ clara deſto.

El obiſpado de Iaen.

Retiene toda via el obispo titulo de Baeça juntamente con el de Iaen. Es Iaen D
agora de las principales ciudades del Andaluzia. La fertilidad de sus campos es grande, y mayor la frescura y abundancia de sus huertas, que proueen de fruta a buena parte del Andaluzia. Rieganse algunas pocas con las muchas y abundosas fuentes que nacen dentro en la ciudad, y las demas con acequias q̃ se sacan del rio llamado Guadalbollon, que passa a vna legua de la ciudad. En la yglesia mayor tienen la preciosissima reliquia de la santa Veronica, que con gran solennidad se muestra solas dos vezes en el año: en el viernes santo, y en el dia de la Assumpcion de nuestra señora la sagrada virgen Maria. Este dia concurre alli gran multitud de gente de toda España, y fuera della. Y cõ todo esso no se puede bien affirmar, si es mayor el concurso de la gente, o la deuocion que la trae. Es muy particular gloria de Dios ver en muchos de los que alli van el piadoso motiuo y sentimiento que lleuan.

La veronica de Iaen.

E

Peñas negras. Enel capitulo quinto.

AViendo ya dicho tanto de Iliturgi y de Mentesa, bien se entendera donde cayan aquellas angosturas de sierras, que Tito Liuio señala enel medio camino destas dos ciudades. Mas por no se aueriguar del todo el sitio de Mentesa, no se puede dezir cosa enteramẽte aueriguada. Solo se vee en general, que quien caminasse desde Andujar a Segura, donde se acabaua el obispado de Mentesa, por aquellas faldas de sierra Morena, hallaria tantas breñas y peñas al medio camino, que pudiesse bien verificar en mas que vn sitio todo lo de Tito Liuio. En particular ay enel campo de Montiel sitio llamado Peña negra, con alguna muestra de cerramiento y fragosa angostura. Mas por caer esto no bien en comarca de donde se puede creer que estuuo Mentesa, ni caer en medio della y de Iliturgi, no osara nadie affirmar nada de que sea aquel lugar el que Tito Liuio señala, por mas que el nombre parezca dar ocasion de creerlo. F

Oreto y pueblos Oretanos.

Enel capitulo quinto.

Lugar de Tito Liuio.

EN los libros impressos de Tito Liuio esta errado el nombre de la region donde estaua aquel lugar Peñas negras, pues dize que en los pueblos Ausetanos, que estan cien leguas y mas de alli. Emendo bien el lugar Henrrico Glareano, diziendo que se ha de leer Oretanos: porque dentro dellos caya sin duda aquella sierra, como por los terminos que los cosmagraphos antiguos les dan parece. Y Florian de Ocampo los dexa bien aclarados, y ya yo tambien poco antes he tratado dellos lo

que

A que conuenia. El estender Estrabon los Oretanos hasta Malaga, como deziamos en lo de Castulo, tengo yo por cierto que es error de aquel author, o de los que trasladaron sus libros: y lo primero parece mas prouable. Assi queda solamente dezir aqui, que la ciudad de Oreto de donde verdaderamente tomaron nombre aquellos pueblos, estuuo entre el cõuento de Calatraua y vn pequeño lugar que llamã Granatula, a media legua de ambos a la ribera del pequeño rio llamado Xaualon dõde esta la hermita de nuestra señora de Oreto, que tãbien llaman de Açuqueca. Esto se prueua bien, porque siendo aquel templo de nuestra señora fabrica de Romanos, q̃ dura hasta agora, como lo juzga luego quiẽ entiende algo de la architectura Romana: tiene junto vna puente sobre el rio tambien de aquel tiempo. En esta puente estuuo vna piedra que se puso quandose acabo la puente, y se dedico cõ ella a aquel templo. Esta piedra se lleuo de alli a la villa de Almagro, que esta de alli poco mas de dos leguas. Alli la he visto yo en edificio de las casas que llaman del Comendador Torroua, con ser biuos muchos hombres que la vieron en la puente, y saben se truxo de alli. La piedra es de marmol cardeno bien labrada con molduras, y tiene estas letras. Piedra d̃ Oreto.

B

P. BAEBIVS VENVSTVS. P. BAEBII VE
NETI. F. P. BAESISCERIS NEPOS ORE
TANVS PETENTE ORDINE ET POPV
LO IN HONOREM DOMVS DIVINAE
PONTEM FECIT EX HS. XXC. CIR-
CENSIBVS EDITIS D. D.

En Castellano dize. Publio Bebio Venusto hijo de Publio Bebio Veneto, y nieto de Publio Besiscer Oretano, a peticion del regimiento y del pueblo hizo esta puente para honrra deste templo, con gasto de ochenta sestercios. Y despues la dedico, auiendo hecho en la fiesta de la dedicacion juegos Circenses de a cauallo. Harto assegurã esta piedra con el tẽplo y la puente del sitio antiguo de aquella ciudad de Oreto, cõforme a lo que en los discursos generales queda tratado: y ayuda harto el nombre que toda via aquella yglesia conserua, cõ la opinion comun de la tierra, que affirma auer sido alli aquella ciudad. Assi llamã el cerro de los obispos a vn collado que se comprehende en el circuyto dela ciudad antigua que toda via se parece, con otros destroços y rastros de antiguedad. Y porque la yglesia cathedral deuio estar en aquel cerro, y tener muchos enterramientos de sus obispos, le quedo assi estẽ nõbre. Cõforme a esto es cierto q̃ de alli sacaron vna piedra con el epitafio de vn obispo, la qual se porna en su lugar donde mucho aprouechara. Tambien se puso otra piedra de por alli cerca. Publio Bebio Venusto. Publio Bebio Veneto. Publio Besiscer. Enel lib. 12. En lo del Rey Sisebuto.

C

Tuuo la ciudad de Oreto obispado d̃ los sujetos a la metropoli d̃ Toledo, y assi esta firmado el obispo de alli enlos mas d̃ los cõcilios d̃ Toledo. Y por hallarse Enel lib. 10. c. 44.

tambien en los postreros de tiẽpo del Rey Egica, es cosa clara, que fue destruy- D
da aquella ciudad enla entrada de los Moros en España.

La summa que dize la piedra auerse gastado en la puente, reducida a nuestra moneda, es de dos mil ducados poco menos.

Carpentania. Enel capitulo octauo.

El nombre de Carpentania.



N la variedad de nombrar vnos a esta region Carpentania, y otros Carpetania, no ay cõ que auerigu ar cosa cierta, por no hallarse este nombre escrito en piedra ni en moneda antigua, que pudiera quitar la duda. Yo he pensado algunas vezes, que el verdadero nombre desta region es Carpentania, mouido por pensar, que fue posible le diessen los Romanos este nombre, por la multitud de los carros llamados carpentos q̃ en ella hallaron. Estos carros eran de mulas, y tenian la propia forma, que tienẽ E agora los que se vsan por todo este reyno de Toledo, y en toda la Mancha, teniendo sus arcos y toldo encima, por donde los Romanos tambien los llamauã carros arcuatos, que quiere dezir con arcos. Que los Carpentos fuessen desta forma parece claro, por dezir Cornelio Tacito, que auiendose vedado a las mugeres Romanas, que no fuessen al templo del Capitolio en carpentos, quedo Agripina madre del Emperador Germanico preuilegiada, para que pudiesse yr al capitolio en su carpento. Por esta honrra publica que assi en la ley se le hizo, se esculpio en las monedas de Agrippina enel reuerso el carpento. Muchas monedas destas parecen por España, y yo tengo vna, y en todas esta el carpento cõ sus mulas, arcos y cubierta, tan semejante en todo a estos carros de la Mancha y reyno de Toledo, que en ninguna cosa differe dellos. Solo parece ser en contrario desta mi conjectura, la nouedad de que los Romanos pusiessen este nombre a toda vna region de España con vocablo de su lengua. Porque si assi fuera, no ay duda sino que señalaran tambien los authores el nombre antiguo que la tierra antes se tenia. Cõforme a esto, que no auerigua nada cierto, cada vno podra seguir lo que mejor le pareciere. F Los terminos desta regiõ estan bien distinctos en Ptolomeo, encerrandolos con los Vacceos por el Setentrion, por el Oriẽte con los Celtiberos, por el Medio dia con los Oretanos: y los Vectones de la Lusitania les cerrauan el lado del Occidente. Estauan tendidos Norte Sur desde estos puertos que parten a Castilla y el reyno de Toledo hasta el rio Tago y Guadiana: de Oriente a Poniente, desde por cima de Guadalajara hasta Talauera, o por alli cerca. Ya con esto no terne yo agora que tratar mas dellos, ni de su principal ciudad de Toledo, pues ay lugar propio para ella.

Carpentos.

Moneda d̃ Agripina.

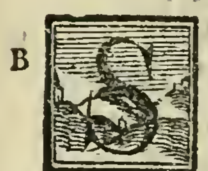
Por ser cosa muy señalada desta regiõ, dire lo que me ocurre della. El Emperador Antonino en vn camino que echa de Merida a çaragoça, sin el otro ordinario, por grandes rodeos pone al cabo al Vico Cuminario, que quiere dezir,

Vico Cuminario.

lugar

A lugar de los cominos. El doctor Aurelio de Frias hombre de mucho ingenio y de gran diligencia en dar luz a las antiguedades de España, pensaua con buen fundamento, que este lugar sea el que agora llamamos Sancta Cruz de la çarça en la prouincia de Vcles de la orden de Santiago. Porque en toda esta tierra del reyno de Toledo, ni sus comarcas, en ningun lugar ay cosecha de cominos, y en solo aquel lugar ay grande abundancia dellos. Y Plinio en la Carpentania dize se cogian los mejores cominos de todos. Tambien si Titulcia, como el mismo doctor Aurelio de Frias cõjecturaua, es Vayona la q̃ esta cabe Aranxuez: ayuda a todo la distancia de diez y ocho millas que Antonino entre vno y otro alli pone. Lib. 19. cap. 8

Saguntos. Enel capitulo octauo.



B Ino quiero repetir con fastidio lo que ya esta dicho y bien tratado por Florian de Ocampo: muchas cosas tengo de dexar en algunos pueblos, y en este señaladamente, de quien el tanto ha escrito. Piedras y vna moneda, de que aqui dire testifican auer sido su nombre verdadero Saguntos. Y siendo cosa tan notoria, seria superfluo dezir como estuuo enel sitio donde agora esta Muruedre, quatro leguas de Valencia a la marina. Y Muruedre, muro viejo quiere dezir enel lenguaje de aquella tierra. Quedauame a mi poner aqui algunas piedras antiguas de las muchas que alli en Muruedre agora se hallan: mas ya he puesto dellas las mas notables en diuersos lugares de la historia. Las pocas que quedan con alguna cosa notable son estas, sacadas por hombre docto y muy diligente. A la entrada de la yglesia que esta junto al castillo esta vna basa de estatua. Nombre y sitio de Sagunto.

M. ACILIO. M. F. AE. Marco Acilio.
C RVFO PROCVRATORI
CAESARVM.
CONVENTVS TARRACHON.

Esta estatua puso toda la tierra de la jurisdicion y chancilleria de Tarragona a Marco Acilio Rufo hijo de Marco de la tribu Aelia, procurador de los Emperadores. Enel vocablo Rufo no ay mas de vna. f. y enel Tarraconense ay. h. contra la costumbre ordinaria en escreuirse.

Mas adentro enel castillo esta vna piedra, que aunque tiene vna estatua encima, no es basa della, sino sepultura, como manifiestamẽte parece en ella. Y en sepultura jamas se ponia estatua, sino que a caso despues se juntaron la estatua y el cippo. Las letras que tiene son estas.

D

DIS. MAN.
GEMIN. MYRINES ANN. XXX. L.
BAEB. PARDVS OMNI BONO DE
SE MERITAE. FECIT.

Bebio Pardo. Gemina Mirina

En Castellano. Memoria consagrada a los dioses de los defunctos. Lucio Bebio Pardo puso este epitaphio a Gemina Myrsine, que murio de treynta años, y en todo genero de buenas obras se lo tenia bien merecido. El sobrenõbre de Pardo se halla en algunas piedras de Roma y de otras partes, y tambien en esta de España.

En la yglesia de la santissima Trinidad ay esta piedra, que siendo dedicacion es notable por sus nueuas añadiduras.

M. MARTIVS. M. F. CELSVS HERCVLEM
CVM BASI ET ARA ET SVBSELIIS SVO ET
MARCI ANTONINI FILII SVI NOMINE. D D.

E

Marcio Celso. Marco Antonino.

Marco Marcio Celso hijo de Marco, en su nombre y de su hijo Marco Antonino puso y dedico esta estatua de Hercules con su basa y su altar, y sus asientos o sillas. Estos asientos eran para que se sentassen los que asistiessen a los sacrificios, quando alli se hiziessen.

En el valle que llaman la calle, esta vna piedra notable, porque cõ ser, a lo que se puede juzgar, sepultura, es de todo vn linaje entero.

CORN. M. F. MAXIM.
CORN. MAXIMA.
M. CORN. MAVRVS.
M. CORN. LONGINVS.
L. CORN. MAXIMVS.
L. CORN. MODESTVS.
L. CORN. DENTO.
L. CORN. MATERNVS.
L. CORN. RVFVS.
L. CORN. SILO.
CORNELIA. L. F. LVCIA
GENTI.

F

Lo que dize es, como Cornelia Lucia hija d Lucia, puso esta sepultura o memoria a todo su linaje, y nombra diez personas del.

Es falso lo que dizen de vna piedra de Sagunto.

Vna cosa quiero aduertir aqui, que entre las piedras antiguas que comunmente se tienen deste lugar, anda vna escrita en Hebreo, donde trasladan que dize estaua alli enterrado Adoniran criado del Rey Salomon, que viniendo aca a España a coger sus tributos, murio en aquella ciudad. Todo lo desta piedra es burla, porque ni la ay ni la vuo jamas en Muruedre, como hombres doctos con mucha curiosidad han querido aueriguar. Y de suyo todo lo que ella dizen contenia

A tenia está desuariado y fuera de toda verisimilitud, que sin otra prueua parece ser fingido y desatinadamente inuentado. Sepulturas de Iudios hartas ay alli, como en otros lugares del reyno de Valencia y de Cataluña.

Yo tengo vna moneda de bronze muy antigua de las que se batian en esta ciudad de Saguntos. Tiene vn rostro de mancebo armado cō su celada, y las letras que se pueden leer dizen SAGVNT. Enel reuerso esta vn nauio, y cabe el el caduceo de Mercurio. Esto todo entiendo yo q̃ se puso por mostrar como eran los de aquella ciudad hombres de guerra por mar y por tierra, y juntamente para la sustentacion de su republica vsauan sus tratos y ganancias, representados por la insignia de Mercurio, a quien la vana gentilidad tenia por Dios dela mercaduria y contrataciones. Moneda de Sagunto.

Cuneos Ileates. Enel capitulo octauo.

B 

Trabon enel libro tercero, Plinio enel capitulo veynte y dos del quarto ponen la punta o promontorio llamado Cuneo en aquella parte del mar Oceano al poniente de España, que va desde el estrecho hasta la boca de Guadiana. Y aunque parece que Strabon haze vna misma cosa al promontorio Cuneo y al sacro, que agora llamā de san Vicente: mas Plinio por muy distinctos los pone, aūque el vno cerca del otro. La misma distincion pone Pomponio Mela, a quien se deue mucho credito por ser Español y nacido harto cerca destos cabos en aquella costa. Desta notable punta tomaron el nombre los pueblos comarcanos. Y siendo cosa tan notable esta punta Cuneo y sus pueblos en los otros cosinographos, es de marauillar como Ptolomeo ninguna mencion hizo dellos. Enel lib. 3.

De los pueblos Ileates en aquella misma costa del Oceano enel Andaluzia hizo mencion Florian de Ocampo. Yo no tengo mas que dezir dellos, delo que en la historia he dicho. Enel lib. 2. c. 28 y enel. 3. c. 7.

C

Laletanos. Enel capitulo octauo.



E los Laletanos ay mucha mencion en los cosmographos antiguos y en otros authores. Su nombre esta muy errado en muchos de los Ptolomeos impressos, nombrandolos Leetanos. Tomauan estos pueblos, como en Ptolomeo parece, la parte de la costa Oriétal de Cataluña, que sube desde Barcelona hasta la villa de Blanes, confinando por aquello mas Oriental con los Indigetes. Plinio los nombra, y los pone en estas comarcas, mas con poca distincion. Tambien esta errado el nombre en Strabō, que alaba la fertilidad de sus campos. El poeta Marcial nombra esta region diuersas vezes con mencion de sus vinos, de los quales dize Plinio auer alli mucha abundancia, aunque los de la comarca de Tarragona alli vezina les hazian ventaja Enel cap. 6. del lib. 14.

Enel lib.4.c.11 y enel.18.

taja en bondad. Florian de Ocampo trato tambien destos pueblos con sus terminos por lo de la tierra a dentro.

Cartagena. Enel capitulo nueue y en los siguientes.

LA ciudad de Cartagena es tan conocida, y se sabe tanto comunmente de su fundacion, de su nombre y de su sitio, que aunque Florian de Ocampo no vuiera escrito de todo esto bien a la larga en diuersas partes, no tuuiera yo mucho que tratar aqui della, aunque en la historia se dize todo lo necessario. Estaua esta ciudad en los pueblos llamados Contestanos, que por el lado de lo marina començauan desde esta ciudad, y subian al Oriente hasta la boca del rio Xucar cabe Valencia, como Plinio lo noto espressamente, y en Ptolomeo parece lo mismo aunque no tan claro. Florian de Ocampo los pone la tierra a dentro hasta el nascimiento del rio Xucar, y les da todos sus terminos enel capitulo veynte y cinco del libro primero, con algunos fundamentos que el no declara. Hallanse en esta ciudad algunas piedras escritas de tiempo de Romanos, de las quales me parecio poner hartas, por tener algo notable. Vio las y sacolas quien lo pudo hazer con entendimiento y doctrina, y lo hizo con cuydado. Enel castillo vna piedra grande que parece dedicacion.

Cótestanos pueblos.

L. AEMILIVS. M. F. M. N. QVIR. RESTITVT.
DOMO ROM. QVI ET CARTHAGINENSIS ET
SICELITANVS, LACEDEMON ET ARGIVVS ET
BASTETANVS SCRIBA QVESTORIVS, SCRIBA
AEDILITIVS, CIVIS ADLECTVS OB. H. AEDI-
LITATIS HOC OPVS TEST. SVO. F. I.

Emilio Restituto.

Sicelitanos.
Lacedemonios
Argiuos.
Bastetanos.

Esta obra mando hazer en su testamento Lucio Emilio Restituto, hijo de Marco, nieto de Marco natural de Roma y dela tribu Quirina, el qual fue escriuano de los Questores y de los Ediles aqui en Cartagena, y en los Sicelitanos, y en los Lacedemonios, y en los Argiuos y Bastetanos: y fue recebido por ciudadano aqui en Cartagena, y mando hazer esta obra por honrra del cargo de Edil que tuuo.

En la plaça junto a la carniceria. Y es memoria harto differente de las comunes.

M. CORNELIVS. M. F. GAL. MARCELLVS
AVG. QVIN. MVRVM A PORTA TOPIL-
LA AD TVRRIM PROXIMAM PED.CXLVI:
ET VLTRA TVRRIM. P P. XI. D D. F. C.
I. Q. P.

Decreto Decurionum.

Cornelio Marcelo.

En Castellano dize, como Marco Cornelio Marcelo, hijo de Marco de la

tribu

A tribu Galeria sacerdote agorero por cinco años, por determinacion y mandado delos del regimiento tuuo cuydado de hazer y edificar el muro desde la puerta llamada Topila hasta la torre mas cercana por espacio de ciento y quarenta y seys pies, y passada la torre onze pies. Y puso alli en la obra esta piedra. En las tres letras postreras. I. Q. P. leo yo, ibi. quę. posuit: y por esso traslado de aquella manera, conjecturando lo mejor que puedo. Porque ni Valerio Probo, ni Aldo Manucio en sus interpretaciones no pusieron estas tres letras juntas, ni se puede tomar dellas rastro para leerlas. Ya se podria tambien leer, Iuuit. que. pecunia: y querria dezir, que demas del cuydado que puso, ayudo con dinero. Yo digo lo que entiendo, quien mejor atinare podra seguir su parecer, que yo no le porfiare con el mio.

Ay tambien alli en Cartagena otra piedra semejante a la passada, que dize.

GN. CORN. L. F. GAL. CINNA. II VIR
B MVRVM LONGVM. P. CII. EX. DD. F. C.
I. Q. P.

Dize, como Gneyo Cornelio Cinna, hijo de Lucio de la tribu Galeria, vno de los dos del gouierno de la ciudad, por orden y determinacion de los regidores y ayuntamiento tuuo a cargo el reparar y edificar el muro por espacio de ciento y dos pies, y ayudo tambien con su dinero. Aqui se han de leer las abreuiaturas como en la passada. Gneyo Cornelio Cinna.

Cerca de la fuente esta vna basa de estatua con esta dedicacion.

OCTAVIAE. M. F. LVCANAE DOMINAE
OPTIMAE. M. FVLVIVS GILO SCRIBO-
NIVS FIDVS PROC. EIVS. L. D. D D. Loco designato

Trasladado en nuestra lengua Castellana dize. Esta estatua puso y dedico a su buena señora Octauia Lucana hija de Marco Fuluio Gilo Scribonio su fiel C mayordomo. Pusola y dedicola enel lugar que la ciudad para ello le dio y señalo. Octauia Lucana. Fuluio Scribonio.

Enel monesterio de san Francisco en vna piedra de sepultura de marmol negro.

P. SVLPICIVS. Q. F. Q. N. COL. HIC SITVS
EST ILLE PROBATVS IVDICIEIS MVLTEIS
COGNATIS ATQVE PRIVIGNEIS.

Dize en nuestra lengua. Aqui esta enterrado Publio Sulpicio hijo de Quinto, nieto de Quinto de la tribu Colina. Este fue aquel que fue aprouado y tenido por bueno de muchos juezes, y de sus parientes, y de sus alnados.

Esta ciudad fue en tiempo de Romanos tenida siempre por muy principal. Fue cabeça de prouincia que comprehendia mucha tierra hasta Toledo y mas adelante, y auia en ella conuento juridico, o chancilleria. Ya quando España fue de Christianos tuuo obispado. Obispado digo, y no arçobispado, ni metropoli Iurisdicion de Cartagena muy estendida. Obispado de Cartagena.

Destruyciō de Cartagena.

poli,como algunos han querido affirmar. Todo esto y los diuersos acontecimiē D tos que por esta ciudad passaron, hasta que fue destruyda, poco despues que Vādalos, Alanos y Godos con las otras naciones entraron en España, se trata en diuersos lugares de la historia, como los tiempos lo requieren. Y quando llegaremos a contar este su asolamiento, se dira como el Rey nuestro señor don Philipe segundo deste nombre la ha mandado reedificar y fortificar.

Fin y restitucion del obispado de Cartagena.

El asolar los Alanos esta ciudad fue tal, que no quedo aun donde se conseruasse el obispado, y asi ningnna mencion ay del en los concilios de Toledo, q̄ despues de aquel tiempo se celebraron. Gano de los Moros essa poquilla poblaciō que alli auia el Rey don Alonso el sabio, quando conquisto el reyno de Murcia, y edificandole la fortaleza que hasta agora tiene, le restituyo el obispado. Mas aunque el titulo fue de Cartagena, el asiento principal de la yglesia fue en Murcia. Agora en nuestro tiempo el Rey don Philipe nuestro señor por justas causas que le mouieron, diuidiendo este obispado, alcanço de su santidad del Papa, que fuesse cathedral la yglesia de Orihuela, que antes era sujeta a la de Cartagena. E

Cartagena ganada.

Betulo. Enel capitulo diez y seys



NA ciudad deste mismo nombre auia antiguamente muy cerca de Barcelona: y esto ha mouido a algunos para creer, que esta batalla fue cerca de alli, quando Hasdrubal Barcino se yua con su exercito de camino para Italia. Mas esto es imposible, pues manifiestamente parece en Tito Liuio, como fue enel Andaluzia. Esto es cosa manifiesta, pues dize Tito Liuio, que para boluerse Scipion a Tarragona despues dela batalla, passo la sierra Morena por aquella parte de cerca de la ciudad de Castulo, que es forçoso fuesse el puerto del Muladar, o el de Santisteuan. Tābien Hasdrubal para yrse hazia los Pyreneos, dize Tito Liuio que no passo el rio Tajo, que es dezir, que le caya cerca, y lo pudiera passar: y esto fuera yrse por el reyno de Toledo a çaragoça. Y no lleuo este camino, sino que se fue casi por la costa del Mediterraneo, lleuando el rio Tajo a mano yzquierda. Todo esto haze que forçosamente creamos aya sido esta ciudad Betulo, o como otros leen Betula enel Andaluzia: Esto es cierto, y es harto verisimil que era en aquellas comarcas de Vbeda y Baeça, y en aquella falda de sierra Morena, pues se tratauā en ellas la guerra por estos años, sin que passassen mucho mas abaxo los Romanos. Todo esto es menestr yr rastreandolo por estas conjecturas, pues no ay otro ningun aparejo para saber donde caya esta ciudad, no hallandose menciō della en cosmographos antiguos, ni en otro ningun author. F

Lersanos pueblos. Elingas ciudad
Enel capitulo veynte.

Con

A C O N ſer los dos hiſtoriadores Polybio y Appiano Alexandrino Griegos, ſe hallan tan corruptos en ellos los nombres de los lugares de Eſpaña, q̃ no es marauilla no ſe atine por ſus libros en los pueblos muy conocidos: quanto mas en eſtos dos tan eſtraños, que ninguna mencion ay dellos en los coſmographos antiguos. Y faltando en eſtos, falta tambien todo buen motiuo para conjecturar. Con eſto no ſe marauillara nadie, que ſe queden aqui eſtos pueblos tan ſin conocerſe como antes. Con ſolo poder dezir dellos lo poco que ya en la hiſtoria ſe dixo.

Error de los nõbres propios en Polybio y Appiano.

Oninge. Enel capitulo veynte y vno.



P O co menor difficultad ay en ſaberſe donde eſtuuo eſta ciudad que
B tan fuerte era, y fue tan coſtoſa de ganar a los Romanos. Porque no auiendo mencion della en los authores, hemonos de contentar con lo que Tito Liuio dixo della. Y eſto no era poco, pues ſeñalo que eſtaua en la tierra de los pueblos llamados Meleſſos, mas no ſe ſabe tampoco dõ de cayan eſtos pueblos: pues el darles tan particulares terminos Florian enel capitulo veynte y ſeys de ſu ſegũdo libro, lo hizo ſin authoridad que merezca credito. De Tito Liuio parece claro que eſtaua eſta ciudad enel Andaluzia por el orden que cuenta del camino de Scipion. Dize que baxo con ſu exercito den de Tarragona a lo vltimo de Eſpaña, y ſe entiende es encarecimiento para ſeñalar lo del Andaluzia. Declaraſe mas por lo ſiguiente: pues proſsigue, como hallandoſe Haſdrubal enel Andaluzia, no oſo eſperar a Scipion, ſino que ſe retiro a la Isla de Cadiz, dexando repartido ſu exercito por las ciudades del Andaluzia. Va adelante Tito Liuio, y dize, como Scipion porque era coſa larga cercar tantas ciudades, como Haſdrubal dexaua proueydas de gente, determi-
C no boluerſe. Tras eſto dize eſtas palabras. Mas por no dexar a los enemigos toda aquella tierra libre, embio a ſu hermano Lucio Scipion a cercar y combatir vna ciudad muy rica en aquellas comarcas. Eſto mueſtra harto claro, como Oninge eſtaua enel Andaluzia: y eſto tambien es lo mas que della con verdad ſe puede dezir. En Plinio eſta nombrada, aunque en algunos libros dize Oringi, y no Oningi. Yo digo aqui en la hiſtoria, que me parece era eſta ciudad Iaen, o muy cerca della. Y no creo fueſſe Iaen, pues ya dexo dicho como Iaen a mi parecer fue Aurigi. Mas de ſer por alli cerca puede auer alguna prouabilidad, aunque poca y de flacas conjecturas. En fin no ſe entiende nada bien.

Difficultad de entẽderſe lo deſta ciudad. Meleſſos pueblos.

Sylpia. Enel capitulo veynte y dos.

ESTA ciudad se puede nombrar solamente con el nombre que aqui Tito Liuio le da, entendiendose tambien della, como estaua enel Andaluzia. Otra cosa ninguna no ay orden para dezirla della. Lo de Polybio esta aqui algo confuso, y parece nombra a esta ciudad Elinga. Mas tampoco este nombre no da occasion para rastrear nada. D

Castaon. Enel capitulo veynte y dos.


E los cosmographos antiguos solo Strabon nombra este lugar de España, poniendolo no lexos de la sierra llamada Argentaria, por la mucha plata que en ella se sacaua. En esta sierra dize nace el rio Guadalquibir. Por esta vezindad del nacimiento deste rio se cree ser Castaon la villa de Caçorla, pues es notorio que Guadalquibir sale no dos leguas de alli. E Otros (porque Strabon dize no lexos del monte Argentario, sin declarar mas vezindad) dizen que es la ciudad de Alcaraz Castaon: y otros vn despoblado que se vee con rastros grandes de antiguedad en aquellas comarcas cerca de vn lugar de la encomienda mayor de Castilla llamado Torre nueua. Todo no esta muy lexos del nacimiento de Guadalquibir. Mas de toda la duda nos quitara si se pudiera entender por otros authores con certidumbre, que verdaderamente aquella sierra donde nace el rio se llamaua como Strabon dize. Mas dale Plinio otro nombre muy differente, como se ha dicho, y mas a la larga se vera en su lugar: y asi no ay tener nada por aueriguado. Del sacarse plata no ay tomar tino, pues por todas aquellas comarcas siempre se halla poca o mucha. Y Strabon dize, que la que auia en Castaon era tan poca, que la dexauan porque no llegaua la ganancia a satisfazer el trabajo. Tampoco se puede tomar mucho tino de Polybio, pues nombrando a Castaon a esta misma sazon que Tito Liuio, otras vezes, como he dicho, confunde este nombre con el F de Castulo. En esta incertidumbre podemos seguir lo mas comun, que es ser Caçorla la antigua Castaon, porque tambien (como luego veremos) el camino de Scipion parece ayuda algo a creerlo.

Castaon se cree es Caçorla o Alcaraz.

Beturia Enel capitulo veynte y dos.

EN algunos libros impressos de Tito Liuio se lee aqui Betula o Betulo: asi que sea la misma ciudad de quien hemos dicho, donde Scipion vencio a Hasdrubal Barcino. Mas cierto es diuersa, como en Polybio algun tanto parece. Y si fuera la misma, Tito Liuio como suele hiziera aqui memoria dello. Porque auiendo sido la otra insigne victoria, y esta no menor, celebrara a su costumbre el lugar donde vna tras otra se alcançaron. Asi parece ser mas

A mas verdadera licion la de otros libros, donde está ciudad se nombra Beturia. Parece pudo tener este nombre, por ser cabeça de la prouincia de Beturia, de quien enel libro siguiente muy cumplidamente trataremos. Y estando Scipiõ cabe Caçorla, cerca estaua para meterse en aquella prouincia.

Ibe y Badia. Enel cap. XXVI. y XXVII.

De la ciudad de Ibe no se puede dar mas razon, de la que se toma de nombrarla aqui Tito Liuio. Porque desseando dezir mas, no ay orden como, por no hallarse nombrada otra vez en otro ningũ author, de los que escriuen historia o cosmographia de España. De la otra ciudad, que Valerio Maximo nombra Badia, no ay tampoco mencion en otra parte. Y vnos pueblos Badios o Bedios, que Ptolomeo nombra cayan, cõ
B forme a donde el los pone, en medio de Galizia, donde Scipion jamas llego.

Ilorci. En el capitulo. XXVII.

De este lugar ay mencion en Plinio dos vezes. Vna en que dize, como el rio que agora llamamos de Segura (y tuuo antiguamente dos nombres Tadero y Stabero) quando llega cerca de Ilorci, da la buelta como ganoso de apartarse de aquel lugar, donde se encendio el gran fuego para estas obsequias de los Scipiones, que alli se celebraron. Esta buelta de aquel rio se halla cerca de la villa de Lorca, y ayudando tambien la semejança del nombre que oy tiene, se da a entender harto bien, como estuuo alli la ciudad antigua Ilorci. Prueua tambien esto el mismo author, quando despues cuenta los pueblos Ilorcitanos en la jurisdicion de Cartagena, de donde a Lorca
C no ay mas que ocho o diez leguas. Y en tal vezindad tambien los pone, que parece les da la parte de tierra, que agora tiene aquella villa, bien conocida y nõbrada en aquellas comarcas: estando dentro de los pueblos llamados Contestanos, tambien como la ciudad de Cartagena su vezina.

Enel cap. primero del libro tercero.

Ilorci es Lorca.

Enel cap. tercero del mismo libro.

Contestanos.

Nace el rio Estabero, o Tadero en la sierra de Segura, de donde nosotros agora le damos el nombre: y como Plinio dize, nace de la misma montaña que Guadalquibir, tomando su corriente al oriente meridional, passando por la ciudad de Murcia, y yendose a meter enel Mediterraneo, junto a la villa de Guardamar nueue leguas por cima de Cartagena, auiendo sido hasta alli de grandes prouechos, en las tierras por donde ha passado. Y es cosa notoria ser este rio antiguo el que yo aqui digo. Y Florian ha dicho harto del.

El rio de Segura.

Astapa. En el capitulo XXVIII

AViendo ſido eſta ciudad tan inſigne, como por eſta ſu deſeſperada braueza parece: es mucho de marauillar como no ay mencion della en ninguno de los coſmographos antiguos. Algunos han querido dezir, que Plinio hizo memoria della, y que es el Oſtippo, que pone en la juriſdicion de la chancilleria de Ecija, y la vezindad que tiene agora Eſtepa con eſta ciudad, no eſtando mas que tres leguas della, hazia la parte de Oſſuna por donde ſe tendia aquel territorio, ayuda a creer eſto: ſin que aya otra coſa que fauorezca eſta opinion: pues la ſemejança del nombre eſta tan eſtrañada en el Oſtippo. Eſta ſemejança del nombre tiene perſuadido comunmente, que la Aſtapa de Tito Liuio es nueſtra Eſtepa de agora. Sin eſta conjectura de la ſemejança del nombre ay otra, que es paſſar Lucio Marcio al rio Guadalquibir para yr de Caſtulo a Aſtapa, como agora es meneſter paſſarlo deſde Cazlona a Eſtepa. Aunque eſtando Guadalquibir tan cerca de Caſtulo, y apartada de alli Eſtepa por mas de veynte leguas, no tiene mucha fuerça eſta razon. Algo mas efficaz es el dezir Tito Liuio, que la ciudad de Aſtapa no era fuerte en ſu ſitio natural, ni eſtaua fortificada por arte. Y tal es el ſitio de Eſtepa la vieja, que eſta dos leguas apartada de la villa, que es agora, en la ribera del rio Xenil hazia el lugar que llaman la puente o el ponton de don Gonçalo. Alli parecen raſtros grandes de antiguedad, y el ſitio es llano, y bien conforme a lo que Tito Liuio del repreſenta. Eſſo no es la villa de Eſtepa, que agora vemos, ſino bien alta y enrriſcada, ſin que ſe entienda, quando ſe deſpoblo y deſtruyo la otra para paſſarſe a eſta: pues claramente dize Tito Liuio, como agora no fue deſtruyda. Solo ſe vee claro, como la Eſtepa de agora es coſa nueua, ſin ſeñal de auer ſido poblacion antigua. Porque las piedras eſcritas y eſculpturas, que alli vemos: ſabeſe, que fueron traydas del otro ſitio antiguo, y de aquellos campos de por alli. La mas inſigne antigualla de todas las que alli ay, es vn Hercules de marmol que eſta en la plaça, y aunque eſta quebrado ſe parece bien en el ſu grandeza y gentil arte con que fue eſculpido. La baſa deſte coloſſo tambien eſta alli en caſa de vn particular, mas tan agujerada y gaſtadas las letras, que no ſe puede leer en ellas, mas de quanto ſe entiende, como Annia Lais hizo la obra, y la dedico con juegos Circenſes de a cauallo, y con vanquete publico, gaſtando doze ſeſtercios, que hazen ſuma de poco menos que trezientos ducados. En la igleſia de ſan Sebaſtian eſta en el ſuelo vn cippo pequeño de marmol blanco con eſtas letras.

Oſtippo en Plinio.

Aſtapa es Eſtepa.

Eſtepa la vieja.

Eſtatua grande de Hercules.

L. CAESIVS MAXIMI-
NVS CEDRIPONENSIS
AN. XXI. HIC INTER-
FECTVS EST. SIT TIBI
TERRA LEVIS.

Eſta

A Esta piedra se hallo en vna heredad alli entre los dos sitios nueuo y viejo. Dize como fue muerto de heridas alli donde la piedra estaua Lucio Cesio Maximino de edad de veynte y vn años natural del lugar llamado Cedrippo. Pidese le sea la tierra liuiana. Y esto postrero no esta escrito abreuiado como suele, sino enteramente con todas sus letras, por donde la piedra es mas notable. Cefsio Maximino. Cedrippo lugar.

No se entiende que lugar aya sido aquel que alli se nombra Cedrippo, ni se puede por esto dar razon del. En aquella mismaiglesia la pila del agua bendita tiene vna columna de hermoso jaspe. Y assi es tambiẽ de jaspe vna piedra, que esta en la escalera de la fortaleza con letras, que yo no pude leer.

A dos leguas de Estepa estan vnas caserias, que llaman el Alameda, en sitio muy fresco con grãdes muestras de antiguedad, y alli ay algunas piedras escritas quebradas. Vna entera, que fue basa de estatuas dize.

B C. MEMMIVS OPTATI. F. QVIRINA
SEVERVS, STATVAS DVAS AEREAS
VNAM NOMINIS SVI, ALTERAM
FILII SVI PONI IVSSIT C. MEM-
MIVS RVFVS HAERES FECIT. Piedra del Alameda.

El titulo contiene, como Cayo Memmio Seuero hijo de Optato de la tribu Quirina en su testamento mando labrar y poner dos estatuas de metal, vna suya, y otra de su hijo. Cayo Memmio Rufo, que fue su heredero las hizo, y las puso. Y no ay mas aparejo para dar mas claridad con mayor aueriguaciõ enel nombre y sitio deste lugar tan señalado de Astapa. Memmio Seuero. Memmio Optato. Memmio Rufo.

Carteya. Enel capitulo. XXXII.

ESte lugar es harto conocido y nombrado en los authores antiguos, por cosas insignes, que succedieron enel. Vna dellas fue su poblacion, y otra el recogerse y embarcarse alli Gneyo Pompeyo el moço despues de la batalla de Munda quando le mataron. Estos y otros successos deste lugar se cuentan ala larga en esta coronica. Aqui se dira de su sitio, y del lugar que agora le corresponde. Hazen mencion de Carteya entre los historiadores Tito Liuio, Aulo Hircio, Lucio Floro, y Appiano Alexandrino. Tambien la nõbran todos los cosmographos. Con todo esto ha auido diuersas opiniones en su verdadero sitio, y en el lugar que agora en nuestro tiempo lo occupa. Y no es marauilla, que no lo podamos aueriguar enteramente agora: pues en tiempo de Estrabon aun auia en esto duda, teniendo algunos, como el dize, por vn mismo pueblo a Tar-

tesso y a Carteya, y otros por diuersos. Y la misma duda parece en Pomponio D
Mela, q̃ cõ ser natural de alli jũto, aun no sabia certificarse en esto. Asi tãbien agora se duda si sea Tarifa o sea Algezira la antigua Carteya. Ambos estos lugares estan cercanos al estrecho de Gibraltar, y asi parece les puede cõpetir lo que de Carteya escriuen los authores. Mas yo creo cierto, q̃ mas verdaderamente quadra y concierta con el sitio de Algezira, que no con el de Tarifa, y assi es aquel sitio el verdadero de la antigua Carteya. Mueuome porque la canal toda del estrecho notablemẽte no ocupa las cinco leguas, o quatro grãdes, q̃ ay desde Gibraltar a Tarifa, dõde ya se ensancha la mar, sin quedar mas sentimiẽto dela canal. Asi que enel Oceano la boca del estrecho y dela canal del es en Tarifa: quedãdo el sitio đ Algezira muy en medio della, pues esta a tres leguas de Tarifa, y a dos de Gibraltar. Conforme a esto las dos batallas de mar vna de Lelio con Hanon capitan Cartagines, y la otra de los de Cesar cõ los de Põpeyo, cabe Algezira se dierõ, y no en Tarifa: pues expressamẽte se dize en ambas, que se dieron enel estrecho: y junto con esto se dize tambien, que se dieron junto a Carteya. Y lo que quita toda la duda es, que Tarifa es playa descubierta, sin tener puerto ni manera del. Y Algezira lo tiene muy bueno con la gran Baya que se haze desde alli a Gibraltar harto ensenada. Y los Cartagineses en esto de agora alli tenian en Carteya su flota: y alli la tenia tambien Gneyo Pompeyo el moço, como al fin del libro octauo desta coronica se cuenta. Y en Tarifa no era posible estar flota de reposo. E

Algezira es Carteya.

Monedas antiguas ay deste lugar, que con el nombre del tienen dos atunes: por ser por alli cerca la gran pesca dellos, tambien entonces, como Plinio haze mencion. Yo tengo otra con vn rostro coronado de torres de vna parte y el nombre CARTEIA. Dela otra vn hombre en vna barca, que parece esta pescando. Mas adentro enla tierra, en aquel espacio de costa que va del estrecho a la boca de Guadiana, ay vn lugar que agora llaman Cartaya. Y aunque enel nõbre es tan semejãte a esta de quien vamos tratãdo, mas de ninguna manera puede ser ella, sino otra muy differente. F

Monedas de Carteya.

Cartaya no es Carteya.

Cymbis. Enel capitulo. XXXV.

LO mas que podemos dezir deste lugar es lo que Tito Liuio señala, diziendo que estaua cerca de Caliz. Yo se de Florian de Ocampo, que tuuo opinion, que aqui estauan errados los libros de Tito Liuio, y que se auia de leer Cybion. Porque Cybion en Griego quiere dezir el atun mediano, a quien tambien llaman Palamide. Y como por todo aquel mar que va de Caliz a Gibraltar se toman tantos atunes, creya el que dellos se dio el nõbre a aquel lugar. No dexa de ser buena y aguda conjectura, aunque no la ayuda ningun otro fundamento.

Atunes y su pesqueria.

El

A
El Rio Xucar. Enel capitulo. II. IX.

SV nombre Latino deste rio es Sucro, nombrado en Ptolomeo, en Strabon, en Plinio, y en Pomponio Mela, en Marco Tulio, Silio Italico, y otros authores. Hallase tambien en vna piedra antigua que esta en Valēcia, y que se pondra en lo de aquella ciudad. Aunque la piedra esta muy quebrada, toda via se lee enella PORTA SVCRONENSI. y es bien conocido agora por su nacimiento, corriente y entrada en la mar. Nace en la sierra de Cuenca cerca de vn lugar pequeño llamado Huelamo, en los confines de Castilla y Aragon, y cerca tambien de donde nace el rio Tajo con harto diuersa inclinacion: pues Tajo va a buscar derechamente al occidēte por todo el largo trecho de su correr por Castilla, Estremadura y Portugal: y Xucar al contrario encamina al oriente, hasta dexar, buscādolo, a Castilla, y meterse en la mar enel reyno de Valencia. A las diez leguas de su nacimiento llega a Cuenca, donde recibiendo el pequeño rio llamado Huecar dexā ambos ceñido el sitio de aquella ciudad casi del todo. Va de aqui a passar por cerca de la ciudad antigua de Valera, aunque el buscar sitio mas fragoso para aquella poblacion, hizo no tener cuenta con las commodidades del rio, si lo tuuiera mas cerca: como tratando de aquella ciudad se dira en su lugar. Llega tras esto a la fortissima villa de Alarcon, y cō correrle en torno ayuda a mas fortificarla. Assi se va poco a poco por la tierra del marquesado de Villena, desamparando a Castilla hasta meterse en la mar de Leuante quatro leguas mas abaxo de la ciudad de Valencia hazia Cartagena. Alli esta agora a la boca vn lugar no muy grande que llaman Cullera: y Plinio dize, que auia en su tiēpo lugar q̃ tenia el mismo nōbre del rio. Pōponio Mela y Plinio dizē llamauan Sucronense a todo el notable seno que por alli haze la mar.

El nombre del rio.

B Cuenca.

Valera la vieja

Alarcon.

C
La Isla de Ibica. Enel capitulo. XXXV.

EBusos llamaron los antiguos a esta Isla, y della ha dicho Florian de Ocāpo todo lo que es necessario. Y es en nuestro tiēpo cosa notable en ella la multitud de pinares, cō que bastece đ madera los edificios y las fabricas de las flotas en todos aquellos reynos de Valēcia y Cataluña. Por esto los Griegos la llamarō Pityusa. No esta muy lexos de Mallorca donde los conejos destruyen la tierra, como Plinio dize, y en ella no se cria ninguno. Tābien es marauilla el no criar esta isla ningū genero de culebras ni otras serpiētes venenosas, estando cerca cō la otra isla llamada antiguamēte Ophiusa en Griego y Colubraria en latin, q̃ es todo vno, y agora la llamā Mōcolobrer por la multitud destos animales venenosos q̃ cria. Y acreciēta la marauilla, q̃ como el mismo autor dize, no puedē dañar aq̃llas serpiētes đ la Colubraria a quiē lleuare alla tierra de Ibiça, y se pusiere đ pies enella: Floriā de Ocāpo enel cap. xv. đ su segūdo libro descubrio biē el error đ los q̃ piēsan q̃ esta isla es la q̃ llamamos

Ibiça.

Enel lib. 3. ca. 5. y enel lib. 18. c. 58.

Moncoloberr.

Enel lib. 3. c. 5.

mos agora la Dragronera. Y por auer alli tratado Florian todo lo que a esta isla ponçoñosa con su sitio y nõbre pertenece, no sera menester se refiera aqui. D
Son dos islas en Ibiça, mas como el mismo author dize tan juntas, que siempre se cuentan por vna. Y assi tambien las cuenta Strabon por dos. Ambas tuuieron en tiempo de los Romanos ciudades de su mismo nombre, con harto preuilegio y exempcion: pues como Plinio dize eran de las confederadas con el pueblo Romano. Agora ay alli vna villa y fortaleza de mucha importancia.

Italica. Enel capitulo treynta y seys.

POr lo que se dize en la coronica, se vee quan antiguo lugar es Italica. De su sitio se tiene por cierto, y assi lo creo yo, que fue frontero casi de Seuilla, a la otra parte del rio cabe el monesterio de san Isidoro donde llaman Seuilla la vieja: y ay grandes destroços de edificios y señales de antiguedad Romana. Las razones que ay para creerse esto son pocas, mas tienen harta efficacia. Poniendo el emperador Antonino en su Itinerario el camino de Seuilla a Italica, no pone distancia ninguna, ni numero de millas, porque de cosa tan cercana no auia para que contar la distancia. Tãbien se vee quã cerca estaua de Seuilla Italica, por lo q̃ el Abad de Valclara cuenta enel cerco q̃ tuuo sobre Seuilla el rey Leouigildo en la guerra q̃ traya con el glorioso principe san Ermenegildo su hijo. El Abad dize, como alli veremos, que el rey mãdo restaurar los muros dela antigua ciudad de Italica, lo qual fue gran impedimento para los cercados. Y esta claro q̃ esto no pudo ser, sino por caerle aquella ciudad tan jũto a Seuilla, que por el rio y por la tierra se le podia estoruar que no le entrassen mãtenimientos ni socorro. Y el nõbrar tambien el obispo Turonẽse Gregorio enesta guerra al lugar llamado Osset, parece que ayuda algo a esto. Aũque a la verdad (como en su lugar se muestra enteramẽte) aquel perlado como estrangero, y que oya las cosas de lexos, escriue tan diuersamente lo de aquella guerra, que no ay que hazer mucho caso de lo que refiere. Tampoco no es pequeña conjectura la que se sigue. E F

El rey don Fernando el santo, despues que gano a Seuilla, començo a hazer el repartimiento de la tierra: mas impedido con la muerte, no lo pudo acabar. Acabolo el rey don Alonso el sabio su hijo, y yo tengo copia del. Nombrando alli a Santiponce, luego pone casi como junto a el a Talica, que assi dize alli. Y Santiponce es vn lugar pequeño que esta junto a este sitio antiguo de Seuilla la vieja. Assi parece, que en aquel tiempo se nombraua aquello por alli Talica, corrompido el nombre con solo perder vna letra del antiguo. Retienese tambien toda via algo del nombre antiguo, pues se llaman los pagos de viñas por alli los campos de Talca.

Sin todas estas ay vna razon, que quita en esto toda la duda. Sabemos q̃ san

Geroncio

A Geroncio martyr padecio en Italica, y alli era venerado y tenia yglesia, como enel libro decimo desta Coronica se dize. Agora pues Paulo vn diacono de Merida, cuya historia yo tengo de mano, y la ay en algunos santorales de mano muy antiguos escriuiendo de san Fructuoso cuenta como estãdo en Seuilla passo el rio Guadalquibir en vna barca, y fue a hazer oraciõ al oratorio de san Geroncio, y a la tarde se boluio a Seuilla. Es bastantissimo testimonio este. Yglesia de san Geroncio.

Plinio parece que contradize esta opinion de que Italica estuuiesse donde la ponemos: pues acabando de poner a Seuilla enel lugar donde esta, dize luego estas palabras. Frontero della esta el lugar llamado Osset, que tambien se llama Iulia Constancia. Esto dize Plinio, despues de auer ya nombrado a Italica. Lo que yo creo es, que Osset fue lugar muy cerquita de Italica: porque he visto monedas antiguas que tienen el nombre de Italica, y otras tienen el de Osset: assi que son lugares differentes, como en Plinio parece lo son: y no vno mismo como algunos con poco fundamento han querido affirmar. Y la moneda de Osset, que yo he visto, tiene por reuerso vn vendimiador desnudo con dos razimos de vuas en las manos: y todo aquello de cabe Seuilla la vieja es de muy ricas viñas: y assi parece lo fue tambien antiguamente. Osset lugar. Moneda de Osset. B

Han querido algunos creer, que Italica sea otro lugar algo mas lexos de Seuilla, como Mulua cerca de tres leguas enel Axarafe, dõde ay muchos rastros de antiguedad. No tiene fundamento. Yo he dicho lo que entiendo, y puesto las razones por donde lo aprueuo, y juntamente lo que puede contradezirlo. Mulua.

En aquel sitio de Seuilla la vieja ay grandes muestras de edificios antiguos, y pedaços de vn theatro o amphiteatro, obra de insigne grandeza con que parece quisieron ennoblecer a su tierra los Emperadores naturales della. Alli ay vna piedra con estas letras. Piedras de Seuilla la vieja.

C. MARTIVS APILVS MAGISTER LARVM AVGVSTOR. ET GENII CAESARIS AVGVST. H. S. E. INF. P. XX. MAG. P. XX. C

En Castellano dize. Aqui esta enterrado Cayo Marcio Apilo sacerdote, q̃ tenia el cuydado de sacrificar a los dioses Lares, y al Genio de los Emperadores. El lugar sagrado que ocupa este sepulchro es veynte pies en la frente al camino, y el campo a dentro otros veynte. Los Gentiles llamauan Lares a los dioses que presidian enel hogar de cada casa. Y llama de nueua manera maestro al sacerdote.

Otra piedra dizen se hallo alli que contiene lo siguiente.

TERENTIAE VXORI DVLCISS. LAETITIA OMN. GENITAE ET POPVLI MOERORE EXTINCTAE. C. FLORIDVS CONI. LIB. P. VIXIT ANN. XIIII. M. II. D. III. H. VIII. S. T. T. L.

Dize en Caſtellano. Cayo Florido ahorrado ſu marido puſo eſta ſepultura a Terencia ſu dulciſsima muger, que fue engendrada y nacio con comun alegria de todos, y murio con publica triſteza del pueblo. Biuio catorze años, dos meſes, tres dias y ocho horas. Seale la tierra liuiana. D

Italica fue obiſpado antiguamẽte, y anſi parece firmado ſu Obiſpo enlos mas delos concilios de Toledo haſta los poſtreros. Con eſto ſe puede creer fue deſtruyda en la entrada de los Moros.

San Iuan de Alfarache, no es Italica.

No ha faltado quien pienſe que Italica eſtuuo donde agora vemos el deſpoblado llamado ſan Iuan de Alfarache dela otra parte del rio Guadalquibir mas abaxo de Seuilla. No contenta eſto a los doctos, por ſer manifieſtamente poblacion y fabrica de Moros, ſin raſtro ninguno de Romanos.

Enel diſcurſo dela Coronica ſe vera como fueron naturales deſta ciudad de Italica los dos Emperadores Trajano y Adriano, y deſpues los dos primeros Theodoſios padre y hijo: el vno ſingular capitan, y el otro Emperador, y lo mas de ſu deſcendencia. Verſe ha quan excelentes principes fueron los mas dellos, y quanto ennoblecieron por eſto ſu tierra. E

Piedra de Alcala.

Al cabo de los diſcurſos generales deſtas antiguedades ſe puſo ya vna piedra de aqui de Alcala de Henares dõde eſta, aunque errado el nõbre deſta ciudad.

Sedetanos. Sueſſetanos. Lacetanos.

Enel capitulo treynta y ocho.

Sedetaños.

LOS pueblos Sedetanos fueron muy conocidos antiguamente por tener en ſi el lugar llamado Salduba, donde, como Plinio dize, ſe edifico deſpues la ciudad de çaragoça, y aſsi le cayan eſtos pueblos en ſus contornos, y en la juriſdicion de ſu chancilleria, como enel miſmo author parece. Y el eſtar tãbien contados por el los Sedetanos antes enla chancilleria de Tarragona, es error delos libros impreſſos, que han de tener alli el nombre delos Edetanos, y aſsi ſe diſtinguen en Plinio y otros authores ꝺ coſmographia. Aun que no falta quien crea que Edetanos y Sedetanos ſean todos vnos. Y tomaron los Edetanos el nombre de la ciudad llamada Edeta, que ſe cree es el lugar que agora llamamos Liria. Yo en Plinio muy diſtinctos los veo: y como dixe en los diſcurſos generales, deueſele a Plinio en eſto mucho credito, por auer eſtado aca, y tenido el gouierno de aquella tierra. F

Sueſſetanos.

De los Sueſſetanos no ay mencion en los coſmographos antiguos, aunque los doctos han querido que ſean los Coſſetanos o Coſsitanos, que era lo de Tarragona y ſus comarcas, como en Plinio y Ptolomeo parece. Conforme a eſto no pueden dexar de tener por error lo que dixo dellos Florian de Ocampo enel capitulo treze de ſu libro quinto: dando a entender como fueron enlos cõfines de Nauarra y Aragon en las comarcas del pueblo y puerto que agora llaman Sangueſa.

A guesa. De los Cossitanos o Cassetanos trato muy bien Floriá de Ocampo en su libro quarto capitulo doze.

De la region Lacetania y sus pueblos ay mencion dos vezes en Plinio, y siempre la pone vezina a los Pyrineos, al parecer en Cataluña. Por esto no me agrada la conjectura de los que piensan que esta errado el nombre en los libros de Tito Liuio, y que ha de dezir Iacetanos: assi que se entiendan todos aquellos moradores de las montañas de Iaca en Aragon. Porque desta ciudad, y de los pueblos que della toman nombre ay mencion en Ptolomeo. Y lo de Plinio tẽgo por mas verdadero y corregido. Lacetania region.

Olba. Enel capitulo treynta y nueue.

B POR no auer tampoco mencion de pueblo deste nombre que vuiesse en España, se puede assi mismo creer que en Tito Liuio este errado el vocablo, y que ha de dezir Oliba, que siendo como Ptolomeo la pone en los pueblos Berones, y en aquellas comarcas de Najara y Logroño, les conuienẽ las conjecturas que en la historia se hazen. Olba.

FIN DE LAS ANTIGVEDADES DEL libro sexto.

LAS ANTIGVEDADES DE LAS CIVDADES, LVGARES, PVEBLOS Y RIOS que se nombran enel libro septimo.

C

Cardona y Bardona. Enel captiulo segundo.

POR no auer mencion en ninguno de los Cosmographos antiguos de tal lugar en España, no podremos dar ninguna razon del. En Cataluña bien tenemos agora lugar que se llama assi, de dõde toma el titulo el Duque de Cardona: y quiẽ por la semejança del nombre quisiesse dezir que es este el q̃ Tito Liuio nombra, no puede yr adelante cõ esto, pues esta Cardona era en la Vlterior, y esta nuestra de agora, esta en lo mas adentro de la Citerior. Cardoña. Duque de Cardona.

Bardona. Lo mismo es desta otra ciudad que Tito Liuio llama Bardona. Ningũ cosmographo antiguo la nombra, y ningun otro rastro podemos tomar de ninguna parte, para dezir algo della, q̃ passe de que estaua en la Vlterior, como aqui por Tito Liuio parece: y el conjecturar valdra poco, por no tener fundamẽto. D

Turba. En el capitulo tercero.



Ampoco ay mencion desta ciudad en los Cosmographos, ni en otro algun author. Solo Ptolomeo pone vn lugar llamado Turbula en la region de los Bastetanos. Mas tras esto ni ay conjecturar con fundamento, ni dar mas razon desto que pueda satisfazer.

Rhodope. En el capitulo quarto. E

Libro.2.c.4.y li.3.c.27 MVcho auia que dezir deste lugar, sino que lo dexa ya tan largamente prosseguido Florian de Ocampo, que no aura para que boluerlo a repetir aqui. Tambien se dize algo aqui en la Coronica. Strabon, Ptolomeo y Pomponio Mela, varian en el nombre algun poco con llamarla Rheda o Rhodope. Y todo es vno, y quiere dezir Rosa, como tãbien lo significa el nombre de la Isla de Rodas, de donde estos Griegos vinieron a poblar. Solo Plinio no nombro este pueblo, que parece cosa harto estraña, faltar en esto su diligencia. Es tan aueriguado que fue este pueblo antiguo en la costa de nuestro mar Mediterraneo en los Pyreneos, donde agora esta la villa y puerto de Roses, mas de veynte leguas encima de Barcelona, que no ay para que detenernos en prouarlo, aunque Florian no lo vuiera muy bien tratado.

Cyriaco Anconitano en su recopilaciõ de inscripciones de piedras antiguas pone dos, que hallo cabe este lugar: y son las que se siguen. F

Piedras de Roses.

Q. EGNATVLO. Q. F. EQVO PVB. DONATO AB AELIO ADRIANO CAESARE NERVAE TRAIANI F. RHODENSES OB PLVRIMAM LIBERALITATEM ET MVLTA IN REMP. SVAM BENE FACTA AEQVESTREM E MARMORE STATVAM PRO AEDE MINERVAE IN MAGNA AREA EI CONSTITVERE.

Y dize en Castellano. Los de Roses le pusieron esta estatua de marmol en la gran plaça delãte el templo de Minerua, a Quinto Egnatulo hijo de Quinto, a quien el Emperador Aelio Adriano hijo del Emperador Nerua Trajano auia

A auia dado cauallo mantenido del dinero publico. Y pusieron le la estatua por grande liberalidad y muchos beneficios que a su Republica hizo.

La otra dize.

C. LAELIO: C. F. IN MAGNA OMNIVM EXPECTATIONE GENITO, ET DECIMO OCTAVO AETATIS ANNO AB IMMANI ANTROPO E VITA RECISO, FVSCA MATER AD LVCTVM ET GEMITVM RELICTA EVM LACHRIMIS ET OPO BALSAMO VDVM HOC SEPVLCHRO CONDIDIT.

En Castellano dize. Esta sepultura se puso a Cayo Lelio hijo de Cayo, q̃ fue engendrado con grande esperança que todos tuuieron del, y la cruel Antropos le corto la vida a los diez y ocho años de su edad. Su madre Fusca, q̃ que
B do aca para siempre llorar y gemir, lo metio en este sepulchro bañado de sus lagrimas y de balsamo.

Emporiae. Enel capitulo quinto.

ES muy cierto, que este lugar antiguo fue el que agora poco mudado el nombre llamamos Empurias en la costa de la mar cabe Roses. Sin esto Florian de Ocampo ha dicho del antiguedad y fundacion deste lugar, todo lo que ami se me podia aqui pedir. Y Tito Liuio tambien dixo todo lo que yo he referido aqui en la coronica. Esto me releuara a mi de dezir lo que deste lugar deuiera cõ auer tábien puesto vna piedra de alli adelante en lo de Iulio Cesar. Yo he visto moneda antigua y muy grande de plata deste lugar cõ vn rostro a la vna parte, y de la otra tiene con el nõbre Griego de la ciudad el Pegaso por memoria de su fũdacion, q̃ fue de los
C mismos Phocenses de Beocia, que fundarõ a Castulo, como atras queda dicho. Y para quitar la confusion de los vnos y otros Phocenses, es necessario entender primero que los Phocenses de Beocia reuerenciauan mucho al dios Apolo, y a las nueue Musas diosas de la sciencia, como ellos vanamente creyan: y estimauan en mucho y celebrauan aquel su monte Parnaso y la fuente Pegasea, y todo aquello, que era tan natu-ral y propio suyo. Los otros Phocenses de Yonia en Asia teniã en grandissima veneraciõ a la diosa Diana: y en Epheso ciudad muy principal en aquella prouincia le tenian vn sumptuosissimo téplo, de tãta magestad en el edificio, y de tanta riqueza en todo su ornamento y seruicio, q̃ era contado por vna de las siete marauillas del mundo.

Moneda d̃ Empurias.

Los Phocenses de Grecia y de Asia poblaron en España.

Siendo esto assi, no ay mas cierta señal para ver quales de los pueblos de aca de España fueron fundados por los vnos, o por los otros Phocenses, que la religion

Quales Phocẽses poblaron a Empurias.

gion que seguian, y la memoria de su tierra que en esto conseruauan. Estos de Empurias por su moneda vemos claramente, que eran fundacion de Phocéses de Beocia: pues ponian en ella el Pegaso para testimonio de su religion, y manifiesta memoria de su origẽ. Y lo mismo diximos de los de Castulo, que en el nombre conseruauan la memoria de su fuente Castalia y todo lo demas que alli en particular se declaro. Al contrario los de Denia, el nombre y el templo y todo lo demas los haze euidentemente de los Phocenses de Asia. Y asi Tito Liuio a los de Empurias esta origen les da. Porque lo de Marsella que Florian tanto assegura, es menester biẽ considerarse, como luego se vera, o no se ha de atribuyr a estos Emporitanos para que vengan dellos, o ya que ayamos de dar que de alli traen su origen, no esta cierto tampoco por quales Phocenses Griegos o Asianos fue fundada Marsella. Antes ay en esto tan gran diuesidad en los autores antiguos, que no se puede affirmar constantemente nada en esto. Herodoto y otros authores dizen que la fundaron Asianos. Quien con diligẽcia mirare lo que cuenta Strabon de la fundacion de Marsella, no acabara bien de entender quales Phocenses la fundaron: alomenos vera que edificaron dos templos a ambos los dos dioses, Apolo y Diana, cõ los nombres de Delphico y Ephesio, que en sus tierras tenian. Y el mismo Strabon alli, y antes quando habla de las cosas de España, siempre haze fundacion de Marsella a Denia y los otros lugares vezinos della, y en particular hablando de Empurias los Marsella nos dize que la fundaron, y que a la diosa Diana reuerenciauan. Mas quãdo habla de Marsella dize que todos los Yones en comun reuerencian mucho el tẽplo Delphico de Apolo, y el Ephesio de Diana. Esto es porque tenian los gentiles a estos dos dioses por hermanos. Asi ay harta variedad en esto. Podriamos muy bien dezir que los Phocenses de Yonia descendian de los de Beocia, como en algunos authores se podria rastrear. Y asi los Emporitanos aunque viniessen de los de Yonia por venir de los Marsellanos, toda via en su moneda acudian a la mas antigua origen. Y con esto se concuerda todo, y es lo mas cierto que ay en ello.

Diuersidad en los authores.

Lib.4.pag.358

Cõcordãse los authores.

Obispado de Ampurias.

Empurias fue silla obispal, pues parece su obispo auer firmado en algunos cõcilios, agora es lugar pequeño sujeto al obispo de Girona. Creo fue destruydo muy tarde, y no en el estrago de los Alemanes de tiempo de Galieno. Porque el auer perseuerado en ser obispado tanto despues de aquella destruycion, da a entender que todauia era ciudad garande.

Turdetania. y Turdeto. En el capitulo. VII

LOs Turdetanos del Andaluzia muy conocidos son y muy nombrados en los authores antiguos. Destos q̃ tan differẽtes son dellos, y desta ciudad que tan lexos esta de aquella prouincia, no ay otra mencion mas desta que aqui Tito Liuio haze. Floriá de Ocampo trato muy a la larga della

A della y de de ſu fundacion en el capitulo decimo de ſu quarto libro, creyendo que ſea la ciudad del reyno de Aragon, que agora llamamos Teruel. Yo no tẽgo certidumbre que poder dar de las coſas que alli ſe refieren, ni otras que dezir de nueuo en lo deſta ciudad. Teruel.

De los Ilergetes, que tantas vezes ſe nõbran por aqui, ha dicho mucho Florian de Ocampo en mucho lugares, y aſsi no tengo yo para que repetirlo.

Segeſtica o Segeda. En el capiulo octauo.

EN los authores antiguos no ay mencion de ciudad ninguna en Eſpaña que tuuieſſe nombre de Segeſtica, con poner Strabon dos q̃ lo tuuieron, vna en aquellos confines por donde los Alpes ſe juntã con Alemania, y otra dentro en Vngria. Y tãbien pone Plinio en Vngria vna Isla llamada Segeſtica. Por eſto tẽgo por cierto q̃ los libros de Tito Liuio eſtã aqui errados, y ſe ha d̃ leer Segeda. Porq̃ de vna ciudad aſsi llamada en Eſpaña ay mucha memoria en los coſmographos antiguos y en otros authores. Eſta pone Plinio en el Andaluzia nõbrãdola dos vezes, y vna vez dize ſe llamaua tambien Augurina, y deſpues le da otro nombre tambien Reſtituta Iulia, ſi acaſo no ſon diuerſas ciudades, que eſto no ſe puede bien entẽder en aquel author. Mas no puede entender ſe aqui lo que Tito Liuio cuenta deſta ciudad o ciudades del Andaluzia, pues Marco Caton nunca baxo alla. Por la miſma razon no ſe puede tampoco entender de otra Segeda, que dize Florian en el capitulo decimo de ſu ſegũdo libro que eſtaua cerca de Caceres en eſtremadura. Aſsi es forçoſo ſe entienda otra Segeda, que Strabon pone en los pueblos Areuacos, que comprehendiã lo de Soria y por alli: y della ſe hara preſto mucha mencion en la hiſtoria. Quien no quiſiere que ſe emienden en eſte lugar los libros de Tito Liuio, podra creer que vuo en Eſpaña ciudad llamada Segeſtica, aunque no ſe ſepa donde eſtuuo. Eſta Segeda de quiẽ hablamos no eſtuuo lexos de Numancia, como ſe vera luego en la hiſtoria, y aqui quedara dicho della lo que ſe puede ſaber. Y pues Caton deſcendia haſta Siguença, paſſar tenia por Segeda o ſus comarcas.

En el libro 4. y en el 7. En el librp 3. capitulo 25.

B

Segeda vezina de Numancia.

C

Saguncia. En el capitulo nueue.

DOs ciudades ſe hallan en los coſmographos antiguos que vuo deſte nombre en Eſpaña. La vna fue en el Andaluzia, y alli la pone Ptolomeo con Medina Sidonia. Plinio tãbien mueſtra auer ſido en aq̃llas comarcas, pues la cuenta entre los lugares de la juriſdiciõ de Caliz y ſu chancilleria. Duran haſta ahora mueſtras deſta ciudad y ſus deſtroços en el camino que va de la ciudad de Arcos a Xerez de la Frontera, con raſtro de ſu nombre corrompido: pues vna torre que alli eſta, con toda la tier-

Dos Saguncias Saguncia del Andaluzia

ra

ra de las heredades comarcanas ſe llama Gigonça. Y el ſitio es en tal parte, que D
viene muy bien con los lugares, con quien Plinio y Ptolomeo juntan a eſta Saguncia. Algunos han querido dezir, que tambien fundarõ a eſta ciudad del Andaluzia los Saguntinos, y aſsi le puſieron el nombre que conſeruaſſe ſu memoria. Yo no he leydo eſto en author, a quien pueda dar credito, y aſsi no puedo certificar nada en eſto.

Es cierto, que Tito Liuio no habla aqui deſta Siguença: pues Marco Catõ no deſcendio al Andaluzia, ni le competen las coſas, que della cuẽta. Aſsi que da, que ſe puede entender de la otra ciudad de Saguncia, que agora en nueſtro tiempo llamamos Siguença, ciudad biẽ conocida cerca de las rayas de Aragõ, en las comarcas de Medina Celi, por ſer obiſpado principal, y auer alli vniuerſidad y colegios, dõde ſe enſeña Logica, Philoſophia y Theologia con cathedras principales, y por otras coſas inſignes, que en ſu Igleſia concurren. Deſta ciudad, y lo que de ſu fundacion ſe entiende no terne yo que dezir: pues lo ha tratado Florian en el capitulo treynta y dos de ſu quarto libro: Solo ay que dezir, que eſta ciudad no eſtuuo antiguamente en el ſitio que agora, ſino en otro media legua de alli, que llaman Villa Vieja, dõde parecen las ſeñales de la poblacion que alli eſtuuo. Y pues las conquiſtas del conſul Marco Caton procedian por aquellas comarcas, ſegun ſe parecera por lo que ſe proſsigue en la hiſtoria: bien viene que ſe entienda deſta ciudad, lo que en eſte lugar cuenta Tito Liuio. E

Saguncia la de Caſtilla es Siguença.

Otras particularidades deſta ciudad, trato con mucha diligencia, como en todo acoſtumbra Gaſpar Barreyros en ſu itinerario: Y por eſtar alli para quiẽ las quiſiere ver, no ſera falta, que falten aqui.

El Caſtillo Vergio. En el capitulo. X.



Eſſabrida coſa es tratar de los lugares de Eſpaña donde no ſe puede dezir mas, de que no ſe puede dezir nada dellos. Mas es neceſſario dezir ſe eſto, porque no ſe pueda penſar que ſe dexarõ por oluido o negligẽcia. Eſte caſtillo es deſtos tales, de quien no ay mas noticia de la que Tito Liuio aqui dio. F

Ilipa. En el capitulo onze.

N O ſera eſte lugar como el paſſado. Antes aura mucho que dezir del, y con todo eſſo terne a buena dicha acertar en lo que conuiene: Porque con ſer dos las Ilipas en Eſpaña, y auer alguna diuerſidad en ſu nombre, es difficultoſo acertar en differenciar lo que acada vna pertenece. Lo que no tiene duda en eſto es, q̃ la vna Ilipa fue antigua-

A mente en la Betica,y en la ribera de Guadalquibir,en la falda de la Sierra Morena,y en el mismo sitio donde agora esta la villa llamada Peñaflor,sujeta a Cordoua,quasi en el medio camino q̃ va desta ciudad a Seuilla.Esto esta harto claro en Strabon,cuyas palabras son estas poco despues del principio de su libro tercero,hablando del rio Guadalquibir y su nauegacion. Hasta Seuilla (dize el) se nauega con grandes nauios el rio arriba por espacio de quinientos stadios.A los lugares de mas ariba hasta Ilipa ,se nauega con nauios menores, y hasta Cordoua con barcos pequeños de los que comunmente se vsan en los rios,que agora en nuestro tiempo son alli formados de madera ,antiguamẽte eran no mas que cauados en vn tronco. Destas palabras de Strabon se entiẽde claramente, como Ilipa es Peñaflor:pues pone lugares entre ella y Seuilla,y asi conuiene que este bien apartada della y en la ribera del rio.Y porque esta razon no tiene de por si entera fuerça,dasela lo que muy agudamente han algunos considerado.Lleua muy grã razõ que subiessen por Guadalquibir arriba nauios medianos,hasta Peñaflor y no pudiessen passar de alli a delante: por auer alli en el rio notable acrecentamiento de agua.Que aunque no hagamos cuenta de los dos rios Guadatortillo y Bembeçar,aunque no son pequeños,y entran en Guadalquibir poco mas arriba de Peñaflor por su mismo lado: solo el rio Xenil,que entra por el otro quasi frontero desta villa,basta por ser tan grande y caudaloso para dar mas fondo hasta alli a los nauios.Y queriendo dezir alguno,que Ilipa pudo ser vno de los lugares que ay de alli a Seuilla,no se le deue acoger , pues aunque algunos tienen grandes rastros de antiguedad ,como Lora y Alcolea:mas tienen estos dos sus nombres antiguos sabidos y aueriguados,como se mostrara a su tiempo,sin que les pueda pertenecer el de Ilipa.Y Cantillana,donde tambien ay muestras de auer sido pueblo antiguo,es muy cerca de Seuilla,para poder auer muchos lugares entremedias, como a bulto cuẽta Strabon.Y sin esto todo lo antiguo que parece destos pueblos no tiene muestra de auer sido lugares grandes y populosos, quales era necessario que fuessen los que tuuiessen vn paradero de la nauegacion de aquel gran rio. Sola Peñaflor en el grã circuyto de sus muros antiguos,que hasta agora se vee y en lo sumptuoso de los edificios que dentro y fuera dellos vuo, y en otras ricas memorias que en piedras y en otras cosas parecen,representa auer sido insigne ciudad, ayudada con la contratacion del mar Oceano,que por Guadalquibir hasta alli llegaua.Prueua tambien ser Peñaflor esta Ilipa lo q̃ dize Strabon,que todo lo comarcano por alli en la Sierra Morena estaua lleno de mineros de plata y otros metales. Asi vemos los ay agora en aquello de los lugares de Hornachos, Azuaga, Guadalcanal,y otros de por alli cerca. Tambien el Emperador Antonino en su itinerario en el camino que va de la Isla de Caliz a Cordoua por Seuilla,desde ella hasta Ilipa pone quarẽta y quatro millas, que hazẽ quasi las doze leguas que agora ay de Seuilla a Peñaflor. Y el poner luego

Peñaflor es Ilipa.

Guadatortillo y Bẽbeçar rios.

Xenil rio.

Metales en Sierra Morena.

luego mas de cien millas en lo que resta de alli a Cordoua, es porque tuerce el camino por grandes rodeos hasta boluer a Vlia que es Montemayor en la campiña, y de alli descender a Cordoua. Y esta demasia se vee en aquel itinerario, por escreuirse en el los caminos militares que hazian los exercitos y por otros respectos, de que en los discursos generales ya dimos cuenta. La Sierra Morena, que tan nombrada es agora, tiene su nombre corrompido del que Strabon y Plinio le dan, llamandola montes Marianos. En lo mas oriental por cima de Cordoua, en aquello frontero de Castulo por el puerto del Muradal y por alli se llamaua la sierra Montaña Castulonense. Despues en las comarcas de Cordoua y todo aquello hasta frontero de Seuilla, ya se llamaua mōtes Marianos. Y por auer tratado tanto Florian desto, no tengo yo para que dezir aqui mas. D

El nōbre d̄ Sierra Morena.

En este lugar de Peñaflor ay como deziamos grandes muestras de su antigua grandeza. En la Iglesia sirue por pila del agua bendita vna basa de estatua de marmol blanco con algunas vetas azules: las letras dizen. E

Piedras de Peñaflor.

VICTORIAE AVG. ATICVS
C. FABI. NIGRI. F. FIRMO
BITYNITIS. LL. AVGVSTA
LES. D D.

Atico. Fbio Nigro. Firmo Bitynite

Dize en Castellano. Esta estatua dedicaron a la victoria imperial Atico hijo de Cayo Fabio Nigro y Firmo Bitynite ahorrados del Emperador.

Otra pila tambien del agua bendita es vn cippo de muy lindo marmol blanco. Tiene al vn lado esculpido vn vaso de sacrificar, que llamauan Sympulo o Guturnio, y al otro lado vna patera, que assi llamauan a la taça con que sacrificauan. La letra dize

D. M. S.
LVRIVS FORTVNIO VIXIT
ANN. LXI. P. I. S. S. T. T. L.

Lurio Fortunio

Memoria cōsagrada a los dioses de los defuntos. Aqui esta enterrado Lurio Fortunio, que biuio sesenta y vn años siendo siempre benigno y piadoso con los suyos. Seale la tierra liuiana.

La piedra de Mario Optato.

Cerca de la plaça en casa de Diego Ponce estaua vna tabla de marmol blanco quebrada de dos palmos en largo y poco mas que vno en alto: la qual el me dio y la truxe a Cordoua, y esta agora en casa del doctor Augustin de Oliua mi hermano. Y ya se puso en los discursos generales. Es harto donosa la piedra con tales alabanças, y no dudo, sino que en los otros tres versos, que parece faltan, auia otros semejantes deuaneos. El cierto tenia la mas aparejada tierra que se puede ymaginar, para aquellos sus dos exercicios. Porque demas de ser Guadalquibir por alli abūdantissimo de todo genero de pesca de rio crecida. los otros tres rios Xenil, Guadatortillo y Bembeçar, que por alli entran en el, hazen mayor abundancia. La sierra tambien tiene tan gran ca

A alli entran en el, hazen mayor abundancia. La sierra tambien tiene tan grá caça de perdizes y dezorzales y otras aues, q̃ tenia bien aquel Mario Optato donde emplear a su contento su affcion y su destreza. Oy dia la caça destas aues, y señaladamente de los zorzales se haze en toda aq̃lla tierra con vna manera particular de reclamo a que llaman chiflo. Y la nouedad y estrañeza desta piedra con sus vanas alabanças y lamentaciones, nos ha dado ocasion de assi detenernos en tales menudencias.

Esta familia y linaje de los Optatos deuia ser principal en aquella ciudad, pues ay tambien otra insigne memoria dellos en otra gran piedra, que esta a la puerta dela yglesia. Es de marmol blanco, y fue basa de estatua, como lo muestran las letras que tiene. Familia de Optatos.

Q. AELIO. Q. F. OPTATO. AELIA. Q. F.
OPTATA. E. TESTAMENTO PONI IVSSIT. C.
B APPIVS SVPERSTES. ANINIVS MONIANVS.
H. P. C. Hic ponendam curauit.

Dizese como auiendo mãdado en su testamẽto Aelia Optata hija de Quinto, que se pusiesse vna estatua a Quinto Aelio Optato hijo de Quinto (por dõde parece era su hermano) Cayo Appio Superstite, y Aninio Moniano la mãdaron poner en aquel sitio. Y en lo de Iulio Cesar se puso tambien otra piedra donde se haze mencion de otro Optato de Ecija, que esta alli muy cerca, y tãbien no esta lexos el Alameda cabe Estepa, y alli se puso ya piedra con sobre nombre de Optato, y sin ella aun ay otra. Aelia Optata. Quinto Aelio Optato. Cayo Appio. Aninio Moniano.

Todas estas piedras con otras dos de poca importancia yo las he visto en aquel lugar. Relacion ay de personas fidedignas que en tiempos passados vierõ y sacaron de alli mas piedras, que se han lleuado a otras partes, o sin consideracion se han gastado en edificios. Destas son las siguientes.

C

VENEREM AVG. CVM PARERGO ITEM
PHIALAM ARGENTEAM AEMILIA RVSTICI. F. ITEM TABVLAM ARGEN. M. ANNIVS
CELSITAN. TEST. SVO, POST MORTEM AEMILIAE ARTEMISIAE VXORIS ET HAEREDIS SVAE PONI IVSS. AEMILIA ARTEMIS.
SATYRA POS. EADEMQ. DE SVO ANNVLVM
AVREVM GEMMA MELIORE.

Dize como Emilia hija de Rustico mando en su testamento poner vna estatua de la diosa Venus en el templo con otras sculpturas, que como lexos de pintura la acompañassen, y mando dar vna taça de plata, y Marco Annio Celsitano, mando tambien poner vna plancha de plata esculpida despues de muerta su mu- Emilia Rustica. Emilio Celsitano. Emilia Artemisia. Emilia Satyra.

M

su muger Emilia Artemisia que fue su heredera. Todo lo puso y le dio despues Emilia Artemisia Satyra, añadiendo de su haziẽda vn anillo de oro cõ la mejor piedra preciosa q̃ tenia. Alli tãbien vuo vn Arula o altar peq̃ño cõ este titulo. D

MARTI GRADIVO TEMPLLVM COMMVNI VOTO ERECTVM.

Dize en Castellano.

Este templo se fabrico para el Dios Marte por comun voto de todos.

En otra Arula.

ARA PROCVR. FVLGETRAE, PRO IOVE. DEO MAX. POPVL. PACANDO FVLGVRIBVS E NVBE ERVMPENTIBVS.

Este altar (dize) se puso a los relampagos para aplacar y amansar al grã Dios Iupiter con el pueblo, quando los relampagos comiençan a mostrarse y salẽ cõ impetu de las nuues. Estos sacrificios se hazian dando syluos o palmas como Plinio lo dize. E

Enel lib. 28.c.2.

Esta Ilipa creo yo que es la que Plinio dize tenia por sobrenombre Italica, y la cuenta dentro de la chancilleria y jurisdicion de Seuilla, y la junta cõel municipio Axatitano, que como en su lugar se vera es Lora, que no esta mas q̃ dos leguas de Peñaflor. Y desta Ilipa fue el Obispo, que tan nombrado es en los cõcilios antiguos de España.

El puerto de Ilipa.

Entre los otros grandes rastros de la antigua grãdeza deste lugar, es vna cosa muy señalada, el puerto que tenia labrado dẽtro del rio para la seguridad de los nauios en tiempo de crecientes, que son alli muy brauas. En lo que agora se vee, parece bien auer sido este puerto vno de los soberuios edificios que se pueden imaginar, por los traueses que fueron necessarios para diuertir la creciẽte, porque no tocasse con impetu en lo hueco donde se recogian los nauios. La traça fue harto notable, y la febrica della tiene harta magestad. F

La peña de la sal.

Otra cosa ay dentro en el rio Guadalquiuir cerca de Ilipa harto estraña, y digna de auer aqui memoria della. En medio del rio esta vna peña no muy grãde, y enlo alto della sale vna fuente salada, que en vna balsilla que haze, se quaja mucha sal el verano, y la llamã por esso la Peña de la sal. Es necessario q̃ esta agua salobre tenga su nacimiento en aquellas cũbres de la sierra, que va junto a la ribera, y yendo por sus venas ocultas debaxo del rio, venga a subir alli por auer tenido gran cayda de la sierra.

Otra Ilipa en la Lusitania.

Mas no es esta Ilipa de quien aqui habla Tito Liuio, sino de otra q̃ estaua enla Lusitania, como el lo dize. Y esta tẽgo yo por cierto q̃ estuuo enl lugar q̃ agora enla Serena llamamos çalamea. Mueuome por aq̃lla grã dedicaciõ q̃ alli se halla de Trajano, q̃ q̃da ya puesta por exẽplo enlos discursos generales. Alli esta el nõbre del municipio ãtiguo, y aq̃l municipio la puso, y eñl se puso, lo qual basta para bien prouarse lo dicho. En Plinio y en Ptolomeo nõ esta muy claro lo destas dos Ilipas. Ay differencia en los nombres. Plinio nombra vna Ilipula por

Variedad de Plinio.

A la por sobre nombre Laus, o Loa enlos Bastetanos: y a Ilipa por sobre nõbre Italica, como diximos. Despues nombra otra Ilipula por sobre nombre la menor en la jurisdicion dela chancilleria de Ecija. Todo esto esta en el capitulo primero del libro tercero. Despues en los capitulos veynte y vno y veynte y dos del libro quarto donde escriue lo de Lusitania, nunca mas hizo mencion deste lugar. En Ptolomeo nunca ay el nombre de Ilipa, sino Ilipula. En los Turdulos de Cordoua y por alli vezinos de los Bastulos nombra Ilipula Magna, y esta parece Peñaflor. En los Turditanos que dize van a confinar con la Lusitania pone otra Llipula, poniẽdo tambien monte deste nombre en la Betica. Con estas diuersidades no podemos conformar bien alos dos authores.

En las monedas que yo he visto deste municipio, he hallado escrito ILIPLA, y en otra MVN. ILIPENSE. Assi que tan poco ellas conciertan. Monedas de Ilipa.

B Toletum. Tagus. Enel cap. XII.

LA grã magestad dela ciudad de Toledo, y las muchas y todas insignes partes de su grandeza con que es agora vna delas mas señaladas ciudades de España, y aun de otras naciones, requeria que dixessemos mucho de su antiguedad, y no podemos dezir mas, delo que por aqui en la historia sacado de Tito Liuio se cuenta. Assi mismo se trata adelante en sus lugares de la antiguedad de su Christiandad en la Coronica, confirmada por buenos testimonios. Porque hasta llegar a esto no ay otra mencion desta ciudad, mas de quanto Plinio y Ptolomeo la nombraron. Sublimacion de Toledo.

Hallase alli vna piedra con estas letras.

POMPEII PEREGRINI PEREGRE. D. ANN. XXX:
COLL. F. CORNELIA CIN. F.

Esto no mas dizen que se lee, por estar la piedra quebrada, la qual yo no he visto, y luego se vee enella, como no tienen razon los que la tienẽ por cippo de Gn. Pompeyo el moço, como yo lo trato quando la historia llega a su muerte. No la pongo en Castellano, porque ya enla coronica dixe lo que cõtiene. Llegando al tiempo de los Godos veremos como, y quando, y porque, fue sublimada en gran dignidad, y ensalçada tambien su yglesia por particulares priuilegios, dandose razon de todo esto mas clara y aueriguada, de lo que hasta agora comunmente se ha tenido. Piedra de Toledo. C

Su nombre verdadero desta ciudad esta comprouado por la piedra de la estatua del Emperador Philipo, que queda ya puesta en su lugar: y por muchas monedas de oro delos Reyes Godos que lo tienen. Y yo he visto vna moneda antigua de Romanos, que alo que pude juzgar por la semejança tenia el rostro de Marco Antonio el capitan de Iulio Cesar: Porque tambien en las pocas letras que se podian leer, auia estas dos. AN. con el principio de su nombre. De la otra parte tenia el Celete, o cauallo ligero, que se vsa en las mas de las mo Monedas diuersas de Toledo.

nedas antiguas de Españoles. Abaxo estauan estas letras. T. O L E. donde parece que dize TOLETVM. Tambien estos años se han hallado cerca de la villa de Morata en la ribera del rio Tajuña muchas monedas de plata en vn cantaro, y las mas de ellas tienen de la vna parte vna cruz, y dizen las letras al derredor ANFVS. REX. De la otra parte estan en medio dos estrellas y dos circulos pequeños que parecen letras. O. O. puestos en cruz. Las letras de fuera dizen. TOLETVM. El Anfus, es abbreuiatura del nombre Alfonsus, como tambien los Catalanes dizen Namfos por Alonso. Y enel monesterio de Sahagun en vna sepultura de vn hijo del Conde don Perançurez Anfus le llama el epitaphio Latino, por dezir Alfõsus. Y asi parece esta moneda del Rey don Alonso que gano a Toledo. Las estrellas y circulos en cruz del reuerso se puede creer fuessen armas dela ciudad de Toledo. Aunq̃ no ay otra cõiectura mas de ver como estan en medio de la moneda, y al derredor el nõbre de la ciudad. Y seã armas dela ciudad, o qualquier otra cosa, yo no entiẽdo q̃ signifiquẽ. Otras monedas de aq̃llas teniã vn rostro conel mismo nõbre ANFVS. REX. Y enel reuerso vna cruz pequeña con letras al derredor. TOLETA. Que dize todo Alfonso Rey Toledano, y conesto muestrã bien ser del Rey dõ Alonso el que gano aquella ciudad.

El Rey don Alõso q̃ gano a Toledo.

El Moro Rasis dize de Toledo en su coronica entre otras cosas. Toledo fue camara de los Reyes de los Godos, e todos la escogieron mayormente para su morada. E era en todas las cosas muy bien fecha a su voluntad. E fue vna de las quatro ciudades que Cesar touo por camara en España. E Toledo yaze sobre el rio Tejo, y sobre Tejo ay vna puente rica, e muy marauillosa: e tanto fue sotilmente labrada, que nunca ome puede asmar con verdad, que otra tan buena aya fecha en España. E fue fecha quando reyno Mafomad Elimen. E esto fue quando andaua la Era de los Moros en dozientos y quarenta y quatro años. Despues dize. E Toledo fue la villa de mayor termino que auia en España, e de que mas fablauan. Parece que habla Rasis de la puente de Alcantara, que por cubrir todo el rio Tajo con vn solo arco, y ser su fabrica tan alta y de tanta firmeza tiene toda la marauilla que el dize. Y por su cuenta fue edificada ciento y cinquenta y vn años despues que los Moros ganaron a España de los Godos, y viene a ser el año de nuestro Redemptor ochocientos y sesenta y quatro. Y en este tiempo reynaua en España el Rey Mahomad hijo de Habdarrahman tercero deste nombre, como enel martyr santo Eulogio en diuersos lugares parece. Otros quieren se entienda esto de otra puente que estuuo vn poco mas abaxo dela de Alcãtara, y se muestrã las ruynas dellas hasta agora. Y no se entiende si edifico este Rey Moro Mahomad de nueuo aquella puente, o si la mejoro quitando esta que antes auia.

Lo que el Moro Rasis dize de Toledo.

La puẽte de Alcantara en Toledo.

Tiene agora Toledo de nueuo vna cosa delas mas insignes que puede auer enel mundo, y es el aqueducto, con que se sube el agua desde el rio hasta el alca-

A çar. Inuentolo y executolo Ianelo Turriano natural de Cremona en Lombardia. Y aunque este ingenio ensalçado sobre todos los que hemos visto y leemos, auia hecho antes tales marauillas en los dos relojes, que fabrico para el Emperador don Carlos Quinto, y para el Rey nuestro Señor, y en otras inuēciones menores, que auia puesto espanto conellas al mundo: todauia parece que se sobrepujo a si mismo enesta inuencion del aqueducto, siendo mayor prueua de su ingenio que todo lo passado. Y porque los que no lo veen gozen en alguna manera de esta estraña y sutilissima inuencion, y de lo demas del mismo artifice, y aya aqui alguna memoria dello: diremos de todo algo de lo que mejor se puede comprehender, començando primero del aqueducto. El aqueducto marauilloso de Toledo. Ianelo Turriano.

Auiendo venido el Marques del Gasto don Alonso de Aualos a España cō el Emperador don Carlos: quando boluio en Italia, hablaua mucho de las excelencias y grandezas de la ciudad de Toledo, con la razon que ay para celebrarlas, y conel affició que aquel gran cauallero tenia a su antigua tierra, de dōde auia procedido el tronco primero de su illustrissimo linaje. Lamentauase juntamente de la falta, que la ciudad tenia de agua, por estar ella tā alta, y el rio Tajo tan hundido enel profundo de aquellos valles, por donde corre. Ianelo Turriano que oyo esta platica, como muy estimado y fauorido que era del Marques, começo luego a pensar (segun el a mi me ha contado) en como se podria subir el agua a aquella tan immensa altura, y fabricando con el entendimiento la suma de la Idea y modelo de su machina, lo dexo estar reposado, por andar entonces muy embeuecido en la fabrica de su relox. El Marques lo assento despues cōel Emperador, y venido a España su Magestad, y retirado en el monesterio de Iuste, ninguna cosa humana lleuo alli para su recreacion, sino a solo Ianelo y su relox, y alli lo tuuo hasta su muerte. Despues viendose Ianelo mas desembaraçado siruiendo al Rey nuestro Señor, començo a tratar de su aqueducto. Assi se concerto con la ciudad de Toledo, obligandose a darle cierta quantidad de agua perpetua, que manasse cabe el Alcaçar de donde puede lleuarse a toda la ciudad. Y auiendo hecho su modelo en pequeñita forma, se descubrio luego bien manifiesta la grādeza y estraña profundidad de su inuencion. La suma della es enexar o engoznar vnos maderos pequeños en cruz por en medio y por los extremos de la manera que en Roberto Valturio esta vna machina, para leuantar vn hōbre en alto, aunque esto de Ianelo tiene nuevos primores y sutilezas. Estando todo el trecho assi encadenado, al mouerse los dos primeros maderos junto al rio, se mueuen todos los demas hasta el alcaçar con gran sossiego y suauidad, qual para la perpetuidad de la machina cōuenia. Y esto ya parece que estaua hallado por Valturio, aunque como digo Ianelo le añadio tanto mas en concierto y sossiego del mouimiento, que es sin comparacion mas que lo que antes auia. Mas lo que es todo suyo y mas marauilloso es, auer encaxado y engoznado en este mouimiento de la madera

El Marques del Gasto.

El Emperador tuuo consigo a Ianelo hasta su muerte.

La manera del aqueducto.

dera vnos caños largos de laton quasi de vna braça en largo con dos vasos del D
mismo metal a los cabos, los quales subiendo y abaxãdo con el mouimiẽto dela madera, al baxar por el vno va lleno y el otro vazio, y jũtãdose por el lado ambos, estan quedos todo el tiẽpo q̃ es menester, para que el lleno derrame eñl vazio. En acabãdo de hazerse estó, el lleno se leuanta para derramar por el caño enel vazio, y el que derramo ya, y q̃do vazio, se leuãta para baxarse y juntarse conel lleno de atras que tambiẽ se baxa para henchirle. Asi los dos vasos de vn caño estã alguna vez vazios, teniẽdo sus dos colaterales vn vaso lleno, yendose mudãdo, assi que el q̃ tuuo vn vaso lleno luego queda vazio del todo, y el vazio del todo tuuo luego vn vaso lleno: y siẽpre entre dos llenos ay vn caño con los dos vasos vazios. Esta es la suma del artificio. Las particularidades de grande marauilla q̃ enel ay son muchas, mas dos ponẽ mayor espanto q̃ todas las otras. La vna es el tẽplar los mouimientos diuersos cõ tal medida y proporcion, que esten concordes vnos con otros, y sujetos al primero de la rueda, q̃ se mueue cõ E
el agua del rio: como en la mas baxa arteria del pie humano y en la mas alta de la cabeça se guarda vna perpetua vniformidad y correspõdencia de pulso, cõ la que causa el anhelito, que entra por la boca y mueue al coraçon por los pulmones. Y si todos los caños tuuierã ygual peso, parece no era tãta marauilla guardar aquel cõcierto enel mouimiẽto. Mas estãdo el vno vazio como deziamos, y el otro lleno guardar tan grãde vniformidad el vno cõel otro enel mouerse, es cosa que sobrepuja todo entendimiẽto, aun despues de vista, quãto mas al inuẽtarla, y ponerla en razon. Demas desto, si todo el mouimiẽto delaqueducto fuera continuo, no vuiera tanta marauilla: mas siẽdo tan diuerso, pone espanto, y ataja luego el entẽdimiento, sin que pueda discurrir ni dar vn solo passo en la estraña inuẽciõ. Porq̃ nũca cessando de mouerse la madera, y estãdo enexados enella los caños de latõ cõ los vasos, y mouiẽdose cõel mismo mouimiẽto q̃ ella: F
quãdo se juntã, para dar y recebir el agua, assi se detienẽ y parã, como si fuessen immobiles, por el tiẽpo q̃ dura el vaziar el vno y henchirse el otro, no cessando entretãto el mouimiẽto dela madera. Y acabado el dar y recebir, bueluẽ los caños a su mouimiẽto, como si nũca lo vuiera dexado. Esto no se pudo hazer sino con vn arte de proporciones muy differẽte y estraña de la que comunmente se enseña enel arithmetica. Entendi yo luego algo desto, quando Ianelo me mostro la primera vez el modelo del aqueducto, por ver como en los maderillos tenia assentadas por numeros arithmeticos vnas sumas tã largas, que yo no las podia aun cõprehender. Viendo esto le dixe. Señor Ianelo, esta manera de proporciones otra es q̃ la q̃ sabemos. Alegrose (como suele, quãdo vee, q̃ alguno atina o percibe algo delo mucho q̃ el ha inuẽtado) y respõdiome desta manera. Assi es. Porque veis todo lo que he hecho en los relojes? Pues hombres he visto que saben tanta y mas astronomia y geometria que no yo. Mas hasta agora no he visto quiẽ sepa tãta arithmetica como yo. Entõces le dixe, q̃ ya no me espãtaua lo

Dos cosas de estraña marauilla en el aqueducto.

Comparacion.

La suma perfecion cõ que Ianelo sabe el arithmetica.

A ua lo q̃ dezia santo Augustin, que quien supiesse perfectamente todo lo que se puede saber en los numeros, haria cosas marauillosas, y que fuessen como milagros. Holgose de oyrlo, y creyo que el Santo supo mucho de arithmetica, pues llego a tal conocimiento.

Como encarece Sãto Augustin el Arithmetica.

La otra marauilla que ay en el aqueducto, es la suauidad y dulçura del mouimiento. Tiene mas de dozientos carros de madera harto delgadita, estos sostienen mas de quinientos quintales de laton, y mas de mill y quinientos cantaros de agua perpetuamente: y con todo esso ningun madero tiene carga q̃ le agraue, y si cessasse la rueda que mueue el rio, vn niño menearia facilmente toda la machina. No se pudo hazer esto sin grandes cõsideraciones de proporciõ enel sossiego del mouimiẽto: y el atinar a ellas el ingenio, es cosa rara y nunca oyda, y el ponerlas despues en execucion con tanto punto, fue mayor marauilla.

B Otras particularidades tãbien ay de harto ingenio al inuentarlas, y de harta estrañeza y difficultad al executarlas.

Particularidades marauillosas del aqueducto.

Vna es la forma delos vasos acomodada con vn estraño talle, para dar y recebir, sin q̃ se vierta vna gota. Dicho esto asi no parece mucho, mas visto, cierto espanta: porque se vee como fue necessario ser de aquel talle, sin poder ser de otro, y este es estrañamente nueuo.

Otra es, que si toda la machina fuera derecha desde el rio al alcaçar, cõ la primera inuencion se auia todo acabado: mas dando tantas bueltas, como da en aquel trecho, con tantos traueses, y angulos y rincones enellas: fue menester nueuo artificio, para continuar, y proporcionar alli el mouimiento. Tambien en vn trecho largo de calle muy ancha, que la machina vuo de atrauessar, hizo Ianelo, de nueuo la marauillosa puente de madera, que Iulio Cesar auia hecho en el cerco de Marsella. Sin todo esto la forma de la cadena y arcaduzes de cobre, con que al principio se toma el agua del rio, es tambien inuencion propia de Ia-

C nelo y tiene mucha nouedad y facilidad enel mouimiẽto, como se parece enlas anorias semejantes q̃ Ianelo ha hecho despues en Madrid, sacando vn asnillo tres dedos de agua perpetua de veinte y quatro estados de hondura, y andando seis y ocho horas de ordinario, sin cansarse.

Como todo esto vino despues de los relojes, y quando parecia que ya auia agotado Ianelo su ingenio, fue mayor la nouedad, marauilla y espanto que todos han tenido en verlo. Y asi el como satisfaziendo a la admiracion comun, en vna estatua suya, que se ha de poner enel aqueducto, hizo escreuir.

Mote de Ianelo para el aqueducto

VIRTVS. NVNQVAM. QVIESCIT.

No puede tener en Castellano la gracia y lindeza q̃ en Latin, mas todauia trasladando, como mejor puedo, dize. La fuerça de vn grãde ingenio nũca puede sossegar. Cõforme a esto, auiẽdome mostrado primero el modelo, y despues vista la obra, y estatua, y el agudeza de su gẽtil mote, le embie este epigrãma y titulo del.

D

Epigramma al aqueducto.

IANNELO TVRRIANO CREMONENSI, AETHEREI OLIM OPIFICII AEMVLATORI, NVNC NATVRAE IN AQVIS DOMITORI:

AMBROS. MORALES CORDVBENSIS REGIVS HISTORICVS BENE VALERE, ET PERFECTO IAM STVPENDO TOLETANI AQVAEDVCTVS MIRACVLO, SI POTIS EST TANTA VIRTVS, QVIESCERE.

E

Rupibus impositum aeriis sublime Toletum
Sidera turrito vertice ad alta subit.
Viscera sed terrę visus penetrare, profunda
Valle Tagus fuluo conditus amne fluit.
Nunc quæ naturæ quæ tanta potentia prę stat,
Vertice vt hic summo perfluat vnda Tagi?
Naturan ingenio domuit Iannelus & arte:
Et Tagus imperium subditus inde capit
Aerias rupes iubet hunc trascendere: paret:
Atque hic sideribus proximus ecce fluit.

No lo trasladare en Castellano, porque esso poquillo de donayre y parecer (si alguno tiene) se perderia todo, passando lo a nuestra légua. F

Y pues he començado a tratar de las obras deste tan estraño y ensalçado ingenio: quiero tambié dexar aqui alguna memoria dellas, para quien no las ha visto. Aunque sera cierto imposible, dezir ni dar a entender mas de vna peqña parte de lo que son, aunque me detuuiesse mucho en escreuir dellas. Solo té dre vna buena ayuda en lo que el mismo Ianelo me ha mostrado, y dado a entender en particular dellas. Porque como si yo fuesse capaz de compreheder las, y gozar las, asi ha querido algunas vezes enseñar me, y regalarme desta manera.

El relox grãde de Ianelo. Ianelo ha hecho mas que Archimedes hizo

El comprehendio én la imaginacion hazer vn relox con todos los mouimientos del cielo, asi que fuesse mas que lo de Archimedes que escriue Plutarco, y que lo de otro Italiano destos tiempos, de quien escriue en vna epistola Hermolao Barbaro a Angelo Policiano: y salio tan adelante con el sobrepujarlos, que quien, auiendo visto lo de Ianelo, lee lo de aquellos artifices, luego enti-

A entiende quan poca cosa fue todo, para ponerlo en comparacion con estotro. Porque no ay mouimiento ninguno enel cielo delos que considera el astronomia, por menudo y differente y contrario que sea, que no este alli cierto y afinado por años y meses y dias y horas. No auia para que poner exemplos, mas toda via digo, que se halla alli el primer moble con su mouimiento contrario, el de la octaua sphera con su trepidacion, el de los siete planetas con todas sus diuersidades, horas del sol, horas de la luna, aparicion de los signos del Zodiaco, y de otras muchas estrellas principales, con otras cosas estrañamente espantosas, que yo no tengo agora en la memoria.

Tardo, como el me ha dicho en imaginarlo y fabricar con el entendimiento B la Idea, veynte años enteros: y de la gran vehemencia y embeuecimiento del considerar, enfermo dos vezes en aquel tiempo, y llego a punto de morir. Y auiendo tardado tanto enel imaginarlo, no tardo despues mas que tres años y medio en fabricarlo cō las manos. Es mucho esto, pues tiene el relox todo mill y ochocientas ruedas, sin otras muchas cosas de hierro y de laton que entreuienen. Assi fue necessario, que (quitando las fiestas) labrasse cada dia mas de tres ruedas, sin lo demas, siẽdo las ruedas differentes en tamaño y en numero y forma de dientes, y enla manera de estar enexadas y trauadas. Mas con ser esta presteza tan marauillosa, espanta mas vn ingeniosissimo torno que inuento, y lo vemos agora, para labrar ruedas de hierro con la lima, al compas y a la igualdad de dientes que fuere menester. Y con todo esto, y con entenderse que lo labro todo por sus manos, no causara admiracion el dezir Ianelo, como dize, que C ninguna rueda se hizo dos vezes, porque siempre de la primera vez salio tan al justo como era menester. Y sino precediera todo lo dicho, esto se tuuiera por vna estraña marauilla.

Tardo Ianelo veynte años en imaginar el relox.

Fabricolo en tres años y medio:

Torno marauilloso que inuento Ianelo.

En tres cosas, dize Ianelo, que tuuo grandissima difficultad esta fabrica, en el mouimiento del primer moble, enel mouimiento de Mercurio, y en las horas desiguales de la luna. Para vencer estas difficultades, y poner enel relox estos mouimientos con toda su certidumbre y diuersidades contrarias, dize, que hizo llegar el arte a donde no llega el numero, y que el lo demostrara, siempre que fuere menester, con entera claridad. Este es vn estraño y nunca oydo discurrir y penetrar, adelantando con el entendimiento. Y aunque es gran marauilla esta en general, en Ianelo es mucho mayor, por preciarse el tanto, como ya hemos dicho, de saber arithmetica, y de entender lo mucho que se puede hazer con el entero conocimiento della.

Las difficultades que tuuo la fabrica del relox.

Llego el arte donde no llega el numero.

La forma toda del relox es redonda, con casi dos pies de diametro, y sube algo menos. Relexa despues mucho, y leuantase en medio otra torrezita pequeña, teniendo enlo alto la campanilla de las horas y despertador. Es todo lo de fuera labrado de laton dorado: y assi por lo redondo de abaxo, como por lo alāborado del relex, y las paredes de la torrezita van puestos y descubiertos los

La forma del relox.

mas de los mouimientos: y al subir dos o tres muelles, anda todo a sus passos diferentes. Saturno en sus treynta años, y el primer moble en vn dia, y el Sol en vn año, y la Luna en vn mes por la eclyptica, y assi estos y los demas en los otros sus mouimientos

Preguntole el Emperador, que pensaua escreuir en el relox? El respõdio q̃ esto. *Iannelus Turrianus Cremonensis horologiorum architector*. Parando ei aqui, añadio su Magestad, *Facile princeps*. Y assi esta puesto todo junto, y dize:

IANNELLVS TVRRIANVS. CREMONENSIS. HOROLOGIORVM. ARCHITECTOR. FACILE. PRINCEPS:

En otra parte donde esta su retrato de Ianelo, dize.

QVI· SIM. SCIES. SI. PAR. OPVS. FACERE. CONABERIS.

No podra tener en Castellano toda la lindeza que en el latin: mas todauia se puede trasladar assi. Entenderas quien soy, si acometieres a hazer otra obra ygual desta.

El relox de Christal.

Aunque las planchas de laton tienen descubiertos los mouimientos de los planetas y otros muchos: mas encubren todo el mouimiẽto interior de las ruedas. Por esto hizo otro relox quadrado algo menor que el otro, y con menos mouimiẽtos, y pusole las cubiertas de christal, para que se pareciessen los mouimientos de todas las ruedas. En este relox puso vna harto ingeniosa y philosophica letra.

VT. ME. FVGIENTEM. AGNOSCAM.

Dize que hizo aquello assi descubierto, para mejor entender, cõ quã apressurados passos camina a la muerte.

Molino que se mueue el a si mismo.

Demas de todo esto ha inuẽtado Ianelo vn molino de hierro tan pequeño que se puede lleuar en la manga: y muele mas de dos celemines de trigo al dia, mouiendo se el a si mismo, y sin que nadie lo trayga. Y tiene otro grandissimo primor, que derrama la harina cernida, assi qui ella cae por si bien apurada en vn saco, y el saluado en otro. Puede ser de mucho prouecho para vn exercito, para vn cerco, y para los que nauegan: pues se mueue el mismo, sin que nadie lo menee:

La dama que tañe y dança.

Tambien ha querido Ianelo por regozijo renouar las estatuas antiguas, q̃ se mouian, y por esso las llamauan los Griegos Automatas. Hizo vna dama de mas de vna tercia en alto, que puesta sobre vna mesa dança por toda ella al son de vn atambor, que ella misma va tocando, y da sus bueltas, tornando adonde partio. Y aunque es juguete y cosa de risa, todauia tiene mucho de aquel alto ingenio.

Yo he dicho de las cosas deste raro y estremadamente insigne artifice: no porque piense auer acertado a declarar todo lo que ellos son, sino como desseoso de

A so de dar a entender alguna parte, y dexar aqui memoria de vna cosa tan señalada, como en nuestros tiempos ha auido.

El rio Tajo. En el cap. XVI.

Nace el rio Tajo en la sierra de Cuenca muy cerca de la raya del reyno de Aragon en vn valle que llaman las Veguillas, y el Moro Rasis lo llama el valle de Bonita, y nace muy lexos del nascimiento de Guadiana y Guadalquiuir, por mas de quarenta leguas, aunque Strabon dize lo contrario. Nace harto cerca del nascimiento del rio Xucar. Y como de Xucar deziamos que encamina su corriente al leuante: assi Tajo luego endereça al poniente, aunque al principio tiene algunas torceduras. Al salir de la sierra de Cuenca passa por cerca de la villa de Cifuentes, y cõ su
B ribera haze gran frescura al monesterio de Obila de la orden de Cister, llegando luego a la villa de Trillo, donde recibe el rio de Cifuentes, muy prouechoso por las asierras de agua que tiene. Estas asierras de agua fueron inuencion de mucho ingenio: pues con vna sola rueda que trae el agua, se hazen quatro mouimientos muy differentes. Vno de alto abaxo para la asierra. Otro de caminar por tierra el madero, que se corta al justo de lo que la asierra (que esta queda y siempre en vn lugar) pide. Otros dos de dos ruedas differentes, vna con el exe leuantado en pie, y otra con el exe tendido para dar cuerda a la caxa en que va metido el madero, otra para cojer aquella cuerda. Y siendo el impetu del agua furiosissimo, por caer de muy alto: con gran facilidad se para, siempre que es menester, quãdo acabado de dar vn hilo al madero, se pone otro. Y por ser esta machina cosa de tanto ingenio, y porque la ay en pocas partes, quise dar aqui cumplida noticia della.

Asierras de agua.

De alli desciende el rio a la puente que llamã de Pareja, por estar cerca del
C lugar assi llamado, camara del Obispo de Cuenca: y se va a entrar en la prouincia que llaman de çurita, tierra de la orden de Calatraua en la region que llaman el Alcarria. Passa a media legua de la villa de Auñon por vna hoz de peñas muy altas, y aqui y en la gran sierra de Bolarque, otra media legua de la villa de Almonaci tiene asierras de agua. En Bolarque acoje al gran rio Guadiela, (de quien se dira en su lugar) de tãta y mas agua q̃ el hasta alli trae. Assi acrecẽtado y mas caudaloso va a bañar las rocas sobre q̃ esta fundado el castillo de çurita de los canes, ayudando por su parte a hazer mas inexpugnable aquella fortaleza, que a juyzio de los que lo entienden es de las mas fuertes que se puedẽ imaginar. Y por cosa tan insigne dio nombre a toda la prouincia, y ella tomo el sobre nombre de los perros, con que se solia en otro tiempo velar.

Y aunque de alli abaxo le caen algunos lugares cerca al rio Tajo, por ninguno passa, sino que siempre va como solitario por los campos, hasta meterse

en los

Los bosques de Aranxuez.

en los fresquissimos del Real bosque de Aranxuez: auiédose quasi apercebido D
por alli de mayores arboledas en sus riberas, para acrecentar la frescura y deleyte de aquel sitio. Es tambien gran parte desta frescura la gráde acequia, que el Emperador don Carlos quinto de gloriosa memoria hizo sacar del rio, para regar todo lo que se plantasse de nueuo: Queriendo con aquel su animo inuencible domar tambien los grandes rios, y hazer que le obedeciessen. Lo que despues ha mandado hazer de nueuo en los jardines y fuentes, y otras lindezas el Catolico Rey nuestro Señor su hijo, don Philipe segundo deste nombre, no se puede dezir aqui de passada, pues mucho espacio no basta, a quien lo vee, para marauillarse, quanto merece aquella real grandeza.

Dentro en aquel bosque recibe Tajo al rio de Xarama, que con poderse llamar grande, viene mayor por auer poco antes entrado enel los dos rios Henares y Tajuña, que cada vno trae tanta, o mas agua que el. Parece que se puso E
el rio Tajo tan poderoso y acrecentado, por llegar con mayor pompa a la ciudad de Toledo, que merecia tambien esta parte de grandeza. Y es cosa notable, que auiendo corrido Tajo quando llega a Toledo cerca de quaréta leguas, el primer lugar señalado que toca es aquella ciudad: pues Çurita de los canes no es mas que vn castillo, y Trillo y otros dos o tres, son lugares pequeñuelos. Como desdeñando todo lo que le caya enel camino, para no llegarse cerca, va buscando aquella imperial ciudad, para bañarla, rodearla, y darsele todo, como su esclarescido alumno Garcilasso hermosamente dixo.

Talauera. La puente del Arçobispo. La puéte de Almaraz. La puente del Cardenal,

Para meterse despues Tajo en la Estremadura passa por Talauera de la Reyna, y alli tiene buena puente, y mucho mas hermosas y fuertes en la puéte del Arçobispo, en Almaraz y enel puerto de la corchuela la q̃ llaman del Cardenal. Cerca desta puente le entra vn rio mediano, que todo el tiempo del año lleua el agua roxa y turbia, como si le vuiessen echado gran quátidad de barro F
colorado. Con todo esto no encurbia en Tajo ninguna cosa. Tambien es antigua y de gran fabrica la puente que esta rompida enlas barcas y castillo de Alcóneta, donde Tajo recibe a otro buen rio llamado Almonte, que parece dio sobrenombre al Moro Espinelo, harto celebrado en algunos libros fabulosos de Italia. Quando entra Tajo en Estremadura le acótece lo que a ningun otro rio de España, que es trocar vn poco el nombre, llamandolo Texo por toda aquella tierra, y la de Portugal hasta la mar. Tambien con las acogidas de los otros rios ha perdido ya lo suauissimo de su agua, y la bondad de sus peces.

Alcantara y su puente.

Al despedirse de Castilla para entrar en aquel reyno, passa este rio por debaxo la puente de Alcátara, edificio tan soberuio y sumptuoso, que los que há visto las puentes de Roma y todas las insignes de Europa, no hallá que ninguna sea de tan grande y marauillosa fabrica, como es aquella, segun en su lugar de la coronica se dize mas enteramente.

Enlo de Trajano.

Tábié se dixo en su lugar el milagro que nuestro Señor fue seruido obrar

tomando

A tomando por instrumento este rio, para hazerlo como templo del sepulchro dela santa virgen y martyr Irene: como enla coronica se cuenta. Poco despues desto entra enel mar Occeano junto ala ciudad de Lisboa, estremandose sobre todos los rios de España en tener tan esclarecido el paradero en aquella inclyta ciudad. Alli se ha hecho ya en nuestros tiempos el rio Tajo la puerta por dō le entran a España, y à toda Europa las grandes riquezas de lo mas apartado del Oriente, con las insignes conquistas y ordinarias nauegaciones de los Portugueses. Santa Irene. En lo del Rey Reccesuindo. Lisboa.

El mucho oro que se cria en este rio es tan celebrado en los authores antiguos, que seria fastidio referir sus testimonios. Comunmente lo llaman aurifero, que quiere dezir, el que lleua oro. A sus arenas llaman doradas, y por ellas dize Plinio que es muy celebrado. Iunto con esto fue cosa notable antiguamē te eneste rio, que sus carrizos y cañas se lleuauan hasta Roma para escreuir cō ellas. Muestralo claro el poeta Marcial en vn epigrama de su libro decimo a B Macer o Macro vn Pretor que venia a gouernar aca en España. El poco vso que agora tenemos de escreuir con carrizos ni cañas, nos haze que no conozcamos la differencia y mejoria, que las deste rio tienen alas demas enesto. El oro de Tajo. En el cap. xxij. del lib.4. y enel cap.4. del libr. xxxiij. Carrizos de Tajo.

Corre el rio Tajo por mas espacio de tierra, que ningun otro rio de España: pues ay mas de ciento y veynte leguas desde su nascimiento hasta Lisboa. Otras particularidades deste rio se hallaran en los capitulos segundo y octauo, del primero libro de Florian de Ocampo, y en otras partes de su historia. Corriente larga de Tajo.

Ilucia. Litabro. Vescelia. Olon. Noliba Cusibi. Lycon. Enel cap. xiij.

Estas siete ciudades pongo assi juntas, por ser de aquellas de quien C no se puede dar mas noticia de la que da Tito Liuio, quando cuenta los hechos, que por aqui se van escriuiendo en la historia, se puede tomar. Ya en particular lo hemos aduertido. De Litabro podriamos sospechar, que estan errados los libros de Tito Liuio y que ha de dezir Britablo que era lugar no lexos de Segouia, y assi le caya al propretor Fuluio en su prouincia. Ay mencion deste lugar en vna epistola del Arçobispo de Toledo Montano que escriuio a Toribio monje en el Obispado de Palencia, donde nombra a Segouia, Britablo y Cauca, como lugares comarcanos. Desta epistola del arçobispo Montano haze mencion sant Ilefonso en sus claros varones, y esta con otra del mismo Arçobispo enlos dos originales antiguos escritos de letra Gothica de Concilios que tiene en su libreria la sancta yglesia de Toledo. Britablo. El Arçobispo Montano. Santo Toribio.

Vasceta-

Vaſcetanos. Vectones.

Enel cap. xiij. y. xiiij.

Vaſcetanos.

DEl nombre destos pueblos Vaſcetanos, no hallo yo memoria en otro author antiguo: y esto me haze creer que está errados los libros de Tito Liuio, auiendo de dezir Baſtetanos, pueblos tá conocidos y nombrados enel Andaluzia por aquel tiempo. Y pudieron los Luſitanos venir hasta alli, o puede Tito Liuio tambien llamar Luſitanos a los Andaluzes, como algũas otras vezes lo haze, y ya yo lo he aduertido. Los Baſſetanos pone Ptolomeo tan dentro y tan arriba en la Tarraconenſe, que no ſe puede penſar, que entienda dellos eneſte lugar.

Baſſetanos.

Vectones.

A los Vectones y la mudança de ſu nombre cõ ſus terminos y la tierra, que por Tajo y Guadiana ocupauan los dexa bien deſcritos y declarados Florian de Ocampo enel capitulo decimo de ſu libro ſegundo y en otras partes. Alli ſe vee, como no cayan muy lexos eſtos Vectones de Toledo por ſu lado oriental de ſu prouincia: y aſsi por la vezindad podian y deuian venir a ſocorrerles. Enel poeta Prudencio ſe vee tratando de ſanta Eulalia la de Merida, como aquella ciudad caya eneſta prouincia de Vectonia, y era como ſu metropoli y cabeça. Y Plinio aſsi miſmo los junta con los Carpetanos, por donde tambien ſe vee, como eran comarcanos a Toledo.

Aſta. Enel cap. XV.

FVe tan principal lugar eſte enel Andaluzia, donde Plinio lo pone dentro de la juriſdicion de Seuilla, y ſu chancilleria, que fue Colonia de Romanos, y tuuo por ſobrenombre la Real, como el miſmo author dize. Haſta agora ſe vee ſu ſitio con hartas mueſtras de ſu grandeza en el circuito de ſus muros, y en otros raſtros que ſe mueſtran de ſus edificios. Eſta quaſi al medio camino delas dos leguas que ay deſde Xerez de la frontera haſta el puerto de Santa Maria, algo apartada del rio Guadalete en vn llano, que ſe haze ſobre vn pequeño collado, reteniendo todauia el nõbre antiguo con llamarſe la Meſa de Aſta. Sus campos ſon fertiles, aunque ſecos, y ſolo tenia abundancia de buen agua en lo baxo del ſitio, que aunque era harto apropiado para vna ciudad tan populoſa, eſta commodidad del agua la valia mucho: pues el rio cõ la marea que ſube haſta alli y aun harto mas arriba, no ſe puede beuer. Aunque ſeria de mucho prouecho, pues podian ſubir haſta alli los grandes nauios que llegan al puerto de Santa Maria, y hazer maritima aquella colonia. Siendo tan principal ay della poca memoria en la hiſtoria Rõmana, y no otra ſino nombrarla Strabon, Ptolomeo, y Pomponio Mela. Tambien la nombra el Emperador Antonino en el camino de Cadiz a Cordoua,

Aſta cõſerua ſu nombre en ſu ſitio.

por

A por tierra, en tal lugar y a tal diſtancia, que correſponde bien con ſu ſitio. De ſu deſtruycion no podemos dar noticia, ſino ſolo creer, que ſi llego haſta el tiẽpo delos Godos, perecio luego deſpues de ſer vencido el Rey dõ Rodrigo, por eſtar tan junta al lugar de la batalla.

Calahorra. Enel cap. XV.

EL nombre Latino deſta ciudad es Calagurris, y vuo dos aſsi llamadas en Eſpaña, las quales differencia bien Plinio, y ſera neceſſario tratar de ambas diſtinctamente: porque ſe entienda ſin confuſiõ, lo que tratan dellas los authores. Dos Calahorras.

Vna deſtas dos ciudades tenia por ſobrenombre Fibularia, y eſtaua en los pueblos llamados Vaſcones, y enellos la nombra Strabõ y la pone Ptolomeo, Vaſcones pueblos.
B aunque eſta errado el nombre en ſus libros, pues dize alli Calagorina: Calagurris es el propio nombre, como enlos dos poetas Auſonio y Prudencio parece, que la nombran aſsi en ſus verſos, donde por la medida y quãtidad de pies y de ſylabas no puede auer error. De lo que ay eſcrito en las monedas, deſpues diremos. Eſta Calagurris Fibularia eſtuuo en la ribera del rio Ebro, y enel meſmo lugar donde agora eſta la ciudad de Calahorra enlas frõteras de Nauarra, bien conocida por ſu inſigne Obiſpado: y que toda via retiene harto del nombre antiguo, aunque bien corrompido. Eſta ciudad merecio mucho conel pueblo Romano, por la ſingular lealtad que con el mantuuo, como en ſu lugar ſe vera: mas por los reſpectos y ocaſiones que alli ſe tratan, quedo por culpada, y aſsi fue hecha tributaria, y por tal la cuenta Plinio. El nombre de Calahorra. En lo de Sertorio.

La otra Calahorra, o Calagurris ſe llamaua Naſsica, y ſus pueblos Naſsiſcos, aunque en Plinio eſta algun poquillo diuerſo el nombre. Mas el ſecretario Geronimo de çurita, que nunca ſe ha de nombrar ſin titulo de gran doctrina C y diligencia en toda antiguedad, que adorna mucho la dignidad de ſu perſona: me ha moſtrado vna moneda de cobre antigua, ꝗ de vna parte tiene vn roſtro de los toſcos, que ſe hallan ordinariamente en las monedas de Eſpaña coneſtas letras NASSICA. Y de la otra parte los bueyes arãdo, como inſignia acoſtũbrada de las colonias y municipios, y la letra es eſta MV. CAL. IVL. y dize. El municipio Calagurris Iulia. Y juntandolo con lo dela otra parte dize todo. El municipio Calagurris Iulia Naſsica. Y para entẽderſe bien todo eſto, es meneſter traer a la memoria lo que ſe dize a ſu tiempo eneſta hiſtoria, y lo cuenta Iulio Ceſar en ſus Commentarios, como en la guerra que el hizo en Lerida a los dos capitanes de Pompeyo Afranio y Petreyo, los de Hueſca y los de Calagurris ſele embiaron a dar, offreciendo que harian lo que ſe les mandaſſe. Y dize que aquellos Calagurritanos eran contributos con los de Hueſca. Y eſto quiere dezir, que enel pagar delos tributos a los Romanos eſtos dos ciudades y Calahorra Naſſica. Moneda deſta Calahorra. Calagurritanos vezinos de los de Hueſca.

ſus

ſus pueblos y comarcas eſtauan juntas y vnidas, que era como tener ambas vn D
miſmo encabeçonamiẽto, q̃ en España dezimos. Y eſta era vna grande vnion y de mucho aprouechamiento para la tierra, cauſando grãde cõfederacion y hermandad entre eſtas dos ciudades: y por eſto parece ſe juntaron eneſte conſejo y determinacion de darſe a Ceſar. De aqui reſulto deſpues premiarlas el, dandoles la preeminencia y dignidad de que todos ſus vezinos fueſſen ciudadanos Romanos, y por tales los cuenta Plinio. En recompenſa y liſonja deſte beneficio, tomo eſta Calagurris el apellido de Iulia, como muchos otros lugares en España entonces tambien lo tomaron. Y aſsi todas las monedas que ſe hallan deſte municipio, delas quales yo tengo algunas, y he viſto muchas: tienen eſte ſobrenombre, por donde ſe vee que ſon dela Naſsica, y no dela otra Fibulara. Porque tampoco a eſta eſtando tan abatida, y en tan baxa ſujecion: no ſe le diera licencia para labrar moneda. Aquella Calagurris Iulia no ſabemos cierto dõde eſtuuieſſe, ſino q̃ ſe vee claro como no eſtaua lexos de la ciudad de Hueſca, pues era contributa con ella. Que eſtas vniones y encabeçonamientos, es E
cierto que ſiẽpre fueron, como agora ſon, entre pueblos vezinos y comarcanos: pues es coſa deſacomodada y como impoſsible que ſean entre los que eſtã muy apartados. Ambas las Calagurris eſtauan en la juriſdicion de la chancilleria de Çaragoça, y aſsi las pone Plinio enella. Vna piedra antigua q̃ dizen ſe halla cabe Calahorra, ya ſe ha pueſto en ſu lugar.

Beturia. Enel cap. XVI.

Los Beturias.

Bien diſtinctamente deſcriue Plinio eſta region llamada Beturia, cuyo nombre podria alguno querer deduzir del rio Betis, que es Guadalquiuir, y por el medio dia la baña y es ſu termino. Diuide la Plinio en dos partes: vna mas ſetentrional de los pueblos llamados Celticos, que entrauan en la Luſitania y eſtauan en la juriſdicion de Seuilla. Y por los lugares que nombra enella parece que por la ſierra de Aroche y todo aquello de Frexenal, y por alli llegaua haſta cerca de la ciudad de Caceres, como tambien lo dexo eſcrito Florian enel capitulo decimo de ſu libro ſegundo, donde trato a la larga deſtos Celticos. Auiendo tratado tambien dellos deſpues con gran diligẽcia y agudeza, como ſiempre acoſtumbra, Andrea Reſendio en la carta que eſcriuio a Bartolome Quebedo, y anda impreſſa, cõ quexa de que Gaſpar Barreyros publico por ſuyo lo que tambien dixo en ſu itinerario deſtos Celticos. Y por eſtar todo lo que a ellos pertenece cumplidamẽte declarado en los authores dichos, no terne yo que dezir aqui mas dellos ni deſta parte de Beturia.

Andrea Reſendio.

Gaſpar Barreyros.

La otra parte de Beturia aquien Plinio llama de los Turdulos, y dize era de la juriſdicion de Cordoua eſtaua mas abaxo deſta cõfinando con ella por ſu lado

Al lado setentrional, començando desde Guadalquiuir quasi por baxo de aquella parte, donde esta la villa de Cõstantina, y estendiendose todauia mas contra el oriente hasta dar en Guadiana: pues entre estos dos rios pone este author a esta region, y assi esta tambien en Strabon.

Quedauan con esto dentro desta Beturia delos Turdulos en tierra y jurisdicion de Cordoua estos lugares, que Plinio dize eran nombrados y de lustre. Arsa, Mellaria, y Mirobriga, y otros insignes lugares de quien luego se dira. Y dos regiones delos Osintigisis y Sisaponenses. Mellaria y Mirobriga parece q̃ estan claramente conocidas. Porque Mellaria fue el lugar, que agora llamamos Fuente Ouejuna en tierra de Cordoua y en su sierra, catorze leguas apartada della. Esto se prueua con la verisimilitud que se puede hallar en estas tales aueriguaciones, por aquella piedra, que ya queda puesta en los discursos generales, y por otra que tambien esta alli a la puerta de la fortaleza con estas letras.

Beturia Turdulana.

Fuente Ouejuna es Mellaria.

Piedras de fuẽte Ouejuna.

B C. SEMPRONIO SPERATO FLAMINI DIVORVM AVGG. PROVINCIAE BAETICAE. IMP. NERVA. TRAIANO CAES. AVG. GERM. III. VICERIO ALARIANO ET L. MARCIO POSTVMO COSS.

HIC PROVINCIAE BAETICAE CONSENSV FLAMINIC. MVNVS EST CONSEQVVT. PERACTO HONORE FLAMIN. ET FECIALI, OMNIVM CONCIL. ET CONSENSVS STATVAM DECREVIT. HVIC ORDO MELLARIENSIS DECREVERVNT SEPVLT. IMPENS. FVNERIS. LAVD. STATVAS EQVESTRES DVAS .... VENVSTA VXOR HONORE

C ACCEPT. IMP. REMISSA. P.

En nuestra lengua dize. Esta estatua se puso a Cayo Sempronio Sperato Flamen y sacerdote en la prouincia Bætica delos diuinos Emperadores, siendo vẽcedor de Germania la tercera vez el Emperador Nerua Trajano Cesar Aug. y siẽdo cõsules Vicerio Mariano y Lucio Marcio Postumo. El Sẽpronio Sperato tuuo el officio del Sacerdocio por consentimiẽto de toda la prouincia Betica, y acabado de tener este cargo y dignidad, y la de Fecial, el ayũtamiẽto y cõcordia de toda la prouincia determino sele pusiesse esta estatua. Demas desto el regimiento deste municipio Melariense por decreto publico ordenarõ, se le diesse del dinero publico el gasto de su sepultura y enterramiento, y se hiziesse vna platica en su loor, y sele pusiessen dos estatuas, dõde el estuuiesse represen tado a cauallo. Su muger Venusta acceptando la honrra, remitio el gasto.

Enestas dos piedras todos hasta agora auian leydo Meliartensis y no Mellariensis: y el licenciado Iuan Fernãdez Franco gouernador del estado del Marques del Carpio, con su grã juyzio y diligẽcia increible fue el primero q̃ aduirtio, como claramente dezia Mellariensis y no Meliartensis. Mouiose para mirar y inquirir esto con mas atencion por considerar, como era aquella la prouincia de Beturia, y que auia de estar por alli, conforme alo que de Plinio entẽdia, aquel municipio Mellaria. Y despues que assi lo tuuo sacado en limpio y aueriguado: por nuestra grande amistad me lo comunico todo, como muchas otras cosas delas antiguedades del Andaluzia, q̃ el tiene muy vistas y sabidas.

El licenciado Franco.

El no hallarse mencion delos dos Consules, que se nombran en esta piedra, en los catalogos de Cassiodoro, ni de Fray Onuphrio Panuinio, que tan diligentemente trataron desto, no es mas de porque fueron estos de aquella multitud de Consules suffectos, de los quales todos fue impossible hazer aquellos authores memoria. Y de quando se començo a vsar esta manera de Cõsules, ya se dize a su tiempo enesta coronica.

Consules suffectos.

Aquella familia de los Varillas, de que en la vna piedra destas se haze mencion deuia estar muy estendida por España: pues aqui en Alcala de Henares se saco estos años passados de vna sepultura antigua, que se hallo cauando vna piedra pequeña muy adornada de molduras y follajes enellas, con estas letras.

Piedra de Alcala.

D. M.
MVTIAE· VARILLAE.

Dize, que es memoria consagrada a los dioses de los defunctos, y sepultura de Mucia Varilla. Otro nombre diuerso y no sobrenombre ni linaje, era el delos Varinios en España, de quien ay memoria en Alhanje entre Merida y el Erena, lugar que caya, alo que yo creo, dẽtro desta Beturia delos Turdulos. Alli ay vn templo antiguo de tiempo de Romanos, redondo como el Pantheõ de Roma. La piedra que contiene su dedicacion dize desta manera.

Mucia Varila.

Piedra de Alhãje.

IVNONI REGINAE SACRVM.
.:. .:. LIC. SERENIANVS. V. C. ET VARI-
NIA .:. .:. .:. ACCINA. C. F. PRO SALVT
.:. .:. .:. .:. LIAE SVAE VARINIAE SERE-
NAE DICAVERVNT.

Dize como Cayo Licinio Sereniano varõ esclarecido y Varinia .:. .:. accina su muger hija de Cayo hizieron y dedicaron aquel templo a la diosa Iuno Reyna entre los Dioses, por la salud de su hija Varinia Serena. Entiendese como eran estos hombres principales, pues edificauan vn sumptuoso tẽplo por tal occasion.

Licinio Sereniano. Varinia. Varinia Serena.

Tambien ay otra piedra con los nombres de Varinios enlos Sãtos de Maymona,

A mona, lugar que esta muy cerquita de çafra la del duque de Feria, y es bié conocido por su famoso pan: y ninguna duda tengo sino q̃ caya dentro dela Beturia Celtica. La piedra es de sepultura de muy lindo marmol blanco, y labrada con molduras y follajes harto hermosos: Piedra de los Santos de Maymona.

C. VARINIO PIENTISS. VIRO. FLAMINALI PROVINCIAE BAETICAE ANNORVM LXX. VARINIA FLAVINA FILIA FECIT.

Es sepultura q̃ Varinia Flauina hizo a su padre Cayo Varinio q̃ dize fue varõ muy religioso y vno de los sacerdotes dela prouincia del Andaluzia, y murio de edad de setenta años. Y por solo ponerse el numero delos años se vee como es sepultura: Varinia Flauina. Cayo Varinio.

En fuente Ouejuna ay grãdes rastros de antiguedad, y el agua q̃ tienen de la grã fuẽte, q̃ da nõbre al lugar, viene por vn cõduto antiguo de argamassa. Asi vuo alli vna piedra q̃brada, la qual muchos de los q̃ biuẽ vieron y leyerõ, antes
B q̃ se gastasse enel edificio de vna hermita dõde estaua. Y las letras q̃ tenia deziã. Otra piedra de Fuente Ouejuna.

AQVAM AVG. CAIVS QVIR. GA. QVIR. F.

Y asi parece se referia enella, como Cayo Quirino hijo de Quirino dela tribu Galeria tuuo el cargo de hazer traer aq̃lla fuẽte, llamãdola imperial, o por q̃ el Emperador dio licẽcia al pueblo q̃ hiziesse a q̃l gasto, o ayudo algo para el. Cayo Quirino.

El nombre de Mellaria se puede sospechar que se le dio a aquel pueblo, por la mucha y excelente miel, que por aquellas sierras antiguamente, tambié como agora se cogia. Como asi mismo parece lo tuuo por la misma razon la otra Mellaria maritima de cabe el estrecho de Gibraltar, que agora llamamos Bejer dela miel como en su lugar se dira, y ya tambien se ha dicho: El nombre de Mellaria. Otra Mellaria. Bejer dela miel

El otro lugar que Plinio nombra insigne en esta Beturia Turdulana llamado Mirobriga, parece sin duda q̃ estuuo donde agora esta la Villa de Capilla en aq̃llas comarcas de Fuente Ouejuna. Prueua se por tres piedras Romanas,
C que alli ay enel monesterio de san Francisco: Vna sola esta entera, y es cippo de sepultura, pues dize asi. Mirobriga.

PVLCHER PVLCHRI. F. MIRO. AN. XLVII.
PIVS IN OMNES. H.S.E.S.T.T.L.
HOC MARMORE VXORIS OPERA INCLVSVS.

En Castellano dize. Pulchro hijo de Pulchro natural de Mirobriga q̃ fue muy benigno para con todos, y murio de quarenta y siete años, aqui esta enterrado, y encerrado en este marmol por cuydado y diligencia de su muger. Sea le la tierra liuiana. Pulchro.

Esta piedra por ser sepultura no prueua nada, aunque tiene el nombre de Mirobriga: mas ayuda mucho a la otra, q̃ aunque esta quebrada por ser dedicacion y basa de estatua, es firme su testimonio. Lo q̃ enella despues de muchos titulos del Emperador Aelio Vero, q̃ estauã al principio o al cabo, se lee esto.

Licinio Liciniano. · · · · · CIPIO MIROBRIGENSIVM. Y despues al cabo. FECIT LICINIVS LICINIANVS. Y de todo se collige, q̃ Licinio Liciniano por orden del ayuntamiento y gouierno del municipio Mirobrigense tuuo cargo de poner aquella estatua al Cesar Aelio Vero hijo adoptiuo, que fue del Emperador Adriano, y murio antes que el con sola la dignidad de Cesar. D

Otra tercera piedra q̃ alli ay esta tan quebrada q̃ no se puede trasladar nada con concierto della. Mas parece fue assi mismo dedicaciõ, y ay harto rastro de tener el nõbre de Mirobriga. Ay tambiẽ en aquel lugar el fundamento de señales de antiguedad, que en otras piedras y ruynas de edificios se muestran.

Arsa. El otro lugar desta Beturia, q̃ Plinio llama Arsa no se entiende donde pudiesse ser. Solo veo que en Azuaga, no mas de dos leguas de Fuente Ouejuna, Azuaga. assi q̃ era desta Beturia, ay muchas señales de antiguedad, y tres piedras enla entrada dela fortaleza q̃ ya se ponẽ en su lugar dela coronica. Y ay otra enla hermita de santa Eulalia, q̃ fue basa de estatua, y assi lo muestra este titulo q̃ tiene. E

Enlo de Trajano. Piedra de Azuaga.

M. HERENNIO. M. F. GALERIA LAETINO.
AED. II. VIR. III. PONTIF. AVGG.
HAEREDES EX TESTAMENTO EIVS.

Herennio Lætino. Dize como sus herederos de Marco Herennio Letino hijo de Marco dela tribu Galeria, que fue edil, y tres vezes fue vno delos dos del gouierno del lugar, y pontifice delos Emperadores: le pusieron aquella estatua, como el en su testamento lo auia mandado.

Ossintigisses pueblos. Los pueblos desta prouincia Beturia Turdulana llamados por Plinio Ossintigisses, no se entiende tampoco donde cayan: mas los Sisaponenses son biẽ conocidos y se sabe eran no lexos de Capilla y Fuẽte ouejuna en las comarcas delas villas de Chillon y del Almaden como ya se ha dicho, tratando del azogue de España. Y el sacarse alli el azogue y bermellõ desde estos tiempos delos Romanos, lo assegura mas, y de todo lo que a estos dos metales toca, ya queda dicho enlo de la excelencia de España, y del lugar donde se sacauan tambien. F

Belalcaçar. La Hinojosa. Tambien entrauan en esta Beturia las villas de Belalcaçar y la Hinojosa con otras sus comarcanas. Y en ambas ay piedras antiguas escritas, mas de poco momento, y que no hazen mas de mostrar la antiguedad delos pueblos, y por esto no se ponen aqui.

Es donosa cosa dela manera q̃ el Moro Rasis hizo mentiõ desta regiõ de Beturia, y principalmente desta parte della, dõde esta Belalcaçar y sus lugares comarcanos El la llama el llano de las bellotas. Porque es tierra harto llana, por quatro, o cinco leguas encerrada entre grandes sierras, y toda llena de enzinares. El lo dize por estas palabras. Esta tierra no ha otros arboles sino azigeros, e poresso le llaman el llano de las bellotas. E son tan dulces e tã sabrosas, que las non ha tanto en España.

El Moro Rasis de Beturia.

Tambien

A También caya muy dentro desta parte de Beturia delos Turdulos el municipio Axatitano, de quié Plinio haze mécion, poniédolo enla jurisdició de Seuilla. Y estuuo dõde agora vemos la villa de Lora insigne por su grádeza y fertilidad, y por tener la grá dignidad de Baylio dela ordé de San Iuá cõ mas de doze mil ducados de réta. Esta en la ribera de Guadalquibir quasi al medio camino que va de Cordoua a Seuilla por el lado dela sierra. Prueuase auer sido alli el municipio q̃ digo por vna piedra que yo he visto a la puerta de la yglesia, y ya se puso enlos exemplos delas dedicaciones. Lora es el municipio Axatitano.

En vna otra piedra alli en Lora no pude leer mas q̃ esto, por estar muy q̃brada

CORNELIA. L. FILIA. ODVCIENSIS HVIC ORDO. Oducia.

Este pueblo Oducia caya alli cerca, y enlo de Seuilla se dira del.

En otra piedra no ley tampoco mas que esto, aunque auia mucho escrito.

QVAM IN HONORE SEVIRATVS PROMISERAT.

B Otra piedra ay alli que se lee mal, mas todauia se vee como contiene esto.

C. INVENCIO. C. F. QVIRINA, AED. II VIRO MVNIFICENTISSIMO, MVNCIP. ET INCOLAE OB MERITA PATRONO PATRIAE DEDERVNT. Cayo Inuécio.

Es basa de estatua, y dize la pusieron los vezinos y moradores estrangeros del lugar a Cayo Inuécio hijo de Cayo de la tribu Quirinal, q̃ auia sido edil, y vno delos dos del gouierno del lugar, y pusierõsela por muchos merecimientos como a patron de su tierra, y ciudadano muy liberal para conella.

Poco mas abaxo en la mísma ribera del rio, y enel mismo camino de Seuilla esta la villa de Alcolea tábien dela ordé de San Iuá, q̃ como los demas fue desta prouincia Beturia delos Turdulos. Llamose antiguamente Municipiũ Flauiũ Aruense. Assi parece por vna basa de estatua, q̃ yo alli he visto cõ la estatua, todo de marmol blanco hermosamente labrado. En la basa dize assi. Alcolea.

C Q. TRAIO. Q. TRAI AREIANI FIL. QVIR. AREIANO ARVENSI. HVIC ORDO MVNICIPII FLAVII ARVENSIS OB MERITA LAVDATION. IMPENSAM FVNERIS LOCVM SEPVLTVRAE ET STATVAM DECREVIT. AEMILIA LVCIA MATER. ET SERGIVS RVFINVS FRATER EIVS II. V. IMPENSAM REMISERE.

En nuestra lengua. Los del gouierno del municipio Flauio Aruése ordenaron q̃ auiédo muerto Quinto Trayo Areyano, natural del municipio Aruése hijo de Quinto Trayo Areyano por sus muchos merecimientos se hiziesse vn razonamiéto en su alabança, y se hiziesse del dinero publico el gasto de su enterramiento, se le diesse lugar hõrroso para su sepultura, y se le pusiesse estatua. Mas su madre Lucia Emilia, y Sergio Rufino su hermano, que era vno de los dos del gouierno, releuaron al municipio de todo el gasto. Trayo Areyano. Lucia Emilia. Sergio Rufino.

Fabia Rustica. Fabio Quarto.

Tambien ay alli otra piedra de sepultura q̃ tiene el nõbre de Fabia Rustica q̃ puso la sepultura a su hijo Fabio Quarto. Otra coluna ay de marmol azul muy hermosa fue basa de estatua de algun hijo de los primeros Emperadores, cuyo nõbre no se lee por estar quebrada por arriba. Lo que ay escrito es esto. D

Licinio Cornuto.

IVVENTVTIS COS. DE SIG.
L. LICINIVS C. F. L. N. L. PRON.
CORNVTVS. D. S. P.

Dize como Lucio Licinio Cornuto hijo de Cayo, nieto de Lucio, bisnieto de Lucio, puso aq̃lla estatua de su dinero. Y tengola por de vno de los hijos legitimos, o adoptiuos de los primeros Emperadores, por ser las letras de forma Romana muy pfecta. Porq̃ todas las piedras q̃ vemos por España escritas hasta el Emperador Adriano, y por alli tienen las letras destas muy Romanas, esparzidas hermosamẽte quasi en forma quadrada. Mas desde ay adelãte en tiempo de los Antoninos y despues, ya comunmẽte tienen las piedras vnas letras disformes, muy differẽtes delas dichas, y apretadas enla forma, para q̃ ocupasse poco. Assi la piedra de Quinto Trayo cõ ser muy costosa y labrada con muy lindos follajes, tiene de aquesta mala escritura tupida y disforme. Mas la basa q̃ puso Cornuto tiene las letras como deziamos. Y assi la juzgamos por de aq̃llos primeros tiẽpos, y estotra por de los siguientes. Y esto se deue mucho notar para poder poco mas o menos entẽder de que tiẽpo son las piedras antiguas. La causa a mi parecer de esta mudança enla escritura fue en particular por contẽtarse los primeros con escreuir poco enlas piedras, y querer los segundos largas filaterias enellas. E

Dos maneras de escritura Romana.

Las letras Romanas perdierõ su talle, y la causa dello.

Otra piedra ay alli de tiẽpo de los Godos, que se pone quando llega la historia alla. Ay tambiẽ vn conducto de agua de piedras quadradas con encaxes de macho y hembra, de que se hazia vna obra eterna, y se deuria imitar en los conductos de agora.

Constantina.

Muy cerca destos lugares esta la villa de Cõstantina. Cae dentro desta regiõ dela Beturia delos Turdulos. Llamose el municipio Iporcense, como parece por vna piedra q̃ alli se halla. Yo no la he visto, y muchos la han sacado differẽtemẽte, yo la põdre como me la hã dado hõbres doctos y diligẽtes q̃ la sacaron. F

CORNELIAE CLEMENTIS. F. TVSCAE SACERDOTISSAE PERPETVAE ORDO IPORCENSIVM OB MVNIFICENTIAM STATVAM EI CENIS PVBLICIS POSVIT. ITEM SEVIRI CENAS REMISERVNT.

Dize en Castellano. Los del gouierno del municipio Iporcẽse pusieron esta estatua a Cornelia Tusca hija de Clemente sacerdotissa perpetua con bãquetes en la dedicacion por su liberalidad que vso con el pueblo. Y los seys Sacerdotes llamados Seuiros y Seuirales, a quien se auian de dar los banquetes, releuando

A uando al publico del gaſto, no los conſintieron hazer.

Otra piedra tābien ay alli cō todo eſto eſcrito, q̄ tābien me dierō los dichos.

Q. CORNELIO QVIR. GALLO QVAM TESTA-
MENTO SVO SPORTVLIS DATIS DECVRIONI-
BVS PONI. I. CORNELIA PRISCA SOROR ET
HAERES, DATIS SPORTVLIS DECVRIONIBVS,
ET DE SVO DATO EPVLO PLEB. ET ORDINI
PONENDAM CVRAVIT.

Dize en nueſtra lengua, como Quinto Cornelio Galo de la tribu Quirina *Quinto Cornelio Galo.*
mando en ſu teſtamento ſele puſieſſe eſtatua dādo ſus raciones a los Decurio- *Cornelia Priſca*
nes. Y Cornelia Priſca ſu hermana y heredera la hizo poner, dando ſus racio-
nes alos Decuriones enla dedicacion, y dando mas de ſu dinero vn bāquete pu-
blico a todo el lugar y a los del gouierno. Es coſa muy notable en Cōſtantina *Cornelia Tuſca.*
B que eſtādo el lugar en dos laderas de vn valle cō vn pequeño rio por medio. La
vna parte del lugar es tan tēplada en inuierno y tan caluroſa en verano como
toda el Andaluzia, y la otra tan fria de inuierno y de verano como qualquier lu-
gar de ſierra en Caſtilla. Aſsi los enfermos aquien offende mucho el calor, ſe
vá a la freſcura de aquel lado en verano. Y alli no ay mas que robles y caſtaños
como enlas montañas de Caſtilla. Mas el otro lado no teniendo eſtos arboles,
tiene naranjos, arrayhanes y oliuos.

Aunque Ptolomeo no nombra la region de Beturia, pone algunos delos lu-
gares della, y entre ellos a Nertobriga, y podriamos pēſar fueſſe la villa de Fre
xenal dōde en vna piedra muy quebrada ſe lee NERTOB. No prueua, mas
da lugar de conjecturar. Y yo verdaderamente creo q̄ Plinio tambien nombro
eſte lugar eneſtos de Beturia, ſino que eſta errado ſu libro donde dize, Verto- *Lugar de Plinio*
briga, y ha ſe de emendar que diga Nertobriga. Alli en Frexenal ala puerta de *Frexenal.*
C San Miguel en vna peña eſta eſcrito eſto, y parece del tiēpo delos Godos.

IN NOMINE DOMINI. HIC TVMVLVS HO-
NORII ABBAT.
RESPICIS ANGVSTVM PRECISA RVPE SEPVL-
CRVM HOSPITIVM BEATISSIMI HONORII ABBA-
TIS CELESTIA REGNA TENENTIS IN SECVLA
SAECVLORVM. AMEN.

Dize como eſta alli enterrado el Abad Honorio aquien llama beatiſsimo, que *Honorio Abad.*
eſta en el cielo.

Reyna es lugar dela orden de Sātiago cerca del Erena, y caya dētro enla Be
turia, y aun enla Turdulana alo q̄ yo creo. Retiene todauia el nōbre antiguo q̄
fue Regina como en Plinio, y en Ptolomeo parece. Y comprueuā el nombre *Reyna.*
y el ſitio eſtas piedras. La primera es baſa de eſtatua, aunque agora eſta en el
campo entre las villas de Caçalla y Guadalcanal alli cerca de Reyna.

IMP. CAES. M. AVRELIO ANTONINO SEVERO PIO. AVG. FELICI IMP. CAESARIS. L. SEPTIMII SEVERI PERTINACIS AVG. FILIO ARAB. ADIAB. PART. MAX. BRITANIC. MAX. P. P. RESP. REGIÑENSIVM DEVOTA NVMINI EIVS. P.

En nueſtra lengua dize (deſpues de poner los titulos muy a la larga al Emperador hijo de Seuero) como la Republica de los Reginenſes, como muy ſujeta y offrecida a ſu Mageſtad y diuinidad le puſo aquella eſtatua.

San Pedro de Villacorça.

En ſan Pedro de Villacorça que tambien eſta alli junto ſe halla vn cippo de ſepultura con eſtas letras.

D. M. S.

L. RVFINIVS PRIMVS ITALICVS. D. REGINENSIS ANN. XXXX. FABIA CAMPANA VXOR. M. M. F. H. S. I. S. T. T. L.

Marito monumentum fecit.

Deſpues de la dedicacion a los dioſes de los defunctos dize como eſta alli enterrado Lucio Rufinio natural de Regina y Decurion en ella de quarenta años, que parece fue ſoldado de primera hilera en la legion llamada Italica, y ſu muger Fabia Campana hizo aquella memoria y ſepultura a ſu marido. Si alguno quiſiere, que el nombre entero del muerto ſea Lucio Rufinio Primo Italico, no le faltara fundamẽto. Dezir que fueſſe natural de la ciudad de Italio no ſe ſuffre, por hallarſe comunmente Italicenſis y no Italicus en los authores.

Lucio Rufinio.

Fabia Cãpana.

Algunos leẽ en eſtas dos piedras RECINENSIS y no REGINENSIS. La ſemejança de la C. y la G. en eſta manera de letra pueden cauſar la diuerſidad, a quien no mira con mucha atencion. Yo no he viſto eſtas piedras. En los libros de Plinio Regina ſe lee, en Ptolomeo tambien, que la junto cõ los otros lugares de aquella comarca.

En el Erena y en otros lugares alli junto, que tambien cayan en la Beturia, ay piedras eſcritas con ſeñales de antiguedad. Mas ni en las piedras eſta el nombre de los lugares, ni tienen coſa notable por donde ſe deuan poner aqui. Solo pondre otra piedra de ſan Pedro de Villacorça, porq̃ ſiendo baſa de eſtatua de vna dioſa tiene mucha differencia y eſtrañeza de las de mas, y es muy ſemejante a otra de Aldea el Pardo que ſe puſo en lo de Iulio Ceſar.

Otra piedra de San Pedro de Villacorça.

IVNONIS SACRVM.

TERENTIA PVELLA TESTAMENTO PONI IVSSIT EX ARGENTI LIBRIS. L.

Parece era de plata la eſtatua de la Dioſa Iuno que eſtaua ſobre eſta baſa, y en ella ſe dize como la mando poner por ſu teſtamento Terencia, que o tenia el ſobrenombre de Puela, o era muy moça quando murio. Y mando para la eſtatua

Terencia.

A estatua cinquenta libras de plata, que eran quasi sesenta y seys marcos delos de agora.

La villa de Aroche de la jurisdicion de Seuilla entre Caçalla y Alánis cae tambien dentro desta prouincia de Beturia, y llamose antiguamente Aruci, y con tal nombre la cuentan Plinio y Ptolomeo entre los otros lugares desta prouincia. Las piedras que alli se hallan comprueuan el nombre, y son estas. Aroche.

M. ATTERIO PAVLINO. M. F. QVI TVMVLTVARIO BAETICAE BELLO ASSVRGENTE MVLTA PRO REP. ARVCITANA BELLO RETINENDA FORTISSIME GESSERAT, ARVCITANI VETERES ET IVVENES OPT. CIVI.

B En nuestra lengua dize. Esta estatua pusieron los Arucitanos viejos y mãcebos a su buen ciudadano Mario Atterio Paulino hijo de Marco, el qual auiẽdose leuantado vna guerra muy alborotada enel Andaluzia, hizo muchas cosas con grande esfuerço en aquella guerra por conseruar su tierra. Que guerra fuesse esta ni en que tiempo, la piedra no lo señala, ni de otra parte no se puede saber. Otra dedicacion de alli tienẽ estas letras. Marco Atterio.

IVLIAE AGRIPPINAE CAES. AVG. GERMANIC. MATRI AVG. N. CIVITAS ARVCCITANA.

Es basa de estatua que los dela ciudad Aruccitana pusieron a Iulia Agrippina madre de Germanico Cesar Augusto nieto del Emperador Augusto. Esta piedra se hallo en la sierra de Aroche, la qual confina con Portugal, y lleuose a Mora, lugar pequeño que esta alli junto. Mora.

Otra basa de estatua de Hercules ay en Aroche, y tiene esto escrito:

C HERCVLI DEO INVIC. ET REIP. ARVCCITANAE PATRONO STATVAM AEREAM SECVND. TAEBANI TEMPLI TROPH. ARVCCITANI. D. D.

En Castellano dize. Los Aruccitanos dedicarõ esta estatua de metal al inuencible Dios Hercules patron de la republica de Aroche, y pusieronla luego tras el tropheo del templo Thebano.

Otros muchos lugares se comprehendian enesta prouincia de Beturia, y enellos se hallan piedras antiguas escritas, mas no se dan a entender en ellas los nombres que tuuieron, ni tienen otra cosa notable, y asi no vuo para que ponerlas.

En qual de las dos regiones de Beturia se juntaron los dos Pretores Pison y Crispino, no se puede bien entender, aunque por auer luego dado enel rio Tajo, parece fue enla Celtica, a la qual cae mas cerca este rio por Estremadura.

Hippo. Corbion. Vrbicua.

Enel cap. xviij.

D

BIen poco aura que dezir deſtas ciudades, por la poca mencion que ay en lo antiguo dellas. A otra Hippo nombra Plinio, mas enel Andaluzia y ſujeta a la juriſdicion de Cordoua, por donde no puede ſer eſta, q̃ tan cerca tenia al rio Tajo. Algunos hã querido affirmar eſtuuo donde agora hallamos la pequeña villa de Vayona lugar del Cōdado de Chinchon, en la junta delos dos rios Tajuña y Xarama cerca de los Reales boſques de Aranxuez. No le falta a eſto alguna probabilidad, mas no ay conjectura baſtante. Lo cerca del rio Tajo, y los grandes llanos para pelear grandes exercitos, dan lugar a alguna. Quien por la ſemejança del nombre de Yepes ha pēſado, que eſtuuo alli Hippo, no pudo tener otro fundamēto, y eſte es muy flaco de por ſi, ſin otras manifieſtas contradiciones que ay. De Corbiō y Vrbicua no ay mencion ninguna en los authores, ni tengo yo otro raſtro de conjectura, que pueda ſeguir para dezir algo dellas. El doctor Antonio Beuter, y lo refiere Vaſeo, dize que es en Vrbicua vn lugar llamado Arbeca, que deue ſer conocido enel reyno de Aragon, y aſsi el no dio mas cuenta del.

Vayona.

Yepes no fue Hippo. Corbion. Vrbicua.

E

Ebura. Enel cap. XIX.



Xpreſſamente dize Tito Liuio, que eſte lugar eſtaua dentro en la Carpentania. Y eneſta region ningun Coſmographo de los antiguos pone tal lugar, auiendo en quaſi todos mencion de dos otros deſte nombre, vno en el Andaluzia, y otro en la Luſitania, q̃ es la inſigne ciudad de Euora en Portugal. Y el nōbre deſtas dos anda trocado algo en los authores antiguos entre Ebura y Ebora. Y aun deſpues ſe pronuncio tã-bien Elbora. Mas de todo eſto veremos en ſu lugar: que agora de ſola eſta Ebura de la Carpentania deuriamos tratar, ſi tuuieſſemos como aueriguar alguna coſa. Mas yo cierto no ſe como: ni ſe dezir mas, de que por la ſanta competencia que Talauera trae con la ciudad de Ebora; ſobre tener el vno y el otro lugar por ſus naturales alos ſanctos Vincēcio, Sabina y Chriſteta: affirman muchos que Talauera de la Reyna villa principal del Arçobiſpo de Toledo ſe llamo antiguamente Ebura, o Ebora, o Elbora, o Delbora, que de todas eſtas maneras ſe differencia el nombre. Trato eſto con mucha diligencia y agudeza Andrea Reſendio en la epiſtola con que reſpondio a Bartolome Quebedo. Alli podra ver vnas y otras razones, quien deſſeare eneſto mas particularidad, que yo no la tengo para poder affirmar nada: y aquello anda ya impreſſo, y aſsi dexare ſiempre de referir lo que aſsi anduuiere ya publicado.

Dos Eboras.

Enel lib. 10. En lo de ſan Vicente de Auila.

Contre-

A

Contrebia, y los montes Manlianos.

PAra hallarſe como ſe halla nombrada algunas vezes eſta ciudad en las hiſtorias Romanas, ſegun ſe vera adelante: es de marauillar, como no ay mencion della enlos Coſmographos antiguos. Aſsi no puedo yo dezir della otra coſa en particular: ni veo aparejo ninguno para hazerlo. El nombrar Appiano Alexandrino a eſta ciudad Complega, y dezir que en poco tiempo auia crecido y llegado a ſer rica y populoſa: no ayuda tampoco a entender mas que eſto della. Menos ſe entiende deſtos montes Manlianos, pues no ay memoria dellos mas que aqui en Tito Liuio. Y vn lugar que Ptolomeo nombra llamado Manliana, eſtaua en la Luſitania.

Contrebia.

Montes Manlianos.

Munda. Certima. Alce. En el cap. XXII.

B



E todas eſtas tres ciudades, no ay mas que referir de nueuo, de lo q̃ en la hiſtoria eſta dicho. El Emperador Antonino nombra al lugar Alce en aquel camino, que echa por gran rodeo deſde Merida haſta Çaragoça, y ponelo cerca del Vico cuminario, que ya en la Carpetania ſe dixo, como ſe puede biẽ creer es ſanta Cruz de la çarça. Y la Celtiberia tomandola tan eſtendida, como Florian de Ocampo, y no ſin razon, la pone, todo aquello comprehẽdia. Y la guerra eſtos años paſſados por aquellas comarcas la trayan los Romanos, ſegun ſe ha viſto. Aunque por otra parte parece, que nunca Gracco deſcendio tan abaxo como eſto. Y de la cauſa porque parecen tan grandes rodeos en los caminos del itinerario de Antonino, ya ſe trato enlos diſcurſos generales.

C

Ercauica. En el cap. XXIII.



A eneſta ciudad tenemos algo que dezir. Nombranla Ptolomeo enlos Celtiberos, en graduaciõ y comarca de Segobriga. Y es differẽte la otra Ercauica, o Ergauia q̃ deſpues nõbra enlos Vaſcones. Eſta Celtiberica pone Plinio en la juriſdicion de çaragoça con priuilegio ygual con los antiguos Latinos, q̃ era muy horroſo y auentajado. y lo deuieron merecer deſde agora con darſe alos Romanos, ſin eſperar el ſer cõquiſtados. Del ſitio deſta ciudad, o alomenos de ſu comarca y rededores, ſolo ſe puede tomar algun tino de aquella vezindad que Ptolomeo le pone cõ Segobriga y mas en particular por los terminos antiguos de ſu dioceſi, q̃ tuuo quãdo tuuo Obiſpado, que le duro haſta la deſtruyciõ de Eſpaña, pues ſe halla firmado ſu Obiſpo enlos poſtreros Concilios de Toledo. Era ſujeto a la metropoli de Toledo y confina ſu dioceſi por el occidẽte cõ la de Segobriga, y por el orien

Obiſpo de Ercauica.

oriente conel obispado deste lugar Alcala de Henares, y entre estos dos D
obispados estaua encerrado por estos dos lados. Porque como parece enel partimiento del Rey Vuamba, enel lugar llamado Obia se venian a juntar Segobriga y Ercauica, y enel llamado Alcatã Ercauica y Complutum. Assi se puede pensar, que era lo de Ercauica mucho delo que esta en las comarcas de Molina, y mas abaxo hazia la sierra de Cuenca. Porque tambien el obispado de Siguença atajaua al de Ercauica por el Setentrion, para que no se pudiesse téder por alli mucho, y el de Valeria lo cerraua por el medio dia. Y no queda desembaraçado por donde las dos diocesis de Ercauica y Complutum se puedan tender y encontrar, sino desde aquella parte delas fronteras de Aragon, que corre por cima de Molina, hasta la sierra de Cuenca, descendiendo de alli por el rio Guadiela abaxo, y por la parte del Alcarria que llamã el Infantadgo, hasta dõde parece subia la diocesi de Alcala. Y tambien le quedaua por alli por aquellas fronteras buena frente a la diocesi de Ercauica, para yrse a juntar con la de Segobriga. Cõforme a esto van muy fuera de tino, los que han querido dezir que E
Ercauica estuuo donde es agora la villa de Alcañiz, détro del reyno de Aragõ por aquellas comarcas. Esta Alcañiz tan dentro en Aragon, lexos de todo lo que hemos dicho, que no se puede pensar en Alcañiz.

Alcañiz.

Por la misma razon de auer sido Ercauica en aquellas comarcas, he yo cõsiderado algunas vezes: que pudo auer sido, aquella ciudad cuyas ruinas y grandes señales se parecen sobre la hoz de la Peña escrita en la ribera del rio Guadiela, vna legua mas arriba dela villa de Pliego, de que dare larga relacion en su lugar. Tengo para esto algunos buenos fundamentos. Vno es caer esto por aquella parte, donde fue forçoso estuuiesse Ercauica: y auer visto aquel sitio, q̃ assi assolado como esta, representa tan magnifica poblacion, como parece fue menester que fuesse, la de que tratamos. Tambien veo que por alli se hallã mas monedas con el nombre de Ercauica, que no por otras partes, lo qual da alguna firmeza a este fundamento, de quien se ha mostrado, como es muy flaco de F
por si. Yo he visto vna moneda grande, del oricalco mas fino, que se halla enlas antiguas, conel rostro y nombre del Emperador Tiberio, y enel reuerso tiene estas letras. MVNICIPIVM. ERCAVICENSE. Y esta se hallo a dos leguas dela Peña escrita. Y por las mismas razones ya dichas se podria tambien pensar, que pudo ser Ercauica aquella gran ciudad, que estuuo en la ribera del mismo rio, seys o siete leguas mas abaxo dela Peña escrita, cuyo sitio y destroços se parecen junto al pequeño lugar llamado Santauer: de que tambiẽ diremos mas cumplidamente, quã do llegue su lugar propio para escreuir deste rio. Otras monedas tengo yo conel nombre MVNICIP. ERCAVICA. de tiempo de Augusto y de Tiberio, q̃ no tienen mas que el buey comun insignia delas colonias y municipios. Y por todas estas monedas se vee el verdadero nombre desta ciudad, y como se ha de emendar aqui en algunos libros de

Peña escrita.

Monedas de Ercauica.

Santauer.

Tito

A Tito Liuio donde esta mal escrito.

Y pues hemos dicho de la insignia del buey conuiene se entiéda de vna vez para muchas que desto se ha de tratar, como vn buey solo en las monedas es insignia de municipio, y dos bueyes en yunta de Colonia, como Marco Varron lo dize enel vocablo Vrbs. Y si alguna vez vemos lo contrario, es cosa rara, y q̃ tuuo sus causas, aunque no las sabemos. Como seria auer sido despues Colonia la que era antes Municipio, segun que en muchos lugares vemos. Differencia de colonias y municipios enlas monedas.

Enel Emperador Antonino, ni enel Moro Rasis no ay memoria de Ercauica: y parece que no auia de faltar, segun ambos estos authores passean con lo q̃ escriuē aquellos rededores. El obispado de Ercauica se embeuio enel de Cuē ca, tambien como el de Valeria, como en la escritura dela fundacion dela yglesia de Cuenca parece. Y verdaderamente yo creo, que Ercauica estuuo, o encima de la Peña escrita, o en Santauer, como tratādo del rio Guadiela mas par B ticularmēte se dira. Y dexase agora, por no poderse tratar, con la claridad que alli tendra.

El monte Cauno.

SIn auer que dudar enello, el monte Cauno es la sierra de Mōcayo, parte delos Pyreneos, que discurre por aquella parte del Setētrion oriental, que va quasi siempre partiendo los reynos de Nauarra y Aragon por las ciudades de Tudela y Taraçona y aquellas comarcas. Todo lo ha tratado bien Florian de Ocampo enlos capitulos sexto, veynte y nueue, y treynta y vno de su primero libro, y esto hara superfluo el alargarme yo aqui mas.

C Braccara. Enel cap. XXIIII.

ES cosa notoria que la ciudad llamada antiguamente Braccara, es la misma que agora llamamos Braga en Portugal, insigne metropoli de aquella prouincia, situada entre los dos rios Duero y Limia, en tierra fertil y abundosa: por lo qual el poeta Ausonio la llama Braccara la rica. Tuuo tambien sobrenombre de Augusta, como Plinio y el Emperador Antonino se lo dan. Fue chancilleria, o conuēto juridico en tiēpo delos Romanos, como Plinio refiere, y los pueblos de sus comarcas y jurisdicion tomauan el nombre della, llamandose Braccaros. Esta apartada de la mar por ocho leguas, y aunque Ausonio dize que la hazia pomposa y ensalçada su seno de mar, no se ha de entender el que tiene junto a si, sino el que le cae cerca. De su fundacion y causas de su nombre ha dicho Florian de Ocampo, y Vaseo tambien trato desto, y no tengo yo de nueuo que añadir, mas de que el Emperador Antonino sale cō algunos caminos desta ciudad, como era tā insigne

Nobleza de la ciudad de Braccara.

Enel lib. 3. cap. 36.

gne y principal, y dellos ay hasta agora harta memoria con sus colunas, que se D
ñalan las millas. Porne algunas dellas que parecen mas notables: como las he auido por relacion de hombres, que con doctrina y diligencia las trasladaron. En vna quebrada se lee esto.

⁖ ⁖ ⁖ ⁖ ⁖ ⁖ SEVERI PII NEP. ANTONINI
MAGNI. F. AVRELIO ANTONINO FELICI
AVG. PONT. MAX. TRIB. POT. II. COS.II.
PROC. FORTISS. PRINCIPI A BRACCARA
M. P. III.

Dize, como aquella coluna fue puesta en honrra y con memoria del Emperador Aurelio Antonino Augusto, venturoso, pontifice Maximo, y que tenia ya la segunda vez el poderio de Tribuno del pueblo, y el segundo consulado, y era Proconsul y vn principe valẽtissimo hijo de Antonino el magno, y nieto del Emperador Seuero, y pusose la coluna a tres millas de Braga, para señar E
las.

Otra coluna de tiempo del Emperador Adriano tiene estas letras.

IMP. CAES. TRAIANO HADRIANO AVG.
PONT. MAX. TRIB. POT. XVIII. COS. III.
P. P. A BRAGARA AVG. M. P. XXIII.

Otras colunas ay de tiempo de otros Emperadores, mas por no tener el nõbre de la ciudad, ni mas que los titulos de los Emperadores, no porne mas de vna, que es de importancia.

IMP. CAES. C. IVLIVS VERVS MAXIMINVS PIVS
F. AVG. GERM. MAX. DAC. MAX. SARM.
MAX. PONT. MAX. TRIB. POT. V. IMP. VII.
P. P. COS. PROCOS.
ET C. IVLIVS VERVS MAX. NOBILISSIMVS F
CAESAR GERM. MAX. DAC. MAX. SARM. MAX.
PRINC. IVVENTVTIS. FILIVS D. N. IMP. C.
IVLII VERI MAXIMINI. P. F. AVG.
VIAS ET PONTES TEMPORE VETVSTATIS
COLLAPSOS RESTITVERVNT:
CVRANTE Q. DECIO LEG. AVG. PRET.
PRAEF. BRAC. AVG.

En Castellano dize, como el Emperador Cesar Cayo Iulio Vero Maximiano piadoso y venturoso Augusto, Gran vencedor de Alemaña, Gran vencedor de Dacia, Gran vencedor de Sarmacia, pontifice Maximo, auiendo ya tenido la quinta vez el poderio de tribuno del pueblo, y siete vezes el cargo de capitan general, auiendo sido llamado padre de la patria, y auiendo sido Consul y proconsul: y juntamẽte Cayo Iulio Vero Maximino nobilissimo Cesar, grã vence-

A vencedor de Germania, gran vencedor de Dacia, gran vencedor de Sarmacia, principe de la juuentud Romana, hijo del Emperador nueſtro ſeñor, el Emperador Cayo Iulio Vero Maximino, piadoſo y venturoſo Auguſto: mandaron reparar los caminos y las puentes, que con la mucha antiguedad eſtauan caydas y deſtruydas: teniendo cuydado de la obra Quinto Decio Legado de los Auguſtos, y prefecto del pretorio de la ciudad de Braccara Auguſta: Quinto Decio.

Por eſta piedra ſe vee como en tiempo deſte Emperador ſe hizieron muchas obras en aquella ciudad, y aſsi haſta agora ſe cõſerua la memoria mas entera y mas comun en vna calle y en vna puerta de la ciudad, que ſe llaman de Maximino.

Sin eſtas colunas de medidas de caminos, ay otras notables en aquella ciudad. Tal es vn arula con eſtas letras.

ISIDI AVG. SACRVM.
B LVCRETIA FIDA SACERD. PERP. ROM.
ET AVGG. CONVENTVS BRACCARAE
AVG. D.

Dize en nueſtra lengua. Eſta ara es conſagrada a la dioſa Iſis Auguſta. Dedicoſela Lucrecia Fida Sacerdotiſſa perpetua de los Romanos, y de los Emperadores en la juriſdicion de la ciudad Braccara Auguſta. En vna baſa de eſtatua dize aſsi. Lucrecia Fida.

TITVS CAELICVS TRIPES FRONTO, ET
M. ET L. TITI FILII, PRONEPOTES CAELICI FRONTONIS REÑOVARVNT.

En Caſtellano. Tito Celico tripes Fronto y Marco y Lucio hijos de Tito biſnietos de Celico Fronton, renouaron eſta eſtatua. Celico Fronton

Deſta ciudad y ſus coſas ſe trata mucho en los poſtreros libros deſta hiſtoria. C

Graccurris. En el cap. XXV.

EN la hiſtoria ſe dize algo de lo que a eſte lugar pertenece. De ſu ſitio no ſabre dezir coſa aueriguada muy en particular: por no auer yo eſtado en aquella tierra, ni tener la relacion que deſſeo della. Mas nadie duda ſino que eſtaua muy cerca de la villa de Agreda, En lo antiguo ay mucha mencion deſte lugar. Nombralo Ptolomeo en los pueblos Vaſcones, y muy en comarca de Calahorra, y aſsi eſto como la graduaciõ fuerça a que creamos, aya ſido en vezindad de Agreda que eſta por alli. Plinio los pone a los deſte lugar debaxo de la juriſdicion de çaragoça con ſer priuilegiados con las libertades de los antiguos Latinos, que por ſu fundador ſe les deuio conſeruar eſta gracia. Las monedas que yo tengo y he viſto deſte municipio ſon del Emperador Auguſto, o de Tiberio con la inſignia del buey Agreda. Monedas de Graccurris.

y el

y el nombre del lugar de la manera que aqui va puesto. MVNICIPIVM GRACCVRRIS.] D

Numancia. En el cap. XXV.

Error de pensar que çamora era Numancia. En lo de Cordoua.

GVan insigne fue este lugar, tan grande ha sido en los tiempos passados entre nuestros Españoles la discordia sobre donde estuuo, affirmando vnos, que la ciudad de çamora esta en el sitio en que estuuo antiguamente Numancia, y otros que fue cerca de la ciudad de Soria. Nascio esta differencia sin duda, de auer creydo nuestros antiguos Españoles lo de çamora. Porque yo porne aqui presto vn priuilegio de mas de seiscientos años atras, donde se vee como se tenia por cosa llana y aueriguada, que çamora era la antigua Numancia. Y en la misma opinion perseueraron todos dozientos años despues: segun parece en la historia del obispo don Lucas de Tuy, y en la historia general del Rey don Alonso. Con esto quien despues cõ mayor aduertencia quiso dezir, que Numancia auia estado cabe Soria, parecia dezir vna cosa tan nueua y tan estraña, que aun no merecia ser oyda. Assi no es marauilla que aya durado la quistion y differencia hasta nuestros tiempos: y hasta ser necessario, que la tratasse muy de proposito nuestro insigne Cordoues el doctor Iuan Gines de Sepulueda en vna de sus epistolas que andan impressas, escrita al Condestable de Castilla. Y porque alli esta tratado esto breuemente, y requiere mayor aueriguacion, y mas bastante prouança: se pondra aqui, tan cumplidamente como se puede sacar delos authores antiguos, y de otras buenas maneras de razones. E

El doctor Sepulueda.

Numancia estuuo a la puente de Garray.

Delos Cosmographos antiguos no se puede tomar ninguna razon por donde se crea, que çamora sea Numancia, y pueden se tomar algunas que muestrẽ con harta certidumbre como estuuo cerca de Soria. Porque los Pelendones fueron pueblos en la Celtiberia, en los quales dize Plinio que nace el rio Duero, y junto con esto dize, que nace cerca de Numancia. Assi es, que estando, como luego veremos, la ciudad de Numancia junto a la puente que agora llamã de Garray, legua y media encima de Soria: el nascimiento de Duero esta quatro o cinco leguas mas arriba. Esta razon toco el doctor Sepulueda, y tambien la otra dela distancia de veynte y cinco leguas, que pone Strabon desde Numãcia a çaragoça: y no ay mas de Garray alla, auiẽdo mas de setẽta leguas entre çamora y çaragoça. Son muy buenas estas dos razones, y tambien lo es, que auiẽdo puesto Plinio el nascimiento de Duero en los Pelendones: pone luego Ptolomeo junto con ellos alos Areuacos, donde estaua Numancia. Y çamora esta muy fuera dellos en los Vaccos. La graduacion tambien de Ptolomeo es muy diuersa, assi de Numancia como del nascimiento de Duero, para con çamora. E

Estas son las razones delos Cosmographos, y ay otras de los historiadores, que

A que son todas por Garray, y contra çamora. Y porque todo esto fue necessario ponerlo adelante en la historia quando se trata de la guerra de los Romanos con los Numantinos, se dexo de poner aqui.

Los de çamora tienen por si el testimonio de Paulo Orosio, aquien por ser Español se deue mucho credito, y el dize, que Numancia era cabeça de la prouincia de Galizia. Esto no parece podia competir a aquel sitio de Garray, y viene a proposito para çamora. Bié respondio a esto Sepulueda, dádo la causa porque en tiempo de Paulo Orosio se auia estendido la prouincia de Galizia tanto, que comprehédia todo aquello de Soria, por las dos diuisiones de la gouernacion de España, que los emperadores Adriano y Constantino auian hecho.

B El bachiller Rua hombre de insigne erudicion y de singular juizio en las antiguedades, como natural que era de Soria, tuuo creydo que Numancia estuuo en el mismo sitio que agora tiene aquella ciudad, y no a la puéte de Garray, y assi me lo dixo a mi, preguntandole yo desto: y tenia algunos fundamétos para su opinion. Mas como no alcanço, porque no vino en su vida impresso el libro de las guerras de España de Appiano Alexandrino: no mudo el parecer: y es cierto que lo mudara, segun su mucho ingenio y juizio, si leyera aquel libro: donde por el rio, que alli se refiere entraua en Duero junto a la ciudad de Numancia, y por otras particularidades se vee claro como estuuo en aquel sitio del pequeño lugar y puente de Garray. Yo lo he visto y las grandes señales de antiguedad que en el se muestran, obligan a creer esto mismo, aunque se vera mas claro todo por el discurso de la historia: donde se dira todo lo demas que aqui se pudiera añadir.

El bachiller Rua.

Soria no es Numancia.

El Rio Duero.

C Enel Cap. XXV.

Nace este rio en aquellas sierras, que estan en cima de Soria: y particularmente en vna que llaman de Orbion hasta ocho o nueue leguas apartada della, y seys o siete de la ciudad de Numácia. Alli esta vn lago monstruoso, por estar muy alto en la cumbre de la montaña, y por tener el agua tan torpe y sossegada, que no se le siente biueza ninguna, ni de donde pueda tener su nascimiento. Baña luego Duero por todo vn lado el sitio de Numancia, y tocando en Soria, baxa a passar por cerca de Berlanga y Osma, Gormaz, y Santisteuan de Gormaz, hasta el rico monesterio llamado de la Vid de la orden Premostratense. Tiene vna cosa harto notable su ribera por aquellas comarcas de Santisteuan: que nacen en ella, como ya he dicho otra vez, naturalmente sin sembrarlos

Orbion.

muchos jezmines tan perfectos, como los que mas regalados se crian en los D
jardines. Mas abaxo da nombre a la grande villa de Arãda haziendo muy fertil y fresca toda su vega. Siempre hasta aqui ha recogido los rios de toda la tierra, y de alli adelante recibe muchos mas y mucho mayores. A Duratõ en Peñafiel, para llegar mas fresco, mas poderoso y con mejor pesca de barbos y truchas al insigne monesterio de la orden de Cistel llamado Valbueno, porque en el nombre se de a entender algo de la frescura y abundancia de aquel sitio. A Valladolid se acerca quãdo mas por dos leguas, por dexar al rio Pisuerga q̃ haga la singular frescura de huertas, arboledas, y caserias que ay en aquellas dos leguas de Valladolid a Simancas, donde entra en el, trayendole junta toda el agua, que en muchos rios desciende de todas las montañas de Castilla. Con esta viene Pisuerga tan crecido y caudaloso, que parece grande sujecion la que haze a Duero en consumirse en el con su nombre y su grandeza, que iguala y sobrepuja ala del que se lo sorbe. Asi llega Duero al doblo mayor que antes corria a la villa de Tordesillas, y luego a ennoblecer la sepultura del Rey Cindasuindo de los Godos en el pequeño lugar llamado san Roman de Hornija. Honrrase el luego con passar por la ciudad de Toro, y descender de alli a cercar muy bien por vn lado a la hermosa ciudad de çamora, para que nuestras poesias antiguas con razon celebren, lo que este rio haze en la fortificacion de aquella ciudad. Todo lo de aqui adelante es meterse Duero en Portugal, cerrando las regiones que los cosinographos antiguos y la gente vulgar de agora llaman entre Duero y Miño, y entre Duero y Limia, hasta despeñarse enel Occeano por vnas angosturas de peñas en la ciudad llamada del Puerto. Esto y el tino y doblezes de su corriente con otras cosas dexa tratado Florian de Ocampo enel segundo capitulo de su libro primero.

E

Cordoua. Enel cap. xxxi.

Dicho del gran capitan.

POr la naturaleza que tengo en esta insigne ciudad, le tengo tãbien la obligacion comun, que los hõbres tienen a sus tierras donde nacieron. Y siendo Cordoua tan principal lugar, como encarecia biẽ su illustrisimo ciudadano el gran Capitan, diziendo que aunque auia visto muchos lugares, donde biuiera de mejor gana que en Cordoua: no auia visto ninguno, donde quisiera nacer de mejor gana: deuemos le mas sus naturales, para preciarla y honrrarla quanto pudieremos, por lo mucho que F
ella pudo honrrarnos, con ser nuestra madre. Y como es razon por todo esto tratar yo aqui sus cosas mas cumplidamẽte, asi lo es, que me den todos los que leyeren la licencia de alargarme: principalmente pues todo lo que se ha de dezir, sera de mucho gusto, cõ la ventaja que haze a lo comun, y de mucho prouecho, con la noticia verdadera de muchas antiguedades.

De su

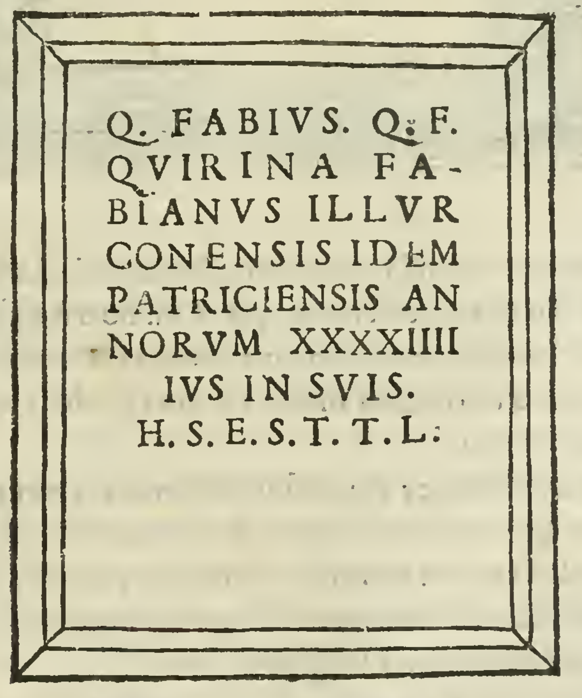
De ſu nõbre deſta ciudad no ay mas que dezir agora de que en lo muy antiguo fue Corduba. Aſsi ſe entiende por los poetas Silio Italico, Marcial, Auſonio, y otros, que en ſus verſos, donde no ay errar por la medida, la nombrã aſsi. En moneda antigua de Romanos, no he viſto eſte nõbre, aunque he oydo a algunos que lo vieron. Hallaſe en dos piedras antiguas, y ambas ſe han ya pueſto. La vna de vna baſa de eſtatua a la muger del Emperador Galieno, ſe puſo, quando ſe trataua del. La otra piedra de Caſtulo queda pueſta en lo que ſe ha dicho de aquella ciudad en eſtas antiguedades. La razon de no hallarſe eſte nombre de Cordoua en las monedas, ni en muchas piedras de Romanos, es por auer tenido deſpues otro mas illuſtre, que ellos le puſieron, llamandola COLONIA PATRICIA. Eſte appellido, como mas honrroſo ſe vſo en ſus monedas. Y en las piedras donde ſe auia de nombrar, y aſsi lo hallamos muy ordinario en ambas maneras de antiguallas. Quando ſele dio, eſte nombre, y con que ventajas, y la honrroſa cauſa porque ſele dio, ya queda dicho en el libro otauo.

El nombre antiguo de Cordoua. — *Fol. 59. F.* — *Colonia Patricia otro nombre de Cordoua.*

Alli ſe dixo mucho, de como ſe hallaua en las monedas con la preeminencia honrroſiſsima de la corona Ciuica. Hallaſe tambien eſte nõbre en cinco piedras. La vna es aquella de Caſtulo, donde tambien eſta el otro nombre. La otra eſta en la igleſia de ſanta Marina de Cordoua, y ſe puſo por exemplo en los diſcurſos generales deſtas antiguedadas, tratando de las ſepulturas. La otra eſta en Lora, y ſe puſo tambien alli. Otra piedra eſta en Seuilla en la calle de la Sierpe, que aunque yo no la he viſto, la tengo por relacion de hombres doctos y diligentes. Dize aſsi.

Fol. 11 — *Fol. 12.* — *Fol. 22.*

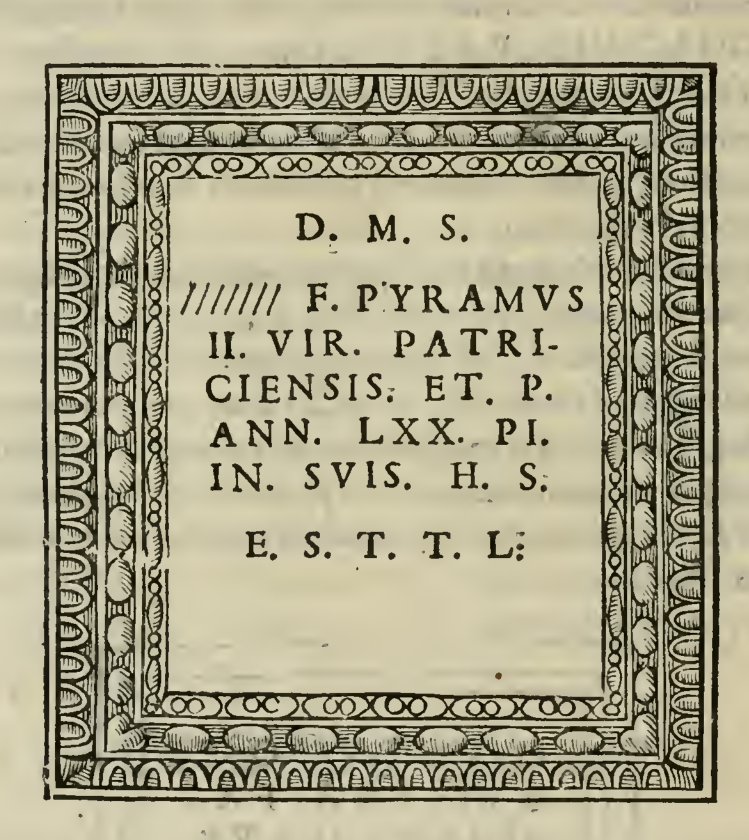
Piedra de Seuilla.



Es sepultura y dize en Castellano. Aqui esta enterrado Quinto Fabio Fabiano hijo de Quinto de la tribu Quirinal natural del Ilurco y tābien tenia naturaleza en la Colonia Patricia. Murio de quarenta y quatro años auiendo sido muy justo para con los suyos. Seale la tierra liuiana. Este lugar Ilurco, que se nombra en la piedra, se cree fuesse Illora cerca de Granada. Y es differente de otro llamado Iluro, y estuuo donde agora esta Alora: como se dara razon de todo por piedras antiguas en su lugar. D

Illora. Alora.

Otra piedra con el mismo nombre de Cordoua se ha descubierto poco ha en Porcuna, y siendo tambien sepultura dize assi.


D. M. S.
////// F. PYRAMVS
II. VIR. PATRI-
CIENSIS. ET. P.
ANN. LXX. PI.
IN. SVIS. H. S.
E. S. T. T. L.

E

Piedra de Porcuna.

En lo quebrado del principio por fuerça ha de dezir Aufidio, o Ruffo. Y dize la piedra, como esta alli ēterrado aquel Aufidio o Ruffo Pyramo, que fue vno de los dos del gouierno en la Colonia Patricia, y tambien en el municipio Pontificense, y que biuio setenta años, y fue muy piadoso con los suyos, y ruegase le sea la tierra liuiana.

Como se fue corrompiēdo el nōbre antiguo de Cordoua.

Ya tambien en lo del Rey Recesuindo se trato la manera de como poco a poco se fue corrompiendo en tiempo de los Godos el nombre atiguo de Corduba, hasta quedar en el de Cordoua, que agora los Españoles tenemos. Y esto ay de los dos nōbres desta ciudad. Agora se tratara de su sitio y antiguedad, para discurrir despues por sus grandezas.

Esta Cordoua quasi en medio de la prouincia llamada antiguamente

Betica

A Betica, y agora Andaluzia. Betica ſe llamo por el rio Betis, llamado en eſte tiempo Guadalquibir, que la atrauieſſa toda con ſu corriente: y deſpues tomo el nombre de Andaluzia, corrompido algo el vocablo de los Vuándalos, que poco antes de los Godos entraron en ella y la ſeñorearon, como al principio del libro vndecimo largamente queda contado. Toda la prouincia eſtaua diuidida en muchas regiones y pueblos, y vnos dellos muy principales eran los Turdulos, que ſe tendian por aquellas comarcas de Cordoua, y ella eſtaua dentro dellos. Aſsi la pone Ptolomeo dentro deſtos pueblos Turdulos mas orientales, porque otros Turdulos tambien pone algo mas al occidente cabe el eſtrecho. Differencia tambien Plinio las dos regiones de los Turdulos, nõbrando aquellos occidentales en las comarcas de la boca de Guadiana, quando entra en la mar, y deſpues eſtotros de Cordoua mas orientales, quando

Betica. Andaluzia.

Turdulos pueblos.

B deſcriue la Beturia de los Turdulos, como hemos viſto. Pomponio Mela no haze mencion expreſſa de otros Turdulos, ſino de aquellos occidentales de alli cabe ſu tierra, ya eſtos llama los Turdulos antiguos, dãdo quaſi a entender, que auia otros Turdulos ſin aquellos. En Eſtrabon eſta todo mas claro y mas eſtendido. Dize que a toda la prouincia la llamauan Betica, por el rio, y aſsi tambien le dauan nombre de Turdetania por ſus moradores. Y que los moradores indifferentemente ſe llamauan Turdetanos y Turdulos. Y aunque algunos authores quiſieron hazer differencia entre los vnos y los otros, mas eſto pudo ſer en otro tiempo: porque en el que eſcreuia eſte author, ya no auia entre ellos diuerſidad, ni terminos conocidos. Aſsi queda que Cordoua eſtaua en eſta region de los Turdulos, de los quales dize eſte miſmo author, eran tenidos comunmente en Eſpaña por los mas ſabios de toda ella. Tenian dize el letras y eſtudios dellas, y libros de inſigne antiguedad, tenian vſo de poeſia, y ſus leyes eſcritas en verſo de tiempo tan antiguo, que dezian era de

Letras, leyes y poeſia de los Turdulos.

C ſeis mill años. Y eſto podria bien ſer por contar los Andaluzes entonces no mas de quatro meſes en ſu año, como Florian de Ocampo en el nono capitulo de ſu primero libro ha tratado. Todauia el grande encarecimiento, denota grande antiguedad. Todo eſto da bien a entender los grandes ingenios de aquella tierra, pues tales inclinaciones ponia en ſus naturales. Y verdaderamẽte haſta agora vemos como ay muchos ingenios harto ſeñalados por toda el Andaluzia, en todas las coſas que ſe aplican, y principalmente en letras y todo genero de buenas diſciplinas. Y lo particular de Cordoua en eſta parte, es tan celebrado en toda Eſpaña, q̃ puedo yo dexar de eſcreuir aqui della. Aunq̃ tãbien ſe aura de dezir algo tratãdo d̃ los hõbres inſignes della Y de muy atras les venia a los Andaluzes tener inclinacion natural a las letras, pues Argantonio ſu Rey ſe tiene por el inuentor dellas, como Marco Tulio, Auſonio, y otros authores affirman, y ſiendo eſta coſa tan celebrada en los eſcritores antiguos, me eſpanto como Florian de Ocãpo trato differentemẽte della en aquel

Argantonio Andaluz inuẽtor de las letras

O 3 miſmo

mismo capitulo. D

Excelencia de la tierra de Cordoua.

Esta parte de tierra delos Turdulos Andaluzes, donde Cordoua estuuo y esta agora, fue tenida en los tiẽpos antiguos, como en la verdad lo es, por vna de las mas excelentes de todo el mundo. Los testimonios que ay desto en lo antiguo son muchos y bien manifiestos: y la experiencia destos nuestros tiẽpos tambien lo confirma. Porque la bondad y ventaja de vna region se conoçe por la blandura y benignidad de la parte del cielo que le corresponde, por la fertilidad, deleyte y frescura de sus campos, y por los insignes ingenios, que produze. El cielo da templança de ayre, que causa salud y larga vida con adelgazar tambien los ingenios. La fertilidad da abundancia de mantenimiento y riquezas. La frescura combida, a que sea mas amable, y suaue el habitacion con ocasion ordinaria de alabar mucho a Dios, por lo que en sus criaturas tanto alegra los ojos. Y los hombres excelentes que son el mejor fruto de vna tierra y lo que mas le importa, siruen para ennoblecerla, y acrecentarla. Pues por don de Dios harto señalado Cordoua ha sido siempre y es vna cosa extremada y notable en todas estas quatro partes dela excelencia de vna ciudad: como tratando en particular de cada vna dellas se vera. E

Quatro cosas q̃ hazen excelẽte vna tierra.

Fertilidad de Cordoua.

La fertilidad es estremada, por ser aquellas comarcas de Cordoua en lo gruesso de la tierra lo mejor del Andaluzia. Y es el Andaluzia tan alabada en fertilidad, que Plinio grande escudiñador de toda la naturaleza, auiendo dado la vẽtaja en esto y en lo demas, que haze estremada vna prouincia, a Italia, juzga que no ay otra, que se le deua comparar, sino sola aquella parte de España. Estrabon celebra en diuersos lugares la gran fertilidad de aquellos cãpos de Cordoua. Dize, que auia crecido mucho aquella ciudad en grandeza, potencia y fama, y todo lo atribuye luego a la mucha tierra que tenia, y principalmente a la bondad y grossura della. Describe tambien en otro lugar la campiña de Cordoua, celebrando mucho su fertilidad de pan sus arboledas y pastos. A la abundancia de los frutos, que aquella tierra tiene, la llama marauillosa, y tiene por gran commodidad, el poder se nauegar Guadalquibir, para sacar por el a la mar, lo mucho que en la tierra sobra. Cuenta tambien, como de por aquella tierra se sacaua para Italia y otras prouincias gran quantidad de trigo, y de azeite estremado en bondad. Lo vno y lo otro celebro largamente en el azeite de Cordoua el poeta Stacio en la sylua del nacimiento de Lucano. Sacauase assi mismo vino, miel y cera y otras cosas, que vemos se cargan tambien agora en gran quantidad para Flandres, para Indias y otras partes. F

En sus postreras palabras de su natural historia.

Los cãpos de Cordoua y su tierra estan repartidos en sierra y cãpiña, y tã distinctos, q̃ parece naturaleza con gran cuydado los quiso partir y differẽciar, echãdoles el rio por termino. Todo lo oriẽtal del vn lado del rio por Cordoua y su tierra es sierra y muy fragosa, y todo lo occidẽtal cãpo llano de lauor y algunos

A gunos paſtos. La vna y la otra parte tiene ſu fertilidad y freſcura eſtremada.

La Campiña de Cordoua.

De la fertilidad de la campiña ya ra referiamos todo lo que Strabon dize, y agora vemos como deſde Cordoua ſe caminan a muchos lugares enderredor ſeis, ocho y diez leguas por campos de ſola lauor de pan, que por ſer tan buenos, no los emplean en otros frutos. Atrauieſſa por gran parte deſta campiña el rio Guadaxos, llamado de los antiguos Flumen ſalſum, que quiere dezir rio ſalado: y aſsi es ſu agua en alguna manera ſalada. Nace en aquellas ſierras llamadas de Valdepeñas entre Iaen y Alcaudete, y alli muy dulce y ſuaue es ſu agua, y aſsi no tiene en ſus principios eſte nombre: Llamanlo el rio de Biuoras, por atraueſſar por la encomienda del caſtillo de Biuoras, de la orden de Calatraua, luego que ſale a lo llano. Poco mas adelante recibe otros dos pequeños rios por baxo del caſtillo de Locobin, llamado el vno Touazo, y el otro el ſalado. Ya aqui pierde la bondad de ſu agua con la mezcla, y toma el nombre de Guadaxox, quando ya entra en el termino de Vaena, donde tambien ſe le junta el otro rio pequeño de aquella villa. Llega con eſto muy acrecentado a la villa que por el ſe llama Caſtroelrio, y rodeandola quaſi toda, le es de grandiſsimo prouecho, por ſacarſe del con el artificio de açudas mucha agua, con que ſe riegan huertas riquiſsimas de toda fruta, y ſeñaladamẽte de granadas, q̃ de alli y de Vaena ſon ſingulares en grãdeza, bondad y abundancia. Poco mas abaxo paſſaua eſte rio muy cerca del famoſo lugar de Ategua, que lo haze a el muy famoſo, por la guerra que alli Iulio Ceſar tuuo muy de eſpacio con los hijos de Pompeyo en el cerco de aquel lugar. No toca deſpues en otro, ſino es en el pequeño de ſanta Cruz, haſta meterſe en Guadalquibir legua y media mas abaxo de Cordoua, por aquel lado de la campiña, como Plinio ſeñalo, y por ser eſte rio tan celebrado en aquellas guerras ciuiles, por los authores que dellas eſcriuierõ, fue razõ dezir todo eſto del, quedando tambien ya dicho para aquel lugar.

El rio Guadaxox.

B

Ategua.

C

Riqueza de los lugares de la cãpiña de Cordoua.

La gran fertilidad deſta campiña de Cordoua ſe parece bien agora en la riqueza de los lugares que tiene. La Rambla, ſanta Ella, Bujalance y otras aldeas de Cordoua tienen a dos mill y tres mill vezinos, que es coſa de harta grãdeza y mageſtad para la ciudad, mas la riqueza de todos ſus moradores es tanta con ſola ſu labrança, y no mucha criãça, que mueſtra la groſſura de la tierra. Santa Ella con mill y quinientos vezinos coge mas de quinientas mill hanegas de pan de ordinario, lo qual ſe entiende por el diezmo. Y lo grueſſo de la campiña por alli es tal, que no ſe puede ſembrar ceuada ſino en muy pocas tierras. Solo trigo es el que las hinche bien, y las chupa enteramẽte con ſus hõdas rayzes, porque la ceuada crece mucho, y hazeſſe viciosa ſin lleuar tãto fruto, como vemos lo hazen todas las plantas, que tienen demaſiada humidad. Gran ſeñal es tambien de la eſtraña fertilidad de la campiña de Cordoua, lo que ſe dixo de las rentas de ſus cardos tratando del Emperador Adriano

Cardos de la cãpiña de Cordoua.

En el libro. 9. cap. 33.

 y de ſanta

y de santa Ella se traen agora a Cordoua, como alli deziamos, los cardos o alcarchofas cogidas por los panes, de que se sacan, segun tambien alli deziamos, muchos dineros. Es tambien abundantissima la campiña de vino y azeite, y con ser tanto, es todo mucho bueno y en hartas partes famoso. Y para manifestar esto los de Vlia (que es mōte Mayor a cinco leguas de Cordoua) ponian en tiēpo de los Romanos en sus monedas por reuerso dos ramos de oliua con mucho fruto, y en medio dellos el nombre del lugar. Y he visto alguna moneda destas, que junto con los ramos de oliua, tiene en medio vna espiga, por denotar assi la fertilidad de las miesses, que por alli tambien es notable. En toda la campiña se crian los generosos cauallos, que tan estimados y buscados son de toda España, y de hartas prouincias fuera della. Conocese y estimase en la ciudad esta noble criança, y sustentase y fauorecese con muchas leyes y buenos estatutos, examinandose los padres que se han de echar a las yeguas, y haziendose otras cosas de mucha diligencia y cuidado, para que esto se cōserue tan famoso y tan señalado como siempre ha sido. Assi el Rey nuestro señor tiene su criança de cauallos en Cordoua con insigne caualleriza y mas de quinientas yeguas, que es el mas hermoso ganado a la vista, y al effeto que creo jamas ha auido en el mundo. Y aunque no anda este ganado Real en la campiña: sino destotra parte del rio, estan junto a el en su ribera, que se puede contar por campiña. Y por ser el suelo desta parte mas tiesso y algo pedregoso, se tiene por muy mejor, para endurecer caxcos de padres y hijos, y affirmar los bien. Tienen tambien los labradores en la campiña criança de vacas, y ouejas y puercos, que es gran parte de su riqueza. Estiendese la campiña de Cordoua en largo de oriente a poniente, Guadalquibir abaxo harto trecho, desde Montoro y Aldea el rio hasta Guadalcaçar mas de doze leguas, y de setentrion a medio dia, quasi otro tanto desde Cordoua hasta la puente de don Gōçalo. Y aunque los lugares estan por esta parte y por todas enajenados en poder de señores: mas fueron tierra de Cordoua, y se cuētan siempre en su campiña.

Monedas de Vlia.

La criança de los cauallos de la Campiña de Cordoua.

La cria de cauallos del Rey nuestro señor en Cordoua.

Criança de la Campiña.

Estotro lado de la sierra que esta al setentrion muestra aun mas la gran fertilidad de Cordoua y sus campos. Para bien comprehenderlo se ha de entender, como todas aquellas montañas, desde media legua de la ciudad, son de las mas asperas y fragosas, que en España ni fuera della puede auer. Las cumbres son altissimas, los valles muy hondos, y lo vno y lo otro todo de peñas grandes, y piedras muy agudas, que hazen por todas partes muy difficultoso el camino con su aspereza. Y si algunos pequeños llanos ay en lo alto, todos estan llenos de peñas y piedras como las laderas. Pues entre estos peñascos, por estas breñas, donde no ay tierra, ni cosa que parezca suelo: ay huertas riquissimas, ay viñas de mucho fruto, ay oliuas de gran prouecho, y ay higueras cuyo fruto es estimado en toda Europa por su grandeza, suauidad y salu-

La sierra de Cordoua.

Fertilidad de la sierra de Cordoua.

A y saludable mantenimiento y en Cordoua. Porque los señores de aquellas heredades sacan tantos dineros de los higos, que los tienen por parte muy principal de su cohecha, como ya en la descripcion de España se ha dicho. Tienen tambien las viñas guindas y cerezas, y todo genero de ciruelas con granadas y otras frutas.. Con esto mantiene la sierra a la mitad de la ciudad muy honrradamente con grandes heredades de viñas, que llaman lagares, con casas anchas y bien labradas donde recogen sus frutos. Y aunque la costa del labrar las viñas es terrible, por hazerse todo a punta de açadon: toda via la gran fertilidad de aquellas breñas recompensa muy bien todo el gasto con el abundancia. Assi estan ya labradas en la sierra seys y siete leguas, y cada dia van rompiendo de nueuo con mucho trabajo y costa, assegurandose todos con la experiencia de la riqueza, que sale de entre aquellas piedras. Los oliuares está por si en las laderas mas cercanas a la ciudad, aunque tambien ay algunos mas adentro. Estas Oliuares de la sierra.
B heredades del azeite son tenidas por mas ricas, porque tambien tiené comunmente muchas higueras: siendo sin esto otra gran riqueza la renta de los molinos del azeite, que son muchos, y con hazerse de nueuo cada dia, parece no pueden bastar. Las huertas que estan tambien comunmente por las laderas Huertas de la sierra. de la sierra, que miran a la ciudad: son la cosa mas insigne de heredades que ay en España: pues algunas dellas rentan dos mill ducados, y hartas mas de mill, y muchas llegá quasi alla. Tiené todas frutas, mas su principal caudal son arboles de agro Fruta de agro en Cordoua. tantos y tan differentes, que a juizio de quien ha visto todo lo que comunmente se anda en Europa, sin contienda ninguna le dan a Cordoua laventaja en abundancia y differencias y bondad destas frutas de agro. El abundancia es tan grande, que espantan a lo estrágeros los grandes montones como montañas desta fruta, que se veen todo el inuierno por las plaças, y subitamente acótece deshazerse. Porque como se saca tanto para diuersas partes, vno o
C dos harrieros compran vn monton de aquellos, aunque los demas lexos acudé a las huertas, por comprar mas fresco. Y mucho mas espanta el ver como venida la primauera en muchas huertas caudalosas se gastan muchos dineros, y se cogen muchos peones, para solo quitar la fruta que sobra, y echar la al muladar El Azahar. porque no estorue a la flor del azahar, que de nueuo quiere salir. Pues ya quádo sale, y los arboles se cubren con ella, y estan como neuados: no se goza solamente en Cordoua el prouecho que Virgilio dixo, que teniá los de la prouincia de Media en Asia desta excelente flor, curando con ella el anhelito y la difficultad de los viejos en el respirar: sino que sin esto y otros muchos bienes, la suauidad del ayre es entonces tanta por toda la ciudad y sus cótornos, que muchos se salen de noche al campo por solo gozarla, porque de dia el poluo y baho de la gente, con espessar el ayre, la estorua. Y a mi me ha acontecido viniendo en este tiempo de camino por la campiña en assomando a la ciudad mas de media legua antes de llegar a ella, sentir este suauissimo olor, que tan a la lar-

ga se

ga se esparze y no poder hablar de otra cosa por vn rato, los que yuamos en cōpañia, sino de la gran suauidad que se gozaua. Y no viene este suaue olor solamente de la sierra y sus huertas, sino de dentro de la ciudad donde ay tantas en monesterios y casas de caualleros, que bastan para embiarlo. Assi es cosa insigne ver a su tiempo por las plaças montones muy altos de azahar, que se vende para aguas y conseruas y azeites. Porque es tan grande la abundancia desta flor en los arboles, que si no le quitassen muy gran parte della, no podrian sustentarse. Las differencias desta fruta de agro en Cordoua son tantas, que apenas se pueden contar. Mas es vna particular alli, sin auerla a lo que creo en otro lugar de España, entre las maneras de cidras, y llamanla Damasquina. No es muy grande, y es prolongada como cornezuelo, y al comerse da vn olor grande, y teniendo todo lo bueno de la cidra al gusto y a la salud, con mucha excelencia, no tiene nada de lo dañoso, que en la cidra se condena. Con estas huertas, y con la frescura de toda la montaña son aquellas laderas mas vezinas a la ciudad de grandissima frescura para la vista desde aca, y para el passearlas. Y conforman bien los nombres con estas lindezas. El valle donde esta el insigne monesterio de san Geronimo, se llama de Val parayso. Y es verdaderamēte representacion de vn parayso a los ojos su frescura, como tambien es semejança del para las almas la gran religion del monesterio. Bien cerca deste valle mas hazia la ciudad esta otro, por donde se sube a la sierra, y llamanle Valhermoso. Y tiene tanbien merecido este nombre, que quien entra por el sin saber lo, selo da de nueuo. Ya quando se ha subido algo por este valle, se aparta otro camino, llamado la Senda del rosal, por la grandissima abundancia de rosas, que ay por aquella parte de la montaña, aunque es comun cosa auer las en otras muchas partes de la sierra. Tambien esta en estas laderas el religiosissimo monesterio de los descalços de san Francisco con nombre del Arriçafa, que en Arauigo quiere dezir huerto real, sitio de tanto deleyte y frescura, que le compete bien su nombre. Lo mismo es de otro pago llamado Miraflores, y de otros muchos, que en su nombre conforman con sus lindezas. Toda esta frescura tā deleytable procede de la fertilidad y grossura de la poca tierra, que entre aquellos peñascos se descubre, y de las muchas y abundosas fuentes, que nacen por la sierra, y no en lo baxo solamente, donde no son tantas, sino en las cumbres mas altas, donde son de mayor prouecho, por poderse regar con ellas las laderas. Y han se de contar por buena parte del aprouechamiento destos riegos los morales y moreras de Cordoua, de donde se sacā hartos dineros de rentas. Porque ya es cosa de gran riqueza la criança y lauor de la seda en Cordoua, dando se a ella muchas señoras y otras gentes en la ciudad: assi por la ganancia, como por la poca ocupacion: pues no dura mas la cria de vn mes, y se haze en lo mas interior y apartado de la casa, donde las mas encerradas donzellas pueden libremente entender en ella. Tambien es notable aprouechamiento de los riegos,

Cidras Damasquinas.

El insigne monesterio de Val de Parayso en Cordoua.

Val hermoso.

La senda del rosal.

El Arriçafa.

Miraflores.

Cria de la seda en Cordoua.

A gos, el que agora dire de los cañauerales de Cordoua. Valen tantos dineros, y es tan grãde trato el de las cañas, que en vna plaça, que toma el nombre dellas, por venderse alli, se hallaran de ordinario todos los dias mas de mill ducados de cañas para venderse, y con venderse muchas, nunca jamas falta esta abundancia. Esto parecera increible, mas es tan cierto y manifiesto, como la experiencia lo muestra, y por lo que dire se confirma. Los postreros techos de las casas, sobre que cargan el tejado y hartos delos de en medio, son por la mayor parte de cañas entretexidas con ciertas maderas, y asi todos los edificios consumen siempre muchas cañas, con auer en la ciudad hartos otros menesteres donde siruen. Cañauerales y su riqueza.

Hasta agora hemos dicho de lo labrado de la sierra, agora veremos la fertilidad de toda ella. La montaña es comunmente toda de arrayhanes, lantiscos, garrouos y almezos. Los almezos lleuan fruta dulcisima aunque pequeña, y B muchos creen, que son los lotos tan celebrados de Homero por la suauidad de su fruto. La madera tambien es muy linda y prouechosa, pues es aquella muy blãca, de que se hazen las sillas en Granada y en Cordoua. Sin esto ay muchos pinos, auellanos y castaños, y gran numero de azebuches, que se van ya enxiriendo, y que dan perfectas oliuas. Labrase tambien en la sierra grande abundancia de miel excelente en muchos colmenares, y ay pasto muy estendido para ganado cabrio, que es vna rica granjeria para toda la tierra. La caça de jaualis y gamos y cieruos y conejos es mucha, mas mucho mayor y mas rica la de las perdizes y zorzales, de que se toma vna abundancia quasi increible, como ya en la descripcion de España començauamos a dezir. El Albayda es vna heredad a media legua de Cordoua en las faldas de la sierra, lo mas della de oliuas, aunque ay otros arboles. Y la licencia de armar perchas en los arboles los que llaman paranceros, se arrienda en hartos millares de marauedis, con mu- C chos pares de perdizes y dozenas de zorzales. Estas son aues, que vienen de Berberia por Otubre al pasto del azeituna y granillos de lantisco y arrayhan, y se bueluen al fin de Hebrero, porque deuen tener alla mejor aparejo para su cria. Y la angostura de la mar en el estrecho de Gibraltar, les da comodidad de passaje, bolãdo de vna vez sin parar aquellas tres leguas. No se como encareçer del todo la multitud de zorzales que se vende en Cordoua, sino es cõ dezir que muchos hombres, que ganan su vida, y se mantienen de buena manera en diuersos officios, por aquellos meses los dexan, y se dan a aquella caça por muy notable ventaja de ganancia, y aparejo de entrar en algũ caudal. Yo he mirado en fiestas principales, quando mas se come, y he visto en todos los bodegones publicos infinitos destos paxaros pelados, para guisarlos, y al mismo tiempo llena la plaça, donde se venden, sin que pareciesse auerse cõprado ninugno. Y con ser manjar tan preciado y gustoso, la grande abundancia y el barato, que ay con ella, haze que no sea solamente de gente principal, sino tambien

Montaña de la sierra.

Caça en la sierra.

El Abayda.

Zorzales.

tambien de la ordinaria. Tienen estas aues vna cosa notable y harto señalada en Cordoua, que no la tiene otra ningun aue, ni aun esta no la tiene en otras partes: que no la abren para assarla, mas que por el pecho, porque todo lo demas de buche y tripillas se come por gusto y por prouecho: porque la frutilla del lantisco y arrayhã les ha dado vn gusto sabroso y saludable. El año passado con el cogerse las alcaualas se pudo contar en alguna manera la multitud de zorzales, que entraron en Cordoua: mas no tuue cuẽta con esso, y tuuela delas perdizes, y halle por cosa verigua da, que solo vn paráccro, auia metido en vna semana seiscientas perdizes en la plaça. Que seria si se juntaran con estas, las delos otros muchos, que ay deste officio? Y toda esta abundancia es de la sierra de Cordoua, y algunas de las perdizes de la campiña de alli cerca: y no trayda de fuera, porque en el Andaluzia por la grandeza y riqueza de los lugares, no se vsa lleuar nada desto a vender a la ciudad, por auer siempre en los lugares quien lo compre. En los cañauerales se toman tambien en el inuierno muchos millares de tordos y estorninos, que se van a dormir alli por el abrigo de aquella espessura.

Perdizes.

La mucha criança de ganado ouejuno en la sierra, y el auer poca lauor de pã, hazen que la haya muy grande de paños harto finos conque se bastece Cordoua, Seuilla y Toledo, y sobran muchos para cargarse a las Indias. Y porque lo mas se va abatanar, carduçar y teñir a Cordoua: en la ciudad es riquissimo este trato de la lana. El de la corambre tambien es gruesso, y ay hartos que han enrriquecido conel, y es tanta la ventaja del aderecarse bien los cueros en Cordoua, que ya por toda España qualesquier cueros de cabra, en qualquier parte que se ayan a dereçado, se llaman Cordouanes, por la excelencia desta arte, que en aquella ciudad ay. El gastarse estos cueros tan bien adereçados en borzeguies, en sillas de cauallos, en cueras, y en todo genero de calçado: es tãbien otra notable riqueza en Cordoua, por el prouecho y lindeza conque todo alli se haze. Las badanas siruen para los guadamecis, que se labran tales en Cordoua, que de ninguna parte de España ay competencia, y tantos, que a toda Europa y las Indias se prouee de alli esta haziẽda. Ella da a la ciudad mucha hazienda, y da tambien vna hermosa vista por las principales calles della. Porque como sacan al sol los cueros dorados ya, labrados y pintados, fixados en grandes tablas, para que se enxuguen, haze vn bel mirar aquello entapiçado con tanto resplandor y diuersidad.

Lauor de paños en Cordoua

Corãbre y Cordouanes.

Guadamecis.

La sierra no llega por todas partes hasta el rio, y particularmente tres leguas antes de llegar a la ciudad, y siete o ocho despues de auer passado ay grãdes llanos entre el rio y la montaña. La hermosura destos llanos estan muy celebrados por Estrabon con estas palabras. Los llanos que estan cerca de la ribera, y algunas islas dentro del rio, estan labradas con mucho cuydado. Iunta se con esto el deleyte de la vista de las casas de plazer, de los arboles plantados por

Dehesas de Cordoua.

A por orden, y de todo el campo labrado con vn estraño cuydado. Harto desto ay tambien agora: mas por la mayor parte es todo dehesas de tanta hermosura, que he oydo affirmar a quien ha visto todo lo bueno de Italia, y Francia, no auer alla cosa que sobrepuje a la fertilidad y hermosura destas vegas, y pocas que se les puedan comparar. No es la menos agradable vista en estas dehesas la hermosura de los ganados de vacas y yeguas, que detienen a los caminãtes, parandose los a mirar con gusto y admiracion de ver los tan grandes, tan gruessos y tan resplandecientes en el pelo, teniendo esto por muy gran parte de aquel resplandor dorado, con que tanto celebro el poeta Marcial el teñir el rio Guadalquibir a sus ganados.

Restaua dezir de los metales que se sacan en la sierra de Cordoua: mas ya diximos en la descripcion de España del bronze llamado Mariano, y de la causa de su nombre. Sacase tambien azogue y bermellon como hemos dicho, y B pues el poeta Silio Italico llamo Aurifera a Cordoua, deuemos creer, que en su tiempo se sacaua oro cerca della, alcohol y marmol blanco, de que ay algunas buenas colunas en el monesterio de san Geronimo. Y del Iaspe que se halla en tierra de Cordoua, se dira, quando se trate de la iglesia.

Metales de la sierra de Cordoua.

Tiendese la sierra por tierra de Cordoua y su termino de oriẽte a poniente mas de veinte leguas, desde lo frontero de Montoro hasta Fuente ouejuna: y de setentrion a medio dia catorze leguas desde el rio de Guadalmez, que parte su termino con el del campo de Calatraua, hasta la ciudad. Assi queda toda la tierra y jurisdicion de Cordoua de mas veinte leguas en largo, desde Montoro y Aldea el rio hasta Fuente Ouejuna, y de ancho veinte y quatro desde Guadalmez hasta la puente don Gonçalo.

Terminos de la sierra de Cordoua.

El rio Guadalquibir, que parte estas dos maneras de campos de Cordoua, C tuuo antiguamente tres nombres, como en Estrabon, Tito Liuio, y otros authores parece. Llamaronle Betis, Tarteso y Circio. Mas el nombre de Betis fue siempre el mas principal, y mas vsado, y se comprueua por las piedras de Cordoua, que en lo de Augusto se pusieron, y por los poetas, que tantas vezes lo nombran assi. Deste nombre tomo toda la prouincia el nombre de Betica, porque siendo tan grande, y atrauessandola quasi toda: pudo mercer esta dignidad famosa, de dar el nombre a toda la prouincia. Esta grandeza del rio notaron los Moros, y la conseruaron en el nombre que le pusieron, pues Guadalquibir en su lengua Arauiga, quiere dezir rio grande. Nace en la sierra que agora llamamos de Segura, y antiguamẽte se llamo la sierra Tubigense, como por Plinio manifiestamente parece. En su nacimiento vuo diuersidad de opiniones, entre los antiguos, y aqui se yran mostrando, tratãdose distinctamente todo lo que agora se vee. El nacimiento deste rio esta legua y media dentro en aquella sierra por las vertientes que tiene al occidẽte meridional: y sale poco mas abaxo de vnos grandes valles llamados los Almizrranes, a legua y media

Los nombres del rio Guadalquibir.

dia de Caçorla, que esta ya enlo llano, aunque junto a la falda de la sierra, y es villa muy principal y conocida en toda España. El primer nacimiento es en vn prado, que todo es manantiales, y quando quiere hazer corriente sele juntan algunos arroyos, que salen por aquellas quebradas, y con esto a pocos passos ya es buen rio. Toda la sierra como va de Caçorla alla por grandes honduras, se llama los valles de Nace el rio. El rio se va alexando de Caçorla por dentro de la sierra, y assi viene a meterse en la campiña mas de tres leguas dela dicha villa, junto al termino del lugar llamado Iznatorafe, que en Arauigo quiere dezir monton de la tierra, y assi es vn cerro alto y redondo bien semejante a su nombre, y esta cinco leguas de Caçorla. Alli en lo de Iznatorafe entra en Guadalquibir por el lado setentrional vn buen rio que llaman Guadaceuas con que se acrecienta mucho, y luego media legua mas abaxo esta el despoblado de santo Thome, donde creyamos auer estado antiguamente la ciudad de Mentesa, quando atras tratamos della. Hazese luego alli cerca mucho mayor Guadalquibir, con recebir otros dos rios Cañamares y el rio de la vega, y es este el que passa por medio de Caçorla. Harto mas abaxo a la puente, que llaman de Vbeda, entra en Guadalquibir por el lado de medio dia vn rio grande llamado Guadiana, como el otro muy famoso en España deste mismo nombre. Este rio Guadiana el pequeño, de quien agora hablamos, nace en la sierra de Quesada villa muy principal a vna legua de Caçorla, assi que se continua la sierra de ambos lugares, siendo toda vna, aunque tiene diuersos nombres. Nace este rio hasta quatro leguas del nacimiento de Guadalquibir: y aunque no corre mas de otras quatro, por ser muy grande es harto conocido, y ay mucha mencion del en la coronica del Rey don Pedro, quādo entro por aquella parte en el reyno de Granada, y se vuo de los Moros vna insigne victoria, y seles ganaron algunos lugares.

[Margin: Iznatorafe. — Santo Thome. Mentesa. — Guadiana rio differente del famoso. Quesada. — En el año. 12. cap. 8.]

Siendo todo esto assi del nacimiento de Guadalquibir, como lo vemos agora, se entiende bien, como tuuo razon Plinio de redarguir, a los que affirmauā nacer este rio en los campos llanos de Mentesa. Pues sale delo de muy adentro dela sierra, mucho mas arriba de donde estaua Mentesa. Confirmase tambien lo que tratando de Mentesa se dixo, auer sido su sitio en aquellos despoblados de santo Thome: y aunque yo dixe alli que este nombre de santo Thome parece retiene algo del antiguo de Mentesa: mas podria muy bien ser, auer tomado este nombre por la iglesia que alli esta con la aduocacion deste santo Apostol, la qual se le daria, edificandose en memoria de aquella gran victoria, que se vuo delos Moros en tiempo del Rey don Pedro bispera de la fiesta del Apostol, como en la coronica se refiere. Y aunque se tiene comunmente entre los hombres doctos, que erro mucho Estrabō en dezir, que Guadalquibir nace en la misma montaña, en que los rios Guadiana y Tajo: parece a mi juizio que no erro, a lo menos tanto como sele imputa. Porque siendo verdad, que el famoso

[Margin: Defensa de Estrabon.]

famoso

A famoso rio Guadiana, llamado antiguamente Ana, nace mas de diez y seis leguas de Caçorla, y no en montaña, sino en tierra llana: mas si este otro pequeño Guadiana, de quien aqui tratamos, tenia tambien en aquellos tiempos, como es verisimil, el nombre de Ana: dixo verdad aquel author (como ya por lo dicho se vee) aunque pudiera y deuiera dezirlo algo mas distincto, para differenciar este rio del otro principal. Harto mayor error fuera dezir este author, que el rio Tajo nacia en aquella misma montaña, en que Guadalquibir, pues distan los nacimientos por mas de quarenta leguas. Mas sin duda en Estrabon es este error de la letra y del interprete Latino, que auiendo de trasladar y escreuir Tader, puso Tagus, errando por la semejança del nombre, y por no tener noticia del rio Tader. Este es el rio que tambien llamaron antiguamente Estabero, y agora le llamamos el rio de Segura: por nacer como nace, y como Plinio lo dize, en aquella misma sierra donde Guadalquibir, y no muy lexos del. B Y no sera menester tratar del aqui mas, pues se ha dicho algo ya en la coronica, y Florian ha dicho todo lo que conuiene. Y de Guadalquibir queda dicho con esto todo lo necessario para lo que de su nascimiento los antiguos trataron, y agora se vee. En el lib. 6.c.

No endereça Guadalquibir en su principio su curso al poniente, lleuãdolo quasi derecho al medio dia: hasta que poco mas abaxo de las ruinas de la gran ciudad de Castulo, donde recibe al rio Guadalimar: tuerce derecho al poniente. Assi va hasta Seuilla, donde rodeando buena parte della, haze aquel grande arco, de que en lo del glorioso principe san Ermenegildo escreuimos. Con esto se buelue otra vez al medio dia, por las quinze leguas que ay hasta la insigne villa de San Lucar de Barrameda, donde entra en el Occeano, para recebir por alli y meter en España la immensa riqueza de oro y plata y otras mercaderias, que vienen de nuestras Indias Occidentales, C sin que aya agora en el mundo rio ni otro puerto, por donde entre con gran parte tanto oro y plata, como por alli viene. Toda su corriente de Guadalquibir es de poco mas de sesenta leguas, y haze en ella notablemente la figura de vna letra S. con aquellas dos bueltas de su principio y su fin. Y sin los rios, que hemos dicho, recibe muchos otros, y entre ellos a Xenil, llamado antiguamente Singilis, que despues del es el mayor rio de los que ay en el Andaluzia. y al rio Guadaxox, de quien ya se ha dicho: y de la entrada de ambos en Guadalquibir hizo Plinio mẽciõ. A Xenil recibe ocho leguas mas abaxo de Cordoua en la villa de Palma, que da nombre al cõdado, dexandola hecha, como dizen los Latinos, interamniũ, que quiere dezir, lugar entre dos rios. Y me espanto, como siendo vn sitio tan excelente, qual agora vemos, no vuo lugar alli en tiempo de Romanos. Que si lo vuiera, no dudo sino que Plinio lo nõbrara, quando trato de juntar se alli los dos rios. Aunque haziendo mencion de Palma el glorioso martyr san Eulogio, ya ha mas de ochocientos años que estaua poblada, y era conocida aquella

La diuersidad en la corriente de Guadalquibir.

El rio Xenil.

Palma.

quella villa. D

Nauegació de Guadalquibir. Tuuo, Guadalquibir antiguamente muy larga la nauegació hasta Cordoua, como en Estrabon y en Plinio parece, y escriuiendo aqui de Ilipa, que es Peña flor, diximos del puerto, que alli auia enel rio, y se parece hasta agora su gran fabrica. Tratadose ha en nuestros dias algunas vezes, de restaurar esta nauegacion hasta Cordoua: mas han se hallado tan grádes inconuenientes, que se ha dexado, quasi como cosa impossible.

Pesca de Guadalquibir. Sollos. La pesca de Guadalquibir es vna cosa tan rica, no solamente en Seuilla, sino en Cordoua, y aun mas arriba, que es razon dar aqui mucha cuenta della. Cõ estar Cordoua veynte y siete leguas de la mar se toman alli muchos sollos, pescado tan gustoso y saludable, que se tiene en lo vno y en lo otro por carne de ternera, y tan grande, que el menor vale mas de cien reales, y algunos passan de ciento y cinquenta. La muchedumbre de Saualos que se pesca en Cordoua, Saualos. bastece cumplidamente a toda la ciudad a su mucha gente rica, todo el tiempo del año, que dura el subir este pescado con las crecientes. Tambien se toman Lampreas. Industria estraña de las Lampreas. muchas y grandes lampreas en Guadalquibir, y mas comunmente en los rios E menores, que le entran por el lado de la sierra. La industria que vsa este pescado, para gozar estas aguas dulces y suaues de Guadalquibir y de los otros rios, que dezimos, y sus buenos pastos, que halla enellas, es estraña y tal que si Aristoteles o Plinio, o los otros authores que escriuen de pescados, la supieran, nunca acabaran de celebrarla. No puede passar rio arriba algunas presas, que ay desde Seuilla a Cordoua en las aceñas, y conociendo con su instincto natural la ligereza y fuerça enel nadar del saualo: pegasele con su xeta al vn lado por medio el cuerpo, y el, que tambien siente como no la puede desechar, porque afierra valientemente, y sabe, que lo dexara en passando la presa: dase mucha priessa a subilla, y assi se libra de aquella fatiga, quedandole vna señal como roncha medio desollada, en la parte donde la lamprea sele asio. Cosa fuera para F mi increible, si no vuiera visto hartos saualos assi señalados, siendo cosa sabida y manifiesta, quedar assi lastimados del mal passajero, con que le fue forçado nauegar. Porque tambien hartas vezes se han tomado saualos en las redes con las lampreas assi pegadas. Estos dos pescados suben dela mar, y tambien suben los albures, que enel agua dulce, quanto mas y mas la gozan, cobran mas suaue sabor y delicadeza, como los Reos tan preciados en Galizia. Con esto son los Albures. albures en Cordoua pescado, que se puede comparar con aquelles Reos y con las mejores truchas, que se conocen en España, y para frescos les hazen ventaja, no conseruandose bien en pan por su mucha delicadeza. Tomase grande abundancia dellos en Cordoua, y aun harto mas arriba, porque a su estraña li- Barbos y anguillas. gereza no ay estoruo de presas, ni de despeñaderos delas corrientes. Los peces comunes que nacen en este rio, barbos, anguillas, bogas y otros tales, son en tanta abundancia, que prouecen la ciudad tan cumplidamente, que nunca falta tablas pa-

A blas publicas donde se pesa deste pescado. Y no sera menester dezir mas del rio, pues si algo queda, es solamente lo que por Florian de Ocampo en diuersas partes queda escrito.

Por todos estos bienes naturales tan excelentes, con que assi quiso nuestro Señor auentajar a Cordoua: tuuo mucha razon de lamentarse el capitan delos Alarabes Muça, quando del todo la dexaua, y dezir della y de su excelencia tanto, como dixo, segun ya al fin del libro duodecimo se escriuio: estimando, quanto es razon, el dicho de vn tan bueno y tan graue testigo.

Dicho del capitan Muça, quãdo se fue de Cordoua.

Lo quarto que propusimos enlos bienes de Cordoua eran los hombres excelentes, que ha siempre tenido: y es lo mas principal y de mayor estima, que en vn lugar puede auer. Mas no sera menester dezir desto aqui mucho, auiẽdo tãto dello por todo el discurso dela historia, como por toda ella parece, desde q̃ la reedifico y fundo de nueuo Marco Marcelo, como eneste capitulo se cuenta. Y porque los sieruos de Dios y santos suyos son los mejores entre todos los hombres, como en otro lugar se ha tratado: Cordoua tuuo en lo antiguo esta B excelẽcia, como alli se vee, harto auẽtajada: y despues se le acrecẽto mucho en tiẽpo delos Moros, con los muchos martyres, que en ella padecieron, segũ por las obras del santo martyr Eulogio se vee, y quando nuestro Señor fuere seruido, que esta mi historia llegue a aquellos tiẽpos, se escreuira dellos cũplidamente, para que todos gozẽ en nuestra lengua la santa doctrina y exemplo junto con la insigne grandeza, que por esta parte Cordoua tiene.

Hombres excelẽtes de Cordoua.

Enel lib. 10. c. 1.

San Eulogio. Sãtos de Cordoua en tiempo de los Moros.

Tuuo tãbiẽ Cordoua en aquellos tiẽpos delos Moros insignes hõbres en ingenio y letras, el famoso Auerrois, y con el Abenzoar, Rasis, Abenragel, y otros muchos, cuyas obras, que tenemos, son muy estimadas entre los doctos. Tuuo Reyes y capitanes valerosos en la guerra, y de tan grandes hazañas en ella, que nunca nuestras historias acaban de lamentar los daños que nos C hizieron. Y aũque estos eran Moros, nacian en Cordoua, y el ser infieles no les quita su grandeza y alto ser enel bien natural.

Moros d̃ Cordoua insignes en letras. Auerroes. Abenzoar. Rasis. Abẽragel.

Despues de ser Cordoua de Christianos, tuuo tambien muy esforçados caualleros, q̃ se señalaron siempre mucho enla guerra delos Moros, como por nuestras coronicas parece, y aqui tãbien se dira algo en su lugar. Y no se acabo alli la gloria delos insignes Cordoueses, pues vemos quan señalados y famosos por la gloria de sus hechos fueron en vida de nuestros padres, el Grã Capitan, don Alonso de Aguilar su hermano, el cõde de Cabra, el Alcayde de los Dõzeles, y otros algunos. Y del conde de Feria don Pedro de Cordoua y Figueroa, visnieto de don Alonso de Aguilar, y que tanbiẽ auia de heredar el marquesado de Pliego, auia cõcebido toda España vna grãdissima esperãça d̃ alta grãdeza y valor, por las muestras q̃ en aquella su poca edad y menos salud auia començado a dar. Biue toda via el duque de Sessa nieto del Gran Capitan y del cõde de Cabra, cõ hazañas dignas de tales abuelos. No se puede callar entre la lista

El Gran Capitã. Don Alonso de Aguilar. El conde de Cabra. El Alcayde de los Donzeles. El conde de Feria don Pedro.

El duque de Sessa.

El conde de Alcaudete.

de famosos Cordoueses el conde de Alcaudete: que auiendo vencido en su vida de muchas maneras los Moros en Africa, al fin murio peleando valerosamente con ellos, y dexo dos hijos, don Martin marques de Cortes, que tiene a Oran, y don Francisco capitan general del reyno de Granada, que lleuan bien continuada la gloria de su padre. Hombres excelentes en letras naturales de Cordoua pudiera señalar algunos de nuestros tiempos, y fuera el principal el maestro Fernan Perez de Oliua mi tio y mi señor, que me crio: mas temo la sospecha de affición, que engendrara el parentesco. Aunque biuen insignes perlados y caualleros en España, que auiendole conocido, juzgaran por injusto este mi miedo, y silencio. Mas yo no lo dexo del todo, sino reseruo lo para otro lugar, donde mas estendidamente se trate. D

El marques de Cortes.

Don Frácisco de Cordoua.

El Maestro Oliua.

Para tratar de la antiguedad de Cordoua, que es lo que luego sigue, conuiene mucho aduertir, como muchas de las ciudades de España, tambien como las de Italia, tuuieron antiguamente dos nombres harto differentes. Plinio refiere muchas de las de Italia, mas muchas mas de las de España. Asi dize, que la ciudad de Cesar Augusta, que es çaragoça, se llamaua tambien Salduba. Colonia Romulea, que es Seuilla, tambien se llamaua Hispalis. Ecija se dezia Astigi, y Augusta Firma, Andujar Iliturgi y Forum Iulium, Porcuna Obulco y municipium Pontificense, Offuna Vrsao y Gemina Vrbanorum, Martos Tucci y Augusta Gemella, Euora Ebora y Liberalitas Iulia, Lisboa Olysippo y Felicitas Iulia. Y ya vimos como el lugar a quien puso Tiberio Gracco de su nombre Graccurris, tenia antes otro, llamandose Ilurcis. Destas era tambien Cordoua, llamada primero Corduba, y despues, como hemos visto Colonia Patricia. El vno destos nombres en todas estas ciudades, era el propio y natural, que ellas en su lenguaje desde su principio tenian: el otro, como en todos parece, era el que los Romanos les pusieron, o ellas, por lisonjear a los Emperadores o a toda Roma, se lo tomaron. Por esta differencia de nombres se entiende, como las ciudades que los tenian, eran muy antiguas, y de mucho antes que los Romanos entrassen en España. Asi es Cordoua con la antiguedad de su nombre propio y natural tan antigua, que no se puede dar noticia de su principio. Y tal suelo y tal sitio creyble cosa es, que de muy antiguo estaua poblado por los primeros moradores del Andaluzia, aunque no ay memoria particular de auer sido asi. Algunos han querido dezir, q̃ la fundaron los Persas: mas esto no tiene ningũ fundamento verdadero, como tratando de los santos, que no son de España, en alguna manera mostramos. E F

La mucha antiguedad de Cordoua.

Ciudades de España con dos nõbres.

Cordoua llamada tambien Colonia Patricia.

Cordoua no es fundacion d̃ Persas.

La primera mécion, que de Cordoua se halla, es en el poeta Silio Italico, quãdo contando la gente de España, que passo en Italia con Hanibal dize.

Nec decus aurifera cessauit Corduba terræ.

Primera mencion de Cordoua.

Esto era mas de treynta años antes desta fundacion nueua de Marcelo: y saliendo entonces de Cordoua gente para jornada tan señalada, se vee, quan

principal

A principal era ya aquella ciudad

No ay despues mas mencion de Cordoua en lo antiguo, hasta la deste capitulo, donde se trata de lo que hizo Marco Marcelo en esta ciudad, y fue edificarla verdaderamente toda de nueuo. Y viendose agora, como se ven, dos sitios desta ciudad, vno donde esta, y otro despoblado a vna legua de alli, cerca del monesterio de san Geronimo, que llaman Cordoua la vieja, no se puede entender en qual destos dos sitios estuuo la ciudad antigua hasta este tiempo, en que Marcelo la edifico. Yo creo cierto, que estaua hasta Marcelo enel sitio en que agora esta, y que Marcelo la mudo al otro de Cordoua la vieja, lo qual se parecera adelante, quando en su propio lugar lo mostraremos. Que agora conuiene prosseguir, como lo que hizo Marcelo fue, que hallando a Cordoua edificada de muy antiguo, aunque no muy principal ciudad en edificios y poblacion, la quiso edificar de nueuo tan sumptuosa y de tanta magestad, que fuesse bien capaz dela grandeza soberana, que poco despues vino a tener. Y prueuase el auer edificado de nueuo Marcelo toda la ciudad, y enel sitio de Cordoua la vieja, por muchas razones. Lo primero, todo el sitio es perfectamente quadrado, assi que se vee, como lo esquadraron por cordel con mucho cuydado. Tras esto es de mucha consideracion ver, como el quadrado se tomo al dos tanto con grande igualdad. Porque yo he medido todo el sitio con cordel, y hallando por la frente dos mill y quatrocientos pies, halle por el lado a lo largo quatro mill y ochocientos. Assi venia a tener toda la ciudad por lo largo dos mill y quatrocientos passos delos comunes de a dos pies, y por lo ancho mill y dozientos. Y si a alguno le pareciere pequeño este sitio, para tanta grandeza y magestad como la que Cordoua luego tuuo: ha de entender, como esto era solamente lo cercado y lo fuerte de la ciudad, y que fuera auria grandes arrabales, y tambien la cerca encierra por vn lado dos o tres cerros, con que se hazia mucho mas estendida la habitacion. Tábien es verdad, que nunca los Romanos en España edificaron grandes ciudades, sino harto pequeñas. Esto se vee por los sitios de Astorga y de Lugo, que estan toda via enteros en la forma que en tiempo de Romanos se edificaron, y son muy pequeños: siendo Lugo cabeça de chancilleria, y demas de tener la misma dignidad Astorga, la llama Plinio magnifica ciudad. Lo mismo he considerado en otras ruynas de ciudades antiguas, que con parecer en ellas mucha magnificencia de edificios, el circuyto es muy pequeño. Tiene tábien este sitio en medio de todo el al justo otro quadro alto y muy allanado y subido para esto por la parte baxa dela ladera, y deuio sin duda ser la plaça principal dela ciudad, y por esto se puso en medio della, y se igualo tá costosamẽte para la llanura. Porq̃ el sitio todo de tal manera esta enla misma falda dela sierra, q̃ toma vna parte dela ladera, y alcáça tábiẽ buẽ trecho de lo llano, tẽdiẽdose alo largo de oriẽte a poniẽte, y teniẽdo lo ancho de setẽtriõ

Dos sitios d̃ Cordoua.

Donde fundo Marcelo a Cordoua.

B

La forma y tamaño de Cordoua la vieja.

C

Las ciudades d̃ España ãtiguas erã pequeñas.

Lugo.

Astorga.

Plaça de Cordoua la vieja.

Muros y torres.

a medio dia. Tambien tuuo en las quatro esquinas del muro quatro torres, mucho mas principales que las otras muchas, que auia entre estas, cuyos fundamentos muestran bien su grandeza y magestad. Todas estas medidas y correspondencias tan justas y cuydadosas son verdaderamente de fabrica Romana, y no de nuestros Andaluzes, que no tenian entonces essos primores, ni aduertencias enel edificar. Son tambien de hombre, que se desuelaua mucho en su fabrica, y con mucha atencion y cuydado hazia buen sobreestante en ella. Y todo parece cosa propia de Marcelo, que con el mucho ocio, que este año aca tuuo, podia entender en esto, y con el amor de su obra la queria muy hermosa y perfecta. Y aunque fue impossible acabar el circuyto solo de los muros en vn año y pocos mas meses, que el aca estuuo: darse ya mucha priessa a dexarlo tan adelante, que los moradores de la tierra tuuiessen cudicia de verlo acabado: Por este principio tan señalado de toda la fundacion, se llamo despues siempre Cordoua obra de Marcelo, y se le dio a el la gloria de auerla fundado. Veese tambien alli otra cosa, que por su parte muestra ser fabrica Romana toda la de aquella ciudad. Por medio del lado de lo largo, que va por lo llano, y mira al medio dia: parece auia puerta principal, y sale della vn camino bien ancho, y va trecho de trezientos o quatrocientos passos empedrado de grandes sillares, hasta vn cerrito redondo no muy alto, donde se veen grandes rastros de algun soberuio edificio y de gran magestad. Yo creo fue algun templo muy principal, pues merecio camino tan sumptuoso. Y verdaderamente yo creyera, fue este el templo de Iano tan celebrado en los marmoles de Cordoua, que ya se han puesto en la coronica, y en otros: mas el dezirse en todos, que estaua aquel templo cabe Guadalquibir, estorua del todo esta mi conjectura, por estar esta ciudad antigua, y por consiguiente este templo, apartado del rio casi vna legua. Tampoco podemos pensar fuesse aquel edificio el castillo y alcaçar de Cordoua, porque esta este en lo llano, y en lugar poco aparejado para fuerte delos de aquellos tiempos. Antes creo yo estuuo el alcaçar a la frente occidental, donde ay algun cerro dentro de la cerca harto fuerte por los hondos valles, que lo rodeã casi por todas partes.

Templo.

Enlo de Augusto y Tiberio.

Alcaçar de Cordoua la vieja.

En esta ciudad antigua, cuyo sitio assi parece, succedio todo lo que por la historia hemos ydo contando desta ciudad, desde esta su fundacion, hasta los tiempos del Emperador Neron: y en ella estuuo toda aquella grandeza, de ser cabeça de toda la prouincia del Andaluzia, y llamarse Colonia Patricia, y nacer y biuir en ella los tres Senecas, y todos los otros hombres excelentes, que hasta aquel tiempo se han contado, y por esto no sera necessario repetirlos.

El poeta Lucano.

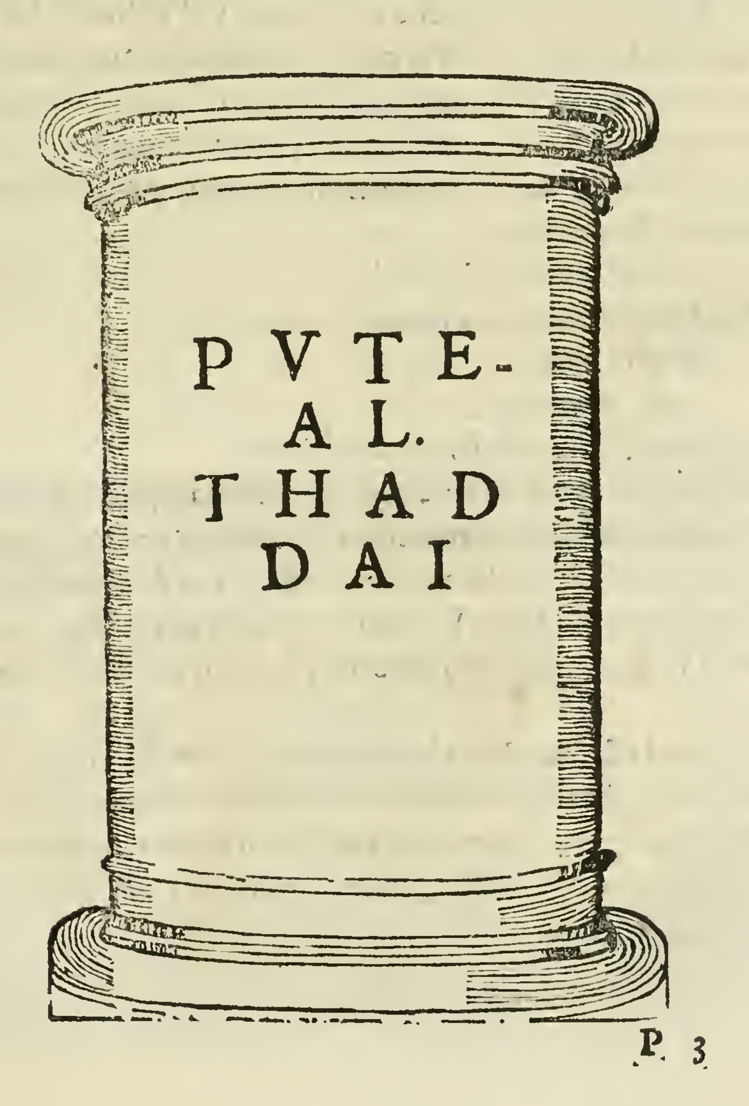
Las grandezas que tuuo esta ciudad antigua fuerõ muchas, como se parece por todas las piedras de aquestos tiempos hasta Neron, q̃ se hallã en la ciudad nueua

Grandezas de Cordoua la vieja.

A nueua, què agora tenemos, y fueron sin duda traydas de alla, como en su lugar parecera, quãdo se prouare como la ciudad estuuo aun harto mas adelãte del Emperador Neron, en aquel sitio antiguo de Cordoua la vieja. Destas son todas las de tiempo de Augusto hasta Adriano, que ya quedan puestas en la coronica, y otra del Emperador Claudio, que se halla en casa de vn curtidor, cerca de san Nicolas del Axerquia, y por no tener mas que los titulos ordinarios de los Emperadores no la pongo.

Sin estas se hallan agora en Cordoua otras piedras, que aunque no tienẽ los nombres destos primeros Emperadores, no ay duda sino que son de su tiempo, y asi no la puede auer tampoco, en que estuuieron en la ciudad antigua, y de alli se truxeron a estotra. Mueuome a creerlo asi, por la lindeza y perfeciõ de las letras, que tienen, y lo poco escrito, y son las dos cosas de que tratamos a tras en lo de Alcolea cabe Seuilla, y entre los hombres doctos y entendidos en B antiguedades, se tiene por bastante razon, como alli se dixo. (Piedras de Cordoua la vieja.)

Destas piedras es vn brocal como de pozo de marmol cardeno, que esta en las casas del marques de Comares, y tiene estas letras.



C Puteal en Latin quiere dezir brocal de pozo.

Esta es vna hermosa antigualla, y de las mas señaladas que ay en España, y q̃ sin todas las otras cosas da bien a entender la grandeza y magestad de Cordoua en aquellos tiempos. Para bien entenderse, conuiene poner las palabras de Aristoteles enel capitulo diez y seys del quarto de su Politica: y ponerlas he en Castellano. Queria señalar alli algunos delictos grauissimos y muy extraordinarios, y para darlos bien a entender dize assi. La quarta manera de delinquentes en delictos capitales es, de aquellos, cuyos crimines se muestran en la carcel soterraña, como es en Athenas el tribunal llamado puteal. Y destos tales delictos en mucho tiempo se cometen pocos, y essos enlas grandes ciudades. Esto dize Aristoteles: y por llamarse esta carcel puteal, se entiende como propiamẽte era mazmorra, delas muchas q̃ vemos enlas fortalezas del Andaluzia, y como lo es verdaderamẽte el pozo de San Torcaz. Y el tribunal, q̃ alli auia tomaua denominaciõ dela manera de la carcel, q̃ era pozo, y tenia su brocal, para poderse mejor cerrar. En Roma tenian otro tal tribunal, como este de Athenas, que dize Aristoteles, con el mismo nombre. Y tomarõlo los Romanos delos Athenienses, como tomaron tambien dellos todas sus leyes y costumbres de juyzios. Esta carcel o mazmorra y el tribunal della edifico en Roma Scribonio Libon, y assi se le quedo su nombre. Conforme a esto se hallan muchas monedas de plata, aun en España, que tienen enel reuerso vn brocal de pozo muy adornado con follajes, y dizen las letras. PVTEAL. SCRIB. LIBO. Y otras tienen otras letras muy poco differentes destas. Horacio dixo deste tribunal.

Carcel antigua llamada Puteal en Athenas.

Puteal en Roma.

Monedas d̃ Scribonio Libon.

Lugares de Horacio.

Puteal forumque Libonis
Mandabo siccis, adimam cantare seueris.
Y otra vez.
Ante secundam
Roscius orabat sibi adesses ad puteal cras.

Y son lugares que se han de entender conforme a aquello de Aristoteles, y a lo que aqui dezimos. Siendo todo esto assi, tambien en Cordoua auia su puteal, y mazmorra destas, y tribunal, que se nombraua de Thaddayo, por auer se llamado assi el que lo edifico. Y como tan grã ciudad y cabeça de toda la prouincia, tenia lo que no auia en las otras, que no se podian comparar con ella.

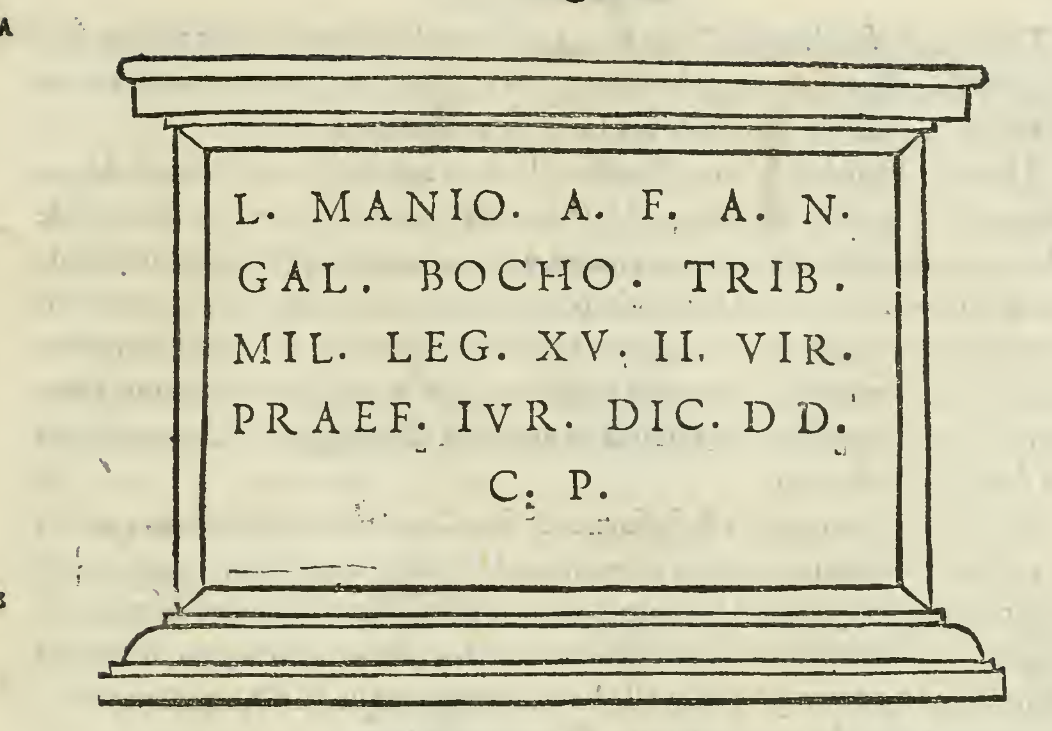
Puteal en Cordoua.

Tambien por la lindeza de las letras se juzga auer sido desta ciudad antigua la gran piedra, llamada comunmente la losilla de los odreros. Losilla la llaman como por donayre, siendo vna losa grandissima, y de los odreros, por estar en la calle de los deste officio, aunque ya no esta alli. Fue basa de estatua: y dize la dedicacion.

La losilla de los odreros.

L. MA-

A



B

Dono dedit Colonia Patricia.

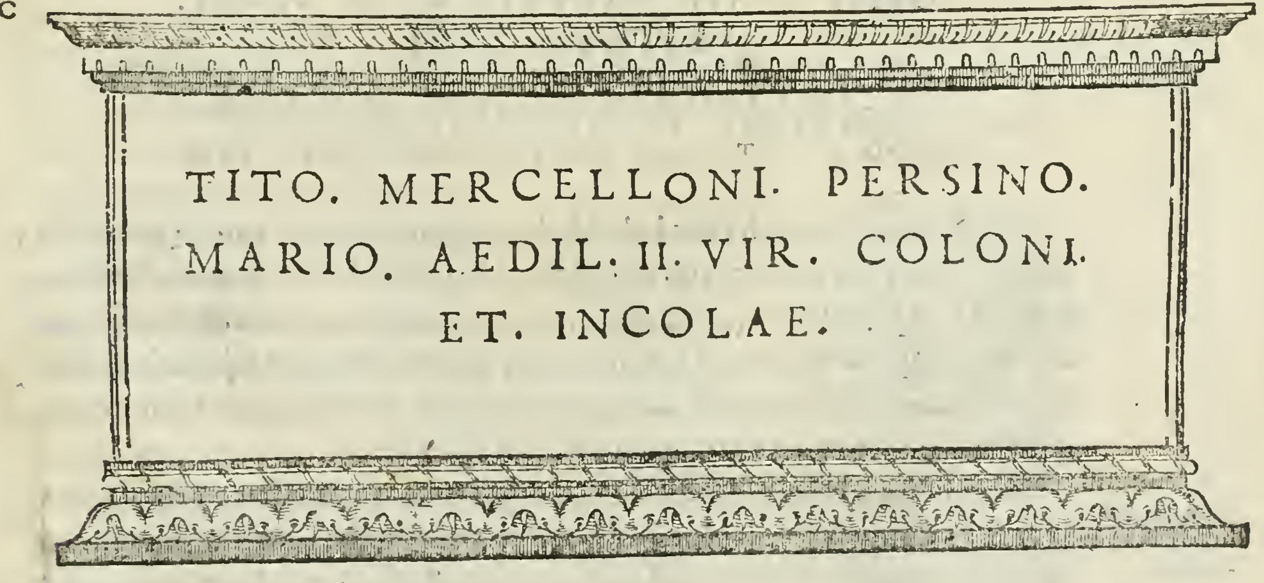
En Castellano dize. Esta estatua puso la Colonia Patricia a Lucio Manio Bocho de la tribu Galeria hijo de Aulo, y nieto de Aulo, q̃ fue tribuno de soldados en la legion Quintadecima, y fue vno de los dos del gouierno de la ciudad, y prefecto para tratar los pleytos, y sentenciarlos. Ya es esta otra piedra donde se halla el nombre de Colonia Patricia.

En lugar de Aulo se puede tābien dezir Aufidio.

Por las mismas razones de las letras Romanas muy perfectas, y dela breuedad, tengo por de la ciudad antigua otra basa de estatua muy hermosa de marmol azul, que se hallo con parte de la estatua en casa de don Fernādo de la Cerda, y esta agora en casa del canonigo Mohedano. Y dize.

Basa de estatua insigne.

C



Dize en nuestra lengua: Esta estatua pusieron los moradores naturales dela ciudad y los estrangeros, que biuian en ella, a Tito Mercelon Mario dela tribu Persina, que fue Edil, y vno de los dos del gouierno de la ciudad. D

Han se hallado tambien en Cordoua la vieja muchas antiguallas, de diuersas maneras en diuersos tiempos. Destas son la rica pila de marmol blanco de dos varas en largo, y mas de vna en alto, y otra en ancho, q̃ sirue agora de fuente enel monesterio de san Geronimo, enel claustro principal. Hallaronse dentro desta pila vn cieruo y vna cierua de laton ricamente labrados, poco menores que vn cabrito. El cieruo echa el agua en la pila, y la cierua esta enel sumptuosissimo monesterio de nuestra Señora de Guadalupe, en la fuente, que esta delante el refitorio.

Pila d̃ marmol.

Cieruos de latõ.

El auer hecho mencion desta fuente de san Geronimo de Cordoua, me ha traydo a la memoria la capilla y sepultura del doctor Morales mi padre, que esta frontero y muy cerca della, con losas de marmol blanco bien adornadas. Y quiero poner el epitaphio que alli tiene, por auer sido varon digno de mucha fama, y por no dexar yo passar esta buena ocasion de celebrar, a quiẽ por obligacion de naturaleza tanto deuo. El epitaphio dize. E

DEO. OPT. MAX. S.

La sepultura d̃l doctor Morales.

ANTONIVS MORALES CORDVBEN. HONESTO ET VNDIQVAQVE PROBATISS. GENERE ORTVS, MEDICINAE DOCTOR PRAESTANTISS. QVEM PLANGVNT PAVPERES, INCLAMANT DIVITES, ET TOTA PENE BAETICA ADEMPTVM LVGET. H. S. E.

OBIIT ANN. SALVTIS M. D. XXXV.

AETATIS LXVI.

HOC TIBI, CHARE PATER, NATVS CVM CARMINE SAXVM
DAT, CAECA OBSCVRVS NE TEGERERIS HVMO.
NIL MAIVS POTVIT PIETAS, PERCVLSA DOLORE,
QVOD DEDIT HAEC MERITIS INFERIORA TVIS. F

Aqui se dize con mucha verdad todo lo que enel defunto vuo. Que fue de noble linaje, y por todas partes muy limpio. Que fue doctor en medicina muy señalado. Que le lloraron los pobres, porque cierto fue misericordiosissimo con ellos. Que suspiraron por el los ricos, y que casi toda el Andaluzia se dolio en su muerte. Porque auiendo curado siempre a los mas de los señores de aquella tierra, en toda era muy conocido y estimado.

Boluiendo a las antiguedades de Cordoua la vieja: hallanse en ella algunas monedas antiguas de los primeros Emperadores, hasta Trajano, sin que yo aya visto ninguna, hallada alli de mas adelante. Son pocas todas, y nunca se hã halla-

Monedas halladas en Cordoua la vieja.

A hallado muchas juntas. Y lo vno y lo otro nos seruira luego para alguna buena conjectura. Y tambien tengo yo por cierto, y es cosa clara, que como se truxeron de alli a la ciudad, que agora tenemos, las piedras ya dichas, que lo muestran por su escritura: assi tambien son traydas de alli otras infinitas de diuersos marmoles, que parecen por toda Cordoua, sin que tengan letras, que lo manifiesten. Aunque tambien se vera, como muchas se labraron despues de nueuo, para la ciudad de agora.

Esta ciudad tan magnifica, y donde tantas grandezas auia, y tan grandes cosas succedieron: se despoblo despues del todo, y quedo desierta, como agora la vemos: mudandose la poblacion al sitio, que agora tiene Cordoua. Y sera necessario dezir las causas desta tan gran mudança, y el tiempo en que succedio. Comunmente se platica en Cordoua, que se despoblo esta ciudad antigua por falta de agua: mas esto no tiene ningun fundamento ni aparencia de verdad, B viendo como se vee tan manifiesto lo contrario. La fuente los Berros, cõ que se riega la huerta de los frayles de san Geronimo llamada el Hontanar, es gran golpe de agua, y sale no a cien passos de los muros desta ciudad antigua: y por dentro desta huerta passa encubierto vn caño con casi vn muslo de agua. El caño gruesso, que tiene el mismo monesterio, lo lleuauan a aquella ciudad por cõduto de piedra, cuyo principio esta agora en pie, y lo demas se ha consumido en las obras del monesterio. Dentro del sitio antiguo ay hartas fuentes y manantiales, y assi las vemos al derredor por lo baxo, con tanta abundancia de agua, que no se puede pensar en falta della. La verdadera causa de despoblarse Cordoua la vieja, fue sin duda la incõmodidad y malicia del sitio, que era mal sano, y no tenia ningun buen aparejo, de los que en vn buen sitio se procuran. No podia ser saludable, pues no la podian tocar los vientos setentrionales, que en todas partes son tenidos por los mejores para la salud, y en tierra tan calien C te son mas necessarios para ella. Subia la ciudad desde lo llano, como ya deziamos, por buena parte de la ladera: mas sube tan alta despues la montaña al norte, que los vientos de alli no podian tocarla, passandose por alto. Con esto estaua la ciudad muy bien tendida y descubierta, para que los viẽtos de medio dia la penetrassen, y abrasassen toda, y la hiziessen tan mal sana, como ellos suelẽ. Assi se vee aun agora lo pestilencial de aquel sitio en la multitud de alacranes, que por todo el ay, siendo la tierra bien aparejada para engendrar tanta y tal ponçoña. Tampoco era aquel sitio fuerte, sino muy flaco, y sin defensa ninguna. Porque estando en la ladera, y subiendo la cuesta mucho mas alta que la ciudad, la tenia a cauallero, y con solas piedras la podian hundir. Y auiendo por todo lo alto de la cuesta muchas peñuelas, solo el arrancarlas, y dexarlas yr, bastaua para assolar la ciudad. Tenia tambien aquel sitio otra grã de incõmodidad, en estar vna legua del rio. La nauegacion de Guadalquibir era entonces tan gran cosa, como hemos visto, y la que mas podia ennoblecer

Cordoua la vieja despoblada.

No se despoblo por falta d'agua

Las causas de despoblarse.

Sitio mal sano y poco fuerte.

y enrriquecer la ciudad. Pues apartarla tan lexos deſta grandeza,fue vn daño
muy grande y muy manifieſto.Caſi era mayor el trabajo de yr y venir , lleuar
y traer deſde la ciudad al rio,que todo el aprouechamiento de la nauegacion.
Podriaſe muy bien penſar,que ſuccedio venir alguna gran peſtilencia,y durá
do mucho tiempo,junto con otras experiencias,moſtro la malicia y gran da-
ño de aquel ſitio: y aſsi ſe començo a tratar de mudarlo : pues vemos como las
mas ordinarias cauſas de deſpoblarſe,y mudarſe los lugares, es por lo mal ſa-
no de ſu aſsiento.

El tiẽpo en que ſe mudo Cordoua. Por eſtas cauſas y por otras,ſe mudo la poblacion de Cordoua,de aquel ſi-
tio,al que agora tiene: y es muy difficultoſo entender,quando ſe mudo. Aqui
yremos raſtreando el tiempo deſta mudança con diligencia , y de vnas coſas
ciertas y aueriguadas ſacaremos certidumbre para otras,donde no la ay. Pue-
deſe tener por cierto,que Cordoua la vieja eſtaua en pie en tiempo del Empe
rador Neron,y algo mas adelante. Porque eſtando en tanta proſperidad y grá E
deza,como entendemos,en tiempo de Iulio Ceſar y Auguſto , no pudo caer
ni deshazerſe tan preſto. Y tambien ambos Senecas padre y hijo de tal mane-
Los Senecas. ra hablan de Cordoua,como tratando dellos eſcreuiamos, que no auia pen-
ſamiento de mudarla de alli, ſino que eſtaua muy ſegura y deſcuydada
por entonces deſſo. Prueuaſe tambien eſto,teniendo cuenta con lo que dezia
mos, del hallarſe en aquel ſitio antiguo monedas de Neron,y de tres o quatro
Emperadores mas adelante,y eſtas ſon pocas, que parece ſe perdieron a caſo,
y no ſe eſcondieron jũtas como theſoro,y no paſſan de Trajano, o por alli, las
que ſe hallan.Por donde parece,que auia poblacion,donde corria aquella mo
Quando conſta eſtar ya hecha la mudança. neda. Deſpues deſto es muy cierto y aueriguado,que Cordoua era ya paſſada
al ſitio que agora tiene en tiempo de los Emperadores Diocleciano y Maxi-
miano,y que eſtaua ya la ciudad muy fundada y muy de aſsiento entonces.Eſ
to ſe vee,ſin que pueda auer duda en ello,por los martyrios de los ſantos , que F
en Cordoua por la perſecucion de los dichos Emperadores padecieron. Enla
ciudad,que agora tenemos,ſe mueſtra el pozo donde echaron los riñones de
San Zoylo. ſan Zoylo,y en eſta ciudad fue hallado ſu ſanto cuerpo,auiendo ſido ſepulta-
do cerca del lugar de ſu martyrio,como eſcriuiendo del diximos. Todas las
memorias tambiẽ del martyrio y ſepultura de los ſantos hermanos Aciſclos y
Los ſantos Aciſclos y Victoria. Victoria eſtan en eſta ciudad de agora, y aſsi no ſe puede poner duda , en que
padecieron en ella. Y muy repoſada y aſſentada eſtaua ya la ciudad, ſin po
derſe penſar auerſe mudado poco antes.De todo eſto ſe entiende claro, como
eſta mudança ſe hizo en los dozientos años poquitos mas o menos, que paſſa-
ron entre los Emperadores Trajano y Diocleciano: y a lo que yo creo , mas
Mudoſe Cordoua a donde eſtuuo primero. cerca de lo primero que de lo poſtrero. Y auiendo de hazerſe mudança , es co
ſa muy prouable,que ſe hizo al ſitio antiguo,dõde auia eſtado primero la ciu-
dad,por la antigua experiencia que tenian de ſu ſaludable ſitio: y eſtando jun

to

A to al rio, cessauan tambien los otros incōuinientes, que del que dexauā veyan.

Al mudar assi la poblacion de Cordoua, tambien le dieron forma quadrada, como por sus dos lados agora vemos. El que mira al oriēte, va derecho desde la puerta del Sol hasta la del Rincon: y el que esta al medio dia, buelue desde la puerta del Sol hasta el alcaçar. Los otros dos lados occidental y setētrional tambien se entiende como fueron quadrados, sino que el auer añadido por alli mucho los Moros, ha hecho perderse la forma antigua. Aquel lado oriental, que dura mas entero y notable, tuuo cinco puertas, y las quatro duran hasta agora llamadas del Sol, o de la Pescaderia, el Portillo de la calle de la feria, el de la Fuenseca, y la puerta el Rincon, llamada, a lo que yo creo, assi, por torcer alli el muro, y hazer angulo o rincon con la buelta. Estā estas quatro puertas en buena proporcion y correspondencias de iguales distancias, y tenian en medio la quinta llamada del Hierro, y no ay della agora mas del nombre en el

B sitio dōde estuuo. Y no ay duda sino que tuuo hartas mas puertas la ciudad por los otros lados, mas no se puede dar buena certidumbre dellas.

La forma de la ciudad de agora.

Puertas antiguas.

Tuuo tambien esta ciudad nueua sus magnificencias y grandezas, como la passada, como da testimonio lo alto y guesso de sus muros labrados de silleria quadrada a la costumbre Romana. Tambien las muchas estatuas y piedras escritas, que se conocen ser destos tiempos por la aueriguacion passada, y por la escritura, muestran la gran magestad desta ciudad. Della son la estatua y dedicacion de la muger del Emperador Galieno, y la otra de la muger llamada Fabia Prisca, que se puso en lo de Seneca.

Muchas estatuas en la ciudad nueua.

Tambien se puso en esta ciudad nueua estatua, como por la forma de la letra parece a Quinto Herennio hōbre muy principal. La basa desta estatua es de muy buen jaspe, y esta en casa del doctor Augustin de Oliua mi hermano cō estas letras.

C

Q. HERENNIO
RVFO MONTA
ÑVS RVFI. F.
CONTRIB. D.

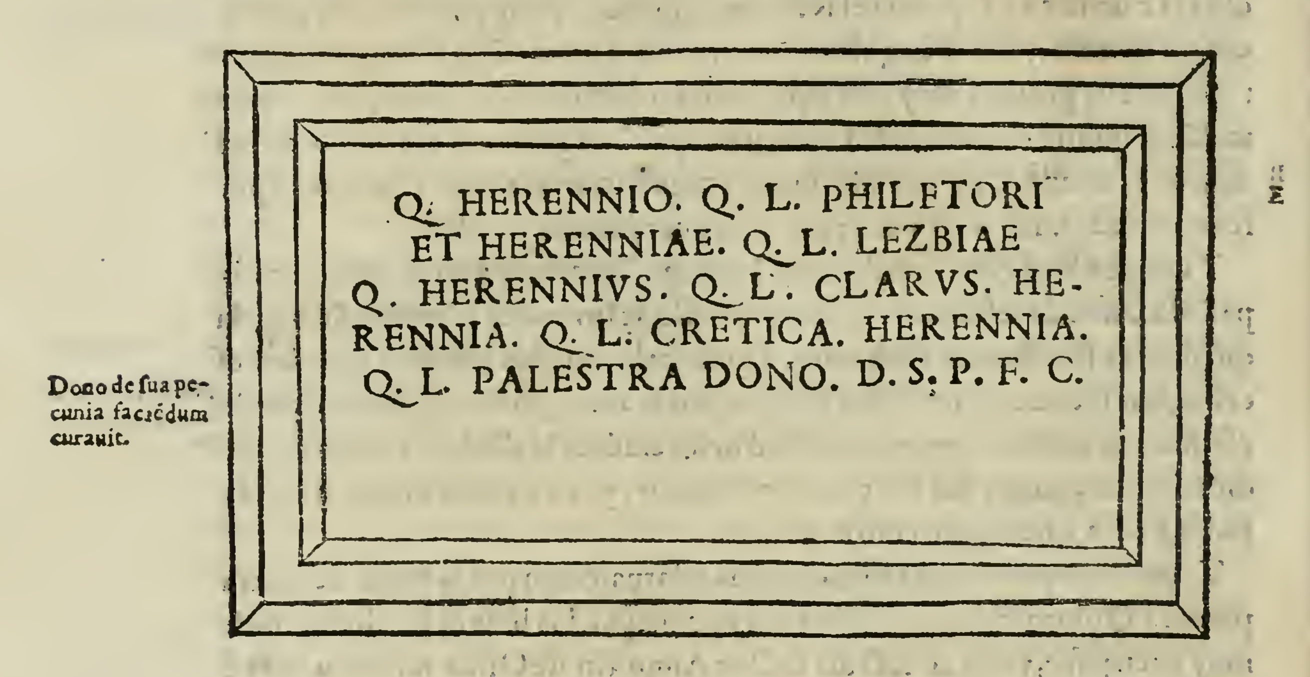
Estatua de Herennio Ruffo.

En

En Castellano dize. Montano hijo de Rufo dedico o dio esta estatua a Quinto Herennio Rufo, contribuyendo para ella. Puede dezir tambien, *Cõtribulis*, y no *Contribuens*. y assi querra dezir, que el Montano era de la misma tribu, que el Quinto Herennio. El nombre de Rufo en ambas partes no tiene mas de vna F. siendo muy ordinario tener dos.

Libertos de Herennio Rufo.

Este Quinto Herennio deuia ser hombre muy principal, pues entre otras cosas tenia cinco libertos, y hombres tan honrrados, que se ponian vnos a otros piedras de sepulturas. Assi se vee por vn cippo grande, que mucho tiempo vimos estar en las casas del marques de Pliego, con estas letras.


Q. HERENNIO. Q. L. PHILETORI
ET HERENNIAE. Q. L. LEZBIAE
Q. HERENNIVS. Q. L. CLARVS. HE-
RENNIA. Q. L. CRETICA. HERENNIA.
Q. L. PALESTRA DONO. D. S. P. F. C.

Dono de sua pecunia faciẽdum curauit.

Lo que dize en nuestra lengua es, como Quinto Herennio Claro, Herennia natural de la isla de Creta, y Herennia Palestra, todos tres libertos de Quinto Herennio, les dieron por don aquella piedra y titulo de sepultura a Quinto Herennio Philetor, y a Quinta Herennia su muger natural de la isla de Lesbo, que tambien eran ambos libertos de Quinto Herennio Rufo.

En el lib. 9. c. 10.

Ya quando tratauamos del poeta Lucano deziamos, como la familia de los Acilios fue de gente principal en Cordoua y sus comarcas. Assi ay en Cordoua vna basa de estatua con este titulo:

Familia y piedra de los Acilios.

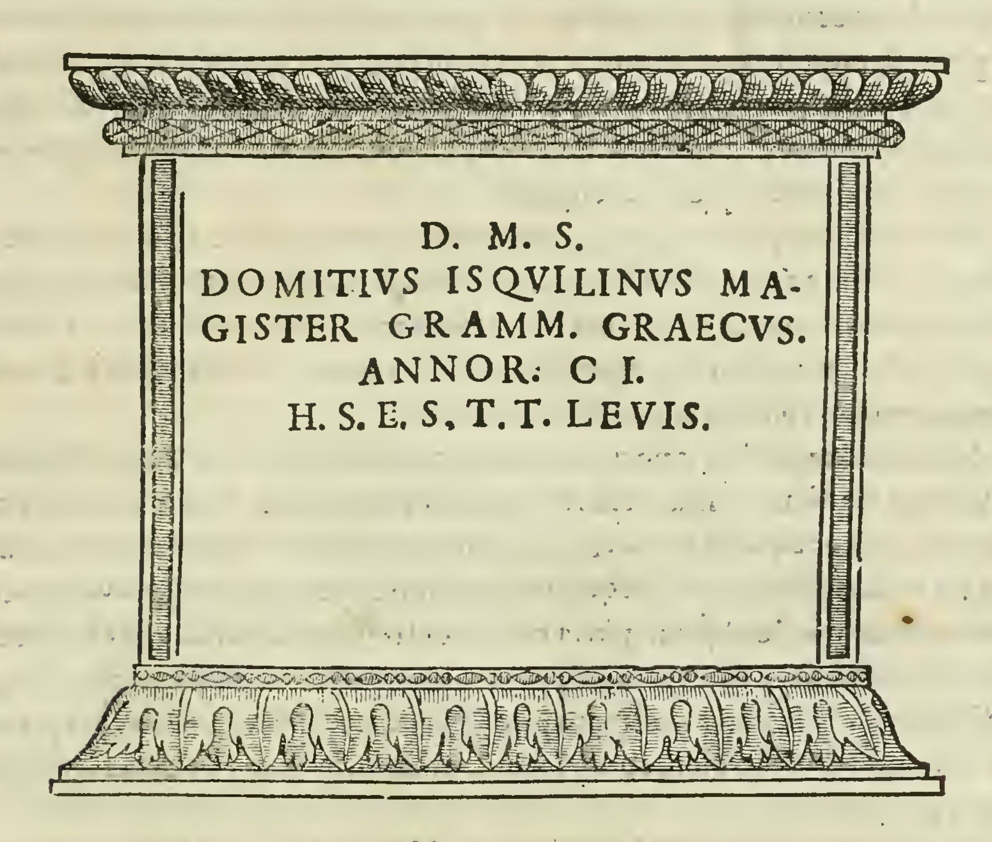
L. ACILIO. L. FILIO MO-
DESTO FELIX DIS D. S. P.

En Castellano. Puso esta estatua de su dinero Felix llamado por sobrenombre el rico, a Lucio Acilio Modesto hijo de Lucio.

Assi se hallan muchas otras tales piedras en Cordoua, que por no tener cosa

notable

A notable,no ay para que ponerlas.Mas no ſe puede dexar vna por ſer muy inſigne,y que mueſtra bien la grandeza deſta nueſtra Cordoua de agora. Es vn gran cippo de jaſpe bien labrado, que tambien eſta en caſa del doctor Auguſtin de Oliua mi hermano,y lo que tiene eſcrito dize aſsi.

B


Dize en nueſtra lengua. Memoria conſagrada a los dioſes de los defuntos. Aqui eſta enterrado Domicio Iſquilino Grammatico maeſtro de la lengua Griega,que biuio ciento y vn años. Seale la tierra liuiana. Harto inſigne coſa C era tener Cordoua maeſtro, que enſeñaſſe la lengua Griega; y harto notable enel,auer llegado a tanta vejez. Grãmatico Griego en Cordoua.

En la miſma caſa ay otro cippo de marmol blanco pequeño, mas muy bien labrado,que ſe lee mal enel principio,y acaba aſsi. HIC. ALVMNVM. SVVM. INDVLGENTISS. CONSECRAVIT. Es eſtraña manera de epitafio,y parece tiene algo de aquel deſatino de los Gentiles, que en Griego llaman Apotheoſis,y era dar mueſtra,de que alguno era como vno de ſus dioſes. Y tambien por la miſma razon y por la del tiempo, es de alli la dedicacion de la eſtatua del Emperador Conſtancio,que ſe puſo en ſu lugar. Haſe de entender, que todas eſtas piedras ſon deſta ciudad de agora,porque las letras menudas y mal talladas lo aſſeguran. Otras piedras de Cordoua. Enel libro.10. cap.

Harto ſeñaladas ſeñales ſon todas eſtas dela grãdeza y mageſtad deſta nueſtra ciudad de Cordoua, q̃ agora tenemos, ſin muchas otras que ſe podrian jũtar: mas todas no llegan,ni ſe pueden de ninguna manera comparar con la ſoberana

Los martyres de Cordoua en tiẽpo delos Moros. berana excelencia y dignidad, que le dio el martyrio de los santos, que en ella padecieron. Esta es inestimable grandeza, por el mucho fauor que tiene Cordoua enel cielo con tantos y tales patrones. Y de los insignes martyres que en Cordoua padecieron en tiempo del imperio Romano, ya quedo escrito en su lugar: de los otros muchos, que en tiempo de los Moros fuerõ martyrizados, el glorioso martyr san Eulogio escriuio mucho, y lo demas, que el no pudo alcançar, ya yo lo añadi, quando se imprimieron sus obras, y enel processo desta coronica (como algunas vezes he dicho) siendo Dios seruido, tambien yra puesto lo vno y lo otro en nuestra lengua. D

El tiempo ꝺ los Godos. Cordoua con el principe san Ermenegildo. Va asi mismo prosseguido por la coronica, todo lo que en tiempo delos Godos succedio en ella, y es entre todo aquello cosa muy señalada y de verdadera gloria para ella, el auer seguido al santissimo martyr el principe san Ermenegildo en la santa guerra, que por la fe catholica contra el rey su padre mouio: como, quando escreuiamos della, se ha tratado. E

El tiempo ꝺ los Moros. Succedio luego el tiempo delos Moros, que auiẽdo ganado a toda España, pusieron el asiento y silla de su reyno en Cordoua, como enel mas noble sitio y mas capaz de aquella grandeza, que por aca hallauan. Y aunque les pudo mouer la vezindad de Africa, de quien ellos tanto dependian: toda via vemos, como auiendo puesto al principio la cabeça del reyno en Seuilla, que estaua mas vezina de Africa, y mas aparejada para la nauegacion della, se passaron luego a Cordoua con su corte y asiento principal della, y alli la tuuieron perpetuamente, hasta que con diuisiones y leuantamientos se començo a deshazer aquel gran señorio.

Cordoua cabeça del imperio de los Moros en España.

Grandezas de Cordoua en tiẽpo delos Moros. En este tiempo ennoblecieron los reyes Moros de diuersas maneras a Cordoua, como en la historia general y en la del arçobispo don Rodrigo se vee. Pusieron alli todo el gouierno de su monarchia, toda la riqueza de sus contrataciones, y las escuelas generales de todas sus sciencias diuinas y humanas, que florecieron tanto en Cordoua: que hasta agora nos marauillamos, de lo mucho que supieron sus sabios de entonces, como, segun hemos ya dicho, por sus libros se manifiesta. Edificaron tambien alli la gran mezquita, que agora es la iglesia mayor, y por ser vno ꝺlos mayores, mas estraños y mas sumptuosos edificios, que se halla enel mundo, sera mucha razon escreuir aqui della, todo lo que conuiene, para que quiẽ no la ha visto, la pueda en alguna manera gozar. F

La iglesia mayor de Cordoua

Lo general del marauilla en todo el edificio. El estraño y famoso edificio de la iglesia mayor de Cordoua es con mucha razon alabado y estimado por vna de las mas señaladas y marauillosas obras q̃ ay enel mundo. Y aunque la grandeza y magestad es mucha, la estrañeza y diuersidad pone mas admiracion y espanto. La estraña y nunca vista forma del edificio esta en todo junto el bulto y cuerpo del, y tambien en todas sus partes y particularidades. Esto es asi, por auer sido fabricada para mezquita de Moros, y por auer querido mostrar en ella los dos reyes, que la labraron, muy de

proposito

A propofito fu grandeza. Començola (como fe halla en la hiftoria de los Alarabes del Arçobifpo don Rodrigo, y enel Moro Rafis) el rey Abderramen fegundo de Cordoua, y cafi la dexo acabada. Y pone harta marauilla la prefteza enel edificar, pues aunque fe gaftaran todos los treynta y tres años que reyno en la obra, era vna prieffa efpantofa, quanto mas que fe començo andados diez y fiete años de fu reyno, como refiere el Arçobifpo y la hiftoria general, que toma del. La mageftad de la obra fe parece enel fin y deffeo del Rey, que dize el Arçobifpo fue, edificar vna mezquita, que en grãdeza y fumptuofidad fobrepujaffe a todas las q̃ hafta entonces los Moros en todo fu imperio tenian: Comprehendio con grande animo vna braua fabrica, y tuuo artifice, que fupo bien fatisfazer a fu grandeza. No acabo efte rey la obra, mas parecefe bien como la dexo muy adelante, pues fu hijo el rey Iffen, que otros llamã Ozmẽ, Ifcan, y otros Yxeca, que la acabo, aun no reyno ocho años enteros: y dizefe
B en la hiftoria general, que no gafto el rey Abderramen en la obra mas que quarenta y cinco mill doblas, que le cupieron de fu quinto en vna victoria, que vn capitan fuyo vuo de Catalanes y Francefes, en que fujeto las ciudades de Narbona y Girona. Y efte dinero es harto que baftaffe para la madera y plomo de los tejados. Mas ha fe de entender, que la ciudad le daua toda la gente de trabajo, fin otras grandes ayudas, que ella y otras muchas harian. La tierra, que fe truxo por braueza defde Narbona en hombros de catiuos hafta Cordoua defpues defta victoria, no fue para gaftarfe enel edificio defta gran mezquita (como algunos han efcrito) fino de otra pequeña, que dentro del alcaçar mando Yxeca labrar.

Los dos reyes q̃ labraron la iglefia.

El edificarfe la gran mezquita fue defde los años de nueftro Redemptor fetecientos y fetenta, hafta el ochocientos, conforme al tiempo en que los dos reyes reynaron. Afsi que efte año de mill y quinientos y fetenta y dos, en que yo
C efcriuo, ha fetecientos y fetenta años y mas, que la iglefia mayor de Cordoua fe acabo.

El tiẽpo en que fe edifico la iglefia.

Lo que hizo Abderramen fue la mayor parte de todo el edificio, y mas ricamente y con mucha mas arte labrada. Afsi fe parece harto clara el añadidura, y en fu lugar daremos razon de quanta fue. Y della trato bien a la larga el infante don Iuan Manuel enel capitulo primero de fu Conde Lucanor. Aunque el nombre del Rey es alli differente. Anda ya impreffo efte libro, y afsi no fera menefter referir aqui lo que defto trata. Hizolo imprimir con buenas añadiduras y de mucho ingenio y noticia de nueftra hiftoria Gonçalo de Argote y de Molina mancebo principal en Seuilla y Alferez general de la milicia del Andaluzia: a quien yo mucho amo, por lo mucho que el me ama, y porque fu infigne y nobilifsimo ingenio y fu gran virtud lo merecen. Y ha fe de entẽder, que efta agora la iglefia en la mifma forma que fue edificada entõces. Porque algunas cofas, que dentro defpues aca fe han labrado, no han quitado nada de

Gonçalo de Argote y d'Molina.

todo

todo el caxco antiguo, ni de la forma y ordenança del. Y assi se yra aqui descriuiendo lo que los Moros edificaron, pues no altera ni muda nada del todo lo añadido dentro de nueuo.

Todo el cuerpo dela iglesia.

Todo el edificio es vn quadro, que a lo largo tiene seyscientos y veynte pies, y a lo ancho quatrocientos y quarenta. Lo largo se tiende del norte a medio dia, y lo ancho de oriente a poniente. Y aũque esto es assi, el altar principal de la mezquita, al oriente estaua, como tratando del veremos. Este quadro por magestad y para mejor gozarse el edificio, esta todo essento, y cercado de quatro calles de mas de ochenta pies en ancho, sin que le embarace ni toque ningũ otro edificio, sino es vna puente, que atrauiessa la vna calle para passadizo y entrada del Rey desde el alcaçar, assi que viniesse por enxuto y mas encubierto.

Las quatro paredes dela iglesia.

Las quatro paredes deste quadro por defuera no son semejantes, sino harto differentes vnas de otras: tanto porque la firmeza de la fabrica assi lo requeria, quanto porque en toda ella se tuuo gran cuydado de la variedad para mayor lindeza. Y aunque ay proporcion y correspondencia, siempre se vee, como se buscaua mucho la diuersidad en todo el ornamento. Començando pues por la pared del medio dia, que es la principal y de mayor braueza: conuiene entenderse, que estando la iglesia muy cerca del rio, su sitio no esta en llano, sino en vn poco de ladera, que y ua ya formando la ribera del rio. Con esto entrando en la iglesia por el lado del norte, baxamos catorze o quinze gradas, y por este del medio dia subimos mas de treynta. Pues para allanar el sitio fue menester, que esta pared del medio dia, que esta enlo mas baxo hazia el rio, fuesse mucho mas alta: y assi por esto, como por cargar sobre ella todo el edificio, fue tã bien necessario tuuiesse gran firmeza. Esta se le dio bien sufficiente. Delos fundamentos, que estan debaxo tierra no podemos ver nada, mas no ay duda sino que son terribles de gruessos, quarenta pies o mas. La pared comiença con anchura de doze pies, y auiendo subido diez, con alãbor relexa los quatro, y assi le quedan ocho, quedandose los estribos, que son diez y siete, del gruesso que abaxo tiene la pared. Los estribos son de seys pies en ancho, y tiene los quatro de gruesso, y estãdo coronados de muy hermosas almenas, hazẽ aparencia de otras tantas torres. Enlos diez huecos delos estribos ay otras tantas ventanas quadradas, algunas con rexas de hierro, y algunas con claraboyas de marmol blanco o alabastro de hermosas lauores. Enel espacio de en medio no ay ventana, sino vna gran tabla de marmol blanco con gran letrero en Arauigo. Hã lo leydo algunos Moros, que diuersas vezes han venido de Africa, y dizen, se contiene enel, como labraron la iglesia los dos Reyes padre y hijo ya dichos. Esta pared es mucho mas alta que todas las demas, como comiença en lo mas baxo de la ladera, y assi sube sesenta pies para igualar las otras tres, que no subẽ mas que treynta y cinco. La silleria toda es al dos tanto, como la vsaron siempre los Romanos, y tiene quatro pies de largo y dos de alto, que haze vna

La pared de medio dia.

Torres por estribos.

La silleria.

gran

A gran braueza a la vista. Esto se entiende de lo que labro el rey Abderramen, que lo añadido de su hijo, menor tiene la silleria, asi que se conoce luego la diferencia. Tiene otra magestad muy grande esta pared, que da luego enlos ojos, a quien entra por la puerta de la puente: y viendo a deshora tan soberuia grandeza, pone vn cierto espanto, el no auer pensado se veria alli tal nouedad.

La pared del norte frõtera desta, no tiene mas q̃ los treynta y cinco pies d̃ alto, q̃ es el de toda la iglesia: y ella como todas las demas es de ocho pies de gruesso, y de la misma silleria q̃ la ya dicha. Enel medio tiene la puerta principal, q̃ agora llamã del perdon de quinze pies en ancho, de solo el claro, y al dos tanto treynta en alto. El arco es morisco cõ brotãtes sobre los pies derechos, con q̃ se pierde el medio pũto, y se va a hazer circulo, como vemos muchos arcos de Godos y de Moros Las puertas estã cubiertas d̃ brõze, y releuados por todas ellas vnos artesones, menores q̃ vna mano, y labrados d̃ vnos follajes muy delicados cõ mucha costa y detenimiẽto. Las aldauas son dos grãdes florones fundidos de brõze. Todo el ornato de la portada es de estuco labrado muy menudo: y B por lo alto estã seys colunas, que hazẽ cinco niches, dõde agora estan imagines de pinzel. Estas seys colunas son gruessas mas q̃ el muslo, y de vn estado en alto. Su valor es inestimable, por ser todas de turquesa finissima: y ansi han puesto admiracion a muchos artifices estrãgeros, q̃ affirman no hallarse en Roma ni en otra parte colunas, que se puedan cõparar con estas en ser tan preciosas. Cerca de çamora y en Galizia ay vena de Turquesa, mas no para sacarse mas, que muy pequeños pedaços. Asi se entiende, como se truxerõ estas colunas de muy lexos de Grecia, o del oriente.

La pared del norte.

La puerta del perdon.

Colunas riquissimas de Turquesa.

Arrimada a esta puerta esta la torre de la iglesia grande y muy alta, que aunque se labro juntamente con ella, mas tiene de obra Romana, que de Morisca: como lo muestra la forma de toda ella, y las catorze ventanas, que tiene la mitad C con dos claros, y la mitad con tres, formados con colunas de jaspe mezclado de blanco y encarnado, todo con medida, correspondencia y proporcion Romana. En lo alto sobre todas las ventanas tiene vn coronamento al derredor de arquitos maciços, sustentados sobre colunas pequeñas del mismo jaspe, que haze muy hermosa vista. Y las de las ventanas y coronamento son por todas cien colunas. La torre es de silleria, y es quadrada con sesenta pies por lado, diminuyendo en lo alto vn poco. Tiene dentro dos escaleras de traça harto estraña y nunca vista. porque apartandose en lo baxo a diuersas partes, en lo alto se bueluen a juntar. Asi subiendo dos a vn mismo tiempo por las dos escaleras, desde que se apartaron abaxo, nunca mas se veen, hasta que estan arriba.

La torre de la iglesia.

Del jaspe d̃las colunas d̃la torre, ay muchas otras, como despues diremos, por toda la iglesia. Es muy hermoso, y recibe harto delicado el pulimẽto, hasta q̃ dar cõ lustre biẽ resplãdeciẽte. Y es el mismo q̃ estos años se hã d̃scubierto otra vez

Jaspe cabe Cordoua.

cerca de Cordoua, y se labraron del las fuentes riquissimas, que puso por toda la ciudad el muy illustre señor don Francisco çapata de Cisneros conde de Barajas mayordomo de su Magestad y assistēte de Seuilla, a quiē nuestra ciudad deue siēpre mucho, por lo mucho que en ella hizo, siendo su corregidor, aunq̄ ha hecho en ocasiones grandes muestras de quanto estimo su buen gouierno: y aqui hago yo la q̄ puedo y deuo, cō dexar (tratādo de Cordoua) insigne memoria de vn señor tan señalado, que tanto bien le hizo. Este jaspe comunmente es encarnado, mas alguno ay amarillo de color de mēbrillo, por lo qual lo llamā en Italia el Cotoneo. Mas sale tābien algunas vezes con mucho blanco, y deste se tomo para todas las colunas de la torre. En la cantera, quando agora se descubrio, le hallaron formados sus vancos con grandes vazios en medio, assi que se entendio, como antiguamente fue muy seguida. En la silleria de la torre esta encaxada vna tabla de marmol blanco con mucha escritura Arauiga. No se q̄ sea ya leydo, y deue de dezir, qual de los dos reyes, que labraron la mezquita, hizo la torre, q̄ s[illegible]ia de lo postrero en la fabrica.

El conde de Barajas corregidor de Cordoua.

Otra pared del oriente, que es a lo largo esta costosissimamēte labrada. Porque para allanar el sitio de la ladera, y ayudar a la firmeza, le dierō en lo baxo vn andē de ocho pies en ancho, y de quarēta en alto por el medio dia, yendose perdiēdo el altura, hasta cōsumirse en lo llano del norte. La pared se leuāta sobre este andē, cō muchas de aquellas pequeñas torres, q̄ siruen de estribos, como en la primera pared diximos, quedādo ella de sus ocho pies en gruesso. Entre estas torres o estribos tiene muchas puertas con mucho y muy alto ornamēto de estuco tan firme, q̄ auiendo ya mas de setecientos y cinquēta años q̄ se labro, y estādo a cruel hostigo de la lluuia, y ser muy menuda la lauor y biē relevada: esta casi todo tan entero, como quādo se hizo. En algūas partes esta mezclada con el estuco vna lauor como Mosayca de ladrillos, no mas anchos que dos dedos, y poco mas en largo, que hazen mucha variedad. Las entradas de las puertas son quadradas de seys pies en ancho, y al dos tāto en alto, y las puertas cubiertas de plāchas gruessas de bronze lisas. No estā agora abiertas mas de las cinco, y las demas cerradas. A este lado esta vna pila redōda de marmol azul cō algunas veras blācas, harto hermosa pieça, y tan grande, que tiene doze pies de diametro.

La pared del oriente.

Estuco de gran firmeza.

Pila grande de marmol.

Esta pared es d̄ lo añadido por el rey Issen, por auerle dexado su padre labrado todo el lado occidētal, y la mayor parte d̄ los dos del norte y medio dia. Assi le quedo a el acabar aq̄llos dos lados, y todo este del oriēte. Y aunq̄ en la silleria d̄ Issen (como deziamos) ay diminuciō, y en otras cosas, q̄ se notarā: no ay duda sino q̄ todo lo desta pared suya del oriēte es obra riquissima y de real grādeza.

Lo añadido d̄l rey Issen.

La otra vltima pared contraria desta, que esta al occidēte, es de la misma silleria, y tiene hartas torres, como las ya dichas, por estribos, y pleytil o anden por lo baxo, aūque no tan alto como el ya dicho. Mas casi toda es lisa la pared, no

La pared del occidente.

A no teniendo mas que tres puertas, semejantes en todo a las que acabamos de dezir. Y de lo mas baxo desta pared enla esquina de medio dia sale la puente, que atrauiessa la calle, y sirue de passadizo para el alcaçar y para la casa del obispo. Es de la misma silleria, y harto alta y braua. Y con esto se acaba de dezir todo lo de la iglesia por defuera.

Lo de dentro de la iglesia esta repartido desta manera. De los seyscientos y veynte pies, que el quadro todo tiene a la larga, dexarõ a la parte del norte, dõde esta la puerta del perdon, dozientos y diez pies, para patio. Estos tiene de ancho de setentrion a medio dia, y de largo de oriente a poniente todos los quatrocientos y quarenta, que tiene toda la obra. Este patio en su principio no tuuo los portales que agora por los tres lados, pues manifiestamente son obra nueua. Todo estaua essento, y toda junta la grandeza de la fabrica daua en los ojos en acabando de entrar por la puerta. Y creo cierto, que por no encubrir esta bellissima prospectiua, no estuuo al principio plantado el patio de naranjos, como esta agora: los quales impiden el no poderse gozar enteramente to- Lo de denrro de la iglesia.

B da la magestad de la obra: porque son diez y nueue naues, que vienẽ de lo interior de la iglesia a embocar enel patio, haziendo vna tan admirable estrañeza a quien la primera vez entra por la puerta el perdon, que lo pone atonito, aunq̃ le encubren los naranjos mucha parte del fundamento. Tambien encubren los portales las dos naues postreras de los lados, y asi no se veen mas que las diez y siete. Cada vna tiene diez y siete pies de claro, y vnos maciços de silleria, que ay entre naue y naue, para la firmeza: y todo esto y los gruessos de paredes, hazen los quatrocientos y quarenta pies del anchura de toda la iglesia. Los arcos destas naues son en la salida al patio labrados en la buelta a la Morisca, con altura de poco menos de treynta pies en todo el claro, suben mas con el entablamento de silleria y de canes de piedra, que corre por cima, lo que falta para los Diez y nueue naues.

C treynta y cinco pies, que tiene el altura de toda la obra, como ya hemos dicho: siendo costumbre de los Moros subir siempre poco con sus obras. Y quien ha bien entendido, como el patio esta al norte dela iglesia, vera como estas diez y nueue naues, que embocan enel, van de norte a medio dia, y tienẽ de largo cerca de quatrocientos pies. Y porque van a acabar en capillas y enel cabildo, sacristia y libreria: con el patio y con lo destas pieças y paredes y estribos o torres se cũplen los seis cientos y veynte pies del largo de toda la iglesia.

Tiene el patio otra estrañeza, delas muy celebradas enlos mas marauillosos edificios q̃ ha auido enel mũdo. Y es, q̃ estãdo hueco por debaxo por vna grãdissima cisterna, q̃ tiene đ boueda armada sobre grãdes colunas, queda huerto pẽsillo de arriba, cõ gruesissimos narãjos y cipreses y otros arboles: asi q̃ puede entrar casi en cõpetẽcia delos huertos pẽsiles đ Babylonia cõtados por vno đ los siete milagros đl mũdo. En medio đl patio esta vna fuẽte đ muy linda agua, q̃ viene đ la sierra, y no puede ser đl agua, q̃ el Moro Rasis dize repartio el rey El patio y huerto pensil.

 Abderra-

Abderramen tercero para la mezquita mayor: pues veremos luego, como aquella ya no viene. Y sin esta ay otras fuentes en la iglesia. Algunos piensan, q̃ esta cisterna fue mazmorra para catiuos: mas nunca los Moros tuuieron en sus mezquitas la profanidad de tales prisiones. D

El largo de la iglesia sin el patio, se tiende al contrario destas diez y nueue naues, de oriente a poniente, por todos los quatrocientos y quarenta pies que todo el edificio por aqui tiene. Las naues por esta parte del largo son mucho mas angostas que las diez y nueue del ancho ya dichas. Asi siendo veynte y nueue, y no teniendo mas de nueue pies de claro, con lo que a cada vna le cabe de coluna, vienen todas a ocupar los quatrocientos pies poco menos, que las diez y nueue que embocan al patio tienen, como deziamos, en largo. Con esto tiene toda la iglesia veynte y nueue naues por lo largo, y diez y nueue de ancho, cõ ser poco menos que perfectamente quadrada sin el patio. Por ser tan angostas estas veynte y nueue naues, no tienen los claros de los arcos E mucha altura, y para igualar con la de las otras diez y nueue naues, que van de traues, y diximos tenian de alto con el entablamento treynta y cinco pies: sube sobre el arco otro pequeño con no mas q̃ cinco pies de claro por la claue. Las dobelas, que forman estos arcos baxos y altos son de piedra, y dadas por cima de blanco y colorado.

Veynte y nueue naues.

Siendo asi las naues veynte y nueue por vna parte, y diez y nueue por otra, viene a tener todo el cuerpo de la iglesia ochocientas y cinquenta colunas, que es vna de las mayores marauillas y grandezas, que en edificio ninguno de todo el mundo puede auer. Y con otras sesenta y dos colunas, que ay en los portales del patio, y las ciento que diximos de la torre: son por todas mas de mill colunas. Y aun podriamos añadir hartas mas de las que en las jambas de las diez y nueue naues estan dobladas, y de otras, que se han quitado para capillas y otros edificios. Y si estas colunas fueran de piedra comun, era vna riqueza y costa grandissima el sacarlas, traerlas y labrarlas: y siendo como son de rico marmol y jaspe, es vna cosa que pone grande admiracion y espanto por su precio inestimable. Muchas son de marmol azul con vetas blancas, de lo que se halla en la sierra de Eluira cerca de Granada. Muchas de jaspe blanco con venas y vetas encarnadas, como ya en lo de la torre se dixo, y otras de otras differentes colores. Y no es todo el marmol y jaspe igual en bondad, pues estando diuidida en alguna manera toda la iglesia en quatro quartos, el que llaman el quarto noble tiene mucho mas ricas las colunas. En lo añadido del rey Issen aun no son tan finas las colnnas, teniendo tambien otra falta, que no supo el architecto endereçar bien algunas naues, en lo que continuaua. Tiene cada coluna pie y medio de diametro, y sube con ocho gruessos a doze. Los capiteles son todos Corinthios, y aun algo mas altos que la medida comun, y no dudo sino que tãbien tuuierõ F

Ochocientas y cinquenta colunas.

Mill colunas.

A las colunas basas, sino que con el solar de ladrillo, que es mas nueuo, las taparon. En las jambas de las diez y nueue naues se parecen las basas, y son todas doricas y de marmol blanco, como son tambien los capiteles: y muchos dellos o todos estauan dorados en el quarto noble.

El techo de toda la iglesia siendo de madera, y labrado y pintado de diuersas maneras, tiene vna riqueza increyble, como se yra entendiendo en lo siguiente. La madera es toda de alerze, y es como pino, mas muy oloroso, que solamẽte lo ay en Beruería, y desde alla se truxo por la mar. Y las vezes que han derribado algo de la iglesia, para nueuos edificios, ha valido muchos millares de ducados la madera del despojo, para hazer vihuelas y otras cosas delicadas. Y ua formado el techo a lo ancho de la iglesia sobre las diez y nueue naues; y assi van formados por cima con otro enmaderamiento los tejados, que tambien son diez y nueue, con sus caualletes en lo alto, que vierten a vn lado y a otro. Por entre tejado y tejado va vna gran canal de plomo, donde vierten los dos tejados de vna parte y de otra. Esta obra de las canales de plomo es tan soberuia, q̃ B tiene espantados a todos los grandes artifices, que las han visto: por ser tan anchas y altas, que caben muy bien dos hombres echados juntos en ellas, y casi tambien pueden andar juntos por ellas. El gruesso del plomo es de vn dedo, cõ que viene a ser el plomo de todas juntas de vn tã grã peso, que casi no se puede sumar: como se ha parecido en lo que han derribado para nueuos edificios, que ha valido tãbien muchos millares de ducados. Y por entẽder algunos, como el plomo no fue biẽ fundido al principio, lo ensayarõ de nueuo, y sacaron del mucha plata.

El techo d̃ alerze.

Canales admirables d̃ plomo.

Cõ esto queda ya dicho y representado todo lo mucho q̃ en magestad y grãdeza los Moros por dẽtro y fuera, por alto y baxo, en este sumptuosissimo templo hizierõ. Solo queda para acabar lo de su fabrica, dezir, como toda ella seruia, para poner en ella vna capilla o oratorio principal, adornãdolo de mayor C lindeza y riquissimas lauores. Llamase agora la capilla d̃ san Pedro, y es enterramiento delos cõdes de Alcaudete, y de otros caualleros de su linaje. Esta arrimada a la pared de medio dia, que sale hazia el rio, y va tẽdida d̃ ponieñte a oriẽte, donde tiene el altar principal, como nosotros los Christianos lo vsamos tener. Y aquel quarto de la iglesia donde esta esta capilla, es el quarto noble, llamado assi, como deziamos, por tener todas las colunas de mucho mas rico jaspe que todas las demas de la iglesia, siendo tambien los capiteles dorados. Que como esta mezquita de Cordoua era el mayor santuario, que los Moros auian de tener, despues de la casa de Meca, y auia de ser visitada de toda la Morisma de España, y de toda Berueria, y esta capilla era lo principal della: quiso el Rey Abderramen engrandecerla y enriquecerla por todas las maneras que pudo. A lo largo le tiende con sesenta pies, y tiene el ancho de norte a medio dia treynta. El altar y gradas con la braua

La capilla de S. Pedro.

tumba de marmol blanco, que esta en medio: todo es obra de agora, sin que se D
pamos, lo que tuuo dentro de si la capilla en tiempo de los Moros. Solo vemos, que cuelgan de lo alto dos cadenas, que parece fueron para lamparas. Y no faltan fabulas, que se cuentan destas cadenas, y de juramentos que se hazian en ellas. La forma de la capilla es toda desta manera. A la entrada tiene vno como quadro, que la aparta de lo demas con vn grande arco. Lo baxo de las paredes deste quadro esta forrado de tablas de marmol blanco riquissimo, labradas de follajes, y distintas a trechos con doze colunas de diuersos jaspes, y todos muy preciosos. Sobre estas tablas de marmol, que son de hasta quinze pies en alto, se leuanta la obra de Mosayco muy sutil, mezclada con oro, sin tener imagen ninguna, como suele tener el Mosayco, sino solamente vna lauor continuada y enlazada siempre de vna manera a la Morisca, con ciertos florones. La variedad de las colores es muy grande, por ser las piedras de que se forman azules y verdes, coloradas y blancas y amarillas. Todas o las mas dellas tienen harto E
resplandor, no siendo ninguna mayor que la vña del dedo chiquito, por donde se entiende la estraña sutileza de toda la lauor. Tambien este Mosayco esta distinto por lo alto con otras doze colunas de rico jaspe, que caen sobre las doze de abaxo, y discurriendo sobre ellas vn entablamento no muy ancho, se comiēça a formar el zimborio redondo con alguna forma de media naranja, todo de la misma lauor de Mosayco, aunque distinta, y differenciada con las cintas lisas, de que se forma la media naranja.

La forma de la capilla de san Pedro.

Mosayco.

Zimborio.

El arco es muy ancho, y tiene otro menor encima, como las naues de la iglesia: y sirue como de cruzero, para diuidir esta parte de la capilla de la otra de mas adentro. Ambos arcos son labrados de Mosayco, y tienen colunas gruessas y muy ricas sobre que se forman. Esta capilla de mas adentro es aun mas ricamente labrada de tablas de marmol y Mosayco: y su zimborio esta sobre veynte y quatro colunas pequeñas de marmol y jaspe muy escogido, y labrado F
todo el de Mosayco, con ocho ventanas, que tienen las gelosias de alabastro, como las otras de la primera pared, que deziamos. Todo este cuerpo principal de toda la capilla es mucho mas alto que la iglesia.

En esta capilla de mas adentro, esta otra al medio dia muy pequeña y ochauada de solos quinze pies en diametro, y lo mismo o poco mas en alto. Mas su fabrica es de mayor riqueza q̃ todo lo demas: o por ser esta la principal y mas venerable parte de la mezquita, o por quererse estremar el architecto, y auentajarse en lo postrero, que se auia de ver. El arco de la entrada es labrado de Mosayco, y lo forman quatro colunas dos por cada lado de seys pies en alto, y el gruesso a buena proporcion, con basas y capiteles riquissimos. La vna coluna en cada lado es del jaspe blanco y encarnado, aunque muy escogido y auentajado, y la otra de jaspe todo verde con differencias de mas subido y mas claro color. Las paredes de dentro estan cubiertas de tablas de marmol blanco, con

La capilla pequeña, que esta dentro de la capilla de san Pedro.

algunas

A algunas vetas coloradas: y por esto me parece traydas de aquella parte de Africa llamada Numidia: pues Plinio celebra el marmol de alli por estas colores. Estan todas lisas, por variar de la obra de fuera, y porque la lauor no impidiesse el gozarse lo precioso del marmol. A las junturas tienen colunas sobre puestas todas, semejantes a las de la entrada, y variadas de blanco y verde. Sobre ellas corre vn entablamento del Mosayco, formados con el vnos arcos Moriscos, en que agora ay pintadas imagines. Sobre este entablamento carga el techo de la capilla tan brauo y sumptuoso, que espanta. Porque es todo de vna pieça de marmol blanco riquissimo con mas de diez y ocho pies de diametro, y nueue de hueco en lo cauado, para formar la venera o concha, cuya forma le dierõ. En lo hueco tiene quinze pies el diametro, y no ay duda sino que los bordes maciços, que cargan sobre la pared, tienen mas de pie y medio, y aun esto es poco, para no ser obra falsa. Y en esta capilla, por pequeña que es, esta la ma B yor grandeza y sumptuosidad, que en toda junta la fabrica de la iglesia puede auer.

Dentro de la capilla primera ya dicha, estaua en vn aposento la que llamauã silla del rey Almaçor: y era vn carro con quatro ruedas de madera riquissimamente labrado, y subiase a el por siete gradas. Pocos años ha lo deshizieron no se con que fin, y assi perecio aquella antigualla. *Silla del Rey Almançor.*

Iunto a esta capilla de san Pedro entra en la iglesia la puerta, por donde el Rey desde el alcaçar venia a ella. Passaua por vn brauo edificio, comprehendido dentro del quadro de toda la fabrica, y arrimado a la pared de medio dia, q̃ fue la que descreuimos primero. Mas parece fortaleza y carcel, que no transito, segun es fuerte todo el edificio, y de estraña manera cerrado. Tiene en ancho mas de veynte pies, y esta todo atrauesado de vnos arcos muy fuertes y espessos, con boueda encima. Cada arco vazio esta entre otros dos cerrados de C pared hasta abaxo, con vna entrada en medio, cerrada con puertas forradas de bronze y de hierro. Assi quedan formadas ocho pieças cada vna con vn arco por medio, y ventana grande hazia el rio, que son las ventanas, que ya diximos, en la descripcion desta primera pared. Y endo este soberuio edificio tendido a la larga de oriente a poniente, de las ocho puertas, que ay en las ocho pieças, las quatro primeras de hazia el alcaçar se cierran hazia el, que esta al poniente: y el portero, a lo que parece, venia delante todo el acompañamiento del Rey, abriendolas, y echandolas hazia el oriente. Las otras quatro se cierrã diuersamente dos hazia oriente, y otras dos hazia ponieñte. Y assi era menester estuuiessen dos otros porteros alli encerrados para abrir. Y no se puede imaginar para que fuesse tanta fortaleza y encerramiẽto de la mezquita por esta parte, pues por el patio estaua tan abierta, con las diez y nueue naues, que alli embocan. Con esto se ha dicho de la iglesia mayor, no todo lo que se deue, sino lo que se puede, para celebrar la estrañeza y grandezas que en ella ay. *La fortaleza d'l transito.* *Puertas y porteros.*

El Rey don Alõ ſo onzeno, y ſu al ta grandeza.

Mas antes que ſalgamos de la igleſia ſera bien contar por inſigne gloria della, como tiene en la capilla de los Reyes, que es riquiſsima, el cuerpo del Rey don Alonſo el onzeno, vno de los mas ſeñalados principes, que ha tenido toda la Chriſtiandad. Fue animoſo, valiente, y amador de todo buen trabajo en la guerra. Peleaua tanto con las difficultades y peligros, perſeuerando en reſiſtirles con conſtancia, como peleaua por ſu perſona en las batallas con fortaleza y esfuerço contra ſus enemigos. Aſsi libro a Eſpaña venciendo por ſu perſona todo el poder de los Moros de Africa y de aca, de otro no menor peligro de deſtruycion, que el del tiempo en que la perdio el rey don Rodrigo. Y por cerrar la puerta a ſemejantes peligros, tomoles las Algeziras, con tenerlas cercadas año y medio, y paſſar tales trabajos y fatigas, que ſola vna tan gran magnanimidad como la ſuya las pudo vencer. Demas deſto ſu religion y prudencia en el gouierno fueron virtudes tan ſeñaladas, que por ellas ſolas mereciera ſer mucho alabado. D E

Eſta enterrado en Cordoua:

Duque de Arjona enterrado en Cordoua.

Y aunque auiendo tratado del enterramiento de vn Rey tã ſeñalado, no parece ſe deuia tratar de vn ſeñor muy inferior: mas toda via, por lo que luego ſe vera, es bien dezir, como en el cabildo de la igleſia eſta agora el cuerpo del duque de Arjona dentro de vna riquiſsima tumba de madera muy grande, y toda labrada de talla y muy dorada. Solia eſtar eſta tumba con el cuerpo dentro de la capilla mayor, al lado del Euangelio, y paſſaronle de alli no ha muchos años, porque parecia tener tanto o mas honrrado enterramiento, que los Reyes: eſtando ſu capilla dellos a las eſpaldas del altar mayor, y eſte enterramiento muy junto a el. Tambien no eſtaua muy guardado, y aſsi cuentan, que hurtaron algunas ſortijas, que tenia en los dedos.

Que duque de Arjona eſta enterrado en Cordoua.

Beneuiuere moneſterio.

Dos duques de Arjona.

Dõ Fadrique de Luna.

Añ.o.34.c:164.

Mas porque eſto de quien era eſte cauallero, que eſta aqui enterrado, es coſa muy mal entendida y muy porfiada, affirmando muchos, que es impoſsible eſtar aqui el duque de Arjona, pues eſta en el moneſterio de Beneuiuere junto a Carrion: ſera bien aclarar eſto, y darlo enteramente a entender, con moſtrar como vuo dos duques de Arjona, lo qual no quieren conceder los que tratan del de Beneuiuere. El duque de Arjona, que alli en Cordoua eſta enterrado es don Fadrique de Luna hijo natural del rey don Martin de Sicilia, que ſe vino al rey don Iuan el ſegundo, y lo heredo aca, como en ſu coronica ſe cuenta. Llamoſe duque de Arjona poco tiempo, y fue quando le dio el Rey aquella villa, auiendoſela quitado al otro duque de Arjona, de quien luego diremos. Y aunque eſte, de quien vamos hablando, vendio al Maeſtre don Aluaro de Luna la villa de Arjona: en aquel tiempo que la tuuo, fue duque de Arjona, y ſe le quedo eſte nombre entre las gentes, aunque en la coronica nunca ſe le da. F

Cap.276.

Y ſu muerte cuenta la hiſtoria del rey don Iuan el ſegundo, y alli ſe ſe ſeñala, como fue ſu muerte el año de mill y quatrociẽtos y treynta y ocho. Eſte cauallero es, el que eſta enterrado en Cordoua, ſin que yo pueda dezir la cauſa, porque

fue

A porque fue traydo alli desde la fortaleza de Braçuelas cabe Olmedo, dōde murio en la prision. En Cordoua dizen, que lo enterro alli su madre: y que auiendo ella tambien mucho miedo, se metio en la iglesia mayor como retrayda, sin osar salir de alli en toda la vida: y cerro para su biuienda aquel espacio, que se vee agora hazia el oriente, cercado de fuertes gelosias de madera. Y ella dizen le hizo la rica tumba. Parece que esta señora se vino aca con su hijo, viendole tan bien heredado, como el Rey le heredo. De su venida del duque en España se trata enel capitulo ciento y sesenta y quatro. De sus delictos y prision enel capitulo dozientos y quarenta y vno. Y alli tambien ay mencion de su hermana la condessa de Niebla: y parece esta errado el nombre del condado. Madre deste duque de arjona.

El otro duque de Arjona se llamo don Fadrique de Castro, nieto del Maestre don Fadrique, a quien mato el rey don Pedro su hermano en Seuilla. Fue casado este cauallero con doña Aldonça de Mendoça hija del Almirante don

B Diego Hurtado de Mendoça, y hermana del famoso marques de Santillana. Esta enterrada en san Bartholome de Lupiana junto al altar mayor con rico sepulchro de alabastro. Tienen alli los frayles su testamento, donde parece como biuio hartos años, despues de auer muerto el duque su marido: pues esta otorgado enel año de mill y quatrocientos y treynta y cinco. Y assi todas las vezes que nombra alli a su marido, siempre dize, cuya anima Dios aya. No tuuieron hijos, y por esto dispone ella libremente de toda su hazienda, y en ella de la villa de Ponferrada, que le quedo por sus arras. Y aunque algunos affirman, q̃ tuuieron vna hija, lo cierto es lo que aqui se dize.

Mando prender el rey don Iuan el segũdo a este cauallero el año mill y quatrocientos y veynte y nueue, como parece en la coronica. Pusieronlo enel castillo de Peñafiel, y alli murio el año siguiente: y el Rey hizo gran sentimiento de tristeza en su muerte, como enel capitulo ciento y setenta y dos se cuenta. Cap.132.

C Este cauallero es el que esta enterrado enel capitulo del monesterio de Beneuiuere con este epitaphio.

Aqui yaze el muy esforçado cauallero don Fadrique de Castro Duque de Arjona. Truxolo a esta casa Pero Ruyz Sarmiento primero conde de Salinas su sobrino. Murio en el castillo de Peñafiel en prision, año M. CCCC XLII.

Por el testamento de la duquesa, y por la coronica, se vee claro quan errado esta el epitaphio enel año.

Como ambos estos señores duques de Arjona tuuieron vn mismo nombre, los que no miran mas, tienenlos por vno mismo. Mas muy differentes son. El Las causas del error.

de

de Castro murio en Peñafiel el año quatrocientos y treynta, el de Luna mas adelante el año quatrocientos y treynta y ocho enel castillo de Braçuelos. Assi estan en diuersos lugares sepultados, y tienen otras muchas differencias. D

Enel cap. 275.

Hizo tambien el rey Issem o Iscan, que acabo la mezquita, como el Arçobispo don Rodrigo en la historia delos Alarabes escriue, la puente, que agora tiene el rio Guadalquibir cerca de la iglesia: y en largo y alto y ancho es vno de los mas soberuios edificios que ay en mucha parte de Europa, y assi se espantan de verla, los que con juyzio enel architectura, y con atencion la miran. Y sin esta tiene el rio otra puente dos leguas mas arriba de la ciudad, llamada de Alcolea, de poco menos braueza de edificio que esta.

La puẽte de Cordoua.

La pũente Alcolea.

Yo cuento aqui los reyes Abderramenes desde el primero que vuo en España deste nombre, que no fue rey de Cordoua, sino gouernador por el Miramamolin en todo lo de aca. Otros, dexandose a este, comiençan a contar los Abderramenes, desde otro siguiente, que alçandose contra el Miramamolin, se intitulo rey de Cordoua, y dio principio al insigne imperio, que alli de ay adelante por algunos centenares de años se continuo. A este cuentan por primero, siendolo verdaderamente en los reyes de Cordoua deste nombre, mas siendo sin duda segundo, en los que aca reynaron. Siguiendo pues esta mi cuẽta Abderramen tercero deste nombre, y segundo enlos reyes de Cordoua, fue nieto del Issem o Iscan, que hemos dicho, y entiendese cierto començo a reynar en Cordoua el año de nuestro Redemptor ochocientos y onze. E

Abderramenes reyes.

Deste rey escriue el santo martyr Eulogio, que ennoblecio a Cordoua de muchas maneras, encareciendolo tanto, que no puede mas subir. El Moro Rasis dize tambien mucho de las grandezas deste Rey, con que ensalço mucho a Cordoua y a toda España. El Arçobispo don Rodrigo en particular cuenta, como truxo a Cordoua vna gran cãtidad de agua, por atanores de plomo. Dura hasta agora mucha parte deste aqueducto: y se parece enel la grandeza de animo deste Rey, que tan braua obra quiso emprender. El agua se traya de dos leguas y media de la ciudad al principio, recogiendose poco a poco otros golpes della enel camino. Todo el conducto era tan alto, que casi puede yr vn hombre en pie por el en lo que agora se vee y tiene tres pies en ancho. Los lados son de hermosa silleria, y la buelta de la boueda de vn argamassa fortissima: lo vno y lo otro esta dado por dedentro, sobre la costra de betun, de vn almagra o mas verdaderamente bermellon, que conserua oy la color tan biua, como el dia que alli se puso. Y por la mucha agua, que se juntaua, para meterla enel aqueducto, y por esta altura y anchura del, se entiende, como era grandissimo el golpe de agua, que se traya. El agua venia de la sierra, y encontrando el conducto con grandissimas montañas, las horadaron por lo baxo, para q̃ el cõducto passasse cõ su corriente bien cõtinuada. Y temiendo, que el gran peso delas montañas hundiria algun tiempo la obra: leuantaron por todo aquel F

El grande aqueducto de Cordoua.

Montañas horadadas y sustentadas con torres.

espacio

A espacio desde el conducto, muchas lumbreras como torres muy espessas, que suben hasta lo alto, y sustentan la montaña, aliuiando el peso, con repartirlo en aquellos pequeños trechos. No se puede encarecer la braueza deste sustétar assi las montañas: mas quien lo vee, se pone atonito del gasto y grandeza de tal obra. Quando auia de atrauessar el conducto algunos valles, le hizierõ hermosas puentes, que dauan nombre a los valles, llamandose valles de Puentes: las quales yo vi, antes que para edificios del monesterio de san Geronymo, que esta alli cerca, se deshiziessen. Tambien tenia el aqueducto otras grandes puẽtes y de mucha firmeza, para atrauessar grandes arroyos, que descienden dela sierra, y se veen agora por el camino, que va de Cordoua a san Geronymo. Desde estas puentes pudiera yr el conducto muy derecho al alcaçar y a la gran mezquita, por camino muy llano y muy corto: mas porque entrasse por lo mas alto de la ciudad, y tuuiesse el agua peso, para yr a todas las partes della: hizieron cõ B el vn grande y muy costoso rodeo, atrauessando toda la dehessa llamada agora de Cantaranas, torciendo despues otra vez hasta dar en la puerta del Ossario, que corruptamente llaman la puerta Alonsario. Ya quando llegaua por aqui, yua el agua por caños de plomo, para los repartimientos y subidas y baxadas: que hasta alli libre y suelta venia por lo ancho del cõducto. Y estos años passados, quando trayan el agua para las fuentes, se hallaron por aquello dela puerta Alonsario debaxo de tierra algunos destos caños de plomo, y estos son los de quien el Arçobispo don Rodrigo en este aqueducto hizo, como hemos visto, mencion. Este conducto al dexar la sierra, para baxar a lo llano, entraua por el circuyto de Cordoua la vieja, y salia despues del: lo qual es cosa de consideracion, para entenderse manifiestamente, como por aquel tiempo ya Cordoua la vieja estaua tan desierta y assolada, como agora la vemos: y assi se haga mas verdadero lo que del tiempo de su assolamiento hemos dicho. Y aunque C parece nos hemos detenido mucho en descreuir este aqueducto: mas cierto el fue obra de tanta grandeza y magestad, que merece ser mucho celebrado.

Puentes del aqueducto.

Rodeo del aqueducto.

La puerta del Ossario.

El conducto entra y sale por Cordoua la vieja.

Grande es el encarecimiento, que el santo martyr Eulogio haze delo mucho, que este rey Abderramen tercero ennoblecio y engrandecio a Cordoua: mas ninguna cosa la leuanto y ensalço tanto, ni le dio mayor gloria, que la grã crueldad que este rey y su hijo el rey Mahomad vsaron con ella, martyrizando mas de quarenta Christianos, como ya hemos apuntado, y enel discurso desta coronica, quando llegue a estos tiempos muy estendidamente se escreuira.

Martyres d' Cordoua en tiempo de los Moros.

De todo el tiempo, que ay desde estos dos reyes Moros, hasta el en que ellos perdieron a Cordoua, que son mas de quinientos años, auia mucho que cõtar della: sino que todo es de la historia, y no destas antiguedades, y se halla escrito muy enteramente en nuestras coronicas, que de todo tenemos buenas, y enla del Moro Rasis, y del Arçobispo don Rodrigo. Assi no sera menester dezir mas de en general, que por todo este tiempo vuo siempre en Cordoua principes.

El tiempo delos Moros.

pes muy valerosos, y valentissimos capitanes naturales de alla, y nacidos y cria dos en ella. Esto se vee por todas aquellas historias, y el ser Moros y enemigos de nuestra fe catholica, no les quita nada, como deziamos, de su grandeza, esfuerço y magnanimidad natural, aunque les quita la verdadera gloria y alabāça, que mas altamente merecieran, si vuieran sido Christianos.

Gano delos Moros a Cordoua el rey don Fernando el tercero, llamado por sus grandes virtudes el santo, el año de nuestro Redemptor mill y dozientos y setenta y cinco. Porque aunque el Emperador don Alonso hijo de doña Vrraca la auia tenido casi cien años antes dos vezes: no fue ganarla, sino sujetarla, y quedarse los Moros con ella por sus vassallos. El año de ganar el santo Rey a Cordoua nunca se señala bien del todo enel Arçobispo don Rodrigo, ni en don Lucas de Tuy, ni en la historia general, variando desde el año dozientos y treynta y vno, hasta el treynta y cinco. Yo creo cierto no se gano hasta el treynta y cinco: porque los dos años antes hallamos al rey don Fernando muy ocupado en Castilla en cosas muy importantes, como parece por las historias y por algunas escrituras. La manera del començarse a ganar Cordoua vna noche del mes de Enero, esta cumplidamente contada enla coronica del Rey santo, que la gano, y enel Arçobispo, y enel de Tuyd. Començose a ganar por el arrabal, que los Moros llamauan axerquia, y por aquella parte del muro setētrional, cerca dē dōde esta agora la rica iglesia perrochial de santa Marina. Mas mucho mas cerca del muro estaua, como esta agora el bendito lugar dela casa, donde se tiene por cierto fueron criados, y biuieron los santos martyres Acisclo y Victoria, principales patrones de Cordoua, enel sitio, que esta agora señalado con vn oratorio. Y como yo, escriuiendo destos santos dixe, ellos ayudaron como buenos vezinos, a aquellos que primero subieron enel muro, y les fauorecieron para apoderarse aquella noche de todo el muro del arrabal, quāto va desde la puerta el Rincon hasta la puerta de Martos, vn trecho tan grande, que sin manifiesta ayuda del cielo no se podia assi facilmente tomar.

Cordoua ganada a los Moros.

Razon del tiempo.

Los principales, que aquella noche emprendieron y acabaron tan grande empresa, fueron tres caualleros y dos peones. Domingo Muñoz era Adalid, y por esto, como a caudillo y capitan, a quien los otros estauan sujetos, y por quien se regian, se le dio la principal gloria y mayor premio de toda la grā hazaña. El nombre del Adalid esta errado en las coronicas impressas en este lugar: mas por otros lugares della, y por escrituras y originales antiguos se sabe, auerse llamado, como aqui dezimos. Los otros dos caualleros se llamauā Martin Ruyz de Argote, que sabemos era Nauarro, y Pero Ruyz Tafur, cō quiē el Adalid comunico todo lo que trataua, y assi se hallaron con el enel gran peligro y venturoso successo. Los dos peones eran Almogauares, officio muy vsado por aquel tiempo en la guerra, debaxo del mando y sujecion delos Adalides. Llamauanse estos dos Aluaro Colodro, natural de Coueña lugar del Arçobispo

Los que ganarō a Cordoua.

Domingo Muñoz el adalid.

Martin Ruiz de Argote.

Pero Ruiz Tafur.

Aluaro Colodro.

A çobispo de Toledo, dos leguas y media de aqui de Alcala de Henares. Al otro llamauã Benito de Baños, creo yo deuia ser natural del lugar llamado Baños, que esta cerca de la ciudad de Andujar, donde dize la coronica, que se començo la platica y concierto de tomar a Cordoua. Benito d' Baños.

Quando el rey don Fernando supo en Benauente, donde estaua, mas de ciẽ leguas de Cordoua, como era tomada: con vna presteza no de rey tan poderoso, sino verdaderamente de vn magnanimo capitan, se hallo en Cordoua dentro de pocos dias, recogiendo por el camino los pocos caualleros, que en tanta priessa le pudieron seguir, dexando por todas partes apercebimiento, para que la demas gente le siguiesse. Con ella començo a cercar y combatir la ciudad, haziendo tambien muchas barcas, para aprouecharse del rio, y quitarle al enemigo el seruicio de la puente, como don Lucas de Tuyd refiere. Duro seys meses el combatir el rey de ordinario con gran ferocidad, y el defenderse le los B Moros con mucha obstinacion: hasta que al fin del mes de Iunio, en la fiesta de Apostoles san Pedro y san Pablo, se le dio la ciudad a partido. El rey don Fernãdo vino a Cordoua. Combate la ciudad, y ganala.

Premio el Rey largamente a todos los que se hallaron en ganar la ciudad, dandoles mucha parte en la tierra, y despues la repartio toda con los pobladores de todos estados. Los cinco primeros, que se hallaron al principio en el escalar y ganar el arrabal, tuuieron su premio mas señalado, cada vno segun su manera. El de Domingo Muñoz fue mas principal, por auer sido el Adalid y mayor caudillo de aquel hecho, en cuyo gouierno y sujecion todos yuan. A Martin Ruyz de Argote, y a Pero Ruyz Tafur se les dieron grandes heredamientos, que hã entrado en las casas del marqueses de Comares y de la Guardia señores de Santo Fimia por casamientos. Mas con auerse asi consumido la casa principal de los de Argote en lo de Comares: toda via ay en Cordoua insignes mayorazgos dellos. De los de Tafur, queda la nobleza, y no mucha C hazienda: Aluaro Colodro, parece deuio pedir su premio en su tierra: y asi oy dia tienen sus descendientes en Coueña (quedandose siempre en ser labradores) vn vinculo, que comunmente llaman patronazgo, de mas de quatrociẽtas fanegas de pan de renta, que fue buen premio para la calidad de su persona. Y barrio ay en aquel lugar, llamado hasta agora de los Colodros, que por la grã hazaña parece ha conseruado el nõbre. Otro premio harto insigne le quedo en Cordoua, pues es se llama hasta agora la puerta del Colodro, la q̃ se abrio en la torre, por donde el subio al muro. Tambien seria bien premiado en su tanto el otro Almogauar Benito de Baños, mas yo no se donde, ni como. Premios de los primeros ganadores de Cordoua. Argote. Tafur. Puerta del Colodro en Cordoua.

Del Adalid Domingo Muñoz descienden hasta agora, aunque por linea de muger hija suya, todos los de la illustrisima casa d' Cordoua, los marqueses de Pliego señores de la casa de Aguilar, los condes de Cabra, los condes de Alcaudete, los marqueses de Comares, los duques de Sesa, y la casa del señor dõ Diego de Cordoua primer cauallerizo del rey nuestro señor, y la de los señores de La casa de los caualleros, que se llamã de Cordoua.

Guadalcaçar y otras. Mas porque anda en España vna mala opinion, no solamente falsa, sino q̃ no tiene ningun fundamento, ni aparencia de verdad, de q̃ los caualleros desta casa no salieron en su principio por todas partes de tan noble linaje, como en realidad de verdad proceden: imaginando almogauares y otras ficiones desuariadas: sera justo mostrar aqui la verdad clara y manifiesta, con el origen y mucha y entera nobleza, que estos señores tiené de padre y madre en este su principio. Para esto conuiene tenerse bien entédida la grá dignidad y preeminécia, que entóces tenia el cargo delos Adalides, y lo que eran tá bien los almogauares. Lo vno y lo otro se entiende por las leyes dela Partida. Y aunque en ellas nunca se dize expressamente, que el Adalid auia de ser cauallero o hijo dalgo: mas dize tales cosas, que euidentemente se saca dellas, como era forçoso serlo. Entre otras cosas dize asi: E porque en aquello, que conuiene a los Adalides de fazer, les deuen los hombres ser bien mandados, tábien Emperadores como Reyes, e todos los otros, que en las guerras fueren, e por ellos se ouieren a guiar: por ende el su acaudillamiento es muy grande. Otra vez dize: El Adalid non se puede fazer por si mismo, maguer fuesse para ello, ni lo puede fazer si non Emperador o Rey, o otro en boz dellos. Tambien en la ley tercera pone la gran solennidad, con que eran elegidos, y les dan, q̃ tray gan su pendon, que solos los ricos hóbres (que eran como agora los grádes del reyno) podian traer. En la ley siguiente pone los grandes poderios que en la guerra tenian, y todos son de capitan general. Pideles tambien en todas aquellas leyes lealtad a los Adalides, y lealtad a la manera que entonces entendian y tomauan este vocablo, era virtud de solo cauallero o hijo dalgo. Todo esto da claramente a entender, como los Adalides eran personas muy principales, y que tanta dignidad y mando no se pondria sino en cauallero y hijo dalgo. Y por este hecho del tomarse Cordoua se parece muy bien. Porque (como en la coronica se cuenta) auiendose comunicado vn tan gran hecho con don Aluar Perez de Castro, Adelátado mayor de la frótera, y vno d̃los mas altos hóbres, que auia en Castilla: lo cometio todo al Adalid Domingo Muñoz, aunque erá enel consejo los dos caualleros Argote y Tafur, sin otros muchos que auria. Los almogauares eran peones labradores y hombres del campo, y sujetos alos Adalides, como por leyes de aq̃l titulo, y por muchas de nuestras historias parece.

Error enel origé de la casa de Cordoua. — *Enel tit. 22. dela segúda partida. Adalid y su dignidad.* — *En la ley primera.* — *En la ley segunda.* — *Almogauares y su oficio.*

Pues como Domingo Muñoz fuesse hóbre principal y de tá grá cargo, y vuiesse acabado tá gran hecho, y auido grá premio de mucha tierra por el: no teniendo hijo varó, sino vna hija, llamada doña Ora Muñoz: don Aluar Perez d̃ Castro caso vn sobrino suyo por nóbre Fernan Nuñez de Temez có esta señora: como cósta por muchas escrituras, que los marqueses de Priego y otros señores de la casa de Cordoua tiené en sus archiuos. Y no ay duda, sino q̃ no casara don Aluar Perez a su sobrino con su hijo del Adalid Domingo Muñoz, aunque

Doña Ora Muñoz hija del Adalid caso có sobrino de don Aluar Perez d̃ Castro. Fernan Nuñez de Temez.

A aunque mas prospero y ensalçado estuuiera con el gran hecho: sino fuera caua llero, o por lo menos muy hijo dalgo. La nobleza era entonces estimada en tá to, que sin este fundamento no preciara nada vn tan gran cauallero.

Su muger del Adalid Domingo Muñoz se llamaua doña Gila, y eran biuos ambos el año de nuestro Redemptor mill y dozientos y cinquenta, como parece en escritura, que yo he visto, del archiuo de la iglesia mayor, y su data a los seys de Nouiembre Era mill y dozientos y ochenta y ocho, donde Domingo Muñoz, que alli se intitula el Adalid, con su muger doña Gila vezinos de Cordoua a la collacion de san Saluador, dan vna aceña enel rio Guadalquibir, a la iglesia de S. Maria, por ciertas missas y anniuersarios, q̃ les há de dezir. Dioles tábien la iglesia mayor capilla en lugar muy principal, q̃ hasta agora llamá del Adalid, y esta alli enterrado el cõ su muger, como luego veremos. Posseenla los marqueses de Pliego, como principales descédientes suyos. Y de vn epitafio desta capilla diremos luego. B Esta escritura es muy notable, por certificar el verdadero nõbre del Adalid, y el antiguo señorio de la capilla de san Bartolome, cõseruado hasta agora enlos marq̃ses d̃ Pliego sus principales descédiétes.

Doña Gila muger del adalid.

Deste matrimonio de don Fernan Nuñez de Temez y doña Ora Muñoz, nacio Alfonso Fernandez, que fue Adelantado mayor de la frontera, siédo el mayor cargo y de mayor dignidad y cõfiança, que el Rey entõces tenia. Y aun q̃ este cauallero por el padre fuesse tá principal, sino tuuiera tábien mucha nobleza por su madre, no fuera capaz de officio tá señalado y tá importáte. Tuuo algunas hermanas, de q̃ haze mécion en su testamento, y vn hermano, q̃ llama siempre el Arcediano. A su muger llama Teresa Ximenez, y a su hijo mayor Alfonso Fernádez dexa la torre y castillo de Cañete, y a Martin Alonso el segũdo el castillo de dos Hermanas, y son el principio de las dos casas de Pliego y Alcaudete. Haze mécion de la capilla de san Bartolome enla iglesia mayor, C y es la q̃ ya diximos, como la llamá agora la capillã del Adalid, cõ retener la aduocacion de san Bartolome: y dize, está enterrados en ella sus padres. Alli esta vna sepultura de doña Aldõça, que se llama enel epitafio muger de Martin Alfonso, y parece del que se trata en este testamento. El qual fue otorgado en veynte y cinco dias de Otubre Era de mill y trezientos y sesenta y tres, que es año de nuestro Redemptor mill y treziétos y veynte y cinco.

Alonso Hernandez el Adelantado.

Testamento del Adelantado.

Muger y hijos del Adelantado.

Capilla del Adalid.

Cõseruo el Adelátado el nõbre de su padre enel sobrenõbre de Fernádez, como entõces, casi sin hazerse jamas otra cosa se vsaua: mas todos los señores de la casa de Cordoua hasta agora lo retienen, llamandose Fernandez, antes que de Cordoua: por conseruar la inclita memoria del nobilissimo principio, q̃ en Fernan Nuñez de Temez tuuieron.

Hernandez patronimico en la casa de Cordoua.

Los q̃ há visto escrituras antiguas d̃ la casa d̃ Castro y Lemos, q̃ es toda vna, dizé su descédécia d̃ste cauallero d̃ mucho atras, siépre muy noble y calificada como entõces el lo era, siendo sobrino de dõ Aluar Perez de Castro. Aunq̃ yo

R 2 no

olar de Temez Chantada.

no he estado enel solar d Temez y Chantada, de dōde era señor Ferná Nuñez, D han me lo mostrado de lexos en tierra de Lemos en Galizia, affirmādome personas, que lo han visto, como esta alli vn sepulchro de vn cauallero señor de aquella casa con este insigne epitafio.

Epitafio insigne en Galizia.

Aqui iaz Vasco Fernandez de Temez
pequenno de corpo e grande de esforço,
boo de rogar, e mao de forçar.

Parece se tenia en mucho en aquella tierra poner en aquel tiempo los epitafios por cōsonantes, y como en copla: pues yo he visto por alli otros desta manera. Y presto se pondra otro de aca de Castilla semejante.

Este es el verdadero principio y origen dela illustrissima casa de Cordoua, tan noble y tan principal de todas partes, como se vee claramente por los fundamentos sustanciales y autenticos, y relacion manifiesta, que de todo se ha dado. Todo lo demas de Almogauares, y otras cosas semejantes, son ficiones notorias, y errores, y aun desuarios manifiestos. E

El Adalid Domingo Muñoz parece era de Briuega.

Lo q̄ yo muchas vezes he pēsado es, que el Adalid Domingo Muñoz era natural de Briuega, villa principal del Arçobispo de Toledo enel Alcarria. Y como siempre los Arçobispos de Toledo embiauā su gente a la guerra delos Moros, y señaladamente el Arçobispo don Rodrigo, que era entonces, y fue siempre zelosissimo y amador de la guerra contra los infieles: que Domingo Muñoz el Adalid, como su vassallo, tenia enla frontera a su cargo la gente del arçobispado, y assi Aluaro Colodro el almogauar estaua debaxo de su seña y mando. Mueuo me a pensar esto, por ver como esta familia delos Muñozes era de gente principal por este tiempo en Briuega. Esto parece claro por vna sepultura, que esta enla principal perrochia, de algunas que ay enla villa, llamada de san Miguel. Esta por defuera arrimada a la puerta principal, porque entōces no se enterraua nadie dētro enel templo. Veese ser de persona principal, en ser rica y bien labrada con harta estrañeza, pues el cuerpo estaua en pie, y por los epitafios que tiene. Dize primero enel vn lado. F

Muñoz linaje en Briuega.

Sepultura notable en Briuega.

Iuanes Muñoz mio padre fizo me esta casa,
Dios le de parayso al alma. Amen.

A otra parte estan estos versos, aunque faltos al fin, por estar quebrada alli la piedra.

ALFONSVS MVNOZ MVLTA PRECE MVLTA·.·.·:·:·
LAVS CHRISTI PRONA FVIT ISTE DIGNA CORONA.
IVLIVS EST MENSIS, TERDENA DIES FVIT ENSIS.
DEDIT HVMO CORPVS, ANIMAM CHRISTO FVGITE·.·.·.:
MILLE DVCENTENI SVNT NONAGINTA SETENI
CVM TVA MORS PATRIS DOLOR EST TV;.·: .·.:.·.·.·.·.

A Aqui se dize, como esta alli enterrado Alonso Muñoz, que dexo gran dolor a su padre en su muerte. Señalase que fallecio a los treze de Iulio el año de nuestro Redemptor mill y dozientos y cinquenta y nueue, que este año es el q̃ se entiende por la Era: y es el quinze o diez y seys despues de la toma đ Cordoua. Asi que los tiempos concierten bien.

Mas boluiendo a las antiguedades de Cordoua, como el rey don Fernando la gano el dia de los apostoles san Pedro y san Pablo, y a la iglesia mayor se le dio el titulo y aduocacion de la gloriosissima virgen Maria nuestra señora: tuuo el Rey mucha cuenta de honrrar los dos santos apostoles mucho. A san Pedro edifico el grande y sumptuoso templo, que agora vemos, acrecẽtandolo đ mas beneficiados q̃ a las otras perrochias, y ennobleciendolo đ otras maneras. Edificola en el mismo solar que los Christianos auian tenido su iglesia cathedral en tiẽpo delos Moros, cõ la aduocacion de los tres santos insignes martyres de Cordoua, Fausto, Ianuario y Marcial. Auer sido edificada esta iglesia entõces en el sitio de otra mas antigua, se vee claro, por mucha parte de sus paredes y en la torre. El auer sido la iglesia antigua cathedral đl dicho tiẽpo, y auer tenido la aduocacion delos tres santos, se aclaro muy bien en la informacion, q̃ se hizo el año passado de mill y quinientos y setẽta y seys, sobre el sepulchro y cuerpos santos, q̃ en esta iglesia de san Pedro parecieron, para embiarla a Roma, dõde el summo Pontifice nuestro muy santo padre ha de declarar conforme a derecho, ser aquellos cuerpos de santos, o no: y yo tãbien en otro lugar tratare cũplidamente dello. La iglesia, que el Rey edifico a san Pablo, la dio a la ordẽ de santo Domingo, que començaua entonces, y es vno delos insignes y ricos conuentos, que ay en España.

Iglesias de san Pedro y san Pablo en Cordoua.

B

La antiguedad y dignidad dela iglesia de S. Pedro en Cordoua.

Cuerpos santos y su inuenciõ en Cordoua.

Quatro o cinco años despues de auer ganado el Rey a Cordoua, le dio su fuero Real, con que se gouernasse. Y por ser su cabeça muy linda, me parecio ponerla aqui.

C

Vt facta Regum vel principũ memoriam, quæ digna sunt, assequãtur, scripturæ sunt beneficio soli lãda: Idcirco ego Fernãdus Dei gratia rex Castellę & Toleti, & Legionis, Galletiæ & Cordubæ, sub imperio almę, & indiuiduæ Trinitatis patris videlicet filij & spiritus sancti, vnius quidem omnipotentis Dei, & ad honorẽ beatissimę Dei genitricis semperq; virginis Marię, & beatorũ apostolorũ Petri & Pauli, in quorũ festiuitate ciuitas Corduba reddita fuit cultui Christiano: ex assensu & beneplacito reginæ dñæ Berengariæ charissimæ genitricis meæ, vna cum vxore mea regina Ioanna, & cum filijs meis Alfonso, Frederico, Ferrando & Henrrico, dono & concedo cartam fori populo Cordubensi, præsentibus & futuris valituram & cætera. Va prosiguiendo los fueros que le da, y dize al cabo. *Facta carta apud Toletum octauo die Aprilis Era millesima ducentesima septuagesima nona.*

Fuero de Cordoua.

Como defendierõ a Cordoua los caualleros della, despues de ganada, como D ganaron mucho de la tierra, y la escaparon de grandes peligros, quan grandes hazañas hizieron en todo esto: en nuestras coronicas de Castilla se cuẽta muy a la larga, y por esto yo lo dexo, y por no ser deste lugar.

Cordoua defendida valerosamẽte despues de ganada.

Con esto no tẽgo mas q̃ dezir de las antiguedades de Cordoua: solo dare razon de algunas otras escrituras antiguas, q̃ he visto enel archiuo d̃la iglesia mayor, por hazer mucho al caso p̃a la certificaciõ de estar los santos cuerpos delos santos martyres Acisclos y Victoria enel monesterio de su aduocaciõ. La primera es vna cedula del rey dõ Fernãdo el quarto, q̃ comũmẽte llamã el Emplazado, y es su data enel real d̃ Fuẽte Empudia en veynte y siete dias de Iulio d̃ la Era de mill y treziẽtos y treynta y cinco. Habla el rey al principio assi cõ el cõcejo d̃ Cordoua: Sepades, q̃ por las muy grãdes virtudes, q̃ ay enla casa d̃ san Acisclo e de santa Vitoria, q̃ es y en Cordoua, e por muchos milagros e muy señalados, q̃ y m uestra Dios cada dia: he muy grã volũtad, &c. Da el Rey alli tres E mill marauedis p̃a la obra d̃la casa. La segũda es otra cedula d̃l mismo Rey del dia siguiẽte veynte y ocho d̃ Iulio, y refiriẽdo la misma causa por las mismas palabras, mãda al cõcejo de Cordoua, q̃ le hagã vẽder al monesterio ciertas casas, para ensanchar la del monesterio. Señala lo q̃ se les ha de vẽder, y dize, Desde la torre d̃las seys esquinas hasta la torre quadrada, q̃ esta mas abaxo hazia la puerta Martos. Y siendo, como es, este mismo sitio el q̃ agora tienẽ los frayles: no se puede dudar en q̃ no hable de aq̃lla casa. Y señalãdose por la Era el año d̃ nuestro Redemptor mill y dozientos y nouenta y siete: se entiende, como ha mas de dozientos y setẽta años, que se tenia por cierto estar alli los santos cuerpos, y succediã muchos milagros, q̃ lo confirmauã: y el authoridad Real añade mucho para el credito y certificacion: pues se ha de creer, que el Rey y los suyos, q̃ estauã mas cerca del, no se mouian ligeramẽte a tener esto por cierto, y poner lo assi en instrumento Real. Hazese mẽcion en ambas cedulas del infante don F Enrrique tutor del Rey, y ambas son a peticion de fray Rodrigo Ordoñez comendador dela dicha casa, q̃ parece deuia ser entonces dela ordẽ dela Merced.

Antiguedad de la iglesia de san Acisclos y Victoria en Cordoua.

Cedulas del rey don Fernando el quarto.

Certificaciõ de los cuerpos d̃ los santos Acisclos y Victoria.

Otra bula ay tãbien alli de concordia entre la iglesia mayor y las perrochias y el ayuntamiento de la ciudad, sobre que vẽgan con sus cruzes y clerigos a la iglesia mayor, para las processiones de ciertas fiestas: y cõtandolas, dize tãbien assi. *In festo sanctorum Acisçli & Victoriæ, quorum ibidem memoria solenniter celebratur.* La bula es de Innocencio quarto, y dada en Leon a los onze de Iunio del año de nuestro Redemptor mill y trezientos y cinquenta, y el juez que el Papa dio para esta concordia fue nuestro inclito Cardenal don Egidio de Albornoz. Y se vee por ella, como ha dozientos años y mas, que se haze solennemente en Cordoua la procession general del dia destos santos martyres, que va desde la iglesia mayor a su monesterio.

Bula de Innocẽcio quarto.

Antiguedad de la procession general a la iglesia de san Acisclos y Victoria.

Otra mayor antiguedad y digna de cõsideracion tiene la iglesia destos santos:

y es,

A y es, vna gran piedra de marmol azul, que estaua enla pared del vmbral de la iglesia antigua, que poco ha derribaron, para hazerla nueua: y agora esta puesta dentro en la casa en otra pared. Tiene escrito lo que aqui se pondra fielmente, con todos sus malos Latines y mala escritura, aunque no con todas las abreuiaturas que en ella ay.

Piedra insigne enel monesterio de san Acisclos y Victoria.

OBIIT FAMVLA DEI//////
DIDICVS SARRACINI
VXOR ERA. T. VICESIM.
V. KAL. AGS.

No se puede dexar de creer, que dize DIDICVS auuque esta tan poco claro, que se puede ver como quisieron escreuir Dominicus, y erraron.

B Dize. Muriola sierua de Dios ///////// muger de Dominico Sarracino en la Era mill y veynte y cinco el primero dia de Agosto. El nombre dela muger esta perdido, el del marido mal escrito y con mal Latin: mas no tengo duda, si no que dize Dominicus en aquella mala escritura, auiendo de dezir Dominici para estar todo bié. El año de nuestro Redemptor, que se señala en la piedra, es el nouecientos y ochenta y siete, y asi se entiéde claro por esto, como ha cerca de seyscientos años, que auia iglesia en aquel sitio, y era en tiempo de mucha prosperidad de los Moros, y del reyno de nuestro rey don Alonso el quinto. Y esta grande antigüedad de aquella iglesia, se comprueua tambien por otras cosas harto notables, que se veen alli en la capilla, donde estan los cuerpos de los santos martyres. Mas otra mayor consideracion de gran conjectura tengo yo en esta piedra, que no es deste lugar, y sera Dios seruido, que se ponga enel suyo propio dela coronica. Y para alli se reseruan tambien la bendita piedra, C que esta en san Pablo, y otras dos de la iglesia de santo Andres, que podria pensar alguno se auiá de poner aqui.

FINIS.

¶Eſto q̃ ſe ſigue ſe ha de añadir al principio de la hoja cinquẽta. D

ENtre las lagunas dela ſierra de Cuenca,q̃ ſon muchas,es muy prin
cipal la laguna de Vña,lugar del marques de Cañete, tres leguas
de Cuenca,por ſu grandeza de mas de media legua,con gran hõdu
ra y multitud de truchas,y otros peſcados. Mas tiene vna coſa de
las mas ſeñaladas,que puede auer en vn lago,y es,q̃ anda nadando por encima
della vna isleta redonda de veynte pies y mas en diametro con mucha yerua,y
algunas matas de eſpinos y eſcaramujos. Anda por cima del lago,y para algu
nas vezes en vna o en otra ribera,y no falta quien oſe entrar en ella, y vſar de-
En el lib.2. c.95 lla,como de vn barco. Aſsi ſe puede cõtar con las muchas que Plinio cuenta ſe
mejantes. Ha acontecido algunas vezes hũdirſe,y no parecer por algũos dias,
ſin que ſe entienda la cauſa porque. Y aſsi me parece a mi grande atreuimien-
to el delos que entran,y barquean con eſta isla.

¶Eſto ſe ha de añadir en lo de la fuente de Antequera,fo.56.b. E

Ya eſtaua impreſſo todo lo deſta fuente,quando la vide,no auiendo eſtado
antes en ella: y philoſofe ſobre ella con toda la conſideracion que yo pude,y a-
qui pondre todo lo que pude alcançar. La bondad del agua y ſus prouechos
ſon a mi juyzio aun mucho mayores delo que ſe publicã. Porque teniendo yo
vn eſtomago muy flaco,y que de ninguna manera puede ſufrir vn poco de a-
gua,yo beuia de aquella a todas horas,y ſin rienda,no ſolamẽte ſin daño,ſino
con gran prouecho. La cauſa de todo eſte bien,tẽgo por cierto es, nacer y paſ
ſar aquel agua por veneros de oro: pues Ariſtoteles,y deſpues Plinio affirmã,
que toda la calidad delas aguas reſulta del venero delos metales por dõde paſ
ſa. Y el ſalir eſta,y paſſar por venero de oro,lo juzgo por lo que dire. Eſtá do
la fuente en vn repecho pequeño,tiene encima de ſi vna peña, que ya eſta he-
cha cantera,para edificar enel lugar: eſta es de vn venero amarillo muy ſeme
jante a otros,que he viſto en Galizia,donde ſacan oro,y enlas piedras reluzen F
ciertas centellas del metal. Confirmame mas en eſta opinion otro gran golpe
de agua,que nace no a cien paſſos dela fuente,enel miſmo repecho,y al miſmo
peſo,por donde era razon,q̃ tuuiera la miſma naturaleza de la otra, que eſta tã
junto con ella,y es muy al contrario: porque no ſolamente no tiene lo q̃ eſto-
tra,ſino que aun no es buena para beuer el agua,y aſsi no ſe ſiruen della,ſino ꝗ̃
lauar paños,y otros tales meneſteres. Y eſta differencia tan grande en tan pe-
queño trecho,parece ſin duda procede,del no paſſar eſta agua por el venero
que la otra,no teniendo ſobre ſi la dicha peña,que ſe acaba por lo ancho harto
antes de llegar a eſta fuente,y aſsi le falta el bien,porque no ay quien ſe lo de.
El golpe de agua,que echa la buena fuente,es muy grande,y mana a borbollo
nes en lo hondo,leuantando arenas,como otras fuentes lo ſuelen hazer. El ar
royo,que ſale della eſta lleno de vna yerua pequeña de poco mas que vn pal-
mo en alto,con vn tallito quadrado y oquezuelo: y aſsi el tallo como las hojue

las

A las tiené con el verde vn poco de roxo. Va echando por igual quatro ramitos a todas partes, y por ellos y por lo alto echa muchas flores chiquitas a razimos blancas y azules. La rayz es chica y delgada. Yerua es, q̃ nũca yo jamas he visto en otra parte: y auiendola mostrado a hombres, que entienden mucho de yeruas, no la conocen, ni dizen auerla visto. Alli en el lugar la llaman cañiuano, y parece que le dan el nombre muy conuiniente, por el hueco de su tallo. Tienenla por yerua de gran prouecho, y vsan della en los dolores del viẽtre y de yjada, y es muy poderoso remedio. Yo considera ua, como aquel agua de la fuente criando aquella yerua, le daua aquella virtud. En alguna manera parece, que describe Laguna esta yerua, en el capitulo de la saxifragia. En todo el campo de encima de la fuẽte se cria la verdadera saxifragia, y es harto differente de la que todos escriuen, variãdo, como vemos, por no conocerla. Esta que alli nace tiene las hojas en alguna manera de culantro, como las que

B le da Dioscorides a la saxifragia: aunque verdaderamente las hojas desta saxifragia de la fuente parecen mucho en la figura a las del Talietro, a las quales tã bien Dioscorides pone por semejantes a las del culantro. No echa ramos esta saxifragia de la fuente, sino pẽcas. Y no podre dezir nada de su tallo ni de su flor, porque no la tenia, quando yo la vi, ni me dauan buena razon della. La rayz es larga de mas de dos palmos, y mas gruessa que el pulgar. Tomada en la boca, aunque sea en pequeña cantidad, pica fuertemente, como pimienta, aũque el sabor es differente. y en esto se le parece bien el poderio, que tiene de penetrar, y quebrantar las piedras. Esta yerua solamente he visto alli, y en aquellas grandes sierras del puerto del Muradal. Plinio dio el nombre de saxifragia al culantrillo de pozo, yerua harto differente desta, y de todas las que todos los q̃ escriuen de yeruas tienen por saxifragia.

Otra cosa considere en la fuente de la Piedra, que tiene a no quarto de legua

C la gran laguna de la Sal de Antequera, que teniendo vna legua en largo, y poco menos de media en ancho, se resuelue toda en sal el estio: y a esta laguna va al fin a parar toda el agua, que sale de la fuente. Y assi se vee claro, como es muy particular minero aquel por donde la fuente sale, pues esta cercada de todas partes de tan malas aguas.

TABLA DE LAS CIVDADES, MONTES Y RIOS, cuyas antiguedades ſe tratan en eſto que agora ſe ha impreſſo, y ſon las que pertenecen al libro ſexto, y buena parte del ſeptimo.

DEL LIBRO SEXTO.

DEL LIBRO SEPTIMO.

FIN.

EN ALCALA
DE HENARES
Por Iuan Iñiguez de Lequerica. Año
M. D. LXXVII.


AD LIICITENTVR

